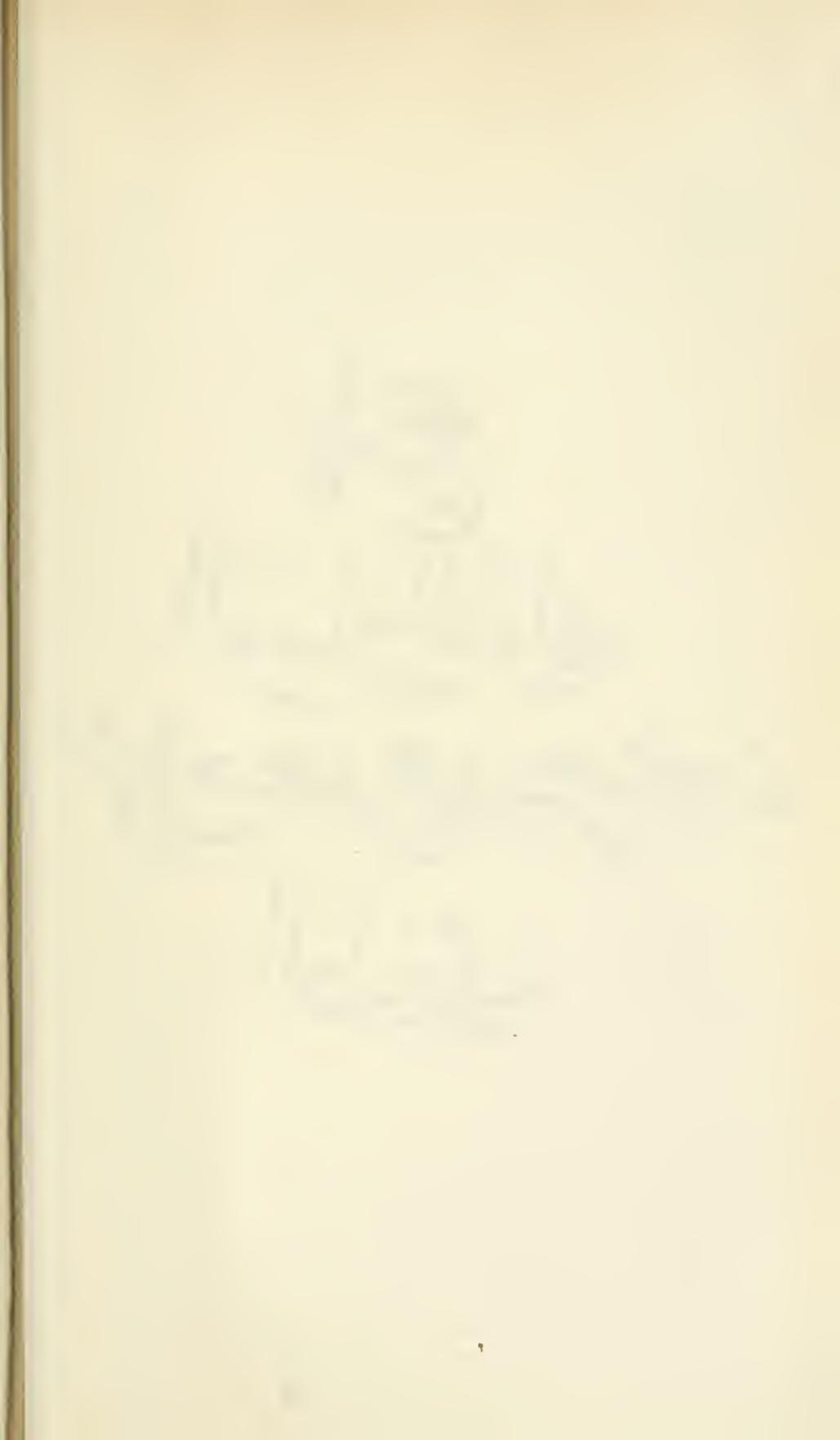


تأنيذ  
الرسالة والملوك  
لابي جعفر محمد بن حريز  
الطبري



## ذكر القائم بالملك ببابل من الفرس بعد منوشهر

ان كان التاريخ انما تُدرَك صحته على سبب مدّة *a* اعمار ملوكهم، ولما هلك منوشهر الملك بن منشخور بن منشخوربغ قهر فراسيات بن فشنج بن رستم *b* بن ترك على خنبارت *c* ومملكة اهل فارس وصار فيما قيل الى ارض بابل فكان يكثر المقام ببابل <sup>5</sup> وبهمرجان قدّى فكثر انفساد في مملكة اهل *d* فارس، وقيل انه قال حين غلب على مملكتهم نحن مُسرعون في اهلاك البرية وأنه عظم *e* جوره وظلمه وخرّب ما كان عمراً من بلاد خنبارت ودفع *f* الانهار والقنبي وقحط الناس في سنة خمس من ملكه الى ان خرج عن مملكة اهل فارس وردّ الى بلاد الترك فغارت المياه في <sup>10</sup> تلك السنين وحالت الاشجار المثمرة ولم يزل الناس منه في اعظم البلية الى ان ظهر زو *g* بن طهماسب *h* وقد يلقظ باسم \*زو بغير *i* ذلك فيقول بعضهم \*زاب *k* بن طهماسقان ويقول بعضهم زاغ ويقال بعضهم *l* راسب *m* بن طهماسب بن كانجو *n* بن

*a*) BM مدد، C مدد، Tn om. *b*) Cf. p. ٤٣٤، ann. *h*. Etiam Schahn. *habet*. *c*) Codd. حمبارت; sic BM s. p., C et Spr. 30 (alio loco) خنبارت (Tn خينارت Supra p. ٢٢٩، 14 edidi quae forma praeferenda videtur. *d*) Om. C et Tn et IA، item Tn in l. 10 et p. ٥٣١، l. 7; sed p. ٥٣١، l. 10 Tn quoque habet ut rec., cf. seq. مملكتهم. *e*) BM اعظم. *f*) BM et C ودفع، IA ut rec.; cf. p. ٥٣٢، l. 2. *g*) C زو، BM درو، Tn ذو بغير، quod errore ex seq. زو ... بغير ortum esse videtur. *h*) Codd. طهماسبت، C aliquoties طهماسقان، item Tab. ap. Ibn Khald. II، ١٤٧، sed cf. seq. طهماسقان. *i*) Om. Tn. *k*) BM زرار، Spr. 30، f. 79 infra اسمه اعرب ايضاً حين اعرب اسمه. *l*) Praeced. desunt in Tn. *m*) Tn et C راست، BM et Tab. apud Ibn Khald. l. 1. راسب. *n*) C كافاجو، Tn

زاب *a* [?] بن ارفس بن هراسف بن وندنج *b* بن اربح *c* بن  
 بودوحوش *d* بن مسسو *e* بن نوذر *f* بن منوشهر وام زو مادول *g*  
 ابنة وام *h* بن وانرجا *i* بن قود *k* بن سلم بن افريدون،  
 وقيل ان منوشهر كان وجد في ايام ملكه على طهماسب بسبب  
 جنائيه جناحا وهو مقيم في حدود الترك لحرب فراسيات فاراد  
 منوشهر قتله بسبب ذلك فكلمه في الصفح عنه عظماء اهل  
 ملكته وكان من عدل منوشهر فيما ذكر انه قد كان يسوى  
 بين الشريف والوضيع والقريب والبعيد في العقوبة اذا  
 استوجبها بعض رعيته على ذنب اتاه فالى اجابتهم الى ما سألوه  
 من ذلك وقال لهم هذا في الدين وعن ولكنكم ان ابيتم على  
 فانه لا يسكن في شيء من ملكتي ولا يقيم به فغناه عن ملكته

(? كماجهو l.) كماجهور *Bîrûnî* 1.4، كماجهور *Mas'ûdî* II, 118، كانكاجو  
 Spr. 30, f. 80 ut rec.

a) Conj., C راد, BM om., Tn زاق, Spr. 30 زاب?, dubitans re-  
 cepti زاب secundum زو *Bîrûnî*. b) BM s. p., C وندبج, Tn  
 وندبج; ويدينك *Bîr.* وندبج, alio loco وندبج, Spr. 30 وندبج, وندبج  
 رايدينج. c) BM et Spr. 30 اربح s. p., C اربح aut اربح, Tn  
 اربح; hîc nonnulla des. apud Mas. et *Bîr.* d) BM نوح, C  
 بودوحوش, Tn بودوحوش, Spr. 30 بودوحوش, cf. p. ٥٣٣, l. 10? e) BM  
 ميسو, Tn ميسو, Spr. 30 ميسو (= *Mas.* ميسو), cf. p. ٥٣٣,  
 ann. h. f) BM بودن, C فون, Tn بودن, Spr. 30 بودن, *Mas.* et *Bîr.* l. l.  
 ut rec. g) BM وامه ومادول, item Spr. 30 وامه ومادول (sic)  
 وامروك (sic) مادول (sic) وامن ول, C وامروك (sic) وامروك (sic)  
 مادول (sic) وامن ول, infra p. ٥٣١, l. 6 et codd. Tab.  
 (praeter Tn, qui مادون habet) et Spr. 30 مادول nomen offerunt;  
*Zotenb.* I, 405 „Caderk” = صادرك; *Modjmel* (*J. as.* 1841, I, 171)  
 مادرك. h) BM et Spr. 30 وامر, C وامر, infra codd. omnes et  
 IA وامن dant. i) BM s. p., C واررحا, Spr. 30 واررحا. k) Sic BM  
 et Spr. 30; Tn فون, C جور.

فشخص الى بلاد الترك فوق الى ناحية وامن فاحتدل لابنته وهي  
 محبوسة في قصرٍ من اجل ان المناجحين كانوا ذكروا \* لوامن  
 ابيها<sup>a</sup> انها تلد ولدًا يقتله حتى اخرجها من القصر الذي  
 كانت محبوسة فيه بعد ان حملت منه بزوا<sup>b</sup> ثم ان منوشهر  
 انن لطماسب بعد ان انقضت أيام عقوبته في السعود الى 5  
 خنارت ملكة فارس فأخرج مادول ابنة وامن بالحيلة منها ومنه  
 في اخراجها من قصرها من بلاد الترك الى ملكة اهل فارس  
 فولدت له زوا<sup>c</sup> بعد العود الى بلاد ايرانكرد<sup>d</sup>، ثم ان زوا فيما  
 ذكر قتل جدّه وامن في بعض مغازيه الترك وطرده فراسيات  
 عن ملكة اهل فارس حتى رده الى الترك بعد حروب جرت 10  
 بينه وبينه وقتال فكانت غلبة فراسيات اهل فارس على اقليم  
 بابل اثنى عشرة سنة من لادن ثوقى منوشهر الى ان طرده  
 عنه واخرجه زوا بن طهماسب الى تركستان، وذكر ان طرد زوا  
 فراسيات عما كان عليه من ملكة<sup>e</sup> اهل فارس كان في روز آبان من  
 شهر آبان<sup>f</sup> فاتخذ العجم هذا اليوم عيدًا لما رفع عنهم فيه / 15  
 من شرّ فراسيات وعسفه وجعلوه الثالث من اعيادهم السنوروز  
 والمهرجان وكان زوا محمودًا في ملكه مُحسنًا الى رعيتته فأمر  
 باصلاح ما كان فراسيات افسد من بلاد خنارت وملكة بابل

a) Om. BM et C; Spr. 30 et IA لابيها. b) BM بزوا, Tn  
 بزوره. c) C et Spr. 30; mox et C زوا offert. d) BM et  
 C ايرانشهر i. e. ايرانسهر Spr. 30, ايرانكرد, Tn ايرانكرد s. p.,  
 e) BM مملكته. f) Om. Tn et BM; Spr. 30 ut rec.

وبناء *a* ما كان هدم من حصون ذلك ونثله *b* ما كان طم وغور  
من الانهار والقنى وكرى ما كان اندفن من المياه حتى اعاد كل  
ذلك فيما ذكر الى احسن ما كان ووضع عن الناس الخراج سبع  
سنين فرفعه عنهم فعمرت بلاد فارس *c* في ملكه وكثرت المياه  
5 فيها ودرت *d* معايش أهلها واستخرج بالسواد نهراً وسماه الزاب  
وامر فبنيت على حافظيه مدينة وهي التي تسمى المدينة العتيقة  
وكورها كورة وسماها الزواني وجعل لها ثلثة طساسيج منها  
كسوج الزاب الاعلى ومنها طسوج الزاب الاوسط ومنها طسوج  
الزاب الاسفل وامر بتحمل بزور الرباحين من الجبال اليها واصول  
10 الاشجار ويذر ما يبذر من ذلك وغرس ما يغرس منه وكان  
اول من اتخذ له الوان الطبخ وامر بها وباصناف الاطعمة  
واعطى جنوده ما غنم من الخيل والركاب مما اوجف عليه  
من اموال الترك وغيرهم وقل يوم ملك وعقد الناج على رأسه  
حسن متقدمون في عمارة ما اخبره الساحر فراسيات وكان له  
15 كرشاسب بن اترط *f* بن سلم بن نريمان بن طورك بن شيراسب *g*

*a*) C وبناء Tn وبنيان. *b*) Conject., BM ومثل C ونشل  
من C ونمل s. p. *c*) C والناس BM. *d*) C et Tn  
وردت IA وكثرت. *e*) Codd. وما cf. Kor. 59, vs. 6. *f*) Emen-  
davi secundum „Thrita”, quod in Awesta est nomen patris  
Keresaspae; in *Kershasp-nâmeh* (v. mox) p. ٢١٣١ اترط appel-  
latur. C hic, itemque infra in stemmate Rostemi idem et Spr.  
30 ائوط, BM et Tn bis et IA انوط. Cf. Spiegel, *Erân. Alter-*  
*thumskunde* I, 562. *g*) Sic hic Tn, BM s. p., C سراسب,  
Spr. 30 شيراسف; est idem qui in *Kershasp-nâmeh* (in  
fine Schahn. ed. Macan IV, p. ٢١٢٨) et *Modjmel 'at-T.*  
(*Journ. as.* 1841, I), 167 شيدسب nominatur; idem nomine  
شهراسب supra p. ٤٣٥, l. 1 occurrit, ubi lege secundum BM

ابن اروشسب بن طوج بن افریدون الملك وقد نسبة بعض  
نسابة الفرس غير هذا \* النسب فيقول هو كرشاسف بن  
اساس *a* بن طهموس بن *b* اشك بن نرس *c* بن زحر *d* بن  
دورسرو *e* بن منوشهر الملك موازراً له على ملكه، ويقول بعضهم كان  
زو وكرشاسب مشتركين في الملك والمعروف من امرهما ان الملك <sup>5</sup>  
كان لزو بن طهماسب وان كرشاسب كان له موازراً ومعيناً وكان  
كرشاسب عظيم الشأن في اهل فارس غير انه لم يملك فكان  
جميع ملك زو الى ان انقضى ومات فيما قيل ثلاث سنين،  
ثم ملك بعد زو كيقبان وهو كيقببان بن زاغ *f* بن  
دوحماه *g* بن مسو *h* بن نوذر بن منوشهر وكان متزوجاً بغيرك <sup>10</sup> *i*  
ابنة مدرسا *k* التركي وكان مدرسا من رووس الاتراك وعظماهم  
ابن شهراسب ويقال ابن زينسب ابن ارشسب (*b* cf. ibi annot. *b*)  
et dele finem annot. *a* inde a „fortasse”, nam non شهراسب sed  
illud زينسب est Birāni.  
*a*) BM اسناس 30 Spr. استناس C. *b*) Praeced om. Tn. *c*) Sic C et Spr. 30 s. p.,  
Tn زحر; BM et Bir. نوس. *d*) BM et C زحر Tn, Spr. زحر  
30 s. p., deest apud Bir. *e*) BM et Tn دورسرو C, دورسرو  
30 Spr. Bir. دورسر; scripsi secundum Bundeh. vii, 1. 17.  
*f*) BM hic زاع infra in hist. Kai Kawūsi Tn  
داع, infra زاع, Spr. 30 زاع; est زاب = زو (p. ٥٢٩, l. ١٣)  
secundum *Modjmel et-T.* ١٧١. *g*) BM دوحماء s. p., C دوحماء s. p.,  
infra l. l. ambo دوحماء, Tn نوحياه, infra بوحماء, Spr. 30  
دوحماء (vel دوحماء), Bir. نوذكا, deest apud IA. *h*) BM ممشر C,  
مشر Tn (ditto.?), منشريس, Spr. 30 ميسو. Bir. مايشو, cf. p.  
٥٣٠, ann. *e*. *i*) Sic BM s. p., C بقرتك, Tn بغيرك, Spr. 30  
تدرشيبا C, تدرسا Tn, BM s. p., وكانت امراته فربل  
بدرسا, Spr. 30 bis تدرشيبا.

فولدت له كى افنه *a* وكى كوس وكى ارش *b* وكيبه ارش *c*  
 وكيفانشين وكيبه *d* وهؤلاء هم الملوك الجبارة وآباء الملوك الجبارة،  
 وقيل ان كيقبان قل يوم ملك وعقد التاج على رأسه نحن  
 مدوخون بلاد الترك ومجتهدون في اصلاح بلادنا حذبون عليها

*a*) C وكى افيه *C*, *BM* وكى اونه *BM*, *Ibn Khald.* II, ١٥٩, كى وافيا *BM*; hoc nomen ex Awestico Kai Aipiwohu ortum Arabes, quippe qui pehlevicam scriptionem male intellexerint, *افنه* vel *ابنه* legisse, Cl. *Nöldeke* in *ZDMG* XXXII, 571 .sq. probavit.  
*b*) *C* et *Tn* *ارس*, mox et *C* *وكيبه ارش*. *c*) Apud *Ibn Khald.*, qui *quinque* filios ei fuisse distincte dicit, hoc nomen deest. *d*) *BM* *وكينته*, *C* *وكيبه*, *Tn* *وكيبه*, *Ibn Khald.* *وكى نيه*; deest in cod. Spr. 30. — Manifestum est, Tabarîum hîc a traditione Awestae dissentire, quae (exemptis Kai Kâwûso, Sijâwachscho, Kai Chosrawo) tantummodo *quinque* (cf. Spiegel, *Erân. Alterthk.* I, 584 et *Nöldeke* l.l.) regum nomina exhibet, hoc sextum non commemorat. Quem errorem non a Tab. ipso commissum esse, inde patet quod *Ibn Khald.* quoque, quamquam h. l. non ex illo hausit, (ille enim numerum filiorum „sex“, hic „quinque“ tradit), hoc nomen *كى نيه* offert, omisso *ارش* *كيبه*. Ortum mihi esse videtur ex varia lectione nominis filii primi *كى افنه* et legendum *كيبه* = *كى* *ابنه*. Nam hunc primum filium nonnulli scriptores patrem reliquorum filiorum fecerunt, quem patrem alii *كيافوه* (pater Kai Pischîni apud Hamza 36 [= *كى* *افنه* Spr. 30, f. 94] et sic etiam in *Modjmelo* l.l. p. 172 pro *كى افوه* legendum est) vel *كمانوه* (sic in cod. ms. Leidensi apud *Nöldeke* l.l.), alii vero *كى* *افنه* (Spr. 30, f. 81), vel *كيمه* (sic, punctis variis, Tabarî infra in historia Kai Kâwûsi ter nomen patris ejus, vel patris Kai Areschi tradit, item *IA* et *Bîr.* *كينية*) appellant, unde ambo nomina eidem Kai Kobâdhi filio fuisse apparet. Quisnam istius vitii apud Arabes auctor sit, obscurum est. — Adnotandum est, Tabarîum infra in historia Kai Kâwûsi alium atque hîc auctorem sequi; hîc enim Kai Kâwûsum etc. *filios* Kai Kobâdhi, infra ejus *nepotes* patre *كيبه* natos facit.

وانه قدر مياه الانهار والعيون لشرب *a* الارضين وسمى السبلاد  
 بأسمائها وحدها وحدودها وكور الكور وبين حيز *b* كل كورة منها  
 وحريمها وامر الناس باتخاذ الارض واخذ العشر من غلاتها  
 لازراق الجند وكان فيما ذكر كيقبان يشبه في حرصه على العماره  
 ومنعه السبلاد من العدو وتكبره في نفسه بفرعون، وقيل ان <sup>5</sup>  
 الملوك الكلبية واولادهم من نسله وجرت بينه وبين الترك وغيرهم  
 حروب كثيرة وكان مقيماً في حد ما بين ملكة الفرس والترك  
 بالقرب من نهر بلخ لمنع الترك من تطرق شيء من حدود  
 فارس وكان ملكه مائة سنة والله اعلم <sup>١٥</sup> ونرجع الآن الى

#### 10 ذكر امر بنى اسرائيل

والقوم كانوا بامور بعد يوشع بن نون والاحداث التي كانت في  
 عهد زو وكيقبان، ولا خلاف بين اهل العلم بأخبار الماضين  
 وامور الامم السالفين من امتنا وغيرهم ان القيم بامور بنى  
 اسرائيل بعد يوشع كان كالب بن يوفنا ثم حزقييل بن بودى <sup>٤</sup>  
 من بعده وهو الذي يقال له *f* \*ابن العجوز، فحدثنا ابن حميد <sup>15</sup>  
 قال سمنا سلمة عن ابن اسحاق قال انما سمي حزقييل بن بودى  
 ابن العجوز انها سالت الله الولد وقد كبرت وعقمت فوهبه  
 الله لها فبذلك قيل له *h* ابن العجوز وهو الذي دعا للقوم  
 الذين ذكر الله في التنبأ لمحمد صلعم كما بلغنا *z* ألم تر

*a*) BM، لشرب C. *b*) الكوريين حين C. *c*) BM، الكور وحيز Tn، (i. e. حبل) Om. Tn.

*d*) BM، العجم C، وامور امن C. *e*) BM، بودى s. p.، بودى C.

*f*) Tn، انه IA ut rec. *g*) Sic uterque codex. *h*) Praecedd.

om. Tn. *i*) Kor. 2, vs. 244.

إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ،  
 حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ سَهْلٍ بْنُ عَسْكَرٍ قَالَ سَمِعْتُ إِسْمَاعِيلَ بْنَ عَبْدِ  
 الرَّيْمِ قَالَ حَدَّثَنِي عَبْدُ الصَّمَدِ بْنُ مَعْقِلٍ أَنَّهُ سَمِعَ وَهْبَ بْنَ  
 مَتْبَدٍ يَقُولُ أَصَابَ نَاسًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ بَلَاءٌ وَشَدَّةٌ مِنَ الزَّمَانِ  
 فَشَكُوا مَا أَصَابَهُمْ فَقَالُوا يَا لَيْتَنَا قَدْ مَتْنَا فَاسْتَرَحْنَا مَا أَحْسَنَ  
 فَبَدَّ فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَى حَزْقِيلَ بْنِ قَوْمِكَ<sup>a</sup> صَاحُوا مِنَ الْبَلَاءِ وَزَعَمُوا  
 أَنَّهُمْ وَدَّوْا لَوْ مَاتُوا فَاسْتَرَحُوا وَأَتَى رَاحَةَ لَهُمْ فِي الْمَوْتِ أَيُّظُنُّونَ  
 أَنِّي لَا أَقْدِرُ عَلَى أَنْ أُبْعَثَهُمْ بَعْدَ الْمَوْتِ فَانْطَلَفَ إِلَى جَبَانَةَ كَذَا  
 وَكَذَا فَانْ فِيهَا أَرْبَعَةَ آلَافٍ \* قَالَ وَهْبٌ وَهِيَ الَّذِينَ<sup>b</sup> قَالَ اللَّهُ تَع  
 10 أَمْرٌ تَرَى إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ فَقَمِ  
 فِيهِمْ فَنَادَوْا وَكَانَتْ عِظَامُهُمْ قَدْ تَفَرَّقَتْ فَفَرَّقْتَهُمَا<sup>c</sup> الطَّيْرُ وَالسَّبَاعُ  
 فَنَادَاهَا حَزْقِيلُ فَقَالَ يَا أَيَّتُهَا الْعِظَامُ الْفُخْرَةُ أَنْ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ  
 يَأْمُرُكَ أَنْ تَجْتَمِعِي فَاجْتَمِعِي عِظَامُ كُلِّ إِنْسَانٍ مِنْهُمْ<sup>d</sup> مَعًا ثُمَّ نَادَى  
 ثَانِيَةً حَزْقِيلُ فَقَالَ أَيَّتُهَا الْعِظَامُ أَنْ اللَّهُ يَأْمُرُكَ أَنْ تَكْتَسِي<sup>e</sup>  
 15 اللَّحْمَ فَانْتَسَيْتِ اللَّحْمَ وَبَعْدَ اللَّحْمِ جِلْدًا فَكَانَتْ أَجْسَادًا ثُمَّ  
 نَادَى حَزْقِيلُ الثَّلَاثَةَ فَقَالَ أَيَّتُهَا الْأَرْوَاحُ أَنْ اللَّهُ يَأْمُرُكَ أَنْ تَعُودِي  
 فِي أَجْسَادِكُمْ فَاقَامُوا بِأَنْزَانِ اللَّهِ وَكَبَّرُوا تَكْبِيرَةً وَاحِدَةً،  
 حَدَّثَنِي مُوسَى بْنُ هَارُونَ قَالَ سَمِعْتُ عَمْرُو بْنَ حَمَّادٍ قَالَ سَمِعْتُ إِسْبَاطَ  
 عَنِ السُّدِّيِّ فِي خَبَرٍ ذَكَرَهُ عَنْ ابْنِ مَالِكٍ وَعَنِ ابْنِ صَالِحٍ عَنْ  
 20 ابْنِ عَبَّاسٍ وَعَنْ مَرْثَةَ الْهَمْدَانِيِّ عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ وَعَنْ نَاسٍ مِنْ

a) C addit. قد. b) Om. Tn. c) *Dr.* 176b ومزقتها. d) Om. Tn. e) Tn تكسى; *Dr.* ut rec.

احساب النبي صلعم المر تر الى الذين خرجوا من ديارهم وهم  
 الوف حذر اموت فقال لهم الله موتوا ثم احييهم كانت قرية  
 يقال لها داودان قبل واسط فوقع بها الطاعون فهرب عامة اهلها  
 فنزلوا ناحية منها فهلك اكثره من بقى في القرية وسلم الآخرون  
 فلم يمضت منهم كثير فلما ارتفع الطاعون رجعوا سامين فقل 5  
 الذين بقوا احبابنا هؤلاء كانوا احزم منا لو صنعنا كما صنعوا  
 بقينا ولئسن وقع الطاعون ثانية لنخرجن معهم فوقع في قابل  
 فهربوا وهم بضعة وثلاثون انفا حتى نزلوا ذلك المكان وهو واد  
 ابيح فناداهم ملك من اسفل الوادي واخر من اعلاه ان موتوا  
 فانوا حتى هلكوا وبليت اجسادهم ثم بهم نبي يقال له 10  
 حزقييل فلما رآهم وقف عليهم فجعل يتفكر فيهم ويلوى شدة  
 واصابعه فأوحى الله اليه يا حزقييل تريد ان اريك كيف احييهم  
 قل نعم وانما كان تفكره انه تعجب من قدرة الله عليهم فقل  
 نعم فقيل له ناد فنادى يا ايتهنا العظام ان الله يأمرك ان  
 تجتمعي فجعلت العظام يبئير بعضها الى بعض حتى كانت 15  
 اجسادا من عظام ثم اوحى الله ان ناد يا ايتهنا العظام ان  
 الله يأمرك ان تكتسي لحمًا فاكتست لحمًا ودمًا وثيابها التي  
 ماتت فيها وهي عليها ثم قيل له ناد يا ايتهنا الاجساد  
 ان الله يأمرك ان تقومي فقاموا، حدثني موسى قل ما  
 عمرو قل ما اسباط قل فزعهم منصور بن المعتمر عن مجاهد 20

a) Addidi ex 'Ar. ١٧٩a et IA ١٢٩; (Jâcût II, ٥٢١);  
 Codd. om. b) Codd. وبقيت، quod secundum p. ٥٣٨, l. 15  
 et ٥٣٩, l. 15 rejeci. c) C bis حزقييل. d) Tu قل. e) Hanc  
 trad. om. C.

انتم قالوا حين اُحيوا سبحانه ربنا وحمدك لا اله الا انت  
فرجعوا الى قومهم احياء يعرفون انهم كانوا موتى سخنة الموت  
على وجوههم لا يلبسون ثوبنا الا عد دُسمًا مثل الكفن حتى  
ماتوا لآجالهم التي كُتبت لهم؛ حدثنا ابن حميد قال سَأ  
5 حَكَّام عن عنبسة عن اشعث عن سالم النَّصْرِيّ *a* قال بينما عمر  
\* ابن الخطاب *b* يُصَلِّي ويهوديان خلفه وكان عمر اذا اراد ان  
يركع خوى فقال احديهما لصاحبه اعو عو \* قال فلما انفتل عمر  
قال ارايت قول احدكما لصاحبه اعو هو فقللا ، انا نجد في  
كتابنا قرنا من حديد يعطى \* ما أُعطى *d* حزقييل انذى احيى  
10 اموتى باذن الله فقل عمر ما نجد في كتابنا حزقييل ولا احيى  
اموتى باذن الله الا عيسى بن مريم فقللا اما تجد في كتاب  
الله *e* ورسلا نَم نَقَضْتَهُمْ عَلَيْكَ فقال عمر بلى قلا واما احياء  
اموتى فسنحدثك ان بنى اسرائيل وقع فيهم *f* انوباء فخرج منهم  
قوم حتى اذا كانوا على رأس ميل امانتم الله فبنوا عليهم حائطًا  
15 حتى اذا بليت عظامهم بعث الله حزقييل فقام عليهم فقل ما  
شاء الله فبعثهم الله له فانزل الله *g* في ذلك امر تر الى الذين  
خرجوا من ديارهم وهم انوف حذر الموت الآية؛ حدثنا ابن

videtur; بن اسلم البصرى Tn, البصرى C, النصرى BM *a*)  
مولى النصرين esse, qui cognomen سالم بن عبد الله النصرى  
habuit et e. g. ab Abû Horaira et 'A'ischa tradidit (Mizzi et  
Soyûtî in *Tochfat* s. v. سبلان). *b*) Om. BM et C. *c*) Om.  
BM. *d*) C يعطى, BM om. *e*) Kor. 4, vs. 162. *f*) Tn  
عليهم. *g*) BM (et C?) addit له.

حميد قل لما سلمة قل ما محمد بن اسحاق عن وهب بن  
منبه ان كاتب بن يوفنا لما قبضه الله بعد يوشع خلف فيهم  
يعنى فى بنى اسرائيل حزقييل بن بوذى وهو ابن العجوز وهو  
الذى *a* دعا للقوم الذين ذكر الله فى الكتاب محمد صلعم كما  
بلغنا امر تر الى الذين خرجوا من ديارهم الآية، قل ابن حميد <sup>5</sup>  
قل سلمة قل ابن اسحاق فبلغنى انه كان من حديثهم انهم  
خرجوا فراراً من بعض الاوباء *b* من الطاعون \* او من سُقمٍ *c*  
كان يصيب الناس حذراً من الموت *d* وهم الوفا حتى اذا نزلوا  
بصعيد *e* من البلاد قل الله لهم موتوا فانوا جميعاً فعد اهل  
تلك البلاد فحظروا عليهم حظيرة *f* دون السباع ثم تركوهم <sup>10</sup>  
\* فيها وذلك انهم كثروا عن ان يُغيبوا فرت بهم الازمان والدمور  
حتى صاروا عظماً نخرة ثم بهم حزقييل بن بوذى فوقف عليهم  
فتعجب الامر ودخلته رحمة لهم فقبل له اتحب ان يجيبهم  
الله فقال نعم فقبل له نادى فقل *h* آيتها العظام الريميم *i* التى  
قد رمت وبلبيت ليرجع كل عظم الى صاحبه فناداهم بذلك <sup>15</sup>  
فنظر الى العظام تتواكب *h* يأخذ بعضها بعضاً ثم قبيل له قل  
ايها اللحم والعصب والجلد اكسى *i* العظام بان ربك قل فنظر  
اليها والعصب يأخذ العظام ثم اللحم والجلد والاشعار حتى

*a*) Om. Tn. *b*) BM et C الوباء، Tn الابواء. *c*) Om. Tn.  
*d*) Tn الموت. *e*) C الصعيد. *f*) Tn ... فحوضوا. *g*) Praeced. om. BM; C يغيبوا pro بغشوا .. فحفروا ..  
*h*) Codd. فقل. *i*) Tn الريم. *k*) Tn et C تتواكب. *l*) BM  
اكسى، Tn اكنسى.

استوتوا خلقاً ليست فيهم الارواح ثم دعا لهم بالحياة فتغشاه  
 من السماء \* شئاً كدَّبه *a* حتى عُشى عليه منه ثم افاق والقوم  
 جلوسٌ يقعون سبحان الله فقد *b* احببهم الله، فلم يُذكر  
 لنا مدة مكث حزقييل في بنى اسرائيل *c* ولما قبض الله  
 ٥ حزقييل كثرت الاحداث فيما ذكر في بنى اسرائيل وتركوا عهد  
 الله الذي عهد اليهم في التورينة وعبدوا الاوثان فبعث الله  
 اليهم فيما قيل

### الاياس

ابن ياسين بن فنحاص بن انعيزار بن هارون بن عمران،  
 ١٥ فحدثنا ابن حميد قل دعا سلمة قل حدثني محمد بن اسحاق  
 ثم ان الله عز وجل قبض حزقييل وعظمت في بنى اسرائيل  
 الاحداث ونسوا ما كان من عهد الله اليهم حتى نصبوا الاوثان  
 وعبدوها من *e* دون الله فبعث الله اليهم ابياس بن ياسين *d* بن  
 فنحاص بن انعيزار ابن هارون بن عمران نبياً وانما كانت  
 ١٥ الانبياء من بنى اسرائيل بعد موسى يبعثون اليهم بتجديد  
 ما نسوا من التورينة فكان ابياس مع ملك من ملوك بنى اسرائيل  
 يقبل له احاب وكان اسم امرأته ازبل *e* وكان يسمع منه *f* ويصدقه  
 وكان ابياس يقيم له امره وكان سائر بنى اسرائيل قد اتخذوا

*a*) Tn كربة، sed mox ipse منه، quod BM et C om.

*b*) BM et C فقط. *c*) Om. BM et Tn; 'Ar. lxx ut rec.

*d*) Tn hîc بيسبي; 'Ar., IA et Baidh. ad Kor. 37, vs. 123

ut rec. *e*) BM اريك، C اردك، Tn ازجل، 'Ar. ازبيل. *f*) BM

بد، IA ut rec.

صنماً يعبدونه من دون الله يقال له بعل، قال ابن اسحاق  
وقد سمعت بعض اهل العلم يقول ما كان بعل إلا امرأة  
يعبدونها من دون الله، يقول الله لحمد صلعم «وَأَنَّ الْيَاسَ  
لَمَسَّنَ الْمُرْسَلِينَ، اذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اَلَا تَتَّقُونَ اِلَى رَبِّ اَبَائِكُمْ  
الْاَوَّلِينَ فَجَعَلَ الْيَاسَ يَدْعُوهم اِلَى الله عَزَّ وَجَلَّ وَجَعَلُوا لَا يَسْمَعُونَ 5  
منه شيئاً إلا ما كان من ذلك املك \* والملك متفرقة بالشام كل  
ملك له ناحية منها يأكلها فقال ذلك الملك <sup>b</sup> الذي كان الياس  
معه يقوم له بأمره، ويراه على هدى من بين احبائه يوماً يا  
الياس والله ما ارى ما تدعو اليه الا باطلاً والله ما ارى فلاناً  
وفلاناً يعدّ ملوكاً من ملوك بنى اسرائيل قد عبدوا الاوثان من 10  
دون الله الاعلى مثل ما نحن عليه يأكلون ويشربون ويتنعمون  
مملكين ما ينقص دنياهم امرهم الذي تزعم انه باطل وما نرى  
لنا عليهم من فضل فيزعمون والله اعلم ان الياس استرجع وقم  
شعر رأسه وجمده ثم رفضه وخرجه عنه ففعل ذلك املك فعلى  
احبائه عبدوا الاوثان وصنع ما يصنعون فقال الياس اللهم ان بنى 15  
اسرائيل قد ابوا الا الكفر بك والعبادة لغيرك فغير ما بهم من  
نعمتك او كما قال، فحدثنا ابن حميد قال سمّا سلمة قال حدثني  
محمد بن اسحاق قال ذكر لي انه أوحى اليه انا قد جعلنا  
امر ارزاقهم بيدك واليك حتى تكون انت الذي تأمر في ذلك

a) Kor. 37, vs. 123—126.      b) Praeced. om. BM, يأكلها  
deest in Tn, sed exstat apud IA.      c) BM (et C?) امره (et l.  
يقوم).      d) BM عبيد.

فقال ايلياس الهم فامسك عنيم المطر فاحبس عنيم ثلث سنين  
حتى حلكت اماشية والدواب والهوام والشجر وجهد الناس  
جهدا شديدا وكان ايلياس فيما يذكره حين دعا بذلك  
على بني اسرائيل قد استخفى شققا على نفسه منهم وكان  
5 حيث ما كان وضع له رزق فكانوا اذا وجدوا ريح الخبز في  
دار او بيت قتلوا لقد دخل ايلياس هذا المكان فطلبوه ونقى b  
احل ذلك المنزل منهم شرا ثم انه اوى ليلة الى امرأة من بني  
اسرائيل لها ابن يقبل له اليسع بن اخطوب به ضر فآوته  
واخفت امره فدعا ايلياس لابنها فعوفى من الضر الذي كان به  
10 واتبع اليسع ايلياس فآمن به وصدفته ونزمه فكان يذهب معه  
حيثما ذهب وكان ايلياس قد اسن وكبر وكان اليسع غلاما  
شابا فيزعمون والله اعلم ان الله اوحى الى ايلياس انك قد  
اهلكت كثيرا من الخلق ممن لم يعص سوى بني اسرائيل من  
لم اكن اريد هلاكه بخطايا بني اسرائيل من البيائم والدواب  
15 والطيير والهوام والشجر احبس المطر عن بني اسرائيل فيزعمون  
والله اعلم ان ايلياس قل اي رب دعني اكن انا الذي ادعو  
لهم به واكن انا الذي آتيهم بالفرج ما هم فيه من البلاء الذي  
اصابهم لعلهم ان يرجعوا وينزعوا عما هم عليه من عبادة  
غيرك قيل له نعم فجاء ايلياس الى بني اسرائيل فقال لهم انكم  
20 قد حلكنتم جهدا وحلكت البيائم والدواب والطيير والهوام

او Tn c) فيطلبونه ويناقى b) Om. BM et C. a)

يقلعوا 'Ar. ١٨٢b ut rec.; cf. quoque p. ٥٤٣, l. 15 et 16.

والشجر بخطاياكم وانكم على باطل وغرور او كما قل لهم فان  
 كنتم تُحِبُّون ان تعلموا ذلك وتعلموا ان الله عليكم ساخطٌ  
 فيما انتم عليه وأن الذي ادعوكم اليه الخُفُّ فَأُخْرِجُوا  
 بأصنامكم هذه التي تعبدون وتزعمون انها خيرٌ مما ادعوكم  
 اليه فإن استجابت لكم فذلك كما تقولون وإن في ذلك تفعل<sup>5</sup>  
 علمتم انكم على باطل فنزعتم فدعوتُ الله ففرج عنكم ما انتم  
 فيه من البلاء<sup>a</sup> قالوا انصفتَ فخرجوا بأوثانهم وما ينتقرون به  
 الى الله من احداثهم التي لا يرضى فدعوها فلم يُستجاب<sup>b</sup> لهم  
 ولم يُفرج عنهم ما كانوا فيه من البلاء حتى عرفوا ما هم عليه<sup>c</sup>  
 من الضلالة والباطل ثم قالوا لالياس يا الياس انا قد هلكنا  
 فدعُ الله لنا فدعا لهم الياس بالفرج<sup>d</sup> مما هم فيه وان يسقوا  
 فخرجت سحابة مثل الترس بانن الله على ظهر البحر وهم ينظرون  
 ثم ترامى اليه السحاب ثم ادجنتم ثم ارسل الله المطر فاعاثهم  
 فحُيِّيت بلادهم وفرج عنهم ما كانوا فيه من البلاء فلم ينزعوا  
 ولم يرجعوا واقاموا على اخبث ما كانوا عليه فلما راي ذلك<sup>15</sup>  
 الياس من كُفْرهم دعا ربه ان يقبضه اليه فيرجعه منهم فقيل له  
 فيما يزعمون أنظروا يوم كذا وكذا فأخرج فيه الى بلد كذا  
 وكذا فما جاءك من شيء فأركبه ولا تهبه فخرج الياس وخرج  
 معه اليسع بن اخطوب حتى اذا كان<sup>d</sup> بالبلد الذي ذكر له

a) BM inserit انصفتُ, quod et 'Ar. et IA om. b) Ita Tn, BM (s. voc.) et IA; C et 'Ar. تستجاب, sed C quoque mox يفرج. c) Tn فيه. d) Sic codd., 'Ar. كانا.

في المكان الذي أمر به اقبل فرس من نار حتى وقف بين  
يديه فوثب عليه فانطلق به فناداه اليمسح ياليباس ياليباس ما  
تأمرني فكان آخر عهدهم به فكساه اللد الريبش وألبسه النور  
وقطع عنه لمدّة المطعم والمشرب وطار في الملائكة فكان انسياً  
٥ مَلَكِيَا اِرْضِيَا سَمَائِيَا ٥ ثم قام بعد اليباس بأمر بني اسرائيل  
فيما حدثنا ابن حميد قل لما سلمة عن ابن اسحاق قل  
كما ذكر لي عن وهب بن منبه قل ثم نبيّ b فيهم يعني في  
بني اسرائيل بعده يعني c انيباس اليمسح فكان فيهم ما شاء الله  
أن يكون ثم قبضه الله اليه وخلقت فيهم الخلوف وعظمت فيهم  
10 الخطايا وعندم التنابوت يتوارثونه كبراً d عن كابر فيه السكينة e  
ونبيّة ما ترك آل موسى وأل هارون فكانوا لا يلقاهم عدو  
فيقدمون التنابوت ويترحمون به معهم الآ هزم الله ذلك العدو  
والسكينة فيما ذكر ابن اسحاق عن وهب بن منبه عن بعض  
اهل العلم من بني اسرائيل رأس هرة ميتة فاذا صرخت في  
15 التنابوت بصراخ هرة f ايقنوا بالنصر وجاءهم انفتح g ثم خلف  
فيهم ملك يقال له ايلاف وكان الله قد بارك لهم في جبلهم من  
ايليا لا يدخله عليهم عدو ولا يحتاجون معه الى غيره فكان  
احدهم فيما يذكرون يجمع التراب على الصخرة ثم ينبذ فيه

a) Om. Tn. b) BM دني. c) Tn بعد. d) BM (et C?)

والموتار BM inepte inserit e) صغير عن كبير Ar. ١٨٤b؛ وكابر

ذكر من ملك بني C hinc inserit g) هرة C f)

اسرائيل بعد ذلك من الملوك

الْحَبِّ فَيُخْرِجُ اللَّهُ لَهُ مَا يَأْكُلُ *a* سَنَةً هُوَ وَعِيَالُهُ وَيَكُونُ لِأَحَدِهِمُ  
 الزَّيْتُونَةُ فَيَعْتَصِرُ مِنْهَا مَا يَأْكُلُ هُوَ وَعِيَالُهُ سَنَةً فَلَمَّا عَظُمَتْ  
 أَحْدَانُهُمْ وَتَرَكَوْا عَهْدَ اللَّهِ الْيَوْمَ نَزَلَ *b* بِهِمْ عَدُوٌّ فَخَرَجُوا إِلَيْهِ  
 وَأَخْرَجُوا النَّابُوتَ كَمَا كَانُوا يُخْرِجُونَهُ ثُمَّ زَحَفُوا بِهِ فَقَتَلُوهُ حَتَّى  
 اسْتَلْبَ *c* مِنْ أَيْدِيهِمْ فَأَتَى مَلِكَهُمْ أَيْلَافَ فَأَخْبَرَ أَنْ النَّابُوتَ قَدْ  
 أُخِذَ وَاسْتَلْبَ فَالَتَ عُنُقَهُ فَاتَ كَمَا عَلَيْهِ فَمَرَجَ أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ  
 وَاخْتَلَفَ *d* وَوَطَّنَهُمْ عَدُوَّهُمْ حَتَّى أُصِيبَ مِنْ أَبْنَائِهِمْ وَنَسَائِهِمْ فَكَتَبُوا  
 عَلَى اضْطِرَابٍ مِنْ أَمْرِهِمْ وَاخْتِلَافٍ مِنْ أَحْوَالِهِمْ يَتِمَادُونَ أَحْيَانًا  
 \* فِي غِيْبِهِمْ وَضَلَالِهِمْ فَسَلَّطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَنْ يَنْتَقِمُ بِهِ مِنْهُمْ  
 \*\* وَيُرَاجِعُونَ *e* التَّوْبَةَ أَحْيَانًا *f* فَيَكْفِيهِمْ *g* اللَّهُ شَرًّا مِمَّنْ بَعَاثَ سُوءًا *h*  
 حَتَّى بَعَثَ اللَّهُ فِيهِمْ طَالُوتَ مَلِكًا وَرَدَّ عَلَيْهِمْ تَابُوتَ الْمِيثَاقِ  
 وَكَانَتْ مَدَّةٌ مَا بَيْنَ وَفَاةِ يَوْشَعَ بْنِ نُونِ الَّتِي كَانَ أَمْرُ بَنِي  
 إِسْرَائِيلَ فِي بَعْضِهَا إِلَى الْقَضَاةِ مِنْهُمْ وَالسَّاسَةِ وَفِي بَعْضِهَا إِلَى  
 غَيْرِهِمْ مَنْ يَقْفِرُهُمْ *i* فَيَتِمَّلُكَ عَلَيْهِمْ مِنْ غَيْرِهِمْ إِلَى أَنْ تَثْبُتَ  
 الْمَلِكُ فِيهِمْ وَرَجَعَتِ النَّبِيُّ إِلَيْهِمْ بِشَمْوِيلَ بْنِ بَالِي *j* أَرْبَعِمِائَةَ  
 15 سَنَةً وَسِتِّينَ سَنَةً فَكَانَ أَوَّلَ مَنْ سَلَّطَ عَلَيْهِمْ فِيمَا قِيلَ رَجُلٌ  
 مِنْ نَسْلِ لُوطٍ يُقَالُ لَهُ *k* كُوشَانَ فَقْفَرَهُمْ وَأَذَلَّهُمْ ثَمَانِي سَنِينَ

*a*) Tn addit منه، *Ar.* يأكله. — Deinde BM bis سنته؛ *Ar.* ut rec. *b*) Tn نهض، om. بهم، IA ut rec. *c*) BM استلبت، C استلبى et item Tn استلبى؛ recepi استلب، quod mox iteratur؛ cf. ٥٥٢، l. ١١. *d*) Om. Tn et C؛ sed cf. lin. sq. — *Ar.*

*e*) Cod. ويراجعوا *Ar.* وهم يراجعون. *f*) Inde a\* om. BM. *g*) Codd. فيكفيهم. *h*) Inde a\*\* om. Tn. *i*) BM hīc et infra فالغ، Tn hīc تالغ؛ IA et *Ar.* ١٨٩٦ ut rec. *k*) Deest in codd.

ثم تنقذهم من يده أخ لسالب الاصغر يقال له عننيل بن  
 قنس *a* فقام بأمرهم فيما قيل اربعين سنة ثم سلط عليهم  
 ملك يقال له عجلون *b* ملكهم ثمانى عشرة سنة ثم تنقذهم منه  
 فيما قيل رجل من سبط بنيامين يقال له اهود *c* بن جيرا<sup>d</sup>  
 5 الاشل اليمنى *e* فقام بأمرهم ثمانين سنة ثم سلط عليهم ملك  
 من الكنعانيين يقال له يافين *f* ملكهم عشرين سنة ثم تنقذهم  
 فيما قيل امرأة نبيّة من انبيائهم يقال لها دبورا *g* فدبّر امرهم  
 فيما قيل رجل من قبيلها يقال له باراق اربعين سنة ثم سلط  
 عليهم قوم من نسل *h* لوط كانت منازلهم فى تخوم الحجاز  
 10 ملكوهم سبع سنين ثم تنقذهم منهم رجل من ولد نفتالى بن  
 يعقوب يقال له جدعون بن يواش *i* فدبّر امرهم اربعين سنة ثم  
 دبّر امرهم من بعد جدعون ابنه ابيملك *k* بن جدعون ثلث  
 سنين ثم دبّر من بعد ابيملك تولع *l* بن فوا ابن خال ابيملك  
 وقيل انه ابن عمه ثلثاً وعشرين سنة ثم دبّر امرهم بعد تولع  
 15 رجل من بنى اسرائيل يقال له يائير *m* اثنى عشر وعشرين سنة ثم  
 ملكهم بنوعون وهم قوم من اهل فلسطين ثمانى عشرة سنة

*a*) Codd. قيس. *b*) Codd., etiam IAi جعلون. *c*) Codd.  
 اليمين *C* *e*) رخسوا *C*, حنسوا *Tn*, حنسوا *BM* *d*) اعمون  
 ديوان *BM* *g*) (דבורה); تاقش *C*, ذافيس *Tn* *s. p.*, نامس *BM* *f*)  
 ديوار *C*, *Tn* praeced. om. *h*) اهل *C*, *Tn* *IA* ut rec.  
*i*) *BM* et *C* نوانس *s. p.*, *Tn* يوانس *k*) *BM* ايمك  
 ايمك *Tn*, ايمك *C* *l*) *IA* فولع, *Codd.* فولع *Jud.*  
 10, 1. *m*) *BM* نادير *s. p.*, *C* نادين *s. p.*, *Tn* يانين, cf. *Jud.*  
 10, vs. 3.

ثم قام بأمرهم رجلٌ منهم يقال له يفتخ ست سنين ثم دبرهم  
 \* من بعده بجشون <sup>a</sup> وهو رجل من بني إسرائيل سبع سنين  
 ثم دبرهم <sup>b</sup> بعده الون \* عشر سنين ثم بعده كبيرون <sup>c</sup> ويسميه  
 بعضهم عكرون ثماني سنين ثم قهرهم اهل فلسطين وملوكهم  
 اربعين سنة \* ثم وليهم شمسون وهو من بني إسرائيل عشرين <sup>5</sup>  
 سنة <sup>d</sup> ثم بقوا بغير رئيس ولا مدبرٍ لامرهم بعد شمسون فيما  
 قيل عشر سنين ثم دبر امرهم بعد ذلك على الكاهن وفي أيامه  
 غلب اهل غزة <sup>e</sup> وعسقلان على تابوت الميثاق فلما مضى من  
 وقت قيامه بأمرهم اربعين سنة بُعث شمويل نبيًا فدبر شمويل  
 امرهم فيما ذكر عشر سنين ثم سألوا شمويل حين نالهم بالذل <sup>10</sup>  
 والهوان بعصبتهم ربهم اعداؤهم أن يبعث لهم ملكًا يجاهدون  
 معه في سبيل الله فقال لهم شمويل ما قد قص الله في كتابه  
 العزيز

### ذكر خبر شمويل بن بالي بن علقمة

ابن يرخام بن الياهو بن نهو بن صوف <sup>15</sup>  
 وطالوت وجالوت

كان من خبر شمويل بن بالي ان بني اسرائيل لما طال عليهم

<sup>a</sup>) BM (Jud. 12, 8) ياجسون IA، كجشون C، كشمسون BM  
<sup>b</sup>) BM pro hoc; praeced. desunt in Tn. <sup>c</sup>) Om. BM et Tn; Tn etiam sqq. usque ad قهرهم om; IA لتسرون pro كبيرون habet. <sup>d</sup>) Om. Tn. <sup>e</sup>) C pergit واهل f) BM الدهر صوت Tn، دهر صوت C، بالذل C، بالذل s. p. <sup>g</sup>) Om. codd., BM et C بهر صوت Ar.; بهر صوف

البلاء واذلننهم المملوك من غيرهم ووطئت بلادهم وقتلوا رجالهم  
 وسبوا ذراريهم وغلّبوا<sup>a</sup> على التناوب الذى فيه السكينة وبقية<sup>b</sup>  
 مما ترك آل موسى وآل هارون وبه كانوا ينصرون<sup>c</sup> اذا لقوا  
 العدو وغبوا<sup>d</sup> الى الله عز وجل في ان يبعث لهم نبيا يقيم  
 ٥ امرهم، فحدثني موسى بن هارون الهمداني قال لما عمرو بن حماد  
 قال لما اسباط عن السدي في خبر ذكره عن ابي مالك وابي  
 صالح عن ابن عباس وعن مرة عن ابن مسعود وعن ناس من  
 اصحاب رسول الله صلعم كانت بنو اسرائيل يقاتلون<sup>e</sup> العالقة  
 وكان ملك العالقة جالوت وانهم ظهروا على بنى اسرائيل فضربوا  
 10 عليهم الجزية واخذوا ثوريتهم فكانت بنو اسرائيل يسألون الله  
 ان يبعث لهم نبيا يقاتلون معه وكان سبط النبوّة قد هلكوا  
 فلم يبق منهم الا امرأة حبلى فأخذوها فحبسوها في بيت  
 رهبة أن تلد جارية فبندله بغلام لما ترى من رغبة بنى  
 اسرائيل في ولدها فجعلت المرأة تدعو الله ان يرزقها غلاما  
 15 فولدت غلاما فسمته شمعون<sup>f</sup> تقول الله سمع دعوى فكبر  
 الغلام فأسلمته يتعلم<sup>g</sup> التورية في بيت المقدس وكفله شيخ من  
 علمائهم وتبناه فلما بلغ الغلام ان يبعثه الله نبيا اتاه جبرئيل  
 والغلام نائم الى جنب الشيخ وكان لا يتمن عليه احدا غيره

a) Tn et C وغلّبوا. b) BM et C والبقية، cf. Kor. 2, vs. 249 et p. ٥٤٤, l. ١١. c) C ينتصرون، sicut ٥٥٣, l. 7. d) BM (et C?) وغبوا، Tn فدعوا، et deinde ان . . . الله. e) BM تقاتل. f) BM et C hīc et p. ٥٤٩, l. 9 سمعون؛ sed p. ٥٥٠, l. 6 C quoque شمعون offert. g) 'Ar. ١٨٥b ليتعلم.

فدعا بلحّن الشيخ يا شمویل<sup>a</sup> فقسام الغلام قَرِعًا الى الشيخ  
فقال يا ابتاه دعوتنى فسكره الشيخ ان يقول لا فيفرغ الغلام  
فقال يا بُنَى أَرَجِعْ فَنَمَّ فَرَجَعَ الغلام فَنَمَّ ثم دعه الثانية فاتاه  
الغلام ايضًا فقال دعوتنى فقال ارجعْ فَنَمَّ فَنَمَّ فان دعوتك الثالثة  
فلا تُحِبِّبْنِي فلما كانت الثالثة ظهر له جبرئيل عم فقال اذهب<sup>5</sup>  
الى قومك فبلغهم رسالة ربك فان الله قد بعثك فيهم نبيا فلما  
اتاهم كذبوه وقالوا استجلمت بالنبوة ولم نُبالِك وقالوا ان كنت  
صادقا فابعث لنا ملكا يُقاتل<sup>b</sup> فى سَبِيلِ اللَّهِ آيَةً من  
نبوتك قل لهم شمعون عسى ان كُتِبَ عَلَيْكُمْ الْقِتَالُ أَلَّا  
تُقَاتِلُوا، قَالُوا وَمَا لَنَا أَلَّا نُقَاتِلَ فى سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا<sup>10</sup>  
مِن دِيَارِنَا وَأَبْنَيْنَا، بِإِذْنِ اللَّهِ فَدعا الله فَأَتَى بعضا تكون  
مقدرا على طول الرجل الذى يبعث فيهم ملكا فقال ان  
صاحبكم يكمون طولوه طول هذه العصا فقاسوا انفسهم بها فلم  
يكونوا مثلها وكان طالوت رجلا سقاء يستقى على حمار له فضل  
حمارة فانطلق يطلبه فى الطريق فلما راوه دعوه فقاسوه بها فكان<sup>15</sup>  
مثلها وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا  
قال القوم ما كنت قط اكذب منك الساعة ونحن من سبط  
المملكة وليس هو من سبط المملكة ولم يوت ايضا سعة من  
المال فنتبعه لذلك فقال النبى ان الله اصطفاه عليكم وزاده  
بسطة فى العلم والجسم فقالوا فان كنت صادقا فاتنا بآية<sup>20</sup>

a) BM (et C?) شمواويل. b) Tn et 'Ar. نقاتل. c) Tn om.  
d) Cf. Kor. 2, vs. 247. e) V. Kor. 2, vs. 248 sqq.

ان هذا ملك قال ان آية ملكه ان يأتيكم التابوت فيه سَكِينَةٌ  
 مِنْ رَبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِمَّا تَرَكَ آلُ مُوسَىٰ وَآلُ هَارُونَ وَالسَّكِينَةُ  
 ضُمَّتْ مِنْ ذَهَبٍ يُغَسَّلُ فِيهَا قُلُوبُ الْأَنْبِيَاءِ اعطاه الله موسى  
 وفيها وضع a اللواح وكانت اللواح فيما بلغنا من دُرِّ وياقوت  
 5 ووزبرجد واما البقية فانها عصا موسى ورضاضة اللواح فاصبح  
 التابوت وما فيه في دار طالوت فآمنوا بنبوة شمعون وسلموا الملك  
 لطالوت b، حَدَّثَنَا الْقَاسِمُ قَالَ سَأَلَ الْحَسَنِينَ قَالَ حَدَّثَنِي  
 حَاجَّاجٌ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ قَالَ قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ جَاءَتْ الْمَلَائِكَةُ  
 بِالتَّابُوتِ تَحْمِلُهُ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ حَتَّى وَضَعْتَهُ  
 10 عِنْدَ طَالُوتَ، حَدَّثَنِي يُونُسُ قَالَ سَأَلَ ابْنَ وَهَبٍ قَالَ قَالَ ابْنُ  
 زَيْدٍ نَزَلَتْ الْمَلَائِكَةُ بِالتَّابُوتِ نَهَارًا يَنْظُرُونَ ء إِلَيْهِ عِيَانًا حَتَّى  
 وَضَعُوهُ بَيْنَ أَظْهُرِهِمْ قَالَ فَاقْرَأُوا غَيْرَ رَاضِينَ وَخَرَجُوا سَاخِطِينَ،  
 رَجَعَ الْحَدِيثُ إِلَى حَدِيثِ السُّدِيِّ فَخَرَجُوا مَعَهُ وَهُمْ ثَمَانُونَ  
 الْفَأُ وَكَانَ جَالُوتٌ مِنْ أَعْظَمِ النَّاسِ وَأَشَدَّهُمْ بَأْسًا فَخَرَجَ يَسِيرٌ بَيْنَ  
 15 يَدَيْ الْجُنْدِ وَلَا يَجْتَمِعُ إِلَيْهِ d أَحْسَابُهُ حَتَّى يَهْزَمَ هُوَ مَنْ لَقِيَ  
 فَلَمَّا خَرَجُوا قَالَ لَهُمْ طَالُوتُ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَلِيكُمْ بِنَهَرٍ فَمَنْ شَرِبَ  
 مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي وَهُوَ نَهْرُ فِلَسْطِينَ  
 فَشَرَبُوا مِنْهُ هَيْبَةً مَنِ جَالُوتَ فَعَبَّرَ مَعَهُ مِنْهُمْ e أَرْبَعَةَ آلَافٍ  
 وَرَجَعَ سِتَّةٌ وَسَبْعُونَ الْفَأُ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ عَطَشَ وَمَنْ لَمْ يَشْرَبْ

a) Tn روض IA ١٥٢. وفيه اللواح ١٥٢. b) BM et C ملك طالوت.

c) Scil. populus; IA والناس ينظرون; et ad seq. فاقروا subintelligit بملكه quod IA et 'Ar. dant. d) Om. Tn. e) Om. BM et C.

منه إلا غرفة روى، فلما جاوزة هو والذين آمنوا معه فنظروا  
 إلى جالوت رجعوا<sup>a</sup> أيضا وقالوا لا طاقة لنا اليوم بجالوت  
 وجنوده قال الذين يظنون أنهم ملأوا الله الذين يستيقنون  
 كم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة بإذن الله والله مع  
 الصابرين فرجع عنه أيضا ثلثة آلاف وستمائة وبضعة \* وثمانون<sup>5</sup>  
 وخلص في ثلثمائة وتسعة<sup>b</sup> عشر عدة أهل بدر، حدثني  
 المثنى قال سألت اسحاق بن الحجاج قال سألت اسماعيل بن عبد  
 الكريم قال حدثني عبد الصمد بن معقل انه سمع وهب بن  
 منبه يقول كان لعبيلى الذى روى شمويل ابنان شابان احدهما فى  
 القربان شيئا لم يكن فيه كان مسوط القربان الذى كانوا<sup>10</sup>  
 يسوطونه به كلابيين<sup>d</sup> فما اخرجنا كان للكاهن الذى يسوطه  
 فجعله<sup>e</sup> ابناه كلابيب وكانا اذا جاءت النساء يصلين فى القدس  
 ينتشبان بهن فبينما<sup>f</sup> اشمويل نائم قبل البيت الذى كان  
 ينام فيه عيلى ان سمع صوتا يقول اشمويل فوثب الى عيلى  
 فقال لبيك فقال ما لك دعوتنى قال لا ارجع فتم ثم سمع صوتا<sup>15</sup>  
 آخر يقول اشمويل فوثب الى عيلى ايضا فقال لبيك \* ما لك  
 دعوتنى فقال لم افعل ارجع فتم فان سمعت شيئا فقل لبيك<sup>h</sup>  
 مكانك مرني فافعل فرجع فنام فسمع صوتا ايضا يقول اشمويل

<sup>a</sup>) BM (et CP) رجعوا. <sup>b</sup>) Praeced. om. Tn. <sup>c</sup>) C male  
 inserit أبو; cf. p. ٨٢, l. 2; p. ٣١١, l. 14 et ٣١٢, l. 9. <sup>d</sup>) C  
 فجعل. <sup>e</sup>) Codd. فجعل. <sup>f</sup>) Codd. جاء; C جاء. <sup>g</sup>) BM et C  
 بينا. <sup>h</sup>) Om. BM.

فَقَالَ لَبَّيْكَ اَنَا هَذَا تُرِنِي اَفْعَلْ قُلْ اَنْطَلَفْ اِلَى عَيْلِي فَقُلْ لَه  
 مَنَعَهُ حُبُّ الْوَلَدِ مِنْ *a* اَنْ يَنْجِرَ اِبْنَيْهٖ اَنْ يُحَدِّثَا فِي قُدْسِي  
 وَقُرْبَانِي وَاَنْ يَعْصِيَانِي فَلَا تُزَعَنَّ مِنْهُ اَلْكُهَانَةُ وَمِنْ وَلَدِهِ وَلَا تُهْلِكُنَّهُ  
 وَاَيُّهَا فَلَمَّا اَصْبَحَ سَأَلَهُ عَيْلِي فَاُخْبِرَهُ فَفَزِعَ لِذَلِكَ فَرَعًا شَدِيدًا ،  
 5 فَسَارَ الْبَيْتَ عَدُوِّ مَنْ حَوْلَهُمْ فَاَمَرَ اِبْنَيْهٖ اَنْ يَخْرُجَا بِالنَّاسِ وَيَقَاتِلَا  
 ذَلِكَ الْعَدُوَّ فَخَرَجَا وَاُخْرَجَا مَعَهُمُ التَّنَابُوتُ الَّذِي فِيهِ الْاَلْوَابُ وَعَصَا  
 مُوسَى لِيَبْتَدِرُوا بِهِ *b* فَلَمَّا تَهَيَّأُوا لِلْقِتَالِ *c* وَعَدُوُّهُمْ جَعَلَ عَيْلِي  
 يَتَوَقَّعُ الْخَبَرَ مَا ذَا صَنَعُوا فَجَاءَهُ رَجُلٌ يُخْبِرُهُ *d* وَهُوَ قَاعِدٌ عَلَى  
 كُرْسِيِّهِ اِنْ اِبْنَيْكَ قَدْ قُتِلَا وَاِنْ النَّاسُ قَدْ اَنْهَزَمُوا قُلْ مَا فَعَلَ  
 10 التَّنَابُوتُ قُلْ ذَهَبَ بِهِ الْعَدُوُّ قُلْ فَشَقِقْ وَوَقِعْ عَلَى فِقَاهِ مِنْ  
 كُرْسِيِّهِ فَاَتَ وَذَهَبَ الَّذِينَ سَبَّوْا التَّنَابُوتَ حَتَّى وَضَعُوهُ فِي بَيْتِ  
 اَلْهَيْتِمْ وَلَهُمْ صَنْمٌ يَعْبُدُونَهُ فَوَضَعُوهُ تَحْتَ الصَّنَمِ وَالصَّنَمِ مِنْ فَوْقِهِ  
 فَاَصْبَحَ مِنَ الْغَدِ الصَّنَمُ *e* تَحْتَهُ وَهُوَ فَوْقَ الصَّنَمِ ثُمَّ اخَذُوهُ  
 فَوَضَعُوهُ فَوْقَهُ وَسَمَرُوا قَدَمَيْهِ فِي التَّنَابُوتِ فَاَصْبَحَ مِنَ الْغَدِ قَدْ  
 15 قُطِعَتْ يَدُ الصَّنَمِ وَرَجُلَاهُ وَاَصْبَحَ مُلْقَى تَحْتَ التَّنَابُوتِ فَقَالَ  
 بَعْضُهُمْ لِبَعْضِ الْاَيِسِ *e* قَدْ عَلِمْتُمْ اَنْ اَلِهَ بَنِي اِسْرَائِيْلَ لَا يَقُومُ لَه  
 شَيْءٌ فَاُخْرِجُوهُ مِنْ بَيْتِ اَلْهَيْتِكُمْ فَاُخْرِجُوا التَّنَابُوتَ فَوَضَعُوهُ فِي  
 نَاحِيَةٍ مِنْ قَرِيْبَتِهِمْ فَاخَذَ اَهْلَ تِلْكَ النَّاحِيَةِ الَّتِي وَضَعُوا فِيهَا  
 التَّنَابُوتَ وَجَعَّ فِي اَعْنَاقِهِمْ فَقَالُوا مَا هَذَا فَقَالَتْ لَهُمْ جَارِيَةٌ كَانَتْ  
 20 عِنْدَهُمْ مِنْ سَبْيِ بَنِي اِسْرَائِيْلَ لَا تَزَالُونَ تَسْرُونَ *f* مَا تَكْرَهُونَ مَا

*a*) Deest in Tn. *b*) C بِهٖمَا , BM antea لِيَبْتَدِرُوا s. p.

*c*) 1n فُخْبِرَهُ. *d*) Om. BM et C. *e*) Tn اَلْاَيِسِ , 'Ar. !*Ar* ut rec. *f*) Tn لا تَزَالُونَ تَسْرُونَ.

كان هذا التناوب فيكم فأخرجوه من قريبتكم قالوا كذبت قالت  
 ان آية ذلك أن *a* تأتوا ببقرتين لهما أولادٌ ثم يوضع عليهما  
 نيرٌ فقط ثم تصعوا وراءهما العجل ثم تصعوا التناوب على العجل  
 \* وتُسبِرُوها وتخبسوا أولادها *b* فانهما ينطلقان به مُدْعَتَيْنِ *c*  
 حتى اذا خرجتا من ارضكم ووقعتا *d* في ارض بنى اسرائيل <sup>٥</sup>  
 كسرتا نيرها واقبلتا الى اولادها \* ففعلوا ذلك فلما خرجتا من  
 ارضهم \*\* ووقعتا في ارض بنى اسرائيل كسرتا نيرها واقبلتا  
 الى اولادها *e* ووضعتاه في خربة فيها حصاةٌ من بنى اسرائيل  
 ففرع اليه بنو اسرائيل واقبلوا اليه فجعل لا يدنو منه *f* احدٌ  
 الا مات فقال لهم نبيهم اشمويل اعرضوا *g* من آنس من نفسه <sup>10</sup>  
 قوَّةً فليدن منه فعرضوا عليه الناس فلم يقدر احد على ان  
 يدنو منه الا رجلان من بنى اسرائيل اذن لهما بأن *h* يجملاها  
 الى بيت امهما وهى ارملة فكان في بيت امهما حتى ملك طالوت  
 فصلح امر بنى اسرائيل مع اشمويل فقالت بنو اسرائيل لاشمويل  
 ابعث لنا ملكاً يقانل في سبيل الله قال قد *i* كفاكم الله انقتال <sup>15</sup>  
 قالوا انا نخوف من حولنا فيكون لنا ملك نفرح اليه فأوحى  
 الله الى اشمويل أن ابعث لهم طالوت ملكاً وأدهنه بدهن  
 القدس \* فضلت حُمٌّ لاني طالوت *h* فأرسله وعلماً له يطلبانها  
 فجاء الى اشمويل يسألانه عنهما فقال ان الله قد بعثك ملكاً

*a*) Om. BM et C. *b*) Om. Tn. *c*) BM et Tn مدعتين,  
 C incertum. *d*) Tn ووضعتاه. *e*) Inde a\* om. BM, inde  
 a\*\* etiam Tn om. *f*) Tn اليه. *g*) Tn اعترضوا. *h*) Tn  
 ان. *i*) Om. BM et C. *k*) Om. Tn.

على بنى اسرائيل قل انا قال نعم قل اوما علمت<sup>a</sup> ان سبطى  
 ابنى اسباط بنى اسرائيل قل بلى قال اما علمت ان قبيلتى  
 ابنى قبائل سبطى قل بلى قال اما علمت ان بيتى ابنى بيوت  
 قبيلتى قل بلى قال فبايئة آية قل بايئة أنك ترجع وقد وجد  
 5 ابوك حمرة واذا كنت فى مكان كذا وكذا نزل عليك الوحى  
 فدعنه<sup>c</sup> بذهن القدس وقل لبنى اسرائيل ان الله قد بعث  
 لكم ملكا قائلوا انى يكون نه الملك علينا ونحن احق  
 بالملك منه ولم يوت سعنة من ائمال قال ان الله اصطفاه  
 عليكم وزاده بسطة فى العلم والجسم<sup>d</sup>؛

10 رجع الحديث الى حديث السدى واما برزوا لجمالوت وجنوده  
 قائلوا ربنا افرغ علينا صبورا<sup>e</sup> فعبير يومئذ ابو داود فيمن عبير  
 فى ثلثه عشر ابنا له وكان داود اصغر بنيه وانه اتاه<sup>f</sup> ذات يوم  
 فقال يا ابتناه ما ارمى بقذافتى شيئا الا صرخته قل ابشر يا  
 بنى ان الله قد جعل رزقك فى قذافتك ثم اتاه مرة اخرى  
 15 فقال يا ابتناه لقد دخلت بين الجبال فوجدت اسدا رابضا  
 فركبت عليه واخذت باذنيه فلم يهتجنى فقال ابشر يا بنى  
 فان هذا خير يعطيكه الله ثم اتاه يوما آخر فقال يا ابتناه  
 انى لامشى بين الجبال فاسبح فلا يبقى جبل الا سبح معى  
 فقال ابشر يا بنى فان هذا خير اعطاكه الله وكان داود راعيا

a) In اعلمت. b) Ar. 187b hic quoque وما; codd. ut rec.

c) Codd. فدعنهك; cf. ٥٥٣, l. 17. d) Kor. 2, vs. 242.

e) Ibid. vs. 251. f) BM اتي.

وكان ابوه خلفه يأتى ابيه والى اخوته بالضعام فأتى النبى عم  
 بقرن فيه دهن وتنور من حديد فبعث به الى طالوت فقال  
 ان صاحبكم الذى يقتل جالوت يوضع هذا القرن على رأسه  
 فيغلى حتى يدق منه ولا يسيل على وجهه ويكون على رأسه  
 كهيئة الكليل ويدخل في هذا التنور فيملاء فدعا طالوت بنى 5  
 اسرائيل فجرّبهم به فلم يوافقهم منهم احد فلما فرغوا قال طالوت  
 لابي داود هل بقى لك ولد ثم يشهدنا قال نعم بقى ابى داود  
 وهو يأتينا بطعام فلما اتاه داود مرّ فى الطريق بثلاثة احجار  
 فكلمنه وقلن له خذنا يا داود \* تقتل بنا جالوت a قال فاخذهن  
 وجعلهن فى مخلاته وكان طالوت قد قال من قتل جالوت زوجته 10  
 ابنتى واجريت خانمه فى ملكى فلما جاء داود وضعوا القرن على  
 رأسه فغلى حتى ادخن منه ولبس التنور فلاة وكان رجلا مسقما  
 مصفرا ولم يلبسه احد الا تقلقل فيه فلما لبسه داود تضايق  
 التنور عليه حتى تنقص b ثم مشى الى جالوت وكان جالوت من  
 اجسم الناس واشدّ فلما نظر الى داود قذف فى قلبه الرعب 15  
 منه فقال له يا فتى ارجع فانى ارحمك ان اقتلك فقال داود لا  
 بل انا اقتلك فأخرج الحجارة فوضعها فى القدّافة كلما رفع منها  
 حجرا سماه فقال هذا باسم ابى ابراهيم والثانى باسم ابى اسحاق  
 والثالث باسم ابى اسرائيل ثم ادار القدّافة فعادت الاحجار حجرا  
 واحدا ثم ارسله فصك به بين عينى جالوت فنقبت رأسه ثم 20

a) Om. Tn. b) C s. p., BM دنقص, Tn تنقص. c) Deest in Tn.

قتلته فلم تنزل تقتل كل انسان تُصيبه تنفذ فيه حتى لم يكن بحبالها احد فهزموا عند ذلك وقتل داود جالوت ورجع طالوت فألكح داود ابنته واجرى خاتمه في ملكه فسأل الناس الى داود واحبوه فلما رأى ذلك طالوت وجد في نفسه وحسده 5 وأراد قتله فعلم داود انه يريد به بذلك *a* فسجى له زق خمر في مضجعه فدخل طالوت الى منام داود وقد هرب داود فضرب السق ضرباً فخرقه فسالت *b* الخمر منه فوقع قطرة من الخمر في فيه فقال يرحم الله داود ما كان اكثر *c* شربه للخمر، ثم ان داود اتاه من القابلة في بيته وهو نائم فوضع سهمين عند رأسه وعند رجلية وعن يمينه وعن شماله سهمين سهمين ثم نزل فلما استيقظ طالوت بصر بالسهم فعرها فقال يرحم الله داود هو خير منى ضفرت به فقتلته *e* وظهرني فكف عنى، ثم انه ركب يوماً فوجده *f* يشى في البيرة وطالوت على فرس فقال طالوت اليوم اقتل داود وكان داود اذا فزع لم يدرك 15 فركض على اثره طالوت ففزع داود فاشتد فدخل غاراً فوحي الله الى العنكبوت فضربت *g* عليه بيتنا فلما انتهى طالت الى الغار نظرت الى بناء العنكبوت فقال لو كان دخل ههنا لخرق بيت العنكبوت فحجبل اليه فتركه، وطمع العلماء على طالوت في

*a*) et deinde فلما رأى ذلك *BM* hic demum *BM* يريد ذلك *C* *habet*. *b*) *BM* et *Ar.* ١٩٣٥ *c*) *BM* et *C* *فسأل*. *d*) *BM* (et *C*?) ما اكثر ما كان *IA* ut rec. *e*) *IA* *خمر*. *f*) *Tn* *Ar.* ut rec. *فسجدت* قتله *Ar.* فارت قتله *g*) *BM* فضرب *C* فصل (sic); (*Ar.* فسجى).

شأن داود فجعل طالوت لا ينهأه أحد عن داود ألا قتله  
 واغراه الله بالعلماء يقتلهم *a* فلم يكن يقدر في بني إسرائيل على  
 عالم \* يطيق قتله *b* ألا قتله حتى أتى بامرأة تعلم اسم الله  
 الاعظم فأمر الجبار ان يقتلها فرجها للجبار وقال لعلنا نحتاج الى  
 عالم فتركها فوقع في قلب طالوت التوبة وندم واقبل على البكاء <sup>5</sup>  
 حتى رجمه الناس وكان كدل ليلة يخرج الى القبور فيبكي وينادي  
 انشد الله *c* عبدا علم ان لي توبة ألا اخبرني بها فلما اكثر *d*  
 عليهم ناداه مناد من القبور ان يا طالوت اما ترضى ان قتلنا  
 احياء حتى نُؤدِّينا امواتا فزاد بكاء وحزنا فرجمه الجبار فكلمه  
 فقال ما لك فقال هل تعلم لي في الارض علما اسأله هل لي <sup>10</sup>  
 من *e* توبة فقل له الجبار هل تدري ما مثلك امما مثلك مثل  
 ملك نزل قرية عشاء فصاح الديك فتضير منه فقال لا تتركوا  
 في القرية ديكًا ألا ذبحتموه فلما اراد ان ينام قل اذا صاح  
 الديك فأيقظونا حتى ندلج فقالوا له وهل تركت ديكًا يسمع  
 صوته ولكن *f* هل تركت علما في الارض فزاد حزنا وبكاء فلما <sup>15</sup>  
 رأى الجبار منه الجسد قل ارايتك ان دللتك على عالم لعلك ان  
 تقتله *g* قل لا فتوثق عليه للجبار فأخبره ان المرأة العالمة عنده  
 فقال انطلق بي اليها اسألها هل لي من توبة وكان امما يعلم

*a*) C فيقتلهم. *b*) Om. BM; 'Ar. ut rec. *c*) BM بالله 'Ar. ut rec. *d*) BM et C كثير Tn اظهر 'Ar. et IA ut rec. — Post عليهم BM (et C?) لبيالي inserit. *e*) Om. Tn et C et item p. ٥٥٨, l. 5 BM et C; 'Ar. ubique et IA ١٥٤ inf. ut rec.; sic quoque infra l. 18 omnes codd. *f*) 'Ar. ١٩٣b وائت كذلك *g*) Tn اقتله.

ذلك الاسم \* اهل بيت *a* اذا فنيت رجالهم علمت النساء فقال  
 انها ان راتك عُشى عليها وثرعت منك فلما بلغ الباب خلفه  
 خلفه ثم دخل عليها للجار فقال لها اليس اعظم الناس منة  
 عليك اجميتك من القتل واويتك *b* عندي قالت بلى قل فان لي  
 اليك حاجة هذا طالوت يسألك هل له من توبة فغشى عليها  
 من الفرق فقال لها انه لا يريد قتلك ولكن يسألك هل له من  
 توبة قالت \* لا والله ما اعلم لطالوت توبة ولكن *c* هل تعلمون  
 مكان قبر نبي قالوا نعم هذا قبر يوشع بن نون فانطلقت  
 وها معها اليه فدعت فخرج يوشع *e* بن نون ينفص رأسه من  
 10 التراب فلما نظر اليهم ثلثتهم قل ما لكم اقامت القيامة قالت  
 لا ولكن طالوت يسألك هل له من توبة قل يوشع ما اعلم  
 لطالوت من توبة الا ان يخلى من *f* ملكه ويخرج هو وولده  
 فيقاتلوا بين يديه في سبيل الله حتى اذا قتلوا شد هو فقتل  
 فعسى ان يكون ذلك له توبة ثم سقط ميتا في القبر ورجع  
 15 طالوت احزن ما كان رهبة الا يتابعه ولده فبكي حتى سقطت  
 اشفار عينيه وحمل جسمه فدخل عليه بنوه وهم ثلاثة عشر  
 رجلا *h* فكلّموه وسألوه عن حاله فأخبرهم خبره وما قيل له في  
 توبته فسألهم ان يغزوا معه فجهّزهم فخرجوا معه فشدوا بين

*a*) Tn pro his قوم بيت لها *Ar.* et deinde فانبيت  
 et وتعلمته *b*) *Ar.* وواريتك *c*) Om. Tn. *d*) BM (et C?)  
 cf. seq. فانطلق بها *Ar.*; فانطلقت بهما وها معها Tn وهو معها  
*e*) *Ar.* اشمويل habet. *f*) Tn عن IA  
 et *Ar.* ut rec. *g*) Tn يقاتلون; BM فيقاتلون; seqq. usque ad  
 ذكرا *h*) BM (et C?) om. BM. فعى

يَدَبِيهٖ حَتَّى قُتِلُوا ثُمَّ شَدَّ بَعْدَهُمْ هُوَ فُقُتِلَ، وَمَلِكُ دَاوُدَ بَعْدَ ذَلِكَ وَجَعَلَهُ اللهُ نَبِيًّا فَذَلِكَ قَوْلُهُ عَزَّ وَجَلَّ *a* وَأَنَّهُ أَلَّهُ الْمَلِكَ وَالْحِكْمَةَ قَبْلَ *b* فِي النُّبُوَّةِ آتَاهُ نُبُوَّةَ شَمْعُونَ وَمَلِكُ طَالُوتَ *c*،  
 وَأَسْمَ طَالُوتَ بِالنَّسْرِيَانِيَّةِ شَسَاوَلُ بَنُ فَيْسَ بَنُ أَبِيالَ *d* بَنُ  
 ضَرَارَ بَنُ بَحْرَتَ *e* بَنُ أَفِيحَ بَنُ أَيِشَ بَنُ *f* بَنِيَامِينَ بَنُ يَعْقُوبَ *5*  
 ابْنِ اسْحَاقَ بَنِ إِبْرَاهِيمَ، وَقَالَ ابْنُ اسْحَاقَ كَانَ النَّبِيُّ  
 الَّذِي بُعِثَ لَطَالُوتَ مِنْ قَبْرِهِ حَتَّى أَخْبَرَهُ بِتَوْبَتِهِ الْيَسَعَ بَنُ  
 أَخْطُوبَ، حَدَّثَنَا بِذَلِكَ ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ دَمَّ سَلْمَةُ عَنْ ابْنِ  
 اسْحَاقَ، وَزَعَمَ أَهْلُ التَّنْوِيرِيَّةِ أَنَّ مَدَّةَ مُلْكِ طَالُوتَ مِنْ  
 أَوَّلِهَا إِلَى أَنْ قُتِلَ فِي الْحَرْبِ مَعَ وَلَدِهِ كَانَتْ أَرْبَعِينَ سَنَةً *10*

### ذَكَرَ خَبْرَ دَاوُدَ بَنِ أَيِشَى

ابْنِ عَوْبِدٍ *g* بَنِ بَاعِزَ *h* بَنِ سَلْمُونَ بَنِ نَحْشُونَ بَنِ عَمَى ذَا بَنُ *i*  
 ابْنِ رَامَ بَنِ حَصْرُونَ بَنِ فَارِصَ بَنِ يَهُوذَا بَنِ يَعْقُوبَ بَنِ اسْحَاقَ  
 ابْنِ إِبْرَاهِيمَ عَمِّ، وَكَانَ دَاوُدَ عَمَّ *k* فِيمَا حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ  
 قَالَ دَمَّ سَلْمَةُ عَنْ ابْنِ اسْحَاقَ عَنْ بَعْضِ أَهْلِ الْعِلْمِ عَنْ وَعْبَ *15*  
 ابْنِ مَنبَهٍ قَصِيرًا أَرْزَقَ قَلِيلَ الشَّعْرِ طَاهِرَ الْقَلْبِ نَقِيهًا،

*a*) Kor. 2, vs. 252. *b*) قَوْلُ الْحِكْمَةِ C, BM om. *c*) BM hfc et l. 14 ante كَانَ inserit أبو جعفر. *d*) BM et C s. p., Tn ابيال 1 Sam. 9, 1. *e*) Codd. بحرت, محرب 'Ar. lava; (بكرت) بحرف IA 104; محرب 'Ar. ابن ايش بن om. BM, C; nimirum verba male intellexerunt. *f*) Sic Tn et IA, عويد 'Ar. 194a. *g*) Codd. et عويد IA 100; عويد Ruth 4, 22. *h*) BM et C s. p., Tn باعز 'Ar. ناعز. *i*) C, Tn et 'Ar. بن ذاب. *k*) BM رجلا inserit, quod et 'Ar. et IA om.

حَدَّثَنِي يُونُسُ بْنُ عَبْدِ الْأَعْلَى قَالَ دَامَ ابْنُ وَهْبٍ قَالَ حَدَّثَنِي  
 ابْنُ زَيْدٍ فِي قَوْلِ اللَّهِ الْفَرَسُ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُمْ  
 أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتِ إِلَى قَوْلِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ <sup>a</sup> قَالَ أَوْحَى اللَّهُ  
 إِلَى نَبِيِّهِمْ أَنْ فِي وَلَدِ فُلَانٍ رَجُلًا يَقْتُلُ اللَّهَ بِهِ جِالُوتَ وَمَنْ  
 ٥ علامته هذا القرن يضعه على رأسه فيقبض ماءً فأتناه فقال ان  
 الله عزّ وجلّ أوحى إلى ان في ولدك رجلاً يقتل الله به  
 جالوت فقال نسعم يا نبيّ الله قل فأخرج له اثني عشر رجلاً  
 أمثال السوارى وثيبتهم رجل بارع فجعل يعرضهم على القرن فلا يرى  
 شيئاً فيقول لذلك للجسيم أرجع فيردده عليه فأوحى الله إليه  
 10 أنا لا نأخذ الرجال على صبرهم ولكننا نأخذهم على صلاح قلوبهم  
 قل يا ربّ قد زعم انه ليس له ولد غيره فقال كذب فقال ان  
 ربّي قد كذّبك وقال ان لك ولداً غيرهم قل قد صدق يا  
 نبيّ الله ان <sup>b</sup> لي ولداً قصيراً استحييت ان يراه الناس فجعلته  
 في الغنم قال فأين هو قال في شعب كذا وكذا من جبل كذا  
 15 وكذا فخرج إليه فوجد الوادي قد سال بينه وبين البقعة التي  
 كان يُريح إليها قال ووجدته يحمل شاتين شاتين يُكجيز، بهما  
 السيل ولا يخوض بهما السيل فلما رآه قل هذا هو لا شك  
 فيه هذا يرحم البهائم فهو بالناس أرحم قل فوضع القرن على  
 رأسه ففاض، حَدَّثَنِي الْمُتَنَبِّيُّ قَالَ دَامَ اسْحَاقُ قَالَ دَامَ  
 20 إسماعيل بن عبد الكريم قال حَدَّثَنِي عبد الصمد بن معقل

<sup>a</sup>) Kor. 2, vs. 244—247. <sup>b</sup>) Om. BM et C, qui deinde  
 ٥ و١٠ habent. <sup>c</sup>) BM بحمر s. p., C بحيز; Tn بخرجهما السمك  
 (sic); Dr. بجهما.

عن وهب بن منبه قال لما سلمت بنو اسرائيل الملك لطالوت  
 اوحى الله الى نبي بني اسرائيل ان قل لطالوت فليغز اهل  
 مدين فلا، يترك فيها حبيبا الا قتله فأتى ساظره عليهم فخرج  
 بالناس حتى اتى مدين فقتل من كان فيها الا ملكهم فانه اسره  
 وساق مواشيهم فوحى الله الى شمويل الا تعجب من طالوت ان  
 امرته بامري فاخترت فيه فجاء بملكهم اسيرا وساق مواشيهم فآلفه  
 فقل له لانزعن الملك من بينه ثم لا يعود فيه الى يوم القيامة  
 فأتى اما اكرم من اطاعني وأهين من اهان عليه امرى فلقبه  
 فقال له ما صنعت لِمَ جئت بملكهم اسيرا ولم سقت مواشيهم  
 قل اما سقت المواشى لأقربها قل له اشمويل ان الله قد نزع  
 من بيتك الملك ثم لا يعود فيه الى يوم القيامة <sup>b</sup> فأوحى الله  
 الى اشمويل انطلق الى ايشى فيعرض عليك بنيه فأدهن الذى  
 أمرك بدهن القدس يكن ملكا على بني اسرائيل فانطلق حتى  
 اتى ايشى فقال أعرض على بنيك فدعا ايشى اكبر ولده فاقبل  
 رجل جسيم <sup>c</sup> حسن المنظر فلما نظر اليه اشمويل <sup>d</sup> اعجبه فقال الحمد  
 لله ان الله بصير بالعباد <sup>e</sup> فوحى الله اليه ان عينيك تبصران ما ظهر  
 وانى اطلع على ما فى القلوب ليس بهذا \* فقال ليس بهذا <sup>f</sup> أعرض  
 على غيره فعرض عليه ستة <sup>g</sup> فى كل ذلك يقول ليس بهذا  
 اعرض على غيره فقال هل لك من ولد غيرهم فقال بلى <sup>g</sup> لى

ا) BM (et C?) ولا. b) Tn verba من اطاعنى ceteris relictis repetit. c) Om. Tn. d) Hic BM (et C?)  
 اشماويل. e) Kor. 40, vs. 47; cf. 3, vs. 13 et 19. f) Ad-  
 didi de conj. g) BM بقى.

غلامٌ امغرٌ<sup>هـ</sup> وهو راجٍ في الغنم ذل ارسد اليه فلما ان جاء  
 \* داود جاء ب غلام امغر فدهنه بدهن القدس وذل لابييه اكنم  
 هذا فان طالوت لو يطالع عليه قتله، فسار جالوت في قومه  
 الى بنى اسرائيل فعسكر<sup>د</sup> وسار طالوت ببنى اسرائيل وعسكر  
 5 وتهيئوا للقتال فأرسل جالوت الى طالوت ليم يقتل<sup>هـ</sup> قومي وقوميك  
 أبرز لي او أبرز لي من شئت فان قتلتك كان الملك لي وان  
 قتلتني كان الملك لك فأرسل طالوت في عسكره صائحا من يبرز  
 لجالوت ثم ذكر قصة طالوت وجالوت وقتل داود آياه وما كان  
 من طالوت الى داود، قال ابو جعفر وفي هذا الخبر بيان  
 10 ان داود قد كان الله حوّل الملك له قبل قتله جالوت وقبل  
 ان يكون من طالوت اليه ما كان من محاولته قتله وأما سائر  
 من روينا عنه قولاً في ذلك فانهم قالوا انما ملك داود بعد ما  
 قتل طالوت وولده وقد حدثنا ابن حميد قال سمّا سلمة عن  
 ابن اسحاق فيما ذكر لي بعض اهل العلم عن وهب بن منبه  
 15 قال لما قتل داود جالوت \* وانهم جند<sup>د</sup> قال \* الناس قتل  
 داود جالوت<sup>د</sup> وخلع طالوت<sup>د</sup> واقبل الناس على داود مكانه  
 حتى لم يسمع لطالوت بذكر، قال<sup>د</sup> ولما اجتمعت بنو اسرائيل  
 على داود انزل الله عليه الزبور وعلمه صنعة الحديد وانه له  
 وامر الجبال والطير ان يسبحن معه اذا سبح ولم يعط الله

ا) Om. BM et Tn; cf. l. 2.    ب) Tn واذا عليه.  
 ج) BM (et C?) يقتل.    د) BM (et C?) وعسكروا.    هـ) C et  
 Tn قتل.    ف) Inde a\* om. Tn.    گ) Inde a\*\* om. BM.  
 هـ) Cf. de his Kor. 21, vs. 79—80.

فيما يذكرون أحدًا من خلقه مثل صوته كان اذا قرأ الزبور  
 فيما يذكرون ترون<sup>a</sup> له الوحش<sup>b</sup> حتى يُوخذ باعناقها وانها  
 لمُصيخة تسمع لصوته وما صنعت الشياطين المزامير والبرابط  
 والصنوج الآ على اصناف صوته وكان شديد الاجتهاد دائب  
 العبادة كثير البكاء، وكان كما وصفه الله عز وجل لنبيه<sup>5</sup>  
 محمد صلعم فقال<sup>d</sup> وَأَذْكَرُ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْاَيْدِ اِنَّهُ اَوَّابٌ، اَنَا  
 سَخَّرْنَا اَلْجِبَالَ مَعَهُ الْاَيْتِينَ يعنى بذلك<sup>e</sup> ذَا الْقُوَّةِ، وقد  
 حدثنا بشر بن معاذ قال لما يزيد قال لما سعيده عن فتادة  
 واذكر عبدنا داود ذَا الْاَيْدِ انه اَوَّابٌ قُلْ أُعْطِيَ قُوَّةً فِي الْعِبَادِ  
 وفقها في الاسلام، فذكر لنا ان داود عم كان يقوم الليل<sup>10</sup>  
 ويصوم نصف الدهر وكان يجرسه فيما ذكر في كل يوم وليلة  
 اربعة آلاف، حدثني محمد بن الحسين قال لما احمد  
 ابن المفضل قال لما اسباط عن السدي في قوله<sup>f</sup> وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ  
 قال كان يجرسه كل يوم وليلة اربعة آلاف، وذكر انه  
 تمنى يوماً من الايام على ربه منزلة آتائه ابراهيم واسحاق<sup>15</sup>  
 ويعقوب وسأله ان يمنحه بنحو الذي كان امنحهم ويعضيه من  
 الفضل نحو الذي كان اعطاهم، فحدثني محمد بن الحسين  
 قال لما احمد بن المفضل قال لما اسباط قال قال السدي كان  
 داود قد قسم الدهر ثلثة ايام يوماً يقضى فيه بين الناس

(يبدنوا) تدنوا 109 et IA 194b et Ar. s. p., BM ترونوا C  
 a) Tn et IA السوحوش. c) Hic quoque BM قال ابو جعفر  
 inserit. d) Kor. 38, vs. 16—17. e) Scil. verbis BM  
 f) Om. Tn. g) Kor. 38, vs. 19.

ويومًا يخلو فيه لعبادة ربه ويومًا يخلو فيه لنسائه وكان له  
 تسع وتسعون امرأة وكان فيما يُقرأ من الكتاب انه كان يَجِدُ  
 فيه فضل ابراهيم واسحاق ويعقوب فلما وجد ذلك فيما يُقرأ  
 من الكتاب قال يا رب ارى للخير كله قد ذهب به آباءى الذين  
 كانوا قبلى فأعطينى مثل ما اعطيتم وأفعل بى مثل ما فعلت  
 بهم قال فأوحى الله اليه ان آباءك ابتلوا ببلايا لم تُبتل بها  
 ابنتى ابراهيم بذبح ابنه وابنتى اسحاق بذهاب بصره وابنتى  
 يعقوب بحزنه على ابنه يوسف وانك لم تُبتل من ذلك بشيء  
 قال يا رب ابنتى بمثل ما ابنتيتهم به وأعطينى مثل ما اعطيتم  
 10 قال فأوحى اليه انك مبتلى فأحترس<sup>b</sup> قال فثكت بعد ذلك ما  
 شاء الله ان يكت ان جاءه الشيطان قد تمثّل فى صورة حمامة  
 من ذهب حتى وقع عند رجليه وهو قائم يصلى قال فثد يده  
 ليأخذه فتناحى فتبعه فتباعد حتى وقع فى كوة فذهب ليأخذه  
 فطار من الكوة فنظر<sup>c</sup> اين يقع فبيعت فى اثره<sup>d</sup> قال فابصر  
 15 امرأة تغتسل على سطح لها فرأى امرأة من اجمل النساء<sup>e</sup>  
 خلقت فحانت منها التفاتة فابصرته فألقت شعرها فاستترت به  
 قال فزاده ذلك فيها رغبة قال فسأل عنها فأخبر ان لها زوجا  
 وان زوجها غائب بمسلة كذا وكذا قال فبيعت الى صاحب  
 المسلة يأمره<sup>f</sup> ان يبيعت احريا الى عدو كذا وكذا قال فبيعت

a) IA hoc male intelligens scripsit, cf. 1. 3. وجد

b) Tn فابصر، Ar. et Bagh. ad Kor. 38 vs. 19 ut rec. c) BM  
 addit الى. d) Tn فيتبع اثره؛ Ar. من يصيدها؛ Ar.

e) Tn الناس، Ar. et Bagh. ut rec. f) Om. Tn.

فَفُتِحَ لَهُ قَالٌ وَكَتَبَ إِلَيْهِ بِذَلِكَ فَكَتَبَ إِلَيْهِ أَيْضًا أَنْ أْبَعْتَهُ إِلَى  
 عَدُوِّ كَذَا وَكَذَا أَشَدَّ مِنْهُمْ بِأَسَا قَالٌ فَبِعْتَهُ فَفُتِحَ لَهُ أَيْضًا قَالٌ  
 فَكَتَبَ إِلَى دَاوُدَ « بِذَلِكَ قَالٌ فَكَتَبَ إِلَيْهِ أَنْ أْبَعْتَهُ إِلَى عَدُوِّ  
 كَذَا وَكَذَا قَالٌ فَبِعْتَهُ قَالٌ فَفُقِنْدَلِ الْمَرْءَ الثَّلَاثَةَ قَالٌ وَتَزَوَّجَ دَاوُدَ  
 ٥ أَمْرَاتِهِ فَلَمَّا دَخَلَتْ عَلَيْهِ لَمْ تَلْبِثْ عِنْدَهُ إِلَّا يَسِيرًا حَتَّى بَعَثَ  
 إِلَهُ الْمَلَكَيْنِ فِي صُورَةِ انْسِيَيْنِ فَطَلَبَا أَنْ يَدْخُلَا عَلَيْهِ فَوَجَدَاهُ  
 فِي يَوْمِ عِبَادَتِهِ فَمِنْهُمَا انْحَرَسَ أَنْ يَدْخُلَا عَلَيْهِ فَتَسَوَّرَا عَلَيْهِ  
 لِخَرَابِ قَالٌ فَمَا شَعَرَ وَهُوَ يَصَلِّي إِذَا هُوَ بَيْنَهُمَا بَيْنَ يَدَيْهِ جَالِسَيْنِ  
 قَالٌ فَفَزِعَ مِنْهُمَا فَخَالَا لَا تَخْفُ أَمَّا أَحْسَنُ خَصِمَانِ بَغَى بَعْضُنَا  
 10 عَلَى بَعْضٍ فَأَحْكُمُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ يَقُولُ لَا تَحْفُ  
 وَأَهْدِنَا إِلَى سَوَاءِ الصِّرَاطِ إِلَى عَدْلِ الْقَضَاءِ قَالٌ قُصَّصَا عَلَى  
 قُصَّتِكُمَا قَالٌ فَقَالَ أَحَدُهُمَا إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ  
 نَعَاجَةً وَلِي نَعَاجَةٌ وَاحِدَةٌ<sup>٥</sup> فَهُوَ يَرِيدُ أَنْ يَأْخُذَ نَعِجَتِي فَيَكْمُلُ  
 بِهَا نَعَاجَهُ مَائَةً قَالٌ فَقَالَ لِلْآخِرِ مَا تَقُولُ فَقَالَ أَنْ لِي تِسْعًا  
 15 وَتِسْعِينَ نَعَاجَةً وَالْأَخَى هَذَا نَعَاجَةٌ وَاحِدَةٌ فَأَنَا أَرِيدُ أَنْ آخُذَهَا  
 مِنْهُ فَأَكْمُلُ بِهَا نَعَاجِي مَائَةً قَالٌ وَهُوَ كَارِهٌ قَالٌ وَهُوَ كَارِهٌ قَالٌ إِذَا  
 لَا نَدْعُكَ وَذَلِكَ قَالٌ مَا أَنْتَ عَلَى ذَلِكَ بِقَادِرٌ قَالٌ فَإِنْ ذَهَبَتْ  
 تَرُومُ ذَلِكَ أَوْ تَرِيدُ ذَلِكَ ضَرَبْنَا مِنْكَ هَذَا وَهَذَا وَفَسَّرَ اسْبَاطٌ  
 طَرَفَ الْأَنْفِ وَالْجَبِيهَةَ<sup>f</sup> فَقَالَ يَا دَاوُدَ أَنْتَ أَحَقُّ أَنْ يُضْرَبَ مِنْكَ

a) Tn إليه, et mox post seq. إليه habet داود. b) Om. BM  
 et C. c) Sic codd., 'Ar. وآل وها. d) Kor. 38, vs. 21 et 22.  
 e) Om. BM et C, IA ut rec. f) BM بالجبية, واصل الأنف والجبية  
 'Ar. 198b ut e Tn rec.; IA الأنف والجبية.

عَذَا وَهَذَا حَيْثُ لَكَ تَسْعُ وَتَسْعُونَ امْرَأَةً وَلَمْ يَكُنْ لَاهِرِيَا، أَلَا  
 امْرَأَةً وَاحِدَةً فَلَمْ تَزَلْ بِهِ تَعْرِضُهُ لِلْقَتْلِ حَتَّى قُتِلَ<sup>١</sup> وَتَزَوَّجَتْ  
 امْرَأَتَهُ قَالَ فَتَنْظُرُ فَلَمْ يَرِ شَيْئًا قَالَ فَعَرَفَ مَا قَدْ وَقَعَ فِيهِ وَمَا أُبْتَلَى  
 بِهِ قَالَ فَحَرَّ سَاجِدًا فَبَكَى قَالَ فَكُنْتُ يَبْكِي سَاجِدًا أَرْبَعِينَ يَوْمًا  
 ٥ لَا يَرْفَعُ رَأْسَهُ إِلَّا لِحَاجَةٍ \* لَا بَسَدَ مِنْهَا ثَمْرٌ يَقَعُ سَاجِدًا يَبْكِي  
 ثُمَّ يَدْعُو حَتَّى نَبَتَ الْعُشْبُ مِنْ دُمُوعِ عَيْنَيْهِ قَالَ فَأَوْحَى اللَّهُ  
 عَزَّ وَجَلَّ إِلَيْهِ بَعْدَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا يَا دَاوُدُ أَرْفَعْ رَأْسَكَ فَقَدْ غَفَرْتُ  
 لَكَ فَقَالَ يَا رَبِّ كَيْفَ أَعْلَمُ أَنَّكَ قَدْ غَفَرْتَ لِي وَأَنْتَ حَكَمٌ  
 عَدْلٌ لَا تَخِيفُ فِي الْقَضَاءِ إِذَا جَاءَ أَهْرِيَا، يَوْمَ الْقِيَامَةِ آخِذًا  
 ١٠ رَأْسَهُ بِيَمِينِهِ أَوْ بِشِمَالِهِ يَشْخَبُ أَوْدَاجَهُ دَمًّا فِي قَبِيلِ عَرْشِكَ  
 يَقُولُ يَا رَبِّ سَلْ هَذَا فِيمَ قَتَلْتَنِي قَالَ فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ إِذَا كَانَ  
 ذَلِكَ دَعَاكَ أَهْرِيَا فَاسْتَوْهَبِكَ مِنْهُ فَيُيَبِّكُ لِي فَأُثْبِتُهُ بِذَلِكَ لِلْجَنَّةِ  
 قَالَ رَبِّ الْآنَ عَلِمْتُ أَنَّكَ قَدْ غَفَرْتَ لِي قَالَ مَا اسْتَطَاعَ أَنْ يَمْلَأَ  
 عَيْنَيْهِ مِنَ السَّمَاءِ حَيَاءً مِنْ رَبِّهِ حَتَّى قُبِضَ، حَدَّثَنِي عَلِيُّ  
 ١٥ ابْنُ سَهْلٍ قَالَ نَمَا الْوَلِيدُ بْنُ مُسْلِمٍ عَنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ بَزِيدٍ  
 ابْنِ جَابِرٍ قَالَ حَدَّثَنِي عَطَاءُ الْخُرَّاسَانِيُّ قَالَ نَقَشَ دَاوُدُ خَطِيئَتَهُ  
 فِي كَفِّهِ لِكَيْلَا يَنْسَاهَا فَكَانَ إِذَا رَأَاهَا خَفَقَتْ يَدُهُ وَاضْطَرَبَتْ،

a) Tn hic et l. 9 et 12 لاوريا، sicut infra p. ٥٧٠، l. 9 in  
 alia trad. omnes codd. et 'Ar. et IA; sed quum supra in hac  
 trad. p. ٥٩٤، l. 19 codd. in اهريا consentiant, hanc duorum  
 codd. lect. praetuli. b) Tn et C قتلتها، 'Ar. et IA ut rec.  
 c) Om. BM et C, hic deinde منه offert; IA ut rec. d) BM  
 et C inserunt الى (i. e. اللى)، quod et IA et 'Ar. om. e) Tn  
 et C فاستوهبتك، IA ut rec.

وقد قيل ان سبب المَحْنَةِ بما اُمتَحِنَ به ان نفسه  
 حَدَّثَتْهُ انه يُطَيِّفُ قَطْعَ يَوْمٍ مِنَ الْآيَامِ بِغَيْرِ مُقَارَفَةٍ سَوْءٍ فَكَانَ  
 الْيَوْمَ الَّذِي عَرَضَ لَهُ فِيهِ مَا عَرَضَ الْيَوْمَ الَّذِي ظَنَّ انه يَقْطَعُهُ  
 بِغَيْرِ اقْتِرَافِ سَوْءٍ،

5      ذَكَرَ مِنْ قَوْلِ ذَلِكَ

حَدَّثَنَا بَشْرٌ قَالَ سَمِعْتُ يَزِيدَ بْنَ سَعِيدٍ قَالَ سَمِعْتُ سَعِيدَ بْنَ مَطَرٍ <sup>a</sup> عَنِ الْحَسَنِ  
 أَنَّ دَاوُدَ جِزْءَ الدَّهْرِ أَرْبَعَةَ أَجْزَاءٍ يَوْمًا لِنِسَائِهِ وَيَوْمًا لِعِبَادَتِهِ وَيَوْمًا  
 لِقَضَاءِ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَيَوْمًا لِبَنِي إِسْرَائِيلَ يَذْكَرُونَ وَيَذْكَرُونَ  
 وَيُبْكِيهِمْ وَيُبْكُونَهُ <sup>b</sup> فَلَمَّا كَانَ يَوْمَ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَالَ ذَكَرُوا فَقَالُوا  
 10 هَلْ يَأْتِي عَلَى الْإِنْسَانِ يَوْمٌ لَا يُصِيبُ فِيهِ ذَنْبًا فَأَضْمَرَ دَاوُدُ فِي  
 نَفْسِهِ أَنَّهُ سَيُطَيِّقُ ذَلِكَ فَلَمَّا كَانَ يَوْمَ عِبَادَتِهِ غَلِقَ أَبْوَابَهُ وَأَمَرَ  
 أَلَّا يَدْخُلَ عَلَيْهِ أَحَدٌ وَكَتَبَ عَلَى التَّوْرَةِ فِيهِمَا هُوَ يَقْرُؤُهَا إِذَا  
 حَمَامَةٌ مِنْ ذَهَبٍ فِيهَا مِنْ كُلِّ لَوْنٍ حَسَنٍ قَدْ وَقَعَتْ بَيْنَ يَدَيْهِ  
 فَأَهْوَى إِلَيْهَا لِيَأْخُذَهَا قَلَّ فَطَارَتْ فَوَقَعَتْ غَيْرَ بَعِيدٍ مِنْ غَيْرِ أَنْ  
 15 تَوَثَّسَهُ مِنْ نَفْسِهَا قَلَّ فَمَا زَالَ يَتَّبِعُهَا حَتَّى أَشْرَفَ عَلَى امْرَأَةٍ <sup>15</sup>  
 تَغْتَسِلُ فَأَعْجَبَهُ خَلْقُهَا وَحُسْنُهَا فَلَمَّا رَأَتْ ظَلَمَهُ فِي الْأَرْضِ جَلَلَتْ  
 نَفْسُهَا بِشَعْرِهَا فزَادَهُ ذَلِكَ أَيْضًا عَجَابًا بِهَا وَكَانَ قَدْ بَعَثَ زَوْجَهَا  
 عَلَى بَعْضِ جَبُوشَةَ فَكَتَبَ إِلَيْهِ أَنْ يَسِيرَ إِلَى مَكَانٍ كَذَا وَكَذَا  
 مَكَانٍ إِذَا سَارَ إِلَيْهِ لَمْ يَرْجِعْ قَلَّ ففَعَلَ فَتَأْصِيبُ فَخَطَبَهَا فَتَزَوَّجَهَا  
 20 قَلَّ وَقَالَ قَتَادَةُ بَلَّغْنَا أَنَّهُمَا أُمَّ سَلِيمَانَ قَلَّ فِيهِمَا هُوَ فِي الْحَرَابِ <sup>20</sup>

<sup>a</sup>) C قَتَادَةُ، qui nescio an inserendus sit quum in ipsa hac trad. (infra, l. 20) mentio ejus fiat.    <sup>b</sup>) Pro hoc 'Ar. 196b in hac trad.: (sic) وَيَسْأَلُهُمْ وَيَسْأَلُوهُ.

ان تسور المَلَكَمَانِ عَلَيْهِ وَكَانَ لِخَصْمَانِ إِذَا اتَوْهُ يَأْتُونَهُ مِنْ بَابِ  
 الْحَرَابِ فَفَزِعَ مِنْهُمْ حِينَ تَسُورُوا لِلْحَرَابِ فَقَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمَانِ  
 بَعَى بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ حَتَّى بَلَغَ وَلَا تَشْطِطْ أَي وَلَا تَمُدَّ  
 وَأَعَدْنَا إِلَيْ سَوَاءٍ الصِّرَاطِ أَي اءَدَلَهُ وَخَيْرِهِ، اَنْ هَذَا أَحْسَى  
 ٥ لَهُ تَسَعٌ وَتَسْعُونَ نَعَاجَةً وَكَانَ لِدَاوُدَ تَسَعٌ وَتَسْعُونَ امْرَأَةً وَوَلِيَّ  
 نَعَاجَةً وَاحِدَةً قُلْ وَإِنَّمَا كُنَ لِلرَّجُلِ امْرَأَةٌ وَاحِدَةً فَقَالَ أَكْفَلْنِيهَا  
 وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ أَي ظَلَمَنِي وَقَهَّرَنِي، قَالَ نَقَدُ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ  
 نَعَاجَتِكَ إِلَى نَعَاجِهِ أَلَى وَطَنِ دَاوُدَ فَعَلِمَ أَنَّهَا أُضْمِرَ لَهُ أَي  
 عُنَى بِذَلِكَ فَتَحَرَّرَ رَاكِعًا وَأَنَابَ b، حَدَّثَنِي يَعْقُوبُ بِنَ  
 10 اِبْرَاهِيمَ قَالَ سَأَلَ ابْنَ اَدْرِيسَ قَالَ سَمِعْتُ لَيْثًا يَذْكَرُ عَنِ مَجَاهِدٍ  
 قَالَ لَمَّا أَصَابَ دَاوُدَ الْخَطِيئَةَ خَسِرَ لَهُ سَاجِدًا اَرْبَعِينَ يَوْمًا حَتَّى  
 نَبَتَ مِنْ دَمُوعِ عَيْنَيْهِ مِنَ الْبِقْلِ مَا غَطَا رَأْسَهُ ثُمَّ نَادَى يَا رَبِّ  
 قَرَحَ الْجَبِينَ وَجَمَدَتِ الْعَيْنِ وَدَاوُدُ لَهُ يُرْجَعُ إِلَيْهِ فِي خَطِيئَتِهِ  
 شَيْءٌ c، فَنُودِيَ اِجْتَاعٌ فَتَضَعَمَ اَمْ مَرِيضٌ فَتَشْفَى اَمْ مَظْلُومٌ فَيَنْتَصِرُ  
 15 لَكَ قَالَ فَتُحِبُّ نَحْبَةً هَاجَ كُلُّ شَيْءٍ كَانَ نَبَتَ فَعِنْدَ ذَلِكَ غَفِرَ  
 لَهُ وَكَانَتْ خَطِيئَتُهُ مَكْتُوبَةً بِكَفِّهِ يَقْرَؤُهَا وَكَانَ يُؤْتَى بِالْأَنْاءِ لِيَشْرَبَ  
 فَلَا يَشْرَبُ إِلَّا ثُلُثَهُ أَوْ نِصْفَهُ وَكَانَ يَذْكَرُ خَطِيئَتَهُ فَيَنْخَبُ  
 النَّاحِيَةَ تَكَادَ مَفَاصِلَهُ تَزُولُ بَعْضُهَا عَنِ d، بَعْضُ ثَمَّ e مَا يَنْتَمِ شُرْبُهُ  
 حَتَّى يَمْلَأَ الْاَنْاءَ f مِنْ دَمُوعِهِ وَكَانَ يُقَالُ اَنْ دَمْعَةُ دَاوُدَ

a) In Kor. sequitur: اَنْتَمَا post فَتَنَاءُ. b) Kor. 38, vs. 21—23. c) IA ١٥٨ بشى. d) BM (et C?) et IA من. e) Tn حتى et tum امتلا. f) Om. BM et C; IA ut rec.

تعدل دمة الخلائق ودمة آدم تعدل دمة داود ودمة  
 الخلائق قل وهو يجيء يوم القيامة خطيئته مكتوبة بكفه فيقول  
 رب ذنبى ذنبى قدمنى قال فيقدم فلا يأمن فيقول رب اخرنى  
 قال فيؤخر فلا يأمن، حدثنى يونس بن عبد الاعلى قال  
 نا ابن وهب قال اخبرنى ابن لهيعة عن ابي صخر عن يزيد 5  
 الرقاشى عن انس بن مالك يقول سمعت رسول الله صلعم يقول  
 ان داود النبى عم حين نظر الى امرأة فاهم قطع على بنى  
 اسرائيل بعثاه فاوصى صاحب المبعث فقال اذا حضر العدو  
 فقتل فلاناً بين يدى التابوت وكان التابوت فى ذلك الزمان  
 يستنصر به من قدم بين يدى التابوت لم يرجع حتى يقتل 10  
 او ينهزم عنه للجيش فقتل زوج المرأة ونزل الملكان على داود  
 يقصان عليه قصته فظن داود فسجد فسكرت اربعين ليلة b  
 ساجداً حتى نبت الزرع من دموعه على رأسه واكلت الارض من  
 جبينه وهو يقول فى سجوده فلم اُحصِ من الرقاشى الا هؤلاء  
 الكلمات رب زل داود زلة d ابعده مما بين المشرق والمغرب رب 15  
 ان لم ترحم ضعف داود وتغفر ذنبه جعلت ذنبه حديئاً فى  
 الخلوف من بعده فجاءه جبرئيل من بعد اربعين ليلة فقال يا  
 داود ان الله قد غفر لك الهمة الذى هممت به فقال داود  
 قد علمت ان الله قادر على ان يغفر لى الهمة الذى هممت به  
 وقد عرفت ان الله عدل لا يميل فكيف بغلان اذا جاء يوم

a) Deest in codd., 'Ar. l.l. ut rec. b) Tn ويوما وليلة. c) Tn احفظ. d) 'Ar. inserit. ut rec.

القيامة فقال يا ربّ دمسى <sup>a</sup> انذى عند داود فقال جبرئيل ما  
سألت ربك عن ذلك <sup>b</sup> وشمسك لأفعلن قال نعم قال فخرج  
جبرئيل وسجد داود فمكث ما شاء الله ثم نزل فقال قد سألت  
الله يا داود عن الذى أرسلتنى فيه فقال قل \* له يا داود <sup>c</sup> ان  
الله يجمعكما يوم القيامة فيقول <sup>d</sup> عيب لى دمك الذى عند داود  
فيقول هو لىك يا ربّ فيقول فان <sup>e</sup> لىك فى الجنة ما شئت وما  
اشتهيت عوصا <sup>f</sup>، ويزعم أهل التلب ان داود لم يزل  
قائمًا بالملك بعد ضالوت الى ان كان من امره وأمر امرأة أوربا  
ما كُن فدمسا واقع ما واقع <sup>g</sup> من الخبيثة اشتغل بالتوبة منها  
فيما زعموا واستخف به بنو اسرائيل ووثب عليه ابن له يقبل <sup>h</sup>  
له ابشاش <sup>i</sup> فدعا الى نفسه فاجتمع اليه أهل الزبغ من بنى  
اسرائيل قائلوا فلما تاب الله على داود ثبتت اليه تائبته <sup>j</sup> من  
الناس فحارب ابنته حتى هزمه ووجهه فى طلبه قائداً من قواده  
وتقدم اليه ان يتموتى حتفه \* ويتلطف للأسره <sup>k</sup> فطلبه القائد  
وحسو منيزم فاضطره الى شجرة فركض فيها <sup>l</sup> وكان ذا جمّة  
فنتعلق بعض اعصان الشجرة بشعره فحبسه ولحقه القائد فقتله <sup>15</sup>

a) BM et 'Ar. وان. b) BM et 'Ar. خذ لى بدمسى 'Ar. c) BM et  
'Ar. لدأود. d) 'Ar. inserit. لاوريا. e) BM et C ان. f) 'Ar.  
طولا وعرضا. g) Tn bis وقع; 'Ar. ٢.٢a ut rec. h) Tn et IA  
et 'Ar. ابشاش، BM دسا s. p., C ابشاش، Nowairî (MS. Leid.) p.  
٨٩٧. تائبت .. تائبته 'Ar.، طائبته IA. i) 'Ar. انشالوم et ايشالوم ٨٩٧  
k) 'Ar. فى اسره، IA. اُسعله ياسره. l) Om. BM, C، Tn  
praecedd. om., 'Ar. cod. laud. فربض فيها.

مخالفاً لامر داود فحزن داود عليه حزناً شديداً وتناكر للقائد،  
 واصاب بنى اسرائيل في زمانه طاعون جارف فخرج بهم الى موضع  
 بيت المقدس يدعون الله ويسألونه كشف ذلك البلاء عنهم  
 فاستجيب لهم فاتخذوا ذلك الموضع مسجداً \* وكان ذلك *a* فيما  
 قبل لاحدى عشرة سنة مضت من ملكه وتوفى قبل ان يستتم<sup>5</sup>  
 بناءه فأوصى الى سليمان باستتمامه وقتل القائد الذى قتل  
 اخاه فلما دفنه سليمان نفذ لامره في القائد وقتله واستتم  
 بناء المسجد، وقيل في بناء داود ذلك المسجد ما حدثنا  
 محمد بن سهل بن عسكر قل حدثنى اسماعيل بن عبد الكريم  
 قل حدثنى عبد الصمد بن معقل انه سمع وهب بن منبه<sup>10</sup>  
 يقول ان *b* داود اراد ان يعلم عدد بنى اسرائيل كم *م* \* فبعث  
 لذلك عرفاء ونقباء وامرهم ان يرفعوا اليه ما بلغ عددهم *c* فعتب  
 الله عليه ذلك وقال قد علمت اذى قد وعدت ابراهيم ان  
 ابارك فيه وفي ذريته حتى اجعلهم كعدد نجوم السماء واجعلهم *d*  
 لا يحصى عددهم فارت ان تعلم عدد ما قلت انه لا يحصى<sup>15</sup>  
 عددهم فاختاروا بين ان ابتليكم بالجوع ثلاث سنين او اسلط  
 عليكم العدو ثلاثة اشهر او الموت ثلاثة ايام فاستشار داود في  
 ذلك بنى اسرائيل فقالوا ما لنا بالجوع ثلاث سنين صبر ولا  
 بالعدو ثلاثة اشهر فليس لهم *e* بقية فان كان لا بد فاموت بيده *f*  
 لا بيد غيره فذكر وهب بن منبه انه مات منهم *س* في ساعة<sup>20</sup>

*a*) Om. Tn. *b*) BM كان. *c*) Praeced. om. Tn. *d*) Tn  
 inscrit. ما. *e*) Om. Tn. *f*) Tn من الموت في بيده *س*) Om.  
 BM et C.

من نهار أُلوف كثيرة لا يدرى ما عددهم فلما رأى ذلك داود  
شَقَّ عليه ما بلغه من كثرة الموت فتنبَّئ إلى الله ودعا فقال يا  
ربِّ انا أكل الحُمَّصَ وبنو إسرائيل يضرسون انا طلبتُ ذلك  
فأمَّرتُ به بنى إسرائيل فما كان من شيء فى *a* وأعف عن بنى  
إسرائيل فاستجاب الله له ورفع عنهم الموت فرأى داود الملائكة  
سائين سيوفهم يغمدونها يرتفون فى سَلَمٍ من ذهب من الصخر  
إلى السماء فقال داود هذا مكانٌ ينبغى أن يُبنى *b* فيه مسجد  
فأراد داود أن يأخذ فى بنائه فأوحى الله إليه أن هذا بيت  
مقدس وانك قد صبغت يديك *c* فى الدماء فلست ببايئه  
10 ولكن ابنٌ لك أملاكه بعدك اسميه سليمان أسلمه من الدماء  
فلما ملك سليمان بناءه وشرفه *d*، وكان عمر داود فيما وردت  
به الاخبار عن رسول الله صلعم مائة سنة، وأما بعض أهل  
الكتب *e* فانه زعم أن عمره كان سبعمائة وسبعين سنة وأن مدة  
ملكه كانت أربعين سنة *f*

### 15 ذكر خبير سليمان بن داود عم

ثم ملك سليمان بن داود بعد أبيه داود أمر بنى إسرائيل  
وسخر الله له الجسن والانس والطير والرياح وآتاه مع ذلك النبوة  
وسأل ربه أن يؤتیه ملكاً لا ينبغى لاحد من بعده *e* فاستجاب  
له فأعطاه ذلك، وكان فيما حدثنا ابن حميد قال لما سلمة عن  
20 محمد بن اسحاق عن بعض أهل العلم عن وهب بن منبه

*a*) Tn فى، C male بشى. *b*) BM (et C?) بنى؛ Tn بنى  
et deinde مسجد. *c*) Tn يدك. *d*) BM ان-ت-اب، tum Tn  
فرعم. *e*) Cf. Kor. 38, vs. 33.

إذا خرج من بيته إلى مجلسه عكفت عليه الطير وقم له الانس  
 وللجن حتى يجلس على سريره<sup>a</sup>، وكان فيما يزعمون أبيض جسيمًا  
 وضيقًا كثير الشعر يلبس من الثياب البياض وكان أبوه في أيام  
 ملكه بعد أن بلغ سليمان مبلغ الرجال يشاوره\* فيما ذكره في  
 أموره، وكان من شأنه وشأن أبيه داود، الحكيم في الغنم انتهى<sup>5</sup>  
 نفشت في حرث القوم الذين قص الله في كتابه خبرهم وخبرهم  
 فقال<sup>d</sup>، وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ أَنْ يَحْكُمَانَ فِي الْأَحْرَثِ أَنْ نَفَشْتَ فِيهِ  
 غَنَمَ الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ، فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا  
 آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا، فحدثنا أبو كريب وهارون بن ادريس  
 الأصم قالا بما المخاربي<sup>e</sup> عن اشعث عن ابى اسحاق عن مرة<sup>10</sup>  
 عن ابن مسعود في قوله وداود وسليمان أن يحكمان في الحرث  
 أن نفشت فيهم غنم القوم قل كرم قد انبتت<sup>f</sup> عناقيده  
 فأفسدته قل فقضى داود بالغنم لصاحب الكرم فقال سليمان  
 غير هذا يا نبي الله قل وما ذاك قل تدفع الكرم إلى صاحب  
 الغنم فيقوم عليه حتى يعود كما كان وتدفع الغنم إلى صاحب<sup>15</sup>  
 الكرم فيصيب منها حتى إذا كان الكرم كما كان دفعت الكرم إلى  
 صاحبه\* ودفعت الغنم<sup>h</sup> إلى صاحبها فذلك قوله ففهمناها

a) Tn مجلسه. b) Om. BM; pro في seq. Tn et C من habent. c) Codd. inserunt في, quod si rectum est,

antea اختلافاهما aut simile quid excidit. d) Kor. 21, vs.

78—79. e) Tn عبد الرحمان بن محمد البخاري male; est enim محمد البخاري، cujus in discipulis Abû Koraib erat. f) BM

أرفق بهما Baidh. ad Kor. 21, vs. 78 addit. نبتت.

h) Tn والغنم.

سليمان، وكان رجلاً غزاةً لا يكاد يقعد عن الغزو \* وكان لا يسمع بملك في ناحية من الارض الا اتاه حتى يذته<sup>a</sup>، وكان فيما حدثنا ابن حميد قال لما سلمة عن ابن اسحاق فيما يزعجون اذا اراد الغزو امر بعسكره<sup>b</sup> فضرب له بحشب ثم نصب له على الخشب ثم حمل عليه الناس واندواب وآلة الحرب كلها حتى اذا حمل معه ما يريد امر العاصف من الريح فدخلت تحت ذلك الخشب فاحتملته حتى اذا استقلت<sup>d</sup> به امر الرخاء ثم به<sup>e</sup> شهراً في روجته وشهراً في غدوته الى حيث اراد يقول الله عز وجل<sup>f</sup> فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رِخَاءً حَيْثُ أَصَابَ أَي حَيْثُ ارَادَ وَقَالَ اللهُ<sup>g</sup> وَاسْلَيْمَانَ الرِّيحَ غَدُوها شَهْرٍ وَرَوَّاحها شَهْرٍ، قَالَ وَذَكَرَ لِي أَنَّ مَنْزِلًا بِنَاحِيَةِ دَجْلَةَ مَكْتُوبٌ فِيهِ كِتَابٌ كَتَبَهُ بَعْضُ أَكْبَادِ سَلِيمَانَ أَمَّا مِنَ الْجَنِّ وَأَمَّا مِنَ الْإِنْسِ كَحَنِّ نَزَلِنَا وَمَا بِنِينَا وَمِمْنِيًّا وَجِدْنَا غَدُونًا<sup>h</sup> مِنْ أَمْطِخِرِ فِقْلَانَا<sup>i</sup> وَحَسَنَ رَائِحُونَ مِنْهُ أَنَّ شَاءَ اللهُ فَمَا تَنُونَ<sup>k</sup> الشَّامَ، قَالَ

a) 'Ar. ٢.٩b addit وَيَقْعِدُهُ. — Praeced. om. BM. b) Tn

عسكره; male, nam عسكر h. l. idem valet ac معسكر („castra“), quod Bagh. ad Kor. 21, vs. 71 offert; 'Ar. f. ٢.٩b ut rec. — om. له c) وَأَمْرٌ بِعِلِّ بِسَاطٍ مِنْ خَشْبٍ يَسْعُ عَسْكَرَهُ. 1A 19. BM et 'Ar., على om. Tn et C; Bagh. l. l. ut rec. d) C 'Ar. ut rec., فسدته e) اسنقلتها. 'Ar. اسنقلت. f) Kor. 38, vs. 35. g) Ibid. 34, vs. 11. h) BM et C et Bagh. عدونا, Tn وعدونا; 'Ar. ut rec. i) Recepti ex Bagh. (sine voc) BM (et C?) فعلناه, Tn نقلناه, 'Ar.

فقلنا h. l. significat „meridiei tempore venire aliquo“ et aequae seq. بات „noctu venire“. k) BM (et C?) فالسون, 'Ar.

فما تنون, Tn فباتون, Bagh. بالشام.

وكان فيهما بلغى لتمرّ بعسكره الريح والرخاء نهوى به الى ما  
 اراد وانها لتمرّ بالزرعة فما تحركها، وقد حدثنا القاسم  
 ابن الحسن قل حدثني الحسن بن علي بن حجاج عن ابي  
 معشر<sup>a</sup> عن محمد \* بن كعب القرظي<sup>b</sup> قل بلغنا ان سليمان  
 كان عسكره مائة فرسخ خمسة وعشرون منها للانس وخمسة<sup>5</sup>  
 وعشرون للجن وخمسة وعشرون للوحش وخمسة وعشرون  
 للطير وكان له الف بيت من قوارير على الخشب فيها ثلثمائة  
 صرجة وسبعائة سرية<sup>c</sup> فأمر<sup>d</sup> الريح العاصف فترفعه<sup>e</sup> وأمر  
 الرخاء فتسير<sup>f</sup> به فأوحى الله اليه وهو يسير بين السماء  
 والارض أتى قد زدت في ملكك انه لا يتكلم احد من الخلائق<sup>10</sup>  
 بشيء الا جاءت به<sup>g</sup> الريح واخبرتك<sup>h</sup>، حدثني ابو انسائب  
 قل لما ابوء معاوية عن الاعمش عن المنهال بن عمرو عن  
 سعيد بن جبير عن ابن عباس قل كان سليمان بن داود  
 يوضع له ستمائة كرسى ثم يجيئ اشراف الانس فيجلسون ما  
 يليه ثم يجيئ اشراف الجن فيجلسون ما يلي الانس قل ثم<sup>15</sup>

تاجيج بن عبد الرحمن ابن مسعود BM a) male; est Noster  
 quem discipulum Muhammadi cognomine ابو معشر السندي  
 b) Om. Tn et C; Ar. f. ٢٠٦b infra quoque hanc trad. auctoritate Muhamna-  
 dis b. Ka' b al-K. fuisse Mizzi s. v. تاجيج tradit. c) Ar. f. ٢٠٧a  
 فيها ثلثمائة سرية. d) BM et C bis فالما، Tn hic فيامر mox  
 وسبعائة امرأة. e) BM فرفعه، C فرفعته، Ar. ut rec. f) Sic hic  
 codd. g) Om. C, Ar. post واخبرتك habet به. h) Tn et C فاخبرته. i) Om. BM.

يدعو الطير فتظلم ثم يدعو الريح فتحملهم قل فتسير<sup>a</sup> في  
الغداة الواحدة مسيرة شهر<sup>هـ</sup>

ذكر ما انتهى اليها من مغارى سليمان عم

من ذلك غزوته التي راسل فيها بلقيس

5 وفي فيما يقول اهل الانساب يلمقة<sup>ب</sup> ابنة اليشرح<sup>ج</sup> ويقول بعضهم  
ابنة ايلي شرح<sup>د</sup> \* ويقول بعضهم ابنة ذى شرح<sup>ه</sup> بن ذى جـدن<sup>ف</sup>  
ابن ايلي شرح<sup>ز</sup> بن الحارث بن قيس بن صيفي بن سبا بن  
يشجب بن يعرب بن قحطان، ثم صارت اليه سلماً بغير حرب  
ولا قتال، وكان سبب مراسلته ايها فيما ذكر انه فقد الهدد  
10 يوماً في مسير كان يسيره واحتاج الى الماء فلم يعلم من حضره  
بعده<sup>ح</sup> وقيل له علم ذلك عند الهدد فسأل عن الهدد  
فلم يجده وقتل بعضهم بل انما سأل سليمان عن الهدد لاخلاله  
بالنبوة<sup>ز</sup> فسكان من حديثه وحديث مسيره ذلك وحديث  
بلقيس ما حدثني العباس بن ابي نعيم الاملي قل نما علي بن  
15 عاصم قال نما عطاء بن السائب قل حدثني مجاهد عن ابن  
عباس قل كان سليمان بن داود اذا \* سافر او<sup>ك</sup> اراد سفرًا

a) BM (et C?) فيسير. b) يلمقة، BM، دلعة، Tn بلقيس، BM (et C?)، بلقيسة، IA ١٦١، بلقيسة، Ar. ٣١٦، repetit. c) Tn اليشرح، Ar.، ليشرح، IA، المشرح، BM، اليشرح. d) BM hîc et mox s. p., Tn (sic) ايلي شرح. Nomen اَلشَّرْحِ occurrit in inscr. Himj. Os. 29, 1. e) Ar. hanc catenam referens شراويل. f) Cod. حدر، Ar. جدل. g) Praeced. om. Tn et C. h) BM بعد الماء، IA ١٦٤ ut rec. i) BM (et C?)

بالنبوة، Tn بالنبوة؛ fortasse alludit ad يَنبَأُ Kor. 27, vs. 22.

k) Om. BM et C.

قعد على سريره ووضعت الكراسى بيننا وشمالاً فيأذن للانس ثم  
 يأذن للجنّ عليه بعد الانس فيكونون خلف الانس ثم يأذن  
 للشياطين بعد الجنّ فيكونون خلف الجنّ ثم يرسل الى الطير  
 فنظّلهم من فوقهم ثم يرسل الى الريح فتحملهم وهو على سريره  
 والناس على الكراسى فتسير بهم غدوهما شهر<sup>٥</sup> ورواحها شهر<sup>٥</sup> رخاءً<sup>٥</sup>  
 حيث أصاب ليس بالعاصف ولا اللين وسطاً بين ذلك فبينما  
 سليمان يسير وكان سليمان اختار من كد طير طيراً<sup>٨</sup> فجعله  
 رأس تلك الطير فاذا اراد ان يسأل شيئاً من تلك الطير عن  
 شيء سأل رأسها فبينما سليمان يسير ان نزل مغارة فسأل عن  
 بُعد الماء ههنا فقال الانس لا ندري \* فسأل الجنّ فقالوا لا ندري<sup>١٠</sup>  
 فسأل الشياطين فقالوا لا ندري فغضب سليمان فقال لا ابرح  
 حتى اعلم كم بُعد مسافة الماء ههنا قل فقالت له الشياطين  
 يا رسول الله لا تغضب فان يك شيئاً يعلمه فالهدد يعلمه  
 قل سليمان عليّ بالهدد فلم يوجد فغضب سليمان فقال ما  
 لى لا أرى الهدد أم كان من الغائبين، لأعدبته عذاباً<sup>١٥</sup>  
 شديداً أو لأذبخته أو ليأثبتي بسُلطانٍ ميبين يقول بعذر  
 مبين غاب عن مسيرى هذا وكان عقابه للطير ان ينتف  
 ريشه ويشمسه فلا يستطيع ان يطير ويكون من هوام الارض  
 ان اراد ذلك او يذبحه فكان ذلك عذابه قل ومّر الهدد  
 على قصر بلقيس فرأى بستاناً لها خلف قصرها قال الى الحاضرة<sup>٢٠</sup>

لا تبرح (لا تغضب) = ولا Tn. c) Ita codd. b) Om. BM et C. d) Om. BM.

فوقع عليها، إذا هو *b* يهدد لها في البستان فقال هدهد  
 سليمان ايمن انت عن سليمان وما تصنع ههنا قل له هدهد  
 بلقيس ومن سليمان فقال بعث الله رجلاً يقال له سليمان  
 رسولاً وسخر له الريح والجن والانس والطير قال فقال له هدهد  
 5 بلقيس اتي شيء تقول قل \* اقول لك، ما تسمع قل ان هذا  
 لعجب واعجب من ذاك ان كثرة هؤلاء القوم تملكهم امرأة اوتيت  
 من كل شيء ولها عرش عظيم جعلوا الشكر لله ان يسجدوا  
 للشمس من دون الله قال وذكر الهدد سليمان فنهض عنه  
 فلما انتهى الى العسكر تلقته الطير وقالوا توعدك رسول الله  
 10 فأخبروه بما قل قال وكان عذاب سليمان للطير ان ينتف ريشه  
 ويشمسه فلا يطير ابداً فيصير من هوام الارض او يذبحه فلا  
 يكون له نسل ابداً قال فقال الهدد او ما استثنى رسول الله  
 قالوا بل قل او لياتيني بعدر ميين قال فلما اتى سليمان قال  
 ما غيبك عن مسيري قل احطت بما لم تحط به وجئتك  
 15 من سبأ نبأ يقين حتى بلغ فأنظر ما ذا يرجعون قال  
 فاعتل له بشيء وأخبره عن بلقيس وقومها ما اخبره الهدد  
 فقال له سليمان قد اعتلت سننظر اصدفت أم كنت من  
 الكاذبين، انهب بكتابي هذا فألقه اليهم قال فوافقها وهي في

a) BM et C فيها، i. e. في البستان. Ar. f. ٢٨b  
 b) Om. Tn et Ar. c) Om. Tn. d) Kor. 27, vs. 23.  
 e) BM et Tn om., IA ut rec. f) Tn الى العسكر فلما g) Tn بسطان. h) Tn وعن i) Kor.  
 27, vs. 22—28. k) C اعتذرت. l) Kor. ibid. vs. 27—28.

قصرها فألقى اليها الكتاب فسقط في حجرها، انه كتاب كريم  
 واشفقت منه فأخذته وألقت عليه ثيابها وأمرت بسريرها فأخرج  
 فخرجت *b* فقعدت عليه وولدت في قومها فقالت لهم، يَا أَيُّهَا  
 أَمَلًا اتَى أُنْقَى آلَى كِتَابِ كَرِيمٍ، أَنَّهُ مِنْ سَلِيمَانَ وَأَنَّهُ بِسْمِ  
 اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأَنزَوْنِي مُسْلِمِينَ، وَهَلْ 5  
 اَكُن لَأَقْطَعُ أَمْرًا حَتَّى تَشْهَدُونَ، قَالُوا نَحْنُ أَوْلُو قُوَّةٍ وَأَوْلُو  
 بَأْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ إِلَى *d*، وَأَنَّى  
 مَرْسَلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَن قَبَلَهَا فِهَذَا مَلَكٌ مِنْ مَلِكِ الدُّنْيَا  
 وَأَنَا عَزْزٌ مِنْهُ وَأَنْوَى وَأَنْ لَمْ يَقْبَلْهَا فِهَذَا شَيْءٌ مِنْ *e* اللَّهُ فَلَمَّا  
 جَاءَ سَلِيمَانَ \* الْهَدِيَّةَ *f* قَالَ لَهُ سَلِيمَانُ أَتَمِدُّونَنِي بِمَسَالٍ فَمَا 10  
 أَتَانِي اللَّهُ خَيْرٌ مِمَّا آتَاكُمْ إِلَى قَوْلِهِ *g* وَهُمْ صَاغِرُونَ يَقُولُ وَمِ  
 غَيْرِ مَحْمُودِينَ قَالَ بَعَثتُ إِلَيْهِ بِخَزْرَجَةٍ غَيْرِ مَنْقُوبَةٍ فَقَالَتْ  
 انْقَبْ *h* هَذِهِ قَالَ فَسَأَلَ سَلِيمَانُ الْإِنْسَانَ فَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمْ عِلْمٌ ذَاكَ  
 ثُمَّ سَأَلَ الْجَنَّةَ فَلَمْ يَكُنْ عِنْدَهُمْ عِلْمٌ ذَاكَ قَالَ فَسَأَلَ الشَّيْبَاطِينَ  
 فَقَالُوا نُرْسَلُ إِلَى الْأَرْضِ فَجَاعَتِ الْأَرْضُ فَأَخَذتْ شَعْرَةً فِي فِيهَا 15  
 فَدَخَلتْ فِيهَا فَتَقَبَّتْهَا بَعْدَ حِينٍ \* فَلَمَّا رَجَعَ إِلَيْهَا رُسَلَهَا خَرَجَتْ  
 فَرِعَةً فِي أَوَّلِ \* \* النَّهَارِ مِنْ *i* قَوْمِهَا وَتَبِعَهَا قَوْمَهَا *k* قَالَ ابْنُ عَبَّاسٍ

*a*) BM (et C?) خلدتها; IA ut rec; Bagh. et Baidh. ad Kor. 27, vs. 29. حجرها. Fortasse secundum BM (et C?) h. l. excidit  
 فَوَقَعَ فِي خَلْدِهَا. *b*) Om. Tn. *c*) Seqq. vide in Kor. ibid. vs. 30 sqq. *d*) Vs. 35. *e*) BM inserit. أمر. *f*) BM  
 الهدى; cf. Baidh. ad h. l. *g*) Praeced. om. Tn. — V. vs. 36. *h*) BM انقب ... منقوبة et in l. 16 omnes codd. فتقبنتها  
 offerunt; sed et 'Ar. ٢٢٢b et Baidh. ad vs. 35 تقبب habent. *i*) Inde a\*\* om. C. *k*) Inde a \* deest in Tn.

وكان معها ألف قبيل قَدْلَ ابن عباس اهل اليمن يستون القائد  
 قبلا مع كَدْلَ قبيل عشرة آلاف قَالَ العباس قال على *a* عشرة  
 آلاف الف قَالَ العباس \* قال على *b* فاخبرنا حصين *c*  
 ابن عبد الرحمان قال حدثني عبد الله بن شداد بن الهاد  
 5 قال فاقبلت بلقيس الى سليمان ومعها ثلاثمائة قبيل واثنا عشر  
 قبلا مع كَدْلَ قبيل عشرة آلاف، قَالَ عطاء عن مجاهد عن ابن  
 عباس فكان سليمان رجلاً مهيباً لا يُبتدأ بشيء حتى يكون  
 هو الذي يُسأل عنه فخرج يومئذ فجلس على سريره فرأى  
 رجلاً قريباً منه فقال ما هذا قالوا بلقيس يا رسول الله قال  
 10 وقد نزلت منّا بهذا المكان قَالَ مجاهد فوصف لنا ذلك  
 ابن عباس فحزرتُه *e* ما بين اللوفة والخيرة قَدْرُ فرسخ قَالَ فاقبل  
 على جنوده فقال *f* أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ،  
 قَالَ عَفْرِيَّتٌ مِنْ آلِجَبِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ  
 مَقَامِكَ الَّذِي أَنْتَ فِيهِ إِلَى الْحَيْنِ الَّذِي تَقُومُ إِلَى غَدَاثِكَ قَدْلَ  
 15 قَالَ سليمان من يأتيني به قبل ذلك قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ  
 مِنَ الْكِتَابِ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ *h* فنظر

*a*) Tn et C inserunt هذا. *b*) Om. BM et Tn. *c*) BM  
 (et C?) add. بن ثابت; Mizzi hujus nominis nullum habet,  
 sed حصين بن عبد الرحمان أبو اليذيل السلمى (in h. v.)  
 doctorem 'Alii b. 'Açim fuisse tradit; cf. quoque Belâdsorf  
 f. et ٢٩٣ et Dhahabî ed. Wüstenfeld, part. I, pag. 28.  
*d*) BM (C?) et 'Ar. f. ٢٢٣b منها. Now. ut rec. *e*) C وحزرتُه،  
 Tn فحزرتُه، 'Ar. قال ابن عباس وكان، *f*) Vs. 38—39.  
*g*) Tn addit منه. *h*) Vs. 40.

اليه سليمان *a* فلما قطع كلامه رآه سليمان بصره \* على العرش *b*  
 فرأى سيرها قد خرج ونبع من تحت كرسيه فلما رآه مستقرا  
 عنده قال هذا من فضل ربي ليبلوني <sup>ع</sup> أشكر ان اتاني به قبل  
 ان يرئد التي طرفي أم أكفر ان جعل من *c* تحت يدي اقدر  
 على الحجى به مني قال فوضعوا لها عرشها قال فلما جاءت *d*  
 قعدت *e* الى سليمان فيل لها اعكدي عرشك فنظرت اليه  
 فقالت كانه هو *f* ثم قالت لقد تركته في حصوني وتركت  
 الجنود محيطة به فكيف جىء بهذا يا سليمان انى اريد ان  
 اسالك عن شىء فاخبرني به قال سلى *g* قالت اخبرني عن ماء  
 رواء *h* لا من سماء ولا من ارض قال وكان اذا جاء سليمان شىء *i*  
 لا يعلمه بدأ فسأل الانس عنه فان كان عند الانس فيه علم  
 والا سأل الجن فان لم يكن عند الجن علم به سأل الشياطين  
 قال فقالت له الشياطين ما اهنون هذا يا رسول الله *j* لم الخيل  
 فلتنجز ثم تملأ الانية من عرفها فقال لها سليمان عرف الخيل  
 قالت صدقت قالت اخبرني عن لون الرب *k* \* قال قال ابن  
 عباس *l* فوثب سليمان عن سريره فخر ساجدا قال العباس قال  
 علي فاخبرني عمرو بن عبيد عن الحسن *m* قال صعق فغشى

*a*) Tn addit نظرة. *b*) Om. Tn. *c*) Om. BM; IA hoc

فقعدت *d*) Lege *e*) Vs. 42. *f*) BM سليبي. *g*) سليبي. *h*) سليبي. *i*) Vs. 42. *j*) سليبي. *k*) سليبي. *l*) سليبي. *m*) سليبي.

*g*) Tn hic et p. ٥٨٢, l. 8 om., 'Ar. f. ١٢٤b et ١٢٥a روي

*h*) BM (et C?) inserit وجل جلاله, Tn عر وجل جلاله, quae probabiliter librariorum sunt. *i*) Om. Tn. *k*) C الحسن.

عليه فخر عن سريره\* ثم رجع الى حديثه قال فقامت عنه  
وتفرقت عنه جنوده وجاءه الرسول فقال يا سليمان يقول لك  
ربك ما شأنك قل سألتني عن امر يكايرني او يكابدني b ان  
أعيده قل فان الله يأمرك ان تعود الى سيرك فتفقد عليه  
5 ونرسل اليها والى من حضرها من جنودها وترسل الى جميع  
جنودك الذين حضروا فيدخلوا عليك فتسألها وتسلم عما  
سألتك عنه قل ففعل فلما دخلوا عليه جميعاً قل لها عم d  
سألتني قلت سألتك عن ماء رواء لا من السماء ولا من ارض  
قل قلت لك عرق الخيل قلت صدقت قل وعن اى شىء  
10 سألتني قالت ما سألتك عن شىء غير هذا قل قل لها سليمان  
فأنتى شىء خسررت عن سيرى قلت قد كان ذاك لشىء لا  
ادرى ما هو قل العباس قل على نسبتته قل فسأل\* جنودها  
فقالوا مثل ما قلت قل فسأل e جنوده من الانس والجن والطير  
وكل شىء كان حضره من جنوده فقالوا f ما سألتك يا رسول  
15 الله الا عن ماء رواء قل وقد كان قل له الرسول يقول الله  
لك h عد الى مكانك فانسى قد كفيتمكم i قل وقال سليمان  
للسياطين ابنوا لى صرحاً تدخل على فيه بلقيس قل فرجع  
الشياطين بعضهم الى بعض فقالوا سليمان رسول الله قد سخر

a) Om. Tn. b) C نكابدنى او يكادنى Tn, omissis seqq.,  
BM يكادنى ceteris omissis dant. c) Tn فجلس. d) Codd.  
et 'Ar. عما. e) Praeced. om. Tn. f) BM inserit نعم.  
g) Tn ما قالت. h) Deest in Tn. i) BM (et C?)  
كفيتمكم.

الله له ما سحر وبلقيس ملكة سببا ينكحها فتلد له *a* غلاما  
 فلا تنفك *b* من العبودية ابداً قال وكانت امرأة شعراء الساقين  
 فقالت الشياطين ابنوا له نبياً ليري ذلك منها فلا ينزوحها  
 فبنوا له صرحاً من قوارير \* اخضرة وجعلوا له طوابيق من  
 قوارير كأنه اماء وجعلوا في باطن الطوابيق كل شيء يكون  
 من الدواب في البحر من السمك وغيره ثم اطبقوه ثم قالوا  
 لسليمان ادخل الصرح قال فالتقى لسليمان كرسى في اقصى  
 الصرح فلما دخله وراى ما راى اتى الكرسى فقعده عليه ثم قال  
 ادخلوا على بلقيس فقبل لها ادخل الصرح فلما ذهبت تندخله  
 رات صورة السمك وما يكون في الماء من الدواب فحسبته لجة  
 حسبته ماء وكشفت عن ساقيتها لتدخل وكان شعر ساقيتها  
 ملتويًا على ساقيتها فلما رآها سليمان نادىها وصرف بصره عنها  
 انه صرح ممر من قوارير فالتقت ثوبها فقالت رب انى  
 ظلمت نفسي واسلمت مع سليمان لله رب العالمين قال  
 فدعا سليمان الانس فقال ما اقبح هذا ما يذهب هذا قالوا  
 يا رسول الله موسى قال الموصى تقطع ساقى المرأة قال ثم دعا  
 الجن فسألهم فقالوا لا ندري ثم دعا الشياطين فقال ما يذهب  
 هذا قالوا مثل ذلك موسى فقال ان الموصى تقطع ساقى المرأة

*a*) BM et C منه، *Ar.* ut rec., IA om. *b*) BM (et C?)  
 ينفك; IA تنفك; *Ar.* f. ١٢٤b ut rec. *c*) BM كثيرة شعر IA  
 ut rec. *d*) Tn et C et IA يري. *e*) Sic codd et IA. *f*) Tn  
 praeced. om. *g*) BM وطبقوه وقالوا. *h*) Vs. 44 sq. *i*) Om.  
 BM et C, Bagh. ad vs. 44 ut rec.

قال فتلكوا *a* عليه ثم جعلوا له النورة \* قال ابن عباس فإنه  
 لأول يوم رُتئت *b* فيه النورة *c* فاستنكحها سليمان؛ حدثنا  
 ابن حميد قال دنا سلمة عن ابن اسحاق عن بعض اهل العلم  
 عن وهب بن منبه قال لما رجعت الرسل الى بلقيس بما قال  
 5 سليمان قالت قد والله عرفت ما هذا بملك وما لنا به من  
 طاقتة وما نضع بمكافرتة شيئاً وبعثت اليه انى قادمة عليك  
 بملوك قومي حتى انظر ما امر *d* وما تدعو اليه من دينك ثم  
 امرت بسريه ملكها الذى كانت تجلس عليه وكان من ذهب  
 مفضص بانبياقوط واليزبرجد واللوسو فاجعل في سبعة ابيات *e*  
 10 بعثتها في *f* بعض ثم اقبلت *g* على الابواب فكانت انما تخدمها  
 النساء معها ستمائة امرأة تخدمها ثم قالت لمن خلفت *h* على  
 سلطانها احتفظ بما قبلك وسريه ملكي فلا يخلص اليه احد *i*  
 ولا يريته *k* حتى آتيك ثم شخصت الى سليمان في اثني عشر  
 الف قبيل معها من ملوك اليمن تحت يدي كل قبيل منهم  
 15 الوف كثيرة فجعل سليمان يبعث للجن فيأتونه بمسيرها ومنتهاها  
 كل يوم وليلة حتى اذا دنت جمع من عنده من الجن والانس

*a*) De conj ; BM فمكلوا ، C فتاكوا ، Tn فليكوى ؛ Nowairi MS.  
 Leid. p. 909 . ذكروا . *b*) C رتبت ، Tn رتئت ؛ Now. اتخذت .

*c*) Praeced. om. BM. *d*) Tn قومك (؟ ماقر) قومك ؛ من ٢٣٣٥ *Ar.* ؛  
 تركته ٢٣٤٦ *Ar.* f. — ؟ ابواب (sic) ابوات C *e* . امرك .  
 وعليه سبعة بيوت على كل . Now. وفي بيت خلف سبعة ابواب  
 مغلقة . *f*) Tn على ، *Ar.* ut rec. *g*) C اقبلت ،  
 Tn اغلقت . *h*) C خلفته ، Tn خلفها . *i*) BM et C addunt  
 برننه C ، برنى BM *k*) *Ar.* quoque om. ، من عبان الله

من تحت يديه فقال يا أيها المملأ ايتيني بعرشها قبل ان  
 يأتوني مسلمين قال وأسلمت فحسب اسلامها، قال فزعم ان  
 سليمان قال لها حين اسلمت وشرغ من امرها اختاري رجلاً  
 من قومك ازوجك قالت ومثلي يا نبي الله ينكح الرجال وقد  
 كان لي في \* قومي من الملك والسلطان <sup>a</sup> ما كان لي قال نعم انه <sup>5</sup>  
 لا يكون في الاسلام الا ذلك ولا ينبغي لك ان تحترمي ما  
 احل الله لك فقالت زوجني ان كان \* لا بد <sup>b</sup> ذا بتع، ملك  
 همدان فزوجه ايها ثم ردها الى اليمن وسلط زوجها ذا بتع  
 على اليمن ودعا زوبعة امير جن اليمن فقال اعمل لذي بتع  
 ما استهلك لقومه قال فصنع لذي بتع الصنائع باليمن ثم <sup>10</sup>  
 لم يزل بها ملكاً يعمل له فيها ما اراد حتى مات سليمان بن  
 داود صلعم فلما <sup>c</sup> حال الحول وتبيئت الجن موت سليمان اقبل  
 رجل منهم فسلك تهامة حتى اذا كان في جوف اليمن صرخ  
 باعلى صوته يا معشر الجن ان املك سليمان قد مات فأرفعوا  
 ايديكم قال فعدت الشياطين الى حجريين عظيمين فكتبوا فيها <sup>15</sup>  
 كتاباً بالمسند نحن بنيينا سلاحين سبعة وسبعين خريفاء دائيين <sup>d</sup>،

<sup>a</sup>) BM pro praeced. ملكي من الجد، والسلطان، *Ar.* f. ٢٢٥b ut rec. <sup>b</sup>) BM et C ذلك، *Ar.* l. 1.  
 والسلطان. <sup>c</sup>) Codd. et *Ar.* ubiquae بتع; sed cf. D. H. Müller, ZDMG, XXX, 696. <sup>d</sup>) Tn inserit ان. <sup>e</sup>) BM et C حرفاً،  
 Tn حرفنا، Hamdanī (*Iklīl*, apud D. H. Müller, die Burgen und Schlösser Sudarabiens p. 79.) حزاناً، sed infra (apud (مارب  
 حرق = خريف)، *per* 77 annos, quod recepi, vertens „annus” in inscriptionibus Sabaeis diligentes”. <sup>f</sup>) Sic *Ar.*;  
 دائيين BM s. p., Tn دائيين.

\* وبنينا صِرَواح *a* ومِراج *b* وبيّنون برحاضة *c* أيدين، وهند *d*  
 وحنيدة، وسبعة اجملة *e* بقاعة وتلثوم *f* بريده، وولا صارخ  
 بنتهامه، لتركنا باليون *g* اماره، قل وسلحين [وصرواح] ومِراج  
 وبيّنون وهند وحنيدة وتلثوم حصون كانت باليمن عملتها  
 5 الشباطين لذي يتع ثر رفعوا ايديهم ثر انطلقوا وانقضى ملك  
 ذى يتع وملك بلقيس مع ملك سليمان بن داود عم ٥

ذكر غزوته ابا زوجته جرادة

وخبر الشيطان الذى اخذ خاتمه ٥

حدثنا ابن حميد قال سأل سلمة عن ابن اسحاق عن بعض  
 10 العلماء قال قال وعب بن منبه سمع سليمان بمدينة في جزيرة  
 من جزائر البحر يقال لها صيدون بها ملك عظيم السلطان ٥

*a*) Om. Tn. *b*) BM (et C?) صِرواح ومِرواح، cod. Ikl. وصِرواح، cod. Ibn Chordâbeh (Journ. as. 1865, V, 111) ومِرواح ومِرواح، *Ar.* l. 1. et Jâcût III, 110، مران مِراج  
 Tn mox ومِراج habeat cum quo cod. Ikl. congruit et lect. BM  
 (et C?) huic faveat، ومِراج recepi. *c*) Tn برحاضة، cod.  
 Ikl. duobus locis ut rec., Ibn Chord. برحاضة، Jâcût برحاضة،  
 videntur voluisse „manibus (أيدينا = أيدين) sudantibus”， nam  
 in alio loco Hamdânî parall. legitur والتعب والتعب، ut  
 docet Müller. Vera autem lectio sine dubio est برحاضة أيدين.  
*d*) BM bis om., Tn وحنيدة، Jâcût et Ibn Chord. وهندة.  
 Ikl. et *Djaziret al-Arab*, sec. Müller, semper ut rec. *e*) BM  
 (et C?) وسبعة اجملة، Tn وسبعة اجملة، Jâc. وسبعة اجملة، Ikl.  
 ? مأجل = مأجل، an „7 piscinae” وسبعة اجملة، alio loco وسبعة اجملة،  
*f*) Tn bis وتلثوم، BM وتلثوم et وتلثوم، Jâcût وتلثوم،  
 وتلثوم، Ikl. وتلثوم، cf. Müller، وتلثوم،  
 l. 1. p. 80. l. 4 et Bekrî 198. *g*) BM et C s. p., Tn باليون،  
*Ar.* باليون، Ikl. باليون et باليون، scripsi secundum Jâc. I,  
 ٧٣. — Mox Ikl. اماره (l. وقيل ?) وقل (cf. بنتهامه).

يكن للناس اليه سبيل لمكانه في البحر وكان اللد قد آتى سليمان  
 \* في ملكه *a* سلطاناً لا يمنع منه شيء في برّ ولا بحر انما يركب  
 اليه اذا ركب على الريح فخرج الى تلك المدينة تحمله الريح  
 على ظهر الماء حتى نزل بها بجنوده *b* من الجن والانس فقتل  
 ملكها واستفء *c* ما فيها واصاب فيما اصاب ابنه لذلك املك *5*  
 لم ير مثلها حسناً وجمالاً فاصطفاها لنفسه ودعاها الى الاسلام  
 فأسلمت على جفاء منها وقلة ثقة *d* واحبها حباً لم يحبه شيئاً  
 من نساءه ووقعت نفسه عليها فكانت على منزلتها عنده *e* لا  
 يذهب حزنها ولا يرقأ دمعها فقال لها لما راى ما بها وهو  
 يشق عليه ما يرى وجك ما هذا الحزن الذى لا يذهب *10*  
 والدمع الذى لا يرقأ قلت ان *f* اى اذكرك واذكر ملكه وما  
 كان فيه وما اصابه فيحزننى ذلك قل فقد ابدلك اللد *g* ملكاً  
 هو اعظم من ملكه وسلطاناً هو اعظم *h* من سلطانه وهداك  
 للاسلام وهو خير من ذلك كله قلت ان ذلك كذلك ولكنى  
 اذا ذكرته اصابنى ما ترى من الحزن فلو انك امرت الشياطين *15*  
 فصوروا صورة اى فى دارى التى انا فيها اراها بكرة وعشياً  
 لرجوت ان يذهب ذلك حزنى وان يسلى عنى بعض ما اجد  
 فى نفسى فأمر سليمان الشياطين فقال مثلوا لها صورة ابيها فى  
 دارها حتى لا تنكر منه شيئاً فثلوه لها حتى نظرت الى ابيها

*a*) Om. BM et C; 'Ar. f. ٢٣٩a سلطاناً. *b*) BM (et C?)  
 واستنق. 'Ar. واستنقا BM, واستنبا C. *c*) 'Ar. et Now. ut rec. جنوده  
 على قلة رغبة IA, 'Ar. ut rec., فقط Tn et C. *d*) وسبى Now. *e*) Pro جفاء Now. جفاء habet. *e*) 'Ar. inserit. *f*) Om.  
 BM et C. *g*) BM (et C?) به 'Ar. ابدلك بملك 'Ar. et Now.  
 ut rec. *h*) BM (et C?) خير; 'Ar. et Now. ut rec.

في نفسه *a* ألا انه لا روح فيه فعدت اليه حين صنعوه لها  
 فازرته *b* وقصته وعمته وردته بمثل ثيابه التي كان يلبس مثل  
 ما كان يكون فيه من *c* هيئته ثم كانت اذا خرج سليمان من  
 دارها تغدو عليه في ولائدها حتى تسجد له \* ويسجدن له *d*  
 5 كما كانت تصنع به في ملكه وتروح كل عشية بمثل ذلك لا  
 يعلم سليمان بشيء من ذلك اربعين صباحًا وبلغ ذلك آصف  
 ابن برخيا وكان صديقًا وكان لا يرد عن ابواب سليمان اى  
 ساعة اراد دخول شيء من بيوته دخل حاضرًا كان سليمان او  
 غائبًا فذاه فقال يا نبي الله كبرت سنى ودق عظمى ونفد  
 10 عمرى وقد حان منى الذهب *e* وقد احببت ان اقوم  
 مقامًا قبل الموت اذكر فيه من مضى من انبياء الله وأثنى  
 عليهم بعامى فيهم وأعام الناس بعض ما كانوا يجهلون من كثير  
 من امورهم فقل أنعل فجمع له سليمان الناس فقام فيهم خطيبًا  
 فذكر من مضى من انبياء الله فثنى على كل نبي بما فيه  
 15 وذكر ما فضله الله به حتى انتهى الى سليمان وذكره فقال ما  
 كن احامك *f* في صغرك واورعك في صغرك وافضلك في صغرك  
 واحكم امرك في صغرك وابعدك من كل ما يكره في صغرك ثم  
 انصرف فوجد سليمان في نفسه حتى ملأه غضبًا فلما دخل

*a*) Tn هيئته، *Ar. et Now.* بعينه، quod lectioni receptae favet;  
 cf. lin. 18. *b*) *Ar. teschd. addit.* *c*) Tn وفي. *d*) Cod. l. et  
*Ar.* ويسجدون له. Tn om. *e*) Tn et C ذهب، ad quod BM  
 وقتى، IA بصري addit، *Ar. et Now. ut rec.* *f*) Scripsi cum  
 C et IA، *Ar. et Now.* احكامك، Tn اجامك، BM اجامك.

سليمان داره *a* ارسل اليه فقال يا آصف ذكرت من مضى من انبياء  
الله فأثنيت عليهم خيراً في كل زمانهم وعلى كل حال من امرهم  
فلما ذكرتني جعلت تثنى عليّ بخير في صغرى وسكت عما  
سوى ذلك من امرى في كبرى فما الذى *b* احدثت في آخر  
امرى قل ان غير الله ليعبد في دارك منذ اردعين صباحاً في <sup>5</sup>  
هوى امرأة فقال في دارى قل في دارك قل انا لله وانا اليه  
راجعون لقد عرفت انك ما قلت ، الا عن شىء بلغك ثم رجع  
سليمان الى داره فكسر ذلك الصنم وعقب تلك المرأة وولاتها ثم  
امر بتهياب الظهرة فأتى بها وفي *d* ثياب لا يغزلها الا الابكار ولا  
ينسجها الا الابكار ولا يغسلها الا الابكار ولا تمسها امرأة قد <sup>10</sup>  
رات الدم فلبسها ثم خرج الى فلاة من الارض وحده فأمر  
برماد ففرش له ثم اقبل *e* تائباً الى الله حتى جلس على ذلك  
الرماد فتمتعك فيه بتهيابه تذلاً لله وتضرعاً اليه يبكى ويدعو  
ويستغفر ما كان في داره ويقول فيما يقول فيما ذكر لى والله  
اعلم رب ما ذا ببلاتك عند ال داود ان يعبدوا غيرك وان <sup>15</sup>  
يقروا في دورهم واهاليهم عبادة غيرك فلم يسزل كذلك يومه حتى  
امسى يبكى الى الله ويتضرع اليه ويستغفره ثم رجع الى داره ،  
وكانت ام ولد له يقال لها الامينة كان اذا دخل مذهبها او

*a*) Supplevi ex 'Ar. et Now. *b*) BM ذأ ترى Now. ذأ ذأ  
الذى قلت 'Ar. bene addit *c*) 'Ar. et IA ut rec. *c*) 'Ar. bene addit  
quod autem IA quoque om. *d*) Inseri ex 'Ar. et Now. et  
IA. *e*) Tn addit الله يسأل et deinde habet اليه 'Ar.  
et Now. et IA ut rec.

اراد اصابت امرأة من نساءه وضع خاتمه عندها حتى يتطهره  
 وكان لا يمس خاتمه الا وهو طاهر وكان ملده في خاتمه فوضعه  
 يوماً من تلك الايام عندها كما كان يضعه ثم دخل مذهبه  
 وأتاهما الشيطان صاحب البحر وكان اسمه صخرًا *b* في صورة  
 5 سليمان لا تُنكره منه شيئاً فقال خاتمي يا امينة *d* فناولته  
 آياه فجمعاه في يده ثم خرج حتى جلس على سرير سليمان  
 وعكفت عليه الطير والجن والانس وخرج سليمان فأتى الامينة  
 وقد غيّرت حالته وهيئته عند كل من رأى *e* فقال يا امينة  
 خاتمي فقالت ومن انت قل انا سليمان بن داود فقالت  
 10 كذبت لست بسليمان بن داود وقد جاء سليمان فأخذ  
 خاتمه وهو ذاك جالس على سريره في ملكه فعرف سليمان ان  
 خطيئته قد ادركته فخرج فجعل يقف على الدار من دور بني  
 اسرائيل فيقول انا سليمان بن داود فيحثون عليه السراب  
 ويستبونه ويقولون أنظروا الى هذا الجنون اى شىء يقول يزعم  
 15 انه سليمان بن داود فلما رأى سليمان ذلك عمد الى البحر  
 فكان ينقل الحيطان لالحساب البحر الى السوق فيعطونه كل يوم  
 سمكتين فاذا امسى باع احدى سمكتيه بأرغفة وشوى الاخرى  
 فأكلها فكثر بذلك *f* اربعين صباحاً عدة ما عبد ذلك الوثن  
 في داره فأنكر آصف وعظاء بنى اسرائيل حكم عدو الله  
 20 الشيطان في تلك الاربعين صباحاً فقال آصف يا معشر بنى

a) C. دطهره. b) Codd. et Now. صخر. Ar. ut rec. c) Codd.  
 et 'Ar. ينكر. d) Tn repetit خاتمي BM يا امينة خاتمي.  
 e) 'Ar. راه; Now. بيراه. f) Now. كذلك; 'Ar. ذلك.  
 g) Om. BM et C, 'Ar. ut rec.

اسرائيل هل رايتتم من اختلاف حكم ابن داود ما رايتُ قالوا  
نعم قل أمهلوني حتى ادخل على نسائه فاسألهن هل انكرن  
منه في خاصة امره ما انكرنا في عامة امر الناس وعلاذيته فدخل  
على نسائه فقال ويجكن هل انكرتن من امر ابن داود ما انكرنا  
فقلن اشدّه <sup>a</sup> ما يدع امرأةً منّا في دمها ولا يغتسل من جنابة <sup>5</sup>  
فقال انا لله وانا اليه راجعون ان هذا لهو البلاء امين ثم  
خرج الى بنى اسرائيل فقال ما في الخاصة اعظمُ ما في العامة  
فلما مضى اربعون صباحاً طار الشيطان عن مجلسه ثم مرّ  
بالبحر فقذف الخاتم فيه <sup>b</sup> فبلعته سمكةً وبصره بعض الصيادين  
فاخذها وقد عمل له سليمان صدر يومه ذلك حتى اذا كان <sup>10</sup>  
العشي اعطاه سمكته فاعطى السمكة التي اخذت الخاتم ثم  
خرج سليمان بسمكته فيبيع <sup>c</sup> التي ليس في بطنها الخاتم  
بالارغفة ثم عمد الى السمكة الاخرى فبقرها ليشربها فاستقبله  
خاتمه في جوفها فأخذه فجمعه في يده ووقع ساجداً لله وعكف  
عليه انطير والجن واقبل عليه الناس وعرف ان السدى دخل <sup>15</sup>  
عليه لما كان احداث في داره فرجع الى ملكه واظهر التوبة من  
ذنبه وامر الشياطين فقل ائتوني به فطلبته له الشياطين  
حتى اخذوه <sup>e</sup> فأتى به فجاب له صخرةً فادخله فيها ثم سدّ  
عليه بأخرى ثم اوثقها بالحديد والرصاص ثم امر به فقذف  
في البحر، حدثنا محمد بن الحسين قال دعا احمد بن <sup>20</sup>

a) IA pro hoc اشدّ ما عنده *Ar.* اشدّ؛ *Now.* اشدّ  
b) Om. BM et C; *Now.* et *Ar.* ut rec. c) Tn  
d) *Now.* et *Ar.* فباع. e) BM  
فيهاخذها et deinde ويضرب  
*Ar.* فاخذوه، اخذ له C، اخذته

المُفَضَّلُ قُلْ نِمَا اسْبَاطِ عَنِ السَّدَّتِي فِي قَوْلِهِ <sup>٥</sup> وَلَقَدْ فَتَنَّا  
 سُلَيْمَانَ وَالْقَيْنَانَ عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا قُلْ الشَّيْطَانُ حِينَ جَلَسَ  
 عَلَى كُرْسِيِّهِ اَرْبَعِينَ يَوْمًا <sup>٦</sup> قُلْ كَانَ لِسُلَيْمَانَ مِائَةٌ امْرَاةً وَكَانَتْ  
 امْرَاةٌ مِنْهُنَّ يُقَالُ لَهَا جِرَادَةٌ وَهِيَ اَثَرُ نِسَائِهِ عِنْدَهُ وَآمَنَهُنَّ عِنْدَهُ  
 ٥ وَكَانَ اِذَا اجْتَنَبَ اَوْ اَتَى حَاجَةً نَزَعَ خَاتَمَهُ وَلَا يَأْتُمُّنَّ عَلَيْهِ  
 اِحْدًا مِنَ النَّاسِ غَيْرَهَا فَجَاءَتْهُ يَوْمًا مِنَ الْاَيَّامِ فَقَالَتْ اِنْ اَخِي  
 بَيْنَهُ وَبَيْنَ فُلَانٍ خِصْمَةٌ وَاَنَا اُحْسَبُ اِنْ تَقَضَى لَهُ اِذَا جِئَكَ  
 فَقَالَ نَعَمْ وَلَمْ يَفْعَلْ فَاِبْتَدَى <sup>٧</sup> فَاعْطَاهَا خَاتَمَهُ وَدَخَلَ الْمَخْرَجَ <sup>٨</sup> فَخَرَجَ  
 الشَّيْطَانُ فِي صُورَتِهِ فَقَالَ هَاتِي الْخَاتَمَ فَاعْطَتْهُ فَجَاءَ حَتَّى جَلَسَ  
 ١٠ عَلَى مَجْلِسِ سُلَيْمَانَ وَخَرَجَ سُلَيْمَانَ بَعْدَ فَسْأَلِهَا اِنْ تُعْطِيهِ خَاتَمَهُ  
 فَقَالَتْ اَلَمْ تَأْخُذْهُ قَبْلُ قُلْ لَا وَخَرَجَ مِنْ مَكَانِهِ تَائِبًا قَالَتْ وَمَكَتَ  
 الشَّيْطَانُ بِحُكْمِ بَيْنِ النَّاسِ اَرْبَعِينَ يَوْمًا قَالَتْ فَانْكَرَ النَّاسُ اَحْكَامَهُ  
 فَاجْتَمَعَ قُرَاءَ بَنِي اِسْرَائِيلَ وَعِلْمَاؤُهُمْ فَجَاءُوا حَتَّى دَخَلُوا عَلَى نِسَائِهِ  
 فَقَالُوا اِنَّمَا قَدْ اَنْكَرْنَا هَذَا فَاِنْ كَانَ سُلَيْمَانَ فَقَدْ ذَهَبَ عَقْلُهُ  
 ١٥ وَانْكَرْنَا اَحْكَامَهُ قَالَتْ فَبَكَى النِّسَاءُ عِنْدَ ذَلِكَ قَالَتْ فَاَقْبَلُوا يَمْشُونَ  
 حَتَّى اَنْوَهُ فَاحْدَقُوا بِهِ ثُمَّ نَشَرُوا ثَقَرَعُوا التَّوْرِيَةَ قُلْ فَطَارَ مِنْ بَيْنِ  
 اَيْدِيهِمْ حَتَّى وَقَعَ عَلَى شَرْفَةِ الْخِاتَمِ مَعَهُ ثُمَّ طَارَ حَتَّى ذَهَبَ اِلَى  
 الْبَحْرِ فَوَقَعَ الْخِاتَمُ مِنْهُ فِي الْبَحْرِ فَاِبْتَلَعَهُ حَمَاتٌ مِنْ حَيْتَانِ  
 الْبَحْرِ قَالَتْ وَاَقْبَلَ سُلَيْمَانَ فِي حَالِهِ السَّتِي كَانَ فِيهَا حَتَّى اَنْتَهَى

<sup>a</sup>) Kor. 38, vs. 33. <sup>b</sup>) Tn صباحا; idem infra, l. 12 BM  
 et Tn dant; sed et 'Ar. et IA in hac trad. cum C يومًا offert.  
<sup>c</sup>) BM يابن C يومين (Tn يبتنمين) 'Ar. et Now. ut rec. <sup>d</sup>) 'Ar.  
 et Now. بقوله addunt. <sup>e</sup>) Tn الخراب 'Ar. et Now.

الى صيِّادٍ من صيِّادي البحر وهو جدُّعٌ وقد اشتدَّ جموعه  
 فاستنجه من صيِّدٍ *a*، وقال انسى انا سليمان فقام اليه *b* بعضهم  
 فضربه بعضاً فشاحه قل فجعل يغسل دمه وهو على شاطئ  
 البحر فلام الصيِّادون صاحبهم الذي ضربه وقالوا *c* بئسما صنعت  
 حيث ضربته قل انه زعم انه سليمان قل فاعطوه سمكتين *d* فما  
 قد ضرب *e* عندم فلم يشغله ما كان به من الضرب حتى قام  
 على شطِّ البحر فشق بطونيهما *f* فجعل يغسلهما فوجد خاتمه  
 فى بطن احداهما *f* فاخذها فلبسه فردد الله عليه بهاءه ومملكه  
 وجاءت الطير حتى حامت عليه فعرف القوم انه سليمان فقام  
 القوم يعتذرون *g* ما صنعوا فقال ما احمدكم على عذرکم ولا  
 الومك على ما كان منكم كان هذا الامر لا بد منه *h* قال فجاء  
 حتى اتى ملكه فارسل الى الشيطان فجىء به *h* وسخرت *h* له الريح  
 والشياطين يومئذ ولم تكن سخرت له قبل ذلك وهو قوله *i*  
 وَهَبْ لِي مَلَكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ  
 \* وبعث الى الشيطان فأتى به *h* فأمر به فجعل فى صندوق *l*

*a*) *Ar.* صبيده. *b*) BM et C om., Tn deinde *أحد*; *Ar.*  
 ut rec. *c*) BM (et C?) قالوا. *d*) BM et C مدد; Tn

و**بصر** videtur supra p. ٥٩١, 9 pro *بصر* وما كان قد ضرب *Ar.*; وما صدر  
 etiam legendum *وَضْرِب*; cf. ann. *e*. *e*) Sic codd. (BM et C  
 هذا ما *Ar.* *g*) *Ar.* *أحد*ها. *f*) Codd. *بطونيهما* *Ar.*, (*بطونيهما*?)  
 et *وسخر* BM *h*) Cf. Kor. 38, vs. 35. — *h*) *Ar.* *بئسما*  
*وسخر* الله .. ولم يكن *سخر*ها IA ١٩٩، *يكن* *سخر*  
*i*) Ibid. vs. 34. *k*) Praeced. Tn om. et facile hac iteratione  
 carere posses, quam vero BM et C conspirantibus delere  
 nolui.

من حديد ثم اطمق عليه واقفل عليه بقفل<sup>a</sup> وختم عليه بخاتمه  
 ثم امر به فألقى في البحر فهو فيه حتى تقوم الساعة وكان  
 اسمه حقيق<sup>b</sup>، \* قال ابو جعفر، ثم لبث سليمان في  
 ملكه بعد ان رآه الله اليه تعمل له الجن ما يشاء من  
 ما حارِبَ وَتَمَاتِبَلٍ وَجِجَانٍ كَأَلْحَابِ وَقُدُورِ رَاسِيَاتٍ<sup>c</sup> وغير ذلك  
 من اعماله ويعتدب من الشياطين ما شاء ويُطلق من احب  
 منهم اطلاقه حتى اذا دنا اجله واراد الله قبضه اليه كان  
 من امره فيما بلغني ما حدثني به احمد بن منصور قال لما  
 موسى بن مسعود ابو حذيفة قال لما ابراهيم بن طهمان<sup>d</sup> عن  
 10 عطاء بن السائب عن سعيد بن جببر عن ابن عباس عن  
 النبي صلعم قال كان سليمان نسي الله اذا صلى رأى شجرة  
 نابذة بين يديه فيقول لها ما اسمك فتقول كذا وكذا فيقول  
 لآى شىء انت فان كانت لغرس غرست وان كانت لدواء كتبت  
 فبينما هو يصلّى ذات يوم ان رأى شجرة بين يديه فقل لها  
 15 ما اسمك قلت الحروب قال لآى شىء انت قلت لخراب هذا  
 البيت فقال سليمان اللهم عم على الجن موتى حتى يعلم الانس  
 ان الجن لا يعلمون الغيب ففاحتها عصاً فتوكتا عليها حولا  
 مبيتاً والجن تعمل فاكلتها الارضة فسقط فتبينت الانس ان  
 الجن لو كانوا يعلمون الغيب ما لبثوا فى العذاب الممين<sup>e</sup>

a) Om. Tn. b) Ita Tn, BM (et C?) جمعق s. p. c) Om.  
 BM et C. d) Kor. 34, vs. 12. e) Om. Tn. f) Male C  
 ظهمان g) BM (C?) et IA om. h) Cf. p. ٥٩٩, ann. b.  
 i) Kor. 34, vs. 13.

قَالَ وَكَانَ ابْنُ عَبَّاسٍ يَقْرَأُهَا حَوْلًا فِي الْأَعْدَابِ الْمُهَيَّبِينَ قَالَ  
 فَشَكَرْتُ لِلَّهِ الْأَرْضَ فَكَانَتْ تَأْتِيهَا بِالْمَاءِ، حَدَّثَنِي مُوسَى  
 ابْنُ هَارُونَ قَالَ نَمَا عَمْرُو عَنْ أَسْبَاطِ عَنِ السَّدِّيِّ فِي حَدِيثٍ  
 ذَكَرَهُ عَنْ ابْنِ مَالِكٍ وَعَنْ ابْنِ صَالِحٍ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ وَعَنْ مَرَّةٍ  
 أَنَّهُمَا دَانِي عَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ وَعَنْ نَاسٍ مِنْ أَحْبَابِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ ٥  
 كَانَ سَلِيمَانُ يَنْجَرِدُ *a* فِي بَيْتِ *b* الْمُقَدَّسِ السَّنَةِ وَالسَّنَتَيْنِ وَالشَّهْرِ  
 وَالشَّهْرَيْنِ وَأَقْلَمَ مِنْ ذَلِكَ وَكَثُرَ يُدْخَلُ *c* طَعَامُهُ وَشَرَابُهُ فَادْخَلَهُ  
 فِي الْمَرَّةِ الَّتِي مَاتَ فِيهَا فَكَانَ بَدَأَ *d* ذَلِكَ أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ يَوْمَ  
 يُصْبِحُ فِيهِ إِلَّا نَبَتَتْ فِي بَيْتِ الْمُقَدَّسِ شَجَرَةٌ فَيَأْتِيهَا فَيَسْأَلُهَا  
 مَا اسْمُكَ فَتَقُولُ الشَّجَرَةُ اسْمِي كَذَا وَكَذَا فَيَقُولُ لَهَا لَأَتِي شَيْءٌ ١٥  
 نَبَتَتْ فَتَقُولُ \*نَبْتُ كَذَا وَكَذَا\* فَيَأْمُرُ بِهَا فَتُقَطَّعُ *e* فَإِنْ كَانَتْ  
 نَبَتَتْ لَعَرَسَ غَرَسَهَا وَإِنْ كَانَتْ نَبَتَتْ دَوَاءً قَالَتْ نَبْتُ *f* دَوَاءً  
 لَكَذَا *g* وَكَذَا فَيَجْعَلُهَا لِذَلِكَ حَتَّى نَبَتَتْ شَجَرَةٌ يُقَالُ لَهَا الْخُرُوبَةُ  
 فَسَأَلَهَا مَا اسْمُكَ قَالَتْ أَنَا الْخُرُوبَةُ قَالَ لَأَتِي شَيْءٌ نَبَتَتْ قَالَتْ  
 نَبْتُ لِحَرَابٍ هَذَا الْمَسْجِدَ قَالَ سَلِيمَانُ مَا كَانَ اللَّهُ لِيُخْرِجَهُ وَأَنَا ١٥  
 حَيٌّ أَنْتِ أَنْتِي عَلَى وَجْهِكَ هَلَاكِي وَخَرَابُ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ فَنَزَعَهَا  
 وَغَرَسَهَا فِي حَائِطٍ لَهُ ثُمَّ دَخَلَ الْحَرَابَ فَجَاءَ يَصَلِّي مَتَّكِمًا عَلَى  
 عَصَاهُ فَمَاتَ وَلَا تَعْلَمُ بِهِ الشَّيَاطِينُ وَفِي ذَلِكَ يَعْلَمُونَ لَهُ

*a*) BM ينحدر s. p., C ينحدر s. p., Tn ينحدر IA ut rec.  
*b*) C hic et l. 9 البيت. *c*) IA addit معه؛ *Ar.* ٢٣٩a فيه؛  
 Now. معه et mox يدخله. *d*) BM et C ندى، Tn  
 بدو أمره فسمى ذلك *Ar.*؛ scripsi بدء secundum lect.؛ وفي  
*e*) Inde a\*\* om. C؛ *Ar.* et Bagh. ad Kor. 34, vs. 13 ut e  
 Tn rec. *f*) Praeced. inde a\* apud BM desunt. *g*) BM et  
 C كذا، cui lect. Tn et *Ar.* praetuli.

يخافون أن يخرج فيعاقبهم وكانت الشياطين تجتمع حول الخراب  
 وكان الخراب له كوى بين يديه وخلفه فكان الشيطان الذى  
 يريد ان يخلع يقول انسٌ جليدًا ان دخلت فخرجت من  
 ذلك الجانب فيدخل حتى يخرج من الجانب الآخر فدخل شيطانٌ  
 5 من اولئك ثمّ ولم يكن شيطان ينظر الى سليمان فى الخراب الآ  
 احترق ثمّ ولم يسمع صوت سليمان ثمّ رجع فلم يسمع ثمّ  
 رجع فوقف فى البيت فلم يجترق ونظر الى سليمان قد سقط  
 ميتًا فخرج فأخبر الناس ان سليمان قد مات ففتحوا عنه  
 فاخرجوه ووجدوا منسّاته<sup>a</sup> وفى العصا بلسان الحبشة قد اكلتها  
 10 الارضه ولم يعلموا منذ كم مات فوضعوا الارضه على العصا  
 فاكلت منها يومًا وليلة ثمّ حسبوا على ذلك النحو فوجدوه  
 قد مات منذ سنة وفى فى قراءة ابن مسعود<sup>b</sup> فكثروا يدينون  
 له من بعد موته حولًا كاملًا فأيقن الناس عند ذلك ان الجنّ  
 كانوا يكذبونهم ولو انهم علموا الغيب لعلموا موت سليمان ولم  
 15 يلبثوا فى العذاب سنهً يعلمون له وذلك قول الله عزّ وجلّ  
 مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ إِلَى قَوْلِهِ فِي الْعَذَابِ

a) V. Kor. 34, vs. 13. b) H. [e: Qui hoc tradiderunt non  
 تبينت الانس ان لو كانوا للجنّ in Kor. 34 vs. 13 legerunt, sed cum  
 Ibn Mas'ûdo (et Ibn 'Abbâso) فوجدوه .. ففتحوا ad homines  
 تبينت الانس ان لو كانوا للجنّ يعلمون, quia verba traditionis  
 (cf. l. 8) non ad daemones revocant. — Bagh. ad h. l.  
 وفى قراءة ابن مسعود وابن عباس تبينت الانس ان لو كانوا  
 للجنّ يعلمون انخ. — Quae mox sequuntur, ipsius Ibn Mas'ûdi  
 sunt; Ar. ٢٣. a. c) Kor. ibid.

الْمُهَيِّمِينَ يَقُولُ بَيْنَ a اَمْرُومَ لِلنَّاسِ اَنْتُمْ كَانُوا يَكْذِبُونَ، ثُمَّ اَنْ الشَّيَاطِينَ قَالُوا لِلارْضَةِ لَوْ كُنْتَ تَأْكُلِينَ الطَّعَامَ اَتَيْنَاكَ بِأَطْيَبِ الطَّعَامِ وَلَوْ كُنْتَ تَشْرَبِينَ الشَّرَابَ سَقَيْنَاكَ اَطْيَبَ الشَّرَابِ وَلَكِنَّا سَنَنْقُلُ b اَمَاءَ وَالطَّيْنَ قُلْ فَمَنْ يَنْقُلُونِ اَلَيْهَا ذَاكَ حَيْثُ كَانَتْ قُلْ اَلَمْ تَرَ اِلَى الطَّيْرِ اَنْذَى يَكُونُ فِي جُوفِ الشَّجَرِ فَهُوَ مَا 5 يَأْتِيهَا بِهِ الشَّيَاطِينُ شُكْرًا ءَ لَهَا، وَكَانَ جَمِيعَ عُمَرِ سَلِيمَانَ اِبْنِ دَاوُدَ فِيْمَا ذُكِرَ نَيْفًا وَخَمْسِينَ سَنَةً وَفِي سَنَةِ اَرْبَعٍ مِنْ مَلِكِهِ اِبْتِدَاءً بِنِجْمِ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ فِيْمَا ذُكِرَ \* قُلْ اَبُو جَعْفَرٍ d وَنَرْجِعُ الْاِنَّ اِلَى

10

الخبر عن e ملك اقليم بابل والمشرق

من ملوك الفرس بعد كيقبان

وملك بعد كيقبان بن زاغ بن نوجماه

كيقاوس

ابن كيمه f بن كيقبان المملك، فذكر انه قتل يوم ملك ان الله  
تَعَ اَمَّا خَوْلَانَا الْاَرْضِ وَمَا فِيهَا لِنَسْعِي فِيهَا بِطَاعَتِهِ وَاِنَّهُ قَتَلَ 15  
جَمَاعَةً مِنْ عِظْمَاءِ الْبِلَادِ الَّتِي حَوْلَهُ وَحَمَى بِلَادَهُ وَرَعِيَّتَهُ مِنْ  
حَوَالِيهِمْ مِنَ الْاَعْدَاءِ اَنْ يَنْتَابُوا مِنْهَا شَيْئًا وَاِنَّهُ كَانَ يَسْكُنُ

تبينت الانس voces; سمناوا C (?تبيين. l.) يُبين BM a)  
[v. p. ٥٩٩, ann. b] interpretatur. b) 'Ar. f. ٢٣.a inserit اتيك.  
c) C تشكر. d) Om. Tn et C. e) Codices عن, ملك pro, Tn ذكر habet. f) Tn in capite hęc sequente bis كتيبة et bis كيمييه, كيمييه, كيمييه et semel كيمييه, sicut BM ter; Spr. 30 hęc كيمييه, cf. p. ٥٣٤, ann. d.

بلخ وانه ولد له ابن<sup>٥</sup> لم يُرَ مثله في عصره في جماله *a* وكماله  
 وتام خلقه فسماه سيباوخش *b* وضمه الى رستم الشديد بن  
 دستان بن برامان *c* بن حوربك *d* بن كرشاسب بن اثرط *e* بن  
 سلم بن نريمان وكان اصيهد ساجستان وما يليه من قبيله  
 ٥ يُرَبِّيه ويكفله واوصاه به فاخذه منه رستم فضى به معه الى  
 موضع عمله ساجستان فرباه رستم ولم يزل في حاجرته يجمع له  
 وهو طفلاً للواضع والمُرَضعات ويتخبرهن له حتى اذا ترعرع جمع  
 له المعلمين فاختير له منهم من اختاره ليعلمه حتى اذا تكامل فيه فنون الآداب  
 10 وفاق في الفروسيّة قدم به على والده رجلاً كاملاً فامتنحه والده  
 كيقاوس فوجده نافذاً في كل ما اراد بارعاً فسُرَّ به وكان كيقاوس  
 تزوج فيما ذكر ابنة فراسيات ملك الترك وقيل بل انها بنت  
 ملك اليمن وكان يقال لها سوزابنة وكانت ساحرةً فهويت  
 سيباوخش ودعته الى نفسها وانه امتنع عليها وذكّرت لها  
 15 ولسيباوخش قصة يطول بذكرها الكتّاب غير ان آخر امرها صار  
 في ذلك فيما ذكر لي ان سوزابنة لم تنزل لها رات من امتناع

*a*) Tn وجماله Spr. 30, f. 82. *b*) Sprenger 30 semper  
 سيباوش. *c*) BM (et C?) برامان, Tn برامان, forte var. scr. pro  
 بن نريمان (IA); Spr. 30: بن نر الملقب بردمان. *d*) Sic C s. p.  
 بن حوربك, Tn حورترك, deest in cod. Spr. 30, IA حوربك;  
 fortasse خوربك legendum idemque est, qui in Avesta „Urvā-  
 khshya” appellatus (cf. Spiegel, *Khorda-Avesta* 155 et ZDMG  
 III, 250 et Eranische Alterthumskunde I, 562) frater Kere-  
 çaçpae et filius Thrithae (= اثرت) est. Ceterum *hoc* Destani  
 i. e. Zalis stemma apud nullum alium scriptorem inveni.  
*e*) Cf. p. ٥٣٢, ann. *f*.

سباوخش عليها فيما ارادت منه من الفاحشة بأبيه كيقاوس حتى افسدته عليه وتغيّر لابنه سباوخش فسأل سباوخش رستم ان يسأل اياه كيقاوس توجيئه لحرب فراسيات لسبب منعه بعض ما كان ضمن له عند انكاحه ابنته اياه وصلح جرى بينه وبينه مريداً بذلك *a* سباوخش البعد عن والده <sup>5</sup> كيقاوس والتنحى عما تكيده به عنده زوجته سوزابنة ففعل ذلك رستم واستأذن له اياه فيما سأله وضم اليه جنداً كثيفاً فشحّص الى بلاد الترك للقاء *b* فراسيات فلما صار اليه سباوخش جرى بينهما صلح وكتب بذلك سباوخش الى ابيه يعلمه ما جرى بينه وبين فراسيات من الصلح فكتب اليه والده يأمره <sup>10</sup> بمنافضة فراسيات ومناجزته للحرب ان هو لم يدعن له بالوفاء بما كان فارقه عليه فرأى سباوخش ان في فعله ما كتب به الى ابيه ابوه من محاربة فراسيات بعد الذي جرى بينه وبينه من الصلح والهدنة من غير نقض فراسيات شيئاً من اسباب ذلك عليه عاراً ومنقصته ومآثماً فامتنع من انفاذ امر ابيه في ذلك <sup>15</sup> ورأى في نفسه انه يؤتى في كل ذلك من زوجة ابيه التي دعته *d* الى نفسها فامتنع عليها وملا الى الهرب من ابيه فراسل فراسيات في \* اخذ الامان لنفسه منه واللاحاق به وترك *e* والده فأجابه فراسيات الى *f* ذلك وكان السفير *g* بينهما في ذلك فيما

*a*) Om. Tn et C. *b*) Tn ليلقى. *c*) Om. Tn. *d*) Tn et C  
*e*) C وفراق. *f*) Praeced. om. BM.  
*g*) C inserit فيما.

قبيل رجلا من الترك من عظمائهم يقال له فيران *a* بن ويسغان *b*  
 فلما فعل ذلك سبواوخش انصرف عنه من كان معه من جنود  
 ابيه الى ابيه كيقاوس فلما صار سبواوخش الى فراسيات بواه *c*  
 واكرمه وزوجه ابنة له يقال لهما وسفاثريد وهي ام كبخسرونه *d*  
 ثم لم يبزل له مكرماً حتى ظهر له من ادب سبواوخش وعقله  
 وكماله وفروسيته ونجدته ما اشفق على ملكه منه فأفسده ذلك  
 عنده وزاده فساداً عليه سعى ابنيين له واخ يقال له كيدر *e*  
 ابن فشندجان *f* عليه بافساد امر سبواوخش عنده حسداً منهم  
 له وحذراً على ملكهم منه حتى مكثهم من قتله، فذكر في  
 10 سبب وصولهم الى قتله امر يطول بشرحه الخطب الا أنهم قتلوه  
 ومثلوا به وامرأته ابنة فراسيات حامل منه بابنه كبخسرونه

*a*) BM semper (itemque IA) قيران, Spr. 30 فتران, semel  
 فتران (sic); rectam lectionem Firdûsi (saepe) indicat.  
*b*) BM ويسغان, C ويسغان, Tn ويسغان, Spr. 30 ويسغان.  
 Est idem qui in *Schahn.* et in *Modjmel at-I.* (Journ. as.  
 1841, I p. 348) appellatus pater Pîrâni esse dicitur  
 („filius Wisei“). *c*) BM ثواه, C ثواه s. p.  
*d*) Codd. vitiose; Tn كبخسروية, BM et Tn  
 infra كبخسروية; C كبخسروا; habes formam Zendicam „husra-  
 vanh“. *e*) Sic BM hîc et infra et IA; Tn et C كندر; cer-  
 tissime significare vult fratrem Garsêvazem, cui cognomen  
*Kêkadân* fuisse Bundehesch ٧٩, l. 3 (كيدان خونند) auctor  
 est, quare nominis forma كيدان quam Spr. 30 offert, vero qui-  
 dem propior est; quum autem ambo auctores corruptam nominis  
 scriptionem (pro كيدان, cf. p. ٦٠٢, l. 7) jam recepisse  
 videantur, codicum lectionem tangere nolui. *f*) Emendavi  
 pro lect. Tn فشندجان, BM فسندجان, C فسكار; quoniam pater  
 est فشك (cf. p. ٤٣٤, l. 12).

فطلبوا الخيلة لاسقاطها ما فى بطنها فلم يسقط وان فيران  
الذى سعى فى *a* عقد الصلح بين فراسيات وسياوخش لما  
صح عنده ما فعل فراسيات من قتله سياوخش انكر ذلك من  
فعله وخوفه عاقبة الغدر وحذره الطلب بالثأر من والده كيقاوس  
ومن رستم وسأله دفع ابنته وسفارييد اليه لتكون عنده الى 5  
ان تضع ما فى بطنها ثم يقتله ففعل ذلك فراسيات فلما  
وضعت رق فيران لها وللمولود فنك قتله وستر امره حتى بلغ  
المولود فوجه فيما ذكر كيقاوس الى بلاد الترك بى *b* بن جوزر  
وامره بالبحث عن المولود الذى ولدته زوجته ابنه سياوخش  
والنتائى لاجراجه اليه اذا وقف على خبره مع امه \* وان بيا 10  
شخص لذلك ، فلم يزل يفحص عن امر ذلك المولود متنكرا  
حيناً من الزمان فلا يعرف له خبراً ولا يدته عليه احد ثم  
وقف بعد ذلك على خبره فاحتمل فيه وفى امه حتى اخرجهما  
من ارض الترك الى كيقاوس ، وقد كان كيقاوس فيما ذكر حين  
اتصل به قتل ابنه اشخص جماعة من رؤساء قواد منم رستم 15  
ابن دستان الشديد وطوس بن نودران *d* وكانا ذوى بأس ونجدة

*a*) Tn على. *b*) BM (et C?) فى، Tn hîc et mox scripsi; scripsi  
بى، quod ubique in hac narratione nomen hujus filii Goderzis  
est; etiam cod. Spr. 30, qui hîc verbis بى بلاد الترك بى  
وجه الى بلاد الترك بى ante بى praecedens vitiose omittit, saepe  
حودرر nomen بى ante بى praecedens vitiose omittit, saepe  
حودرر بى بى distincte habet. — Idem est, qui Schahn. et *Modjmet*  
appellatur. *c*) BM om., C بيا addito teschdid. *d*) Tn  
ubique بودران، قوززان، قوززان، Spr. 30، قوززان، قوززان،  
quod secundum Bundeh. ٤١، l. 7، طوس نودران et Schahnâme emendavi.

فَاتَّخَذْنَاهُ انْتَرَكًا قَتَلًا وَاَسْرًا <sup>b</sup> وَحَارِبًا فِرَاسِيَّاتٍ حَرِبًا شَدِيدًا وَاَنْ  
 رَسْتَمٌ قَتَلَ بَيْدَةَ شَهْرًا وَشَهْرَةً، اَبْنَمَى فِرَاسِيَّاتٍ وَاَنْ طَوْسًا قَتَلَ  
 بَيْدَةَ كَيْدَرًا اَخَا فِرَاسِيَّاتٍ، وَذَكَرَ اَنْ الشَّيَاطِينِ كَانَتْ مَسْحُورَةً  
 لِكَيْقَاوَسٍ، فَرَعِمَ بَعْضُ اَهْلِ الْعِلْمِ بِاَخْبَارِ الْمُتَقَدِّمِينَ اَنْ الشَّيَاطِينِ  
 ٥ اَلَّذِينَ كَانُوا سُحَّرُوا لَهُ اَمَّا كَانُوا يُطِيعُونَهُ عَنْ اَمْرِ سَلِيمَانَ بْنِ  
 دَاوُدَ اَيُّهَا بَطَاعَتُهُ وَاَنْ كَيْقَاوَسٌ اَمَرَ الشَّيَاطِينِ فَبَنَوْا لَهُ مَدِينَةً  
 سَمَّاهَا كَيْكَدَرًا <sup>d</sup> وَيُقَالُ قَيْقَدُورٌ وَكَانَ طَوَّلُهَا فِيمَا زَعَمُوا ثَمَامَةً  
 فَرَسِيخٌ وَاَمْرٌ فَضَرَبُوا عَلَيْهَا سَوْرًا مِنْ صَفَرٍ وَسَوْرًا مِنْ شَبَّهٍ وَسَوْرًا  
 مِنْ نَحَّاسٍ وَسَوْرًا مِنْ فَتَّاحٍ وَسَوْرًا مِنْ فَضَّةٍ وَسَوْرًا مِنْ ذَهَبٍ  
 10 وَكَانَتْ الشَّيَاطِينُ تَنْقَلِبُهَا مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ وَمَا فِيهَا مِنْ  
 اَلْدَوَابِّ وَالْحَزَائِنِ وَالْاَمْوَالِ وَالنَّاسِ، وَذَكَرُوا اَنْ كَيْقَاوَسٌ كَانَ لَا  
 يُحَدِّثُ وَهُوَ يَأْكُلُ وَيَشْرَبُ ثُمَّ اَنْ اَللَّهُ تَعَالَى بَعَثَ اِلَى الْمَدِينَةِ اَنْتَى  
 بِنَاهَا كَذَلِكَ مَنِ يُخْرِبُهَا فَاَمَرَ كَيْقَاوَسٌ شَيَاطِينَهُ بِمَنْعِ مَنْ  
 قَصَدَ لِتَخْرِيبِهَا فَلَمْ يَقْدِرُوا عَلَيَّ ذَلِكَ فَلَمَّا رَأَى كَيْقَاوَسٌ الشَّيَاطِينِ  
 15 لَا تُطِيعُ الدَّفْعَ عَنْهَا عَطْفٌ عَلَيْهَا فَقَتَلَ رُؤْسَاءَهَا وَكَانَ كَيْقَاوَسٌ  
 مَظْفَرًا لَا يِنَاوِبُهُ اَحَدٌ مِنَ الْمُلُوكِ اِلَّا ظَفَرَ عَلَيْهِ، وَفَهْرَةٌ وَفَرٌ يَزُلُّ  
 ذَلِكَ اَمْرُهُ حَتَّى حَدَّثَتْهُ نَفْسُهُ لَمَّا كَانَ اَوْقَى مِنَ الْعِزِّ وَالْمُلْكِ  
 وَاَنَّهُ لَا يَتَنَاوَلُ شَيْئًا اِلَّا وَصَلَ اِلَيْهِ بِالصَّعُودِ اِلَى السَّمَاءِ،

a) Tn addit. b) Om. Tn, C واسيرا BM واسيرا s. p.

c) Secundum C, BM شهرة وشهرة; Tn شهرة et deinde بن,  
 Spr. 30 شهرة وشهرة; an شهرة وشهرة scripsit? d) Sic Tn,  
 BM كيدر, C كيدر; cf. p. ٩٠, ann. e. e) BM به.

فحدثت عن هشام بن محمد انه شخص من خراسان حتى  
 نزل بابل وقل ما بقى شىء من *a* الارض آلا وقد *b* ملكته ولا  
 بد من ان اعرف امر السماء واللكاب *d* وما فوقها وان الله  
 اعطاه قوة ارتفع بها ومن معه في الهواء حتى انتهوا الى  
 المسحاب ثم ان الله سلبهم تلك القوة فسقطوا فيهلكوا وافلتت <sup>5</sup>  
 بنفسه وأحدث يومئذ وفسد عليه ملكه وتمزقت الارض وكثرت  
 الملوك في النواحي فصار يغزوه ويغزونه فيظفر مرةً وينكب *e*  
 اخرى، قل فغزا بلاد اليمن والمك بها يومئذ ذو الانعار  
 ابن ابرهة ذى المنار بن الرائش فلما ورد بلاد اليمن خرج  
 عليه ذو الانعار بن ابرهة وكان قد اصابه الفالج فلم يكن يغزو <sup>10</sup>  
 قبل ذلك بنفسه قل فلما اظله كيقاوس ووطى بلاده في جموعه  
 خرج بنفسه في جموع حمير وولد قحطان فظفر بكيقاوس فاسره  
 واستباح عسكره وحبس في بئر واطبق عليه طبقاً قل وخرج  
 من سجستان رجل يقل له رستم كان *f* جبّاراً قوياً فيمن اطاعه  
 من الناس قل فزعمت الفرس انه وغل بلاد *g* اليمن واستخرج <sup>15</sup>  
 قيسوس *h* من محبسه وهو كيقاوس قل وزعم اهل اليمن  
 انه لما بلغ ذا الانعار اقبال رستم خرج اليه *i* في جنوده وعدده  
 وخندق كل واحد منهما على عسكره وانهما اشققا على

وما Tn inserit *d*) Item. *c*) Om. Tn. *b*) في BM *a*)  
 Tn *g*) وكان BM *f*) وينكست (et C?) BM *e*) فيهما  
 وهو كيقاوس. om. محبسه et post كيقاوس *h*) Tn et C. بلاد  
 Om. Tn. *i*) in versu Abû Nowâsi p. ٩٠٤, l. 14. cf.

جندَيْيَهما، من البوار وتخوفاً إن نزاحفاً أن لا تكون لهما بقيّة  
 فاضلحما على دفع كيقاوس الى رستم ووضع الحرب فانصرف رستم  
 بكيقاوس الى بابل وكنب كيقاوس لرستم عتقاً من عبودة الملك  
 واقطعه سجستان وزابلستان *b* واعطاه قلنسوة منسوجة بالذهب  
 5 وتوجه، وامره ان يجلس على سرير من فضة قوائمه من ذهب  
 فلم تنزل تلك انبلاد بيد رستم حتى هلك كيقاوس وبعده دعراً  
 طويلاً، قال وكان ملكه مائة وخمسين سنة، وزعم علماء  
 الفرس ان اول من سواد لباسه على وجه الحداد شادوس بن  
 جوئرز على سياوخش وانه فعل ذلك يوم ورد على كيقاوس  
 10 نعى *d* ابنه سياوخش وقتل *e* فراسيات اياه وغدره به وانه  
 دخل على كيقاوس وقد لبس السواد وأعلمه انه فعل ذلك لان  
 يومه يوم اضلام *f* وسواد، وقد حقق ما ذكر ابن الكلبي من  
 اسرى صاحب اليمن قابوس الحسن بن هانئ في شعر له فقل  
 وقاظ *h* قابوس في سلاسلنا سنين سبعة وقتت لحاسيها  
 15 ثم ملك من بعد كيقاوس ابن ابنه

### كيقاوس

ابن سياوخش بن كيقاوس بن كيمه بن كيقماذ، وكان كيقاوس  
 حين صار به وبأمه وسفاهريد ابنة فراسيات \* ورعا قبيل وسففره

*a*) BM (et C?) جندوما. *b*) BM ووابلستان Tn، ووابلستان BM. *c*) BM (et C?) متوجه. *d*) BM خبير. *e*) BM  
 C ووابلستان. *f*) Tn et IA ١٧٢ ضلام؛ (i. e. يقتل)؛ Spr. 30 ut rec. *g*) BM (et C?) امر. *h*) BM وقاظ Tn،  
 Spr. 30 ut rec. *i*) BM (et C?) وقتت. *j*) C s. p.; codd. Diwāni Beroll. (Peterm. I, 277, f. 97 et  
 Peterm. II, 190, f. 71) ut rec.

بسی بن جوئرز الیه *a* من بلاد التترک ملکہ فلما قام بالملک *b*  
 بعد جدہ کبقاوس وعقد التاج علی رأسه خطب رعیتہ خطبة  
 بلیغة اعلمهم فیها انه علی الطلب بدم ابیه سیاوخش قبل *c*  
 فراسیات التترکی ثم کتب الی جوئرز الاصبهذ کان *d* باصبهان  
 ونواحی خراسان بیامره بالمصبر الیه فلما صار الیه اعلمه ما عزم *e*  
 علیه من الضلب بثأره من قتل والده وامره بعرض جنده *e*  
 وانتخاب ثلثین الف رجل منهم وضمهم الی طوس بن نوذران  
 لیتوجه بهم الی بلاد التترک ففعل ذلک جوئرز وضمهم الی طوس  
 وکان فیمن اشخص معه بزرافره *f* بن کبقاوس عم کبخسرو  
 وبنی بن جوئرز وجماعة کثیرة من اخوته وتقدم کبخسرو الی *g*  
 طوس أن یکون قصده لفراسیات وطراخته *g* وألا یمر بناحیة  
 من بلاد التترک کان فیها اخ له یقال له فرون بن سیاوخش من  
 امرأة یقال لها بزرافره *h* کان سیاوخش تزوجها فی بعض مدائن  
 التترک ایام صار الی فراسیات ثم شخص عنها وهی حبلى فولدت  
 فرون فقام بموضعه الی أن شب فغلط *i* طوس فی امر فرون فیما *15*

*a*) Praeced. om. C; infra جوئرز habet; Tn جوئرز, BM جوئرز.  
*b*) BM (et C?) اقام به الملک *c*) وقمل C *d*) Spr. 30  
 وکان *e*) C et Spr. 30 جنوده *f*) BM semper زافره  
 est idem quem Firdûsi فریبرز appellat; cf. *Modjmel et-Tewârikh*  
 l.1. p. 172 وتاخییم در آن تقدیم و تاخییم  
 وطراخته *g*) BM hic et p. 46, l. 10 کرد تا در وزن شعر آمد الخ  
 Spr. 30 ut rec. *h*) Sic Tn, Spr. 30 f. 85 (infra) در زافره  
 s. p.; C حر زافره, BM در زافره, Secundum Firdûsum et  
*Modjmel et-T.* p. 172 ejus mater جریزه دختر پیران *i*) BM  
 et Tn فغلط; Spr. 30 ut rec.

قبيل وذلك انه لما صار حذاء المدينة التي كان فيها فرود  
 هاج بينه وبينه حربٌ ببعض الاسباب فهلك فرود فيها فلما  
 اتصل خبره بكجسرو كتب الى برزافره عمه كتاباً غليظاً يعلمه  
 فيه ما ورد عليه من خبر طوس بن نوزران ومُحارَبته فرود  
 ٥ اخاه وامره بتوجيه طوس اليه مقيداً مغلولاً وتقدم اليه في  
 القيام بالامر العسكر والنفوذ به لوجهه، فلما وصل الكتاب الى  
 برزافره جمع رؤساء الاجناد والمقاتلة فقرأه عليهم وامر بغل طوس  
 وتقييده ووجهه مع ثقات من رُسله الى كجسرو وتولى امر  
 العسكر وعبر النهر المعروف بكاسرون<sup>a</sup> وانتهى الخبر الى فراسيات  
 10 فوجه الى برزافره جماعة من اخوته وطراختنه لمُحارَبته فالتقوا  
 بموضع من بلاد الترك يقال له واشن<sup>b</sup> وفيهم فيران بن ويسغان  
 واخوته طراسف بن جودرز، صهر فراسيات وهاسف بن فشنجان  
 وقتلوا قتالا شديداً وظهر من برزافره في ذلك اليوم فشلٌ لما  
 راي من شدة الامر وكثرة القتلى حتى انحاز بالعلم الى رُوس

a) C et Spr. 30 بكاسرون، male; cf. Bundehesch 53, l. 1  
 (روت) *Schahnámeh* II, 827, et quid significet v. Justi in  
 Gloss. Bundh. et Spiegel, Er. Ak. I, 627, Anm. 1. b) De  
 conj.; C رابيس، BM راسر، Tn رائش، cod. Spr. 30  
 جنك پيشن، proelio autem nomen erat secundum Schahn.  
 secundum quod scripsi. c) BM جودرز، Tn جودرز et C  
 جودرز، Spr. 30 جودرز aeque ut Tn, C et Spr. 30 pro  
 جودرز scribere solent, quare طراسف origine Persa sororem Frásiáti  
 in matrimonium duxisse et in Turcorum exercitu pugnasse  
 videtur; de eo et هاسف nihil aliunde reperi.

للجبال واضطرب على ولسده *a* جودرز امرم فقتل منهم في تلك  
 الملحمة في وقعة واحدة سبعون *b* رجلا وقتل من الغريقيين بشر  
 كثير وانصرف برزافره ومن كان معه الى كبخسرو وبهم من الغم  
 والمصيبة ما تمنوا معه الموت فكان خوفهم من سطوة كبخسرو اشد  
 فلما دخلوا على كبخسرو اقبل على برزافره بلائمة شديدة وقال <sup>5</sup>  
 ائتيتم في وجهكم لترككم وصيتي ومخالفة وصية الملوك تور مور  
 السوء وتورث الندامة وبلغ ما اصابوا به من كبخسرو حتى  
 رويت الكآبة في وجهه ولم يلتذ طعاماً ولا نوماً، فلما مضت  
 لموافاتهم ايام ارسل الى جودرز فلما دخل عليه اظهر التوجع له  
 فشكا اليه جودرز برزافره \* واعلمه انه كان السبب للهزيمة بالعلم <sup>10</sup>  
 وخذلانه ولسده *c* فقال له كبخسرو ان حقا بخدمتك *d* لا بائنا  
 لازم لنا وهذه جنودنا وخرائتنا مبذولة *e* لك في مطالمة  
 نرتك *f* وامره بالتهيؤ والاستعداد والتوجه الى فراسبيات والعجل  
 في قتله وتخريب بلاده، فلما سمع جودرز مقالة كبخسرو نهض  
 مبادراً فقبل يده وقال ايها الملك المظفر نحن رعييتك وعبيدك <sup>15</sup>

*a*) BM والده، C، والد، Spr. 30 علي بن جودرز؛ sed haud dubie sibi vult „et perturbati sunt *filii* Goderzis“، e quibus in pugna apud urbem Peschen facto septuaginta cecidisse Firdûsî et secundum eum *Mo'ijmel* 347 auctor est. Bal'amî apud Zotenberg I, 468: „ses sept fils (i. e. ceux de Gouderz)، les gens de sa maison et ses proches، au nombre de soixante et dix، furent tués. — Cf. I. 2 et II et p. ٩٨، l. 1 et 2. *b*) C male inserit ألف. *c*) Praeced. om BM. C والده (sic) وخذلانه ند *d*) BM (et C?) لخدمتك؛ Spr. 30 ut rec. *e*) BM (et C?) مبذوله، Spr. 30 ut rec. *f*) ثارك C.

فان كانت آفة<sup>١</sup> او نازلة فلنكن بانعبيد دون ملوكها واولادى  
 المقتولون فداؤك ونحن من وراء<sup>٢</sup> الانتقام من فراسيات والاشتفاء<sup>٣</sup>  
 من مملكة انترك فلا يغمق<sup>٤</sup> املك ما كان ولا يدعن لهوه فان  
 الحرب دؤل<sup>٥</sup> وأعلمه انه على النفوس لامره وخرج من عنده  
 مسروراً، فلما كان من انعد امر كبخسرو ان يدخل عليه رؤساء  
 اجناده والوجه من اعلى ملكته فلما دخلوا عليه اعلمهم ما  
 عزم عليه من محاربة الاتراك وكتب الى عماله فى الاتفاق يعلمهم  
 ذلك ويأمر بموافاتهم فى صحراء تعرف بشاه اسطون<sup>٦</sup> من كورة  
 بلسخ فى وقت وقتته لهم فتوافت<sup>٧</sup> رؤساء الاجناد فى ذلك  
 الموضوع وشخص اليه كبخسرو<sup>٨</sup> باصمبيدته<sup>٩</sup> واحسابهم وفيهم  
 برزافره عمه واعل بيته وجوزرز وبقيته ولده فلما تكاملت  
 الملاحمة واجتمعت امرأبة تولى كبخسرو<sup>١٠</sup> بنفسه عرض الجند  
 حتى عرف مبلغهم وطم احوالهم ثم دعا بجوزرز بن جشوادغان<sup>١١</sup>  
 وميلان بن جرجين<sup>١٢</sup> واعص بن بهدان<sup>١٣</sup> واعص ابن وصيفة<sup>١٤</sup>

والاسنيفا 30 Spr. والاسدياء BM. ونحن نروم BM a)  
 بشخصون 30 Spr. بشاه اسطون (et C?) BM d) .يغمق BM e)  
 فتوافت C et Tn. „Schah Setoun“. Bal'amf ap. Zotenb.: . f) C  
 ut rec 30 Spr. واصمبيدته C. Tn g) .om. praecedd. h) BM (et C?)  
 حشوارغان, حشوارغان Tn. in Schahn. (saepe) et in Modjmel et-T. 348  
 patri nomen est كشواد; sed hoc patronymicum a كشواده  
 derivandum est. i) Tn et Spr. 30 حرحمر, حرحمر BM. C  
 حرحمر; nomine كركمين saepe noster in Schahn. et Modjmel  
 occurrit. k) Tn بهدان, بهدان BM. Spr. 30 بهدان, quae emendavi  
 secundum وعادان, quod nomen in Modjmel et-T. 349 eidem est.

كانت لسيباوخش يقال لها شوماهان *a* فاعلمهم انه قد اراد ادخال  
العساكر على الترك من اربعة اوجه حتى يجيئوا بهم براً وبحراً  
وانه قد قود على *b* تلك العساكر وجعل اعظمها الى جوندرز  
[\*] وصيّر مدخله من ناحية خراسان وجعل في من ضم اليه  
برزاشرة عمه وبي بن جوندرز *c*] وجماعة من الاصهبذيين كثيرة <sup>5</sup>  
ودفع اليه يومئذ العلم الاكبر الذي كانوا *d* يستمنه درفش  
كبيان وزعموا ان ذلك العلم لم يكن دفعه *e* احد من الملوك  
الى احد من القواد قبل ذلك وانما كانوا يُسيرونه مع اولاد  
الملوك اذا وجهوا في الامور العظام وامر ميلان بالدخول ما يلي  
الصين وضم اليه جماعة كثيرة *f* دون من ضم الى جوندرز <sup>10</sup>  
وامر اغص بالدخول من ناحية الخزر في مثل من ضم الى ميلان  
وضم الى شومهان اخوتها وبنى عمها وتام ثلثين الف رجل من  
الجند وامرها بالدخول من طريق بين طريق جوندرز وميلان  
ويقال ان كبحسرو انما غزى شومهان لخاصتها بسباوخش وكانت  
نذرت ان تطالب بدمه، فضى جميع هؤلاء لوجههم ودخل <sup>15</sup>  
جوندرز بلاد الترك من ناحية خراسان وبدأ بغيران بن ويسغان  
فالتحمت بينهما حرب شديدة مذكورة وهي الحرب التي قتل

تلك Seq. — قلدتم تلك *b*) Spr. 30. سوماهان *a*) Spr. 30  
om. C. *c*) Praecedentia quae secundum lin. 16 desiderantur,  
in codd. desunt, sed e Spr. 30 recepi; haec excidisse etiam  
Bal'amî ap. Zotb. I, 469 testis est. *d*) Codd. كان, cui lect.  
Spr. 30 substitui. *e*) BM (et C?) يدفعه. *f*) C et Spr. 30  
كبيرة, Tn om.

فيها بينن بن بى<sup>١</sup> ا<sup>٢</sup> خمان<sup>٣</sup> ب<sup>٤</sup> بن ويسغان مبارزة<sup>٥</sup> و قتل جونرز  
 فيران<sup>٦</sup> ايضاً ثم قصد جونرز فراسيات<sup>٧</sup> والحتت عليه العساكر  
 الثلاثة كل عسكر من الوجه الذى دخل منه واتبع القوم بعد  
 ذلك كبحسرو بنفسه وجعل قصده للوجه الذى كان<sup>٨</sup> فيه  
 جونرز وصير مدخله منه فوافى عسكر جونرز وقد اتخن في  
 الترك وقتل فيران<sup>٩</sup> رئيس<sup>١٠</sup> اصبيدي فراسيات<sup>١١</sup> والمُرشح للملك  
 من بعده وجماعة كثيرة من اخوته مثل خمان<sup>١٢</sup> واوستين<sup>١٣</sup>  
 وجليان<sup>١٤</sup> وسيامق<sup>١٥</sup> وپهرام<sup>١٦</sup> وفرشخان<sup>١٧</sup> وفرخلاد<sup>١٨</sup> ومن واده

C, نفس روى Spr. 30, بپرن بن ابى Tn, سررى BM a) بينن گيو Schahn. et Modjmel nomen ei est in ; نمران بن بنى

خمان BM b) خمار Tn et C, pro quo cum Spr. 30 هومان appellatur. scripsi; in Schahn. III, 1162 (V.) et passim

c) BM (et C?) habet مبارزة. d) BM دخل منه وكان, Spr. 30 الذى دخل منه, omisso seq. e) Solus BM om.; Spr. 30 ut recepi. — Seq. اصبيدي de conj. pro codicum اصبيدي scripsi; Spr. 30 male اصبيدي. f) Codd. vitiose; Tn et Spr. 30 واوسهر C, واوسهر in BM hoc nomen et seqq. prope deleta sunt. Est, credo, idem Pirani frater cui in Schahn. III, 1185 (V.) et passim نستين nomen est; eodem enim signo Pehlevico, lit. „n” et „v” designantur.

g) C hic وجليان. infra p. ٩١٣, l. ١٢ حليان — Tn وجليان; infra جلتار; — BM جلتار; — Spr. 30 جلتار. — Scripsi جليان secundum Schahn. III, 1159 (V.) et seqq., ubi in hoc ecrtamine frater Pirani كلبان occurrit.

h) Tn وسپاهو C, وسيامق Spr. 30, وسپاهو, quas lectt. ad nomen occisus apud Firdusum II, ٨٧٦ (Mac.) fert. i) Schahn. وپرشخان Tn, وپرشخان C, وپرشخان BM k) بارمان.

مثل روین<sup>a</sup> بن فیران وکان مقدّمًا عند فراسیات وجماعَةً من  
 اخوة فراسیات مثل رندرای<sup>b</sup> واندیمان<sup>c</sup> \* واسفخرم<sup>d</sup> واخست<sup>e</sup>  
 وأسروا بن<sup>f</sup> فشنجان قاتل سیاوخش ووجدَ جونرز قد اخصی  
 القتلی والأسرى وما غنم من الكراع والاموال فوجد مبلغ ما فی  
 یدہ من الاسرى ثلثین ألفًا ومن القتلی خمس مائة الف ونبیفا<sup>5</sup>

روثین; probabiler eundem Pirani fratrem significat, cujus  
 nomen in *Schahn*. فرشید et saepius فرشیدورد scriptum legitur.  
 l) BM وخرخان, C et Spr. 30 ut rec., Tn وفرجلا, quale  
 nomen in *Schahn*. desideratur. Sed quum in scriptura Pehl.  
 خلاق iisdem literis atque هلاک designetur et Firdûsi no-  
 minum formas etiam metro non cogente commutare soleat,  
 nescio an noster sit frater ille Pirani لسهاک, cujus Firdûsi  
 saepe (c. g. III, 1158 et 1216 V.) juxta فرشیدورد mentionem  
 facit.

a) BM et C روین s. p., *Schahn*., e. g. III, 1159, روثین.  
 b) Sic s. p. BM, Tn رندرای, C زیدرای, Spr. 30 رندرای. —  
 Restituendum est opinor, زندرای, quod cum nomine زندک  
 congrueret; زندک<sup>5</sup> unus e duodecim Turaniensium heroibus est,  
 qui secundum *Schahn*. (cf. e. g., II, 884, *Mac*.) in hoc proe-  
 lio ceciderunt. c) *Schahn*. I.1. اندیمان. d) *Schahn*. سپهرم.  
 e) BM واخششت; C واخششت, recepi واخششت e Spr. 30  
 propter اخواست quod *Schahn*. II, 88. (*Mac*.) habet. f) Codd.  
 corrupte; BM وایشر دن واندیر, C وایشر دن ابن, qui  
 praeced. om., واین, Spr. 30 واسریر واندیر. Siawachschum occidit  
 auctore Firdûsi (II. 883, *Mac*.) گروی زره, sive گروی, cujus  
 nominis prima litera گ e vetere „w” orta cum neopersico ب con-  
 gruit, quare بروی fieri potuit; p. 413 l. 17 et 18 etc. et Spr.  
 30, f. 83a nomen distinctius سروا legitur.

وستين الف رجل ومن الكراع والورق والاموال ما لا يحصى  
 كثرةً وامر كل واحد من الوجوه الذين كانوا معه ان يجعل  
 اسيرة او قتيله من الاتراك عند علمه لينظر كيف خسرو الى ذلك  
 عند موافاته فلما وافى كيف خسرو العسكر وموضع الملاحمة اصطفت  
 له الرجال وتلقاه جودرز وسائر الاصبهينيين فلما دخل العسكر  
 جعل يمر بعلم علم فكان اول قتييل رآه جثة فيران عند علم  
 جودرز فلما نظر اليها وقف ثم قال ايها الجبل الصعب الدرّي  
 المنيع الاركان ام انهك عن هذه الحاربة وعن نصب نفسك  
 لنا دون فراسيات في هذه المطالبة ام ابذل لك نفسى واعرض  
 10 عليك ملكى فلم تحسن الاختيار الست الصدوق اللسان  
 الحافظ للاخوان الكاتم للاسرار ام اعلمك مكر فراسيات وقلة  
 وفاته فلم تفعل ما امرتك بل مضيت في نومك حتى احتوشنتك  
 الليوث من مقاتلتنا وابناء ملكتنا ما اغنى عنك فراسيات وقد  
 فارقت الدنيا وافنيت آل ويسغان فويل لحلمك <sup>b</sup> وفهمك وويل  
 15 لسخائك وصدقك اتا بك اليوم لموجعون، ولم يزل كيف خسرو  
 يرثى فيران حتى صار الى علم بى بن جودرز فلما وقف عليه  
 وجد بروا بن فشنجان حياً اسيراً في يدي بى فسأل عنه  
 فأخبر انه بروا قاتل سياوخش المائل به عند قتله آياه فقرب  
 منه كيف خسرو ثم طأطأ رأسه بالساجود شكراً لربه ثم قال الحمد  
 20 لله الذى امكننى منك يا بروا انت الذى قتلت سياوخش

a) BM et C اليه. b) 'Tn نعلمك، Spr. 30 ut rec.



جونرز ذلك وخرچ من عنده بيهجا مسرورا ثم امر بالوجوه  
 من اصبهذته الذين كانوا مع جونرز من حسن بلاوة وتولى  
 قتل طراخنة الاتراك ولد فشنجان وويسغان مثل جرجين  
 ابن ميلانان وبنی وشادوس\* وجام<sup>a</sup> وجدمير<sup>b</sup> بن جونرز وبيزن  
 5 ابن بتي<sup>c</sup> وبارزه بن بيغان<sup>d</sup> وفروزه بن فامدان<sup>e</sup> وزنده بن  
 شابريغان<sup>f</sup> وبسطام<sup>g</sup> بن كردمهان<sup>h</sup> بن تفارغان<sup>i</sup> فدخلوا

a) BM وجام, C et Spr. 30 وجام; idem est qui saepe in  
*Schahn.* nomine وجام occurrit. b) Tn وجرمير, C وجرمير,  
 deest etiam in Spr. 30; probabiler is est qui in *Schahn.* (e.  
 g. III, p. 1158, ann. 2), V., nomen كتماره fert, quare  
 جدمير scripsi. c) Praeced. om. Tn. d) Ex conj., C  
 وبارزه بن بعقان, Tn واره بن نفعان, BM وبارزه بن نفعان,  
 Spr. 30 nomine omisso بن نفعان; certissime est سر گرازه  
 پater appellatur etiam in Borh. Q. apud Vullers in lex. s. v.) De ب et ت  
 inter se congruentibus v. supra p. 211, ann. f). e) BM et  
 C s. p., Tn فامدان, Spr. 30 فامدان, filius fortasse idem atque  
 فروهل (*Schahn.* 1157 V., et saepe) est; de patris nomine nihil  
 habeo quod afferam. f) BM ورنده بن سارنقان, C  
 ورنده بن سارنقان, Tn ورنده بن سبارتغان, Spr. 30  
 ورنده بن سارنقان, nostro in *Schahn.* زنگه شاوران (saepe) nomen est, secundum  
 quod scripsi (pehl. ز = g et d). g) BM et C ووسطام s. p.,  
 Tn et Spr. 30 ut rec. Noster sine dubio گستم<sup>g</sup> ejusque pater  
 celeberrimi illi heroes, sunt. Hujus nomen Tn et BM  
 scriptum offerunt. h) BM کردمهان, C کردمهان,  
 Spr. 30 کردمهان, Tn وفريته, in *Schahn.* (saepe)  
 s. p., C وورنه, Tn وفريته, in *Schahn.* (saepe)  
 ei nomen est. i) Codd. فارغان; cod. Spr. نفعان,  
 quo nixus تفارغان emendavi, quoniam auctore lex. Borh. Q.  
 اuctore Glossario Schahn. توانه nomen fert; huic lec-  
 tionibus nostrae favere videntur.

عليه رجلاً رجلاً فنزل من ملكه على *a* البلدان الشريفة ومنهم  
من خصه بأعمال من أعمال حضرته ثم لم يلبث أن وردت عليه  
الكتب من ميلاد واغص وشومهان بائخانهم في بلاد الترك وانهم  
قد عزموا لفراسيات عسكريا بعد عسكر فكتب اليهم ان يجتدوا  
في محاربة القوم وان يوافقوا بموضع سماه لهم من بلاد الترك،  
5 فنزعوا ان العساكر الاربعة لهما احاطت بفراسيات واتاه من *b*  
قتل من قتل وأسر من أسر وخراب ما خرب ما اتاه ضاقت  
عليه المذاهب ولم يبق معه من ولده الا شبيده وكان ساحراً  
فوجه نحو كبخسرو بالعدّة والعناد فلما وافى كبخسرو أعلم ان  
اباه انما وجهه للاحتيال عليه فجمع اصهبيندي *c* وتقدم اليهم في  
10 الاحتراس من غيلته وفيل ان كبخسرو اشفق يومئذ من  
شبيده وعابه وظن ان لا طاقة له به وان القتال اتصل بينهما  
اربعة ايام وان رجلاً من خاصته كبخسرو يقال له جرد بن  
جرمان *d* عبي يومئذ احساب كبخسرو فأحسن تعبيتهم فكثرت  
القتلى بينهم واستمانت رجال خنيارث وجدّت وايقن شبيده ان  
15 لا طاقة له بهم فانهزم واتبعه كبخسرو من معه ولحقه جرد

*a*) BM في C om., Spr. 30 ut rec. *b*) Hoc et seq. ما اتاه  
om. Tn et C; Spr. 30 ut rec. *c*) Codd. اصهبينديته. *d*) BM  
بن جرمان، جرد بن جرمان C، جرد بن جرمان  
Spr. 30, quamquam hujus nominis neminem apud Firdûstum  
reperi; fortasse forma mutilata (جرد بن جرمان) ejusdem  
nominis كزدم استهيم كزدم est, de quo p. ٩١٤, ann. ٤ diximus, quo  
casu Tabarîum haec ex alio auctore deprompsisse censendum  
esset. *e*) BM et Spr. 30 انه.

فصره على هامته بالعود صربةً خسر منها ميتنا ووقف كبخسرو  
على جيفته فعابن منها سماجة شنةة *a* وغنم كبخسرو ما كان  
من عسكرهم *b* وبلغ الخبر فراسيات فاقبل بجميع طراختته فلما  
التقى وكبخسرو *c* نشبت *d* بينهما حرب شديدة لا يقال ان  
5 مثلها كان على وجه الارض قبلها فاختلط رجال خنبارت بوجال  
التسرك وامتد الامر بينهم حتى لم تقع العين يومئذ الا على  
الدماء والاسر من جونرز *e* وولده وجرجين وجرد وبسطام ونظر  
فراسيات ولم يحسون كبخسرو كأنهم أسود ضارية فانهمز موتيا  
على وجهه هاربا فأحصيت القتلى فيما ذكر يومئذ فبلغت  
10 عدتهم مائة الف وجد كبخسرو واصحابه في طلب فراسيات  
وقد تجرد للهرب فلم يزل يهرب من بلد الى بلد حتى اتى  
آذربيجان فاستتر في غدير هناك يعرف بيمر خاسف *f* ثم ظفر  
به فلما اتى كبخسرو استوقف منه بالحديد ثم اقام للاستراحة  
بموضعه ثلثة ايام ثم دعاه فسأله عن عذره في امر سياوخش  
15 فلم يكن له عذر ولا حاجة فامر بقتله فقام اليه بى بن جونرز  
فدحه كما ذبح سياوخش ثم اتى *h* كبخسرو بدمه فغمس فيه  
يده وقال هذا بيرة سياوخش وظلمكم آياه واعندكم عليه ثم

*a*) Solus BM شنيعة. *b*) BM عسكرة, Spr. 30 ut rec.  
*c*) Tn مع. Spr. 30 . . . . كبخسرو. *d*) C وشبت, Tn  
فانشبت. *e*) BM et Spr. 30 نشب, BM وانتشبت  
30 male وكونرز. *f*) BM بنظر, Spr. 30  
ببرجاست Tn, (حاسب BM), نمر حاسب (et C) BM  
*g*) BM (et C) بيمر خاسف. *h*) Vocalem addit  
Spr. 30. *i*) C et Tn هذه; mox BM بقتل.

انصرف من آذربيجان ظافراً غامماً بهاجاً، و ذکر *a* ان عدّة  
 من اولاد کيمسه *b* جد کبخسرو الاکبر و اولادهم کانوا مع کبخسرو  
 في حرب النترك وان من کان معه کی ارش بن کيمسه وکان  
 مملکاً علی خوزستان وما يليها من بابل وکی به ارش وکان  
 ملکاً علی کرمان و نواحیها وکی اوجی، بن کيمنوش بن <sup>5</sup>  
 کيفاشين بن کيمسه وکان ملکاً علی فارس وکی اوجی هذا هو  
 ابو کی لهراسف الملک، وبقول ان اخا لفراسيات کان يقال له  
 کی شراسف <sup>6</sup> صار الى بلاد الترك بعد قتل کبخسرو اخاه  
 فاستولى علی مملکها وکان له ابن يقال له خرزاسف <sup>e</sup> فملك البلاد  
 بعد ابيه وکان جباراً عاتياً وهو ابن اخی فراسيات ملك الترك <sup>10</sup>  
 الذى کان حارب منوشهر وجوزرر هو ابن جشوانغان <sup>f</sup> بن  
 ساسکره <sup>g</sup> بن فرحمن <sup>h</sup> بن حمز <sup>i</sup> بن رسود <sup>k</sup> بن اورب <sup>l</sup> بن

*a*) Spr. 30 auctorem tradit: (sic) و ذکر ابو جعفر زرابشت (sic)  
*b*) Spr. 30 hic et mox الموبذ الذى کان في خلافة المعتصم  
 ; کيياوجان ٣٩ Hamza; وکی اوجی BM et Tn. *c*) کی ابیه  
 Bîr. ١٠٤; کيوجی Mas'ûdî II, 121; Tab. apud Ibn  
 Khald. II, ١٦. *d*) کي اوجی cf. Noldeke, *Sasaniden* 2. *d*) Tn,  
 C et IA سواسف, nescio an recte; Spr. 30 ut rec; Tab. apud  
 Ibn Khaldûn شراشتف. *e*) BM خراسف, IA جرزاسف, Spr.  
 30 حوراسف, Tab. ap. Ibn Khald. جوراسف; in Avesta „*Ar-  
 jat acpa* et apud Fird. ارجاسپ (lit. Pehl. † = خ).  
*f*) Spr. 30 inserit سور وکان يقال له ايضاً سور  
 Tn يسسکره, BM سسکره, Spr. 30 s. p. ut rec. *g*) Sic  
 BM; C et Spr. 30 s. p., Tn فرحين. *i*) BM et Tn حمز,  
 C om, Spr. 30 s. p. *k*) Tn وسودان, C وسودان, Spr. 30  
 اورب. *l*) اورب, Tn اورب, BM اورب, C اورب.

باج *a* بن ريسنك *b* بن ارس *c* بن وندنج *d* بن رعر *e* بن  
 بودراجاه *f* بن مسواغ *g* بن نوذر بن منوشهر، فلما فرغ  
 كبخسرو من المطالبة بسوتره واستنقر في مملكته زهد في الملك  
 وتنسك واعلم الوجوه من اعماله واعمل مملكته انه على انخلى  
 5 من الامر فاشتد لذلك جزعهم وعظمت له وحشتهم واستغاثوا  
 اليه وطلبوا وتضرعوا وراوده على المقام بتدبير ملكهم فلم  
 يجدا وعنده في ذلك شيئا فلما يتسوا قالوا بأجمعهم فاذا قمت  
 على ما انت عليه فسم للملك رجلا نقلده *h* اياه وكان لهراسف  
 حاضرا فآشار بيده اليه وأعلمهم انه خاصته ووصيه فاقبل الناس  
 10 الى لهراسف وذلك بعد قبوله الوصية وفقد كبخسرو فبعص  
 يقول انه غاب للنسك فلا يدري اين مات ولا كيف كانت  
 ميئنته وبعض يقول غير ذلك، وتقلد لهراسف الملك بعده

*a*) Sic BM et C s. p., Tn باج, Spr. 30. *b*) ريشنك C, *c*) ريشيك Tn, ريشنك BM, ريسنك Spr. 30, *d*) وبيدنج C, *e*) رعر (?), *f*) بودراجاه BM, *g*) مسواغ BM, *h*) نقلده BM et C s. p., *i*) راجا Tn, *j*) راجا C, *k*) راجا C, *l*) راجا C, *m*) راجا C, *n*) راجا C, *o*) راجا C, *p*) راجا C, *q*) راجا C, *r*) راجا C, *s*) راجا C, *t*) راجا C, *u*) راجا C, *v*) راجا C, *w*) راجا C, *x*) راجا C, *y*) راجا C, *z*) راجا C. — Compluria hujus catenae nomina iis nominibus, quae supra p. ٥٣٠, l. ١ et 2 avi Zavi ferunt, similia sunt; cf. ٥٣٣, quoque pag. ٥٣٣, (cf. quoque pag. ٥٣٣, l. ١٥); ميسو (uterque est filius Naudhari), quare probabiliter collato ارس hinc quoque ارس legendum est. — Nominum varia scriptio et catenarum discrepantia a variis traditionum auctoribus provenit. *i*) Tn et Spr. 30 نقلده; BM et C s. p.

على الرسم الذى رسم له، وولد كنجسرو جاماس واسبهرا  
ورمى ورمين وكان ملك كنجسرو ستين سنة ٥  
الى الخبر عن

### امر بنى اسرائيل بعد سليمان بن داود عم،

ثم ملك بعد سليمان بن داود على جميع بنى اسرائيل ابنه ٥  
رحبعم بن سليمان وكان ملكه فيما قبيل سبع عشرة سنة ثم  
افتقرت ممالك بنى اسرائيل فيما ذكر بعد رحبعم فكان ابيا  
ابن رحبعم مملك سبط يهوذا وبنيامين دون سائر الاسباط  
وذلك ان سائر الاسباط ملكوا عليهم يوربعم بن نابط عبد  
سليمان لسبب القران الذى كانت زوجة سليمان قرينه في داره ١٥  
وكانت قرينته فيها جرادة لصنم ٥ فتوعدده الله بازالته بعض الملك  
عن ولده فكان ملك رحبعم الى ان توفي فيما ذكر ثلث  
سنين، ثم ملك اسا بن ابيا امر السبطيين اللذين كان ابوه  
يملك امرهما وهما سبط يهوذا وسبط بنيامين الى ان توفي  
احدى واربعين سنة ٥

15

ذكر خبر اسا بن ابيا وزوج، الهندى

حدثنى محمد بن سهل بن عسكر قل نما اسماعيل بن عبد  
الريم قل حدثنى عبد الصمد بن معقل انه سمع وهب بن  
منبه يقول ان ملكا \* من ملوك بنى اسرائيل ٥ يقال له اسا بن

a) BM واسهر ? b) C addit لهم، IA للصنم. c) Sic codd.  
fere ubique; raro aliquis زرج vel زرج (sic aliquoties C) habet.  
d) Tn om.

ابيا كان<sup>a</sup> رجلاً صالحاً وكان اعرج وكان ملك من ملوك الهند  
يقال له زرج وكان ملكاً جبّاراً فاسقاً يدعو الناس الى عبادته  
وكان ابيا عبد اصنام له صنمان يعبدهما من دون الله ويدعو  
الناس الى عبادتهما حتى اضلّ عمّة بنى اسرائيل وكان يعبد  
5 الاصنام حتى توفّي ثم ملك ابنه اسا من بعده فلما ملكهم<sup>b</sup> بعث  
فيهم منادياً ينادى ألا إن الكُفْر قد مات واهله ووطن الايمان  
واهله وانتكست الاصنام وعبادتها وظهرت طاعة الله واعمالها  
فليس كفر من بنى اسرائيل يُطع رأسه بعد اليوم بكفر في  
ولايتي ودعوى آلا أنى<sup>c</sup> قاتله فان الطوفان لم يُغرق الدنيا  
10 واهلها ولم يخسف بالقرى<sup>e</sup> ولم تخطر الحجارة والسنار من السماء  
الا بنرك طاعة الله واظهار معصيته فمن اجل ذلك ينبغي لنا  
ان لا نُقرّ لله معصية<sup>f</sup> يُعمل بها ولا نتترك طاعة لله آلا  
اظهرناها جهدنا حتى نطهر الارض من نجسها وننقيها من  
دنسها ونجاهد من خالفنا في ذلك بالحرب والنقوى من بلادنا  
15 فلما سمع ذلك قومه ضجّوا وكرهوا فأتوا أم اسا المملك فشكوا  
اليها فعزل ابنها بهم وبآلهتهم ودعا<sup>g</sup> آيسام الى مفارقة دينهم  
والدخول في عبادة ربهم فتحمّلت لهم أمه أن تكلمه وتصرفه الى  
عبادة اصنام والده فبينما المملك قاعدٌ وعنده اشراف قومه

a) Tn وكان. b) Tn من بعده repetit. c) Tn عبادة  
دعوتهم. d) BM انا. e) BM adjicit بمن  
تقرب الله C، المعصية Tn. f) Tn quod IA quoque om. فيها  
ويعتونه BM، ودعايه C، ودعاؤه Tn. g) Tn. دمعصيته.

ورووسم *a* وذوو *b* طاعتهم ان اقبلت ام الملك فقام لها الملك من  
 مجلسه وامرها ان تجلس فيه معرفة بحقها وتوقيراً لها ذابت  
 عليه *c* وقالت لست ابني ان لم تُجِبْنِي الى \* ما ادعوك اليه  
 وتضع طاعتك في يدي حتى تفعل ما امرك به وتجبيني الى *d*  
 امر ان اطعنني فيه رشدت واخذت بحظك وان عصيتني فحظك <sup>5</sup>  
 بخست ونفسك ظلمت انه بلغني يا بُنَيَّ انك بدأت قومك  
 بالعظيم دعوتهم *e* الى مخالفة دينهم والفسر بالهتهم والتحويل  
 عما كان عليه آباؤهم واحداثت فيهم سنة واظهرت فيهم  
 بدعة اردت بذلك فيما زعمت تعظيماً لسوارك ومعرفة  
 بمكانك وتشديداً لسلطانك وفي التقصير يا بنى دخلت <sup>10</sup>  
 وبالشين اخذت ودعوت جميع الناس الى حربك وانتدبت  
 لقتالهم وحدك اردت بذلك ان تُعيد الاحرار لك عبيداً  
 والضعيف لك شديداً سقته بذلك رأى العلماء وخالفت  
 الحكماء واتبعن رأى السفهاء \* ولعمري ما حملك على ذلك يا  
 بنى الا كثرة طيشك وحادثة سنك وقلة علمك <sup>15</sup> فان  
 انت رددت على كلامي \* ولم تعرف حقى *h* فلست من  
 نسل والدك ولا ينبغي الملك لمثلك يا بنى بأى شيء  
 تدل على قومك لعلك *i* اوتيت من الحروف *k* مثل ما اوتى *l*

*a*) Tn ورووسم itemque infra bis; sed p. ٩٢٣, l. ١٢ omnes  
 codd. رووسم offerunt. *b*) Codd. ذو. *c*) BM قالتفتت اليه.  
*d*) Praeced. om. Tn. *e*) C ودعوتهم. *f*) Tn et C om.  
*g*) BM deletum. — Praeced. om. Tn. *h*) Om. Tn. *i*) Tn  
 inserit قلت. *k*) BM (et C?) الحروب. Lectionem Tn non sine  
 dubitatione recepi. *l*) Tn الى.

موسى<sup>٥</sup> الى فرعون ان غرقه وانجى قومه من الظلمة او لعلك  
 اوتيت من القوة ما اوتى داود ان قتل الاسد لقومه ولحق  
 الذئب فشق شدقه وقتل جانوت الجبار وحده او لعلك اوتيت  
 من الملك والحكمة افضل مما اوتى سليمان بن داود رأس الحكماء  
 5 ان صارت حكمته مثلاً للباقيين بعده يا بنى انه ما بينك من  
 حسنة فأنا احظى الناس بها وان \* تكن الاخرى<sup>٦</sup> فانا اشقاهم  
 بشقوتك<sup>٧</sup>، فلما سمعها الملك اشتد غضبه وضاق صدره فقال  
 لها يا امه انه لا ينبغي ان آكل على مائدة واحدة مع<sup>٨</sup>  
 حبيبي وعدوي كذلك لا ينبغي ان اعبد غير ربى هلمى<sup>٩</sup>  
 10 الى امر ان اطعنى فيه رشدت وان تركته<sup>١٠</sup> غويت<sup>١١</sup> ان تعبدى  
 الله وتكفرى بكل آلهة دونه فانه ليس احد يرد هذا على  
 الا هو لله عدو وانا ناصر لآتى عبده قلت له ما كنت لأفارى  
 اصنامى ولا دين آبائى وقومى ولا اترك<sup>١٢</sup> ذلك لى لقولك ولا اعبد  
 انرب الذى تدعون اليه فقال لها الملك حينئذ<sup>١٣</sup> يا امه ان  
 15 قولك هذا قد قطع فيما بينى<sup>١٤</sup> وبينك رحمتى وامر بها الملك  
 عند ذلك فأخرجوها وغربوها<sup>١٥</sup> ثم اوصى الى صاحب شرطته  
 وبابه ان يقتلها ان فى الممت مكانه<sup>١٦</sup> فلما سمع ذلك منه  
 الاسباط الذين كانوا حوله وقعت فى قلوبهم المهابة فاذعنوا له

a) Videtur excidisse ما اتى aut talequid. b) C pro hoc  
 اسمعاهم BM، لشعوتك C. c) تظن... Tn، عن (غير l.) ذلك  
 دسعويا d) BM معى. e) Tn addit امى. f) C  
 et Tn اطعمنى (sic s. p.). g) Tn  
 تتركته، sed antea solus C، وانترك C، h) BM، وانا لاتترك C، i) Om. C et Tn.  
 عند ذلك C، Tn om. j) Tn بينى. k) BM وعربوها m).  
 s. p., Tn وعذبوها n) BM مكانها.

بالطاعة وانقطعت فيما بينهم وبينه كآ حيلة وقالوا قد فعل  
 هذا بآمه فأين نقع نحن منه اذا خالفنا في امره ولم نُجبه  
 الى دينه فاحتلوا له *a* كآ حيلة فحفظه الله وابدأ مكرهم فلما  
 لم يكن لهم عن *b* ذلك صبر<sup>٥</sup> ولا على فراق دينهم قوام<sup>٥</sup> ائتَمروا  
 بان يهربوا من بلادهم ويسكنوا بلاداً غيرها فخرجوا متوجهين الى <sup>٥</sup>  
 زرج ملك الهند يتلمبون ان يستحلوه على اسما ومن اتبعه  
 فلما دخلوا على زرج سجدوا له فقال لهم من انتم قالوا نحن  
 عبيدك قل واتي عبيدي ، انتم قالوا نحن من ارضك *d* ارض  
 الشام وانا كنا نعتز بملكك *e* حتى ظهر فينا ملك صبي حديث  
 السن سغيه<sup>٥</sup> فغير ديننا وسقه رأينا وكفر آباءنا وهان عليه <sup>١٥</sup>  
 سخطنا فأتيناك لنعلمك ذلك فنكون انت اولي بملكنا ونحن  
 رؤوسهم وفي ارض \* كثير مالها ضعيف اهله طيبة معيشتها  
 كثيرة انصارها *g* وشيخهم الكنوز وملك ثلثين ملكاً وهم الذين كان  
 يوشع بن نون خليفة موسى *h* سار بهم في البحر هو وقومه  
 فدحن وأرضنا لك وبلادنا بلادك وليس احد فيها يناصرك <sup>٢٥</sup>  
 دافعون ايديهم اليك بغير قتال باموالهم *i* وانفسهم مسالمة قل  
 لهم زرج لعري ما كنت لأجيبكم الى ما دعوتوني اليه ولا  
 استجيب الى مقاتلة قوم لعلمهم انوع لي منكم حتى ابعت اليهم  
 من قومي امناء فان وقع الامر على ما تكلمتم به قد ادمى

*a*) Deest in C et Tn. *b*) Tn على. *c*) Tn عبيد. *d*) Tn. addit من. *e*) BM ملك (sic) بغير (sic) ملك C. *f*) Om. Tn. *g*) BM انصارها C. ثمارها. *h*) BM (et CP) inserit ومواشيهم. *i*) BM addit الذي.

نفعكم ذلك عندي وجعلتكم عليها ملوكًا وان كان كلامكم  
 كذبًا فأنسى مُنزلًا بكم العقوبة التي تنبغي لمن كذبني قال  
 القوم تكلمت بالعدل وحكمت بالقسط وحسن به راضون فامر  
 عند ذلك بالارزاق فأجريت عليهم واختار من قومه امناء  
 ٥ ليبعثهم جواسيس فواصلهم بوصيتهم *a* وخوفهم وحذرهم بطشه ان  
 هم كذبوه ووعدهم المعروف ان هم صدقوه وقال لهم زرع انسى  
 مُرسلكم لامانتكم وشحككم على دينكم وحسن رأيكم في قومكم  
 لتطالعوا لى ارضًا من ارضى وتحدثوا لى عن شأنها وتعلموا  
 علم اهلها وملكيها وجنودها وعددها وعدد مياهها وفجاجها  
 10 وطرفيها ومدخلها ومخرجها وسهولتها وصعوبتها حتى كاتسى  
 شاعر ذلك وعلمه وحاضر ذلك وخابره وخذوا معكم من  
 الخزائن من البياقوت والمرجان والفسوة ما يفرغون اليه اذا راوه  
 ويشترون منكم اذا نظروا اليه فأمكنهم من خزائنه حتى اخذوا  
 منها فجهزهم لبرهم وحرمهم ووصف لهم القوم الذين اتواهم *b* الطريق  
 15 ودأبهم على مقاصدها فساروا كالتيجار حتى نزلوا ساحل البحر  
 ثم ركبوا منه حتى ارسوا على ساحل ايليا ثم ساروا حتى  
 دخلوها فحلوا ائقالم فيها وأظفروا امتعتهم وبضاعتهم ودعوا  
 اناس الى ان يشتروا منهم فلم يفرغوا لبضاعتهم وكسدت  
 تجارتهم فجعلوا يعطون بالشىء اقليل الشىء *c* الكثير لكيلا  
 20 يُخرجوهم من قريتهم حتى يعلموا اخبارهم وحققوا شأنهم *d*

*a*) Tn بوضيئة، BM بوضييه. *b*) C اتوا، Tn اتوا. *c*) BM  
 ، وخفوا Tn. *d*) Om. Tn et habet الكثير. *e*) Tn فخفوا،  
 BM نبالا..; C hic sicut BM et post اخبارهم sicut Tn iterat.

ويستخرجوا ما أمرهم به ملكهم من اخبارهم وكان اسما الملك قد  
تقدم الى نساء بنى اسرائيل ان لا يُقدّر على امرأة لا زوج لها  
بهيبة \* امرأة لها زوج<sup>5</sup>، الا قتلها او نفاها من بلاده الى  
جزائر البحر فان ابليس لم يدخل على اهل الديس في دينهم  
بمكيدة بل اشد من النساء فكانت المرأة التي لا زوج لها لا<sup>5</sup>  
تخرج الا منتقبة في رثة الثياب لئلا تُعرف فلما بذل هؤلاء  
الامناء بضاعتهم ما ثمنه مائة درهم بدرهم جعل نساء بنى  
اسرائيل يشتريين خفية بالليل سرا لا يعلم بهن احد من  
اهل دينهن، حتى انفقوا بضاعتهم واشتروا بها حاجتهم واستوعبوا  
خبر مدينتهم وحصونهم وعدد مياهم وكانوا قد كنموا رؤوس<sup>10</sup>  
بضاعتهم ومحاسنها من اللؤلؤ والمرجان والياقوت هدية للملك  
وجعل الامناء يسألون من راوا من اهل القرية عن خبر الملك  
وشأنه ان لم يشتروا منهم شيئا وقالوا ما شأن الملك لا يشتري  
متا شيئا ان كان غنيا \* فبان عندنا من طرائف البضعات  
فنعطيه \* ما شاء<sup>15</sup> ما لم يدخل مثله في خزائنه وان كان  
محتاجا فما يمنع ان يشهدنا فنعطيه<sup>h</sup> ما شاء بغير ثمن قل  
لهم من حضرهم من اهل القرية ان له من الغناء<sup>i</sup> والخزائن

a) Om. BM et C. b) Tn مثلها. c) BM مدينتهم (sic).  
d) Tn et C له يشتروا; sed cf. in seqq. يشتري. e) C om.,  
Tn فعندنا. f) Tn hic et infra p. ٩٢٧, l. 2 طرائف. g) Tn  
ما شاء، C شيئا، recepi ما شاء، quod mox iteratur. h) Prae-  
ced. om. BM. i) Tn hic et p. ٩٢٩ l. 4 الغنى.

وفنون المتاع ما لم يُقدَّر على<sup>a</sup> مثله انه استفرغ الخزائن التي  
كان موسى سار بها من مصر والحلى الذي كان بنو اسرائيل  
اخذوا وما جمع يوشع بن نون خليفة موسى وما جمع سليمان  
رأس الحكماء والملوك من الغناء الكثير والآنية التي لا يُقدَّر على<sup>b</sup>  
مثلها قل الامناء فيا قتاله وبأى شيء عظمته وما جنوده ارايتم<sup>c</sup>  
لو ان<sup>d</sup> ملكا انحرف<sup>e</sup> عليه ففتق ملكه ما كان اذا قتاله آياه  
وما عدته وعدد جنوده ام بأى الخيل والفرسان غلبته او من<sup>f</sup>  
اجل<sup>g</sup> كثرة جمعه وخزائنه<sup>h</sup> وقعت في قلوب الرجال هيبتته  
فأجابهم القوم وقالوا ان اسا الملك قليلة عدته ضعيفة قوته  
غير ان له صديقا لودعه واستعان<sup>i</sup> به على ان يُزيل الجبال<sup>10</sup>  
ازائها فاذ<sup>k</sup> كان معه صديقه فليس شيء من الخلق يطيقه قل  
لهم الامناء ومن صديق اسا وكم عدد جنوده وكيف مواجهته  
وقتاله وكم عدد عساكره ومراكبه واين قراره ومسكنه فأجابهم  
القوم أما مسكنه ففوق السموات العلى مستو على عرشه لا  
يُحصى عدد جنوده وكل شيء من الخلق له عبد لو امر البحر<sup>15</sup>  
لطم على<sup>z</sup> البر ولو امر الانهار لغارت في عنصرها لا يُرى ولا  
يُعرف قراره وهو صديق اسا\* وناصره<sup>k</sup> فجعل الامناء يكتبون  
كل شيء أخبروا به من امر اسا وقضية امره<sup>l</sup> فدخل بعض

a) BM عليه, sed. cf. l. 4. b) BM كان. c) BM (et C?)  
انحرف, Tn. d) C ام من. e) Om. BM et C.  
f) Om. C; BM خزانته; في mox BM et C male فوقع (i. e.  
?) فوقع. g) BM واستغاث. h) Tn فان. i) Om. Tn. k) BM  
و. l) Praeced. om. Tn.

هؤلاء الامناء عليه فقالوا يا ايها الملك ان معنا هديّة نريد  
ان نهدّيها لك من طرائف بلادنا او تشتري متّى فترخصه *a*  
عليك قل \* لهم *b* ائتوني بذلك حتى انظر اليه فلما اتوه به  
قل لهم هل يبقى هذا لاهله وبيقون *c* له قالوا بل يفنى هذا  
ويغنون اهله قل *d* لهم اسا لا حاجة لي فيه *e* اما طلبتني ما  
تبقى بهجتني لاهله لا تزول ولا يزولون عنه فخرجوا من عنده  
وردت عليهم هديّتهم فساروا من بيت المقدس متوجّهين الى زرج  
الهندي ملكهم فلما اتوه نشروا له كتاب خبرهم وانبؤه *f* بما  
انتهى اليهم من امر ملكهم واخبروه بصديق اسا فلما سمع زرج  
كلامهم استخلفهم بعزّته وبالشمس والقمر اللذين يعبدونهما ولهما <sup>10</sup>  
يصلون ان لا يكتموا من خبر ما راوا في بني اسرائيل شيئا  
فصدقوه فلما فرغوا من خبرهم وخبر اسا ملكهم وصديقه قل لهم  
زرج ان بني اسرائيل لسا علموا انكمم جواسيس وانكم قد  
اطلعتهم على عوراتهم ذكروا لكم صديق اسا وم كاذبون ارادوا  
بذلك ترهيبكم ان صديق اسا لا يطيّف ان يأتني بأكثر من <sup>15</sup>  
جندى ولا بأكمل من عدّتي ولا بأفسى قلوبا ولا اجرا على  
القتال من قومي ان لقيني بألف لقيته بأكثر من ذلك ثم عمد  
زرج عند ذلك فكتب الى كل من في طاعته ان يجهزوا *g* من  
كل مخلاف جندا بعدتهم حتى استمدّ ياجوج وماغوج والترك

*a*) Tn et C فترخص. *b*) Tn اسا. *c*) BM او يبقون.

*d*) Praeced. C om. *e*) Tn et C به. *f*) C et Tn واتوه.

*g*) BM (et C?) جهزوا.

وفارس مع من سواهم من الامم من جرت عليه لزرج طاعة  
 كَتَبَ من زرج للجبار الهندي ملك الارضين الى من بلغته كُتِبَ  
 اما بعد فان لي ارضا قد دنا حصادها واينع ثمرها و اردت ان  
 تبعثوا اليّ بعمال اغنمهم ما حصدوا منها <sup>a</sup> وهم قوم قَصَوُا  
 5 عنى وغلَبوا على اطراف من ارضى وقهروا من تحت ايديهم  
 من رقيقى وقد منحتهم من نهص اليهم معى فان قصرت بكم  
 قوّة فعندى قوتكم فانه لا تتعتّل خزائنى، فاجتمعوا اليه من  
 كل ناحية وامدوه بالخييل والفرسان والرجال <sup>b</sup> والعدّة فلما اجتمعوا  
 عنده امكنهم من السلاح والجهاز من خزائنه ثم امر باحصاء  
 10 عددٍ وتعبيتهم فبلغ عددُهم الف الف ومائة الف سوى اهل  
 بلاده وامر بمائة مركب فخرن، له البغال كل اربعة ابغل جميعاً  
 عليها سريّر وقبّة وفي كل قبّة منها جارية ومع كل مركب  
 عشرة من الخدم وخمسة افيال من فيلته فبلغ في كل عسكر  
 من عساكره مائة الف وجعل خاصته الذين يركبون معه مائة <sup>d</sup>  
 15 من رؤوسهم وجعل في كل عسكر عرّفاء وخطيبهم وحرضهم على  
 القتال فلما نظر اليهم وسار فيهم تعزز وتعظم شأنه في قلوب <sup>e</sup>  
 من حضره ثم قال زرج ايسن صديق اسما هل يستطيع ان  
 يعصمه منى او من يضيف غلبتى فلو ان اسما وصديقه ينظران  
 التى والى جندى ما اجترعا على قتالى لان عندى بكل <sup>f</sup> واحد

a) BM inserit وفيه ممتها (i. e. منها). b) Tn والرجال. c) BM (et C?) قلبونهم. d) Tn addit الف. e) BM (et C?) قلبونهم. f) BM (et C?) لكل واحد. C om. et habet حتره. et om.

من جنده الفأ من جنودى ليدخلن أسا ارضى اسيراً ولا قدس  
بقومه سبياً في *a* جنودى فجعل زرج ينتقص *b* أسا ويقول فيه  
ما لا ينبغى فبلغ أسا صنيع زرج وجمعه عليه فدعا ربه فقال  
اللهم انت الذى بقوتك خلقت السموات والارض ومن فيهن  
حتى صار جميع ذلك في قبضتك انت ذو الأناة الرفيعة *c* 5  
والغضب الشديد أسألك ان لا تذكرنا بخطايانا *e* فيما بيننا  
وبينك ولا تعمدنا ولا تجزيئنا على معصيتك ولكن تذكرنا برحمتك  
التي جعلتها للاخلاق فانظر الى ضعفنا وقوة عدونا وانظر الى  
\* فلننا وكثرة عدونا \* وانظر الى ما نحن *h* \* فيه من الضيف  
والغم وانظر الى ما فيه عدونا *i* من الفرح والراحة فغرت زرج *10*  
وجنوده في اليم بالقدرة التي غرقت بها فرعون وجنوده وانجيت  
موسى وقومه وأسألك ان تحل على زرج وقومه عذابك بغتة  
فأرى أسا فى المنام والله اعلم انى قد سمعت كلامك ووصل  
الى جوارك وانسى على عرشى وانى ان غرقت زرج الهندى  
وقومه لم يعلم بنو اسرائيل ولا من كان بحضرتهم كيف صنعت *15*  
بهم ولكن \* سأظهر في زرج وقومه لك \* \* \* \* \* ومن اتبعك *h* قدرة من  
قدرتى حتى *l* اكفيك مؤنتهم واحب لك غنيمتهم واضع في

لا قدس . . . شسيا من (et C?) BM . . . بقوته . . . C *a*  
الذى (sic apogr.) جعلت BM جعلت *c* Tn . . . بتنقص Tn *b*  
C . . . تذكر خطايانا BM *e* . . . الرفيعة Tn *d* . . . بطولك احد  
. . . تذكرنا رحمتك (et C?) BM mox . . . تذكرنا خطايانا *f* Conj.  
BM *g* . . . حيزنا C . . . جزئنا Tn . . . بحزنا BM  
*h*) Om. Tn. *i*) Om. Tn. *l*) Inde a\*\* om. Tn. *l*) Inde a\*  
om. BM. *i*) Om. C et Tn.

ايديكم<sup>a</sup> عساكرهم حتى يعلم اعداؤك ان صديقك اسا لا يطابق  
 وليه<sup>b</sup> ولا<sup>b</sup> يهزم جنده ولا يخيب مطيعه فاذا اتمهل<sup>c</sup> له حتى  
 يفرغ من حاجته ثم اسوقه اليك عبداً وعساكره لك وقومك  
 خولاً فسار زرج ومن معه حتى حلوا على ساحل ترشيش<sup>d</sup> فلم  
 يكن<sup>e</sup> الا ليلة يوم حتى دثنوا انهارها ومحلوا<sup>e</sup> مروجها حتى  
 كان الطير ينقص<sup>f</sup> عليهم والوحوش لا تستطيع الهرب منهم  
 فساروا حتى كانوا على مرحلتين من ايليا \* ففرق زرج عساكره  
 منها الى ايليا<sup>g</sup> وامتلات<sup>g</sup> منهم تلك الارض جبالها وسهولها  
 وامتلات<sup>g</sup> قلوب اهل الشام منهم رعباً وعينوا هلكتهم فسمع بهم  
 10 اسا الملك فبعث اليهم طليعة من قومه وامرهم ان يخبروه بعدد  
 وهبتهم فسار القوم الذين بعثهم اسا حتى نظروا اليوم من  
 رأس تل<sup>h</sup> ثم رجعوا الى اسا فأخبروه انه لم تر عيون بني آدم  
 ولا سمعت آذانهم مثلهم ومثل افيالهم وخيولهم وفرسانهم وما  
 ظننا ان في الناس مثلهم كثرة<sup>i</sup> وعدة<sup>i</sup> قلت من احصائهم  
 15 عقولنا وقلت<sup>i</sup> من قتالهم<sup>i</sup> حيلنا وانقطع فيما بيننا وبينهم  
 رجائنا فسمع بذلك اهل القرية فشقوا ثيابهم وذرؤا التراب على  
 رؤوسهم وعاجوا بالعويل<sup>j</sup> في ازقتهم واسواقهم وجعل بعضهم يودع  
 بعضا ثم ساروا حتى اتوا الملك فقالوا نحن خارجون بأجمعنا

a) Tn ايديهم في. b) BM وولييه لا; IA ut e Tn et C rec.  
 c) Tn الممهمل. d) De conj., BM et C نرسييس s. p., Tn  
 نرسييس. e) Tn وحلوا. f) BM ينقص، C ينقص، Tn  
 حتى تنقص عليهم الوحوش. g) Praeced. om. Tn. h) BM  
 (et C?) et mox خيولنا، probabiliter iis افيالهم  
 observabatur. i) Tn بالعواء، C بالعول.

الى هؤلاء القوم فدافعون اليهم ايدينا لعلهم ان يرحمونا فيقرونا  
 في بلادنا قال لهم اسا الملك معاذ الله ان نلقى بايدينا *a* في  
 ايدي الكفرة وان نخلى بيت الله وكتابه للفجرة قالوا فاحتل  
 لنا حيلة وأطلب الى صديقك وربك الذي كنت تعدنا *b* بنصرة  
 وتدعونا الى الايمان به فان هو كشف عنا هذا البلاء والآ  
 5 وضعنا ايدينا في ايدي عدونا لعلنا نخلص بذلك من القتل  
 قال لهم اسا ان ربى لا يطاق الا بالتصرع والتبتل ولاستكانة  
 قالوا فأبرز له لعله ان يجيبك فيرحم ضعفنا فان الصديق  
 لا يسلم صديقه على مثل *c* هذا فدخل اسا المصلى ووضع  
 تاجه من رأسه \* وخل ثيابه *e* ولبس المسوح واقترب الرماح ثم  
 10 مد يده يدعو ربه بقلب حزين وتصرع كثير ودموع سجال  
 وهو يقول اللهم رب السموات السبع ورب العرش العظيم اله  
 ابراهيم واسماعيل واسحاق ويعقوب والاسباط انت المستخفى  
 من خلقك حيث شئت لا يدرك قسارك ولا يطاق *f* كنه  
 عظمتك انت السيقظان الذى لا تنام والجديد الذى  
 15 لا تلبك الليالى والايام اسألك بالمسئلة التى سألك بها ابراهيم  
 خليلك فطفأت بهما عنه النار ولحقته بهما بالابرار وبالدهاء  
 الذى دعاك به نبيك موسى فأجبت بنى اسرائيل من الظلمة  
 وأعتقتهم به من العبودية وسيرتهم فى البحر \* الى البر *g* وغرقت

*a*) C ايدينا. *b*) BM وعدتنا et deinde دعوتنا *c*) C ودعوتنا وحلى. — Fortasse *d*) Om. Tn. *e*) Om. C, BM ... وحلى. *f*) BM (et C?) يطيق et post عظمتك addit  
 scripsit. *g*) Om. C; BM فى البحر والبحر. *h*) بشر.

فرعون ومن أتبعه وبالتضرع الذى تضرع لك *a* عبدك داود  
 فرغته وهبته له من بعد الضعف *b* القسوة ونصرته على  
 جالوت الجبار وعزيمته وبالمسئلة التى سألتك بها سليمان نبيك  
 فثأرتك للحكمة وهبته له الرقعة وملأته على كسل دابة  
 أنت محيى الموتى ومغنى الدنيا وتبقى وحدك خالدا  
 لا تغنى وجديدا لا تبلى أسألك يا أنهى ان ترحمنى  
 باجابة دعوتى فأنسى اعرج مسكين من اضعف عبادك واقلمهم  
 حيلة وقد حبل بنا كرب عظيم وحزب *c* شديد لا يطيق  
 كشفه غيرك ولا حول ولا قوة لنا *d* الا بك فأرحم ضعفنا بما  
 شئت فانك ترحم من تشاء بما تشاء وجعل علماء بنى  
 اسرائيل يدعون الله خارجا *e* ويقولون اللهم أجب اليوم *e*  
 عبدك فانه قد اعتصم بك وحدك ولا تخل بينه وبين عدوك  
 وأذكر حبه ايباك وفرانه امه وجميع الخلائق الا من اطاعك  
 فألقى الله على اسا النوم وهو في مصلاه ساجدا ثم اتاه من  
 15 الله آت والله اعلم فقال يا اسا ان الحبيب لا يسلم حبيبه  
 وان الله عز وجل يقول انى قد القيت عليك *f* محبتى ووجب  
 لك نصرى فانا الذى اكفيك عدوك فانه لا يهون *h* من توكل  
 على ولا يضعف من تقوى نى كنت تذكرنى فى الرخاء وأسلمك  
 عند الشدائد وكنت تدعونى آمنا وانا اسلمك خائفا ان الله

*a*) BM اليبك. *b*) BM ضعف. *c*) BM وحزن; deinde Tn et C

كشفت ذلك. *d*) Om. Tn. *e*) Om. Tn. *f*) BM (et C?)

يضعف et يهون *h*) Sive *g*) C addit انيوم. لا

القوى يقول انا اُقسم ان لو كابدتُك a السموات والارض من فيهن  
لجعلتُ لك من جميع ذلك مخرجاً فانا الذى ابعت طرفاً b من  
زبائيتي يقتلون اعداى فأتى معك ولن يخلص اليك ولا الى  
من معك احدٌ، فخرج اسما من مصلاه وهو يحمد الله مُسغراً  
وجهه فأخبرهم بما قيل له فاما المؤمنون فصدقوه واما المنافقون 5  
فكذبوه وقال بعضهم لبعض ان اسما دخل اعرج وخرج اعرج ولو  
كان صادقاً أن الله قد اجابه اذاً لاصلح c رجلاه ولكن يغربنا  
ويميتنا d حتى نتقع للرب فينا فيهلكنا e فبينما الملك يُخبرهم  
عن صنع f الله بهم g ان قدم رُسل من زرج فدخلوا ايليا  
ومعهم كتبٌ من زرج الى اسما فيها شتمٌ له ولقومه وتكذيب 10  
بالله وكتب فيها ان ادع صديقك انذى اضللت به قومك  
فليبازني بجنوده وليظهر لى معما اتى اعلم انه لن يطبقنى h  
هو ولا غيره لآتى انا زرج الهندى الملك فلما قرأ اسما الکتب  
التي قدم بها عليه هملت عيناه بالبكاء ثم دخل مصلاه ونشر  
تلك الکتب فقام i الله ثم قال اللهم ليس لى شىء من الاشياء 15  
احب لى من لقاءك غير أنى اتخوف ان يطفأ هذا النور  
الذى اظهرته فى ايامى هذه وقد حضرت هذه الصحائف  
وعلمت ما فيها ولو كنت المراد بها k كان ذلك يسيراً غير

a) Tn hic et p. ٤٣٤, l. ١ كابدتک, C hic كادک. b) BM طوفا;  
cf. Kor. 3, vs. 122. c) Tn اصلح, BM صلح. d) BM (et  
C?) ودميتنا. e) Sic codd. f) BM بصنع, C صنع. g) Tn لهم, BM om.  
h) BM et C ليطبقنى. i) BM كان اهانتى... k) Tn بين يدي.

ان عبدك زرجا يكابدك ويتناولك وفخر<sup>a</sup>، بغير فخر<sup>a</sup> وتكلم بغير  
 صدق وانمت حاضر ذلك وشاعده<sup>b</sup> فاوحى الله الى اسا والله  
 اعلم انه لا تبدال نكلماتي ولا خُلف موعدي ولا تحويل لامري  
 فأخرج من مصلاك ثم مر خيلك ان تجتمع ثم أخرج بهم ومن  
 5 أتبعك حتى تقفوا على نَشْر \* من الارض، فخرج اسا فأخبرهم بما  
 قيل له فخرج اثنا عشر رجلا من رؤسائهم مع كل رجل منهم رهط  
 من قومه فلما ان خرجوا ودعوا اعاليهم بأن لا يرجعون، الى  
 الدنيا فوقفوا لزرج على رابية من الارض فابصروا منها زرجا وقومه  
 فلما ابصرهم زرج نفص رأسه لَيْسَ سَخر<sup>c</sup> منهم وقال انما نهضت من  
 10 بلادى وأنفقت اموالى مثل هؤلاء ودعا<sup>d</sup> عند ذلك بالفر الذين  
 كانوا نعتوا عنده اسا وقومه فقال كذبتهموني وزعتم ان قومكم  
 كثير عددهم فامر بهم والامناء<sup>e</sup> الذين كان بعث<sup>f</sup> لِيُخْبِرُوهُ خبرهم  
 فقتلوا جميعا \* واسا في ذلك كثير انتصرع<sup>g</sup> معتصم بربه<sup>h</sup> فقال  
 زرج ما ادري ما افعل بهؤلاء النقوم وما<sup>i</sup> ادري ما قدر فلتهم في  
 15 كشرتنا اتى لاستقلالهم عن ائمه حاربة وارى ان لا<sup>j</sup> اقاتلهم فأرسل  
 زرج الى اسا فقال له اين صديقك الذي كنت تعدنا به وتزعم  
 انه يخلصك ما<sup>k</sup> ذا جعل بك من سطواني افتضعون ايديكم في  
 يدي فأمضى فيكم حكى او تلتمسون قتالي<sup>l</sup> فأجابه اسا فقال يا

a) Codd. فخر. b) Tn om. c) Deest in BM et C. d) BM  
 (et C?) يرجعوا. e) BM يسخر. f) C et Tn دعا. g) Tn  
 وبالامناء. h) C بعثهم. i) BM تصرع. k) Praeced. Tn om.  
 l) C ما، BM، لا. m) C انى لا. n) Codd.  
 قبالي (et C?) BM. o) BM (et C?) سطاوي ما؛ sed cf. IA

شقىٰ انك لست تعلم ما تقول ولست تدري ان تريد ان تغالب  
 ربك بضعفك ام تريد ان تكاثره بقلتك هو اعزّ شىء واعظمه  
 واغلب شىء واقهره وعباده اذلّ واضعف عنده من ان ينظروا  
 اليه مُعَابِنَةً وهو معى في موفىٰ هذا ولن يُغلب احد كان  
 الله معه فاجتهد يا شقىٰ بجهدك حتى تعلم ما ذا يحلّ بك 5  
 فلما اصطف قوم زرج واخذوا مراتبهم امر زرج الرّماة من قومه  
 ان يرموهم بنشابهم فبعث الله ملائكة من كل سماء والله اعلم  
 عوناً *b* لاسا وقومه ومادّة *c* له فوقهم اسما في موافقهم فلما رموا  
 نشابهم حال المشركون بين ضوء الشمس وبين الارض كأنها سخابة  
 طلعت فناحتهم الملائكة عن اسما وقومه ثم رمت بها الملائكة 10  
 قوم زرج فاصابت كل رجل منهم نشابته التى رمىٰ بها فقتلوا  
 رمانهم بها كلها واسما وقومه في كل ذلك يحمدون الله كثيراً  
 ويحجّون اليه بالتنسج وتراعى الملائكة لهم والله اعلم فلما رأهم  
 الشقىٰ زرج وقع الرعب في قلبه وسقط في يده وقال ان اسما  
 لعظيم كيدة ماض سحره وكذلك بنو اسرائيل حيث كانوا لا 15  
 يغلب سحرهم ساحر ولا يطيق مكرهم عالم وانما تعلموه من مصر  
 وبه ساروا في الحجر ثم نادى الهندي في قومه ان سلّوا سيوفكم  
 ثم اجملوا عليهم جملة واحدة فدقّوهم فسلّوا سيوفهم ثم حملوا على  
 الملائكة فقتلتهم الملائكة فلم يبق منهم *d* غير زرج ونسائه ورفيقه  
 فلما رأى ذلك زرج ولّىٰ مُدْبِرًا فأرأه *e* هو ومن معه \* وهو يقول 20

a) BM (et C?) هو. b) Tn اعوانا. c) BM (et C?) مادة.  
 d) Om. BM et C; IA ut rec.; v. ann. e) BM et C منهم  
 addunt, quod IA quoque om.

ان اسأ ظهر علانبةً واهلكنى صديقه سراً وانى كنت انظر الى  
اسأ ومن معه *a* واقفين لا يقائلون والحرب واقعة فى قومى، فلما  
راى اسأ ان زرجاً قد وئى مُدبراً قل اللهم ان زرجاً قد وئى  
مدبراً وانك ان *b* لم تَحْلَلْ، بينى وبينه استنفر علينا قومه ثاببةً  
فأوحى الله الى اسأ انك لم تقتل من قتل منهم ولكنى قتلتم  
ذق مكدك فأتى نو خلبت بينك وبينهم اهلكوكم جميعاً، انما  
يتقلب *e* زرج فى قبضتى وان ينصره احد مئى وانا لزرع بالمكان  
انذى لا يستضيع صدوداً عنه ولا تحويلاً وانى قد وهبت لك  
ولقومك عساكرة وما فيها من فضة ومنتاع ودابة فهذا اجرک اذ  
اعتصمت بى ولا ألتبس منك أجراً على نصرتك، فسار زرج حتى  
الى البحر يهيد بذنك الهرب ومعه مائة ألف فهبوا سفنهم ثم  
ركبوا ثبيها *f* فلما ساروا فى البحر بعث الله الريح من اضراف  
الارضين والبحار الى ذلك البحر واضطربت من كل ناحية امواجه  
وضربت السفن بعضها بعضاً حتى تكسرت فغرق زرج ومن كان  
معهُ *g* واضطربت بهم الامواج حتى فزع لذلك اهل القري حولهم  
ورجفت الارض فبعث اسأ من يعلمه علم ذنك فوحى الله اليه  
والله اعلم ان اذهب انت وقومك واعل قراكم فخذوا ما  
غنمكم *h* الله بقوة وكونوا فيه من الشاكرين فأتى قد سوغت

*a*) Praeced. om. BM et C. *b*) Tn وانك, om. *c*) Codd.  
بينكم, item BM l. 6. — Mox C بيننا, cf. l. 6. — *d*) Om.  
BM et C. *e*) BM ينقلب, C s. p. *f*) Tn addit جميعاً, quod  
et IA om. *g*) BM اغنمكم. *h*) Initium cod. T (= Tubing.,  
M. a. VI, 2) et dehinc lectiones cod. C non nisi in aliquot capi-  
tibus et paucis singulis locis collatae mihi adsunt.

كُلٌّ مِنْ اخذَ مِنْ هَذِهِ الْعَسَاكِرِ شَيْئًا مَا اخذَهُ فَهَبَطُوا يَحْمَدُونَ  
 إِلَهُهُ وَيَقْدَسُونَهُ فَنَقَلُوا تِلْكَ الْعَسَاكِرَ إِلَى قِرَامٍ ثَلَاثَةَ أَشْهُرٍ وَاللَّهُ  
 أَعْلَمُ ٥ ثُمَّ مَلَكَ بَعْدَهُ يَهُوشَافَظُ بْنُ إِسَا إِلَى أَنْ هَلَكَ خَمْسَةَ  
 وَعِشْرِينَ سَنَةً، ثُمَّ مَلَكَتْ عَتَلِيَا وَتَسْمَى غَزَلِيَا *a* ابْنَةُ عَهْرَمِ أُمِّ  
 أَخْزِيَا وَكَانَتْ قَتَلَتْ أَوْلَادَ مَلُوكِ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ إِلَّا ٥  
 يِوَأَشُ *b* بْنُ أَخْزِيَا فَانْهَ سُنَّتْ عَنْهَا ثُمَّ قَتَلَهَا يِوَأَشُ وَأَحْبَابَهُ وَكَانَ  
 مُلْكُهَا سَبْعَ سِنِينَ، ثُمَّ مَلَكَ يِوَأَشُ بْنُ أَخْزِيَا إِلَى أَنْ قَتَلَهُ أَحْبَابَهُ  
 وَهُوَ الَّذِي قَتَلَ جَدَّتَهُ فَكَانَ مُلْكُهُ أَرْبَعِينَ سَنَةً، ثُمَّ مَلَكَ أَمْوِصِيَا  
 ابْنُ يِوَأَشُ إِلَى أَنْ قَتَلَهُ أَحْبَابَهُ *c* تِسْعًا وَعِشْرِينَ سَنَةً، \* ثُمَّ مَلَكَ  
 عَوْزِيَا بْنُ أَمْوِصِيَا وَقَدْ يُقَالُ لِعَوْزِيَا غَوْزِيَا *d* إِلَى أَنْ تُوُفِّيَ اثْنَتَيْنِ 10  
 وَخَمْسِينَ سَنَةً *e*، ثُمَّ مَلَكَ يِوَتَامُ بْنُ عَوْزِيَا إِلَى أَنْ تُوُفِّيَ سِتِّ  
 عَشْرَةَ سَنَةً، ثُمَّ مَلَكَ أَحَازُ بْنُ يِوَتَامَ إِلَى أَنْ تُوُفِّيَ سِتِّ عَشْرَةَ سَنَةً،  
 ثُمَّ مَلَكَ حَزْقِيَا بْنُ أَحَازَ إِلَى أَنْ تُوُفِّيَ *f* وَقِيلَ أَنَّهُ صَاحِبُ شَعِيَا  
 الَّذِي أَعْلَمَهُ شَعِيَا انْقِضَاءَ عَهْرِهِ فَتَضَرَّعَ إِلَى رَبِّهِ فَزَادَهُ وَأَمَهَلَهُ وَأَمَرَ  
 شَعِيَا بِأَعْلَامِهِ ذَلِكَ، وَأَمَّا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ فَذَكَرَ صَاحِبَ شَعِيَا 15  
 الَّذِي هَذِهِ الْقِصَّةُ فَصَّنَّهَ أَسْمَهُ صَدِيقَةَ ٥

*a*) BM غَزَلِيَا، Tn غَزَلِيَا، T غَزَلِيَا s. p. *b*) BM يِوَأَشُ، Tn et T يِوَأَشُ. *c*) BM inserit مَلَكَهُ وَكَانَ. *d*) Hoc verbum recepi ex IA; BM antea لَعُودِيَا عَوْزِيَا (l. ?) لَعُودِيَا عَوْزِيَا; T antea لَعُورِيَا (obscurum).  
*e*) Praeced. om. Tn. *f*) Sic IA quoque omisso annorum numero. *g*) T et BM هِجْرِيَّةٌ صَدِيقَةُ et IA in hoc cap. صَدِيقَةُ; sed infra p. ٤٣٨, l. 10 et plurimis hujus traditionis locis etiam BM et T (item 'Ar. ٢٣. b in hac trad.) صَدِيقَةُ، quod igitur hinc recepi; sed p. ٤٣٣, l. 15 in alia trad. codd. صَدِيقَةُ aut صَدِيقَةُ offerunt; Nowairi (cod. Lugd.) صَدِيقَةُ.

ذكره صاحب قصة شعيبا من ملوك بني اسرائيل وسناكاريب

حدثنا ابن حميد قال سأل سلمة بن الفضل قال حدثني ابن اسحاق قال كان فيهما انزل الله على موسى في خبره عن بني اسرائيل وأحداثهم *b* وما لم نعلمون بعده قال ، وقصينا آلي بني اسرائيل في الكتاب ننفسدن في الأرض مرتين وتعلن علوا <sup>5</sup> كبيرا الى وجعلنا جهنم للكافرين حصيرا فكانت بنو اسرائيل وفيهم الاحداث والذنوب وكان الله في ذلك متجاوزا عنهم متعظفا عليهم نحسنا اليهم \* وكان لما انزل الله بهم في *d* ذنوبهم ما كان قدم اليهم في الخبر عنهم على لسان موسى *e* فكان اول ما انزل *f* 10 بهم من تلك الوقائع ان ملكا منهم كان يدعى صديقة فكان الله اذا ملك الملك عليهم بعث نبيا يسدده ويرشده فيكون فيما بينه وبين الله يحدث اليه في امرهم لا ينزل عليهم الكتب انما يؤمرون باتباع التوراة والاحكام التي فيها وينهونهم عن المعصية ويدعونهم الى ما تركوا من الضاعة، فلما ملك ذلك الملك بعث <sup>15</sup> الله معه شعيبا بن امصيا *g* وذلك قبل مبعث عيسى وزكرياء و يحيى، وشعيبا الذي بشر بعيسى ومحمد، فملك ذلك الملك بني اسرائيل وبيت المقدس زمانا فلما انقضى ملكه وعظمت *h* فيهم

*a*) C inserit صديقة. — Tn deinde صاحب قصة. *b*) BM et T .. وفي .. *c*) Kor. 17, vs. 4—8. من خبر بني ... في .. *b*. ٢٣. *Ar.*؛ وفي .. *d*) BM وكان اول ما نزل بهم بسبب ذنوبهم من *Ar.*، فيهم من *Ar.* ذلك (sic) الوقائع ما (كما cod.) اخبر الله على لسان موسى الخ مما انزل بهم في ذنوبهم في *T* hic repetit *c*) Praeced. Tn om. — *T* hic repetit ذنوبهم في ذنوبهم (var. lectio ad ... اول? cf. ann. *f*). *f*) Tn انزل، IA الله addit. *g*) C امصيا، T امصا، *Ar.* ut rec. (٢٣٠١). *h*) Codd. عظمت، *Ar.* ut rec.

الاحداث وشعيا معه بعث الله عليهم سنحاريب *a* ملك بابل  
 معه ستمائة الف راينة تُقبل سائرًا حتى نزل حول بيت المقدس  
 والملك مريض في ساقه قرحةً فجاءه النبي شعيا فقال له يا ملك  
 بنى اسرائيل ان سنحاريب ملك بابل قد نزل بك هو وجنوده  
 في *b* ستمائة الف راينة وقد هابهم الناس وفرقوا منهم فكبر *5*  
 ذلك على الملك فقال يا نبي الله هل اذك وحى من الله فيما  
 حدثت فخبرنا به كيف يفعل الله بنا وبسنحاريب وجنوده  
 فقال له النبي عم لم يأتني وحى حدث *d* التي في شأنك فبينما *6*  
 على ذلك *e* اوحى اليه الى شعيا النبي ان ائت ملك بنى  
 اسرائيل فأمره ان يوصى وصيته ويستخلف على ملكه من يشاء *10*  
 من اهل بيته فأق النبي شعيا ملك بنى اسرائيل صديقه فقال له  
 \* ان ربك قد اوحى الي ان آمر *f* توصى وصيتك *g* وتستخلف  
 من شئت على الملك من اهل بيتك فانك ميت فلما قل ذلك  
 شعيا لصديقه اقبل على القبلة *h* فصلّى وسبّح ودعا وبكى وقل وهو  
 يبكي ويتضرع الى الله بقلب مُخلص وتوكل وصبر وظن صادق *15*  
 اللهم رب الارباب واله الآلهة القدوس *i* المتقدس يا رحمان يا رحيم  
 المترحم *k* الرؤوف الذي لا تأخذه سنة ولا نوم اذكرني بعلمي  
 وفعلتي وحسن قضاعي على بنى اسرائيل وذلك كله كان منك

*a*) Tn ubique سنحاريب. *b*) BM معه و iterat, T بستمائة,  
 'Ar. ut rec. *c*) T وفرقوا, BM ورعبوا; Now. ut rec. *d*) T احدث  
*e*) 'Ar. addit ان quod tralaticium est. *f*) Om. Tn et C, Now.  
 استخلف BM praeced. om. et pergit *g*) ان اوحى 'Ar. ان  
 inserit, *h*) Tn استقبال القبلة, 'Ar. اقبل على الله, *i*) T et Tn  
 قدوس, *k*) BM مترحم يا et deinde .. انت.

فانت اعلمُ به من نفسي وسرّي وعلايتي لك وإن الرّحمان  
استجاب له وكان عبدًا صالحًا فأوحى الله إلى شعيبا فأمره أن  
يخبر صديقه أملك أن ربه قد استجاب له وقبل منه ورحمه وقد  
راى بكاءك وقد أحرّ أجلك خمس عشرة سنة وأجلك من عدوك  
5 سنكاريب ملك بابل وجنوده فلما قل له ذلك ذهب عنه الوجد  
وانقطع عنه الشرّ والحزن وخرّ ساجدًا وقال يا الهي واله آباي  
لك سجدتُ وسبّحتُ وكرّمتُ وعظمتُ انت الذى تُعطي  
المُلك من تشاء وتنزعهُ من تشاء وتُعزّز من تشاء وتُدْلك من تشاء  
عالم الغيب والشهادة انت الأوّل والآخِر والظاهر والباطن وانت  
10 ترحم وتساجيب دعوة المضطّرين انت الذى اجبت دعوتى ورحمت  
تصرّيتى، فلما رفع رأسه اوحى الله إلى شعيبا أن قل للملك  
صديقه فيأمر عبدًا من عبیده فيأتيه بما التين فيجعله على  
قرحته فيشفى ويصبح قد برئ ففعل ذلك فشفى وقال المملك  
لشعيبا النبى سل ربك ان يجعل لنا علما بما هو صانع بعدونا  
15 هذا فقال الله لشعيبا النبى *a* قل له انى قد كفيتك عدوك *b* وأجبتك  
منهم وانهم سيصبكون مَوْتى كلهم الا سنكاريب وخمسة من  
كتابه فلما اصبحوا جاءه صارخ فصرخ على باب امدينة يا  
ملك بنى اسرائيل ان الله قد كفاك عدوك فأخرج فان سنكاريب  
ومن معه قد هلكوا فلما خرج المملك انتمس سنكاريب فلم يوجد  
20 فى الموق فبعث المملك فى طلبه فأدركه انطَلَب فى مغارة *d* وخمسة

*a*) Om T et 'Ar. *b*) Tn, BM et 'Ar. om.; Now. ut e T  
rec; cf. l. 18. *c*) Tn اصبح 'Ar. ut rec. *d*) BM et 'Ar.  
مغارة; cf. Bal'amī ap. Zotb. I, 489: „dans une caverne.”

من كتابه احدثهم بخت نصر فجعلوهم في الجوامع ثم اتوا بهم ملك  
 بنى اسرائيل فلما رآهم خيرا ساجدا من حين طلعت الشمس  
 حتى كانت العصر ثم قال لسنحاريب كيف نرى فعل ربنا بكم  
 ام يقتلكم بحوله وقوته وحسن وانتم غافلون فقال سنحاريب  
 له قد اتاني خبر ربكم *a* ونصيره اياكم ورحمته انى رحمتكم بها  
 قبل ان اخرج من بلادي فلم اطع مرشدا ولم يلقني في  
 الشقوة الا قلته عقلي ولم سمعت او عقلت ما غزوتكم ولكن  
 الشقوة غلبت على وعلى من معي فقال ملك بنى اسرائيل الحمد  
 لله رب العزة الذى كفاناكم بما شاء ان ربنا لم يبغك ومن  
 معك لكرامة لك عليه ولكنه انما ابغاك ومن معك الى ما *b* هو شر  
 لك ومن معك لتزدادوا شقوة في الدنيا وعذابا في الآخرة  
 ولتأخبروا من وراءكم بما رايتهم من فعل ربنا ولتندروا من بعدكم  
 ولولا ذلك ما ابغاكم ولدمك ودم من معك احسن على الله من  
 دم فران لو قتلته *c* ثم ان ملك بنى اسرائيل امر امير حرسه  
 فقذف في رقابهم للجوامع وطاف بهم سبعين يوما حول بيت المقدس  
 وكان يرزقهم كل يوم خبزتين من شعير لكل رجل منهم فقال  
 سنحاريب لملك بنى اسرائيل القتل خير مما تفعل بنا فافعل ما  
 امرت فامر بهم الملك الى ساجن القتل فأوحى الله الى شعيبا  
 النبى ان قل لملك بنى اسرائيل يرسل سنحاريب ومن معه

*a*) BM خيره *Ar.* ut rec. *b*) BM لها *Ar.* nonnulla verba  
 om. *c*) BM وليزدادوا T. وليزدادوا *d*) BM قتله *Ar.* —  
 فراح لو قتلت.

لِيُنذِرُوا مَنْ ورائِهِمْ وَلِيُكْرِمَهُمْ وَلِيُجَمِّلَهُمْ حَتَّى يَبْلُغُوا بِلَادَهُمْ فَبَلَغَ  
 النَّبِيُّ شَعْبِيَا الْمَلِكَ ذَلِكَ فَفَعَلَ فَخَرَجَ سِنْكَارِيْبٌ وَمِنْ مَعَهُ حَتَّى  
 قَدِمُوا بَابِلَ فَلَمَّا قَدِمُوا جَمَعَ النَّاسَ فَأَخْبِرَهُمْ كَيْفَ فَعَلَ اللَّهُ  
 بِجَنُودِهِ فَقَالَ لَهُ كُفَّاهُ وَسَاخَرْتَهُ يَا مَلِكُ بَابِلَ قَدِمْنَا نَقُصُّ  
 5 عَلَيْكَ خَبْرَ رَبِّكُمْ وَخَبْرَ نَبِيِّكُمْ \* وَوَحَى اللَّهُ إِلَى نَبِيِّكُمْ *a* فَلَمْ تُدْعَعْنَا  
 وَكَيْ أُمَّةٍ لَا يَسْتَطِيعُهَا أَحَدٌ \* مِنْ رَبِّكُمْ *b* فَكَانَ أَمْرُ سِنْكَارِيْبٍ  
 مِمَّا خَوْفُوا بِهِ ثُمَّ كَفَّسَاهُمْ اللَّهُ آيَّاهُ تَذَكُّرَةً وَعِبْرَةً، ثُمَّ لَسِبَتْ  
 سِنْكَارِيْبٌ بَعْدَ ذَلِكَ سَبْعَ سِنِينَ ثُمَّ مَاتَ، وَقَدْ زَعَمَ بَعْضُ  
 أَهْلِ الْكِتَابِ أَنَّ هَذَا الْمَلِكَ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِي سَارَ إِلَيْهِ  
 10 سِنْكَارِيْبٌ كَانَ أَعْرَجَ وَكَانَ عَرَّجَهُ مِنْ عَرْفِ النَّسَا وَأَنَّ سِنْكَارِيْبَ  
 أَمَّا طَمَعَ فِي مُلْكَتِهِ لِمَوَانَتِهِ وَضَعْفِهِ وَأَنَّهُ قَدْ كَانَ سَارَ إِلَيْهِ قَبْلَ *c*  
 سِنْكَارِيْبٍ مَلِكٌ مِنْ مَلِكِ بَابِلَ يُقَالُ لَهُ لِيُفِرُّ *d* وَكَانَ بَحْتٌ نَصَرَ  
 أَبْنَ عَمِّهِ كَاتِبَهُ وَأَنَّ اللَّهَ أَرْسَلَ عَلَيْهِ رِيحًا أَهْلَكَتْ جَيْشَهُ  
 وَأَهْلَكَتْ هُوَ وَكَاتِبَهُ وَأَنَّ هَذَا الْمَبَابِلِيُّ قَتَلَهُ أَبْنَ لَهُ وَأَنَّ بَحْتٌ  
 15 نَصَرَ غَضَبَ لِمُصَاحِبِهِ فَقَتَلَ ابْنَهُ الَّذِي قَتَلَ أَبَاهُ وَأَنَّ سِنْكَارِيْبَ  
 سَارَ بَعْدَ ذَلِكَ إِلَيْهِ وَكَانَ مَسْكَنُهُ بَنِيْنَوَى مَعَ مَلِكِ آذْرِيْبِجَانِ  
 يَوْمَئِذٍ وَكَانَ يُدْعَى سَلْمَانَ الْأَعْسَرَ وَأَنَّ سِنْكَارِيْبَ وَسَلْمَانَ اخْتَلَفَا  
 فَتَحَارَبَا حَتَّى تَفَلَّحَا جِنْدًا *e* وَصَارَ مَا كَانَ مَعَهُمَا غَنِيمَةً لِبَنِي  
 إِسْرَائِيلَ، \* وَقَالَ *f* بَعْضُهُمْ بِبَلِّ الَّذِي غَزَا حِزْقِيَا صَاحِبَ

*a*) Om. BM. — Tn .. إِلَيْكُمْ إِلَى *Ar.*؛ Now. ut rec.  
*b*) Om. Tn. — *Ar.* رَبِّهِ. *c*) BM et Tn إِلَى سَارَ؛ etiam Tn  
 om; recte IA ١٧١ med. *d*) BM يُسْعَى، Tn لِيُفِرُّ، IA كَفَّرُوا،  
 om; et كَيْفُو؛ rec. lect. T et C. *e*) Codd. جِنْدًا، sed  
 IA عَسْكَرًا *f*) Dehinc usque ad pag. ٦٤٣، l. ١٣ (ثُمَّ) om. Tn.

شعيا سنكاريبُ ملك الموصل وزعم انه لَمَّا احاط ببيت المقدس بجنوده بعث الله مَلَكًا فقتل من احبابه في ليلة واحدة مائة الف وخمسة وثمانين الف رجل، <sup>وكان</sup> مَلِكُه الى ان تُوَفِّي تسعا وعشرين سنة، <sup>ثم</sup> ملك بعده فيما قيل امرم منشا بن حزقيا الى ان تُوَفِّي خمسا وخمسين سنة، <sup>ثم</sup> ملك 5 بعده امون بن منشا الى ان قتله \* احبابه اثنتي عشرة سنة، <sup>ثم</sup> ملك بعده يوشيا بن امون الى ان قتله <sup>a</sup> فرعون الاجدع المقعد ملك مصر احدى وثلاثين سنة، <sup>ثم</sup> <sup>b</sup> ياهواحاز بن يوشيا وكان فرعون الاجدع قد غزاه واسره واشخصه الى مصر، وملك فرعون الاجدع يوياقيم <sup>d</sup> بن ياهواحاز على ما كان عليه ابوه 10 ووظف عليه خرَجًا، يوديه اليه فكان يوياقيم يجي ذلك فيما زعموا من بنى اسرائيل \* وجمله فيما زعموا <sup>f</sup> اثنتي عشرة سنة، <sup>ثم</sup> ملك امرهم من بعده يوياحين <sup>g</sup> بن يوياقيم فغزاه بخت نصر فأسره واشخصه الى بابل بعد ثلثة اشهر من ملكه وملك مكانه متنيا <sup>h</sup> عمه وسماه صديقيما <sup>i</sup> فخالفه فغزاه فظفر به فأوثقه وجمله 15 الى بابل بعد ان ذبح ولده بسين يديه وسمل عينيه وخرّب

a) Deest in BM. b) Unus C inserit مَلِك; idem deinde ياـواـحاز seu ياهواحاز او ياهوجان, sed mox ياهوجار, T bis ياهواحاز seu ياهواحاز. c) Praeced. om. BM, tum <sup>وكان</sup>. d) BM s. p., T يوياقيم, mox يوياقيم, C يوياقيم, يوياقيم وقيل نقيم. e) C خراج (sic), IA خراجا. f) Om. C. g) T, Tn et C يوياحين, BM s. p. h) BM سما, T, Tn et C شيبا, infra in hist. Nebukadneziari Tn متينا, T منيتنا, BM نمسا. i) Sic Tn hic et p. ٤٤٤, l. 5; T et C صيدقيا; sed in traditione Ibn Ishâqi p. ٤٤٤, l. 9 omnes codd. صديقا.

المدينة والهيكل وسى بنى اسرائيل وحملهم الى بابل فكنوا بها  
الى ان ردهم الى بيت المقدس كيرش \* بن جاماسب <sup>a</sup> بن  
اسب <sup>b</sup> من اجل القرابة التى كانت بينه وبينهم وذلك ان  
امه اشترت ابنة جاويل \* وقيل حاويل <sup>c</sup> الاسرائيلى فكان جميع  
<sup>d</sup> ما ملك صديقيا مع الثلاثة الاشهر التى ملك فيها يوياجين  
فيما قيل احدى عشرة سنة \* وثلاثة اشهر ثم صار ملك بيت  
المقدس والشام لأشتاسب بن لهراسب وعامله على ذلك كله بخت  
نصر <sup>e</sup> ، وذكر محمد بن اسحاق فيما حدثنا ابن حميد  
قال ما سلمة عنه ان صديقة ملك بنى اسرائيل الذى قد  
<sup>f</sup> ذكرنا خبره لما قبضه الله مرسج امر بنى اسرائيل وتنافسوا  
الملك حتى قتل بعضهم بعضا عليه ونبيهم شعيا معهم لا  
يرجعون <sup>g</sup> اليه ولا يقبلون منه فلما فعلوا ذلك قال الله فيما  
بلغنا لشعيا قم فى قومك <sup>h</sup> اوج <sup>i</sup> على لسانك فلما قام انطق الله  
لسانه بالوحى فوعظهم وذكرهم وخوفهم للغير <sup>j</sup> بعد ان عدد  
<sup>k</sup> عليهم نعم الله <sup>l</sup> عليهم وتعرضهم للغير <sup>m</sup> فلما فرغ شعيا اليهم  
من مقالته عدوا عليه فيما بلغنى ليقتلوه فهرب منهم فلقيته  
شجرة فانفلقت له فدخل فيها وادركه الشيطان فاخذ بهدبة

<sup>a</sup>) BM hic et p. ٦٥٢, l. ١٥ ; جاماسن T ; infra recte جاماسب ut etiam C. <sup>b</sup>) Tn praeced. om. <sup>c</sup>) Om. C et Tn, sed Tn حاويل post بنت habet ; infra in medio cap. sq. T (et C?) الى جاويل habet (BM et Tn illum locum om). <sup>d</sup>) Om. Tn. <sup>e</sup>) Praeced. om. Tn. <sup>f</sup>) فى , quod expectaveris, codd. et Now. om. ; cf. Gloss. ad Moslim s. v. نفس et Ibn Badrûn ٢٤, 9. <sup>g</sup>) Tn et T يرجعون <sup>h</sup>) BM ما اوحى الله <sup>i</sup>) Tn et T العبر <sup>j</sup>) T للعبر et العبر <sup>k</sup>) BM et T نعمة <sup>l</sup>) BM العبر <sup>m</sup>) T للعبر

من ثوبه فأراهم آياها <sup>a</sup> فوضعوا المنشار في وسطها فنشروها حتى  
 قطعوها وقطعوه في وسطها، وقد حدثني بقصة شعبية وقومه من  
 بني اسرائيل وقتلهم آياه محمد بن سهل البخاري قال لما اسماعيل  
 ابن عبد الكريم قال حدثني عبد الصمد بن معقل عن وهب  
 ابن منبه <sup>هـ</sup>

5

ذكر خبر <sup>هـ</sup> لهراسب وابنه بشتاسب وغزو باخت  
 نصر بنى اسرائيل وتأخريده بيت المقدس

ثم ملك بعد كجسرو من الفرس لهراسب بن كيوجي، بن  
 كيمنوش بن كيفاشين باختيار كجسرو آياه فلما عقد التاج  
 على رأسه قال نحن مؤثرون البر على غيره واتخذ سريراً من <sup>10</sup>  
 ذهب مكملاً بانواع الجواهر للجلوس عليه وأمر فبنيت له بأرض  
 خراسان مدينة بلخ سماها الحسناء ودون الدواوين وقوى ملكه  
 بانتخابه لنفسه الجنود وعمر الارض واجتدى الخراج لازاق الجنود  
 ووجه بخت نصر وكان اسمه بالفارسية فيما قيل بخترشه <sup>d</sup>  
 فحدثت عن هشام بن محمد قال ملك لهراسب وهو ابن اخي <sup>15</sup>  
 قبوس فبنى مدينة بلخ فاشتدت شوكة الترك في زمانه \* وكان  
 منزله ببلخ يقاقل <sup>e</sup> الترك قال وكان بخت نصر في زمانه وكان

a) BM, 'Ar. et IA آياه, Now. ut rec. b) Tn et IA om.; ذكر  
 BM om. c) Sic Tn; T et BM كموخي, C كموحي s. p. Spr.  
 30, f. 96 كسى او كسى. Cf. Nöldeke, *Gesch. d. Perser und  
 Araber z. Z. d. Sasaniden p. 2, ann. 2.* d) Scripsi cum Tn et  
 T, BM ubique بخترشه, C بخت نرسه. e) T (et C?) يقاقل;  
 IA ١٨. فنزل... لقتالهم. f) Praeced. in BM desunt.

اصبهبُدُّ ما بين الاهواز الى ارض الروم من غربيّ دجلة فشخص  
حتى اتي دمشق فصاحه اهلها ووجه قَدُّدا له فأتي بيت المقدس  
فصاح *a* ملك بني اسرائيل وهو رجل من ولد داود واخذ منه  
رهائن وانصرف فلما بلغ ضبرية وثبت بنو اسرائيل على ملكهم  
5 فقتلوه وقالوا راهنت اهل بابل وخذلتنا واستعدوا للقتال فكتب  
قَدُّد بخت نصر اليه بما كان فكتب اليه يأمره ان يُقيم بموضعه  
حتى يوافيه وان يضرب اعناق الرهائن الذين معه فسار بخت  
نصر حتى اتي بيت المقدس فأخذ المدينة عنوةً فقتل المقاتلة  
وسبى الذرية *د* وبلغنا انه وجد في سجن بني اسرائيل  
10 ارميا *b* النبي وكان الله تع بعثه نبيا فيما بلغنا الى بني  
اسرائيل يُحذِّرهم ما حلّ بهم من بخت نصر ونصّر ويعلمهم ان الله  
مُسلِّط عليهم من يقتل مقاتلتهم ويسبى ذراريهم ان لم ينوبوا  
وينزعوا عن سيّ افعالهم فقال له بخت نصر ما خطبك فاخبره  
ان الله بعثه الى قومه ليحذِّرهم الذي حلّ بهم فكذبوه وحبسوه  
15 فقال بخت نصر بتس القوم قوم *c* عصوا رسول ربهم وختلى سبيله  
واحسن اليه فاجتمع اليه من بقى من ضعفاء بني اسرائيل فقالوا  
انا قد اسأنا وظلمنا وحسن نتوب الى الله *د* ما صنعنا فأدع الله  
ان يقبل توبتنا فداء ربنا فوحى اليه انهم غير فاعلين فإن  
كانوا صادقين فليقيموا معك بهذه البلدة فأخبرهم بما أمرهم *d*

*a*) Solus C خصصا *b*) Hic et infra codd., excepto Tn, qui longe plurimum اورميا offert, et 'Ar. ٢٣٤ sqq. ارميا, ut recepi; sic restitue etiam p. f15, l. 14. *c*) BM et T قوما.  
*d*) Tn امر, BM امره.

الله به فقالوا كيف نقيم ببلدة قد خربت وغضب الله على  
 أهلها فأبوا أن يقيموا فكتب بخت نصر إلى ملك مصر أن  
 عبيدًا لي عربوا منى اليك فسرحهم <sup>a</sup> التي والآ غزوتك واوطأت  
 بلادك للخيال فكتب إليه ملك مصر ما <sup>ب</sup> بعبيدك ولكنم الاحرار  
 ابناء الاحرار فغراه بخت نصر فقتله وسبى أهل مصر ثم صار <sup>ب</sup>  
 في ارض المغرب حتى بلغ اقصى تلك الناحية ثم انطلق بسبى  
 كثير من أهل فلسطين والاردن فيهم دانيال وغيره من الانبياء <sup>c</sup>،  
 قال وفي ذلك الزمان تفرقت بنو اسرائيل ونزل بعضهم ارض <sup>d</sup>  
 الحجاز بيثرب ووادي النقرى وغيرها، قال ثم اوحى الله الى ارميا  
 فيما بلغنا انسى عمار بيت المقدس فأخرج اليها فأنزلها فخرج <sup>10</sup>  
 اليها حتى قدمها وفي خراب فقال في نفسه سبحان الله امرني  
 الله ان انزل هذه البلدة واخبرني انه عامرها فتى يعمر هذه <sup>e</sup>  
 ومضى يحكيبها الله بعد موتها ثم وضع رأسه فنام ومعه حمارة  
 وسلّة فيها طعام فمكث في نومه سبعين سنة حتى هلك بخت  
 نصر والملك الذي فوقه وعو لهراسب الملك الاعظم وكان ملك <sup>15</sup>  
 لهراسب مائة وعشرين سنة ومملك بعده بشتاسب ابنه فبلغه  
 عن بلاد الشام انها خراب وان السباع قد كثرت في ارض  
 فلسطين فلم يبغ بها من الانس احد فنادى في ارض بابل  
 في بنى اسرائيل ان من شاء ان يرجع الى الشام فليرجع وملك  
 عليهم رجلا من آل داود وأمره ان يعمر بيت المقدس ويبني <sup>20</sup>

a) BM فوجههم. b) Tn سار. c) Tn وابناء الانبياء. d) Om.  
 BM. e) BM يعمرها، T هذا يعمر.

مسجدها فرجعوا فعمروها وفتح الله لارميا عينيه فنظر الى  
المدينة كيف تُعمر وتبنى ومكث في نومه ذلك حتى تمت له  
مائة سنة ثم بعثه الله وهو لا يظن انه نام اكثر من ساعة وقد  
عهد المدينة خراباً يباباً<sup>a</sup> فلما نظر اليها قل اعلم ان الله على  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، <sup>5</sup> قَالِ واقام بنو اسرائيل ببيت المقدس وروى اليهم  
امرهم وكثروا بها حتى غلبت عليهم الروم في زمان ملوك الطوائف  
فلم يكن لهم بعد ذلك جماعة، <sup>6</sup> قَالِ هشام وفي زمان بشتاسب  
ظهر زرادشت السدي تزعم المجوس انه نبيهم وكان زرادشت فيما  
زعم قوم من علماء اهل الكتاب من اهل فلسطين خادماً لبعض  
تلاميذ ارميا النبي خاصاً به اثيراً عنده فخانته فكذب عليه  
فدعا الله عليه فيرص فلحقه ببلاد آذربيجان فشرع بها دين  
المجوسية<sup>b</sup> ثم خرج منها، متوجّها نحو بشتاسب وهو ببلخ  
فلما قدم عليه وشرع له دينه اعجبته ففسر الناس على الدخول  
فيه وقتل في ذلك من رعيته مقتلة عظيمة ودانوا به فكان  
<sup>15</sup> ملك بشتاسب مائة سنة واقتنتى عشرة سنة، <sup>16</sup> واما غيره من  
اهل الاخبار والعلم،<sup>c</sup> بأمور الاوائل فانه ذكر ان كى لهراسب كان  
محموداً في اهل ملكته شديد القمع للملوك لحيطة بايران شهر  
شديد التفتقد لاجابه بعيد الهمة كثير الفكر في تشبيد  
البنيان وشق الانهار وعمارة البلاد فكانت ملوك السروم والمغرب  
<sup>20</sup> والهند وغيرهم يحملون اليه في كل سنة وظيفه معروفة واتاوة

a) Om. Tn et BM. b) Tn et IA المجوس. c) Om. BM et Tn. d) Om. BM.

معلومة ويكاتبونه بالنعظيم ويُقَرَّون له انه ملك الملوك هيبته له  
 وَحَدَّرًا، قُلْ وَيَقَالُ ان بخت نصر حمل اليه من اورى سلم *a*  
 خزائن واموالاً فلما احس بالضعف من قوته *b* ملك ابنه  
 بشتاسب واعتزل الملك ووضه اليه وكان ملك لهراسب فيما  
 ذُكر مائة سنة وعشرين سنة، وزعم ان بخت نصر هذا الذي  
 غزا بنى اسرائيل اسمه بخترشه وانه رجل من العجم من ولد  
 جودرز وانه عاش دهرًا طويلًا جاوزت مدته *c* ثلاثمائة سنة وانه  
 كان في خدمة لهراسب الملك ابى بشتاسب وان لهراسب وجهه  
 الى الشام وبيت المقدس ليُجلبى عنها اليهود فصار اليها ثم *d*  
 انصرف وانه ثم يزل من بعد لهراسب في خدمة ابنه بشتاسب  
 ثم في خدمة بهمن من بعده وان بهمن كان مقيمًا بمدينة  
 بلخ وهي التي كانت تُسمى الحساء وانه امر بخترشه بالتوجه  
 الى بيت المقدس ليُجلبى اليهود عنها وان السبب في ذلك  
 وثوب صاحب بيت المقدس على رُسُل كان بهمن وجههم اليه  
 وقتله بعضهم فلما ورد الخبر على بهمن دعا بخترشه فلما على *e*  
 بابل وامره بالمصير اليها والنفوذ منها الى الشام وبيت المقدس  
 والقصد الى اليهود حتى يقتل مقاتلتهم ويسبي ذراريهم وبسط  
 يده فيهم بختار من الاشراف والقواد فاختار من اهل بيت  
 المملكة *e* داريوش *f* بن مهري من ولد ماذى بن يافت بن نوح

*a*) Tn اورى سلم، T اورى سلم، BM اورى سلم. *b*) BM نفسه،  
 Tn om., Spr. 30 ut rec. *c*) Om. BM et Tn; BM antea جاوز.  
*d*) Dehinc ad وبسط infra, l. 17 om. Tn. *e*) C الملك، BM  
 om. بيت. *f*) C et T دارنوش، BM دارنوش.

وكان ابن اخت بخترشه واختار كيرش *a* ديكوان من ولد غيلم  
ابن سام وكان خازنا على بيت مال بهمن واخشونوش *b* \* بن كيرش  
ابن جاماسب الملقب بالعمامه وبهرام بن كيرش *c* بن بشتاسب *d*  
فضم بهمن اليه من اهله وخاصته هؤلاء الاربعة وضم اليه من  
٥ وجوه الاساورة وروسائيم ثلاثمائة رجل ومن الجند خمسين ألف  
رجل وان له في ان يفرض *e* ما احتاج \* اليه وفي اثباته *f*  
ثم اقبل بهم حتى صار الى بابل فاقم بها للتجهيز *g* والاستعداد  
سنة والتفت اليه جماعة عظيمة وكان فيمن صار اليه رجل من  
ولد سنكاريب املاك السدي كان غزاه *h* حرقيا بن احاز الملك  
10 السدي كان بالشام وببيت المقدس من ولد سليمان بن داود  
صاحب شعيبا يقال له بخت نصر بن نبورزادان *i* بن سنكاريب  
صاحب الموصل وناحيتها ابن داريوش \* بن عميري *k* بن درمي *l*  
ابن روميا *m* بن رادما *n* بن سلامون بن داود بن طامي بن حامل  
ابن هرمان بن قودي *o* بن هفول *p* بن درمي بن قائل *q* بن

*a*) Solus C addit *b*) T واخشونوش *c*) BM كترش *d*) Praeced. om. Tn. *e*) Tn يعرض *f*) Om. BM. *g*) BM للتجهيز *h*) Om. BM et T.  
*i*) BM hīc et infra p. ٦٦٢, l. ١٥ دمورزاد C, دمورزاد sed infra  
دمورزادان T, دمورزادان infra دمورزادان T, دمورزادان  
*k*) Sic BM s. p., C عميري T, عميري Tn dehinc usque ad  
finem genealogiae om. *l*) T تيمري BM, تيمري C s. p.  
*m*) C روميا T, روميا BM. *n*) رادما T, رادما C  
*o*) T قودي C, قودي BM. *p*) BM هفول C om.  
*q*) BM قائل.

صامتا بن رعماء *a* بن عمرو بن كوش بن حام بن نوح عم وكان  
مصيرة اليه بسبب ما كان *b* آتى حزقياء *c* وبنو اسرائيل الى جدّه  
سندحاريسب عند غزوه ابيهم وتوسّل اليه بذلك فقدمه في جماعة  
كثيرة ثم اتبعه فلما توافقت العساكر ببيت المقدس نصر بخرشه  
على بنى اسرائيل لما اراد الله بسلام من العقوبة فسيما *d* وعدم *e*  
النبيت وانصرف الى بابل ومعه \* يوياحس *d* بن يوياقيم *e* ملك بنى  
اسرائيل في ذلك الوقت من ولد سليمان بعد ان ملك  
مننيا عم يوحنا *f* وسماه صدقيا فلما صار بخت نصر ببابل  
خالفه صدقيا فغزاه بخت نصر ثنية فظفر به واخرّب المدينة  
والهيكل واوثق صدقيا وحمله الى بابل بعد ان ذبح ولده *g*  
وسمل عينيه فكانت بنو اسرائيل ببابل الى ان رجعوا الى بيت  
المقدس فكان غلبة بخت نصر المسمى بخرشه على بيت المقدس  
الى ان مات في قول هذا الذى حكينا قوله اربعين سنة، ثم قام  
من بعده *h* ايسن له يقال له اولورودج *h* فملك الناحية ثلثا  
وعشرين سنة، ثم *i* هلك وملك مكانه ابن له يقال له بلتشمير *k*

*a*) C رعماء، BM رعماء؟ *b*) Om. T. — Mox codd. آتى، BM s. p. *c*) BM حيزقيا، Tn حزقياء، T حزقييل. *d*) Codd. corrupte: C دوثيا، T يوثا، BM دوثا ante بن syllabe حسن elapsa esse videtur; cf. autem infra l. 8. *e*) Om. Tn. *f*) Hic in nomine يوياحس scribendo jam auctor erravit; nam BM يوياحس، Tn يوياحس، T يوياحس exhibitent; infra in fine historiae Behmeni codd. يوياحس. *g*) T addit مكانه. *h*) BM et T اولورودج، Tn اولورودج; sed p. ٦٥٢، l. ١ T اولورودج. *i*) Dehinc ad p. ٦٥٢ l. ١١ (سنة) om. Tn. *k*) De conj., BM هلع نصر، T et Ibn Khald. II, ١١٧ بلتشمير; IA ١٨٨ بلتشمير; cf. supra p. ٣٦، l. ١٥، ubi etiam المذوى emendandum est.

ابن اولمردخ سنة، فلما ملك بلتشمير خلط في امره فعزله بهمن  
 وملك مكانه على بابل وما يتصل بها من الشام وغيرها داريوش  
 المازوي المنسوب الى مازي بن يافت بن نوح صلعم حين صار  
 الى المشرق فقتل بلتشمير وملك بابل وناحية الشام ثلاث سنين،  
 5 ثم عزله بهمن وولى مكانه كيرش الغيلمي من ولد غيلم بن  
 سام بن نوح انذى كان نزع الى جامر [مع] a مازي \* عند ما مضى  
 جامر b الى المشرق فلما صار الامر الى كيرش كتب بهمن ان  
 يرفق c ببني اسرائيل ويطلق لهم النزول حيث احبوا والرجوع  
 الى ارضهم وان يوئى عليهم من يختارونه فاختراروا دانيال النبي  
 10 عم فوئى امرهم وكان ملك كيرش على بابل وما يتصل بها d ثلاث  
 سنين فصارت هذه e السنون من وقت غلبة f تحت نصر  
 الى انقضاء امره وامر ولده وملك كيرش الغيلمي معدودة من  
 خراب بيت المقدس منسوبة الى تحت نصر ومبلغها سبعون  
 سنة، ثم ملك بابل وناحياتها من قبل بهمن رجل من قرابته  
 15 يقال له اخشوارش بن كيرش ابن جاماسب الملقب بالعاهر من  
 الاربعة الوجوه الذين اختارهم اخترشه عند توجهه الى الشام من  
 قبل بهمن وذلك ان اخشوارش انصرف الى بهمن من عند تحت  
 نصر g محمودا فولاه ذلك الوقت بابل وناحياتها وكان السبب في  
 ولايته فيهما زعم ان رجلا كان يتوئى لبهمن ناحية السند

a) BM, qui solus haec usque ad جامر (BM bis جامر; sed v. p. ٢١٧, l. 20) exhibet, مع om.; cf. p. ٢١٦, l. 8. b) Om. T. c) BM ترفق. d) BM بليها. e) T addit التثلاث. f) Item. g) Dehinc ad p. ٦٥٣, l. 18 (سنة) etiam BM om.

والهند يقال له كورادشبير<sup>a</sup> بن دسكال خالفه ومعه من الاتباع  
ستمائة الف فوثى بهم من اخشويرش<sup>b</sup> الناحية وامره بالمسير الى  
كورادشبير ففعل ذلك وحاربه فقتله وقتل اكثر احبابه فتابع له  
بهم من الزيادة في العمل وجمع له طوائف من البلاد فلزم السوس  
وجمع الاشرف واطعم الناس اللحم وسقاهم الخمر وملك بابل الى 5  
ناحية الهند والحبشة وما يلي البحر وعقد مائة وعشرين قائدًا  
في يوم واحد الانوية وصير تحت يده كآل قائد الف رجل من  
ابطال الجند الذين يعدل الواحد منهم في الحرب بمائة رجل  
واوطن بابل واكثر المقام بالسوس وتزوج من سبى بنى اسرائيل  
امرأة يقال لها اشتر ابنة [الى<sup>d</sup>] جاوبيل كان رباها ابن عم لها 10  
يقال له مردخى وكان اخاها من الرضاة لان ام مردخى ارضعت  
اشتر وكان النسب في تزوجه اياها قتله امرأة كانت له جليظة<sup>e</sup>  
جميلة خطيرة يقال لها وشتنا/ فامرها بالبروز ليراعها الناس ليعرفوا  
جلالتها وجمالها فامتنعت من ذلك فقتلها فلما قتلها جنح  
لقتلها جنحًا شديدًا فاشير عليه باعتراض نساء العمال ففعل 15  
ذلك وحُببت اليه اشتر صنعًا لبني اسرائيل فتزعم النصرى  
انها ولدت له عند مصيره الى بابل ابنًا فسماه كيرش وأن  
ملك اخشويرش كان اربع عشرة سنة وقد علمه مردخى التنوية  
ودخل في دين بنى اسرائيل وفهم عن<sup>g</sup> دانيال النبي صلعم

a) كورادشبير C, كورادشبير C, ut infra  
l. 18 ambo codd. b) اخشوارش C  
c) Dubia cod. T lectio; C ثمانية. d) Sic  
T (et C?); sed cf. p. ٩٤٤, l. 4 et ann. e) خلية  
T (et C?); sed cf. l. 13. f) وسنا T et C. g) امر BM, T  
recepti lect. Ar. ١٨٨.

وَمَنْ كَانَ مَعَهُ حَيْنَمُدٌ مِثْلَ حَنْبِيَا وَمِيْشَايِلَ وَعَازْرِيَا فَسَأَلُوهُ بِأَنْ  
 يَأْذَنَ لَهُمْ فِي الْخُرُوجِ إِلَى بَيْتِ الْمُقَدَّسِ فَأُتِيَ وَقَالَ لَوْ كَانَ مَعِيَ مِنْكُمْ  
 الْفِ نَبِيٌّ مَا فَارَقْتَنِي \* مِنْكُمْ وَاحِدًا ٥ مَا دَمْتُ حَيًّا وَوَتَّى دَانِيَالَ  
 الْقَضَاءُ وَجَعَلَ السِّبْهَ جَمِيعَ أَمْرِهِ وَأَمْرَهُ أَنْ يُخْرِجَ كُلَّ شَيْءٍ فِي  
 ٥ الْخَزَائِنِ مِمَّا كَانَ خِصَتْ نَصْرًا أَخَذَهُ مِنْ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ وَبِرْدَهُ  
 وَتَقَدَّمَ فِي بِنَاءِ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ فَبُنِيَ وَعُمِّرَ فِي أَيَّامِ كِيرِشَ بْنِ  
 أَخْشَوِيرِشَ وَكَانَ مُلْكُ كِيرِشَ مِمَّا دَخَلَ فِي مَلِكِ بَهْمَنْ \* وَخَمَانِي  
 اثْنَتَيْنِ وَعِشْرِينَ سَنَةً ٦ \* وَمَاتَ بَهْمَنْ لَثَلْتِ عَشْرَةَ سَنَةً مَضَتْ ،  
 مِنْ مُلْكِ كِيرِشَ ٧ وَكَانَ مَوْتُ كِيرِشَ ٨ لِارْبَعِ سَنِينَ مَضِينَ مِنْ  
 ١٠ مُلْكِ خَمَانِي فَكَانَ جَمِيعَ مُلْكِ كِيرِشَ بْنِ أَخْشَوِيرِشَ اثْنَتَيْنِ  
 وَعِشْرِينَ سَنَةً ٩ ، فَهَذَا مَا ذَكَرَ أَهْلُ السِّيَرِ وَالْأَخْبَارِ فِي أَمْرِ بَحْتِ  
 نَصْرٍ وَمَا كَانَ مِنْ أَمْرِهِ وَأَمْرِ بَنِي إِسْرَائِيلَ ، وَأَمَّا السَّلَفُ مِنْ  
أَعْلَى الْعِلْمِ فَذَنَبُوا قُلُوبًا فِي أَمْرِهِمْ أَقْوَالًا مُخْتَلِفَةً ، فَمِنْ ذَلِكَ مَا حَدَّثَنِي  
الْقَاسِمُ بْنُ الْحَسَنِ قَالَ دِمَاءُ الْحَسَنِينِ قَالَ حَدَّثَنِي حَاجِبُ عَنِ ابْنِ  
جُرَيْجٍ قَالَ حَدَّثَنِي يَعْلى بْنُ مُسْلِمٍ عَنِ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ أَنَّهُ  
سَمِعَهُ يَقُولُ كَانَ رَجُلٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ يَقْرَأُ حَتَّى إِذَا بَلَغَ بَعَثْنَا  
عَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَا أَوْلَى بِأَسِّ شَدِيدٍ بِكِي وَفَاصَتْ عَيْنَاهُ ثَر  
أَطْبَقَ الْمُصْحَفَ فَقَالَ ١٠ ذَلِكَ مَا شَاءَ اللَّهُ مِنَ الزَّمَانِ ثَر قَالَ أَيْ  
رَبِّ أَرْنِي هَذَا الرَّجُلَ الَّذِي جَعَلْتَ هَلَاكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى

a) Om. BM, deinde منشد. b) Praeced. om. C. c) C  
 حفلت. d) Praeced. om. BM. e) Om. T. f) Hactenus  
 (v. p. ٦٥١, ann. i) Tu om. g) Sic codd.; legendum videtur  
 نفعل.

يَسْدِيهِ فَأَرَى فِي الْمُنَامِ مَسْكِينًا *a* بِبَابِلَ *b* يُقَالُ لَهُ بَحْتٌ نَصْرٌ  
فَانْطَلَفَ بِمَالٍ وَأَعْبُدَ لَهُ وَكَانَ رَجُلًا مُوسِرًا ثَقِيلَ لَهُ آيِسُنَ تَوْبِيدُ  
\* فُقَالَ أَرِيدُ النَّجَارَةَ حَتَّى نَزَلَ دَارًا بِبَابِلَ فَاسْتَكْرَاهَا لَيْسَ فِيهَا  
أَحَدٌ غَيْرُهُ فَجَعَلَ يَدْعُو الْمَسَاكِينَ وَيَلْطَفُ بِهِمْ حَتَّى لَا يَأْتِيَهُ  
أَحَدٌ \* أَلَّا اعْطَاهُ *d* فُقَالَ هَلْ بَقِيَ مَسْكِينٌ غَيْرِكُمْ فُقَالُوا نَعَمْ مَسْكِينٌ <sup>5</sup>  
بِفَجِّهِ آلُ فُلَانٍ مَرِيضٌ يُقَالُ لَهُ بَحْتٌ نَصْرٌ فُقَالَ لَعَلَّمْتَهُ \* انْطَلَقُوا  
بِنَا فَانْطَلَفَ *f* حَتَّى آتَاهُ *g* فُقَالَ مَا أَسْمَكَ قُلْ بَحْتٌ نَصْرٌ  
فُقَالَ لَعَلَّمْتَهُ أَحْتَمِلُوهُ فَنَقَلَهُ إِلَيْهِ فَرَضَهُ *h* حَتَّى بَرَى وَكَسَاهُ  
وَاعْطَاهُ نَفَقَةً ثُمَّ آتَى الْإِسْرَائِيلِيَّ بِالرَّحِيلِ فَبَكَى بَحْتٌ نَصْرٌ فُقَالَ  
الْإِسْرَائِيلِيُّ مَا يُبْكِيكَ قُلْ أَبْكِي أَنْتَ *i* فَعَلِمْتُ بِي مَا فَعَلْتُمْ وَلَا <sup>10</sup>  
أَجِدُ شَيْئًا أَجْزِيكَ قُلْ بَلَى شَيْئًا يَسِيرًا إِنْ مَلَكَتْ أُنْفُسِي  
فَجَعَلُ الْآخِرَ يَتَّبِعُهُ *k* وَيَقُولُ تَسْتَهْزِئُ بِي وَلَا يَمْنَعُهُ إِنْ يُعْطِيَهُ مَا  
سَأَلَهُ أَلَّا أَنَّهُ يَرَى أَنَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِ فَبَكَى الْإِسْرَائِيلِيُّ وَقَالَ لَقَدْ  
عَلِمْتُ مَا يَمْنَعُكَ إِنْ تُعْطِيَنِي مَا سَأَلْتُكَ أَلَّا أَنْ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ  
يُرِيدُ أَنْ يُنْفِذَ مَا قَضَى وَكَتَبَ فِي كِتَابِهِ وَضَرَبَ الدَّهْرَ مِنْ <sup>15</sup>

*a*) Codd. et 'Ar. ٢٣٥b et Now. مسكين; recte IA ١٨٢. *b*) Tn  
et T سائل. *c*) Praeced. exceptis النجاره et استكراها BM om.  
*d*) Inseti e Now.; BM et T om., Tn فقل الى (cum signo de-  
lendi supra الى); 'Ar. لا ينقطع عنه احد وقل 'Ar. Sic  
Tn et Now., T دفعه, BM دفعه, 'Ar. om. *f*) Pro praeced.  
T فانتلقوا, Tn et BM فانتلقوا offerunt. quod supplavi e Now.  
*g*) 'Ar. اتوا به اليه. *h*) BM فعاله; fortasse utrumque scrip-  
sit, cf. IA ١٨٢ infra; 'Ar. وتلطف به. *i*) BM et 'Ar. لانك.  
*k*) T دنيعه, BM دمهه s. p; Now. ut rec.

صَرَبَهُ *a* فقال صيغون *b* وهو ملك فارس ببابل لو أننا بعثنا طليعة  
الى انشام قالوا وما صررك لو فعلت قال فمن ترون قالوا فلان  
فبعثت رجلاً واعطاه مائة الف وخرج بخت نصر في مطبخه  
لا *c* يخرج الا لياكل في مطبخه فلما قدم الشام راى صاحب  
5 الطليعة اكثر ارض الله فرساً ورجلاً جلدًا فكسره *d* ذلك في زرعه  
فلم يسأل فجعل بخت نصر يجلس *e* مجالس اهل الشام فيقول  
ما يمنعكم ان تغزوا بابل فلو غزوتوها ما *f* دون بيت مانها شئ  
قالوا لا نحسن القتال ولا نقاتل حتى انتفد *g* مجالس اهل  
انشام ثم رجعوا فاخبر متقدم *h* الطليعة ملكهم بما راى وجعل بخت  
10 نصر يقول لفوارس الملك لسو دعانى الملك لاخبرته غير ما اخبره  
فلان فرجع ذلك اليه فدعاه فاخبره الخبر وقال ان فلانا لما راى  
اكثر ارض *i* الله كراعا ورجلا جلدًا كسره *k* ذلك في زرعه ولم  
يسألهم عن شئ واتى ثم ادع مجالسًا بالشام الا جالست اهله  
فقلت لهم كذا وكذا فقالوا التي *l* كذا وكذا الذى ذكر سعيد  
15 ابن جببر انه قال لهم فقال متقدم الطليعة لبخت نصر فضدكتنى لك  
مائة الف وتنزح عما قلت قل لسو اعطينتنى بيت مال بابل ما

*a*) BM male صرِبَ؛ ما صرِبَ *Ar.*؛ صَرَبَانَهُ i. e. صَرَبَانَهُ *Ar.*؛ cf. p. 45v, l. 9.

*b*) Tn صخور، BM صخور، T صخور، *Ar.* et infra p. 45v, l. 14 BM ut rec.; T ibi صخور، Tn صخور. *c*) T et IA لم؛ Now. ut rec. *d*) Sic hîc codd.; sed cf. l. 12. *e*) Solus BM (et Now.) addit في، quod et *Ar.* et IA om. *f*) Codd. ما et *Ar.* inserit منعكم، et BM in marg. منع habet; Now. ut rec. *g*) BM et Tn انتفد، *Ar.* انتفد. *h*) Tn et T et IA hîc et l. 15 om.; Now. صاحب، infra صاحب، *Ar.* صاحب. *i*) Tn et BM *Ar.* et Now. ut rec., cf. l. 5. *k*) Sic hîc Tn, BM et *Ar.*; T كسره. *l*) Now. melius لى.

نوعت، وضرب *a* الدهر من *b* ضربه فقال الملك لو بعثنا جريدة  
 خيل الى الشام فان وجدوا مَسَاغًا سَاغُوا وَاَلَا اَمْتَشُوا مَا قَدَرُوا  
 عَلَيْهِ قَالُوا مَا ضَرَكَ لَوْ فَعَلْتَ قَالِ فَمَنْ نَبْرُونَ قَالُوا فُلَانُ قَالِ بَسَلِ  
 الرَّجُلِ الَّذِي اَخْبَرَنِي بِمَا اَخْبَرَنِي فِدَا بَخْتِ نَصْرَ فَاَرْسَلَهُ وَاَنْتَخَبِ  
 مَعَهُ اَرْبَعَةَ اَلْفٍ مِنْ فِرْسَانِهِمْ فَاَنْطَلَقُوا فَجَاسُوا خِلَالَ الدِّيَارِ 5  
 فَسَبُّوا مَا شَاءَ اللّٰهُ وَهُمْ يُخْرَبُوا وَهُمْ يَقْتُلُوا وَرُمُوا فِي جَنَازَةٍ  
 صِيحْرُونَ قَالُوا اسْتَخْلَفُوا رَجُلًا قَالُوا عَلَي رِسَالِكُمْ حَتَّى يَأْتِي *d* اَحْبَابِكُمْ  
 فَاِنَّهُمْ فِرْسَانِكُمْ اَنْ يَنْقَصُوا *e* عَلَيْكُمْ شَيْئًا فَاَمَهَلُوا حَتَّى جَاءَ بَخْتِ  
 نَصْرَ بِالسَّبْبِ وَمَا مَعَهُ فَخَسَمَهُ فِي السَّنَاسِ فَقَالُوا مَا رَاَيْنَا اَحَدًا  
 اَحَقَّ بِالْمَلِكِ مِنْ هَذَا فُلُكُوهُ، وَقَالَ اٰخَرُونَ مِنْهُمْ اِنَّمَا كَانَ 10  
 خُرُوجَ بَخْتِ نَصْرَ اِلَى بَنِي اِسْرَائِيْلَ لِحَرْبِهِمْ حَتَّى قَتَلْتِ بَنُو  
 اِسْرَائِيْلَ يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا،

ذَكَرَ بَعْضُ مَنْ قَالِ ذَلِكَ مِنْهُمْ

حَدَّثَنِي مُوسَى بْنُ هَارُونَ قَالِ دِمَآ عَمْرُو بْنُ حَمَّادٍ قَالِ دِمَآ  
اَسْبَاطُ عَنِ السُّدِّيِّ فِي الْحَدِيثِ الَّذِي ذَكَرْنَا اسْنَادَهُ قَبْلُ اَنْ 15  
بَخْتِ نَصْرَ بَعَثَهُ صِيحْرَانِيْنِ *f* لِحَرْبِ بَنِي اِسْرَائِيْلَ حَتَّى قَتَلَ مَلِكَهُمْ  
يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا عَمَّ وَبَلَغَ صِيحْرَانِيْنِ قَتَلَهُ، حَدَّثَنَا اِبْنُ  
حَمِيْدٍ قَالِ دِمَآ سَلَمَةُ عَنِ اِبْنِ اسْحَانَ قَالِ فِيْمَا بَلَغَنِي اسْتَخْلَفَ  
اللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ عَلَي بَنِي اِسْرَائِيْلَ بَعْدَ شَعْبِيَا رَجُلًا مِنْهُمْ يَقَالُ لَهُ

*a*) Tn et T ضرب، *Ar.* ثم ضرب *b*) Tn et T om., *Ar.* hīc ut rec. *c*) Sic codd. sine determinatione. *d*) Tn يانوا،  
*Ar.* تاتي *e*) Codd. ينقصوا *Ar.* et Now. haec ad شياً om.  
*f*) Conj.; Tn bis صيحرانيين، T صيحرانيين، deinde حسابتي، BM  
 bis سنحاريب.

يا شَيْبَةَ: *a* بن اموص *b* فبعث الله لِمُ الْخَضِرِ نَبِيًّا واسم الخضر فيما  
 كان وهب بن منبّه يزعم عن بنى اسرائيل ارميا بن حلقيا  
 وكان من سبط هارون، واما وهب بن منبّه فانه قال فيه ما  
 حدثني محمد بن سهل بن عسكر البخاري قال دعا اسماعيل  
 5 ابن عبد الكريم قال حدثني عبد الصمد بن معقل قال سمعت  
وهب بن منبّه يقول وحدثنا ابن حميد قال دعا سلمة  
عن ابن اسحاق عن لا يتدّم عن وهب بن منبّه اليماني انه  
كان يقول قال الله عزّ وجلّ لارميا حين بعثه نبيا الى بنى  
اسرائيل يا ارميا من قبيل ان اخلقك اخترتك ومن قبل ان  
 10 اصورك في بطن امك قدسنتك \* ومن قبل ان اخرجك من بطن  
امك طهرتك ء ومن قبل ان تبلغ التسعى نبينك ومن قبل ان  
تبليغ الاشدد اخترتك ولا امر عظيم اجنبتك فبعث الله عزّ  
وجلّ ارميا الى ذنك الملك من بنى اسرائيل يسدده ويوشده  
ويأتيه بالخبر من قبل الله فيما بينه وبين الله عزّ وجلّ قال ثم  
 15 عظمت الاحداث في بنى اسرائيل وركبوا المعاصي واستحلوا الحرام  
ونسوا ما كان الله صانع بهم وما نجّاهم من عدوّهم سنحاريب  
وجنوده فأوحى الله عزّ وجلّ الى ارميا ان ائت قومك من بنى  
اسرائيل فأقصص عليهم ما امرك به وذكرهم نعمي عليهم وعرفهم  
احداثهم فقال ارميا انسى ضعيف ان لم تقصوني عجز ان لم  
 20 تبليغي مخطي ان لم تسدوني مخدول ان لم تنصرتي ذليل ان

*a*) BM s. p., Tn, T, 'Ar. ٣٣٤a et Now. ناشية. *b*) Sic omnes  
 codd. et 'Ar. pro امون. *c*) Om BM.

لَمْ تُعْزَنِي قَالِ اللَّهُ عَزَّ وَجَدَّ اَلَمْ نَعْلَمْ اَنْ اَلْاُمُورَ كُلَّهَا تَنْصَدِرُ عَنِ  
 مَشِيئَتِي وَاِنْ اَلْقُلُوبَ كُلَّهَا وَاَللِّسْنَ بِبِيْدِي اَقْلَبُهَا كَيْفَ شِئْتُمْ  
 فَتَطْبِيعُنِي وَاَنْتَى اَنَا اَللَّهُ الَّذِي لَا شَيْءَ مِثْلِي قَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَاَلْاَرْضُ  
 وَمَا فِيهِنَّ بِكَلِمَتِي وَاَنَا كَلَّمْتُ الْجِسَارَ فَفَهَمْتُ قَوْلِي وَاَمَرْتُهَا  
 فَفَعَلَتْ <sup>a</sup> اَمْرِي وَحَدَدْتُ عَلَيْهَا بِالْبَطْحَاءِ فَلَا تَعْدَى حُدِّي تَأْتِي 5  
 بِأَمْوَالٍ كَالْجِبَالِ حَتَّى اِذَا بَلَغْتَ حُدِّي اَلْبَسْتَهَا مِذْلَةَ طَاعَتِي  
 خَوْفًا وَاَعْتِرَانَا لِاَمْرِي اَنْتَى مَعَكَ وَلَنْ يَصِلَ اِلَيْكَ شَيْءٌ مَعِيَ وَاَنْتَى  
 بَعَثْتُكَ اِلَى خَلْقٍ عَظِيمٍ مِنْ خَلْقِي لِتُبَلِّغَهُمْ رِسَالَتِي وَتَسْتَحِقَّ  
 بِذَلِكَ مِثْلَ اَجْرٍ مِنْ اَتَّبَعَكَ مِنْهُمْ لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ اَجْرِي  
 شَيْئًا وَاِنْ تَقْصُرَ بِسَهْ عَنِهَا تَسْتَحِقَّ بِذَلِكَ مِثْلَ وِزْرِ مَنْ تَرَكْتَهُ 10  
 فِي عَمَاهِ لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ اَوْزَارِي شَيْئًا اِنْطَلَفَ اِلَى قَوْمِكَ فَقُلْ  
 اِنَّ اَللَّهَ ذَكَرَ بِكُمْ صِلَاحَ آيَاتِكُمْ فَحَمَلَهُ ذَلِكَ عَلَيَّ اِنْ يَسْتَنْتِيبِكُمْ <sup>b</sup>  
 يَا مَعْشَرَ الْاِبْنَاءِ وَسَلَامٌ كَيْفَ وَجَدْتُمْ اَبَاءَكُمْ مَغْبِيَةً طَاعَتِي وَكَيْفَ  
 وَجَدْتُمْ <sup>c</sup> مَغْبِيَةً مَعْصِيَتِي وَهَلْ عَلِمْتُمْ اَنْ اَحَدًا قَبْلَكُمْ اطَاعَنِي  
 فَشَقِي طَاعَتِي اَوْ عَصَانِي فَسَعِدَ بِمَعْصِيَتِي وَاِنْ اَلدُّوَابُّ مِمَّا تَذَكُرُ 15  
 اَوْطَانَهَا الصَّالِحَةَ تَنْتَابُهَا وَاِنْ هُوَلَاءِ الْقَوْمِ رَتَعُوا، فِي مَرُوجِ الْهَلِكَةِ  
 اَمَّا اَحْبَابِي وَرَهْبَانِي فَاتَّخِذُوا عِبَادِي خَوْلًا يَنْعَبِدُونَهُمْ دُونِي  
 وَيَحْكُمُونَ فِيهِمْ بِغَيْرِ كِتَابِي حَتَّى اَجْهَلُوهُ اَمْرِي وَاَنْسُوهُ ذِكْرِي  
 وَغَرُّوهُ مَتَى، وَاَمَّا اَمْرَاؤُهُمْ وَقَدَنَتُهُمْ فَيَطْرُقُوا نِعْمَتِي وَاَمِنُوا مَكْرِي  
 وَنَبَذُوا كِتَابِي وَنَسُوا عَهْدِي وَغَيَّرُوا سُنَّتِي وَاَذَانُ <sup>d</sup> لِي اَعْبَادِي 20

<sup>a</sup>) Tn فعلت. <sup>b</sup>) T يستتبيحكم, C يسميكم, BM يبتليكم.  
<sup>c</sup>) BM وقفوا, T نعوا. <sup>d</sup>) Solus BM ودان; Tn, T et C واذان  
 ut rec.

بإطاعة انتى لا تنبغى آلا لى فلم يطيعونهم فى معصيتى ويتابعونهم  
على انبذع انتى يبتدعون فى دينى جُرءةً على وِغرةً وفِرْبَةً على  
وعلى رُسلى مُسبحان جلالى وعلو مكانى وعظمة شأنى وهل ينبغى  
لبشر ان يُضاح فى معصيتى وهل ينبغى ان اخلف عبادًا اجعلهم  
5 اربابًا من دونى، وأما فَرَاؤهم وفقهاؤهم فبتعبدون فى المساجد  
ويتدبنون *a* بجارتها لغيرى لطلب الدنيا بالدين ويتفقهون فيها  
لغير *b* العلم \* ويتعلمون فيها لغير العسل *c*، وأما اولاد الانبياء  
فكثرون مقهورون مغترون يخوضون مع الخائضين *d* فيتمنون على  
مثل نصرة آبائهم والكرامة التى اكرمتم بها ويزعمون ان لا احد  
10 أولى بذلك منهم منى بغير صدق ولا تفكير ولا تعبر ولا يذكر  
كيف نصره *e* آباؤهم لى وكيف كان جدُّهم فى امرى حين غير  
المغيرون وكيف بذلوا انفسهم ودماءهم *f* فصبروا وصدقوا حتى  
عز امرى وظهر دينى فتأثيت بهؤلاء النجوم لعالم يستجيبون  
فأطولت لهم وصفحت عنهم لعالم يرجعون فأكثرت ومددت لهم  
15 فى السحر لعالم ينفكرون *g* فاعذرت وفى *h* كل ذلك أمطر عليهم  
السماء وأنبت لهم الارض وألبسهم *i* العافية وأظيرهم على العدو فلا  
يزدادون آلا طغيانا وبعدا منى فحسنى منى هذا لى يتمرسون *k*  
ام آيسا يخادعون فانسى احلف بعزى لأقبيصن لهم فتننة يخبير

*a*) Tn et T ويتدبنون. *b*) BM et Tn بغير; mox BM ويتعلمون.  
*c*) Praeced. om. T. *d*) Cf. Kor. 74, vs. 46. *e*) Tn تصبر،  
BM نصر s. p.; cf. l. 9. — Mox T ابائهم، BM ابائهم (sic). *f*) BM  
addit لى. *g*) T et Tn ينفكرون. *h*) BM et T فى. *i*) BM  
ويتهمسون et deinde وأظيرتهم. *k*) BM يستهمسون.

ففيها *a* للحليم ويضللّ فيها رأى ذى الرأى وحكمة الحكيم ثم  
 لأسلطنّ عليهم جباراً قسياً غنياً ألبسه انهيبة وانزع من صدره  
 الرأفة والرحمة والليمان *b* يتبعه عدد *c* مثل سواد الليل المظلم  
 له عساكر مثل قطع السحاب ومراكب امثال انعجاج كأن  
 خفيف رايته طيران انسور وكان حمله فرسانه كيرير العقبان *5*  
 ثم اوحى الله عز وجل الى ارميا اتى مهلك بنى اسرائيل ييافت  
 \* ويافت اهل بابل فيم من ولد يافت بن نوح صلعم، فلما سمع  
 ارميا وحي ربه صاح وبكى وشق ثيابه ونبد الرماد على رأسه  
 فقال ملعون يوم وُلدتُ فيه ويوم لُقنتُ *d* فيه انثوية ومن شر  
 ايامى يوم وُلدتُ فيه ثا أُبقيتُ آخر الانبياء الا لما هو شر *10*  
 على لو اراد نى خيراً ما جعلنى آخر الانبياء من بنى اسرائيل  
 فمن اجلى نصيبهم الشقوة والهلاك فلما سمع الله عز وجل تصرع  
 لخضر وبكاءه وكيف يقول ناداه يا ارميا اشق عليك ما اوحيت  
 لك قل نعم يا رب اعلكنى قبل ان ارى فى بنى اسرائيل ما لا  
 أُسر به فقال الله تع وعزنى وجلالى لا اهلك بيت المقدس وبنى *15*  
 اسرائيل حتى يكون الامر من قبلك فى ذلك ففرح عند ذلك  
 ارميا لما قل له ربه وطابت *e* نفسه وقل لا والذى بعث موسى  
 وانبياءه بالحق لا آمر رضى بهلاك بنى اسرائيل ابداً ثم اتى  
 ملك بنى اسرائيل فآخبره بما اوحى الله اليه فاستبشر وفرح

*a*) BM inserit العالار. *b*) Ex conj., BM et C والسمان, T  
 والثنبات, Tn. *c*) BM et T addunt وسواد, Ar. et IA  
 om. *d*) BM et T لُقيت. *e*) T addit له.

وَقَالَ إِنْ يَعِدُّبُنَا رَبَّنَا فَبِذُنُوبٍ كَثِيرَةٍ قَدَّمْنَا هَا لِأَنْفُسِنَا وَإِنْ  
 عَفَا عَنَّا فَبِقُدْرَتِهِ<sup>a</sup>، ثُمَّ أَنْتُمْ لَبِثْتُمْ بَعْدَ هَذَا الْوَحْيِ ثَلَاثَ سِنِينَ  
 لَمْ يَزِدُوا إِلَّا مَعْصِيَةً وَتَمَادِيًا فِي الشَّرِّ وَذَلِكَ حِينَ اقْتَرَبَ  
 هَلَاكُكُمْ فَقَالَ الْوَحْيُ حِينَ<sup>b</sup> لَمْ يَكُونُوا يَتَذَكَّرُونَ الْآخِرَةَ وَأَمْسَكَ  
 عَنْكُمْ حِينَ<sup>c</sup>، الْهَيْئَتُمْ الدُّنْيَا وَشَأْنَهَا فَقَالَ لَهُمْ مَلِكُكُمْ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ  
 أَنْتُمْ هَا عَمَّا أَنْتُمْ عَلَيْهِ قَبْلَ أَنْ يَسَّكُمْ بِأَسْ أَلِلَّهِ وَقَبْلَ أَنْ  
 يَبْعَثَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ قَوْمًا لَا رَحْمَةَ لَكُمْ فِيكُمْ فَإِنَّ رَبَّكُمْ قَرِيبٌ التَّوْبَةِ  
 مَبْسُوطِ الْيَدَيْنِ بِالْخَيْرِ رَحِيمٌ، مَنْ تَابَ إِلَيْهِ فَابْتُؤُوا عَلَيْهِ أَنْ  
 يَنْزِعُوا عَنْ شَيْءٍ مَا<sup>d</sup> عَلَيْهِ وَإِنَّ اللَّهَ الْقَيُّومُ فِي قَلْبِ بَحْتِ نَصْرٍ  
 \*أَبْنِ نَبُورَزَانِ بْنِ سِنْكَارِيْبِ بْنِ دَارِيَسِ بْنِ عَمْرُونَ بْنِ فَالِغِ بْنِ  
 عَابِرٍ وَهَمْرُونَ صَاحِبِ إِبْرَاهِيمِ صَلَعَمِ الَّذِي حَاجَّهُ فِي رَبِّهِ<sup>e</sup> أَنْ  
 يَسِيرَ إِلَى بَيْتِ الْمُقَدَّسِ ثُمَّ يَفْعَلُ فِيهِ مَا كَانَ جَسَدُهُ سِنْكَارِيْبِ  
 أَرَادَ أَنْ يَفْعَلَ فَخَرَجَ فِي سِتْمِائَةِ الْسَّفِ رَايَةً يَرِيدُ أَهْلَ بَيْتِ  
 الْمُقَدَّسِ فَلَمَّا فَصَلَ سَافِرًا اتَى<sup>e</sup> مَلِكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ الْخَبْرَ أَنْ بَحْتِ  
 نَصْرٍ قَدْ أَقْبَلَ هُوَ وَجُنُودُهُ يَرِيدُكُمْ فَرَسَلَ الْمَلِكُ إِلَى أَرْمِيَا فَجَاءَهُ  
 فَقَالَ يَا أَرْمِيَا أَيْنَ مَا زَعَمْتَ لَنَا أَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى إِلَيْكَ إِلَّا بِيْلَافِ  
 أَهْلِ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ حَتَّى يَكُونَ مِنْكَ الْأَمْرُ فِي ذَلِكَ فَقَالَ أَرْمِيَا  
 لِلْمَلِكِ إِنَّ رَبِّي لَا يُخَلِّفُ الْمِيعَادَ وَأَنَا بِهِ وَاثِقٌ، فَلَمَّا اقْتَرَبَ  
 الْأَجَلَ وَدَنَا انْقِطَاعُ مُلْكِكُمْ وَعَزَمَ اللَّهُ نَعَّ عَلَى هَلَاكِكُمْ بَعَثَ اللَّهُ

a) Now. فبِقُدْرَتِهِ. b) Om. Tn; حيث quod IA  
 offert. c) Tn حين، T وحى. d) Praeced. om. Tn. e) BM  
 إلى، وصل IA، ؛ ut rec.

عزّ وجلّ ملكاً من عنده فقال له ادعُبْ الى ارميا واستفتني وأمره  
 بالذى يستفتنيه فيه فأقبل الملك الى ارميا قد *a* تمثّل له رجلاً  
 من بنى اسرائيل \* فقال له ارميا من انت قل انا *b* رجل من بنى  
 اسرائيل *c* استفتنيك في بعض امري فأذن له فقال له الملك يا  
 نبىّ الله اتيتك استفتنيك في اهل رحى وصلت ارحامهم بما *5*  
 امرنى الله به لم آت *d* اليهم الا حسناً ولم آلم كرامةً فلا  
 تزيدهم كرامتى ايّام الا اسخاطاً لم فأفتنى فيهم يا نبىّ الله  
 فقل له أحسن فيهما بينك وبين الله وصل ما امرك الله ان  
 تصل وأبشر بخير قال فانصرف عنه الملك فكث ايّاماً ثم اقبل  
 اليه في صورة ذلك الرجل الذى كان جاءه فقعده بين يديه *10*  
 فقال له ارميا من انت قل انا الرجل الذى اتيتك استفتنيك  
 في شأن اعلى فقال له نبىّ الله *e* اوما طهرت لك اخلاقهم بعد  
 ولم تر منهم الذى تحبّ قل يا نبىّ الله والذى بعثك بالحق  
 ما اعلم كرامةً يأتيتها احد من اناس الى اهل رحى الا وقد  
 اتيتها اليهم وافضل من ذلك فقال النبىّ أرجع الى اهلك *15*  
 فأحسن اليهم وأسأل الله انذى يصلح عباده الصالحين ان يصلح  
 ذات بينكم وان يجمعكم على مرضاتيه ويجمعكم *f* سخطه فقام  
 الملك من عنده فلبث ايّاماً وقد نزل بخت نصر وجنوده حول  
 بيت المقدس بأكثر *g* من الجراد ففزع منهم بنو اسرائيل فرعاً

*a*) BM وقد. *b*) Om. BM. *c*) T praeced. om. *d*) Sic  
 codd. recte; cf. infra, l. 14. — 'Ar. لم افعل *e*) BM النبىّ  
 tum idem ut Tn وما *f*) BM ويجمعكم من *g*) BM فى اكثر

شديداً وشق ذلك على ملك بنى اسرائيل فدعا ارميا فقال *a* يا  
 نبى الله اين ما وعدك الله فقال اتى بربى واتق، ثم ان الملك  
 اقبل الى ارميا وعوقا عداً على جدار بيت المقدس يصحك  
 ويستبشر بنصر ربه الذى وعده فقعد بين يديه فقال له ارميا  
 ٥ من انت قل انا الذى كنت اتيتك فى شأن اهلى مرتين فقال  
 له النبى اوله يان لهم ان يفيقوا من الذى لم فيه فقال الملك  
 يا نبى الله كل شىء كان يصيبنى منهم قبل اليوم كنت اصبر  
 عليه وأعلم ان مآلهم *b* فى ذلك سخطى فلما اتيتهم اليوم رايتهم  
 فى عمل لا يرضاه الله ولا يحبه قل له النبى على اى عمل  
 10 رايتهم قل يا نبى الله رايتهم على عمل عظيم من سخط الله  
 فلو كانوا على مثل ما كانوا عليه قبل اليوم لم يشتد غضبى  
 عليهم وصبرت لهم ورجوتهم ولكنى غضبت اليوم لله ولك  
 فأتيتك لأخبرك خبرهم واتى اسألك بالله الذى هو بعثك بالحق  
 ألا ما دعوت عليهم أن يهلكهم الله قل ارميا يا ملك *c* السموات  
 15 والارض ان كانوا على حق وصدواب فأبقهم وان كانوا على سخطك  
 وعمل لا ترضاه فأهلكهم فلما خرجت اللمة من فى ارميا ارسل  
 الله عز وجل صاعقة من السماء فى بيت المقدس فالتهب مكان  
 القربان وحُسف بسبعة ابواب من ابوابها فلما رأى ذلك ارميا  
 صاح وشق ثيابه ونبذ التراب على رأسه وقل يا ملك السماء

*a*) BM addit. له. *b*) Conj., T لهم, ما لهم, Tn لهم, BM ما لهم, IA سخطى *c*) Om. Tn. *d*) Tn (hic et infra, l. 19) et 'Ar. bis مآلهم; Now. et IA ut e BM et T rec.

ويا ارحم الراحمين ايين ميعادك الذي وعدتني فنودي يا ارميا  
انه لم يصبهم اندي اصابهم الا بفتياك التي افتيت بها رسونا  
فاسنيقن النبي انها فنيه التي افتى بها ثلث ممرات وانه رسول  
ربه وطار ارميا حتى خالط الوحوش ودخل بخت نصر وجنوده  
بيت المقدس فوطى الشام وقتل بنى اسرائيل حتى اذناهم وخرّب 5  
بيت المقدس ثم امر b جنوده ان يمالأ كل رجل منهم ترسه  
ترابا ثم يقدفه في بيت المقدس فقتلوا فيه التراب حتى  
ملوه ثم انصرف راجعا الى ارض بابل واحتمل معه سبليا بنى  
اسرائيل وامرهم ان يجمعوا من كان في بيت المقدس كلهم  
فاجتمع عنده كل صغير وكبير من بنى اسرائيل فاختر منهم 10  
مائة d الف صبي فلما خرجت غنائم جنده واراد ان يقسمهم  
فيهم قسمت له املوك الذين كانوا معه ايها املك لك غنائمنا  
كلها واقسم بيننا هؤلاء انصبيان الذين اخترتكم من بنى  
اسرائيل ففعل فاصاب كل رجل منهم اربعة غلّة وكان من اولئك  
الغلمان دانيسال وحنانيا وعزاريام وميشايل وسبععة آلاف من 15  
اهل بيت داود واحد عشر الفا من سبط يوسف بن يعقوب  
واخيه بنيامين وثمانية آلاف من سبط اشير بن يعقوب واربعة  
عشر الفا من سبط زبولون بن يعقوب وثلثا بن يعقوب واربعة  
آلاف من سبط روبيل ولاوى ابني يعقوب واربعة آلاف من

a) BM يا. b) Tn كل واحد addit et mox كل رجل om.;  
'Ar. et Now. ut rec. c) 'Ar. et Now. addunt بلدان, quod  
IA 189 quoque om.; cf. supra p. 692, l. 17. d) 'Ar. in hac  
trad. وسبعين et Now. ad id quod rec. addit سبعين  
وقبيل سبعين. c) T يقسم. ألف صدي.

سبط يهوذا بن يعقوب ومن بقى من بنى اسرائيل وجعلهم  
 بخت نصر ثلاث فرقة فثلثنا اقر بالشام وثلثنا سبي وثلثنا قتل  
 وذعب باثية بيت المقدس حتى اقدمها بابل وذهب بانصبهان  
 النسميعين الانف حتى اقدمهم بابل وكانت هذه الواقعة الاولى التى  
 ٥ انزل الله ببني اسرائيل باحداثهم وظلمهم، فلما ولى بخت نصر  
 عنهم راجعا الى بابل عن معه من سبايا بنى اسرائيل اقبل ارميا  
 على حمارة له معه عصير من عنب فى ركوة<sup>a</sup> وسلتة تين حتى  
 غشى ايليا فلما وقف عليها وراى ما بهما من الخراب دخله  
 شك فقل انى يحيى هذه الله بعد موتها فامته الله مائة عام  
 10 وحمارة وعصيره وسلتة تينه عنده حيث امانته الله وامت حمارة<sup>b</sup>  
 معه وامى الله عنه العيون فلم يره احد ثم بعته الله فقال له  
 كم لبنت قال لبنت يوما او بعض يوم قال بل لبنت مائة  
 عام فنظر الى كعامك وشرابك ثم يتسنه \* يقول ثم يتغير<sup>c</sup>  
 وانظر الى حمارك ولتجعلك آية للناس وانظر الى اعظام  
 15 كيف نثرها ثم نكسوها لحما<sup>d</sup> فنظر الى حمارة يتصل بعض  
 الى بعض<sup>e</sup> وقد كان مات معه بالعروق وانعصب ثم كيف كسى  
 ذلك منه اللحم حتى استوى ثم جرى فيه الروح فقام ينهق  
 ثم نظر الى عصيره وتينه فاذا هو على هيئته حين وضعه ثم  
 يتغير فلما عين من قدرة الله ما عين قال اعلم ان الله على

a) T ذكره, BM (apogr.) ذكره. b) Tn .. ومات, BM وحمارة;  
 'Ar. ut rec. c) Om. BM. d) Sic codd. (sine voc.)  
 et Now. e) Kor. 2, vs. 261. f) BM ببعض.

كل شيء قديرٌ ثمَّ عمرُ الله ارميا \* بعد ذلك *a* فهو الذي يُرى *b*  
 بقلوات الارض والبلدان، ثمَّ ان بخت نصر اقام في سلطانه  
 ما شاء الله ان يقيم ثمَّ رأى رؤياً فبينما هو قد اعجبه ما رأى  
 ان رأى شيئاً اصابه فأنساه الذي كان، رأى فداً دانيل وحنانيا  
 وعزرايا وميشايل من ذراري الانبياء فقال أخبروني عن رؤيا رأيتموها <sup>5</sup>  
 ثمَّ اصابني شيء فأنسانيتها وقد كانت اعجبني *d*، ما لي قلوباً له  
 اخبرنا بها نُخبرك بتأويلها قل ما اذكرها وان لم تخبروني بتأويلها  
 لانزعن اكتافكم فخرجوا من عنده فدعوا الله واستغاثوا *e* وتضرعوا  
 اليه وسألوه ان يُعلمهم أيها فاعلمهم الذي سألم عنه *f* فجاءوه  
 فقالوا له رايت تمثالاً قل صدقتم قالوا *g* قدماء وساقه من فحّار <sup>10</sup>  
 وركبناه وفخذه من نحاس وبطنه من فضة وصدره من ذهب  
 ورأسه وعنقه من حديد قل صدقتم قالوا *h* فبينما انت تنظر  
 اليه قد اعجبك فارسل الله عليه صخرة من السماء فدقته فهي  
 التي انستكها قل صدقتم فما تأويلها قالوا تأويلها أنك أريت  
 ملك الملوك فكان بعضهم *i* كان *j* السين مُلكاً من بعض وبعضهم كان <sup>15</sup>  
 احسن ملكاً من بعض وبعضهم كان اشدّ ملكاً من بعض فكان  
 أول الملك الفحّار وهو اضعفه واليه ثمَّ كان فوقه النحاس وهو  
 افضل منه واشدّ ثمَّ كان فوق النحاس الفضة وهي *k* افضل من

يبرقاً (sic) البقلوات *Ar.* ٢٤٢٦؛ يدور *Tn* *b*؛ *Om.* *BM.* *a*؛ *Om.* *BM* et *Tn.* *c*؛ *Om.* *BM* *d*؛ *Om.* *T* *e*؛ *Om.* *Tn* et *T*؛ *IA* et *rec.* *f*؛ *Om.* *Tn* et *IA* ١٨٩؛ *T* *g*؛ *Om.* *Tn* et *T*؛ *IA* et *rec.* *h*؛ *Hoc praeter Tn et T om.* *i*؛ *Deest in BM.* *j*؛ *Codd. male وهو.* *k*

ذلك واحسن ثم كان فوق الفضة الذهب فهو احسن من الفضة  
 وافضل ثم كان الحديد مُلكك فهو كان اشد الملوك واعز ما كان  
 قبله وكانت الصخرة التي رايت ارسل الله عليه من السماء  
 فدقته نبيًا يبعثه الله *a* من السماء فيدق ذلك اجمع وبصير  
 الامر اليه، ثم ان اهل بابل قالوا لسبخت نصر ارايت هؤلاء  
 الغلمان من بنى اسرائيل الذين كنا سأئلك ان تعطينام ففعلت *b*  
 فاننا والله لقد اذكرنا نساءنا منذ كانوا معنا لقد راينا نساءنا  
 علقن *c* بهم \* وصرفن وجوههن *d* اليهم فأخرجهم من بين اظهرنا او  
 اقتلهم قل شأنكم بهم *e* فمن احب منكم ان يقتل من كان في  
 يده *f* فليفعل فأخرجهم فلما قربوا للقتل تصرعوا الى الله فقالوا  
 يا ربنا اصابنا البلاء بذنوب غيرنا فتحسن الله عليهم برحمته  
 فوعدهم ان يحييهم \* بعد قتلهم *g* فقتلوا الا من استبقى بخت  
 نصر منهم \* وكان من *h* استبقى منهم *i* دانيال وحنانيا وعزريا  
 وميشايل، ثم ان الله تبارك وتعالى حين اراد هلاك بخت نصر  
 انبعث فقال لمن كان في يديه من بنى اسرائيل ارايتم هذا  
 البيت الذي اخربت وهؤلاء الناس الذين قتلتم من ثم وما  
 هذا البيت قولوا هذا بيت الله ومسجد من مساجده وهؤلاء  
 اهلها كانوا من ذراري الانبياء فظلموا وتعبدوا وعصوا فسأطت  
 عليهم بذنوبهم وكان ربهم رب السموات والارض ورب الخلق كلهم

a) Tn addit عليه. b) BM inserit نعم. c) T عبقن.

d) Tn وانصرفن بوجوههن. e) Praeced. om. BM. f) Om.

BM. g) BM من. h) Praeced. om. Tn.

يُكْرِمُهُمْ وَيَجْعَلُهُمْ *a* وَيُعَزِّزُهُمْ فَلَمَّا فَعَلُوا مَا فَعَلُوا اَعْلَمَهُمُ اللهُ وَسَلَطَ عَلَيْهِمْ غَيْرُهُمْ قُلْ فَاخْبِرُونِي مَا *b* الَّذِي يَطَّلِعُ بِي اِلَى السَّمَاءِ الْعُلْيَا لَعَلِّي اَضْلَعُ اَنْبِيَا فَاَقْتُلَ مَنْ فِيهَا وَاَتَّخِذَهَا مُلْكًا فَاقْسَى قَسْدًا فَرَعْتَ مِنْ *c* الْاَرْضِ وَمَنْ فِيهَا قُلُوا لَهُ \* مَا تَقْدِرُ عَلٰى ذَلِكَ *d* وَمَا يَقْدِرُ عَلٰى ذَلِكَ اَحَدٌ مِنَ الْخَلَائِفِ قُلْ لَنْفَعَلَنْ اَوْ لَنْقَتْلَنَّكُمْ عَنِ *e* اَخْرَجَكُمْ فَبِكُوا اِلَى اللهِ وَتَضَرَّعُوا اِلَيْهِ فَبِعَثَ اللهُ بِقُدْرَتِهِ لِيُرِيَهُ ضَعْفَهُ وَهَوَانَهُ عَلَيْهِ بَعْوَضَةً فَدَخَلَتْ فِي مَنْخَرِهِ ثَمْرٌ سَاخَتْ \* فِي دِمَاقِهِ *f* حَتَّى عَصَّتْ بِأَمِّ دِمَاقِهِ مِمَّا كَانَ يَقْرَأُ وَلَا يَسْكُنُ حَتَّى يَبْجُؤُا *g* لَهُ رَأْسَهُ عَلٰى أُمِّ دِمَاقِهِ فَلَمَّا عَرَفَ اَمُوتَ قُلْ لِحَاصِنَتِهِ مَنْ اَخْلَعَهُ اِذَا مَاتَ فَشَقُّوا رَأْسَهُ فَاَنْظُرُوا مَا هَذَا الَّذِي قَتَلْتَنِي *h* فَلَمَّا مَاتَ شَقُّوا رَأْسَهُ فَوَجَدُوا اَلْبَعْوَضَةَ عَاضَةً بِأَمِّ دِمَاقِهِ لِيُرِيَهُ اللهُ اَعْبَادَ قُدْرَتِهِ وَسُلْطَانَهُ، وَنَجَّى اللهُ مَنْ كَانَ بَقِيَ فِي يَدَيْهِ مِنْ بَنِي اِسْرَائِيلَ وَتَرَحَّمْ عَلَيْهِمْ وَرَدِّمْ اِلَى الشَّامِ وَاِلَى اِيْلِيَا الْمَسْجِدِ الْمُقَدَّسِ فَبَنَوْا *i* فِيهِ وَرَبَّلُوا *h* وَكَثَرُوا حَتَّى كَانُوا عَلٰى اِحْسَنِ مَا كَانُوا عَلَيْهِ، فَيُزَعَمُونَ وَاللهُ اَعْلَمُ اَنْ اللهُ اَحْيَا اَوْلَادَكَ اَمْسُقِ الَّذِينَ *15* قُتِلُوا فَلَا حَقُّوا بِهِمْ، ثُمَّ اَنْتُمْ لَمَّا دَخَلُوا الشَّامَ دَخَلُوهَا وَلَيْسَ مَعَهُمْ عَهْدٌ مِنَ اللهِ كَانَتْ التَّمْرِيَّةُ قَدْ اسْتَمْبَيْتَ *i* مِنْهُمْ فَحَكَّرْتُمْ وَهَلَكْتُمْ وَكَانَ عَزِيزٌ وَكَانَ مِنَ السَّبْيَايَا الَّذِينَ كَانُوا بِبَابِلَ فَرَجَعَ اِلَى الشَّامِ

*a*) Tn وَيَجْعَلُهُمْ. *b*) Tn من، Now. ut rec., 'Ar. من يَطَّلِعُ. *c*) BM addit مَسْلُوكٌ، quod 'Ar. quoque om. *d*) Om. BM et 'Ar. et habent مَا. *e*) Om. BM, Tn فِي مَنْخَرِهِ. *f*) BM

*g*) Sic تَبْرَحِي 'Ar. يَبْجُؤُا. Now. نَبَّحُوا، Tn نَبَّحُوا، نَبَّحُوا، نَبَّحُوا.

codd. et 'Ar. ٢٣٩؛ sed Now., fortasse melius، فَبَنَوْا i. e. فَبَنُوا.

*h*) BM وَرَبَّلُوا، Tn، Now. et 'Ar. وَرَبَّلُوا. *i*) BM اسْتَمْبَيْتَ.

يبكى عليها ليلاً ونهاراً فد خرج من الناس فتوحد منهم وإنما هو<sup>a</sup> ببطون الاودية وبالغلوات يبكى فبينما هو كذلك في حزنه على التورينة وبكائه عليها ان اقبل اليه رجل وهو جالس فقال يا عزيز ما يبكيك قل ابكى على كتاب الله وعهده كان بين اظهرنا<sup>b</sup> فبلغت بنا خطايانا وغضب ربنا علينا ان سلط علينا عدونا فقتل<sup>c</sup> رجالنا واخرب بلادنا واحرق كتاب الله الذي بين اظهرنا الذي لا يصلح دنيانا واخرتنا غيره او كما قال فعلى ما ابكى اذا لم أبك على هذا قال افتحبت ان يورث ذلك عليك<sup>d</sup> قل وهل الى ذلك من سبيل قل نعم أرجع فتم وتطهر وطهر ثيابك<sup>e</sup> ثم موعذك هذا المكان غدا فرجع عزيز فصام ونظير وطهر ثيابه<sup>f</sup> ثم عهد الى المكان الذي وعده فجلس فيه فأراه ذلك الرجل باناء فيه<sup>g</sup> ماء وكان ملكا بعثه الله اليه فسقاه من ذلك الاناء<sup>h</sup> ثمثلت<sup>i</sup> التورينة في صدره فرجع الى بنى اسرائيل فوضع لهم التورينة يعرفونها بحلالها وحرامها وسننها وفرائضها وحدودها فأحبوه<sup>j</sup> حبا لم يحبوه شيئا قط وقامت<sup>k</sup> التورينة بين اظهرهم وصلح بها أمرهم وأقام بين اظهرهم عزيز مودياً لحق الله ثم قبضه الله على ذلك، ثم حدثت فيهم الاحداث حتى قالوا لعزير هو ابن الله وعاد الله عليهم فبعث فيهم نبياً كما كان يصنع بهم يستد امرهم ويعلمهم ويأمرهم بإقامة التورينة وما فيها،\* وقال جماعة

a) BM عليكم. b) T قتلى حتى قتلى T. c) BM عليكم. d) Om. Tn. e) BM الماء. f) Idem ثمثلت. g) BM وقام أمر.

آخر عن *a* وهب بن منبه في امر بخت نصر وبنى اسرائيل  
وغزوه ايام افوا لا غير ذلك تركنا ذكرها كراعاة اطالمة الاستتاب  
بذكرها *b* ٥

ذكر خبره غزو بخت نصر العرب

حدثت عن هشام بن محمد قال كان بدء نزول العرب ارض  
العراق وثبوتهم فيها واتخاذهم للحيرة والانبار منزلاً فيما ذكر لنا  
والله اعلم ان الله عز وجل اوحى الى يرخيا بن احسا *a* بن  
زبابل بن شلتيل من ولد يهوذا قال هشام قال انشرفني وشلتيل  
اول من اتخذ الطفشيل ان اتت بخت نصر وامره ان يغزو  
العرب الذين لا اغلاق لبيوتهم ولا ابواب ويطأ بلادهم بالجنود  
فيقتل مقاتلتهم ويستبيح اموالهم واعلمه *e* كفرهم بي واتخاذهم الآهنة  
دوني وتكذيبهم انبيائي ورسلي قال فاقبل يرخيا من نجران حتى  
قدم على بخت نصر ببابل وهو نبوخذ نصر فعرّبته العرب واخبره  
بما اوحى الله اليه وقص عليه ما امره به وذلك في زمان معد  
ابن عدنان قال فوثب بخت نصر على من كان في بلاده من  
تجار العرب وكانوا يقدمون عليهم بالبجارات والبيعات ويمتارون  
من عندهم الحب والتمر والشباب وغيرها فجمع من ظفر به منهم  
فبنى لهم حبراً على الذخف وحصنه ثم ضمهم فيه ووكل بهم  
حرساً وحفظته ثم نادى في الناس بالغزو فتأهبوا لذلك وانتشر

*a*) T غير. *b*) Praeced. om. Tn. *c*) Om. T. *d*) Sic BM  
s. p., T احنيا، Tn om., C اخيا، *Ar.* ٣٤٤ *b* اخنيا IA  
Mas'ûdi III, 306 اخيا; forte *חנניה* Serubabelis frater (1 Chr.  
3, 19) intenditur. *e*) Tn et Jâcût II, ٣٧٦ واعلمهم.

الخبير فيمن يليهم من العرب فخرجت اليه طوائف منهم مسلمين  
 مستأمنين فاستشار بخت نصر فيهم برخيا فقال ان خروجهم  
 اليك من بلادهم قبل نهوضك اليهم رجوع منهم عما كانوا عليه  
 \* فاقبل منهم <sup>a</sup> فأحسن اليهم قال فأنزلهم بخت نصر السواد على  
 5 شاطئ الفرات فابتنوا موضع عسكرهم بعد فسموه الانبار قال  
 وخلقى عن اهل الليرة فاتخذوها منزلا حياة بخت نصر فلما  
 مات انضموا الى اهل الانبار وبقي ذلك الخيس خرابا، <sup>b</sup> واما غير  
 هشام من اهل العلم بأخبار الماضين فانه ذكر ان معد بن  
 عدنان لما ولد ابتدأت بنو اسرائيل بأثبياتهم فقتلوه <sup>c</sup> فكان  
 10 آخر من قتلوا يحيى بن زكريا <sup>d</sup> اهل السرس على نبيهم  
 فقتلوه \* وعدا اهل حضور على نبيهم فقتلوه <sup>e</sup> فلما اجترعوا على  
 انبياء الله اذن الله في فناء ذلك القرن الذين معد بن عدنان  
 من اثبياتهم فبعث الله بخت نصر على بنى اسرائيل فلما فرغ  
 من اخراب المسجد الاقصى والمدائن وانتسف بنى اسرائيل  
 15 نسفا <sup>f</sup> فوردهم ارض بابل ارى فيما يسرى النائم او أمر بعض  
 الانبياء ان يأمروه ان يدخل بلاد العرب فلا يستحيى فيها  
 انسيبا ولا بهيمة وان ينتسف <sup>g</sup> ذلك نسفا حتى لا يبقى لهم  
 اثرا فنظم بخت نصر ما <sup>h</sup> بين ايلة والأبلة خيلا ورجلا <sup>i</sup>

<sup>a</sup>) Om. BM, Jâcût l.1. ut rec., 'Ar. فاقبل عليهم. <sup>b</sup>) Tn  
 et T تقتلهم. <sup>c</sup>) BM وعدا، Mox codd. السراس. Cf. Jâcût II,  
 va seq. et comm. ad Kor. 25 vs. 40. <sup>d</sup>) Om. BM. — De  
 propheta cf. Mas'ûdî III, 305, Jâcût II, ٢٨٩ et Baidh. ad  
 Kor. 21 vs. 14. <sup>e</sup>) Tn et T سبيبا; sed cf. l. 17. <sup>f</sup>) T  
 انسانا. <sup>g</sup>) BM et T hic ينتسف. <sup>h</sup>) Tn فيما.

دخلوا على العرب فاستعرضوا كل ذي روح اتوا عليه وقدروا عليه وان الله تع اوحى الى ارميا وبرخيا ان الله قد انذر قومكما فلم ينتهوا فعادوا بعد<sup>a</sup> انملك عبيدا وبعد نعيم العيش عائلة يسلمون الناس وقد تقدمت الى اهل عربة<sup>b</sup> بمثل ذلك فابوا الا لجابة وقد سلطت بخت نصر عليهم لانتقم<sup>c</sup> منهم فعليكما بعد<sup>d</sup> بن عدنان الذي من ولده محمد صلعم الذي اخرجته في آخر الزمان اختتم به النبوة وارفع به من الضعة فخرجا تطوى لهما الارض حتى سبقا بخت نصر فلقبيا عدنان قد تلقيا فطوباه الى معد وبعث يومئذ اثنتا عشر سنة فحماه برخيا على البراق وردف خلفه فالتهميا الى حران<sup>e</sup> من ساعتها وطويت الارض لارميا فاصبح بحران، فالتقى عدنان وبخت نصر بذات عرق فهزم بخت نصر عدنان وسار في بلاد العرب حتى قدم الى حضور<sup>f</sup> واتبع عدنان فالتهمى بخت نصر اليها وقد اجتمع اكثر العرب من اقطار عربة الى حضور فخذق الفريقان وضرب بخت نصر كميننا وذلك اول كمين كان فيما<sup>g</sup> زعم ثم نادى مناد من جوف السماء يا لئن ارات الانبياء تاخذنهم السيوف من خلفكم ومن بين ايديهم \* فندموا على ذنوبهم<sup>g</sup> فنادوا بالويل ونهى عدنان عن بخت نصر ونهى بخت نصر عن عدنان، واقترب من لم يشهد حضور ومن انسلت قبل

a) BM addit. هذا. b) Tn غرنه, BM عمره. c) Tn inserit. به. d) T et Tn معد; 'Ar. ut rec. e) T قدما, Tn دنا. f) BM حصون (et sic IA ١١ هناك), T bis حصون, deinde حضور. g) Om. BM.

الهزيمة فرقتين فرقة اخذت الى ريسوب<sup>ه</sup> وعليهم عك<sup>و</sup> وفرقة  
 قصدت لوبار<sup>ب</sup> وفرقة حضر<sup>ه</sup> العرب قال وايهم عنى الله بقوله<sup>د</sup>  
 وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ فَرِيَةٍ كَانَتْ ضَالِمَةً كَافِرَةَ الاعل فيان العذاب  
 لما نزل بالنقري واحاط بهم<sup>ه</sup> في آخر وقعة ذهبوا ليهربوا فلم  
 يستطيعوا انهرب فلما احسوا باسنا انتقمنا منهم اذ ا هم منها  
 يركضون \* يهربون قد اخذتكم السيوف من بين ايديهم ومن  
 خلفهم<sup>ف</sup> لا تركضوا لا تهربوا وارجعوا الى ما اتزفتم فيه \* الى  
 الغيشة<sup>ه</sup> على التعم الكفورة<sup>ك</sup> ومساكنكم مصيركم<sup>ز</sup> لعلكم  
 تسألون فلما عرفوا انه واقع بهم افتروا بالذنوب فقالوا يا ويلنا  
 اذنا كنا ضالمين<sup>ح</sup> فما زالت تلك دعوانهم حتى جعلناهم حصيدا  
 خامدين موتى وقتلى بالسيف<sup>ج</sup> فرجع بخت نصر الى بابل بما  
 جمع من سبايا عربية فانقسام بالانبار فقبل انبار العرب وبذلك  
 سميت الانبار وخالطهم بعد ذلك النبط فلما رجع بخت نصر  
 مات عدنان وبقيت بلاد العرب خرابا حياة بخت نصر فلما  
 مات بخت نصر خرج معد بن عدنان معه الانبياء<sup>ك</sup> انبياء  
 بنى اسرائيل صلوات الله عليهم حتى اتى مكة فقام اعلامها  
 فحج<sup>ل</sup> وحج الانبياء معه ثم خرج معد حتى اتى ريسوب

a) Sic hic Tn, T et C et item infra p. ٩٧٥, l. ١ T et C,  
 ubi Tn ريسوب, dat, (BM bis s. p.); IA ريشوب; quare nolui  
 mutare secundum Jâcût II, ٨٧٩ et Bekrî I, ٤٣٣ qui (uterque  
 ex Hamdânî hauriens) ريسوت (Bekrî يِسوت) tradunt. b) BM  
 حضر, C ححصن, C ambigue ححصن aut حضر, دونان, C لوبال.  
 c) BM ححصن, C ححصن. d) Kor. 21, vs. 11 seqq. e) T بها. f) Om. BM.  
 g) T العقوة, Tn الغيشة (sic). h) Praeced. desunt in BM.  
 i) Tn مصركم. k) Om. BM. l) Om. BM et T; IA ut rec.

فاسمخرج اهلها وسأل عمن بقى من ولد الخارث بن مضاخ  
الجرجسي وهو الذي قتل دوس<sup>a</sup> العمق<sup>b</sup> فأنى اكثر جرهم  
على يديه فقيل له بقى جرشم<sup>c</sup> بن جليمه فتزوج معد ابنته  
معاينة فولدت له نزار بن معد<sup>d</sup>

5 رجع<sup>e</sup> الخبر الى قصة بشتاسب

وذكر ملكه وللخوادر التي كانت في أيام ملكه انى جرت<sup>e</sup> على  
يديه ويد غيره من عماله في انبلان خلا ما جرى من ذلك  
على يد بخت نصر<sup>f</sup>

ذكر العلماء بأخبار الامم السالفة من العجم والعرب ان بشتاسب  
ابن كى لهراسب لما عقد له النواج قل يوم ملك نحن صارفون<sup>10</sup>  
فكرنا وعلما<sup>g</sup> وعامنا الى كسل ما يندل به البر، وقيل انه ابنتى  
بفارس مدينة فاسما وببلاد الهند وغيرها بسبوتا للنيران ووكل  
بها الهرايدزة وانه رتب سبعة نفر من عظماء عمل ملكته  
مراتب وملك كل واحد منهم ناحية جعلها له وان زرادشت<sup>g</sup>

a) C رووس. b) Sic BM et C; Tn العتق; Ibn Khaldûn II, ٢٣٩ om. habens اكثر . . . . . ubi Cod.

Leid. وكان قبيئل روس فأنى اكثر. Locus corruptus videtur,

non enim improbable est, sermonem fuisse de العتق، quo secundum *S'rat al H:lab'* interiit major pars Djorhomitaram; cf. *Chron Mekk.*, II, ١٣٧, 5 a f. c) Tn جوشم, BM جوشم, C جرشم; patris nomen C جهك, Tn جكيتا scriptum habet; bonas lectiones habet Nowairi Cod. Leid. 2d. d) Totum hoc caput ad p. ٦٨٣, l. 9 apud Tn deest. e) BM والذى جرى.

f) Om. BM et C; Spr. 30 hoc solum habet; revera alterutrum, hoc aut sequens, fortasse e varia lect. emanavit, quo casu sequens delere malim. g) Sic BM et Spr. 30, ut supra omnes cod. l.: T زرتشت et sic C s. p.; C infra زردشت; T زرتشت.

ابن اسقيمان<sup>a</sup> ظهر بعد ثلاثين سنة من ملكه فدعى النبوة  
واراده على قبول دينه فامتنع من ذلك ثم صدقه وقبل ما دءه  
اليه واتاه به من كتب آءه وحييا فكتب في جلد اثنتي عشرة  
الف بقرة حفرا في الجلود ونقشا بالذهب وصبر بشتاسب ذلك  
5 في موضع من اصطخر يقال له دربيشت<sup>b</sup> \* ووكل به الهراذذ  
ومنع تعليمه العامة وكان بشتاسب<sup>c</sup> في أيامه تسلك مهاندا  
خرزاسف بن كى سواسف اخى فراسيات ملك الترك على ضرب  
من الصلح وكان من شرط ذلك الصلح ان يكون لبشتاسب  
بباب خرزاسف دابة موقوفة بمنزلة الدواب التي تنوب<sup>d</sup> على  
10 ابواب الملوك فثار زرادشت على بشتاسب بمفاسدة ملك الترك<sup>e</sup>  
فقبل ذلك منه وبعث الى الدابة والموكل بهما فصرفهما اليه  
وأظهر<sup>f</sup> الخبر خرزاسف فغضب من ذلك وكان ساحرا عانيا فاجمع  
على محاربة بشتاسب وكتب اليه كتابا غليظا عنيفا اعلمه فيه  
انه احدث حدثا عظيما وانكر قبوله ما قبل من زرادشت وامره  
15 بتوجيه اليه واقسم ان امتنع ان يغزوه حتى يسفك دمه  
ودماء اهل بيته فلما ورد الرسول بالكتاب على بشتاسب جمع  
اليه اهل بيته وعضاء اهل ملكته وفيهم جاماسف<sup>g</sup> وحابسب  
وزين<sup>h</sup> بن لهراسف فكتب بشتاسب الى ملك الترك كتابا غليظا

a) BM (et C?) اسقيمان, T et Spr. 30; ille e Zoro-  
astris avis est, quem *Bundehesch* vi, l. 6 مسقيمان, Mas'ûdî  
II, 123 أسقيمان, *precatio Dhupnereng* (apud Spiegel, *Iran*.  
*Altthk.* I, 687) „*Septam'hé'* nuncupat. b) Secundum T et  
Spr. 30; BM s. p., دربيشت; Spr. 30. c) Om.  
BM. d) C et T تكون, Spr. 30 ut rec. e) Spr. 30  
بأسد. f) Spr. 30. g) Sic codd. (BM s. p., T hic  
اصلح. h) Spr. 30. وظهر.

جواب كتابه آذنه فيه بالحرب وأعلمه انه غير مُمسك عنه ان  
 امسك فسار بعضهما الى بعض مع كل واحد منهما من المقاتلة  
 ما لا يُحصى كثرةً ومع بشتاسب يومئذ زرين اخوه ونسطور  
 ابن زرين واسفنديار وبشوتس *a* ابنا بشتاسب وآل لهراسب  
 جميعاً \* ومع خرزاسف *b* جوجرمز واندرمان اخواه واعل بينه *c*  
 وبیدرفش الساحر فقتل في تلك الحروب زرين واشتد ذلك على  
 بشتاسب فأحسن الغناء عنه ابنه اسفنديار وقتل بیدرفش  
 مُبارزةً فصارت الدبيرة *d* على التترك فقتلوا قتلاً ذريعاً ومصى  
 خرزاسف هارباً ورجع بشتاسب الى بلخ فلما مضت لتلك الحروب  
 سنون سعى على اسفنديار رجلٌ يقل له قـرزم *e* ففسد قلب *10*  
 بشتاسب عليه فندبه \* لحرب بعد حرب ثم امر بتقييده وصيره  
 في الحصن الذي *f* فيه حبس النساء وشخص بشتاسب الى  
 ناحية كرمان وساجستان وصار منها *g* الى جبل يقال له طمندر *h*

زرين, infra (زرين), Spr. 30 (om. seq. (بن); sed Fird. (II, 1.4., Mac., et passim), *Modjmel* l.l. p. 173 et 315 — زرين. — *Awesta*: Zairiwairi (cf. *Windischmann*, *Zor. Studien*, p. 55).

*a*) T ولسيويو, C والسوويو, BM ولمسوا بن *Schahn.* (saepo) et *Modjmel* 173 ut rec.; cf. p. ٦٨., l. 5. *b*) Est *Arcař-ařpa* in nonnullis Jascht commemoratus (cf. *Windischmann* p. 55, *Spiegel*, *Er. Altik*, I, 712), ارجاسف in *Schahn.* ارجاسف in *Modjmel* 173 et 352 nomen est. *c*) Praced. om. T. *d*) Secundum T; C الدابيرة, Spr. 30 الدابيرة s. p., BM om., infra in hist. Darae BM et T in الدبيرة congruunt. *e*) BM قدم, T قـرزم, C قـرام; scripsi secundum قـرزم, quemadmodum in *Schahn.* nuncupatur. *f*) Om. BM. *g*) BM منها, Spr. 30 ut rec. *h*) T et C طمندر, T infra طمندر, BM s. p., Spr. 30 طمندر, infra طمندر, IAi codd. طمندر et طمندر.

لدراسة دينه والنسك هناك وخآف لهراسب اياه في مدينة بلخ  
 شبخا قد ابطاه الكبر وتترك خزائنه وامواله ونساءه مع خطوط <sup>a</sup>  
 امراته فحملت للجواسيس الخبير الى خوزاسف فلما عرف جمع  
 جنوداً لا يكصمن كثيرهً وشخص من بلاده نحو بلخ وقد امل  
 5 أن يجد فرصة من بشتاسب وملكته فلما انتهى الى تخوم ملك  
 فارس قدّم امامه جوعهرمز اخاه وكان مرشحا للملك بعده في  
 جماعة من المقاتلة كثيرة وأمره ان يُعدّ السير حتى يتوسط  
 المملكة ويوقع بأهلها ويغير على انقري وامدن ففعل ذلك جوعهرمز  
 وسفك الدماء واستباح من الحرم ما لا يكصمى واتبعه خوزاسف  
 10 فاحرق اندواوين وقتل لهراسف واليرابذة وهدم بيوت النيران  
 واستولى على الاموال والكنوز وسبى ابنتين لبشتاسب يقال لاحداهما  
 خماني <sup>b</sup> وللآخرى باذافره <sup>c</sup> واخذ فيما اخذ العلم الاكبر الذي  
 كانوا يسمونه درفش كلبان وشخص متممًا لبشتاسب وهرب  
 منه بشتاسب حتى تحصن في تلك الناحية ما يلى فارس في  
 15 الجبل الذي يُعرف بضمندر ونزل ببشتاسب <sup>d</sup> ما ضاق به ذرعاً  
 فيقول انه لما اشتد به الامر وجهه الى اسفنديار جلماسب حتى  
 استخرجه من محبسه ثم صار به اليه فلما أُدخل عليه اعتذر  
 اليه ووعد عقد التناج على رأسه وأن يفعل به مثل الذي  
 فعل لهراسب به وقّله انقيام بأمر عسكريه ومُحاربة خوزاسف

a) „Hutaoca” in *Gosh-J.* 26, *Ram-J.* 36. b) Cf. infra  
 p. ٦٨٦, ann. *h* de descriptione nominis. c) Secundum T et  
 C; BM s. p., Spr. 30 ذافره; Firdúst به آفرييد. d) BM  
 دخل Spr. 30. e) Spr. 30. ذافل به ما ٠٠.

فلما سمع اسفنديار كلامه كقر له خاشعاً ثم نهض من عنده  
فتولى عرض الجند وتبليغهم وتقدم فيهما احتاج الى التقدم فيه  
وبات ليلته مشغولاً بتعبيته فلما اصبح امر بنفخ القرون وجمع  
الجنود ثم سار بهم نحو عسكر الترك فلما رات الترك عسكره خرجوا  
في وجوعهم يتسابقون وفي *a* القوم جوهرمز واندرمان فالتحمت الحرب <sup>5</sup>  
بينهم وانقضت اسفنديار وفي يده الرمح كالمبرق الخاطف حتى  
خالط القوم واكب عليهم بالطعن فلم يكن الا هنيهة حتى ثلم  
في العسكر ثلمة عظيمة وفشا في الترك ان اسفنديار قد اُطلق  
من الحبس فانجزموا لا يلومون على شيء وانصرف *b* اسفنديار وقد  
ارتجع العلم الاعظم وجاهه معه منشوراً فلما دخل على بشتاسب <sup>10</sup>  
استبشر بظفره وامره بالتباعد القوم وكان مما اوصاه به ان يقتل  
خرزاسف ان قدر عليه بلهراسف ويقتل جوهرمز واندرمان  
ومن قتل من ولده ويهدم حصون الترك ويحرق مدنهما ويقتل  
اعليهما ومن قتلوا من حملة *c* الالدين *d* ويستنقذ السبائيا  
ووجه معه ما احتاج اليه من القواد والعظماء، فذكروا ان <sup>15</sup>  
اسفنديار دخل بلاد الترك من طريق لم يرهم احد قبلا وانه  
قام *f* من حراسة جنده وقتل ما قتل من السباع ورعى العنقاء

*a*) C et T في; Spr. 30 ut rec. *b*) T inserit التتوم (sic);

Spr. 30 ut rec. *c*) Codd. جهاه, Spr. 30 جهاه. *d*) BM

معهم et tum insert Spr. 30 ut recepi. *e*) Spr. 30

من *f*) BM اقام, Spr. 30 ut rec. *g*) BM في, C مع,

بِحراسة 30 Spr.

المذكورة بما لم يَقُمْ به احد قبله ودخل مدينة الترك التي  
يسمونها دِرُزُوتَيْن *a* وتفسيرها بالعربية الصُّفْرِيَّة عنوة حتى قتل  
الملك واخوته ومقاتلته واستباح امواله وسبى نساءه واستنقذ  
اخيته وكتب بالفصحى الى ابيه وكان اعظم الغناء في تلك الحاربة  
بعد اسفنديار لغشوتن اخيه *b* وادرنوش *c* وميرين بن ابيمه *d*،  
ويقال انهم لم يصلوا الى المدينة حتى قطعوا اذهارا عظيمة مثل  
كاسرون ومهررون *e* ونهرا آخر لهم عظيما *f* وان اسفنديار دخل ايضا  
مدينة كانت لغراسيات يقال لها وهسكملك *g* ودوخ البلاد وصار الى  
آخر حدودها والى التبت وباب صول ثم قطع البلاد وصير كل  
10 ناحية منها الى رجل من وجوه الترك بعد ان آمنهم ووظف على  
كل واحد منهم خراجا بحمله الى بشتاسب في كل سنة ثم  
انصرف الى بلخ ثم ان بشتاسب حسد ابنه اسفنديار لما  
ظهر منه فوجهه الى رستم بساجستان، فحدثت عن هشام بن

*a*) BM درزوتين، T دررودين، C رزودين، Spr. 30 رزروش،  
روثيين ديز (et secundum hoc *Modjmel* 353) *Schahnámeh*  
*b*) BM لغشوتن بن اخيه، T اقسامو بن اخيه، C لغشوتن بن اخيه  
*c*) BM وادرنوش، Spr. 30 وادرنوش، T وادرنوش، C وادرنوش  
sed certissime idem heros est, qui in *Schahn.* نونوش ادنر nuncupatur.  
*d*) BM واهرنوش، Spr. 30 بنو ابيمه، T ابيمه، C ابيته، BM  
واهرنوش; nec ex *Schahn.* nec ex *Modjmelo* Nostrum cognitum  
habeo. *e*) BM وادرنوش، Spr. 30 وادرنوش، C وادرنوش، BM  
روت مهورا وادرنوش، Spr. 30 وادرنوش، C وادرنوش، BM  
una cum كاسيك روت (51, 3) commemoratur. *f*) Codd.  
ونهر اخر لهم عجاج Spr. 30 اخر (T etiam واهرنوش).  
*g*) Sic BM s. p., C وهسكند، T وهسكنتك، Spr. 30 وهسكنتك،  
fortasse urbs Turcorum بهشتان est, de qua cf. *Justi*,  
*Beiträge* 2, 21.

محمد اللببي انه قل قد كان بشتاسب جعل الملك من بعده لابنه اسفنديار واعزاه التبرك فظفر بهم وانصرف الى ابيه فقل له هذا رستم متوسطاً بلادنا وليس يعطينا اطاعة لادعائه ما جعل له قبوس من العنق من ريق الملك فسر ابيه فذني به فسار اسفنديار الى رستم فقاتله فقتله رستم، <sup>5</sup> ومات بشتاسب وكان ملكه مائة سنة واثننتي عشرة سنة، وذكر بعضهم <sup>a</sup> ان رجلا من بني اسرائيل يقول له سمى <sup>b</sup> كان نبياً وانه بعث الى بشتاسب فصار ابيه الى بلخ ودخل مدينتها فاجتمع هو وزادشت صاحب الجوس وجاماسب العالم بن محمد <sup>c</sup> وكان سمى يتكلم بالعبيرانية ويعرف زرادشت ذلك بتلقين ويكتب بالفارسية ما <sup>10</sup> يقول سمى بالعبيرانية ويدخل جاماسب معها في ذلك وبهذا السبب سمى جاماسب العبد، <sup>d</sup> وزعم بعض العجم <sup>e</sup> ان جاماسب هو ابن محمد بن هو بن حكاو <sup>f</sup> بن نذكاو <sup>g</sup> بن فرس <sup>h</sup> بن رج <sup>i</sup> بن خوراسرو <sup>k</sup> بن منوشهر الملك وان زرادشت

a) وذكر الانجيلي في كتاب حسيبن عيلم 103 f. 30 Spr.  
 b) سمى C، سمى BM. c) محمد C، فخذ BM. d) Spr. 30 وذكر الموبد. e) Spr. 30. f) حكاو C، حكاو BM. g) Sic T، C، نذكاو BM، (دن) كاو(دي) Spr. 30. h) Supra p. ٥٣٣، l. 3. برس، l. برس. 30 Spr. — In *Bundeh.* ٧٨، l. 17 فرس nuncupatur. i) رخ C، زج BM، رخ T، Spr. 30. j) رخ s. رخ; cf. p. ٩٨٣ ann. m، nam hic et seq. etiam inter avos Zoroastris enumerantur. k) BM، حوراسرو، C، حوراسرو، Spr. 30. جوراسرف; cf. p. ٩٨٣ ann. n.

این یوسسفف *a* بن فردواسف *b* \* بن ارجد *c* من ممدجسدسف *d*  
 ابن جخشنش *e* بن ثامل *f* بن لادی *g* بن هردان *h* بن  
 سفمان *i* بن ویدس *k* بن ادرا *l* بن رج *m* بن خوراسرو

*a*) یوسسفف 30 Spr., C یوسف, BM s. p., T یوسیسف; lege یوسسفف, cf. *Bundeh.* 79 یوسسفف, Mas'ūdī II, 123 یوسسفف. *b*) Sic T et C, BM دواسف (دی), Spr. 30 یوسسفف, quare emendare non licet secundum *Bundeh.* یوسسفف, Mas. یوسسفف. *c*) Sic BM et Spr. 30, T ارجد s. ارجد; secundum *Bundeh.* اورودسپ et Mas. اریکدسف (ا. . . اریک) legendum videtur ارجد. *d*) Scribere debebat هیجسدسف, nam „Haëcat-açpâna” nuncupatur filia Zoroastris Yc. LIII, 3; cf. quoque „Haëcat-açpa” XLVI, 15; recte Mas. هیجسدسف; *Bundeh.* هیجسدسف; sed et Tab. et Spr. 30 (ممدجسدسف) vitiosam hanc formam jam ab eorum auctore receperunt. (BM ممدجسدسف, T ممدجسدسف). — Praeced. om. C. *e*) *Bundeh.* چشنوش, precatio *Dhup-nereng* (apud Spiegel, Er. Althtk. I, 687): „Tschakhschenos”. — BM چسسیس, C چسشش, Spr. 30 چسسس. *f*) T (et C?) فیفیل, BM s. p., Spr. 30 فیفیل s. p., *Bundeh.* فیفیل. *g*) BM لادی, T لادی, *Dh.-N.* „Petarasp”, Mas. باتیسر. *h*) *Bundeh.* هردان, item Mas'ūdī; Spr. 30 هردان; codd. congruunt. *i*) T et C سقیمان, BM سقیمان, Spr. 30 سقیمان; cf. p. ۶۷۵, ann. i. *k*) T ویدس, ویدشت, *Bundeh.* ویدس, Spr. 30 ویدس, BM اوندس, C اوندس, Mas. واندست. *l*) T ادرا, C ارزا, BM ادر, Spr. 30 ادر (هاییم, Mas. اییم) legendum videtur ادر, nam *Bundeh.* habet اییم et in scriptura *Pehl.* idem literae ی et د signum est; eodem modo supra p. ۴۳۴, l. 12 (cf. ann. h) زادشم ex زیشم est. *m*) Hic C راج, T et BM ut rec., *Bundeh.* رجسن, Mas. رجسن; supra quoque p. ۵۳۳, l. 3 scribe رجو vel رجن (nam ن

أبسن منوشهر وقبيل ان بشتاسب واباه لهراسب كانا على دين الصابئين حتى اتاه سمى وزرادشت بما اتياه به وانهما اتياه بذلك لثلاثين سنة مضت من ملكه وقل هذا القائل كان ملك بشتاسب مائة وخمسين سنة، فكان من رتب بشتاسب من نفر السبعة المراتب الشريفة وسماه عظماء نپکانمد a ومسكنه دهستان من ارض جرجان وقارن الفلپوتى ومسكنه ماه نپاوند وسورين الفلپوتى ومسكنه ساجستان واسفنديار الفلپوتى ومسكنه الرقى، وقل اخرون كان ملك بشتاسب مائة وعشرين سنة ٥

### ذكر الاخبار عن ملوك اليمن

- 10 في أيام قباوس وبعده الى عهد يهمن بن اسفنديار  
 \* وقل ابو جعفر b قد مضى ذكرنا الخبر عن من زعم ان قباوس كان في عهد سليمان بن داود عم ومضى ذكرنا من كان في عهد سليمان من ملوك اليمن والخبر عن بلقيس بنت ايليشرح، فحدثت عن هشام بن محمد الكلبي ان الملك باليمن صار بعد بلقيس الى ياسر بن عمرو بن يعفر الذي كان يقل له 15

et in script. Pehl. idem habet signum). n) Hic codd. دوراسرو ٧٩، 8، دوراسرو ١٧، ٧٨، *Bundeh.* ٧٨، ١٧، دوراسرو ٧٩، 8، *cf. autem p. ٧٨، ann. k; Bundeh.* ٧٨، ١٧، دوراسرو ٧٩، 8، *et sic supra p. ٥٣٣، l. 4 in stemmate Kerschasp* quod ab alio auctore recepit Tabari (cf. رج، فرس et پرس) exstat; h. l. خ habet pro ك، quod in *Pehl.* itidem ac scribitur.

a) نپکانمد، *BM ut rec. s. p.*، نپکانمد؛ *cf. de his Noldeke, Sasaniden 437.* b) Om. Tn et T.

ياسر انعم قل وانما سموه *a* ياسر انعم لانعامه عليهم بما *b* قوى ،  
 من ملكهم وجمع من امرهم قل فنعم اعلم اليمين انه سار غارياً  
 نحو المغرب حتى بلغ واديا يقال له وادي الرمل ولم يبلغه  
 احد قبله فلما انتهى اليه لم يجد وراءه مجازاً لكثرة الرمل  
 5 فبينما هو مقيم عليه ان انكشف الرمل فامر رجلاً من اعلى  
 بيته يقل له عمرو ان يعبر هو واحضابه فعبروا فلم يرجعوا فلما  
 رأى ذلك امر بصنم نحاس فصنع ثم نصب على صخرة على  
 شفير الوادي وكتب *d* في صدره بالسنند هذا الصنم لياسر انعم  
 الحميري وليس وراءه مذهب ، فلا يتكلمن ذلك احد فيعطب ،  
 10 قل ثم ملك من بعده تبع وهو ثبان *e* اسعد وهو ابو  
 كرب بن ملكي كرب *f* تبع بن زيد بن عمرو \* بن تبع *g* وهو  
 ذو الازهار بن ابرهة تبع ذي المنار بن الرائش بن قيس بن  
 صيفي بن سبأ قل وكان يقل له الرائد *h* قل فكان تبع هذا

*a*) BM سمي. *b*) T et Tn لما; Ibn Khaldun II, p. ٥٢, hoc  
 laudans, ut rec. *c*) Teschdidum om. codd. et Ibn Khald.  
*d*) BM inserit عليه. — Dein Tn et IA علي pro في; Ibn Khald.  
 l. I. ut e BM et T recepi. *e*) T et Tn inserunt وهو, quod C  
 et BM om. *f*) In hoc nomine scribendo auctores differunt:  
 ملكي كرب habent Tab., codd. IAi et Mas'ûdi III, 154 (ubi  
 Nostri pater non est); contra Ibn Hischâm, d. Leben Muh.'s  
 ١٢, Hamza ١٢٦, Jâcût II, ٥٩, Ibn Khald. l. I. (ab as-Suheili) et  
 Abulfeda hist. anteisl. ١١٦ كليمي كرب offerunt. *g*) Om. C.  
*h*) Sic recte T et Tab. ap. Ibn Khald. l. I., Tn et IA الرائد;  
 BM الرائد; Neschwân in *Schams el-'Ulâm* s. v. رائد habet:  
 والرائد لقب ملك من ملوك حمير وهو تبع الاكبر بن تبع  
 الاقرن ... وسمى الرائد لكثرة مسيره في الارض وافتتاحه الامصار  
 كانه يرودها.

في أيام بشتاسب\* و اردشير بهمن بن اسفنديار بن بشتاسب<sup>a</sup>  
 وانه شخص متوجهها من انيمن في الطريق الذي سلكه الرائيش  
 حتى خرج على جبلتي طيء ثم سار يريد الانبار فلما انتهى الى  
 الخيرة وذلك ليلا تخيير فقام مكانه وسمى ذلك الموضع الخيرة ثم  
 سار وخلق به قوما من الازد وشم وجدام وعاملة وقضاة<sup>b</sup>  
 فبنوا<sup>c</sup> واتموا به ثم انتقل اليهم بعد ذلك ناس من طيء  
 وقلب والسكون وبلحارث بن كعب وايدان ثم توجه الى الانبار  
 ثم الى الموصل ثم الى آذربيجان فلقي انترك بها فهزمه فقتل  
 المقاتلة وسى الدرية ثم انكفا راجعا الى اليمن فقام بها دهرا  
 وهابته املوك وعظمنه واعمدت اليه فقدم عليه رسول ملك<sup>d</sup>  
 الهند بالهدايا وانخف<sup>e</sup> من الحرير والمسك والعود وسائر طرف  
 بلاد الهند فراهى ما لم ير مثله فقل وجسك اكل ما ارى في  
 بلادكم فقال ابيت اللعن اقل ما تسمى في بلادنا واكثره في بلاد  
 الصين ووصف له بلاد الصين وسعتها وخصبها وكثرة صرفها  
 فسأل بيهمين ليغزونها فسمار بحمير مساحلا<sup>e</sup> حتى اتى الركاك<sup>15</sup>  
 واحباب القلانس السود ووجه رجلا من احبابه يقل له ثابت  
 نحو الصين في جمع عظيم فاصيب فسمار تبع حتى دخل الصين  
 فقتل مقاتلتها واكتسح ما وجد فيها قل ويزعمون ان مسيرة

a) Om. BM et Tn, IA et Ibn Khald. ut rec. b) Tn  
 فبنوا, IA ut rec., Ibn Khald. فبنوا الاطام. cf. p. ٦٨٦, l. 9.  
 c) Om. BM; cf. IA. d) Tn et T والطرف, sed IA ut rec. —  
 BM pergit للحرير. e) Codd. مساجلا.

كان *a* اليها ومقامه بهما *b* ورجعته منها في سبع سنين وانه  
 خلف بالثبوت اثني عشر ألف فارس من حمير فلم اعمل التثبت  
 ولم اليوم *c* يزعمون انهم عرب وحلقهم والوانهم خلف العرب والوانها،  
 حدثني عبد الله بن احمد المرزوق قال \* حدثني ابي قل *d*

٥ حدثني سليمان قال قرأت على عبد الله عن اسحاق بن يحيى  
 عن موسى بن طلحة ان تبعاً خرج في العرب يسير حتى  
 تحيروا بظاهر الكوفة وكان منزلاً من منزله فبقى فيها *e* من  
 ضعفة الناس فسميت الخيرة لتخيروهم وخرج تتبع سائراً فرجع  
 اليهم وقد بنوا *f* واقبل تبع الى اليمن واتاموا *g* فففيهم  
 10 من قبائل العرب كلها من بني لحيان وحذيل وغميم وجعفي  
 وطىء وكلب *h*

ذكر *g* خبر اردشير بهمن وابننه خماني *h*

ثم ملك بعد بشتاسب ابن ابنه اردشير بهمن، فذكر انه قال  
 يوم ملك وعقد التاج على رأسه نحن محافظون على الوفاء وداثنون  
 15 رعيتنا بالخير فكان يدعى اردشير الطويل الباع واما لقب  
 بذلك فيما قيل لتناوله كلما مد اليه يده من الممالك التي

*a*) Om. Tn. *b*) Tn فيها; IA ut rec. *c*) Om. Tn et IA.  
*d*) Om. BM. *e*) Tn فيها. *f*) Tn اجوا. *g*) Hoc quoque  
 caput et seq. ad p. ٦٩٢, l. 8 in Tn deest. *h*) Quamquam  
 vera lectio est خماني („Humā” in *Iascht* 13, 139; خماني  
*Bunde*h. ٨١, 18, خماني in *Sahn*. III, 1٢٤v etc, M., et *Modjmet*  
 174 et 376, tamen quum et Spr. 30 et IA sicut codd. Tab.  
 خماني (BM semper خماني) offerant, inveteratum hoc vitium  
 intactum servavi. — Ibn Khald. II, ١٦٣ recte خماني habet; Hamza  
 خماني, in ed., خماني; in cod. Lugd. خماني, semel cum superscr. خماني.

حواله حتى ملك الاقليم كلها، وقيل انه ابنتى بالسواد مدينة  
وسماها آباء اردشير *a* في القرية المعروفة بهمينيا *b* من الزاب  
الاعلى وابنتى بكور دجلة مدينةً وسماها بهمن اردشير وهي  
الابلة وسار الى ساجستان طالباً بثأر ابيه فقتل رستم واباه  
دستان واخاه ازواره *c* وابنه فرمز *d* واجتنبى الناس لارزاق <sup>5</sup>  
الجند ونفقات الهرايدة وبيوت النيران وغير ذلك اموالاً عظيمة  
وهو ابو دارا *e* الاكبر وابو ساسان ابى ملوك الفرس الاخر اردشير  
ابن بابك وولده وأم دارا خماني بنت بهمن، فحدثت عن  
عشام بن محمد قل ملك بعد بشتاسب اردشير بهمن بن  
اسفنديار بن بشتاسب وكان فيما ذكروا متواضعا مرضياً فيهم <sup>10</sup>  
وكانت كُتبه تخرج من اردشير عبد الله وخادم الله السائس *f*  
لامركم قل ويقال انه غزا الرومية الداخلة في الف الف مقاتل،  
وقال غير هشام هلك بهمن ودارا في بطن امه فلكوا خماني  
شكراً لابيها بهمن ولم تنزل ملوك الارض تحمل الى بهمن الاتاوة  
والصلح وكان من اعظم ملوك الفرس فيما قلوا *g* شأنًا وافضلهم <sup>15</sup>  
تديبيراً وله كتب ورسائل تفوق *h* كتب اردشير وعهده وكانت

*a*) T et C ابوان اردشير، IA ... ايا وان، Hamza ٣٧ et *Modjmel*  
356 ut rec. *b*) Cf. *Blau* in *ZDMG* XXVII, 325 et *Nöldeke*,  
ibid. XXVIII, 94, ann. 1; Hamza (cod. laud.) ق. نيا. *c*) BM اروان  
Spr. 30 ورياه، IA om. — *Schahn.* III, ١٣٣٦ etc. M., et *Modjmel*  
354 زواره. *d*) T فرمرد، C فرمز، BM فرمدان، Spr. 30  
فرمز؛ IA فرمز sicut *Firdûsi* (saepe) et *Modjmel* 355. *e*) Codd. دار.  
*f*) BM والسائس. *g*) Spr. 30 pro his الجوس. *h*) Spr. 30 تقدم على. — Haec litterae Ardschiro addictae

أم بهمن استوريا *a* وفي استار بنت يائير *b* بن شمعي بن قيس  
 ابن ممشاء بن طانوت الملك بن قيس بن ابل *d* بن صارور *e*  
 ابن بحرث بن افجج بن ايشي *f* بن بنيامين بن يعقوب بن  
 اسحاق بن ابراهيم خليل الرحمان صلعم وكانت أم ولده راحب  
 بنت فدحس من ولد رحبعم بن سليمان بن داود صلعم  
 وكان بهمن ملك اخاها زربابل بن شلتنايل *g* على بني اسرائيل  
 وصير له رياسة الجالوت وردة الى الشام بمسئلة راحب اخته آياه  
 ذلك فتوتى بهمن يوم توتى وله من الولد ابناه دارا الاكبر  
 وساسان وبناته خماني التي ملكت بعده وقربك *h* وبهمن زخت *i*  
 10 وتفسير بهمن بالعربية الحسن النبيّة وكان ملكه مائة واثننتي عشرة  
 سنة فلما ابن انلبى هشام فانه قل كان ملكه ثمانين سنة

ثم ملكت خماني بنت بهمن وكانوا ملكوها حباً لابنها بهمن  
 وشكراً لاحسانه ولكمال عقلها وبهايتها وفروسيتها ونجدها فيما

Sasanidarum tempore inclutae erant. De Chosrawo Anôsch.  
 cod. Spr. 30, f. 151 (= Tabari apud Noldeke, Sasaniden 165)  
 narrat لسير اردشير وكتبه ووصاياه فافتدى بها وجمّل:  
 اناس عليها.

*a*) C استوريا, BM استوزرت تا Spr. 30 ut rec. *b*) BM et T  
 ياس, C داس, Spr. 30 داس s. داسر. cf. Esther 2, 5. *c*) T  
 ممشا, Spr. 30 (et C?) ut rec. *d*) BM et C ابل, Spr. 30  
 انك; cf. אבאל 1 Sm. 9, 1. — Cum hac genealogia cf. p.  
 559, l. 5, quam vero alius tradidit. *e*) T et C صارور, BM  
 et Spr. 30 صارود (צָרוּד). *f*) C et Spr. 30 ايسى; supra l. l.  
 legitur. *g*) T سليبيل, C شربابل, BM ساندابل, Spr. 30  
 وقربل, Spr. 30 وقربل, BM وقربك, T وقربك *h*) C سريابيل  
 وبهمن زخت *i*) BM وبهمن رحمت

ذكره بعض اهل الاخبار فكانت تُلقب بشهرزاد *a* وقال بعضهم  
 انما ملكت خمانى بعد ابيها بهمن انما حين حملت منه دارا  
 الاكبر سألته ان يعقد النواج له فى بطنها \* ويؤثره بالملك ففعل  
 ذلك بهمن بدارا وعقد عليه *b* النواج حملا فى بطنها *c* وساسان  
 ابن بهمن فى ذلك الوقت رجل يتصنع للملك لا يشك فيه <sup>5</sup>  
 فلما رآى ساسان ما فعل ابوه من ذلك لحق باصطخر فتزهد  
 وخرج من الحكمة *d* الاولى وتعبد فلحق برووس الجمال يتعبد  
 فيها واتخذ غنيمة فكان يتولى ماشيته بنفسه واستشغعت *e*  
 العامة ذلك من فعله وقطعت به وقالوا صار ساسان راعيا فكان  
 ذلك سبب نسبة الناس اليه الى انرى *f* وام ساسان ابنة <sup>10</sup>  
 شالنبيال <sup>[?]</sup> *g* بن يوحنا *h* بن اوشيا بن امون بن منشى بن  
 حازقيا بن احد بن يوثام بن عوزيا بن يورام بن يوشافط بن  
 ايبا بن رحبعم بن سليمان بن داود، وقيل ان بهمن هلك  
 وابنه دارا فى بطن خمانى وانها ولدته بعد اشهر من ملكها  
 وانفت من اظهار ذلك فجعلته فى تابوت وصيرت معه جوهر <sup>15</sup>  
 نفيسا واجرته فى نهر الكر من اصطخر وقال بعضهم ببل *i* نهر

*a*) C et IA بشهرزاد, (بشهرزاد), Spr. 30 Hamza, Hamza  
 ٣٨: شهرزاد. — Bundeh. ٨١, 18, *Schahnāmah*  
 III, ١٢٤٧ شهرزاد; *Modjmel* 174 شهرزاد, sed p. 356 شهرزاد.  
 Cf. p. ٩٩٢, l. 12. *b*) BM *ل*, IA ut rec. *c*) Praeced. om. C.  
*d*) BM الحيلة, IA haec om. *e*) BM واستشغبت. *f*) BM  
 نسبه الناس اليه. *g*) De conj., T ساليال, C ساليان, BM  
 ساليال; patris Serubabeli nomen esse videtur. *h*) Sic codd.  
*i*) T١ بن نهر, IA بن نهر, Spr. 30 من.

بلخ وان التابوت صار الى رجل طاحان من اهل اصطخر كان  
له ولد صغير فهاك فلما وجده الرجل اتى به امرأته فسرت  
به لجماله ونفاسه ما وجد معه فحزنوه ثم أظهر امره حين  
شبه واقترت خماني باساءتها السيئه وتعريضها ايساه للتلف فلما  
تكامل امتحن فوجد على غاية ما يكون عليه ابناء الملوك  
فحولت النتاج عن رأسها اليه وتقلد امر المملكة، وتنقلت *a* خماني  
وصارت الى *b* فارس وبنيت مدينة اصطخر واغزت الروم جيشاً بعد  
جيش وكانت قد اوتيت ظفراً فقمعت الاعداء وشغلتم عن  
تطرف *c* شيء من بلادها ونال رعيتهما في ملكها رفاة وخفصا،  
<sup>10</sup> وكانت خماني حين اغزت ارض الروم سبى لها منها بشره كثير  
وحملوا الى بلادها فأمرت من فيسلم من بناءى الروم فبنوا لها  
في كل موضع من حيز مدينة اصطخر بنينا على بناء الروم  
منيفاً معجباً احد ذلك البنين في مدينة اصطخر والثناني  
على المدرجة التي تسلك فيها *e* الى دارا مجرد على فرسخ من  
<sup>15</sup> هذه المدينة والثالث على اربعة فراسخ منها في المدرجة التي  
تسلك فيها الى خراسان وانها اجهدت نفسها في طلب مرضاة  
الله عز وجل فأوتيت الظفر والنصر *f* وخفقت عن رعيتهما في  
الخراج وكان ملكها ثلاثين سنة <sup>٥</sup> ثم فرجع الآن الى

*a*) BM وانتقلت Spr. 30 ut rec. *b*) T et C ارض addunt, Spr. 30 et IA om. *c*) BM طلب كل; IA تطرف Spr. 30 ut rec. Cf. Dē Goeje, Gloss. ad Beladh. — Infra vero in initio capitis de hist. Persarum post Alexandrum agentis BM, C et Tn legitur وكانوا يتطرفون (يتطرفون T) لجمال الخج bona est, cf. ejusdem Gloss. ad. Diw. Moslim. *d*) C سبى T بشى والنعيم BM. *e*) Om. C et T; mox et ipsi فيها habent. *f*) BM والنعيم.

## ذکر خبر بنی اسرائیل

وَمُقَابَلَةٌ تَأْرِيخٌ مَدَّةَ أَيَّامِهِمْ إِلَى حِينِ تَصَرُّمِهَا بِتَأْرِيخِ مَدَّةٍ مِنْ  
 كَانِ فِي أَيَّامِهِمْ مِنْ مَلُوكِ الْفَرَسِ ،  
 قَدْ ذَكَرْنَا فِيهَا مَضَى قَبْلُ سَبَبِ انْصِرَافِ مَنْ انْصَرَفَ إِلَى بَيْتِ  
 الْمُقَدَّسِ مِنْ سَبَايَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ كَانُوا بَحْتِ نَحْصَرِ سَبَايَا 5  
 وَجَمَلْتُمْ مَعَهُ إِلَى أَرْضِ بَابِلَ وَأَنَّ ذَلِكَ كَانَ فِي أَيَّامِ كِيرِشِ بْنِ  
 أَخْشَوِيرِشِ وَمَلِكِهِ بِبَابِلَ مِنْ قَبْلِ بِيَهْمَنْ بْنِ إِسْفَنْدِيَارِ فِي حَيَاتِهِ  
 وَأَرْبَعِ سَنِينَ بَعْدَ وَفَاتِهِ فِي مُلْكِ ابْنَتِهِ خَمَانِي \* وَأَنَّ خَمَانِي  
 عَاشَتْ *a* بَعْدَ هَلَاكِ كِيرِشِ بْنِ أَخْشَوِيرِشِ سِتًّا وَعَشْرِينَ سَنَةً  
 \* فِي مُلْكِهَا تَمَامَ ثَلَاثِينَ سَنَةً *b* وَكَانَتْ مَدَّةَ خَرَابِ بَيْتِ الْمُقَدَّسِ 10  
 مِنْ لَدُنْ خَرَبِهِ بَحْتِ نَحْصَرِ إِلَى أَنْ عُمِّرَ فِيهَا ذِكْرُهُ أَهْلُ الْكُتُبِ  
 الْقَدِيمَةِ وَالْعُلَمَاءُ بِالْأَخْبَارِ سَبْعِينَ سَنَةً كُلُّ ذَلِكَ فِي أَيَّامِ بِيَهْمَنْ  
 ابْنِ إِسْفَنْدِيَارِ بْنِ بَشْتَنَاسِبِ بْنِ لَهْرَاسِبِ بَعْضُهُ وَبَعْضُهُ فِي أَيَّامِ  
 خَمَانِي عَلَى مَا قَدْ بَيَّنَّ فِي هَذَا الْكُتَابِ ، وَقَدْ زَعَمَ بَعْضُهُمْ أَنَّ  
 كِيرِشِ هُوَ بَشْتَنَاسِبِ وَأَنْكَرَ ذَلِكَ مِنْ قِبَلِهِ *c* بَعْضُهُمْ وَقَالَ كِي 15  
 أَرِشُ هُوَ عَمُّ لُجْدِ بَشْتَنَاسِبِ وَقَالَ هُوَ كِي أَرِشُ أَخُو كِيْقَاوَسِ بْنِ  
 كِيْمِه *d* بِنِ كِيْقَبَادِ الْكَبِيرِ وَبَشْتَنَاسِبِ الْمَلِكِ هُوَ ابْنُ كِيْلَهْرَاسِبِ  
 ابْنِ كِيْوَجِي بْنِ كِيْمَنُوشِ بْنِ كِيْقَاوَسِ بْنِ كِيْمِهِ بْنِ كِيْقَبَادِ  
 الْكَبِيرِ قَدْ وَرَدَ يَمَلِكُ كِيِ أَرِشِ قَطًّا وَأَمَّا كَانَ مَمْلَكًا عَلَى خُورِزْمِ  
 وَمَا يَتَّصِلُ بِهَا مِنْ أَرْضِ بَابِلَ مِنْ قَبْلِ كِيْقَاوَسِ وَمِنْ قَبْلِ كِيْخَسْرٍ 20

*a*) BM نُقِرَ أَنَّ خَمَانِي مَلَكَتْ *b*) Om. BM. *c*) Codd.  
 قَبْلَهُ ; sed cf. IA 19v. *d*) Cf. p. ٥٣٤, ann. *d*.

أبن سىاوخش بن كىفاوس ومن قَبَل لىراسف من بعبءه وكان  
طوبىل النعمر عظمى الشآن، ولمّا عمّر بىبىت المقدس ورجع الىبه  
اهله من بنى اسرائىل كان فىبىلم عَزْبِر وقصد وصفت ما كان من  
امره وامر بنى اسرائىل وكان المالك علىهم بعد ذلك من قَبَل  
5 الفرس أمّا رجل منهم وأمّا رجل من بنى اسرائىل الى ان صار  
المالك بناحيةنهم لليونانىة والروم بسبب غلبه الاسكندر على تلك  
الناحية حين قتل دارا بن دارا وكانت جملة مدة ذلك فىما  
قيل ثمانىا وثمانىن سنة ٥ ونذكر الآن

### خمر دارا الاكبر وابنه دارا الاصغر

10 ابن دارا الاكبر وكىف كان هلاكه مع خىر نى القرنىن،  
وملك دارا بن بهمن بن اسفندىار بن بشتاسب وكان \* يُمبّه a  
بجهرزاد b يعنى به، كرىم الطبع، فذكروا انه نزل بابل وكان  
ضابطا لملكه قهرا لمن حوله من الملوك يودون انىبه للخراج وانه  
ابتنى بفارس مدينة سماها داراجرد \* وحذف d دواب البُرء e  
15 ورتبها وكان مُعجبا بابنه دارا وانه من حُبّه آياه سماه باسم  
نفسه وصبر له المالك من بعبءه وانه كان له وزير يسمى رسمىن f  
محمودا فى عقله وانه شَجَرَ بىنه وبىن غلام تَرَبّى مع دارا

a) Conj., C نهمه، T بىسپىر. b) Cf. p. ٦٧١, l. ١. c) Tn  
om. praeced. d) BM واحداث، C et T وحذف، Spr. 30  
وحدن (cf. Hamza ٣٩ الاذنا)؛ IA ut rec.  
e) BM et Spr. 30 المبريد؛ IA ut rec. — Praeced. Tn om. --  
Dein Tn et BM male وزينها. f) BM s. p., T et plerumque  
Tn رسمىن (hic interdum رشنىن، C رسمىن، Spr. 30 hic رسمىن  
mox s. p.

الاصغر يقال له نمرى <sup>a</sup> شر وعداوة فسعى رسمن عليه عند  
 الملك فقبيل ان الملك سقى <sup>b</sup> نمرى شربة [مات منها] واضطغن  
 دارا على رسمن الوزير وجماعة من القواد كانوا عاونوه على نمرى  
 ما كان منهم وكان ملك دارا اثنتى عشرة سنة، ثم ملك  
 من بعده ابنه دارا بن دارا بن يهمن وكانت امه ماهياهند <sup>c</sup>  
 بنت هزارمرد \* بن بهرادمه <sup>e</sup> فلما عقد التاج على رأسه قل لن  
 ندفع احدا في مهوى الهلكة ومن تردى فيها لم نكففه عنها،  
 وقيل انه بنى براض الجزيرة مدينة دارا <sup>f</sup> واستكتب اخا نمرى  
 واستوزره لأنسه كان <sup>g</sup> به وبأخيه فافسد قلبه على اصحابه وجماله  
 على قتل بعضهم فاستوحشت لذلك منه الخاصة والعامة ونفروا <sup>h</sup>  
 عنه وكان شابا غرا حميا حقودا جبارا، وحدثت عن هشام  
 ابن محمد قل ملك من بعد دارا بن اردشير دارا بن دارا  
 اربع عشرة سنة فأساء السيرة في رعيتيه وقتل رؤساءهم وغزاه  
 الاسكندر على تفة <sup>i</sup> ذلك وقد مله اهل ملكته وسموه واحبوا

a) Sic C bis, mox نيمرى، T نمرى hic et infra, Tn نبرى،  
 deinde نيمرى، BM s. p., Spr. 30 نيمرى، mox نيمرى. Iisdem  
 literis infra in hist. Aschkaniorum nomen نيمزن scriptum legi-  
 tur. — Ibn Khald. ببندى. b) BM اسقى، Spr. 30 ut rec.  
 c) Supplevi e Spr. 30. d) BM ماهياهنده، C ماهياهند، T  
 ماهيا. e) C بهرادمه، T بهرادمه، BM بهرادمه؛ Tn praeced.  
 om. f) Hamza ٣٩ et *Modjmel* 358 nomen ei olim داران  
 (H. داران)، postea داريا fuisse ferunt; traditionem Tab. ho-  
 moioteleuton in versu Jâcût II, ٥١٧ (= Bekrî ٣٣٥) confirmat;  
 cf. quoque p. ٦٩٤, l. ١٥. g) BM et Tn لانسنة كانت، Spr. 30  
 ut rec. h) T تافه، C تافه، BM يافه، Tn تافة.

الراحة منه فلاحق كثير من وجوههم واعلامهم بالاسكندر فأطلع  
على عسرة دارا وثقوه عليه فانتقيا ببلاد الجزيرة فافتتلا سنة ثم  
ان رجسالا من احساب دارا وثبوا به فقتلوه وتقربوا برأسه الى  
الاسكندر فأمر بقتلهم وقيل هذا جزء من اجترأ على ملكه وتزوج  
5 ابنته روشنك<sup>a</sup> بنت دارا وغزا الهند ومشارك الارض ثم انصرف  
وهو يريد الاسكندرية فملك بناحية انسواد فحمل الى الاسكندرية  
في تابوت من ذهب وكان ملكه اربع عشرة سنة واجتمع ملك  
السرزم وكان قبل الاسكندر متفرقا وتفرق مملك فارس وكان قبل  
الاسكندر مجتمعاً، قل وذكر غير هشام ان دارا بن دارا لما  
10 ملك امر<sup>b</sup> فبنيت له بأرض الجزيرة مدينة واسعة وسمها دارنوا  
والتى تسمى اليوم دارا وانه عمرها وشحنها من كل ما  
يحتاج اليه فيها وان فيلغوس<sup>d</sup> ابا الاسكندر البيونتي من اهل  
بالسة من بلاد اليونانيين تدعى مقدونية كان ملكا عليها  
وعلى بلاد اخرى احتازها اليها<sup>f</sup> كان صالح دارا على خراج  
15 بحمله اليه في كل سنة وان فيلغوس هلك فملك بعده ابنه  
الاسكندر فلم يحمل الى دارا ما كان بحمله اليه ابوه من الخراج  
\* فأسخط ذلك عليه دارا وكتب اليه يوثبه بسوء<sup>g</sup> صنيعه في

a) BM ubivis روستنك، Schahn. III, ١٢٨٢, M., Spr. 30, Ibn  
Khalid., IA ut rec., (= 'Pwξávy). b) BM addit ابويه, Tn امر  
om. et habet بنسيت; rec. lect. T et C. c) BM s. p., Tn  
دارتوه. d) T فيلغوس, aliis locis perspicue فيلغوس (ut Schahn.),  
quod etiam Tn et C (hfc فيلغوس) offerunt; BM semper فيلغوس.  
e) BM وكان, IA ١٩٨ ut rec. f) Tn addit وانه. g) Tn et C  
لسوء, IA et 'Ar. ٢٥٢٢ ut ex T rec.

تَرْكُهُ جَمَلٌ مَا كَانَ أَبُوهُ يَجْمَلُ إِلَيْهِ مِنَ الْخُرَاجِ *a* وَغَيْرِهِ وَإِنَّهُ إِذَا  
 دَعَا إِلَى حَبْسٍ مَا كَانَ أَبُوهُ يَجْمَلُ إِلَيْهِ مِنَ الْخُرَاجِ الصَّبَا وَالْمَجْهَلُ  
 وَبَعَثَ إِلَيْهِ بِصَوْلْجَانٍ وَكَرَّةٍ وَقَفِيزٍ مِنْ سَمْسَمٍ وَأَعْلَمَهُ فِيمَا كَتَبَ *b*  
 إِلَيْهِ أَنَّهُ صَبِيٌّ وَإِنَّهُ إِذَا يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَلْعَبَ بِالصَوْلْجَانِ وَالْكَرَّةِ *c*  
 اللَّذَيْنِ بَعَثَ بِهِمَا إِلَيْهِ وَلَا يَنْتَقِلُ الْمَلِكُ وَلَا يَنْتَلِسُ بِهِ وَإِنَّهُ <sup>5</sup>  
 أَنْ لَمْ يَقْتَصِرْ عَلَى مَا أَمَرَ بِهِ مِنْ ذَلِكَ وَتَعَاطَى الْمَلِكُ وَاسْتَعَصَى  
 عَلَيْهِ بَعَثَ إِلَيْهِ مَنْ يَأْتِيهِ بِهِ فِي وَثَاقٍ وَأَنْ عِدَّةَ جُنُودِهِ كَعِدَّةِ  
 حَبِّ السَّمْسَمِ الَّذِي بَعَثَ بِهِ إِلَيْهِ فَكَتَبَ إِلَيْهِ الْإِسْكَانْدَرُ فِي  
 جَوَابِ كِتَابِهِ ذَلِكَ أَنْ قَدْ فُهِمَ مَا كَتَبَ *d* وَأَنْ قَدْ نَظَرَ إِلَى مَا  
 ذَكَرَ فِي كِتَابِهِ إِلَيْهِ مِنْ أَرْسَالِهِ الصَوْلْجَانَ وَالْكَرَّةَ وَتَبَيَّنَ بِهِ لِقَاءَ <sup>10</sup>  
 الْمُلْقَى الْكَرَّةِ إِلَى الصَوْلْجَانِ وَاجْتِرَاحِهَا أَيْهَا وَشَبَّهَ الْأَرْضَ بِالْكَرَّةِ *e*  
 وَإِنَّهُ مَجْتَرَسٌ مُلْكُ دَارَا إِلَى مَلِكِهِ وَبِلَادِهِ إِلَى حَبِيئِزَةَ مِنَ الْأَرْضِ  
 وَأَنْ نَظَرَهُ *f* إِلَى السَّمْسَمِ الَّذِي بَعَثَ بِهِ إِلَيْهِ كَنَظَرِهِ إِلَى الصَوْلْجَانِ  
 وَالْكَرَّةِ لِنَدْسَمِهِ وَبُعْدِهِ مِنَ الْمَرَارَةِ وَالْخِرَافَةِ وَبَعَثَ إِلَى دَارَا مَعَ كِتَابِهِ  
 بِصِرَّةٍ مِنْ خِرْدَلٍ وَأَعْلَمَهُ فِي ذَلِكَ الْجَوَابِ أَنْ مَا بَعَثَ بِهِ إِلَيْهِ <sup>15</sup>

وَأَنْ دَارَا كَتَبَ إِلَيْهِ دَخُوفَهُ *a*) Praeced om. BM et pergit دَخُوفَهُ  
 وَنَتَوَعَدُهُ وَبَعَثَهُ فِي جَمَاهُ مَا كَتَبَ إِلَيْهِ أَنَّهُ إِذَا دَعَا إِلَى تَأْخِيرِ  
*b*) T et C inserunt بِهِ مِنَ الْخُرَاجِ الصَّبَا الخ  
*c*) C addit أَنْ يَنْبَغِي لَهُ أَنْ يَلْعَبَ بِهِ  
*d*) BM إِلَيْهِ إِلَيْهِ C et 'Ar. كَتَبَتْ مَا كَتَبَتْ 'Ar. s. p. *e*) Tn et IA  
 وَاجْتِرَاحِهَا 'Ar. s. p. BM s. p. *f*) T إلى الْكَرَّةِ Tn إلى الْكَرَّةِ T  
 et C ut rec.; cf. ann. g. *g*) T مجتريز Tn مجتريز BM مجتريز IA  
 وَإِنَّهُ يَجْرُ 'Ar. *h*) T et 'Ar. كَنَظَرَهُ et tum كَنَظَرَهُ seq. إلى BM om.

قليلٌ غير ان ذلك مثل الذى بعث به فى الحرافة والمرارة والقوة  
 وان جنوده فى كل ما<sup>a</sup> وصف به منه، فلما وصل الى دارا جواب  
 كتاب الاسكندر جمع اليه جنده وتآهب لمحاربة الاسكندر  
 وتآهب الاسكندر وسار نحو بلاد دارا \* وبلغ ذلك دارا<sup>b</sup> فزحف  
 اليه فالتقى القمئتان واقتتلا اشد القتال وصارت الدبرة<sup>c</sup> على  
 جند دارا فلما رأى ذلك رجلان من حرس دارا يقال انهما  
 كانا من اهل همدان طعنا دارا من خلفه فأردياه من<sup>d</sup> مركبه  
 وارادا بطعنهما آياه الحظوة عند الاسكندر والوسيلة اليه وفادى  
 الاسكندر \* أن يوسر دارا اسرا ولا يُقتل<sup>e</sup> فأخبر بشئان دارا  
 10 فسار الاسكندر حتى وقف عنده فراه<sup>e</sup> بجود بنفسه فنزل  
 الاسكندر عن دابته حتى جلس عند رأسه وأخبره انه لم يهّم  
 قطّ بقتله وان الذى اصابه لم يكن عن رأيه فقل له سلنى  
 ما بدا لك فأسعفك فيه فقال له دارا لى اليك حاجتان احدهما  
 ان تنتقم لى<sup>f</sup> من الرجلين اللذين فتكا بى وسمّاهما وبلاهما  
 15 والاخرى ان تتزوج ابنتى روشنك فأجابته الى اللاجتئين وامر  
 بصلب الرجلين اللذين انتهكنا من دارا ما انتهكنا فتزوج روشنك  
 وتوسط بلاد دارا وكان ملكه له<sup>g</sup> وزعم بعض اهل العلم  
 بأخبار الاولين ان الاسكندر هذا الذى حارب دارا الاصغر هو  
 اخو دارا الاصغر الذى حاربه وان اباه دارا الاكبر كان تزوج أم

a) Tn. — b) Om. مثله IA, جنوده مثل ذلك 'Ar. — فيما Tn et T. c) Tn السد ابيرة 'Ar. السد ابيرة; cf. supra p. 4vv, l. 8 et ann. d. d) Tn عن sed 'Ar. ut rec. e) Tn om.; 'Ar. يُوخذ .. اسرا f) Om. BM et 'Ar.

الاسكندر\* وأنها ابنة ملك الروم *a* واسمها هلاي *b* وانها حملت الى زوجها دارا الاكبر فلما وجد نثن ربحها وعرقها وسهكتها امر ان يُحتال لذلك منها فاجتمع رأى اعدل المعرفة في مداواتها على شجرة يقال لها بالفارسيّة سندر فطبخت لها فغسلت بها وبهاثها فاذهب ذلك كثيرا من ذلك السننن ولم يذهب كله <sup>5</sup> وانتهت نفسه عنها لسبقية ما بها وعافها وردّها الى اهلها وقد علقت منه فولدت غلاما في اهلها فسمته باسمها واسم الشجرة التي غسلت بها حتى اذهبت عنها نثنها هلاي سندروس فهذا اصل الاسكندروس، قال وعلمك دارا الاكبر وصار الملك الى ابنه دارا الاصغر وكانت ملوك الروم توّدي للخراج الى دارا الاكبر <sup>10</sup> في كل سنة فهلك ابو هلاي ملك الروم جد الاسكندر لآمه فلما صار الملك لابن ابنته بعث دارا الاصغر اليه للعادة انك ابطأت علينا بالخراج الذي كنت توّديه وبوّديه من كان قبلك فابعت الينا بخراج بلادك والا نابذناك لخاربة فرجع اليه جوابه <sup>15</sup> اتى قد ذكمت الدجاجة واكمت لحمها ولم يمسف لهما بقية وقد بقيت الاطراف فان احببت وادعناك وان احببت ناجزناك فعند ذلك نافر دارا وناجزه القتال وجعل الاسكندر لحاجبي دارا حكمهما على الفتنك به فاحتكما شيئا ولم يشترطا انفسهما فلما التفتوا للحرب طعن حاجبا دارا دارا في الوقعة فلحقه الاسكندر صريعا فنزل اليه وهو باخر رمق فمسح التراب عن <sup>20</sup>

*a*) BM et T <sup>الزنج</sup> (item Ibn Badr. ١٥, ١), sed 'Ar. ٢٥٣<sup>b</sup> et IA et in l. ١١ Tn et T ut rec. *b*) BM et 'Ar. هلاي Ibn Badr. ut e C et Tn (infra) rec. — Tn praeced. om.

وجبهه ووضع رأسه في حَجْرَه ثم قُل له انما قتلك حاجباك ولقد كنت ارجب بك يا شريف الاشراف وحرّ a الاحرار ومَلِك الملوك عن هذا المصراع فأوصى بما احببت فأوصاه دارا ان يتزوَّج ابنته روشنك b ويتخذها لنفسه ويستبقى احرار فارس ولا يولّى عليهم ٥ غيرهم فقبل وصيته وعمل بأمره وجاء اللذان قتل دارا الى الاسكندر فدفع اليهما حكمهما ووفى لهما ثم قال لهما قد وفيت لهما كما اشترطتما ولم تكونا اشترطتما انفسكما فانا قتلكما فانه ليس ينبغي نقتل الملوک ان يستبقوا الا بذمتي لا تخفّر فقتلتهما، وذكر بعضهم ان ملك الروم في أيام دارا 10 الاكبر كان يهودى الى دارا الاتوة فهلك وملك الروم الاسكندر وكان رجلا ذا حزم وقوة ومكر فيقبل انه غزا بعض ملوك المغرب d فظفر به وأنس لذلك من نفسه انقوة e فنشر على دارا الاصغر وامتنع من حمل ما كان ابوه يحمله من الخراج فتحمى دارا لذلك وكتب اليه كُتبا عنيفة f ففسد ما بينهما وسار كل واحد منهما الى صاحبه وقد احتشدا والتقيا في الحد واختلفت 15 بينهما الكتب والرسائل ووجل g الاسكندر من مكاربة دارا وداه الى المودة فاستنثار دارا احبابه في امره فزبنوا له الحرب لفساد قلوبهم عليه، وقد اختلفوا في الحد وموضع التقائهما فذكر

Tn (ويبري) 16, l. 16. Dehinc ad p. ٤٩٩, l. 16. a) BM حرا. b) BM حرا. c) BM فقال. d) BM et 'Ar. Fofa; Spr. 30 om. ut rec. e) BM et 'Ar. بالقامة (Ar. antea ذلك); Spr. 30 ut rec. f) BM كتبا عنيقا، Spr. 30: (sic) كما عنيقا. g) Codd. ووجل.

بعضهم ان النقاءهما كان بناحية خراسان ما يلي للخزر فاقنتلوا  
قتلا شديدا حتى خلع انبيهما السلاح وكان تحت الاسكندر  
يومئذ فرس له عجيب يقال له بوكفراسب<sup>a</sup> ويقال ان رجلا من  
اهل فارس حمل ذلك اليوم حتى تخرق الصفوف وضرب الاسكندر  
ضربة بالسيف خيف عليه منها وانه تعجب من فعله<sup>5</sup> وقال  
هذا من فرسان فارس الذين كانت توصف شدتهم وتحركت  
على دارا ضعائن احبابه وكان في حرسه رجلا من اهل هذيان  
فراسلا الاسكندر والتمسا لليلة [لدارا<sup>b</sup>] حتى طعناه فكانت  
منيته من طعنهما<sup>c</sup> آياه ثم هربا فقبيل انه لما وقعت الصدحة  
وانتهى الخبر الى الاسكندر ركب في احبابه فلما انتهى الى دارا<sup>10</sup>  
وجده يجود بنفسه فكلمه ووضع رأسه في حجره وبكى عليه وقل  
له أتيت من<sup>d</sup> مأمك وغدر بك ثقأتك وصرت بين اعدائك  
وحيدا فسألني حوائجك فأتى على المحافظة<sup>e</sup> على القرابة بيننا  
يعنى القرابة بين سلم وهيرج ابني افرزيون فيما زعم هذا  
القاتل وأظهر الجزع لما اصابه وحمد ربه حين<sup>f</sup> لم يبتليه<sup>g</sup> بأمره<sup>15</sup>  
فسأله دارا ان يتزوج ابنته روشنك ويرعى لها حقها ويعظم  
قدرها وان يطلب بثأره فأجابه الاسكندر الى ذلك ثم اتاه  
الرجلان اللذان وثبا على دارا يطلبان الجزاء فأمر بضر رقابهما

a) Spr. 30; ابو كفراسب Tn, ابو كفراس C, ابو كفراسب BM. b) Sapplevi e (اسب) (comp. e Βουζέφραζ[ος] et وير كفراس Spr. 30. c) طعنة كانت منها منيته Spr. 30; طعننيهما BM. d) Spr. 30 bene لك inse rit. — Dein BM perperam وعلى. e) حيث Spr. 30. f) يبتليه T et Spr. 30, يقتله

وصلبهما وأن ينسأدى عليهما هذا جزءاً من اجترأ على ملكه  
وغش أهل بلده، ويقال ان الاسكندر حمل كتبها وعلومها  
كانت لأهل فارس من علوم ونجوم *a* وحكمة بعد ان نقل ذلك  
الى السريانية ثم الى الرومية *b*، وزعم بعضهم ان دارا قُتل وله  
٥ من الولد المذكور اشك بن دارا ودمو دارا *[?]* *d* وادشبير وله من  
البنات روشنك وكان ملك دارا اربع عشرة سنة، وذكر بعضهم ان  
الاتاة السني كان ابوه الاسكندر يوديهما الى ملوك الفرس كان *f*  
ييضاً من ذهب فلما ملك الاسكندر بعث اليه دارا يطلب  
ذلك الخراج فبعث اليه اتمى قد ذبحت تلك اندجاجة \* التي  
10 كانت تبيض ذلك البيض *g*، واكلت لحمها فأذن بالحرب،

ثم ملك الاسكندر بعد دارا بن دارا *h* وقد ذكرت قول من  
يقول هو اخو دارا بن دارا من ابيه دارا الاكبر، واما الروم وكثير  
من أهل الانساب فانهم يقولون هو الاسكندر بن فيلفوس وبعضهم  
يقول هو ابن بيلبوس بن مطريوس *i* ويقال ابن مصريم *k* بن  
15 حرمس بن هردس بن مطون *l* بن رومي بن لمطى *m* بن يونان

*a*) Spr. 30 علم وعلوم، من نجوم وعلم، cf. IA ٢.v, l. 18. *b*) Dehinc ad  
l. 6 (وذكر) om. Tn. *c*) Om. T. *d*) BM وبنودار، Tab. ap.  
Ibn Khald. II, وبنودار T، وبنودار ١٩٣. *e*) Om. T et 'Ar.  
٢٥٢٩; Tn كان يودونهما ال الاسكندر الى انفسر. *f*) Tn كانت  
*g*) Om. Tn. *h*) Dehinc usque ad p. v. l. 7 (وذكر) om. Tn.  
*i*) BM et T مطريوس، 'Ar. ٢٥٣٦ ut e C recepi. *k*) BM et T  
'Ar. همطون، BM ميطون (et C?) T (et C?) IA ut rec. مصر  
منظور، IBنظور ١٩٤. *m*) BM s. نظور، IBنظور ١٩٤. *n*) BM s.  
p., T et hfc IA لبطى، 'Ar. لبطى، C لبطى، IBنظور، supra p. ٢١٩, l. ١٤ نظى edidi, quod minus certum est.

بن يافث بن ثوبه<sup>a</sup> بن سرحون بن رومية بن بردط<sup>b</sup> بن  
 دوفيل<sup>c</sup> بن روف<sup>d</sup> بن الاصفر بن اليفز بن العيص بن اسحاق  
 ابن ابراهيم خليل النرجان صلعم فجمع بعد مهلك دارا ملك  
 دارا الى ملكه ملك انعراق والنروم والنشأم ومصر وعرض جنده  
 بعد علاك دارا فوجدتم فيما قيل ائف ائف واربع مائة ائف<sup>5</sup>  
 رجل منهم من جنده ثمان مائة الف ومن جند دارا ستمائة  
 الف، وذكر انه قل يوم جلس على سريريه قد اداننا الله من دارا  
 ورزقنا خلاف ما كان يتوعدنا به وانه عدم ما كان في بلاد<sup>e</sup>  
 الفرس من الممدن والحصون ونبوت النيران وقتل الهرا بذة واحرق  
 كتبهم ودواوين دارا واستعمل على ملكة دارا رجالات<sup>f</sup> من اصحابه<sup>10</sup>  
 وسار قداما الى ارض الهند فقتل ملكها وفتح مدينتها ثم سار  
 منها الى الصين فصنع بها كصنيعه<sup>g</sup> بأرض الهند ودانت له  
 عامة الارضين وملك انتبت والصين ودخل الظلمات ما يلي  
 القطب الشمالي والشمس جنوبية\* في اربع مائة رجل يطلب  
 عين النخل فسار فيها ثمانية عشر يوما ثم خرج ورجع الى<sup>15</sup>  
 انعراق وملك مملوك الطوائف ومات في طريقه<sup>h</sup> بشهر زور وكان  
 عمره ستا وثلاثين سنة في قول بعضهم وحمل الى امه بالاسكندرية<sup>i</sup>،

a) BM s. p., IA ut rec. — *Ar.* a يونان ad الييفز om.  
 b) BM s. p., T بردط, C بردط, IA زردط. c) T دوفيل, BM  
 زرق, IA روفى (et C?). d) T (et C?) روفى. e) دوفيل, C s. p., IA  
 رومى. f) BM et T بلاد; Spr. 30 ut rec. g) BM كصنيعه. h) Praeced.  
 BM om. i) BM الاسكندرية, *Ar.* ٣٦٢a ut rec.

وَأَمَّا الْفَرَسُ فَانْهَذَا تَزْعَمُ *a* أَنَّ مَلِكَ الْإِسْكَانْدَرِ كَانَ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً،  
 وَالنَّصَارَى تَزْعَمُ أَنَّ ذَلِكَ كَانَ ثَلَاثَ عَشْرَةَ سَنَةً وَأَشْهَرًا *b* وَيَزْعَمُونَ  
 أَنَّ قَتْلَ دَارَا كَانَ فِي أَوَّلِ السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ مِنْ مَلِكِهِ، وَقِيلَ  
 أَنَّهُ أَمَرَ بِنَاءَ مَدِينٍ فَبَنِيَتْ اثْنَتَا عَشْرَةَ مَدِينَةً وَسَمَّاهَا كُلَّهَا  
 5 إِسْكَانْدَرِيَّةً مِنْهَا مَدِينَةٌ بِاصْبِيَّانَ يُقَالُ لَهَا جَيٌّ بَنِيَتْ عَلَى مِثَالِ  
 الْجَيْتِ *c*، وَثَلَاثَ مَدَائِنَ بِخِرَاسَانَ مِنْهُنَّ مَدِينَةُ هِرَاةَ وَمَدِينَةُ مَرُوهَ  
 وَمَدِينَةُ سَمَرْقَنْدَ وَبَأَرْضَ بَابِلَ مَدِينَةً لِرُوشَنَكَ بَنَتْ دَارَا وَبَأَرْضَ  
 الْبِيْزَنْتِيَّةَ فِي بِلَادِ هَيْلَاقُوسَ *d*، مَدِينَةً لِلْفَرَسِ وَمَدِينًا أُخْرَى غَيْرَهُمَا،  
 وَمَا مَاتَ الْإِسْكَانْدَرُ عُرِضَ الْمَلِكُ مِنْ بَعْدِهِ عَلَى ابْنِهِ الْإِسْكَانْدَرُوسَ  
 10 فَأَتَى وَاخْتَارَ النَّسْكَ وَالْعِبَادَةَ *e* فَتَلَكَّتِ الْبِيْزَنْتِيَّةَ عَلَيْهِمْ فِيمَا قِيلَ  
 بِطَلْمِيُوسَ بَنِ بْنِ نَوْغُوسَ وَكَانَ مَلِكُهُ ثَمَانِيًا وَثَلَاثِينَ سَنَةً فَكَانَتْ  
 الْمَمْلَكَةُ أَيَّامَ الْبِيْزَنْتِيَّةِ بَعْدَ الْإِسْكَانْدَرِ وَحَيَاةَ الْإِسْكَانْدَرِ إِلَى أَنْ تَحْوَلَ  
 الْمَلِكُ إِلَى الرُّومِ الْمُصَاصِ لِلْبِيْزَنْتِيَّةِ وَلَبِنَى إِسْرَائِيلَ بِبَيْتِ الْمَقْدِسِ  
 وَنَوَاحِيهَا الدِّيَانَةَ وَالرِّيَاسَةَ عَلَى غَيْرِ وَجْهِ الْمَلِكِ إِلَى أَنْ خَرِبَتْ  
 15 بِبِلَادِ الْفَرَسِ وَالرُّومِ وَطَرْدُوهُ عَنْهَا بَعْدَ قَتْلِ بَحِيْمَى بَنِ زَكْرِيَّاءَ  
 عَمٍّ، ثُمَّ كَانَ *h* الْمَلِكُ بِبِلَادِ الشَّامِ وَمِصْرَ وَنَوَاحِي الْمَغْرِبِ

*a*) Tn زعموا BM فيزعمون, rec. lect. T et C; mox solus  
 BM بيزعمون *b*) Codd. واشهر. *c*) Sic BM et 'Ar. ٢٥٥a; Tn,  
 T et C الجية. — الجية, de quo cogitaveris, apta significatione  
 carere videtur. *d*) C هلاقوس; 'Ar. et Ibn es-Sikkīt ap. Jācūt  
 i. v. ut rec. — BM هلملوش. *e*) T في العبادة. *f*) Cf. p. v. 3,  
 ann. a. *g*) Dehinc ad p. v. 3, l. 10 (فكل) om. Tn. *h*) Om.  
 BM, dein T et BM ملك.

بعد بطلميوس بن *a* لوغوس لبطلميوس ديمانوس *b* أربعين سنة،  
 ثم من بعده لبطلميوس اورغاطس اربعا وعشرين سنة، ثم من  
 بعده لبطلميوس فيلاطر احدى وعشرين سنة، \* ثم من بعده  
 لبطلميوس افيفانس اثنتيْن وعشرين سنة، ثم من بعده  
 لبطلميوس اورغاطس تسعا وعشرين سنة، \* ثم من بعده 5  
 لبطلميوس ساطر *d* سبع عشرة سنة *e*، ثم من بعده لبطلميوس  
 الاحسندر *f* احدى عشرة سنة، ثم من بعده لبطلميوس الذى  
 اختفى عن ملكه ثمانى سنين، ثم من بعده لبطلميوس  
 دونسيوس *g* ست عشرة سنة، ثم من بعده لبطلميوس قلوبطرى 10  
 سبع عشرة سنة، فكل هؤلاء كانوا يونانيين فكل *i* ملك منهم  
 بعد الاسكندر كان يدعى بطلميوس كما كانت ملوك الفرس  
 يدعون الاسرة وهم الذين يقال لهم المعادون *k*، ثم ملك  
 الشام بعد قلوبطرى فيما ذكر انروم المصاص فكان اول من  
 ملك منهم جايوس يونيوس *l* خمس سنين، ثم ملك الشام

*a*) Om. 'Tn et 'T'; supra p. ٧٠٢, l. ١١ etiam BM; sed IA ٢٠٦, Hamza ٦٦ et Abulfedā ١٥٤ ut rec. *b*) 'Sic C, BM وديمانوس T, وميمانوس. *c*) Om. T; vox افيفانس in BM deletum est. *d*) BM om., T بباطر, IA ut rec. *e*) Praeced. om. C. *f*) الاحسندر C, الاسكندر BM; Hamza ٦٧ et Ibn Khald. ١٦. *g*) ديونسيوس Birūnī, دونسموس C, رسيوس BM obscure, T, ديونشيش Ibn Khald. *h*) BM سالتوسودطرى. *i*) T et C المعادون BM, القفانيون Tn, المنفانيون. *k*) T et C من. Forte corruptum est ex المقدونيون; cf. Hamza ٦٦ et Birūnī ٩٢. *l*) C et T جالوس بن BM, جايوس بولوس Tn, جانوس بولوس C et T دواس.

بعده اغوستوس ستّسا وخمسين سنة، فلما مضى من ملكه  
اثنتان واربعون سنة وُلد عيسى بن مريم عم وبين مولده  
وقيام الاسكندر ثلثمائة سنة وثلاث سنين *a* ونرجع الآن الى

### ذكر خبير الفرس بعد مهلك الاسكندر

٥ نسباق التاريخ على ملككم، فاختلف أهل العلم باخبار الماضين  
في امك السدى كان بسواد العراق بعد الاسكندر وفي *b* عدد  
ملوك الضوائف الذين كانوا ملكوا اقليم بابل بعده الى ان قام  
بالمك اردشير بابكان، فلما هشام بن محمد فانه قل فيما حدثت  
عنه ملك بعد الاسكندر بلاقس *d* سلقيس *e* ثم انطيجس قل  
١٠ وهو اندى بنى مدينة انطاكية قل وكان في ايدي هؤلاء الملوك  
سواد الكوفة قل وكانوا يتطرقون *f* للجمال وناحية الاحواز وارس حتى  
خرج رجل يقال له اشك وهو ابن دارا الاكبر وكان مولده  
ومنشأه بالرى فجمع جمعا كثيرا وسار يريد انطيجس فرحف  
ابيه انطيجس فالتقيا ببلاد الموصل فقتل انطيجس وغلب اشك  
١٥ على السواد فصار في يده من الموصل الى الرى واصبيهان وعظمه  
سائر مملوك الضوائف لنسبه وشرفه فيهم ما كان من فعله وعرفوا  
له فضله وندعوا به في كتبهم وكتب السيام فبدأ بنفسه وسموه

ذكر BM سنة ١٠٠٠، IA ut rec. — BM dein habet  
١. اقام BM *c*. و عدد Tn *b*. خبير الفرس وملوككم وانسابكم  
*d* BM بلاقس s. p., C يلاقس، T et IA بلاقس، Tn et Ibn  
Khalid. II, ١٩٧. يلاقس *e* T et Tn بن، BM ثم addit; Ibn  
Khalid. om., de vero haesito. — Mox T سلقيس، Tn سيلقس.  
*f* Sic BM, Tn et C et IA; solus T يتطرقون; cf. p. ١٩٠., ann. *c*.

ملكا وأحمدوا أبيه من غير أن يعزل احدا منهم أو يستعمله،  
ثم ملك بعده جونرز<sup>a</sup> بن اشكان قَل وهو الذي غزا  
بنى اسرائيل امرة الثانية وكان سبب تسليط الله آية عليه  
فيما ذكر عمل العلم قتلتم يحيى بن زكرياء فأكثر القتل فيهم  
فلم تعد نتم جماعة كجماعتهم الاولى ورفع الله عنهم<sup>b</sup> النبوة<sup>5</sup>  
وانزل بهم انذل قَل وقد كذبت الروم غزت بلاد فارس يقودها  
ملكها الاعظم يلتمس ان يدرك بشرها في فارس لقتل اشك ملك  
بابل انطيوخس وملك بابل يومئذ بلاش ابوه اردوان الذي قتله  
اردشير بن بابك فكتب بلاش الى ملوك الطوائف يعلمهم ما  
اجتمعت عليه<sup>c</sup> الروم من غزو بلادهم وانه قد بلغه من  
حشدهم \* وجمعهم ما لا كفاة له عنده وانه ان ضعف عنهم  
ظفروا بهم<sup>e</sup> جميعا فوجه كل ملك من ملوك الطوائف الى بلاش  
من الرجال والسلاح والمال بقدر قوته حتى اجتمع عنده اربع  
مائة الف رجل فولى عليهم صاحب الف المحضر وكان ملكا من  
ملوك الطوائف يلي ما بين انقطاع السواد الى الجزيرة فسار بهم<sup>15</sup>  
حتى لقي ملك الروم فقتله واستباح عسكره وذلك هميت الروم  
على بناء القسطنطينية ونقل الملك من رومية الى ايبيها فكان  
الذي ولي انشاءها الملك قسطنطين وهو اول ملوك الروم تنصر

a) Tn (et Bîr. ١١٤, ١١٥ et ١١٦) جونرز, جودر T; Hamza ٢٢ et Spr. 30, f. 111 ut rec. (Γωτδρζης). Cf. p. v.v, ann. c et f.  
b) BM et Tn منهم. c) BM et Tn بن; recte IA; الذي ad اردوان se refert. d) BM et Tn ا, sed IA ut rec. e) Praeced. BM om. f) BM طلب (sic); IA ut rec. g) الرومية T.

وهو اجلى من بقى من بنى اسرائيل عن فلسطين والاردن لقتلهم  
 بزعمه عيسى بن مريم فاخذ الخشبة التي وجدتم يزعمون انهم  
 صلوا المسبح عليها فعظمها الروم فدخلوها خزائنهم فبقى عندهم  
 الى انبيوم قال ولم ير ملك فارس متفرقا حتى ملك اردشير، فذكر  
 5 هـ شام ما ذكرت عنه ولم يبين مدة *a* ملك القوم، وقال غيره من  
 احد العلم بأخبار فارس ملك بعد الاسكندر ملك دارا اناس من  
 غير ملوك الفرس غير انهم كانوا يخضعون *b* لكل من يملك بلاد  
 الجبل وينحونه الطاعة قال وم

### المملوك الاشعانون<sup>٤</sup>

10 الذين يدعون مملوك الطوائف قال فكان ملكهم مائتي سنة  
 [وستا *d*] \* وستين سنة، فملك من هذه السنين اشك بن  
 اشجان *e* عشر سنين، ثم ملك بعده سابور بن اشعان ستين  
 سنة *f* وفي سنة احدى واربعين من ملكه ظهر عيسى بن مريم  
 بأرض فلسطين وان ططوس *g* بن اسفيانوس *h* ملك رومية

*a*) Tn et BM مدد, IA ut rec. *b*) BM دساجتمعون, T  
 دساجمعون. *c*) BM s. p., T الاشعانون, Tn الاسعانون. *d*) Ad-  
 jeci ideo quod et anni singulorum regum mox enumerati et  
 summa annorum apud Abu'l Faradj (v. Bīrūnī 116), *Schahnamah*  
 (ibid. 116), Mas'ūdīum (apud Ibn Khald. II, 118) et Abulfedam  
 (p. 80) 266 efficiunt. Cf. quoque p. v. 8, l. 11 et ann. *b*. *e*) Am-  
 bo codd. اشجان. *f*) Om. Tn. *g*) BM دسوس et IA  
 تسيطوس; infra ubi de „Romanis Syriae regibus” agit, BM  
 quoque ضوس habet. *h*) T (et C?) اسفيانوس, BM اسفيانوس,  
 Tn اسفيانوس, IA اسفيانوس; infra l. l. codd. اسفسانوس  
 (punctis variis) offerunt.

غزا بيت المقدس بعد ارتفاع \* عيسى بن مريم <sup>a</sup> بناحو من  
 اربعين سنة فقتل من في مدينة بيت المقدس وسى ذرايهم  
 وامرهم ففسفت مدينة بيت المقدس حتى لم يترك بها حجرا  
 على حجر <sup>b</sup>، ثم ملك جودرز <sup>c</sup> بن اشغانان <sup>d</sup> الاكبر عشر سنين،  
 ثم ملك بين <sup>e</sup> الاشغاني احدى وعشرين سنة، ثم ملك جودرز <sup>f</sup>  
 الاشغاني تسع عشرة سنة، ثم ملك نرسى <sup>g</sup> الاشغاني اربعين  
 سنة، ثم ملك هرمز <sup>h</sup> الاشغاني سبع عشرة سنة، ثم ملك  
 اردوان الاشغاني اثنتي عشرة سنة، ثم ملك كسرى الاشغاني  
 اربعين سنة، ثم ملك بلاش الاشغاني اربعا وعشرين سنة، ثم  
 ملك اردوان الاصغر الاشغاني ثلث عشرة سنة، ثم ملك اردشير <sup>i</sup>  
 ابن بابك <sup>k</sup> وقتل بعضهم ملك بلاد القرس بعد الاسكندر  
 ملوك الطوائف الذين فرق الاسكندر املكته بينهم وتفرّد بكل

a) Tn et IA pro his المسيح. b) Abhinc ad p. v. 8 l. 11  
 (Tn om. c) Hic BM جودران, T et C جودر; cf. ann. f.  
 d) Infra p. v. 9, l. 5 (= Spr. 30, 109) legitur. بن ساور بن  
 e) Codd. نرسى (BM بيري, infra p. v. 9, l. 6 نرسى s. p., T ينرى  
 et (sicut C et Spr. 30) بيري; sed *Modjmel et-T.* (I. as., s. III,  
 XII, 519) et Bîrûnî 114 et 121, 8 وبيحجن, quod etiam apud  
 Hamzam Isp. 14 pro ونحن *ed.* (cf. quoque Gutschmid, ZDMG,  
 XV, 672 annot.) cod. Lugd. dat superscripto بيججن; proprie est  
 بيججن, quod Mirchond ZDMG, XV, 669 habet. f) BM  
 vitium; تنسوع (sic) وثمانين (BM جودر, T et C حوسر  
 jam ab IA receptum; sed auctores p. v. 9 annot. d) laudati ean-  
 dem relationem secuti habent ut e T et C rec. h) T نرسى,  
 BM نرس; sed „Nerseh” ei nomen esse comprobatur *Mose Cho-*  
*renensis* II, 33. i) BM هرمزد. k) BM باويك i. e. باويك.

ناحية مَنْ مَلَكَ عَلَيْهَا مِنْ حِينَ مَلَكَهَ مَا خِلا السَّوَادِ فَذَهَبَ  
 كَانَتْ أَرْبَعًا وَخَمْسِينَ سَنَةً بَعْدَ هَلَاكِ الْإِسْكَانْدَرِ فِي يَدِ الرُّومِ وَكَانَ  
 فِي مَلُوكِ الطُّوَائِفِ رَجُلٌ مِنْ نَسْلِ الْمُلُوكِ مُلْكًا عَلَى الْجِبَالِ  
 وَأَصْبِهَانَ ثُمَّ غَلِبَ وَبَعْدَ ذَلِكَ عَلَى السَّوَادِ فَكَانُوا مَلُوكًا  
 عَلَيْهِمَا وَعَلَى الْمَهْمَاتِ <sup>a</sup> وَالْجِبَالِ وَأَصْبِهَانَ كَلِثَيْسَ عَلَى سَائِرِ مَلُوكِ  
 الطُّوَائِفِ لِأَنَّ السَّنَةَ جَرَتْ بِتَقْدِيمِهِ وَتَقْدِيمُ وَدُهُ وَبِذَلِكَ قُصِدَ  
 لِذِكْرِهِ فِي نَتَبِ سَيَرِ الْمُلُوكِ فَاقْتَصَرَ عَلَى تَسْمِيَتِهِمْ دُونَ غَيْرِهِمْ  
 قُلٌ وَيُقَالُ أَنَّ عَيْسَى بْنَ مَرْيَمَ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَوُلْدَهُ بَاوْرِي شَلِمَ بَعْدَ  
 أَحَدِي وَخَمْسِينَ سَنَةً مِنْ مَلُوكِ الطُّوَائِفِ فَكَانَتْ سَنُو مَلِكِهِمْ مِنْ  
 10 لِسَدَنِ الْإِسْكَانْدَرِ إِلَى وَثُوبِ أَرْدَشِيرِ بْنِ بَابِكِ وَقَتْلِهِ أَرْدَوَانَ وَاسْتِنَاةِ  
 الْأَمْرِ لَهُ مَائَتَيْ وَسِتِّينَ وَسِتِّينَ سَنَةً <sup>b</sup> قُلٌ مِنْ الْمُلُوكِ الَّذِينَ مَلَكَوا  
 الْجِبَالَ ثُمَّ تَهَيَّأَتْ لِوُلَادِهِ بَعْدَ ذَلِكَ الْعُغْلَبَةُ عَلَى السَّوَادِ أَشْكَ بْنَ  
 حِرَّةٍ <sup>c</sup> بْنِ رَسْمَانَ <sup>d</sup> بْنِ أَرْتَشَاخٍ <sup>e</sup> بْنِ عَرْمَزِ بْنِ سَالِمٍ \* بْنِ زُرَّانِ <sup>f</sup>

a) Secundum Spr. 30 et IA: T والمهيات, C والمهيات, BM والمهيات. b) Relatio haec eo tantum a praecedente differt, ut Aschkum b Aschk (21 ann.) et Behâfrîdum (9 ann.) reges inserat et Sâpûr tantum 30 annos habeat. Contra in relatione praecedente anni trium horum regum uni Sâpûro attribuuntur (30 + 21 + 9 = 60). Hanc relationem Spr. 30 quoque dat. Inde apparet recte nos supra p. v. 6, l. 11 <sup>سِتِّينَ</sup> addidisse.

c) Sic Tn s. p., T خِرَّة, C خِرَّة s. حِرَّة, BM حمره, IA حِرَّة

(singuli codd. حِرَّة). d) Tn et T رسيبيان, C رسيبيان, BM

رسيبار, Spr. 30 رسيبار. e) Rec. e Tn et C, nam sine dubio

idem nomen est, quod postea regis Armeniae Abgari rex Per-

sidis aequalis fert „Artasches“ (Mose Choren, II, 33). — T

أرنشلاج, Spr. 30 أربسلاج. f) T زران, Tn زران, C زرام, Spr.

30 زرار, BM om.

ابن اسفنديار بن بشتاسب \* قَلَّ a والقرس تزعم ان اشك ابن  
 دارا، وَقَلَّ بعضم اشك ابن اشكان الكبير وكان من ولد كيممه  
 ابن كيقبان وكان ملكه عشر سنين b، ثم ملك من بعده اشك  
 ابن اشك بن اشكان احدى وعشرين سنة، ثم ملك سابور  
 ابن اشك بن اشكان ثلثين سنة، ثم ملك جودرز الاكبر بن 5  
 سابور بن اشكان عشر سنين، ثم ملك بيژن بن جودرز احدى  
 وعشرين سنة، ثم جودرز الاصغر بن بيژن تسع عشرة سنة،  
 ثم نرسه بن جودرز الاصغر اربعين سنة، ثم هرمز بن بلاش  
 ابن اشكان سبع عشرة سنة، ثم اردوان الاكبر وهو اردوان  
 ابن اشكان، اثنى عشرة سنة، ثم كسرى بن اشكان اربعين سنة، 10  
 ثم بهافريد الاشكاني تسع سنين، ثم بلاش الاشكاني اربعا  
 وعشرين سنة، ثم اردوان الاصغر وهو اردوان بن بلاش بن  
 فيروز بن هرمز بن بلاش بن سابور بن اشك بن اشكان الاكبر  
 وكان جدّه كيممه بن كيقبان ويقال انه كان اعظم الاشكانيّة  
 ملكا واضهورم عزّا واسنم زكرا واشدّم قهرا لملوك الطوائف 15  
 وانه كان قد غلب على كورة اصطخر لاتصالها بصبهان ثم

a) Dehinc ad l. 14 om. Tn. b) Codd.

عشورين سنة et sic Tab. vitiose scripsisse videtur, nam IA  
 jam hoc legit; sed Spr. 30, qui hîc eundem ac Tab. auctorem  
 exscripsit, عشر سنين offert, sine dubio melius, quoniam ex-  
 cepto uno Sâpûri regno, quod in prima relatione etiam Aschki  
 b. A. et Behâfrîdi annos comprehendit, haec relatio cum  
 praecedente prorsus congruit, quae h. l., ut etiam reliqui  
 auctores ibi commemorati, 10 annos habet. c) الاشكاني C  
 BM اسكان, Spr. 30 اسكان (sic semper pro اشكان). d) Om.  
 Tn, Spr. 30 etiam كان om.

تخطى الى جور<sup>a</sup> وغيرها من فارس حتى غلب عليها ودانت له  
ملوكها<sup>b</sup> لبيبة ملوك الطوائف كانت له وكان ملكه ثلاث عشرة  
سنة، ثم ملك اردشير،

وقال بعضهم ملك العراق وما بين الشام ومصر بعد الاسكندر  
<sup>٩</sup> تسعون ملكا على تسعين طائفة كلهم يعظم من<sup>c</sup> يملك المئات  
وم الاشكانيين قال فلک من الاشكانيين اقفور شاه<sup>d</sup> بن بلاش بن  
سابور بن اشكان بن اش<sup>e</sup> الجبار بن سياوش بن كيقاوس الملك  
اثننتين وستين سنة، ثم\* سابور بن اقفور وعلى عهده  
كان المسيح ويحيى عم<sup>f</sup> ثلاثا وخمسين سنة، ثم جونرز بن  
<sup>١٠</sup> سابور بن اقفور الذى غزا بنى اسرائيل طالبا بثأر يحيى بن  
زكرياء ملك تسع<sup>١٠</sup> وخمسين سنة، ثم ابن اخيه ابزان<sup>h</sup> بن  
بلاش بن سابور سبعا واربعين سنة، ثم جونرز بن ابزان بن  
بلاش احدى وثلاثين سنة، ثم اخوه نرسى بن ابزان اربعا  
وثلاثين سنة، ثم عمه الهرمزان بن بلاش\* ثمانيا واربعين  
<sup>١٥</sup> سنة، ثم ابنه الفيروزان بن الهرمزان بن بلاش<sup>i</sup> تسعا وثلاثين  
سنة<sup>k</sup>، ثم ابنه كسرى بن الفيروزان سبعا واربعين<sup>l</sup> سنة، ...<sup>m</sup> ثم

a) Tn, Spr. 30 et T جور, C حور, BM حور. b) BM et C  
اقفور، Spr. 30 ut rec. c) Tn inserit كان. d) BM اقفور،  
شاه، C s. p., T اقفور شاه، est Πάρορος. e) BM et T اشتر،  
Birûnî ١١٣ ut rec. f) Praeced. om. BM. g) T سبعة (sic).  
h) C et Tn ابران، T ابران، BM ابران؛ scripsi ابزان quia e  
nomine ابران ortum est; cf. v. Gutschmid l.l. p. 672 ann. ١.  
i) A\*\* om. BM. k) A\* Tn om. l) BM وثلاثين. m) Ex-  
cidit ثم ملك اخوه بلاش بن فيروزان، cui Hamza 24 annos attri-  
buit, sed etiam his et Alexandri 14 annis assumptis 513 non  
523 anni efficiuntur.

ابنه اردوان بن بلاش وعو آخِرْم قتلَه اردشير بن بابك خمساً  
 وخمسين سنة، قَلَّ وكان ملك الاسكندر وملك سائر ملوك انطاوائف  
 في النواحي خمس مائة وثلاثا وعشرين سنة ٥

### ذكر الاحداث التي كانت في ايام ملوك الطوائف

فكان من *a* ذلك فيما زعمته الفرس لمضى خمس وستين سنة 5  
 من غلبة الاسكندر على ارض بابل ولاحدى وخمسين سنة من  
 ملك الاشكانيين ولادة مريم بنت عمران عيسى بن مريم عمّ،  
 فالما النصرى فانها تزعم ان ولادتها اياه كانت لمضى ثلاثمائة  
 سنة وثلاث سنين *b* من وقت غلبة الاسكندر على ارض بابل  
 وزعموا ان مولد يحيى بن زكرياء كان قبل مولد عيسى عمّ 10  
 بستة اشهر وذكروا ان مريم حملت بعيسى ولها ثلث عشرة  
 سنة وان عيسى عَشَّ الى ان رُفِع اثنَتَيْن وثلاثين سنة وايماناً  
 وان مريم بقيت بعد رُفْعِه ست سنين وكان جميع عمرها  
 نيفاً وخمسين سنة قَلَّ وزعموا ان يحيى اجتمع *c* هو وعيسى  
 بنهر الاردن وله ثلاثون سنة وان *d* يحيى *e* قُتِل قبل ان يُرْفَع 15  
 عيسى وكان زكرياء بن برخيا *f* ابو يحيى بن زكرياء وعمران بن  
 ماثان *g* ابو مريم متزوجين بأختين احداهما عند زكرياء وكي أم

*a*) Om. Tn, BM في. *b*) BM et Ibn Khaldūn II, ١٩٨  
 nomine Tabarii وستين, sed infra p. ٧١٨, l. 15, 303 annos ab  
 Alexandro ad Jahjanū natum interesse etiam e computatione  
 apparet. *c*) Tn صبغ et deinde عيسى, sed cf. p. ٧١٣, l. 1.  
*d*) Om. T. *e*) BM addit كان. *f*) BM برحنا, Tn يبرحنا;  
 confunditur Noster cum propheta Z; cf. Zach. 1, 1. *g*) Tn  
 semper ماثان.

يحيى والاخرى منهما عند عمران بن ماثان وفي أم مريم مات  
 عمران بن ماثان وأم مريم حامل مريم فلما ولدت مريم كفلها  
 زكرياء بعد موت أمها لان خالتها اخت أمها كانت عنده واسم  
 أم مريم حنّة بنت فاقود *a* بن قبيل *b* واسم اختها أم يحيى  
 5 الاشباع *c* ابنة فاقود وكفلها زكرياء وكانت مسمّاة بيوسف بن  
 يعقوب *d* بن ماثان بن اليعازر بن اليوز بن احين بن صادق  
 ابن عازور بن الياقيم بن ابيون بن زربابل *e* بن شلتبيل بن  
 يوحنيا بن يوشيا بن امون بن منشا بن حزقيا بن احاز بن  
 يوئلم بن عزريا بن يورام بن يهوشافاط بن اسا بن ابيما بن  
 10 رحبعم بن سليمان بن داود ابن عم مريم، وأما ابن حميد فانه  
 حدثنا عن سلمة عن ابن اسحاق انه قل مريم فيما بلغنى عن  
 نسبها ابنة عمران بن ياشم *f* بن امون بن منشا بن حزقيا  
 ابن احزبف *g* بن يوئلم بن عزريا بن امصيا بن باوش بن  
 احزبهو بن يارم بن يهشافاط بن اسا بن ابيما بن رحبعم بن  
 15 سليمان فولد لزكرياء يحيى ابن خالصة عيسى بن مريم

*a*) BM فاقود، C فاقول، mox فاقود، *Ar.* ٣٩٢b et Baidh. ad. Kor. 3, vs. 31 (فاقود) ut rec. *b*) Secundum BM et Tn, T قبيل، C قمل. *c*) Tn الاشباع، T الاشيا، BM الانسا (אלישבע). *d*) Tn فولد لزكرياء jam ad لان بن (sic) بن عم مريم additis verbis in l. 15 delabitur; apud BM sequens stemmatis pars eaque omnibus fere punctis omissis perperam post اسا (l. 14) legitur; puncta secundum Matth. 1, 6 sqq. restitui. *e*) T ربايل، C ربايل، BM ربايل. *f*) Etiam *Ar.* ٣٩٢a. ناشم (Probabiliter pro ياشيهو = יאשיהו). *g*) C احزبف، T احزبف، BM احزق; forte nomini יחו vitiose = יחו adjunxit.

فَنَبِيٌّ صَغِيرًا فَسَلَّحَ ثُمَّ دَخَلَ الشَّامَ يَدْعُو النَّاسَ ثُمَّ اجْتَمَعَ  
 يَحْيَى وَعِيسَى ثُمَّ افْتَرَا بَعْدَ أَنْ «عَمِدَ يَحْيَى عِيسَى»  
 وَقِيلَ أَنَّ عِيسَى بَعَثَ يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا فِي اثْنَيْ عَشَرَ مِنْ  
 الْخَوَارِجِ يُعَلِّمُونَ النَّاسَ قَالُوا وَكَانَ فِيهَا نَهْوَ عَنْهُ نِكَاحُ بَنَاتِ  
 الْإِخْ، فَحَدَّثَنِي أَبُو السَّائِبِ قَالَ لَمَّا أَبُو مَعَاوِيَةَ عَنِ الْأَعْمَشِ عَنْ 5  
 الْمُنْهَالِ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جَبْرِ عَنْ أَبِي عَبَّاسٍ قَالَ بَعَثَ عِيسَى  
 ابْنَ مَرْيَمَ يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا فِي اثْنَيْ عَشَرَ مِنَ الْخَوَارِجِ يُعَلِّمُونَ  
 النَّاسَ قَالُوا فَكَانَ فِيهَا نَهْوَ عَنْهُ نِكَاحُ ابْنَةِ الْإِخْ قَالُوا وَكَانَ لِمَلِكِهِمْ  
 ابْنَةٌ إِخْ تُحِبُّهُ يَرِيدُ أَنْ يَنْزَوِّجَهَا وَكَانَتْ لَهَا كَلٌّ يَوْمَ حَاجَةً  
 يَقْضِيهَا فَلَمَّا بَلَغَ ذَلِكَ أُمَّهَا قَالَتْ لَهَا إِذَا دَخَلْتَ عَلَى الْمَلِكِ 10  
 فَسَأَلِكَ حَاجَتَكَ فَقُولِي حَاجَتِي أَنْ تَذْبِجَ لِي يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا  
 فَلَمَّا دَخَلَتْ عَلَيْهِ سَأَلَهَا حَاجَتَهَا قَالَتْ حَاجَتِي أَنْ تَذْبِجَ لِي  
 يَحْيَى بْنَ زَكَرِيَّا فَقَالَ سَلِينِي غَيْرَ هَذَا قَالَتْ مَا أَسْأَلُكَ إِلَّا  
 هَذَا قَالَ فَلَمَّا أَبَتْ عَلَيْهِ دَعَا يَحْيَى وَدَعَا بِطُغْتِ فَذَبَحَهَا فَبَذَرَتْ «  
 قَطْرَةً مِنْ دَمِهِ عَلَى الْأَرْضِ فَلَمْ تَنْزَلْ تَغْلَى حَتَّى بَعَثَ اللَّهُ بَحْتًا 15  
 نَصَرَ عَلَيْهِمْ» فَجَاءَتْهُ عَجُوزٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ فَدَلَّتْهُ عَلَى ذَلِكَ  
 الدَّمِ قَالَ فَأَلْقَى اللَّهُ فِي قَلْبِهِ أَنْ يَقْتُلَ عَلَى ذَلِكَ الدَّمِ مِنْهُمْ  
 حَتَّى يَسْكُنَ فَقَتَلَ سَبْعِينَ أَلْفًا مِنْهُمْ مِنْ سِنِّ وَاحِدَةٍ

a) Om. BM et Tn. — In seq. عمِد addidi teschd. b) BM  
 ابن (حدثني), ultra vera sit lectio nescio. c) Om. BM et T.  
 d) Tn et T فبذرت, BM فبذرت, IA ٢١٤ ut rec. e) Tn in-  
 serit ملوك بابل بعد (? بعض l.) quod IA quoque om. f) BM  
 واحد.

فسكن،<sup>٥</sup> حدثنا موسى بن هارون الهمداني قال دنا عمرو  
ابن حماد قال دنا اسباط عن السدي في خبر ذكره عن ابي  
 مالك وعن ابي صالح عن ابن عباس وعن مرة الهمداني عن  
 ابن مسعود وعن ناس من اصحاب النبي صلعم ان رجلا من  
 ٥ بني اسرائيل \* راي في النوم *a* ان خراب بيت المقدس وهلاك  
 بني اسرائيل على يدي *b* غلام يتيم ابن ارملة من اهل بابل  
 يدعى بخت نصر وكانوا يصدقون فتصدت *c*، وقيام فاقبل يسأل  
 عنه حتى نزل على امه وهو يحتطب فلما جاء وعلى رأسه حزمة  
 حطب القاها ثم قعد في جانب البيت فكلمه ثم اعطاه ثلاثة  
 10 دراهم فقال اشتر بهذه *d* طعاما وشرابا فاشترى بدرهم لحما وبدرهم  
 خبزا وبدرهم خمرا فأكلوا وشربوا حتى اذا كان اليوم الثاني  
 فعل به ذلك حتى اذا كان اليوم الثالث فعل ذلك ثم قال  
 اتى أحب ان تكتب لي امانا ان انت ملكت يوما من الدهر  
 قال تسخر بي قال اتى لا اسخر بك ولكن ما عليك ان تتخذ  
 15 بها *e* عندي يدا فكلمته امه فقالت وما عليك ان كان والّا لم  
 ينقصك شيئا فكتب له امانا فقال ارايت ان جئت والناس  
 حولك قد حالوا بيني وبينك فأجعل لي آية تعرفني بهما قال  
 ترفع صيفتك على قصبه فأعرفك بها فكساه *f* واعطاه *g*، ثم ان  
 ملك بني اسرائيل كان يكرم يحيى بن زكرياء ويُدني مجلسه

a) BM et Now. p. 917 المنام، *Ar.* ٣٣٩b ut rec. b) Praeced. Tn om. c) Om. *Ar.* d) T et Tn بهذا، *Ar.* بها. *Ar.*

e) BM et Now. تتخذها، *Ar.* ut rec. f) Now. له، فكتب له، *Ar.* ut rec. g) Tn addit نفقة، quod et in *Ar.* deest.

ويستشيرها في امره ولا يقطع امرًا دونه وانه هوى ان يتزوج  
ابنة امرأة له فسأل يحيى عن ذلك فنهاه عن نكاحها وقال  
لست ارضاها لك فبلغ ذلك امها فحقدت على يحيى حين  
نهاه ان يتزوج ابنتها فعدت الى *a* الجارية حين جلس الملك على  
شرابه فألبستها ثيابا رقا حمرًا وطيببتها وألبستها من الحلوى <sup>5</sup>  
وألبستها فوق ذلك كساء اسود فأرسلتها الى الملك وامرتها أن  
تسقيه وان تعرض له فان ارادها على نفسها ابنت عليه حتى  
يعطيها ما سألته فاذا اعطاها ذلك سألته ان تؤتى برأس يحيى  
ابن زكرياء في طست ففعلت فجعلت تسقيه وتعرض له *b* فلما  
اخذ فيه الشراب ارادها على نفسها فقالت لا افعل حتى تُعطيني <sup>10</sup>  
ما اسلك قال ما تسأليني قالت اسألك ان تبعث الى يحيى  
ابن زكرياء فأوى برأسه في هذا الطست فقال وجحك سليمان غير  
هذا قالت ما اريد ان اسلك الا هذا قال فلما ابنت عليه  
بعث اليه فأتى برأسه والرأس يتكلم حتى وضع بين يديه وهو  
يقول لا تحل لك *c* فلما اصبغ اذا دمه يغلى فأمر بتراب فألقى <sup>15</sup>  
عليه فرقى الدم فوق التراب يغلى *d* فألقى عليه التراب *e* ايضا  
فارتفع الدم فوقه فلم يزل يلقى عليه التراب حتى بلغ سور  
المدينة وهو في ذلك يغلى وبلغ *f* صيحاتين فنادى في الناس

*a*) BM et Tn أم; Now. et 'Ar. الى. *b*) Tn عليه; sed cf. l. 7.  
*c*) Tn hfc et mox نكاحها ... يجمل; IA ut rec. *d*) Tn addit  
وهو يقول لا يجمل لك نكاحها 'Ar. om. *e*) Tn, T et Now. om.,  
apud BM in marg. adscriptum est. *f*) 'Ar. et Now. فبلغ  
Tn صيحاتين Dein BM hfc et p. ٧٧, 6 et C s. p., T  
صنحايين, infra صنحايين; cf. p. ٦٥٧, ann. *f*.

واران ان يبعث اليهم جيشا ويؤمر عليهم رجلا فأتاه بخت نصر  
 فكلمه وقال ان الذى كنت ارسلت تلك المرأة ضعيف فأتى قد  
 دخلت المدينة وسمعت كلام أهلها فأبعثنى فبعثه فسار بخت  
 نصر حتى اذا بلغوا ذلك المكان تحصنوا منه فى مدائنهم فلم  
 ٥ يُطَقِّمُ فلما اشتد عليه المقام وجاع احبابه ارادوا الرجوع  
 فخرجت اليه *a* عجوز من عجائز بنى اسرائيل فقالت ايسن امير  
 للجند فأتى بها اليه فقالت انه بلغنى انك تريد ان ترجع  
 بجندك قبل ان تفرج هذه المدينة قال نعم قد طال  
 مقامى وجاع احبابى فلست استطيع المقام فوق الذى كان  
 10 منى فقالت ارايتك ان فاتحت لك المدينة اتعطينى ما اسألك  
 فتقتل من امرتك بقتله وتكف اذا امرتك ان تكف قال لها  
 نعم قالت اذا اصبحت فاقسم جندك اربعة ارباع ثم اقم على  
 كل زاوية رُبعاً ثم ارفعوا بايديكم *b* الى السماء فنادوا انا نستفتحك  
 يا الله بدم يحيى بن زكرياء فانها سوف تتساقط ففعلوا  
 15 فتساقطت المدينة ودخلوا من جوانبها فقالت له كف يدك *c*  
 اقتل على هذا الدم حتى يسكن فانطلقت به الى دم يحيى  
 وهو على تراب كثير فقتل عليه حتى سكن فقتل سبعين الف *d*  
 رجل وامرأة فلما سكن الدم قالت له كف يدك فان الله عز  
 وجل اذا قتل نبي لم يرض حتى يُقتل من قتلته ومن رضى  
 20 قتلته فأتاه صاحب الصحيفة بصحيفته *e* فكف عنه وعن أهل

*a*) BM اليهم. *b*) 'Ar. et Now. ايديكم. *c*) BM om., sed  
 'Ar. ٢٣٧b et Now. habent ut rec. et pergunt واقبل. *d*) T et  
 Tn الفا et om. رجل; item 'Ar. et Now., qui etiam امرأة om.  
*e*) Om. BM.

بيته وخرَّب بيت المقدس وأمر به أن تُطرح فيه الحبيف وتل  
 من طرح فيه جيفةً فله جزينته تلك السنة وأعطه على خرابه<sup>a</sup>  
 الروم من اجل ان بنى اسرائيل قتلوا يحيى بن زكرياء فلما  
 خربته بخت نصر ذهب معه بوجوه بنى اسرائيل وسراتهم وذهب<sup>b</sup>  
 بدانيال وعلياء وعزريا<sup>c</sup> وميشائيل هؤلاء كلهم من اولاد الانبياء<sup>5</sup>  
 وذهب معه برأس الجالوت فلما قدم ارض بابل وجد صيحاتين  
 قد مات فلك مكانه وكان اكرم الناس عليه دانيال واصحابه  
 فحسدوهم المحبوس \* فوشوا بهم اليه<sup>d</sup> فقالوا ان دانيال واصحابه لا  
 يعبدون الهك ولا ياكلون من ذبيحتك فدعهم فسألهم فقالوا  
 اجل ان لنا ربنا نعبده ولنسنا نأكل من ذبيحتكم وامر بحد<sup>10</sup>  
 فخذ فأنفقوا فيه ولم ستنه وألقى معهم سبع ضار<sup>e</sup> ليأكلهم فقالوا  
 انطلقوا فليسناكل ولنشرب فذهبوا فأكلوا وشربوا ثم راحوا<sup>f</sup>  
 فوجدوهم جلوسا والسبع مفترش ذراعيه بينهم لم يחדش منهم  
 احدا ولم ينكأ شيئا فوجدوا معهم رجلا فعدوهم فوجدوهم  
 سبعة فقال<sup>h</sup> ما بال هذا السابع ائما كانوا ستنه فخرج اليه السابع<sup>15</sup>  
 وكان ملكا من الملائكة فلطمه لطمه فصار في الوحش فكان فيهم  
 سبع سنين، \* قال ابو جعفر<sup>z</sup> وهذا القول الذى روى عن  
 ذكرت في هذه الاخبار التى رويت وعمن لم يذكره في هذا

a) BM عليه. b) Tn rursus معه. c) T وعزريا. d) T et 'Ar. ٣٣٨b  
 BM وعداوا. e) Om. BM, T فوشوا بهم. f) Now. et  
 [فالقسى .]. سبعة ضاريا Tn ضارا BM ضارى  
 'Ar. ut rec. عادوا Now. رجعوا BM. g) 'Ar. ut rec. فقالوا  
 et Now. h) BM تذكر Tn et T. k) Tn تذكر  
 تذكر T

الكتاب من « ان بخت نصر هو الذى غزا بنى اسرائيل عند  
قتلهم يحيى بن زكرياء عند اهل السير والاخبار والعلم بأمر  
الماضين فى الجاهلية وعند غيرهم من اهل الملل غلط وذلك انهم  
بأجمعهم مُجمعون على ان بخت نصر ائما غزا بنى اسرائيل عند  
5 قتلهم نبيهم شعيبا فى عهد ارميا بن حلقيا وبين عهد ارميا  
وتخريب بخت نصر بيت المقدس الى مولد يحيى بن زكرياء  
اربع مائة سنة واحدى وستون سنة فى قول اليهود والنصارى  
ويذكرون ان ذلك عندهم فى كتبهم واسفارهم مبين ، وذلك انهم  
يعتدون من لدن تخريب بخت نصر بيت المقدس الى حين  
10 عمرانها فى عهد كيرش بن اخشويرش اصبهيد بابل من قبل  
اردشير بهمن بن اسفنديار بن بشتاسب ثم من قبل ابنته  
خماني سبعين سنة ثم من بعد عمرانها الى ظهور الاسكندر  
عليها وحيازة<sup>e</sup> ملكتها الى ملكته ثمانيا وثمانين سنة ثم  
من بعد ملكة الاسكندر لها<sup>f</sup> الى مولد يحيى بن زكرياء  
15 ثلاثمائة سنة وثلاث سنين فذلك على قولهم اربعائة سنة  
واحدى وستون سنة، واما الماجوس فانها توافق النصارى واليهود  
فى مدة خراب بيت المقدس وامر بخت نصر وما كان من امره  
وامر بنى اسرائيل الى غلبة الاسكندر على بيت المقدس والشام

a) Om. Tn et T. b) Tn et T وفى، IA ٢١٥ ut rec. c) T  
عمرانها، Tn مبينة، BM مثبته، IA ut rec. d) T et Tn  
cf. l. 10. e) T et Tn وحيازة، C وحيازة، BM. f) Sic  
Tn, T et BM ambigue: لها (= بها) aut لها.

وهلاك « دارا وتُخالفهم في مدّة ما بين ملك الاسكندر ومولد يحيى فتزعم ان مدّة ذلك احدى وخمسون <sup>b</sup> سنة فيبين الجوس والنصارى من الاختلاف في مدّة ما بين ملك الاسكندر ومولد يحيى وعيسى ما ذكرت، والنصارى تزعم ان يحيى ولد قبل عيسى بستّة اشهر وان الذى قتله ملك لبني اسرائيل يقال له هيردوس بسبب امرأة يقال لها هيروديا كانت امرأة اخ له يقال له فيلفوس عشقها فوافقته <sup>c</sup> على الفاجور وكان لها ابنة يقال لها دمسى <sup>d</sup> فاراد هيردوس ان يطأ امرأة اخيه المسماة هيروديا فنهاه يحيى وأعلمه انه لا تحل له فكان هيردوس مُعجبا بالابنة فألتهنه يوما ثم سألتنه حاجتة فأجابها <sup>10</sup> اليها وأمّر صاحبها له بالنفوق لما تأمره به فأمرته ان <sup>e</sup> يأتيها برأس يحيى ففعل فلما عرف هيردوس الخبر أسقط في يده وجزع جوعا شديدا، وأما ما قل في ذلك اهل العلم بالاخبار وامور اهل الجاهليّة فقد حكيت منه ما قاله هشام بن محمد التليبي، وأما ما قل ابن اسحاق فيه فهو ما حدثنا به <sup>15</sup> ابن حميد قال سمّا سلمة عن محمد بن اسحاق قال عبرت بنو اسرائيل بعد ذلك يعنى بعد مرجعهم من ارض بابل الى بيت المقدس يُحدثون الاحداث ويعود الله عليهم ويبعث

a) BM واغلاك. b) BM وستين (sic); sed cf. p. ٧١١, l. 6, ١٥ et ١١; IA ut rec. c) BM فرافقته. d) Tn دمنى, T رمى, C دمنه, BM ددمسى. Unica Herodiae filia nomen tulit „Salome” (cf. Josephus, Antiqu. XVIII, 5, 4) ex quo fortasse haec forma mutilata est; an forte cum „Mariamne” nomen confudit? e) BM بان.

فيهم الرسل ففريقا يكذبون وفريقا يقتلون *a* حتى كان آخر من  
 بعث فيهم من انبيائهم زكرياء ويحيى بن زكرياء وعيسى بن  
 مريم وكانوا من بيت آل داود عم *b* وهو يحيى بن زكرياء بن  
 ادى *c* بن مسلم بن صدوق بن نحششان *d* بن داود بن  
 سليمان *e* بن مسلم بن صديقة بن برخية بن شفاطية بن  
 فاحور *f* بن شلوم بن يهفاشاط *g* بن اسا بن ابيا بن رحبعم  
 ابن سليمان بن داود قل *h* فلما رفع الله عيسى \* صلعم *i*  
 من بين اظهروا وقتلوا يحيى بن زكرياء صلعم وبعض  
 الناس يقول وقتلوا زكرياء *k* ابتعت الله عليهم ملكا من ملوك  
 بابل يقال له خردوس *l* فسار اليهم بأهل بابل حتى دخل عليهم  
 الشمام فلما ظهر عليهم امر زاسا من رؤوس جنوده يدعى  
 نبوزرذان صاحب القيل *m* فقال له انى كنت حلفت بالهى  
 لئن انا ظهرت على اهل بيت المقدس لاقتلتهم حتى تسيل

*a*) BM s. p., T يقبلون, Tn ut rec. *b*) Seqq. ad داود بن  
 l. 7 om. Tn. *c*) T انن, BM ادز s., ut Now., scripsi  
 ادى collato Sach. 1, 1; nam Now. antea بن برخيا بن  
 bet. — Compluria hujus stemmatis nomina in libris Ezra et  
 Nehemia conjuncta leguntur ita, ut illinc deprompta videantur.  
 E. g. נכחיה, משלם, זכריה, Esra 8, 16 et 17, נכחיה, משלם,  
 Neh. 3, 4, זכריה, זכריה, Neh. 7, 59. *d*) BM s. p.,  
 Now. ut e T rec. *e*) T سلمان. *f*) T فاحور, C ناحور. *g*) Sic  
 codd. (C ظ). *h*) Tn inserit ابو جعفر, T melius اسحاق  
 ابن. *i*) Tn et T semper, itemque post بن يحيى, in hoc cap.  
 om. *k*) Praeced. Tn om. *l*) T corruptum; 'Ar. ٢٤. ب, خردوس,  
 BM hic خردوس, infra ut e Tn rec.; Now. خردوس, خردوس  
 et خردوش. *m*) Tn et T القتل, IA ٢٥ inf. et Now. ut rec.

دماؤکم فی وسط عسکری الآ \* ان لا اجده احدًا اقتله فأمره  
 ان یقتلکم حتی یملغ ذلک منکم وان نبوززان دخل بیت  
 المقدس فقام فی البقعة الیٰحی کذبوا یقربون فیها قربانکم فوجد  
 فیها دما یغلی وسأئکم فقل یا بنی اسرائیل ما شأن هذا الدم  
 یغلی اخبرونی خبره ولا تکتمونی شیئا من امره فقلوا هذا دم  
 5 قربان کن لنا کما قربناه فلم یقبل منا فلذلک هو یغلی کما  
 نراه وقد قربنا منذ ثمانی مائة سنة انقربان فیکبل منا الآ  
 هذا انقربان قل ما صدقتمونی الخیر قسوا له لو کان کأول زماننا  
 نقبل منا ولله قد انقطع منا الملک والنبوة والسوحی فلذلک  
 لم یقبل منا فذبح منکم نبوززان علی ذلک الدم سبع مائة  
 10 وسبعین روحا من رؤوسکم فلم یهدأ فأمر فأتی بسبع مائة غلام  
 من غلمانکم فذبحوا علی الدم فلم یهدأ فأمر بسبعة آلاف من  
 بنیئہ *b* وازواجکم فذبحکم علی الدم فلم یبرد فلما رای نبوززان  
 اندم لا یهدأ قل لکم یا بنی اسرائیل ویلکم اصدقونی واصبروا  
 علی امر ربکم فقد طل ما ملکتم فی الارض تفعلون فیها ما  
 15 شئتم قبل ان لا اتروک منکم ذفیح نار انشی ولا ذکرا الآ  
 قتلته فلما راوا للجهد وشدة القتل صدقوه الخیر فقلوا ان هذا  
 دم نبی منما کان بینها عن امور كثيرة من سخط اللد فلو  
 اطعناه فیها لکان ارشد لنا وكان یخبرنا بأمرکم فلم نصدقہ

*a*) Om. BM; IA et Now. ut rec. *b*) T et Now. سبیم،  
 BM om. et habet وازواجکم; *Ar.* ٢٢١a ut rec. *c*) BM من ذکر و  
 in margine et انشی in textu habet, sed *Ar.* l. 1. ut e Tn et T  
 recepi; restitui ذکرا ولا انشی Now. ذکرا pro ذکرا codicum Now.

فقتلناه فهذا دمه فقال لهم نبوزازان ما كان اسمه قالوا يحيى  
ابن زكرياء قل الآن صدقتموني مثل *a* هذا ينتقم ربكم منكم  
فلما رأى نبوزازان انهم قد صدقوه خسر ساجداً وقال لمن حوله  
أغلقوا ابواب المدينة وأخرجوا من كان ههنا من جيبش خردوس  
5 وخلا في بني اسرائيل ثم قل يا يحيى بن زكرياء قد علم ربى  
وربك ما قد اصاب قومك من اجلك وما قُتل منكم من اجلك  
فعداً بئذ ان الله قبيل ان لا ابقى من قومك احداً فبدأ دم  
يحيى بانن الله ورفع نبوزازان عنكم القتل وقال آمنت بما آمنت  
به بنو اسرائيل وصدقته به وايقنت انه لا رب غيره ولو كان  
10 معه *b* آخر لم يصلح \* لو كان معه شريك لم يستمسك *c* السموات  
والارض ولو كان له ولد لم يصلح *d* فتستبارك وتقدس وتسبح  
وتكبر وتعظم ملك الملوك الذى يملك السموات السبع بعلم  
وحكم *e* وجبروت وعزة الذى بسط الارض والقي فيها رواسى لا  
تزول فكذلك ينبغي لربى ان يكون ويكون ملكه *f* فوحي الى  
15 رأس من رؤوس بقية الانبياء ان نبوزازان حبور صدوق والخبور  
بالعبرانية حديث الايمان وان نبوزازان قل لبني اسرائيل ان  
عدو الله خردوس امرنى ان اقتتل منكم حتى تسبيل دماؤكم  
وسط عسكره *g* وانى فاعل لست استطيع ان اعصيه قلوا له  
افعل ما أمرت به فأمرهم فحفروا خندقاً وامر بأموالهم من الخيل

*a*) BM بمثل, Now. ut rec. *b*) T addit. *c*) T تستمسك.

*d*) Praeced. om. Tn. *e*) Tn وحكمة. *f*) 'Ar. et Now. bene

الله addunt. *g*) T et 'Ar. عسكرى, cf. p. ٧٢١, l. ١.

والبغال والحُمير *a*، والبقر والغنم والابل فذبحها حتى سَل الدم في  
العسكر وامر بالقتل الذين كانوا قُتلوا *b* قبل ذلك فطرحوا على  
ما قتل من مواشيهم حتى كانوا فوقهم فلم يظن خردوس ألا  
ان ما كان في الخندق من بني اسرائيل فلما بلغ الدم عسكره  
ارسل الى نبوزرذان ارفع عنهم فقد بلغني دماؤهم وقد انتقمتم *c*  
منهم بما فعلوا ثم انصرف عنهم الى ارض بابل وقد اثنى بسى  
اسرائيل او كاد وفي الواقعة الاخيرة التي انزل الله ببني اسرائيل  
يقول الله تعالى لنبيه محمد صلعم *c* وَقَضَيْنَا اِلَىٰ بَنِي اِسْرَائِيلَ  
فِي الْكِتَابِ اِلَىٰ قَوْلِهِ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ حَصِيْرًا وَعَسَىٰ *d* من  
الله حَقٌّ فَكَانَتْ السَّوْفَةُ الْاُولَىٰ بَحْتَ نَصْرٍ وَجُنُودِهِ ثُمَّ رَدَّ اللهُ *e*  
لَهُمُ الْاَلَّةَ عَلَيْهِمْ ثُمَّ كَانَتْ السَّوْفَةُ الْاٰخِرَةَ خَرْدُوسَ وَجُنُودِهِ وَهِيَ  
كَانَتْ اَعْظَمَ الْوَقَعَتَيْنِ فِيْهَا كَانَ خَرَابُ بِلَادِهِمْ وَقَتْلُ رَجَالِهِمْ وَسَمَّى  
ذُرَارِيَهُمْ وَنَسَبَهُمْ يَقُولُ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ وَيَبْتَرُوا مَا عَلَوْا تَنْبِيْرًا *f*  
رجع التحديث الى حديث عيسى بن مريم وامه *e* عم قل  
وكانت مريم ويوسف بن يعقوب ابن عمها يليان خادمة التلييسة *f*  
فكانت مريم اذا نفذ ماؤها فيهما ذُكر وماء يوسف اخذ كل  
واحد منهما فُلته فانطلق الى المغارة التي فيها الماء الذي يستعذبانه *f*

*a*) T et BM والحُمير، 'Ar., Now. et IA ut rec. *b*) Om. BM et T;  
'Ar. الذين قتلوا، IA قتلوا، وامر بالذين قتلوا. *c*) Kor. 17, vs.  
4—8. *d*) Scil. عسى in vs. 8 quippe quod de Deo enun-  
cietur, non quod esse potest, sed quod fuit significat. *e*) Tn  
وايه (i. e. وآئه) om. عم. BM om. *f*) T يستعدبان، cui BM  
منه adjungit: Now. يستقيان منه.

فِيمَا قَالَتْ \* ثُمَّ يَرْجِعَانِ إِلَى النَّيْسَةِ، فَلَمَّا كَانَ الْيَوْمَ الَّذِي  
لَقِيَهَا فِيهِ جَبْرِيلُ <sup>b</sup> وَكَانَ أَضْوَلُ يَوْمٍ فِي السَّنَةِ وَاشَدَّهُ حَرًّا نَفِدَ  
مَآؤُهَا فَقَالَتْ يَا يُوسُفُ أَلَا تَذْهَبُ بِنَا نَسْتَقِي قَوْلَ أَنْ عِنْدِي  
لِفَضْلًا مِنْ مَاءٍ أَكْتَفَى بِهِ يَوْمِي هَذَا إِلَى غَدٍ قَالَتْ تَلْتَمِئِي وَاللَّهِ  
مَا عِنْدِي مَاءٌ فَأَخَذَتْ قَوْلَتِهَا ثُمَّ انْطَلَقَتْ وَحَدَّهَا حَتَّى دَخَلَتْ  
الْمَغَارَةَ فَسَجَدَ عِنْدَهَا جَبْرِيلُ قَدْ مَثَلَهُ اللَّهُ لَهَا بِبَشَرًا سَوِيًّا <sup>a</sup>  
فَقَالَ لَهَا يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَنِي إِلَيْكَ لِأَهَبَ لَكَ غُلَامًا زَكِيًّا،  
قَالَتْ أَنَسَى أَعْوَدُ بِالرَّحْمَانِ مِنْكَ أَنْ كُنْتُ تَقِيًّا وَكَيْ تَحْسِبُهُ  
رَجُلًا مِنْ بَنِي آدَمَ فَقَالَ أَنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكَ، قَالَتْ أَنَسَى  
<sup>10</sup> يَكُونُ لِي وَلِئِدٍ وَنَمْ يَمَسُّنِي بَشَرٌ وَمَنْ أَكُ بَغِيًّا، قِيلَ كَذَلِكَ  
قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّبٌ وَلِنَجْعَلَهُ آيَةً لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ  
أَمْرًا مَقْضِيًّا أَيُّ أَنَّ اللَّهَ قَدْ قَضَى أَنَّ ذَلِكَ كَائِنٌ فَلَمَّا قَلَّ ذَلِكَ  
اسْتَنْسَلَتْ لِقِصَاءِ اللَّهِ فَنَفِخَ <sup>f</sup> فِي جَيْبِهَا ثُمَّ انْصَرَفَ عَنِهَا وَمَلَأَتْ  
قَوْلَتِهَا، فَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ سَهْلٍ بْنُ عَسْكَرِ النِّبْخَارِيِّ قَوْلَ  
<sup>15</sup> دَمًا إِسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ رِيْمُ قَوْلَ حَدَّثَنِي عَبْدِ الصَّمَدِ بْنُ  
مَعْقِلٍ <sup>g</sup> ابْنِ أَخِي وَهَبٌ قَوْلَ سَمِعْتُ وَهَبًا قَوْلَ لَمَّا أُرْسِلَ اللَّهُ عَزَّ  
وَجَلَّ جَبْرِيلُ إِلَى مَرْيَمَ تَمَثَّلَ لَهَا بِبَشَرًا سَوِيًّا فَقَالَتْ أَنَسَى أَعْوَدُ

<sup>a</sup>) BM om. et habet <sup>b</sup>). Haec h. l. et infra codicum  
est scriptio. <sup>c</sup>) Cf. ad sqq. Kor. 19, vs. 17 sqq. <sup>d</sup>) BM  
verba زَكِيًّا e Kor. iterat. <sup>e</sup>) Kor. غُلَامًا.  
<sup>f</sup>) BM hîc et infra نَفِخَ, Tn et plerumque T ut rec. <sup>g</sup>) T  
معقيل <sup>g</sup>) ابن أخى، utrumque falso, nam معقيل  
frater Wahbi est pater Munabbih.

بالرحمان منك ان كنت نقيًا ثم نفتح في جيب درعها حتى  
 وصلت المنفحة الى الرحم واشتمت على عيسى قل وكان معها  
 ذو قرابة لها يقال له يوسف النجار وكانا منطلقين الى المسجد  
 الذي عند جبل صهيون وذن ذلك المسجد يومئذ من اعظم  
 مساجد<sup>5</sup> وكانت مريم ويوسف بخدمان في ذلك المسجد في ذلك  
 الزمان وكان خدمته فصلًا عظيم فرغبوا في ذلك فكانا يلبيان  
 مُعالجته بانفسهما وتحميها وكنسنته<sup>a</sup> وظهوره وكل عمل يعمل  
 فيه فكان لا يُعَام من احد منهنهما احد اشد اجتهادا وعبادة  
 منيما وكان اول من انكر حمل مريم صاحبها يوسف فلما رأى  
 انذى بها استعظمه وعظم عليه وفضع به ولم يدر على<sup>b</sup> ما<sup>10</sup>  
 ذا يضع امرها فاذا اراد يوسف ان يتهمها ذكر صلاحها  
 وبراءتها وانها لم تغب عنه ساعة قط واذا اراد ان يبرئها رأى  
 انذى ظهر بها فلما اشتد عليه ذلك كلمها فكان اول كلامه  
 ايها ان قل لها انه قد وقع في نفسى من امرك قد  
 حرصت على ان أميتك وانتمه في نفسى فغلبنى ذلك فرأيت ان<sup>15</sup>  
 الكلام فيه اشقى لصدري قالت فقل قولاً جميلاً قل ما كنت  
 لاقول<sup>d</sup> الا ذلك فحدثينى هل ينبت زرع بغير بذر قالت نعم  
 قل فهل تنبت شجرة من غير غيث يصيبها قالت نعم قل  
 فهل يكون وند من غير ذكر قلت نعم المر تعلم ان الله انبت

a) BM obscurum, ? نساشته b) Tn om. c) Tn et T  
 seq. امرها Tn om., IA et Now. ut rec. d) BM et  
 Tn لك addit.

الزرع يوم خلقه من غير بذر والبذر انما كان من الزرع الذى  
 انبتته الله من غير بذر اوله تعلم ان الله انبت الشجر من  
 غير *a* غيث وانه جعل بنلك القدرة الغيث حياءً للشجر بعد  
 ما خلق كل واحد منهما وحده او تقول *b* لم يقدر الله على  
 5 ان ينبت الشجر حتى استعان عليه بالماء ولو لا ذلك لم يقدر  
 على انباته قل لها يوسف لا اقول ذلك *c* ولكنى اعلم ان الله  
 بقدرته على ما يشاء يقول لذلك كن فيكون قلت له مريم اوله  
 تعلم ان الله عز وجل خلق آدم وامرأته من غير ذكر ولا  
 انثى قل بلى فلما قلت له ذلك وقع في نفسه ان الذى بها  
 10 شئ من الله عز وجل وانه لا يسعه ان يسألها عنه وذلك لما  
 راي من كتمانها لذلك ثم تولى يوسف خدمة المساجد وكفاهما  
 كل عمل كانت تعمل فيه وذلك لما راي من رقعة *d* جسمها  
 واصفرار لونها وكلف وجهها وبتنوع بطنها وضعف قوتها ودأب  
 نظرها ولم تكن مريم قبل ذلك كذلك فلما دنا نفاسها اوحى  
 15 الله اليها ان اخرجى من ارض قومك فانم ان ظفروا بك عبورك  
 وقتلوا ولدك *e* فأضمت عنده ذلك الى اختها واختها حينئذ حبل  
 وقد بشرت بجيبى فلما انتقيا وجدت أم يجيبى ما فى بطنها  
 خر لوجهه ساجدا معترفا بعيسى *f* فاحتملها يوسف الى ارض  
 مصر على حمار له ليس بينها حنين ركبت الحمار وبين الاكاف

*a*) T et Tn بغير; cf. p. ٧٢٥, l. 18. *b*) T et Tn. *c*) Om.  
 BM, Tn هذا. *d*) T رقعة. *e*) T وذاب, deinde Tn منظرها.  
*f*) Tn وقتلوك وولدك. *g*) Om. codd., BM الى. *h*) BM  
 et T لعيسى; cf. p. ٦٢١, l. 2.

شيء فأنطلق يوسف بها حتى اذا كان متاخما لارض مصر في  
 منقطع بلاد قومها ادرك مريم النفس وأجأعا الى آرى حمار  
 يعنى مزود a الحمار فى اصل نخلة وذنك فى زمان الشتاء نشئت  
 على مريم المخلص فلما وجدت منه شدة التفت الى النخلة  
 فاحتضنتها واحتوشتها املاكة قموا b صفوا محمدين بها فلما  
 وضعت ولى محزونة قيل لها الاء تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكَ تَحْتِكَ  
 سَرِيًّا الى انسى نَدَرْتُ لِرَحْمَانٍ صَوْمًا فَلَنْ أَكَلِمَ الْيَوْمَ انْسِيًّا  
 فكان الرطب ينساقط عليها وذنك فى الشتاء فاصبحت الاصنام  
 انسى كانت تُعْبَدُ من دون الله حين ولدت بكل ارض مقلوبة  
 منكوسة على رؤوسها ففرغت الشياطين وراعها فلم يدرؤا ما  
 سبب ذلك d] فساروا عند ذنك مُسْرِعِينَ حتى جاءوا ابليس  
 وهو على عرش له فى لجة خضراء يتمثل بالعرش يوم كان على  
 الماء وحتجب يتمثل بحجاب النور التى من دون الرحمان فأتوه  
 وقد خلا ست ساعات من النهار فلما رأى ابليس جماعتهم  
 فرح من ذلك ولم يرم جميعا منذ فرقتهم قبل تلك الساعة انما  
 كان يراهم أشدنا فسألهم فأخبروه انه قد حدث فى الارض حدث  
 اصححت الاصنام f منكوسة على رؤوسها ولم يكن شيء اعون على  
 هلاك بنى آدم منها كما ندخل فى اجوافها فنكلمهم وندبر امرهم

a) T مدور, BM deletum (رور). b) BM فاقموا. c) Codd.  
 — Cf. Kor. 19, vs. 24--27. d) Addidi ex 'Ar. ٣٩٦b;  
 Now. لم ذنك. e) Tn hic et aliquoties infra addit اللعين.  
 f) Tn addit فيه, quod 'Ar. et Now. quoque om.

فيظنون انها التي تكلمتم فلما اصابها هذا الحدث صغرها في  
 اعين بني آدم واذلتها وادناها ذلك وقد خشينا ألا يعبدوها  
 بعد هذا ابدا وأعلم أنا لم نأتك حتى احصينا الارض وقبلنا  
 الجبار وكل شيء قويننا عليه فلم نزد بما اردنا الا جهلا  
 5 قل لهم ابليس ان هذا لامر عظيم لقد علمت بئتي كتمته  
 . وكونوا على *b* مكانكم هذا فطار ابليس عند ذلك فلبث عنده  
 ثلث ساعات ثم فبهن بالمكان الذي ولد فيه عيسى فلما رأى  
 الملائكة محذقين بذلك امكان علم ان ذلك لحدث فيه فأراد  
 ابليس ان يأتيه من فوقه فاذا فوقه رؤوس الملائكة ومناكبهم  
 10 عند السماء ثم اراد ان يأتيه من تحت الارض فاذا اقدام  
 الملائكة راسية اسفل مما اراد ابليس ثم اراد ان يدخل من  
 بينهم فمدحوه عن ذلك ثم رجع ابليس الى اعصابه فقبل لهم ما  
 جئتمكم حتى احصيت الارض كلها مشرقها ومغربها وبرها وبحرها  
 والخافقين والجبو الاعلى وكل هذا بلغت في ثلث ساعات وأخبرهم  
 15 بمولد المسيح وقل لهم لقد كتمت شأنه وما اشتملت قبلاه رحم  
 انتى \* على ولد *d* الا بعلمي ولا وضعته قديا آلا وانا حاضرهما  
 واتى لارجو ان أضل به اكثر من يهتدى به وما كان من نبي  
 قبلاه اشد على وعليكم منه، وخرج في تساك الليلنة قوم  
 يُمونيه \* من اجل نجم طلع انكروه وكان *e* قبل ذلك يتحدثون  
 20 ان مطلع ذلك النجم من علامات مونسود في كسباب دانيال

*a*) T ودناها (i. e. ودناها), BM وادناها; *Ar.* om. *b*) Om.  
 BM et *Ar.* *c*) Now. الى. *d*) Om. BM. *e*) Now. كانوا.

فخرجوا يريدونه ومعهم الذهب والمر واللبان \* \* قرأوا ملك من ملوك  
 الشام فسألهم ايسر يريدون فأخبروه بذلك قال *a* فما بال اندعب  
 والمر واللبان احدينموه له من بين الاشياء كلها قالوا تلك *b*  
 امثاله لان الذهب هو سيد المناع كله وكذلك عذا النبي هو  
 سيد اهل زمانه ولان المر يُجبر به الجرح والنسر وكذلك عذا *c*  
 النبي يشفى به الله كل سقيم ومريض ولأن اللبان ينال دخانه  
 السماء ولا ينالها دخان غيره كذلك *d* هذا النبي يرفعه الله الى  
 السماء لا يُرفع *e* في زمانه احد غيره فلما قالوا ذلك لذلك  
 الملك حدث نفسه بقتله فقال اذهبوا فاذا علمتم مكانه فأعلموني  
 ذلك فأتى ارغب في مثل ما رغبتم فيه من امره فانطلقوا حتى *f*  
 دفعوا ماء كان معهم من تلك الهدية الى مريم وارادوا ان  
 يرجعوا الى هذا الملك ليُعلموه مكان عيسى فلقبهم ملك \* فقال  
 لهم لا ترجعوا اليه ولا تُعلموه بمكانه *g* فانه انما اراد بذلك  
 ليقنته فانصرفوا في طريق آخر *h* واحتملته مريم على ذلك الحمار  
 ومعها يوسف حتى ورداه *i* ارض مصر فهي الربوة التي قال الله *j*  
 15 *k* وَأَوْبَيْنَاهُمَا إِلَى رُبُوعٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ فُكِّشَتْ مَرْيَمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ  
 سنة تكتمه من الناس لا يطلع عليه *l* احد وكانت مريم لا  
 تأمن عليه ولا على معيشته احدا كانت تلتقط السنبل من

*a*) Tn praeced. a \* om.; in BM pro verbis inde a \* \* legitur  
 فعلهم بهم ملكهم فسألهم فأخبروه بحال أمويود فقال  
 بالخبر. Now. *b*) BM لان ذلك *c*) Now. وكذلك ut l. 4 et 5.  
*d*) BM لا يرفع *e*) BM بما *f*) Pro praeced.  
 BM لا يعلمه بمكانه *g*) Codd. ورد. *h*) Kor.  
 23, vs. 52. *i*) BM معيسته احدا *j*) لا يطلع  
 عليه احد Tn لا يطلع احد

حيث ما سمعت بالحصاد والمهد في منكبها \* والوعاء الذي تجعل  
 فيه السنبل في منكبها الآخر» حتى تم لعيسى صلعم اثنتا  
 عشرة سنة فكان أول آية رآها الناس منه أن أمه كانت نازلة  
 في دار دهقان من أهل مصر فكان ذلك الدهقان قد سُرقت  
 له خزانة وكان لا يسكن في داره إلا المساكين فلم  
 يتهمهم فحزنت \* مريم لمصيبة ذلك الدهقان فلما ان رأى عيسى  
 حزن أمه بمصيبة صاحب صبيافتها قل لها يا أمه أنتحبين أن  
 أدبني على ماله قالت نعم يا بُنى قل قول له يجمع لي مساكين  
 داره فقالت مريم للدهقان ذلك فجمع له مساكين داره فلما  
 اجتمعوا عمد إلى رجلين منهم أحدهما اعشى والآخر مقعد فحمل  
 المقعد على عاتق الاعشى ثم قال له قم به قل الاعشى انا اضعف  
 من ذلك قل عيسى صلعم فكيف قويت على ذلك المبارحة  
 فلما سمعوه يقول ذلك سمعوا الاعشى حتى قام به فلما استقل  
 قتما حاملا هوى المقعد إلى كوة الخزانة قل عيسى هكذا  
 احتالا مالك المبارحة لانه استعان الاعشى بقوته والمقعد بعينيه  
 فقل المقعد والاعشى صدق فردا على الدهقان ماله ذلك فوضعه  
 الدهقان في خزانته وقال يا مريم خذي نصفه قالت أتى له  
 أخلف لذلك قل الدهقان فأعطيه ابنك قالت هو اعظم مني  
 شئاً ثم لم يلبث الدهقان أن أعرس ابنه له فصنع له عيدا

a) Praeced. om. Tn et BM. b) Tn inserit له ظهرت et  
 deinde ورآها. c) Now. خزانة. d) Om. BM.  
 e) Tn addit يكن. Now. om. f) Praeced. om. BM. g) BM  
 سمعوا بفعله. h) T et Now. ابنا.

فجمع عليه اهل مصر كالم *a* فلما انقضى ذلك زار قوم من اهل  
 الشام لم يجدوا اندهقان حتى نزلوا به ونيس عنده يومئذ  
 شراب فلما رأى عيسى اهتمامه بذلك دخل بيننا من بيوت  
 اندهقان فيه صقان من جرار فأمّر عيسى يده على انواعها  
 وهو يمشى فكلمنا امرأ *b* يده على جرّة امتلأت شرابا حتى اتى *c*  
 عيسى على آخرها وهو يومئذ ابن اثنتي عشرة سنة فلما فعل  
 ذلك عيسى فرغ الناس لشأنه وما اعطاه الله من ذلك فأوحى  
 الله عزّ وجلّ الى أمه مريم ان اضلعي به الى الشام ففعلت  
 الذى أمرت به فلم تنزل بالشام حتى كان ابن ثلاثين سنة فجاءه  
 الوحي على ثلاثين سنة وكانت نبوته ثلاث سنين ثم رفعه الله *d*  
 اليه فلما رآه ابليس يوم نقبه على العقبة لم يطف منه شيئا  
 فتمثل له برجل ذى سنّ وهيبة وخرج معه شيطانان مردان  
 متمثلين كما تمثّل ابليس حتى خالطوا جماعة الناس، وزعم  
 وهب انه ربّما اجتمع على عيسى من المرضى فى الجماعة،  
 الواحدة خمسون الفا ثم اطاق منهم ان يبلغه بلغه ومن لم *e*  
 يطف ذلك منهم اناه عيسى صلّعم يمشى اليه وانما كان يداويهم  
 بالدعاء الى الله عزّ وجلّ فجاءه ابليس فى هيئة يبهتره الناس  
 حسنها وجمالها فلما رآه الناس فرغوا له ومالوا نحوه فجعل  
 يخبرهم بالاعاجيب فكان فى قوله ان شأن هذا الرجل لعجب *e*  
 تكلم فى المهيد وأحيا الموتى وأنبأ عن الغيب وشفى المريض *f*

*a*) Now. addit وكان يُطعمهم شهريين *b*) BM et Tn مر.  
*c*) Now. الساعة. *d*) T et Tn يشهر *e*) T لعجب

فهذا الله <sup>a</sup> قال احد صاحبيه جهلت ايها الشيخ وبسما قلت  
لا ينبغي لله ان يتجلى <sup>b</sup> للعباد ولا يسكن الارحام ولا تسعه  
اجواف النساء ولكنه ابن الله وقال الثالث بسما قلتما كلاكما  
قد اخطأ وجهل <sup>c</sup> ليس ينبغي لله ان يتخذ ولدا ولكنه الله  
<sup>5</sup> معه ثم غابوا حين فرغوا من قولهم فكان ذلك آخر العهد  
منهم، <sup>d</sup> حدثنا موسى بن هارون قال سمعت عمرو بن حماد  
قال سمعت اسباط عن السندي في خبر ذكره عن ابي مالك وعن  
ابي صالح عن ابن عباس وعن مرة الهمداني عن ابن مسعود  
وعن ناس من اصحاب النبي صلعم قال خرجت مريم الى جانب  
<sup>10</sup> لخراب لحبيص اصابها فاتخذت من دونهم حجابا من الجدران  
وهو قوله <sup>e</sup> فانتبذت من اهلها مكانا شرقيا فاتخذت من  
دونهم حجابا في شرقى لخراب فلما طهرت اذا هي برجل معها  
وهو قوله فارسلنا اليها روحنا \* فهو جبريل <sup>f</sup> فتمثل لها بشرا  
سويا فلما راتنه فرعت منه وقالت انى اعوذ بائرحمان منك  
<sup>15</sup> ان كنت تقيا، قال اتما انا رسول ربك لاهب لك غلاما  
زكيا، قالت انى يكون لى غلام ولم يمسنى بشر ولم اك  
بغيا تقول زانية، قال كذلك قال ربك هو على هين ولنجعلك  
آية للناس ورحمة منا وكان امرا مقضيا فخرجت عليها جلبابها  
فأخذ بكميها فنفض في جيب درعها وكان مشقوفا من قدامها

<sup>a</sup>) Tn in marg. تجلى et tum in textu addit; cf. lin. sq.

<sup>b</sup>) BM et T ساجلى s. p. <sup>c</sup>) BM وجهيكما <sup>d</sup>) Kor. 19, vs.

16 sqq. (incipit انتبذت). <sup>e</sup>) Om. BM et Tn.

فدخلت النفخة في صدرها فتحملت فأتتها امرأة زكرياء  
 ليلة تزورها فلما فتحت لها الباب التزمتها فقالت امرأة زكرياء  
 يا مريم اشعرت انى حبلى قالت مريم اشعرت انى ايضا حبلى  
 قالت امرأة زكرياء فأتى وجدته ما في بطنى يسجد لهما في  
 بطنك فذلك قوله *b* مُصَدِّقًا بِكَلِمَةٍ مِّنَ اللَّهِ فَوَلَدَتِ امْرَأَةً زكرياء <sup>5</sup>  
 يحيى ولما بلغ ان تضع مريم خرجت الى جانب الحراب انشرفى  
 منه فأتت اقصاه فاجاءها *c* الْمَخَاضُ اِنى جِدْعُ النَّخْلَةِ \* يقول  
 للجأها المخاض الى جذع النخلة *d* قَالَتْ وَهِيَ تُطَلِّفُ مِنَ الْحَبْلِ  
 اسْتَحْيَاءً مِنَ النَّاسِ يَمَا لَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَذَا وَكُنْتُ نَسِيًّا  
 مِّنْسِيًّا تقول نسيًا نسي ذكرى ومَنَسِيًّا تقول نسي اتسرى فلا <sup>10</sup>  
 يرى لى اثر ولا عين *e* فَتَادَعَا جَبْرِيلُ مِنْ تَحْتِهَا اَلَّا تَحْزَنِي  
 قَدْ جَعَلَ رَبُّكَ تَحْتِكَ سَرِيًّا والسرى هو النهر، وهزى السيك  
 بجذع النخلة \* وكان جذعها مقطوعا فهزته فاذا هو نخلة  
 واجرى لها في الحراب نهرا *f* فتساقطت النخلة رطبًا جنبًا فقال  
 لهما كلبى واشربى وقربى عينا فاما تربيتن من البشر احدا <sup>15</sup>  
 فقولى انى ندرت للرحمان صومًا فلن اكلتم اليوم انسيسا  
 فكان من صام في ذلك الزمان لم ينكلم حتى يمسى فقبل لها  
 لا تزيدى *g* على هذا فلما ولدته ذهب الشيطان فاخبر بنى

a) BM لمريم. b) Kor. 3, vs. 34. c) Kor. 19, vs. 23 sq.  
 d) BM نخلة. — Praeced om. Tn. e) BM خبرا. f) Cf. vs. 24. g) Praeced. om. Tn. h) Conj.; Tn تتردى,  
 فلن T تتردى, BM تتردى; vetuit enim eam praeter verba بعد ان اخبرتمكم. Baidh. ad h. vs. quidquam dicere; Baidh. ad h. vs. بنذرى.

اسرائيل ان مريم قد وُلدت فأقبلوا يشهدون فدعوها فَأَتَتْ  
 بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ قَالُوا يَا مَرْيَمُ نَقَدْ جِئْتِ شَيْئًا فَرِيًّا يَقُولُ  
 عَظِيمًا، يَا أُخْتَ هَارُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءًا وَمَا كَانَتْ  
 أُمُّكَ بَعِيًّا مِمَّا بَانَكَ أَنْتِ يَا أُخْتَ هَارُونَ وَكَانَتْ مِنْ بَنِي هَارُونَ  
 ٥ أَخِي مُوسَى وَهُوَ كَمَا تَقُولُ يَا أَخَا *a* بَنِي فِلَانٍ \* وَأَمَّا يَعْنِي قَرَابَتَهُ *b*  
 فَقَالَتْ لِمَ مَا أَمَرَهَا اللَّهُ فَلَمَّا ارَادُواهَا بَعْدَ ذَلِكَ عَلَى الْكَلَامِ أَشَارَتْ  
 إِلَيْهِ إِلَى عِيسَى فغَضِبُوا وَقَالُوا لَسَاخِرِينَهَا، بِنَا حِين تَأْمُرْنَا أَنْ  
 نَكَلِّمَ هَذَا الصَّبِيَّ أَشَدَّ عَلَيْنَا مِنْ زُنَاهَا قَالُوا كَيْفَ نَكَلِّمُ مَنْ  
 كَانَ فِي الْأُمِّهِدِ صَبِيًّا فَتَكَلَّمَ عِيسَى فَقَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ آتَانِي  
 ١٠ أَنْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا، وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَمَا كُنْتُ فَقَالَتْ  
 بَنُو إِسْرَائِيلَ مَا أَحْبَبَهَا أَحَدٌ غَيْرَ زَكَرِيَّا هُوَ كَانَ يَدْخُلُ إِلَيْهَا  
 فَذَلَبُوهُ فَفَرَّ مِنْهُمْ فَتَشَبَّهَ لَهُ الشَّيْطَانُ فِي صُورَةِ رَاحٍ فَقَالَ يَا زَكَرِيَّا  
 قَدْ ادْرَكَوكَ فَادْعُ اللَّهَ حَتَّى *d* تَنْفِخَ لَكَ هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَدْخُلَ  
 فِيهَا فَدَعَا اللَّهَ فَانْفَتَحَتْ لَهُ الشَّجَرَةُ فَدَخَلَ فِيهَا وَبَقِيَ مِنْ  
 ١٥ رَدَائِهِ هُدْبٌ ثَوْرَةٌ، بَنُو إِسْرَائِيلَ بِالشَّيْطَانِ فَقَالُوا يَا رَاحِي هَلْ  
 رَأَيْتَ رَجُلًا مِنْ *e* هَهُنَا قُلْ نَعَمْ سَاكِرُ هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَانْفَتَحَتْ لَهُ  
 فَدَخَلَ فِيهَا وَهَذَا هُدْبُ رَدَائِهِ \* فَعَدُوا فَقَطَعُوا الشَّجَرَةَ وَهُوَ  
 فِيهَا بِالْمُنَاشِيرِ وَلَيْسَ تَجِدُ يَهُودِيًّا إِلَّا تَلَسَّكَ الْبُهْدَبَةُ فِي رَدَائِهِ *f*  
 فَلَمَّا وُلِدَ عِيسَى لَمْ يَبْقَ فِي الْأَرْضِ صَنَمٌ يُعْبَدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ

*a*) Tn آل. *b*) Om. Tn; T et BM offerunt. *c*) BM  
 هذا أشد علينا et mox تسخرينا Tn، لسخرينها.  
*d*) T أن، Tn om. ينفخ. *e*) Om. BM. *f*) Scil. ציצת cf. Num. 15, vs.  
 38 sq. — Praeced. om. Tn.

ألا اصبح ساقطاً لوجهه، حَدَّثَنِي الْمُثَنَّى قُلْ مَا اسْحَاقُ  
 ابْنِ الْحَاجَّاجِ قُلْ مَا اسْمَاعِيلُ بْنُ عَبْدِ الْكَرِيمِ قُلْ حَدَّثَنِي عَبْدُ  
 الصَّمَدِ بْنُ مَعْقِلٍ أَنَّهُ سَمِعَ وَعْبَا يَقُولُ أَنَّ عَيْسَى بْنَ مَرْيَمَ  
 صَلَّعَ لَمَّا أَعْلَمَهُ اللَّهُ أَنَّهُ خَارِجٌ مِنَ الدُّنْيَا جِزْعٌ مِنَ الْمَوْتِ  
 وَشَقَّ عَلَيْهِ فِدَاءَ الْخَوَارِجِينَ فَصَنَعَ لِنَفْسِهِ طَعَامًا فَقَالَ أَحْضِرُونِي اللَّيْلَةَ 5  
 فَإِن لِي أَيْكُمْ حَاجَةٌ فَلَمَّا اجْتَمَعُوا إِلَيْهِ مِنَ اللَّيْلِ عَشَاءً وَقَمًّا  
 يَخْدُمُهُمْ فَلَمَّا فَرَّغُوا مِنَ الطَّعَامِ أَخَذَ يَغْسِلُ أَيْدِيَهُمْ وَيُوَضِّئُهُمْ <sup>a</sup>  
 بِيَدِهِ وَيَمْسَحُ أَيْدِيَهُمْ بِثِيَابِهِ فَتَعَاظَمُوا ذَلِكَ وَتَكَارَهَوْهُ فَقَالَ أَلَا  
 مِنْ رَدِّ عَلَيَّ شَيْئًا اللَّيْلَةَ مَا أَصْنَعُ فَلَيْسَ مِنِّي وَلَا أَنَا مِنْهُ  
 فَأَقْرَبُهُ حَتَّى إِذَا فَرَّغَ مِنْ ذَلِكَ قُلْ أَمَّا مَا صَنَعْتُ بِكُمْ اللَّيْلَةَ 10  
 مَا خَدَمْتُكُمْ عَلَى الطَّعَامِ وَغَسَلْتُ أَيْدِيَكُمْ بِيَدِي فَلَيْكُنْ لَكُمْ نِي  
 اسَةٌ فَإِنَّكُمْ تَرَوْنَ أَنِّي خَيْرُكُمْ وَلَا يَتَعَزَّمُ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ  
 وَيُبِيدُ بَعْضُكُمْ نَفْسَهُ لِبَعْضٍ كَمَا بَدَّلْتُ نَفْسِي لَكُمْ وَأَمَّا حَاجَتِي  
 الَّتِي اسْتَعِينَكُمْ عَلَيْهَا فَتَدْعُونَ اللَّهَ لِي وَتَجْتَهِدُونَ فِي الدُّعَاءِ إِنْ  
 يَسُوخِرُ اجْلِسِي فَلَمَّا نَصَبُوا أَنْفُسَهُمْ لِلدُّعَاءِ وَارَادُوا أَنْ يَجْتَنِبُوا 15  
 أَخَذَ انْتِوَمَ حَتَّى لَمْ يَسْتَظْهِعُوا دَعَاءً فَجَعَلَ يُوَفِّضُهُمْ وَيَقُولُ سَبْحَانَ  
 اللَّهِ مَا تَصْبِرُونَ <sup>b</sup> لِي لَيْلَةً وَاحِدَةً تُعِينُونِي فِيهَا قُلُوا وَاللَّهِ مَا نَدْرِي  
 مَا لَنَا نَقْدٌ كُنَّا نَسْمُرُ، فَكُنَّا نَسْمُرُ وَمَا نُطِيفُ اللَّيْلَةَ سَمْرًا وَمَا  
 نَزِيدُ دَعَاءً إِلَّا حَبِيلَ بَيْنِنَا وَبَيْنَهُ فَقَالَ يُذَقِّبُ بِالرَّاعِي وَتَتَفَرَّقُ

<sup>a</sup>) BM et T ويوضئهم، Tn et 'Ar. ٢٧٥b ويوضئهم، BM  
 نسهرون، om. ما؛ 'Ar. et IA ٢٢٧ ut rec. <sup>c</sup>) BM et 'Ar. نسهر  
 et dein انسهر et سهرأ؛ IA ut rec.

الغنم وجعل يأتى بكلام نحو هذا ينمى به نفسه ثم قال للقف  
 ليكفرن بي احدكم قبل ان يصبح الديك ثلث مرآت وليبيعتنى  
 احدكم بسدرام يسيرة ولياكلن ثمنى فخرجوا فتنفروا وكانت  
 اليهود تطلبه فاخذوا شمعون احد الحواريين فقالوا هذا من  
 5 احبابه فاجحد وقال ما انا بصاحبه فتركوه ثم اخذه<sup>a</sup> آخر فاجحد  
 كذلك ثم سمع صوت ديك فبكى فلما اصبح اتى احد الحواريين  
 الى اليهود فقال ما تجعلون لى ان دللتكم على المسيح فجعلوا  
 له ثلثين درهما فاخذها ودلته عليه وكان شبهه عليهم قبل ذلك  
 فاخذوه فاسنوثقوا منه وربطوه بالحبل فجعلوا يقودونه ويقولون  
 10 انت كنت تاحيى الموقى وتنتهر الشيطان وتبرىء المجنون افلا  
 تفتح نفسك من هذا الحبل ويبصقون عليه ويلقون عليه  
 اشوك حتى اتوا به للخشبة التى ارادوا ان يصلبوه عليها فرفعه  
 الله اليه وصلبوا ما شبهه لهم فكث سبعا ثم ان امه وامرأة  
 التى كان عيسى يداويها فابراهما الله من المجنون جاءتا تبكيان  
 15 عند<sup>b</sup> المصلوب فجاءهما عيسى صلعم فقال على ماء تبكيان فقالتا  
 عليك ففعل انى قد رفعتى الله اليه ولم يصبني الا خير وان  
 هذا شىء<sup>c</sup> شبه لهم فامراء<sup>d</sup> الحواريين \* ان يلقوني الى مكان  
 كذا وكذا فلقوه الى ذلك المكان احد عشر وثقد الذى كان  
 باعه ودل عليه اليهود فسأل عنه احبابه فقالوا انه ندم على  
 20 ما صنع فاختنق وقتل نفسه فقال لى لو تاب تاب الله عليه ثم

a) Codd. اخذ. b) BM على. c) BM من. d) Om. BM.

e) Codd. فامر.

سألته عن غلام يتبعكم يقال له يحيى فقل هو معكم فاذلقتوا  
 به فانه سيصبح كل انسان منكم يحدث بلغته قومه *a* فلينذرهم  
 وليدعهم، حدثنا ابن حميد قال سألنا سلمة عن ابن اسحاق  
 \*عن لا يتنم *b* عن وعصب بن منبه انهما نقي قال توفي الله  
 عيسى بن مريم ثلاث ساعات من النهار حتى رفعه الله *c* اليه،  
 حدثنا ابن حميد قال سألنا سلمة عن ابن اسحاق والنصارى  
 يزعمون انه توفي الله *e* سبع ساعات من النهار ثم احياه الله  
 فقل له اعبط فانزل على مريم الجدلانية في جبلها فانه لم يبك  
 عليك احد بكاءها ولم يحزن عليك احد حزنها ثم لتجمع *f* لك  
 الخواريين فبتهم في الارض نداء الى الله فانك لم تكن فعلت ذلك  
 فاعبطه الله عليها فاشتعل الجبل حين هبط نوراً فجمعت له  
 الخواريين فبتهم وامرهم ان يبلغوا الناس عنه ما امره الله به *g*  
 ثم رفعه الله اليه فكساه الريش والبيسه النور وقطع عنه لذة  
 المتعم والمشرب فصار في املاكه وهو معتم حول العرش فكان  
 انسيا ملكيا سمائيا ارضيا وتفرق الخواريون حيث امرهم فملك  
 الليلة التي اعبط فيها الليلة التي تدخن فيها النصارى *h*، وكان  
 من وجه من الخواريين والانباع الذين كانوا في الارض بعد  
 فطرس الخوارى ومعه بولس وكان من الانباع ولم يكن من الخواريين

*a*) BM قومه، dein، لمينذرهم، T، ولمينذرهم، b) Praeced. om.  
 BM et Tn; Tn etiam sqq. ad والنصارى l. 6 om. *c*) Om. T.  
*d*) Om. BM. *e*) BM مات et addit. *f*) Tn لتجمع، ثم لتجمع،  
 T، ولمتجمع، BM، ثم لتجمع. *g*) Om. BM et T; IA ut rec.  
*h*) Now. addit باللهم.

الى رومية، واندرايبس ومثى *a* الى الارض التي يأكل اهلها الناس  
 وفي فيما نرى لئلاساود *b*، وتوماس الى ارض بابل من ارض المشرق  
 وفيلبس الى القيروان [وقرطاجنة] *c*، وفي افريقية، وجندس الى  
 دفسوس *d* قرية الفتيبة احساب الكلف، ويعقوبس الى اورى شلم  
*e* وفي ايليا بيت المقدس، وابن تلمسا الى العربية *e*، وفي ارض  
 الحجاز، وسيمن الى ارض البربر دون افريقية، ويهوذا ولم يكن  
 من الخواريين الى اريوبس *f* جعل مكان يونس زكريا يوطا حين  
 احدث ما احدث، *g* حدثنا ابن حميد قال سمنا سلمة عن  
 ابن اسحاق عن عمر بن عبد الله بن عروة بن الزبير عن  
 10 ابن سليم *g* الانصاري ثم الزرقى قال كان على امرأة مننا نذر  
 لتظهرن على رأس الجماء *h* جبل بالعقيق من ناحية المدينة  
 قال فظهرت معها حتى اذا استوينا على رأس الجبل اذا قبر  
 عظيم عليه حجران عظيمان حجر عند رأسه وحجر عند رجليه  
 فيهما كتاب بالمسند لا ادرى ما هو فاحتملت الحجرين معي  
 15 حتى اذا كنت ببعض الجبل منهبطا ثقلا على فالتقيت احدهما  
 وهبطت بالآخر فعرضته على اهل السريانية هل يعرفون كتابه *i*

*a*) Tn ومثى، ومثى T، ومثى C، ومثى BM، ومثى Ar. ٣٩٩a  
 ومثى b) Codd. الاساود، BM om. *c*) Codd.  
 قرطاجنة glossa marg. est Tabarî ad القيروان و om; fortasse  
*d*) Sic T et Tn pro دفسوس; ceterum cf. Juynboll ann. ad  
 Marâcid IV, 21 et 141. BM دفسوس. *e*) Sic T, Tn et C;  
 BM العمران. *f*) C اردمقش، T اريوبس، Tn اردمقش  
 apogr. ان دفس. *g*) BM عن سليمان; est vero  
 Noster بن عمرو، cui cognomina الانصاري et الزرقى sunt;  
 quare BM pro sq. ثم habet, rejiciendum est.  
*h*) Om. Tn; BM et T الجماء. *i*) Tn كتابته.

فلم يعرفوه وعرضته على من يكتب بالزبور من اهل اليمن ومن يكتب بالمسند فلم يعرفوه قال فلما لم اجد احداً من يعرفه القيتته تحت تابوت لنا فكت سنين ثم دخل علينا ناس من اهل ماه من الفرس بينغون<sup>a</sup> للخرز فقلت لهم هل لكم من كتاب فقالوا نعم فاخرجت اليهم الحجر فاذا لم يعرفونه فاذا هوء بكتابهم<sup>5</sup> هذا قبر رسول الله عيسى بن مريم عم الى اهل هذه البلاد فاذا لم كانوا اهلها في ذلك الزمان مات عندهم فدثنوه على رأس الجبل<sup>d</sup>، حدثنا ابن حميد قال سمآ سلمة عن ابن اسحاق قال ثم عدوا على بقيّة الخواريين يشمسونهم ويعتدونهم وطاشوا بهم فسمع بذلك ملك الروم وكانوا تحت يديه وكان صاحب<sup>10</sup> وثن فقيل له ان رجلا كان في هؤلاء الناس الذين تحت يديك من بنى اسرائيل عدوا عليه فقتلوه وكان يُخبرهم انه رسول الله قد ارام العجائب واحيا لهم الموتى وابراً لهم الاسقام وخلف لهم من الطين كهيئة الطير ونفخ فيه فكان ضائراً بان الله واخبرهم بالغيوب قال وبعكم فما منعكم ان تذكروا هذا لي من<sup>15</sup> امره وامرهم فوالله لو علمت ما خليت بينهم وبينه ثم بعث الى الخواريين فانتزعهم من ايديهم وسألهم عن دين عيسى وامره فأخبروه خبره فتابعهم على دينهم واستنزل سرجس<sup>f</sup> فغيبه واخذ خشبته التي صلب عليها فأكرمها وصانها لها مسجداً منه وعدا<sup>g</sup> على بنى اسرائيل فقتل منهم قتل كثيرة فمن هنالك كان اصل

a) Om. BM; dein Tn et T من. b) BM دبغون، T دبغون.  
 c) BM فيه. d) Dehinc ad finem hujus cap. (p. ٧١، l. 7)  
 Tn om. e) BM طيسرا. f) BM سرجيس. g) Uterque  
 cod. وغانا.

النصرانية في الروم ٥ وذر بعض أهل الاخبار ان مولد  
 عيسى عم كان ماضي اثنتين واربعين سنة من ملك اغوستوس  
 وان اغوستوس عش بعد ذلك بقية ملكه وكان جميع ملكه  
 ستا وخمسين سنة قل بعضهم وآياما قل ووثبت اليهود بالمسيح  
 ٥ والرياسة ببيت المقدس في ذلك الوقت لقيصر والمملك على بيت  
 المقدس من قبل قيصر هيردوس *a* الكبير انذى دخلت عليه  
 رسل ملك فارس الذين *b* وجههم املك الى المسيح فصاروا الى  
 هيردوس غلطاً *c* واخبروه \* ان مملك فارس بعث بهم ليقتلوا الى  
 المسيح أنصافاً معهم من ذهب ومسر ولبان *d* وانهم نظروا الى نجمة  
 10 قد ضلح فعرفوا ذلك بالحساب وقربوا اللطاف اليه ببيت لحم  
 من فلسطين فلما عرف هيردوس خبرهم كاد المسيح فطلبه ليقتله  
 فامر الله المملك ان يقول لنيوسف الذى كان مع مريم في الكنيسة  
 ما اراك هيردوس من قتلته وامره ان يهرب بالغلام وامه الى مصر  
 فلما مات هيردوس قل المملك لنيوسف وهو بمصر ان هيردوس قد  
 15 مات ومملك مكانه اركلاوس ابنه وذعب من من كان يطلب نفس  
 الغلام فانصرف به الى ناصرة من فلسطين ليتم قول شعيا النبى  
 من مصر دعوتك، ومات اركلاوس ومملك مكانه هيردوس الصغير  
 الذى صلب شبه المسيح في ولايته وكانت الرياسة في ذلك الوقت  
 ملك اليونانية والروم وكان هيردوس وولده من قبلهم الا انه  
 20 كانوا يلقبون باسم المملك وكان الملوك الكبار يلقبون بقيصر وكان

*a*) T hic et infra هيردوس *b*) Codd. انذى *c*) BM في  
 غلط. *d*) Om. BM et habet انى.

ملك بيت المقدس في وقت الصليب لهيردوس الصغير من قبل  
 طيباريوس بن اغوستوس \* ديون القضاء *a* وكان القضاء لرجل رومي  
 يقال له فيلاطوس من قبل قيصر وكانت رئاسة الجالوت لمون  
 ابن يهودن *b* قل وذكروا ان الذي شبه بعيسى وصلب مكانه  
 رجل اسرائيلي يقال له ايشوع بن فنديرا *c* وكان ملك طيباريوس <sup>5</sup>  
 ثلثا وعشرين سنة وايام *d* منها الى وقت ارتفاع المسيح ثمانى  
 عشرة سنة وايام ومنها بعد ذلك خمس سنين *e* ٥

### ذكر من ملك من الروم

ارض الشام بعد رفع المسيح عم الى عهد النبى صلعم في قول  
 النصراني، \* قل ابو جعفر *f* زعموا ان ملك الشام من فلسطين <sup>10</sup>  
 وغيرها صار بعد طيباريوس الى جايوس *g* بن طيباريوس وان  
 ملكه كان اربع سنين، ثم ملك بعده ابن له آخر يقال له  
 فلوديوس اربع عشرة سنة \* ثم ملك بعده نيرون *h* الذى قتل  
 فطرس وبولس وصلبه منكسا *i* اربع عشرة سنة، ثم ملك بعده  
 بوطلايوس *k* اربعة اشهر <sup>15</sup>، ثم ملك بعده اسفسيانوس ابو ططوس  
 الذى وجهه الى بيت المقدس عشر سنين ونهضت ثلث سنين

*a*) Om. BM. *b*) Sic BM s. p., T ليون بن يهودن C  
 Talm. bab. <sup>10</sup> *c*) BM s. p., C فيندر <sup>10</sup> *d*) Om. BM et T; C  
*Sanhedr.* 67a et *Sabb.* 104b habet. *e*) Om. BM et T; C  
 وايام. *f*) Om. T et C; Tn dein  
 وزعموا. *g*) In hoc et seqq. nominibus scribendis punctorum  
 diacritt. varietate, quam codd. offerunt, non indicatâ, scriptio-  
 nes veras restitui. *h*) BM (et C?) فيروز T، نيرون  
*i*) Sic vitiose codd., nisi quod BM منكسا om.: sed IA وصلبهما منكسين;  
 item Mas'ûdî II, 299 (... وصلبها). *k*) Vitellius. *l*) Praeced. Tn om.

من مُلكه وتَمَام أربعين سنة من وقت رفع عيسى صلعم وجه  
 اسفسيانوس ابنه ططوس الى بيوت المقدس حتى هدمه وقتل  
 من قتل من بنى اسرائيل غضباً للمسيح، ثم ملك بعده ططوس  
 ابن اسفسيانوس سنتين، ثم من بعده دومطيانوس ست عشرة  
 5 سنة، \* ثم من بعده نارواس *a* ست سنين، ثم من بعده  
 طرايانوس *b* تسع عشرة سنة، ثم من بعده هديانوس احدى  
 وعشرين سنة، \* ثم ملك من بعده ططورس، بن بطيانوس  
 اثنتين وعشرين سنة *d*، ثم من بعده مرقوس واولاده تسع عشرة  
 سنة، \* ثم من بعده قودوموس *e* ثلث عشرة سنة *f*، ثم من  
 10 بعده فرطناجوس ستة اشهر، ثم من بعده سبروس *g* اربع عشرة  
 سنة، \* ثم من بعده انطنياوس *h* سبع سنين، \* ثم بعده  
 مرقيانوس ست سنين، ثم بعده انطنيانوس اربع سنين، ثم  
 للسندروس ثلث عشرة سنة *i*، ثم غسميانوس *k* ثلث سنين *l*،

*a*) IA ut rec. (*Nerva*). ناروس ٩٣، Bir. بازاوس T، ثادواس C.  
*b*) IA et Bir. ut scripsi. طرطيانوس Tn، طرطيانوس T et C (hic s. p.).  
*c*) Sic T et BM; C ططوس; IA et Bir. recte انطونيوس. Patris nomen BM (et C?) s. p. *d*) Praeced. om. Tn.  
*e*) Sic Tn, BM قودوموس C، قودوموس (Commodus). — BM addit بين فادانوس *f*) Praeced. om. T. *g*) BM et C سبروس s. p., T شبروس Tn، سبروس; est Severus. *h*) Tn et T انطيانوس C s. p.; BM haec ad سنين om. (*Antoninus Bassianus*).  
*i*) Praeced. om. Tn. *k*) BM غسمانوش C، غسمانوس Tn، غسمانوس T hunc et sq. om. Scriptio vitiosa pro ماسميانوس probabiliter auctori attribuenda est. IA مكسيمانوس  
*l*) Dehinc ad p. ٧٤٣، l. 6 سنتين om. Tn.

٥ ثم جورديانوس ست سنين، ثم بعده فليفيوس \* سبع سنين،  
 \*\* ثم داقبيوس ست سنين، ثم قئوس ست سنين *a*، ثم بعده  
 وانريمانوس وفاليونوس *b* خمس عشرة سنة، ثم قلموديوس سنة،  
 ثم من بعده قريطانيوس شهريين، ثم اورليانوس *c* خمس سنين،  
 ثم طيقطوس ستة اشهر، ثم فولوريوس *d* خمسة وعشرين يوما،  
 ثم فرابوس ست سنين، ثم قوروس وابناه سنين، \* ثم  
 دوقلصيانوس *e* ست سنين، ثم محسبمانوس عشرين سنة، ثم  
 قسطنطينوس ثلاثين سنة، \* ثم قسطنطين ثلاثين سنة *f*، ثم  
 قسطنطين عشرين سنة، ثم اليانوس *g* المنافق سنين، ثم  
 يويانوس سنة *h*، ثم والمطيانوس *i* وعرضيانوس عشر سنين، ثم  
 10 خرطنوس *k* ووالنطيانوس انصغير سنة، ثم تباداسيس الاكبر سبع  
 عشرة سنة، ثم ارفنديوس وانوريوس *l* عشرين سنة. ثم  
 تباداسيس الاصغر ووالنطيانوس ست عشرة سنة، ثم مرقيانوس  
 سبع سنين، ثم لاون ست عشرة سنة، ثم زانون ثماني عشرة  
 15 سنة، ثم انسطاس سبعا وعشرين سنة، ثم يوستنيانوس سبع

*a*) Praeced. a\*\* om. T; IA ut e C rec. *b*) Inde a\* om. BM, T وفاليوس، C وفاليونوس. *c*) Codd. اورليانوس (BM et C s. p., T اورليانوس). *d*) BM et T فولوريوس et sic C s. p.; est *Florianus*. *e*) Codd. ورطمانوس variis punctis. IA et Birūnī دقلطيانوس. *f*) Om Tn et BM; hic etiam regem sq. om. *g*) Secundum Tn, T et C لليانوس (C s. p.). *h*) Usque ad lin. sq. تباداسيس Tn om. *i*) Sic T, C انطيانوس، BM المطيانوس، rectius IA ووالنطيانوس. *k*) Sic C et BM, T خرطنوس. *l*) Om. Tn, و ceteri codd. om.

سنتين، ثم يوستنبيانوس الشيخ عشرين سنة، ثم يوستينس<sup>a</sup>  
 اثنتى عشرة سنة، ثم طيباريوس ست سنين، ثم مريقيس  
 وتذاسيس ابنه عشرين سنة، ثم فوق الذى قُتل سبع سنين  
 وستة اشهر، ثم هرقل الذى كتب اليه رسول الله صلعم ثلثين  
 5 سنة، فن لادن عمر بيت المقدس بعد تحريبه بخت نصر الى  
 الهجرة على قولهم الف سنة ونيف ومن ملك الاسكندر اليها  
 تسعائة سنة ونيف وعشرون سنة من ذلك من وقت ظهوره  
 الى مولد عيسى ثلثمائة سنة وثلاث سنين ومن مولده الى  
 ارتفاعه اثنتان وثلثون سنة ومن وقت ارتفاعه الى الهجرة  
 10 خمسمائة وخمس وثمانون سنة واشهر، وزعم بعض اعحاب  
 الاخبار ان قتل بنى اسرائيل يحيى بن زكرياء كان فى عهد  
 اردشير بن بابك \* لثمانى سنين خلت من ملكه وان بخت نصر  
 انما صار الى الشام لقتال اليهود من قبل سابور الجنود ابن  
 اردشير بن بابك<sup>b</sup> وكان من الاحداث ايام ملوك الطوائف  
 15 الى قيام اردشير بن بابك بالملك فيما ذكر هشام بن محمد  
 دنو من دنا من قبائل العرب من ريف العراق ونزول من  
 نزل منهم

### الكبيرة والانباء

وما حوالى ذلك، فحدثت عن هشام بن محمد قال لما  
 20 مات بخت نصر انضم الذين كان اسكنتم الكبيرة من العرب

a) Tn, T et BM بوسطيس، C بوسطيس. b) Praeced.

حين أمر بقتالهم الى اهل الانبار وبقسى الخيرة، خرابا فغبروا  
 بذنك زمانا ضويلا لا تطلع عليهم سالعة من بلاد العرب ولا  
 يقدم عليهم قدم وبالانبار اعلها ومن انضم اليهم من اهل الخيرة  
 من قبائل العرب \* من بنى امماعيل وبنى معد بن عدنان فلما  
 كثر اولاد معد بن عدنان ومن كان معهم من قبائل العرب <sup>5</sup>  
 وملوا بلادهم من تهامة وما يليهم فرقتهم حروب وقعت بينهم  
 وأحداث حدثت فيهم فخرجوا يطلبون المتسع والريف فيما  
 يليهم من بلاد اليمن ومشارف الشام واقبلت منهم قبائل حتى  
 نزلوا البحرين وبها جماعة من الازد \* كانوا نزلوها في دهر  
 عمران بن عمرو من بقايا بنى عامر وهو ماء السماء بن حارثة <sup>10</sup>  
 وحمو الغنوير بن ثعلبة بن امرئ القيس بن مازن بن الازد  
 وكان ائدين اقبلوا من تهامة من العرب ملك وعمرو ابنا فثم  
 ابن تميم الله بن اسد بن وبرة بن تغلب بن حلوان بن  
 عمران بن الحاف بن قضاعة <sup>e</sup> ومالك بن زهير بن عمرو بن  
 فثم بن تميم الله بن اسد بن وبرة في جماعة من قومهم <sup>15</sup>  
 والحيقار <sup>f</sup> بن الحيق <sup>g</sup> بن عمير بن قنص <sup>h</sup> بن معد بن عدنان

a) BM et IA ٢٤٣ الخيرة، وبقسى الخيرة، Jâcût II, ٣٧٦ ut rec.  
 b) Om. Tn. c) Uterque cod. ومشارف. d) T جارية، Jâcût I. l.  
 ٣٧٧، Ibn Doreid ٢٥٨ et Wustenfeld, *Genal. Tab.* ١١  
 ut rec. e) Dehinc ad p. ٧٤٨, l. ١١ ثم om. Tn. f) Sic T;  
 (sed infra p. ٧٤٧, l. ١٤ = Jâcût للحيقان); et sic C s. p., BM والحمام  
 infra الحمام، IA والحيقاد، Bekri ٣٥ الحيقار، Ibn Khald. II,  
 ٢٣٨ والخفتار; TA s. v. خفتار in medio relinquit, utrum الخفتار  
 an الحيقار an الحيقار scribendum sit. g) BM et TA الحيق، C  
 الحيق; Jâcût الخيرة; Bekri I. l., Ibn Khald. et TA I. l. ut e T rec.  
 h) T et BM hîc فين، Ibn Khald. قنص، IA قبيص et قيس،

في قنص كلها ولحق بهم غطفان بن عمرو بن الصمثنان بن عون  
 مناة بن يقدّم بن أفضى بن دُعَمَى بن أباد بن نزار بن معدّ  
 ابن عدنان وزهراء بن الحارث بن الشليل بن زهير بن أباد  
 وصبح بن صبح بن الحارث بن أفضى بن دُعَمَى بن أباد  
 ٥ فاجتمع بالبحرين جماعة من قبائل العرب فتحالفوا على التثنوخ  
 وهو المقام وتعاقدوا على التنازير والتناصر فصاروا يداً على الناس  
 وضمّهم اسم تثنوخ فكانوا بذلك الاسم كأنهم عمارة من العمائر  
 قلّ وتثنخ عليهم بطون من ثمارة بن ثخم قال ودعا مالك بن زهير  
 جذيمة الابريش بن مالك بن فثم بن غانم<sup>d</sup> بن دوس الازدي  
 ١٠ الى التثنوخ معه وزوجه اخته ميس ابنة زهير فتثنخ<sup>e</sup> جذيمة  
 ابن<sup>f</sup> مالك \* وجماعة<sup>g</sup> ممن كان بها \* من قومهم<sup>h</sup> من الازد فصار

C et Ibn Khald. hic om.; rec. lect. TA i. v. (ubi quoque memoratur pronunt. (قُنْصُ)، Jâcûti et T p. ٧٤٨, l. 7, item Wüstenfeld, *Register z. d. geneal. Tab.* 119. Pro *عمير* Bekri melius habet *عم*.

a) BM hic et p. ٧٤٨, l. 13 *وزهير*; ibi et Tn ut rec.; item BM pro seq. *زهير*, ad quod cf. Wüstenfeld, *Geneal. Tab.* A 5.

b) Sic T; BM *السليل*, C *الليل*? Ibn Khald. *الليل*; lectio dubia est. c) BM *وصبح بن صبح*, T hic et infra *صبح*.. *صبح*.. *صبح*..

d) Sic T et C (s. p.) et item infra p. ٧٥٠, l. 3 etiam BM (hic habet *مخامر*); sed Ibn Coteiba ٥٣, Masâdi III, 183, Jâcût et Wüstenfeld, *Tab.* 10, 21 *غنم*, sicut infra p. ٧٤٩, l. 8 Tabari ipse. e) C *صبح*, T *فتثنخ*, BM

*ومالك*, Jâcût l.1. *فتثنخ*, IA ut rec. f) Uterque cod. *ومالك*, (T *ومالك* ut semper), Jâcût ut rec., IA quoque tantummodo *فتثنخ* habet. g) BM pro his *ومن*, T *من*... Jâcût ut rec. h) Apud Jâcûtum deest; expectaveris *قومه*; cf. p. ٧٤٧, l. 14 sq.

ملك وعمره ابنا ثم والازد حلفه دون سائر تنوخ وكلمة تنوخ  
كثيما<sup>a</sup> واحدة وكان اجتمع من اجتمع من قبائل العرب بالبحرين  
وتخالفهم وتعاقدهم ازمان ملوك الطوائف انذين ملكهم الاسكندر  
وشرق البلدان بينهم عند قتله دارا \* بن دارا ملك فارس  
الى ان ظهر اردشير بن بابك ملك فارس على ملوك الطوائف<sup>5</sup>  
وقهرهم ودان له الناس وضبط له الملك قل وانما سموا ملوك  
الطوائف لان كل ملك منهم كان ملكه قليلا من الارض انما هي  
قصور وابيات وحولها خندق وعدوه قريب منه له من الارض  
مثل ذلك ونحوه يُغير احدهما على صاحبه ثم يرجع كل طئفة  
قل فتضاعت انفس من كان بالبحرين من العرب الى ريف العراق<sup>10</sup>  
وضموا في غلبة الاعجم على ما يلي بلاد العرب منه او مشاركتهم  
فيه واعتزلوا ما وقع بين ملوك الطوائف من الاختلاف فأجمع<sup>c</sup>  
رؤسائهم بالمسير<sup>d</sup> الى العراق ووطن جماعة من كان معهم<sup>e</sup> على  
ذلك فكان اول من طلع منهم الحيقار بن الحيق في جماعة<sup>f</sup>  
قومه وأخلاق من الناس فوجدوا الارمنيين وهم السديس بأسر<sup>15</sup>  
بابل وما يليها الى ناحية الموصل يقاتلون الاردوانيين<sup>g</sup> وهم ملوك  
الطوائف وهم فيما بين نقر وهي قرية من سواد العراق الى الابلة  
واطراف البادية فلم تدين<sup>h</sup> لهم فدفعوهم عن بلادهم قل وكان

a) BM عليها Jâcût واحدة، BM et Jâc. om. c) BM فاجتمع Jâcût l.l. ut rec. d) Sic uterque codex; Jâcût et IA على المسير، Ibn Khald. المسير. e) Cum Jâcûto addendum videtur. f) IA et Jâcût من inserunt. g) BM et C الازدوانيين. Cf. Nöldeke, *Sasaniden* 22, ann. 2. h) BM بدر، T يدن، C يدن: cf. p. ٧٢٩, 1 2 seq.

يفعال لعاد<sup>٥</sup> ارم فلما هلكت قبيل لثمود ارم ثم سمو الارمانيين  
 وهم بقايا ارم وهم نبط السواد ويقال لدمشق ارم قال فارتفعوا  
 عن سواد العراق فصاروا اشلاء بعد<sup>٦</sup> في عرب الانبار وعرب الحيرة  
 فلم اشلاء قنص بن معد<sup>٧</sup> وانبيهم ينسب عمرو بن عدى بن  
 نصر بن ربيعة بن عمرو بن الحارث بن سعد<sup>٨</sup> بن مالك بن  
 عمم بن نمارة بن لحم، وهذا قول مضر وحماد الراوية وهو  
 باطل ولم يأت في قنص بن معد<sup>٩</sup> شيء اثبت من قول جبير  
 ابن مطعم ان النعمان كان من ولده قال وانما سميت الانبار  
 انبار لانها كانت تكون فيها انابيب الطعام وكانت تسمى الاعواء  
 لان<sup>١٠</sup> كسرى يوزق احبابه رزقهم منها<sup>١١</sup> قال ثم طلع مالك وعمرو  
 ابنا قهم بن تميم الله \* ومالك بن زهير بن قهم بن تميم الله  
 وغطفان بن عمرو بن الطمثنان<sup>١٢</sup> وزهر بن الحارث وضح بن صبح  
 فيمن تنح عليهم من عشائهم وحلفائهم على الانبار على ملك  
 الارمانيين فطلع نمارة بن قيس بن نمارة والنجدة وهم قبيلة من  
 العجاليق يدعون \* الى كندة وملكان بن كندة ومالك وعمرو  
 ابنا قهم ومن حالقهم<sup>١٣</sup> وتنح معهم على نقر على ملك الاردونيين  
 فأتزلهم الحير الذي كان بنائه بخت نصر لتجار العرب الذين

a) C hic عا et post لثمود inserit لثمود. b) Om. BM. T et  
 C ut rec. c) T سعوب; sed cf. Wüstenfeld, *Tab.* 5, 18.  
 d) Ambo codd. كان; Belâdh. ٢٣٦, l. 8. e) Codd. منه;  
 jam antea T كان يسمى (BM) dat. f) Praeced.  
 om. T. g) BM وما كان (sic). Fortasse seq. كندة falso scrip-  
 tum est pro كنانة, nam كنانة بن ملكان memoratur, contra  
 كندة nusquam inveni. h) Praeced. om. T.

وجدوا بحضرته حين أمر بغزو العرب في بلادهم وإدخال الجيوش عليهم فلم تنزل طالعة الانبار وطالعة نقر على ذلك لا يدينون للأعجم ولا ندين نهم الأعجم حتى قدمها تبّع وهو أسعد أبو كرب بن ملكي كرب في جيوشه فختلف بها من لم تكن به قوة من الناس ومن لم يقو على المضى معه ولا الرجوع إلى بلاده 5 وانضموا إلى هذا الحير واختلطوا بهم وفي ذلك يقول كعب بن جعيل \* بن حجر بن قميير بن ثعلبة بن عوف بن مالك بن

بكر بن حبيب بن عمرو بن غنم بن تغلب بن وائل<sup>b</sup>  
وَعَزَا تَبَعُ فِي حَمِيرٍ حَتَّى نَزَلَ الْحَيْرَةَ مِنْ أَهْلِ عَدْنِ<sup>c</sup>  
وخرج تبّع سائرا ثم رجع إليهم وأقاموا فأقرم<sup>d</sup> على حالهم 10 وانصرف راجعا إلى اليمن وفيهم من كمل القبائل من بني لحيان وبن بقايا جرهم \* وفيهم جعفي وطىء وكلاب وتميم وليسوا إلا بالحيرة يعنى بقايا جرهم<sup>e</sup>، قال ابن الكلبي لحيان بقايا جرهم، ونزل كثير من تنوخ الانبار والحيرة وما بين الحيرة إلى طف الغرات وغربيه إلى ناحية الانبار وما والاها في 15 المظال والახبية<sup>f</sup> لا يسكنون بيوت المدر ولا يجامعون أهلها فيها واتصلت جماعتهم فيما بين الانبار والحيرة وكانوا يسمون عرب الضاحية، فكان أول من ملك منهم في زمان ملوك الطوائف

a) BM وجدوا i. e. وجدوا. b) Praeced. om. Tn. C addit شعرا له. c) Apud Jâcûtum legitur

وغزانا تبّع من حمير نزل الحيرة من أرض عدن  
d) Om. Tn. e) Tn male بن; Jâcût et Ibn Khald. ut rec; IA في الاخبية sed IA والابنية. f) Codd. في الاخبية  
بادين في الخيام, Ibn Khald. المظال وخيم الشعر Jâcût

مالك بن فهم وكان منزله مما<sup>a</sup> يلي الانبار، ثم مات مالك ثلث من بعده اخوة عمرو بن فهم ثم هلمك عمرو بن فهم ثلث من بعده جذيمة \* الابرش بن مالك بن فهم بن غانم بن دوس الازدي، قال ابن الكلبي دوس<sup>b</sup> ابن عدنان بن عبد الله بن نصر<sup>c</sup> ابن زهران بن كعب بن الحارث بن كعب بن عبد الله بن مالك بن نصر بن الازد بن الغوث<sup>d</sup> بن مالك بن زيد بن كهلان بن سبأ قال ابن الكلبي ويقال ان جذيمة الابرش من العاربة الاولى من بني وبار<sup>e</sup> بن اميم بن لؤي بن سام بن نوح قال وكان جذيمة من افضل مملوك العرب رأياً وابعدهم مغاراً<sup>f</sup> واشدهم نكابة<sup>g</sup> واطهرهم<sup>h</sup> حرمًا واول من استجمع له الملك بأرض العراق وضم اليه العرب وغزاه بالجيش وكان به برص \* فكننت العرب عنه<sup>i</sup> وهابت العرب ان تسميه به وتنسبه اليه اعظاماً له فقبل جذيمة الوضاح وجذيمة الابرش وكانت منازلها فيما بين الحيرة والانبار وبقعة وهيت وناحيتها وعين النمر واطراف البر الى<sup>j</sup> العمير والقطفطانة وحفيرة وما والاها وتجبى اليه الاموال وتقد اليه<sup>k</sup> الوفود وكان غزاه طسماً وجديساً في منازلهم من جو وما حولهم وكانت طسم وجديس يتكلمون بالعربية فأصاب حسان ابن تبع اسعد ابي كرب قد اغار على طسم وجديس باليمامة

a) BM et T فيما; Jâc. et IA ut rec. b) Om. Tn. c) BM عوف; sed cf. Wüstenfeld, *Tab.* 4, 9. d) BM وبار; cf. p. ٢٣١, l. ١١ sqq.; recte quoque IAi cod. A. e) T نكابة, BM s. p., Jâcût ut rec. f) T واطهرهم, Jâcût ut rec. g) Praeced. om Tn sed habet وهابت العرب quod BM et T om.; ad lect. BM ex IA adjeci (cf. Masûdi III, ١٩٩ عنه); T فكننت الى العرب. h) Tn, C et Jâcût عليه; IA ut e BM et T rec.

فانكفأً جذيةً راجعاً من معه وتأنى<sup>a</sup> خيول تبع على سريّة

لجذية فاجتاحتها وبلغ جذيةً خرم فقال جذية

- رَبِّمَا أَوْفِيئْتُ فِي عَالِمٍ تَرَفُّعْنَ<sup>b</sup> بُرْدِي شَمَلَاتٍ  
 فِي فُتُوِّ أَنَا كَالِئْتُهُمْ، فِي بِلَايَا غَزْوَةٍ بَاتُوا  
 ثُمَّ أَبْنَا غَانِمِي نَعَمٍ وَأَنَاسٌ بَعْدَنَا مَاتُوا  
 نَحْنُ كُنَّا فِي مَمَرِهِمْ 5 أَدُّ مَمَرُ الْقَوْمِ خَوَاتٍ  
 لَيْتَ شَعْرِي مَا أَمَاتَهُمْ نَحْنُ أَدَلَّجْنَا وَهُمْ بَاتُوا  
 وَأَنَا كَانُوا وَنَحْنُ إِذَا قَالَ مَنَّا قَائِلٌ صَانُوا  
 وَأَنَا أَلْيَبِيدُ أَلْمِعَادُ أَلْتَسِي أَغْلَهَا أَلْسُودَانُ أَشْتَمَاتٍ  
 ثَبُوءٌ<sup>d</sup> الْأَخْيَارِ شَاهِدَةٌ 10 ذَاكُمُ قَسُومِي وَأُولَاتٍ  
 قَدْ شَرِبْتُ الْأَخْمَرَ وَسَطَهُمْ ذَاعَمَا فِي غَيْرِ أَمْوَاتٍ  
 فَعَلَى مَا كَانَ مِنْ كَرَمٍ قَسَسْتُ بَكِينِي بُنْيَاتٍ  
 أَنَا رَبُّ النَّاسِ كَلِيهِمْ غَيْرَ رِيِّ أَلْكَاثِ أَلْفَاتٍ

يعنى باللفات الذى يكفت ارواحهم والقات الذى يفتنهم

انفسهم يعنى الله عز وجل، قال ابن الكلبي ثلثة ابيات منهها 15

حَقٌّ وَالْبَقِيَّةُ بَاطِلٌ، قَالَ فِي مَغَايِزِهِ وَغَارَاتِهِ عَلَى الْأَمَمِ الْخَالِيَةِ

مِنَ الْعَارِبَةِ الْأُولَى يَقُولُ الشَّاعِرُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ

a) Sic Tn et T (BM وناق) expectares; mox BM et T فاجتاحتها b) Tn, C et T ترفع; ut rec. habet auctore Soyûtio (Pet. I, 666, f. 148a) et sic Sibawaihîm et plurimos tradentes legisse Cl. Ahlwardt c collectaneis suis (sed unde sumpserit oblitus est) mihi quaerenti impertivit. c) T et C كليم; Tn كليم; Ahlw. varias lectt. رياتم et رياتم dat. — BM om. hunc versum. d) BM (et C?) وسوه. وتسنوه Tn. Est forma pseudo-archaica pro نُبَّة، ut in fine versus اولات pro آلات s. آولات. e) BM (et C?) الاحبار.

أَصْحَى جَدِيمَةً فِي يَمِينِ مَتْنِهِ قَدْ حَازَمَا جَمَعَتْ فِي دَهْرَهَا عَادُ  
فَكَانَ جَدِيمَةٌ قَدْ تَنَبَأَ وَتَكْتَهَنَ وَاتَّخَذَ صَنَمَيْنِ يُقَالُ لِهَئِمَا  
الضَّبِيرَانِ ٨ قَالَ وَمَكَانَ الضَّبِيرَيْنِ بِالْحَبِيرَةِ مَعْرُوفٌ وَكَانَ يَسْتَسْقَى  
بِهِمَا وَيَسْتَنْصِرُ بِهِمَا عَلَى الْعُدُوِّ وَكَانَتْ أَيْدٍ بَعِيْنِ أُبَيْغٍ وَأُبَيْغُ  
٩ رَجُلٌ مِنَ الْعَجَالِيْقِ نَزَلَ بِتِلْكَ الْأَعْيُنِ فَكَانَ يُغَارِيَهُمْ ١٠ فَذَكَرَ لَجَدِيمَةَ  
غُلَامٍ مِنْ حُجْمٍ فِي إِخْوَالِهِ مِنْ أَيْدٍ يُقَالُ لَهُ عَدَى بَنُ نَصْرٍ بَنُ  
رَبِيعَةَ بَنُ عَمْرٍو بَنُ الْحَارِثِ بَنُ سَعُوْدٍ بَنُ مَالِكِ بَنُ عَمِّ بَنُ  
نُمَارَةَ بَنُ حُجْمٍ لَهُ جَمَالٌ وَظُرْفٌ ١١ فَغَزَاهُمْ جَدِيمَةَ فَبَعَثَتْ أَيْدٍ قَوْمًا  
فَسَقَوْا سَدَنَةَ الصَّنَمَيْنِ الْخَمْرَ وَسَرَقُوا الصَّنَمَيْنِ فَأَصْبَحَا فِي أَيْدٍ  
١٢ فَبَعَثَتْ إِلَى جَدِيمَةَ أَنْ صَنَمَيْكَ أَصْبَحَا فَبَيْنَا زُهْدًا فَبِيكَ وَرَغْبَةً  
فَبَيْنَا فَإِنْ أَوْثَقْتِ ١٣ لَنَا أَنْ لَا تَغْزُونَا رَدْدَنَا إِلَيْكَ قَالَ وَعَدَى  
ابْنُ نَصْرٍ تَدْفَعُونَهُ الَّتِي تَدْفَعُوهُ إِلَيْهِ مَعَ الصَّنَمَيْنِ فَانصَرَفَ عَنْهُمْ  
وَوَضَعَ عَدِيًّا إِلَى نَفْسِهِ وَوَلَّاهُ شَرَابَهُ ١٤ فَلَبِصْرَتُهُ رَقَشَ ابْنَتُ مَالِكِ  
أَخْتُ جَدِيمَةَ فَعَشَقْتَهُ وَرَاسَلْتَهُ وَقَالَتْ يَا عَدَى أَخْطَبْتَنِي إِلَى  
١٥ الْمَلِكِ فَإِنَّ لَكَ حَسَبًا وَمَوْضِعًا فَقَالَ لَا أَجْتَرِي عَلَى كَلَامِهِ فِي  
ذَلِكَ وَلَا أَطْمَعُ فِي أَنْ يَزُوْجَنِيكَ قَالَتْ إِذَا جَلَسَ عَلَى شَرَابِهِ  
وَحَضَرَهُ نَدْمَاوَةٌ فَاسْقِهِ صِرْفًا وَأَسْقِ الْقَوْمَ مِرْجَاجًا فَإِذَا أَخَذَتْ  
الْخَمْرَ فِيهِ فَأَخْطَبْتَنِي أَسِيهَ فَإِنَّهُ لَنْ يَرُدَّكَ وَلَنْ يَمْتَنِعَ مِنْكَ  
فَإِذَا زَوَّجَكَ فَاسْتَيْدِ الْقَوْمَ فَفَعَلَ الْفَتَى مَا أَمَرْتَهُ بِهِ فَلَمَّا أَخَذَتْ

a) BM bis s. p., Tn الضبيريان, C الضبيران, IA et T الضبيرتات.

b) BM بيهيم c) BM et T وطرف; IA ut rec. d) BM  
s. p., T اوثقت, IA ut e Tn rec.

للخمرة مأخذها خطبها إليه فأملكه أيها فانصرف اليها فأعرس  
 بها من ليلته واصبح مصرجاً بالخلق فقال له جذيمة وانكر ما  
 رأى به ما عذبه الآثار يا عدى قل آثار العرس قل آي عرس  
 قل عرس رقتش قل من زوجكها وبعك قل زوجنيها الملك فضرب  
 جذيمة بيده على جبينه واكب على الارض ندامةً وتلثفاً  
 وخرج عدى على وجهه هارباً فلم ير له اثر ولم يسمع له بذكر  
 وارسل اليها جذيمة فقال

حَدَّثْتِنِي وَأَنْتِ لَا تَكْذِيبِينِي أَبِاحْرَ زَيْبَتِ أُمَّ بَيْهَاجِيَيْنِ  
 أُمَّ بَعْبُدٍ فَأَنْتِ أَهْلُ لَعْبُدٍ أُمَّ بَدُونٍ فَأَنْتِ أَهْلُ لُدُونِ

فقال لا بدل انت زوجتني امرأً عربياً معروفاً حسيباً ولم  
 تستأمرني في نفسي ولم اكس مائكةً لأمرى فكيف عنها وعرف  
 عذرها، ورجع عدى بن نصر الى اباد فكان فيهم فخرج ذات  
 يوم مع فتية متصيدين فرمى به فتى منهم من لهب فيما  
 بين جبلين فتتكس<sup>a</sup> مات واشتملت رقتش على حبل<sup>b</sup> فتلد<sup>c</sup>  
 غلاما فسماه عمرا ورشحه حتى اذا ترعرع عثرته وألبسته  
 وحلته وازارته خاله جذيمة فلما رآه أعجب به وألقبت عليه  
 منه مقةً ومحبةً فكان يختلف مع ولده ويكون معهم فخرج  
 جذيمة متبدياً بأهله وولده في سنة خصبة مكلمة فضربت له  
 ابنية في روضة ذات زهرة وغدر وخرج ولده وعمرو معهم يجتمون  
 الكماء فكانوا اذا اصابوا كماءً جيدةً اكلوها واذا اصابها عمرو<sup>20</sup>

a) Tn, T et IA فتكسر. b) BM حمل. c) Sic codd., IA

فولدت.

خبأها في حيزته *a* فانصرفوا الى جذيمة يتعادون وعمره يقول  
 عَدَا جَنَاسَ وَخِيَارَهُ فِيهِ اَنْ كُلَّ جَانٍ يَدُهُ اَيْ فِيهِ  
 فضمته اليه جذيمة والتزمه وسرّ بقوله وفعله وامر فاجعل له  
 حلى من فضة وطوى فكان اول عربي اُلبس طوقا فكان يسمى  
 ٥ عمره ذا الطوق فبينما هو على احسن حاله ان استنطرت، الجن  
 فاستهوته فصرّب له جذيمة في البلدان والاتفاق زمانا لا يسقدر  
 عليه قل واقبل رجلان اخوان من بلقين يقال لهما مالك وعقيل  
 ابنا فارح بن مالك بن كعب بن القين بن جسر *b* بن شيع  
 الله بن اسد بن وبرة بن تغلب بن حلوان بن عمران بن  
 10 الحخاف بن قضاعة من النشام يريدان جذيمة قد اهديا نه  
 ظرفا ومنساعا فلما كانا ببعض الطريق نزلا منزلا ومعهما قبينة *c*  
 لهما يقال لها ام عمرو فقدمت اليهما طعنا فبينما هما ياكلان  
 ان اقبل فتتى عريان شاحب قد تلبّد شعرة وطالت اظفاره  
 وساعت حاله فجاء حتى جلس *d* حاجرّة منهنما فتد يده يريد  
 15 انطعام فناولته القينة كراعا فاكلها ثم مدت يده اليها فقالت  
 تعضى العبد كراعا فيطمع في الذراع فذهبت مثلا ثم ناولت  
 الرجلين من شراب كان معها *e* واوكت زقتها فقال عمرو بن  
 عدى *f*

*a*) T حيزته, BM حجرة. *b*) BM حنين, Tn حنين; cf. Ibn  
 Challikán n° ٧٩٣ (W.) et Wustenfeld, *Tab.* 2, 19. *c*) BM  
 hic et infra, l. 15 et IA (praeter cod. S.) فتتية; Mas'ûdi III,  
 186 ut rec. *d*) BM addit في, sed etiam IA ناحية  
 جلس. *e*) BM معها, sed mox ipse quoque زقتها. *f*) Sequuntur duo  
 versus ٥ et ٦ e *Moallaka* 'Amri b. Kolthûm.

صَدَدْتُ الْكَلَّاسَ عَمَّا أَمَّ عَمْرُو وَكَانَ الْكَلَّاسُ مَجْرَأَهَا الْيَمِيمَا  
 وَمَا شَرُّ الثَّلَثَةِ أُمَّ عَمْرُو بِصَاحِبِكَ الْبَدِي لَا تَصَاحِبِينَا <sup>a</sup>  
 فِ قَالَ مَالِكٍ وَعَقِيلٍ مِنْ أَنْتِ يَا فَتَى فَقَالَ إِنْ تَنْكَرَانِي  
 أَوْ تَنْكَرَا نَسِي، فَاتَى أَنَا عَمْرُو بِنِ عَدِي، \*ابن  
 تَمُوخِيَّةِ اللَّخْمِيِّ، وَعَدَا مَا تَرِيَانِي، فِي نِمَارَةٍ غَيْرِ مَعْصِي <sup>d</sup>،  
 فَهَضَا إِلَيْهِ فَضَمَّاهُ وَغَسَلَا رَأْسَهُ وَفَلَمَا أَظْفَارَهُ وَأَخَذَا مِنْ شَعْرَةٍ  
 وَأَلْبَسَاهُ مَا كَانَ مَعِيهَا مِنَ الثِّيَابِ وَقَالَا مَا كُنَّا لِنَهْدِي لُجْدِيَّةَ  
 هَدِيَّةً أَنْفُسَ عِنْدَهُ وَلَا أَحَبَّ إِلَيْهِ مِنْ ابْنِ أَخْتِهِ قَدْ رَدَّ اللَّهُ  
 عَلَيْهِ بِنَا فُخْرَجَا بِهِ حَتَّى دَفَعَا إِلَى بَابِ جَذِيمَةَ بِالْحَبِيرَةِ فَبَشَّرَاهُ  
 فَسُرَّ بِذَلِكَ سُرُورًا شَدِيدًا وَأَنْكَرَهُ لِحَالِهِ مَا كَانَ فِيهِ فَقَالَا ابْيَتَ <sup>10</sup>  
 اللَّعْنِ إِنْ مَنْ كَانَ فِي مِثْلِ حَالِهِ يَنْتَغَيَّرُ فَارْسَلْ بِهِ إِلَى أُمِّهِ فُكُتْ  
 عِنْدَهَا أَيَّامًا ثُمَّ أَعَادَتْهُ إِلَيْهِ فَقَالَ لَقَدْ رَأَيْتُهُ يَوْمَ ذَهَبَ وَعَلَيْهِ  
 طُوقٌ نَا ذَهَبَ عَنِ عَيْنِي وَلَا قَلْبِي إِلَى السَّاعَةِ فَأَعَدُوا عَلَيْهِ  
 انطُوقَ فَلَمَّا نَظَرَ إِلَيْهِ قَالَ شَبَّ عَمْرُو عَنِ انطُوقِ فَارْسَلَهَا مِثْلًا  
 وَقَالَ لِمَالِكٍ وَعَقِيلٍ حُكْمُكُمْمَا قَالَا حُكْمُنَا مُنَادِمَتُكَ مَا بَقِينَا وَبَقِيَّتَ <sup>15</sup>  
 فِيهِمَا نَدَمْنَا جَذِيمَةَ اللِّذَانِ ضُرِبَا مِثْلًا فِي أَشْعَارِ الْعَرَبِ وَفِي ذَلِكَ

<sup>a</sup>) Sic vitiose codd. et IA et Soyûti in *المصنوع* et Ibn  
 Badrûn ٩٥ (cf. Dozyi annot.), sed in *Moallaka* et apud  
 Mas'ûdîum تصحينا. <sup>b</sup>) Mas'ûdî، لِنِ، quod praefendum videtur.  
<sup>c</sup>) T تَرِيَانِ، IA ut rec. Supra codd. وَعَدِي. <sup>d</sup>) BM مقتضى، IA ut  
 rec. Tn et Mas'ûdî praeced. om. — Ad ابن تَمُوخِيَّةِ cf. Ha-  
 rîrî، *Makamen* ٥٠٣، 2me ed.; fortasse sicut ibi التَمُوخِيَّةِ legen-  
 dum est. <sup>e</sup>) Tn بحال. <sup>f</sup>) BM، T et IA من.

يقول أبو خراش الهمدلي

لَعَمْرُكَ مَا مَلَّتْ كَبَيْشَةُ طَلَعَتْنِي      وَأَنْ تَسَوَّاهِي عِنْدَهَا لَقَابِلُ  
أَلَمْ تَعْلَمِي أَنَّ قَدْ تَفَرَّقَ قَبْلَنَا      نَدِيمًا صَفَاءً مَالِكٌ وَعَقِيلُ

وقال مُتَمِّمُ بْنُ نُؤَيْرَةَ

5 وَكُنَّا كُنْدَ مَانِيٍّ جَذِيمَةً حَقْبَةً      مِنْ الدَّهْرِ حَتَّى قَبِيلَ لَنْ يَتَصَدَّعَا  
فَلَمَّا تَفَرَّقْنَا كَانَتْنِي وَمَالِكًا      لِقَابِلٍ أَجْتِمَاعٍ لَمْ تَبْتَ لَيْلَةً مَعَا  
وكان ملك العرب بارض الجزيرة ومشارف بلاد الشام

عمرو بن ظرب

ابن حسان بن أذينة بن السميدع بن هونر<sup>a</sup> العلقمي ويقال  
10 العليقي من عائلة العاليف فجمع جذيمة جموعا<sup>e</sup> من العرب  
فسار اليه يريد غزاته وأقبل عمرو بن ظرب بجموعه من الشام  
فالتقوا فقتلوا قتالاً شديداً فقتل عمرو بن ظرب وانقضت  
جموعه وانصرف جذيمة بمن معه سالمين غائبين فقل في ذلك  
الاعور بن عمرو بن هذاعة بن مالك بن فهم الازدي

a) BM ذتصدعا, Kāmil ٧٥٧, l. 6, Mas'ūdī, Ibn Chall. n° ٧٢ et Noldeke, *Beiträge z. K. d. Poesie d. Alten Araber*, p. 100 (sed cf. ann. 1) ut rec.    b) Explicit codex Tn. — Mox codd., ut in p. ٧٤٥, l. 8 ومشارق.    c) C et Ibn Badrūn ٩٢ الضرب (ضرب) s. الضرب, Mas'ūdī, Abulfeda, *historia anteisl.* p. 122, l. 1 et Jâcūt IV, ٥٩. paenult. (sine art. ضرب) الضرب; Ibn Khaldūn II, ٢١١ ut rec.    d) T هونر, C هونير, BM هون; Jâcūt هونير; nomen הונרענת in inscr. Sabaea Hal. 398 reperitur, nomen هونير a TA s. v. هونر commemoratur.    e) T جموعه.

كَانَ عَمْرُو بْنُ ثَرْبَاءَ لَمْ يَعِشْ مَلَكَاً وَنَمَّ تَكُنْ حَوَئِهُ الرِّاْيَاتُ تَاخْتَفِقُ <sup>b</sup>  
لَاقَى جَدِيْمَةً فِي جَاوَاءَ مُشْعَلَةً فِيهَا حَرَّاشِفٌ <sup>c</sup> بِالنَّبِيْرَانِ تَرْتَشِقُ  
فَلَمَكَتْ مِنْ بَعْدِ عَمْرُو ابْنَتَهُ

### الزبَاء

- 5 واسمها زبأة وقيل في ذلك القعقاع بن الدرماء الكلبى  
أَتَعْرِفُ مَنَزِلًا بَيْنَ أَلْمُنَقَى <sup>d</sup> وَبَيْنَ مَاجِرٍ <sup>e</sup> نَائِلَةً أَلْقَدِيمِ  
وكان جنود الزبأة بقايا من العماليق والعمارنة الاولى وزريد وسليج  
ابننى حلوان بن عمران بن الحاف بن قضاعة ومن كان معهم من  
قبائل قضاعة وكانت للزبأة اخت يقال لها زبيبة <sup>f</sup> فبنت لها  
10 قصرا حصيناً على شاطئ الفرات الغربى وكانت تشتو عند اختها  
وتربع ببطن النجار وتصير الى تدمر فلما ان استجمع لها امرها  
واستحكم لها ملكها اجمعت لغزو جذيمة الابرش تطلب بثأر  
ابيهما فقالت لها اختها زبيبة وكانت ذات زأى ودهاء <sup>g</sup> وأرب  
يا زبأة انك ان غزوت جذيمة فاما هو يوم له ما بعده ان  
15 ظفرت اصبست ثأرك وان قُتلت ذهب ملكك والحرب ساجلاً  
وعثرانها لا تستقل <sup>h</sup> وان كعبك لم ينزل سامياً على من ناواك  
وساماك ولم ترى بوساً ولا غيراً ولا تدرين لمن تكون العاقبة

a) T تترأا, C ثربأا, BM سوسا; collato de conjectura scripsi ثربأا (s. ثربأا). b) BM et C تخنقق (BM د), T obscurum.  
c) C جراشف, BM خراشف. d) BM s. p.; vocales in codd.

desunt. e) T محر, BM محر s. محسن. f) BM زببببب, C زببببب, T hic obscurum, mox ut rec.; IA ut rec. g) BM تنقال.

وعلى من تكومن الدائرة فقالت لهما الزبّاء قد أدّيتِ النصيحة  
واحسنت البرويّة وان الرأى ما رأيتِ والقول ما قلتِ فأنصرفت  
عما كانت أجمعت *a* عليه من غزوه جذيمة ورفضت ذلك واثت  
أمّرها من وجوه الختل *b* والخدع والمكر فكتبت الى جذيمة  
تدعوه الى نفسها ومُلكها وأن يحصل بلاده ببلادها وكان فيما  
كتبت به انها لم تجد ملك النساء الا الى قبيلج في السماع  
وضُعب في *c* السلطان وقلّة ضبط المملكة وانها لم تجد لمُلكها  
موضعاً ولا لنفسها كفواً غيرك فاقبلت اليّ فأجمع مُلكي الى  
ملكك وصلّ بلادى ببلادك وتقلّد امرى مع امرك فلما انتهى  
10 كتّاب الزبّاء الى جذيمة وقدم عليه رسلها استخفّه ما دعتّه  
اليه ورغب فيما اطعمته فيه وجمع اليه اهل الحجاجى والنهوى  
من ثقات احبابه وهو بالبقّة من شاطىء الفرات فعرض عليه  
ما دعتّه اليه الزبّاء *d* واستشارهم في امره فأجمع رأيهم على ان  
يسير اليها ويستولى على مُلكها وكان فيهم رجل يقال له قصير  
15 ابن سعد بن عمرو بن جذيمة *f* بن قيس بن ربيّ بن نمارة  
ابن لحم وكان سعد تزوّج أمّةً لجذيمة فولدت له قصيرا وكان

*a*) Om. T. *b*) BM (et C?) الحيل (i. e. الحيل), IA وعمال  
لليلة. *c*) Addidi ex IA et Meidânio (cod. Berol. Peterm.  
II, 641 [P] p. 77b sqq. et cod. Diez A, fol., 62, [D] p. ٢٢.  
sqq.). *d*) T addit عليه وعرضته عليه, quod IA om. *e*) T et  
Ibn Khaldûn II, ٣٦١ عمرو. *f*) BM (et C?) جذيمه, T خدمه,  
Ibn Khald. ut rec. *g*) BM s. p., C ربيّ, T زسى sive زمسى.  
Ibn Khaldûn l.l. اربى.

أربما حازماً أثيراً عند جذيمة ناعماً فخالفاً فيما أشاروا به عليه وقل رأى فائزاً وغدر حاضراً فذهبت مثلاً فإرادوه اللام ونزعوه الرأى فقال أتى لأرى امرأ ليس بالخشس ولا الزكا فذهبت مثلاً \* وقل لجذيمة « أكتسب اليها فان كانت صادقةً فلنقبل اليك والآ لم تمكنها من نفسك ولم تقع في حبـلها وقد وترتها» وقتلت اباحا فلم يوافق جذيمة ما أشار به عليه قصيرٌ فقل

قصيرٌ

أتى امرؤ لا يميل العجيز ترويتي إذا أنت دون شئ مرة أنوم  
فقل جذيمة لا ولكنك امرؤ رأيك في الكن لا في الصخ فذهبت  
مثلاً فداء جذيمة ابن اخته عمرو بن عدى فاستشاره فشجعه 10  
على المسير وقل ان b مارة قومي مع الزباء ولو قدروا لصاروا  
معك فأطعه وعصى قصيراً فقال قصير لا يطاع لقصير امرؤ وفي  
ذلك يقول نهشل بن حرثي c بن ضمرة بن جابر التميمي  
ومؤي عتاني وأستبد برأيه كما لم يطع بالبعثين قصير  
فلما تبين d غب امرئ وأمسه وواتت بأعجاز الأمور صدور 15  
تمنى نميشاً أن يكون أطاعني وقد حدثت بعد الأمور أمور  
وقالت العرب ببقة أبرم الأمر فذهبت مثلاً، واستخلف جذيمة  
عمرو بن عدى على ملكه وسلطانه وجعل عمرو بـسن عبد الجـن  
الجرمي معه على خيوله وسار في وجوه الحبابه فأخذ على الفرات

a) Om. BM. b) BM أيضا, IA ut rec. c) T جري, BM

الجرمي. d) Jâcût I, v.2, l. 19. رأى ما

من الجانِبِ العَرَبِيِّ فلَمَّا نَزَلَ الفُرْصَةَ دعا قَصِيرًا فَعَالَ ما الرَأْيُ  
 قُلْ بِبِقَّةٍ تَرَكْتِ الرَأْيَ فذَهَبْتَ مِثْلًا واستَقْبَلَنهُ رَسَلُ النِّبَاءِ  
 بِالهِدَايَا وَاللِّطَافِ فَعَالَ يا قَصِيرُ كَيْفَ تَسْرِي قُلْ خَطَرٌ<sup>a</sup> يَسِيرٌ فِي  
 خَطْبٍ كَبِيرٍ فذَهَبْتَ مِثْلًا وَسَتَلَقَّاكَ الخَيْوَلُ فإِنْ سَارَتْ أَمَامَكَ  
 5 فإِنَّ المَرْأَةَ<sup>b</sup> صَادِقَةٌ وَإِنْ أَخَذَتْ جَنْبِيكَ واحْطَأْتِ بِكَ مِنْ خَلْفِكَ  
 فَإِنَّ القَوْمَ غَادِرُونَ فَأَرْكَبُ العَصَا وَكَانَتْ فَرَسًا جَذِيمَةً لَا تُتْجَارَى  
 فَأَتَى رَاكِبُهَا وَمُسَايِرُكَ عَلَيْهَا فَلَقِيْتَهُ الخَيْوَلُ وَالكَتَائِبُ فَحَالَتْ بَيْنَهُ  
 وَبَيْنَ العَصَا فَرَكِبَهَا قَصِيرٌ وَنَظَرَ إِلَيْهِ جَذِيمَةً مَوْئِيًا عَلَى مَتْنِهَا  
 فَعَالَ وَيَلْ أُمَّه<sup>c</sup> حَزَمًا عَلَى ظَهْرِ العَصَا فذَهَبْتَ مِثْلًا فَعَالَ يا  
 10 ضَلَّ مَا تَجْرِي بِهِ العَصَا وَجَرَّتْ بِهِ إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ ثَمَّ نَفَقَتْ  
 وَقَدْ قَطَعَتْ أَرْضًا بَعِيدَةً فَبَنَى عَلَيْهَا بَرَجًا يَقَالُ لَهُ بَرَجُ العَصَا  
 وَقَالَتْ العَرَبُ خَيْرٌ مَا جَاءَتْ بِهِ العَصَا مِثْلُ تَضَرُّبِهِ وَسَارَ جَذِيمَةً  
 وَقَدْ احْطَأَتْ بِهِ الخَيْوَلُ حَتَّى دَخَلَ عَلَى النِّبَاءِ فَلَمَّا رَأَتْهُ تَكَشَّفَتْ  
 15 فَذَا فِي مَصْفُورَةٍ<sup>d</sup> الِاسْبُ فَقَالَتْ يا جَذِيمَةُ ادْأَبَّ عَرُوسِ تَسْرِي  
 فذَهَبْتَ مِثْلًا فَعَالَ بَلِغِ المَدَى وَجِغِ النَّسْرَى وَأَمْرَ غَدْرٍ أَرَى  
 فَقَالَتْ أَمَا وَالْهَى مَا بَنَّا مِنْ عَدَمِ مَوَاسٍ وَلَا قَلْتِ أَوَاسٍ وَكَلْتِ  
 شَيْمَةَ مَا أَنَلِسِ فذَهَبْتَ مِثْلًا وَقَالَتْ أَنَّى أُنْبِئُتُ أَنْ دُمَاءَ  
 المَلُوكِ شَفَاءٌ مِنَ الكَلْبِ ثَمَّ اجْلَسْتَهُ عَلَى نَطْعٍ وَأَمْرَتْ بِطَسْتٍ مِنْ  
 ذَهَبٍ فَأَعَدَّتْهُ لَهُ وَسَقَّتْهُ مِنَ الخَمْرِ حَتَّى أَخَذَتْ مَأْخَذَهَا مِنْهُ

a) Meidānī l.l. خطب, IA ut rec. b) BM فالمرأة, IA ut rec.

c) Meidānī l.l. ويلمه scriptum offert, IA ut rec. d) T et C  
 الالاست, BM السسوعه, sed ambo Meidānī codd. itemque ex-  
 pressis verbis IA الاسب habent.

وامرت براءشبهه ففقطعا وقدمت اليه الطست وقد قيل لها ان  
 قَطَرَ من دمه شيء في غير الطست طُلب بدمه وكانت الملوكة  
 لا تُقتل بضرب الاعناق الا في قتال تكريمة للملك فلما ضعفت  
 يداه سقطنا فقطر من دمه في غير الطست فقالت لا تضيبعوا  
 دم المملك فقال جذية دَعُوا دَمًا ضيِّعه اهلـه فذهبت مثلاً 5  
 فهلك جذية واستنشفت ا الزبء دمه فجعلته في \* بَرَسِ قُضِي b  
 في رُبْعَةٍ لها وخرج قَصِير من الحى السدى هلكت العصا بين  
 اظهر حتى قدم على عمرو بن عدى وهو بالحيرة فقال له قصير  
 اَدَانِر ام ، نَأْسِر قَل لا نَأْسِر سَائِر فذهبت مثلاً ووافق قصير  
 الناس وقد اختلفوا فصارت طائفة منهم مع عمرو بن عبد 10  
 الجن الجرمى وجماعة منهم مع عمرو بن عدى فاختلف بينهما  
 قصير حتى اصطالحا وانقاد عمرو بن عبد الجن لعمرو بن عدى  
 ومال اليه الناس فقال عمرو بن عدى في ذلك  
 دَعَوْتُ ابْنَ عَبْدِ الْجَنِّ لِلْسَّلَامِ بَعْدَ مَا تَتَّبَعْتَنِي فِي غَرَبِ السَّقَاةِ وَكَلَسَمَا c  
 فلما ارعوى عن صدنا رباعتن امه مَرِيئْتُ هَوَاهُ مَرَى امٍ رَوَائِمَا 15  
 فقال عمرو بن عبد الجن مجيباً له  
 اَمَّا وَدِمَاءُ مَسَائِرَاتٍ تَخَالَهَا عَلَى قُلَّةِ الْعَرَى h اَوِ النَّسْرِ عِنْدَمَا

a) C واستسقت , BM ; rec. lect. T. b) Conj., BM et C  
 قَطَرَ (بس) C ; Meidāni om. c) Rec. lect. T ;  
 اذا برام , Apogr. BM اَدَانِر اَبَانِر , Meidāni انت  
 et dein بيل , quod hic quoque post لا subintelligendum est. d) BM  
 صحح , C s. p. , T ut rec. addito , C  
 امرا وانتما , BM apogr. انتما C . f) ضدنا BM . g) (السفاهة ?) كلتما  
 T الاعدى , T العرى C . h) اَمِّ او اَبِنِ مَا  
 Cf. Lane sub اعز .

وَمَا قَدَسَ الرَّهْبَانُ فِي كُلِّ هَيْكَلٍ أَيْبَلُ الْأَيْبِلِينَ أَنْ مَسِيحَ بَنِ مَرْيَمَا  
 قَالَ هَكَذَا وَجَدَ الشَّعْرَ لَيْسَ بِنَتَامٍ وَكَانَ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ الْبَيْتُ  
 الثَّلَاثُ لَقَدْ كَانَ كَذَا وَكَذَا<sup>a</sup> ، فَقَالَ قَصِيرٌ لِعَمْرٍو بِنِ عَدِيَّ  
 تَهِيئًا وَاسْتَعْدَدُّ وَلَا تُطَلِّ دَمَ خَالِكَ قَالَ وَكَيْفَ لِي بِهَا وَهِيَ أَمْنَعُ  
 5 مِنْ عُقَابِ الْجَوِّ فَذَهَبَتْ مِثْلًا وَكَانَتْ الزَّبَاءُ سَأَلَتْ كَاهِنَةً لَهَا  
 عَنْ أَمْرِهَا وَمَلِكِيهَا فَقَالَتْ أَرَى هَيْلَاكَكَ بِسَبَبِ غِلَامٍ مَهِيْبٍ غَيْرِ  
 أَمِيْنٍ وَهُوَ عَمْرٍو بِنِ عَدِيَّ وَنَسْنُوْنِي<sup>b</sup> بِبَيْدِهِ وَلَكِنْ حَنَنْتُكَ  
 بِبَيْدِكَ وَمَنْ قَبْلَهُ مَا يَكُونُ ذَلِكَ فَحَدَرْتُ عَمْرًا وَأَتَّخَذْتُ نَفَقًا مِنْ  
 مَجْلِسِهَا الَّذِي كُنْتُ تَجْلِسُ فِيهِ إِلَى حِصْنٍ لَهَا دَاخِلَ مَدِيْنَتَيْهَا  
 10 وَقَالَتْ أَنْ فَجَيْتُنِي أَمْرٌ دَخَلْتُ النِّفَقَ إِلَى حِصْنِي وَدَعَيْتُ رَجُلًا  
 مُصَوِّرًا أَجْوَدَ أَهْلِ بِلَادِهَا ، تَصْوِيرًا وَاحْسَنَهُمْ عَمَلًا لِذَلِكَ فَجَيَّرْتَهُ  
 وَاحْسَنْتُ إِلَيْهِ وَقُلْتُ لَهُ سِرٌّ حَتَّى تَقْدَمَ عَلَى عَمْرٍو بِنِ عَدِيَّ  
 مَتَنَكِّرًا فَتَخْلُوَ بِكَشْمِهِ وَتَنْضَمَّ إِلَيْهِمْ وَتُخَالِطَهُمْ وَتُعَلِّمَهُمْ مَا عِنْدَكَ  
 مِنْ الْعِلْمِ بِالصُّورِ وَالْمَقَانِئِ<sup>c</sup> لَهُ ثَرٌّ أَثْبَتَ عَمْرٍو بِنِ عَدِيَّ مَعْرِفَةً  
 15 وَصَوْرَةً جَالِسًا وَقَائِمًا وَرَاكِبًا وَمَنْفَضَّلًا ، وَمَنْتَسَلِحًا بِهَيْبَتِهِ وَلِبْسَتِهِ  
 وَثِيَابِهِ وَلَوْنِهِ فَإِذَا أَحْكَمْتَ ذَلِكَ فَأَقْبِلِي إِلَيَّ فَانْطَلِفِي الْمَصَوِّرَ حَتَّى

a) Revera in marg. cod. T adscriptum legitur: انشد بعدلها ابن فارس في الجمل ولم ينسبها

لقد ذاق منا امر يوم لعلح حسامًا اذا ما هز باللف صمما

Djauhari; وانشدها الصغانى ونسبها الى عمرو كما ذكر والده اعلم

s. v. ابل habet منى pro منا. b) Codd. الا inserunt. c) T

et Meidantii cod. P بلاده, cod. D ut rec. d) Ex conj., T

والمقانه, BM; Meid. hoc et sq. om. e) BM et IA

ومنغصلا; codd. Meid. ut e T rec.

قدم على عمرو وصنع الذي امرته به *a* الزبباء وبلغ ما اوصته به  
ثم رجع اليها بعلم ما وجهته له من الصور على ما وصفت له  
وارادت ان تعرف عمرو بن عدى فلا تراه على حال الآ عرفته  
وحذرتة وعلمت علمه فقال قصير لعمر بن عدى اجدع *b* انفى  
وأضرب ظهري ودعى وأياها فقال عمرو ما انا بفاعل وما انت <sup>5</sup>  
نذلك بمسحق منى فقال قصير خسل عني اذا وخالك ذم  
فذهبت مثلا قل ابن اللببي كان ابو الزبباء اتخذ النفق لها  
ولأختها وكان للحسن لاختها في داخل مدينتها قال فقال له عمرو  
فانت ابصر فجدع قصير انفه واتر بظهرة ثقالت العرب مكر ما  
جدع انفه قصير وفي ذلك يقول المتلمس <sup>10</sup>  
\* وَمِنْ حَذَرِ الْأَوْتَارِ مَا حَزَّ أَنْفَهُ قَصِيرٌ وَخَاصَ الْمَوْتَ بِالسَّيْفِ بَيْهَسٌ *d*  
ويروى ورام الموت، وقال عدى بن زيد  
كَقَصِيرٍ إِنْ لَمْ يَجِدْ غَيْرَ أَنْ جَسَدَعِ أَشْرَافُهُ لِشُكْرِ قَصِيرٍ *e*  
فلما ان جدع قصير انفه واتر تلك الأثار بظهرة خرج كانه  
هارب واظهر ان عمرا فعل به ذلك وأنه يزعم انه مكر بخاله <sup>15</sup>  
جذبة وغرة من الزبباء فسار قصير حتى قدم على الزبباء فقيل

*a*) Om. BM. *b*) T et IA اجذع; codd. Meid. alternant.

*c*) *Hāmāsa* ٣١٢ فين طلب Masūdi III, 198, Ibn Badrūn ٩٤  
(sed. cf. ann. *f*) ومن طلب Meidāni l.1. in utroque cod. وفي  
طلب. — Mox BM الاضفار. *d*) BM s. p., C نميش; est  
nomen viri, de quo cf. Tebrizi ad *Ham.* l.1. — T hunc ver-  
sum om. *e*) BM جذيم; certissime hic versus ex ejus car-

mine البراءية (*Abulfeda* hist. anteisl. 124, l. 1 sqq.) deprom-  
tus est.

لها ان قصيرا بالباب فأمرت به فأدخل عليهما فاذا انفد قد جدع  
 وظهروه قد ضرب فقالت ما الذي ارى بك يا قصير فقال زعم  
 عمرو بن عدى انى غررت خاله وزينت له السبير اليك وغششتنه  
 ومالاتك عليه ففعل بى ما تريين فاقبلت اليك وعرفت انى لا  
 5 اكون مع احد هو اثقل عليه منك فاطففته واكرمته واصابت  
 عنده بعض ما ارادت من الحزم والرأى والتجربة والمعرفة بأمر  
 الملوك فلما عرف انها قد استرسلت اليه ووثقت به قل لها ان  
 لى بالعراق امولا كثيرة وبها طرائف وثياب وعطر فابعتينى الى  
 العراق لأحمل ماى واحمل اليك من بزوزها وطرائف ثيابها وصنوف  
 10 ما يكون بها من الامتعة والطيب والتجارا فتصيبين فى ذلك  
 أرباحا عظاما وبعض ما لا غنى بالملوك عنه فانه لا طرائف  
 كطرائف العراق فلم يزل يزين لها ذلك حتى سرحتة ودفعت  
 معه عيرا فقالت انطلق الى العراق فبيع بها ما جهزتك به  
 وأبتع لنا من طرائف ما يكون بها من الثياب وغيرها فسار  
 15 قصير بما دفعت اليه حتى قدم العراق وأتى الليرة متنكرا  
 فدخل على عمرو بن عدى فأخبره بالخبر وقيل جهزنى بالبر  
 والطرف a والامتعة لعل الله يمكن من الزبأ فتصيب b ثارك  
 ونقتل عدوك فاعطاه حاجته وجهزة بصنوف الثياب وغيرها  
 فرجع بذلك كله الى الزبأ فعرضه عليها فأعجبها ما رات وسرها  
 20 ما اتعا به وازدات به ثقة وانبيه صمانينة ثم جهزته بعد ذلك

a) BM والطرائف sed IA ut rec. b) BM فتندرک IA ut rec.

بأكثر ما جهّزته في المرة الأولى فمسار حتى قدم العراق ونقى  
 عمرو بن عدى وحمل من عنده ما ظنّ انه موافق للزباء ولم  
 ينزك جهداً ولم يدع طرفه ولا متاعاً قدر عليه الا حماله اليها  
 ثم عاد الثالثة الى العراق فأخبر عمراً للخير وقال أجمع لي ثقات  
 احبابك وجندك وحيي نهم الغرائر والمسوح قال ابن الكلبي وقصير<sup>5</sup>  
 أول من عمل الغرائر، وأهل كسل رجلين على بعير في غرارتين  
 وأجعل معقد رؤوس الغرائر من باطنها فاذا دخلوا مدينة الزباء  
 اتنك على باب نفقها وخرجت الرجال من الغرائر فصاحوا بأهل  
 المدينة فمن قتلهم قتلوه، وإن اقبلت الزباء نريد النفق  
 جلمتها بالسيف ففعل عمرو بن عدى وحمل الرجال في الغرائر<sup>10</sup>  
 على ما وصف له قصير ثم وجه الابل الى الزباء عليها الرجال  
 واسلحتهم فلما كانوا قريباً من مدينتها تقدم قصير اليها  
 فبشّرها وأعلمها كثرة ما حمل اليها من الثياب والطرائف وسألها  
 أن تخرج فتنظر الى قنطرة تلك الابل وما عليها من الاحمال  
 فاذى جئت بما صاء وصمت فذهبت مثلاً، وقال ابن الكلبي<sup>15</sup>  
 وكان قصير يكمن النهار ويسير الليل وهو أول من كمن النهار  
 وسار الليل فخرجت الزباء فابصرت الابل تكاد قوائمها تسوخ في  
 الارض من ثقل حمالها فقالت يا قصير

a) Codices وحمل et mox وجعل, scripsi de conj. b) BM  
 وحمل; IA et Meidani ut rec. c) BM et IA قتلوه, Meid.  
 ut rec. d) BM حملتها, et pag. ٧٦, l. 14 حملتها; codd. Meid.  
 ut rec. e) Om. T; Meid. بالسلاح. f) T تقدم, IA ut rec.  
 g) Om. BM, IA الى الابل; Meid. الى ما جاء به. h) BM  
 بالنهار etc., IA et Meid. ut rec.

مَا لِلْجَمَالِ مَشِيئًا وَتَيْدًا a أَجْنَدًا يَحْمِلُنَ أَمَّ حَدِيدًا  
 أَمَّ صَرَفَانًا بَارِدًا شَدِيدًا b

فدخلت الابل المدينة حتى كان آخرها بغغيراً مسرّاً  
 على بواب المدينة وهو نبطي بيده منخسة فنخس بها الغرابة  
 5 أنتى تليه فتصيبه، خاصرة الرجل الذي فيها فصرط فقال  
 البواب بالنبطية بشتنا، بسقا يعني بقوله بشتنا بسقا في الجوالف  
 شر وأرعب، قلباً فذهبت مثلاً فلما توسطت الابل المدينة  
 أنيخت ودل قصير عمراً على باب النفق قبل ذلك واره آياه  
 وخرجت الرجال من الغرابة وصاحوا باهل المدينة ووضعوا فيهم  
 10 السلاح وقام عمرو بن عدى على باب النفق واقبلت الرباء  
 مويبة فمبادرة تريد النفق لتدخله وابصرت عمراً قائماً فعرفته  
 بالصورة التي كان صورها لها المصور فصمت خاتمتها وكان فيها سم  
 وقالت بيدي لا بيدك يا عمرو، فذهبت مثلاً وتلقاها عمرو بن  
 عدى فجللها بالسييف فقتلها واصاب ما اصاب من اهل المدينة  
 15 وانكفاً راجعاً الى العراق، فقال عدى بن زيد في امر جدية  
 وقصير والرباء وقتل عمرو بن عدى آياها قصيدته

a) IA et Abulf. 122, Meidânî, Masûdî l.l. 197 et Ibn  
 Badrûn ٩٣ ut cod. Tab., quod homoioteleuton poscit b) Mei-

dânî addit فقال قصير بل الرجال قبصا قعودا; aliter hic  
 versus suppletus est apud IA ٢٥١, Masûdî III, 197 Ibn  
 Badrûn l.l. Abulfeda 122, aliis. c) BM s. p., Meid.  
 فاصابت. d) T et BM بشتنا, C et Masûdî III, 197 ut rec.,  
 Meid. بشتب ساقا. Has lectiones spectare aramaicum  
 ܕܝܢܝܢܐ ܕܝܢܝܢܐ, jam Quatremère (*Mémoire sur les Nabatéens*,  
 in *Journ. as.* XV, 224) vidit. e) T et C وراعب. f) T  
 موابلة. g) T addit بن عدى, quod IA om.

أَبْدَلَتْ أَلْمَنَارِلُ أَمْ عَفِينَا      تَقَادَمَ *a* عَيْدَهَا أَمْ قَدْ بَلِينَا  
 إِلَى آخِرِهَا،      وَقَدْ أَمُخِبِلُ وَهُوَ رِبِيعَةُ بْنُ عَوْفِ السَّعْدِيِّ  
 يَا عَمْرُو أَنْتَى قَدْ هَوَيْتُ جَمَاعَكُمْ      وَيَكِلْ مَنْ يَهْوَى أَلْجَمْعَ فِرَاقُ  
 بَلْ كَمْ رَأَيْتُ أَلدَّعْرَ زَائِلَ بَيْنَهُ      مَنْ لَا يُزَايِلُ بَيْنَهُ أَلْأَخْلَاقُ  
 طَابَتْ *b* بِهِ أَلزُّبَاءُ وَقَدْ جَعَلَتْ لَهَا      دُورًا وَمَشْرِبَةً لَهَا أَنْفَاقُ <sup>5</sup>  
 حَمَلَتْ لَهَا عَمْرًا وَلَا بِخُشُوعَةٍ      مِنْ آلِ دُومَةَ رَسَلَتْ، مَعْنَقُ  
 حَتَّى تَفْرَعَهَا *c* بِأَبْيَضِ صَارِمٍ      عَصَبٌ يَلُوحُ كَأَنَّهُ مَخْرَاقُ <sup>e</sup>  
 وَأَبُو حُدَيْفَةَ يَوْمَ ضَانِقِ بَجْمَعِهِ      شَعْبُ أَلْعُغَيْبِطِ فُحُومَةً فُتَاقُ  
 وَأَسْمُ مَعْدُ وَالْعِبَادُ *f* وَطَبِيبِي      وَمِنْ أَلْأَجْسُودِ كَنَدَابِ وَرِفَاقُ  
 يَهْبُ أَلْمَخَابِتُ وَالْبَرَاغِ *g* حَوْلَهُ      جُرْدًا كَأَنَّ مُنُونَهَا أَلْأَطْلَاقُ <sup>10</sup>  
 فَتَأْتَتْ عَلَيْهِ سَاعَةٌ مَا أَنْ لَهُ      مِمَّا أَفْسَا وَلَا أَفْسَادَ عَتَاقُ  
 فَكَأَنَّ ذَلِكَ يَوْمَ حَمِّ قَضَاؤِهِ      رَفْدًا أُمَيْدَلِ أَلْأَسَاؤِ *h* مُهْرَاقُ

وقل بعض شعراء العرب

نَحْنُ قَتَلْنَا فُقُكَلًا *i* وَأَبْنِ رَاعِي *k*      وَحَنْ حَنِينًا *l* نَبْتِ زَبَا بِمَنْجَلِ  
 فَلَمَّا أَتَتْهَا أَلْعَيْبِرُ قَاتَتْ أَبَارِدًا      مِنْ أَلتَّمْرِ هَذَا أَمْ حَدِيدِ وَجَنْدَلِ <sup>15</sup>

*a*) T تقادم, C s. p., BM نقام.    *b*) BM طلبت.    *c*) BM  
 ونفرعها.    *d*) BM معنق. — Dein BM رسله, T رسله, رساله,  
 والمعناد.    *f*) BM مخراق.    *e*) T et C مخراق.    *g*) BM et C  
 والبرائع, T والسرايع.    *h*) C اساءه, T حنين.    *i*) BM s. p., C et T  
 فقلنا.    *k*) BM et T العز, cui metrum repugnat; rec. lect. C. Haec duo nomina valde incerta sunt.  
*l*) BM (et C?) حنينا, T ختنا. — Dein BM et T بنبت, BM  
 بيت.

وقال عبد باجر *a* واسمه بهرا *b* من العرب العاربة وهم عشرة احياء  
عاد وثمود \* والعماليق وطسم وجديس واميم *c* والموذ *d* وجرم

ويقطن والسلف قال والسلف دخل في حمير

لَا رَكِبَتْ رِجْلُكَ مِنْ بَيْنِ الْأُدْلِ لَقَدْ رَكِبْتَ مَرْكَبًا غَيْرَ الْوَطِيِّ  
5 عَلَى الْأَعْرَاقِ *e* بِصَفَا مِنْ الْأَطْوَى *f* أَنْ كُنْتَ غَضَبِي فَغَضَبِي عَلَى الرَّكِيِّ *g*

وَعَسَاتَيْمِي الْأَقِيمِ عَمْرُو بْنُ عَدِي

فصار الملك بعد جذيمة لابن اخته عمرو بن عدى بن نصر  
ابن ربيعة بن الحارث *h* بن مالك بن عمرو بن نمارة بن حُم  
وهو أول من اتخذ الحيرة منزلا من ملوك العرب وأول من ماتجده  
10 أهل الحيرة في كتبهم من ملوك العرب بالعراق واليه ينسبون وهم  
ملوك آل نصر فلم يزل *i* عمرو بن عدى ملكا حتى مات وهو  
ابن مائة وعشرين سنة منفردا بملكه مستتبدا بأمره يعزوا المغازي  
ويصيب الغنائم وتقد *k* عليه الوفود دهره الاطول لا يدين ملوك

*a*) T باجر, C باحر. *b*) BM et C s. p., rec. lect. T; fortasse idem ac باجر est, pro quo etiam باحر tradi TA auctor est. *c*) Ibn Khaldūn II, ٢٨: وفنح الميم وهو أكثر ووجدت بخط بعض المشاهير أميم بتشديد وفنح الميم *d*) Sic T, C والنود, nihil alias de iis reperi. — Praeced. BM om. *e*) BM الأعراق. Pro بصفا codd. نصفًا habent. Videtur conata fuisse se per situlam cui lapidem imposuerat, in puteum demittere unde exitus erat, hoc autem, cum puteus non bene muratus (ركي) esset, non successisse. لا ركبت interrogatio rhetorica esse videtur. *f*) T الوطي. *g*) BM الأدي. *h*) Supra p. ٧٤٨, l. 6 h. l. سعدون et post مالك insertum legitur بن عم, quae hinc quoque IA offert. *i*) BM addit بن عمرو, quod IA et Ibn Khald. II, ٢٩٢ om. *k*) BM ويقدم, T وتقدم; scripsi secundum p. ٧٥., l. ١٥, quod Ibn Khaldūn etiam h. l. dat.

الطوائف بالعراق ولا يدينون له حتى قدم ارضشير بن بابك في  
 اعمل فارس،<sup>٥</sup> وانما ذكرنا في هذا الموضوع ما ذكرنا من امر  
 جذيمة وابن اخته عمرو بن عدى لما كنا قدّمنا من *a* ذكر  
 ملوك اليمن أنه لم يكن لملككم نظام وأن الرئيس منهم انما كان  
 ملكا على مخالفه وحجّره لا يجاوز ذلك فان نزع منهم نازع<sup>٥</sup>  
 او نبغ منهم تابع<sup>٥</sup> فتجاوز ذلك وان بعدت مسافة سيّره من  
 مخالفه فانما ذلك منه عن *c* غير ملك له موطن ولا لآبائه ولا  
 لابنائهم ولكن كالذى يكون من بعض من يشرد من المتلصّصة  
 فيغير على الناحية بعد الناحية باستغفاله اهلهما فاذا قصد  
 الطلب لم يكن له ثبات فكذلك كان *a* امر ملوك اليمن كان<sup>١٠</sup>  
 الواحد منهم بعد الواحد يخرج عن مخالفه وحجّره احيانا  
 فيصيب ما يترّ به ثم يتشمر عند خوف الطلب راجعا الى  
 موضعه ومخالفه من غير ان يدين له احد من غير اهل مخالفه  
 بالطاعة او يوّدى اليه خرجا حتى كان عمرو بن عدى الذى  
 ذكرنا امره وهو ابن اخت جذيمة الذى اقتصصنا خبره فانه<sup>١٥</sup>  
 اتّصل له ولعقبه ولأسبابه الملك على ما كان بنواحى العراق  
 وبادية الحجاز من العرب باستعمال ملوك فارس ايام على ذلك  
 واستكفائهم امر من وليهم من العرب الى ان قتل ابرويز بن هرمز  
 النعمان بن المنذر ونقل ما كانت ملوك فارس يجعلونه اليهم الى

*a*) Ibn Khald. عند *b*) BM تابع .. تابع T نابع .. نابع  
 cui نبيع etc. substitui. *c*) C من, BM om. *d*) Om. BM.  
*e*) BM دشمر.

غيرهم، فذكرنا ما ذكرنا من امر جذيمة وعمرو بن عدى من اجل ذلك ان كنا نريد ان نسوق تمام التاريخ على ملكه<sup>a</sup> ملوك فارس ونستشهد على صدقته ما روى من امرهم بما وجدنا الى الاستشهاد به عليها سبيلا، وكان امر آل نصر بن ربيعة<sup>5</sup> ومن كان من ولادة ملوك الفرس وعمالهم على ثغر العرب الذين هم بمادية العراق عند اهل الحيرة متعاما مثبتنا عندهم في كندسهم واسفارهم، وقد حدثت عن هشام بن محمد اللببي انه قال اني كنت استخرج اخبار العرب وانساب آل نصر بن ربيعة ومبايع اعمار من عمل منهم لآل كسرى وتاريخ سنينهم<sup>b</sup> من بيع الحيرة وفيها ملكهم وامورهم كلها،<sup>c</sup> فاما ابن حميد فانه حدثنا في امر ولد نصر بن ربيعة ومصبرهم الى ارض العراق غير الذي ذكره هشام والذي حدثنا به من ذلك عن سلمة عن ابن اسحاق عن بعض اهل العلم ان ربيعة بن نصر اللخمي رأى رؤيا نذكرها<sup>d</sup> بعد عند ذكر امر الحبشة وغلبتهم<sup>15</sup> على اليمن وتعبير سطيج وشق وجوابهما عن رؤياه ثم ذكر في خبره ذلك ان ربيعة بن نصر لما فرغ من مسألتة سطيج وشق وجوابهما آياه وقع في نفسه ان الذي قلا له كائن من امر الحبشة فجهر بنبيه واهل بينه الى العراق بما يصلحهم وكتب

نسبهم. <sup>a</sup>) BM inserit من (ملك). <sup>b</sup>) C et Ibn Khald. l. i.

<sup>c</sup>) Conj., BM s. p., C تباع، T بيع. <sup>d</sup>) Conj., BM وسيرد IA sed et mox ذكرى et قد ذكرتها T؛ فذكرها ذكرها.

لهم الى ملك من ملوك فارس يقال له سابور بن خزران، فأسكنتم  
 الخيرة قال فمن بقية ربيعة بن نصر \* كان النعمان ملك حيرة  
 وهو النعمان بن المنذر بن النعمان بن المنذر بن عمرو بن  
 عدى بن ربيعة بن نصر ذلك الملك في نسب أهل اليمن  
 وعلمهم، قال أبو جعفر ونذكر الآن امر

### طسم وجديس

ان كان امرهم ايضا كان في أيام ملوك الطوائف وان فناء  
 جديس كان على يد حسان بن تبع ان كثر، قدمنا فيما  
 مضى ذكر تبابعة حمير الذين كانوا على عهد ملوك فارس،  
 وحدثت عن هشام بن محمد وحدثنا ابن حميد قال سأ  
 سلمة عن ابن اسحاق وغيرهما من علماء العرب ان طسما  
 وجديسا كانوا من ساكني اليمامة وهي اذناك من اخصب  
 البلاد واعمرها واكثرها خيرا لهم فيها صنوف الثمار ومعاجبات  
 الحدائق والقصور الشاخنة وكان عليهم ملسك من طسم ظلوم  
 غشوم لا ينهاه شيء عن هواه يقال له عملوق مضرا بجديس  
 مستذلا لهم وكان ما لقوا من ظلمه واستذلاله انه امر بأن  
 لا تهدي بكر من جديس الى زوجها حتى تدخل عليه فيفتنعها  
 فقتل رجل من جديس يقال له الاسود بن غفار لرؤساء قومه  
 قد ترون ما نحن فيه من العار والنذل الذي ينبغي للكلاب

a) BM s. p., T خزران, Ibn Hischâm, *L. Muh.* ١٣ et Ibn  
 Khaldûn ut rec. b) Praeced. BM om., Ibn Hischam l.l. ut  
 c) T rec. c) T inserit قد.

ان تعافه وتمتعص منه فأطيعوني فأتى ادعوكم الى عزّ الدهر  
 ونفى انذال قالوا وما ذاك قال اتى صانع للملك ولقومه طعاما  
 فاذا جاءوا نهضنا اليهم بأسيا فانا وانفردت به فقتلته وأجهز  
 كل رجل منكم على جليسه فاجابوه « الى ذلك وأجمع رأيهم عليه  
 5 فأعدّ طعاما وامر قومه فاننصوا سيوفهم ودفنوها في الرمل وقال  
 اذا اتاكم القوم يرفلون في حلالهم فخذوا سيوفهم ثم شدوا عليهم  
 قبل ان يأخذوا مجالسهم ثم أقتلوا الرؤساء فانكم اذا قتلتموهم  
 لم تكن السفلة شيئا وحضر الملك فقتل وقتل الرؤساء فشدوا  
 على العمامة منهم فأفترق فهرب رجل من طسم يقال له رباح <sup>b</sup>  
 10 ابن مرة حتى اتى حسان بن تبع فاستغاث به فخرج حسان  
 في حمير فلما كان من اليمامة على ثلث قال له رباح ابنت  
 اللعن ان لي اختا متزوجة في جديس يقال لها اليمامة ليس  
 على وجه الارض ابصر منها انها لتبصر الراكب من مسيرة ثلاث  
 واتى اخاف ان تُنذر القوم بك فمر احبابك فليقطع كل رجل  
 15 منهم شجرة فليجعلها امامه ويسير وفي يده فأمرهم حسان  
 بذلك ففعلوا ثم سار فنظرت اليمامة فابصرتهم فقالت جديس  
 لقد سارت حمير فقالوا وما الذي ترىين قلت ارى رجلا في  
 شجرة معه كتف يتعرقها او نعل يخصفها فكذبوها وكان ذلك  
 كما قلت وصيحتهم حسان فأبادهم واخرّب بلادهم وهدم قصورهم

a) BM فاجابوا. b) Ibn Khaldûn II, ٣٤ bis رباح, sed Ibn  
 Badrûn 56 et Jâcât IV, ١,٣١ ut codd. Tab. c) IA et Ibn  
 Khald. addunt الينا.

وَحَصُونِهِمْ وَكَانَتْ الْإِيمَانَةَ تَسْمَىٰ اذْنُكَ جَوْأَ وَالْقَرِيْبَةَ وَأَتَىٰ حَسَانَ  
 بِالْإِيمَانَةَ ابْنَةَ مَرَّةٍ فَأَمَرَ بِهَا فَفَقَّحَتْ عَيْنَهَا نَذَا فِيهَا عَرُوقٌ سَوْدٌ  
 فَنَقَلَ لَهَا مَا عَذَا السَّوَادِ فِي عَرُوقٍ عَيْبِيَّكَ قَالَتْ حُجَّيْرٌ اسْوَدُ  
 يُقَالُ لَهُ الْاِثْمَدُ كُنْتُ اِكْتَحَلْتُ بِهِ وَكَانَتْ فِيهَا ذِكْرُوا اَوَّلَ مَنْ  
 اِكْتَحَلَّ بِالْاِثْمَدِ فَأَمَرَ حَسَانَ بِانْ تَسْمَىٰ جَوْ الْإِيمَانَةَ،<sup>5</sup>  
 وَفَدَّ قَالَتْ الشَّعْرَاءُ مِنَ الْعَرَبِ فِي حَسَانَ وَمَسِيرَةَ هَذَا، فَمِنْ  
 ذَلِكَ قَوْلُ الْاِعْشَى

كُونِي كَمَثَلِ اَلَّذِي اِذْ غَابَ وَافْدَهَا<sup>a</sup>  
 اَهْدَتْ لَهٗ مِنْ بَعِيدٍ نَظْرَةً جَزَعًا  
 10 مَا نَظَرْتُ ذَاتَ اَشْفَارٍ كَنَظَرْتَهَا  
 حَقًّا كَمَا صَدَقَ اَلَّذِي بِي<sup>b</sup> اِنْ سَاجَعَا  
 اِذْ قَلْبَتِ مَقْلَةً لَيْسَتْ بِمَقْرَقَةٍ  
 اِنْ يَرْفَعُ اَلْاَلُ رَاسَ الْكَلْبِ فَارْتَفَعَا<sup>c</sup>  
 قَالَتْ اَرَىٰ رَجُلًا فِي كَفِّهِ كَنْفٌ  
 15 اَوْ يَخْصِفُ اَنْعَلَ لَهْفَىٰ اَيَّةً<sup>d</sup> صَنَعَا  
 فَكَذَّبُوْعَا بِمَا قَالَتْ فَصَبَّحَهُمْ  
 ذُو اَلِ حَسَانَ يَزْجِي اَلْمَوْتَ وَالشُّرْعَا

a) Ibn Badrûn ٩. واحد-ها (cod. واأدهما). b) BM

الديني، T، الدني C، الربي C؛ legendum esse bene vidit  
 Dozy, nam ad Satihum a عدى oriundum spectat ;  
 cf. Tab. in annot. ad Ibn Badr. 48. c) Alias lectt. offerunt  
 Jâcût IV, ١,٣٣, Bekrî, ٣٩١; posterioris hemist. Bekrî II,  
 ٤٧٩, Ibn Doreid ١٤; Ibn Badrûn l.l. cum Nostro congruit.  
 d) Sic, non آية legendum videtur.

فَأَسْتَنْزِلُوا أَهْلَ جَبْوٍ مِنْ مَسَاكِينِهِمْ  
وَهَدَمُوا شَاخِصَ الْبُنْيَانِ فَأَتَتْضَعَا<sup>a</sup>

ومن ذلك قول النَّمِرِ بْنِ تَوَيْبِ الْعُكَلِيِّ  
هَلَّا سَأَلْتِ بَعَادِيَاءَ<sup>b</sup> وَبَيْنَهُ  
5 وَفَتَانِهِمْ عَذْرُ<sup>c</sup> عَشِيَّةٍ أَنْسَتِ  
قَالَتِ أَرَى رَجُلًا يُقَلِّبُ كَفَّهُ  
وَرَأَتْ مَقْدَمَةَ الْخَمْبِيسِ وَقَبْلَهُ<sup>f</sup>  
فَسَكَانَ صَالِحِ أَهْلِ جَوْ غُدْوَةٍ  
كَانُوا كَانَعِمَ مِنْ رَأَيْتِ فَأَصْبَحُوا  
10 قَالَتِ يَمَامَةٌ أَحْمَلُونِي فَأَتَمَّا<sup>h</sup>  
وحسان بن تبع \* الذي ارتفع بجديس هو ذو معاشر وهو تبع

a) C فاتسعا sicut Ibn Badrûn. b) Codd. بعادايا. c) Cf. Jâcût IV, ٢٩٩, l. 3. — Hunc et duos versus seqq. Ibn Badrûn l.l. et primum quidem mutilatum offert. — عذْرُ secundum nonnullos aliud Jemamae nomen est, cf. Ibn Badrûn ٥٨, 3.  
d) Ibn Badr. نَعْلَهُ; cf. Jâcût IV, ٢٩٨, l. 20, sed hoc اصلا idem atque شَجَرَةٌ (cf. p. ٧٧٢, l. 18) significare videtur.  
e) Conj., T يقرع, BM (et C?) دفرع. — Ibn Badr. تغليب  
f) ودونها. g) BM الصباغ, C الصباغ, T الصباغ, codd. Ibn Badr. الصباغ; sensus est: „ad clamandum, arcessendum Tobba'um.” Deinde T et C يتبع. h) BM اتما. Est autem قَتَمًا definitio adverbialis conditionis ad elisum البعير. i) BM ركني, C بارا لاسي, T ut recepi

ابن تَبَعِ نُبَانٍ <sup>a</sup> اسعدَ ابى كسرب بن ملكيكرب بن تبع ابن  
 اقربن وهو ابو تبع بن حسان الذى يزعم اعدل اليمن انه  
 قدم مَكَّةَ وكسا اللعبة وان الشَّعْبَ من المَطَّابِخِ <sup>b</sup> ائنا سُمى  
 هذا الاسم لتصبه المطابيح في ذلك الموضع واطعامه الناس وان  
 اجيادا ائنا سُمى اجيادا لان خيله <sup>c</sup> كانت هنالك وانه قدم <sup>5</sup>  
 يثرب فمزل منزلا يقال له منزل المسك اليوم وقتل من انبيهون  
 مقتلة عظيمة بسبب شكايه من شكاهم اليه من الاوس والخزرج  
 بسوء الجوار <sup>e</sup> وانه وجه ابنه حسان الى السند وسيرا ذاك الجناح  
 الى خراسان وامرها ان يستبقا الى الصين فرسهم <sup>f</sup> بسهموقند  
 فاقام عليها حتى افتتحها وقتل مقاتلتها وسبى وحوى ما فيها <sup>10</sup>  
 ونفذ الى الصين فوافى حسان بها، فمن اهل اليمن من يزعم  
 انهما ماتا هنالك ومنهم من يزعم انهما انصرفا الى تبع بالاموال  
 والغنائم <sup>٥</sup>

وما كان في ايام ملوك الطوائف ما ذكره الله عز وجل في كتابه  
 من امر الفتنية الذين اؤوا الى الكهف فضرب على اذانهم، <sup>15</sup>

### ذكر الكهف عن اصحاب الكهف

وكان اصحاب الكهف فتية آمنوا بربهم كما وصفهم الله عز وجل  
 به من صفتهم في القرآن المجيد فقال لنبيه محمد صلعم <sup>١</sup> أم

<sup>a</sup>) Praeced. om. BM et habet اسعد ابن. <sup>b</sup>) V. Jâcût IV, ٥٦١ et ٦٢٣. <sup>c</sup>) T. بهذا. <sup>d</sup>) BM حمده; cf. Jâcût IV, ٦٢٢  
 لييسوا دحوار <sup>e</sup>) BM. <sup>f</sup>) Om. لما كان معهم من جيات الخيل  
 BM. <sup>g</sup>) Hic incipit cod. L (= Lugd.) praemissis verbis  
 بسم الله الرحمن الرحيم. <sup>h</sup>) Kor. 18, vs. 8.

حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا  
 وَالرَّقِيمُ هُوَ الْكُتَابُ الَّذِي كَانَ الْقَوْمُ الَّذِينَ مِنْهُمْ كَانَ الْفَتِيَّةُ  
 كَتَبُوهُ فِي لَوْحٍ بِذِكْرِ خَيْرِهِمْ وَقَصَصِهِمْ ثُمَّ جَعَلُوهُ عَلَى بَابِ الْكُهْفِ  
 الَّذِي أَوْوَا إِلَيْهِ أَوْ نَقَرُوهُ فِي الْجَبَلِ الَّذِي أَوْوَا إِلَيْهِ أَوْ كَتَبُوهُ <sup>a</sup>  
 فِي لَوْحٍ وَجَعَلُوهُ فِي صِنْدُوقٍ خَلْفُوهُ <sup>b</sup> عِنْدَهُمْ إِذْ أَوَى الْفَتِيَّةُ إِلَى  
 الْكُهْفِ، <sup>c</sup> وَكَانَ عَدَدُ الْفَتِيَّةِ فِيهَا ذُكِرَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ سَبْعَةً  
 وَثَامِنًا كَلْبِهِمْ، حَدَّثَنَا ابْنُ بَشَّارٍ قَالَ دَنَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ قَالَ دَنَا  
 إِسْرَائِيلَ عَنِ سِمَاكِ عَنِ عِكْرِمَةَ عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ، مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا  
 قَلِيلٌ أَنَا مِنَ الْقَلِيلِ كَانُوا سَبْعَةً، <sup>d</sup> حَدَّثَنَا بِشْرٌ قَالَ دَنَا يَزِيدُ  
<sup>e</sup> قَالَ دَنَا سَعِيدٌ عَنِ قَتَادَةَ قَالَ ذُكِرَ لَنَا أَنَّ ابْنَ عَبَّاسٍ كَانَ يَقُولُ  
 أَنَا مِنْ أَوْلِيَاءِ الْقَلِيلِ الَّذِينَ اسْتَنْتَنَى اللَّهُ تَعَى كَانُوا سَبْعَةً وَثَامِنًا  
 كَلْبِهِمْ قَالَ وَكَانَ اسْمُ أَحَدِهِمْ وَهُوَ الَّذِي كَانَ يَبْلَى شِرَى الضُّعَامِ  
 لِسْمِ الَّذِي ذَكَرَهُ اللَّهُ عَنْهُمْ أَنْبَأُوا أَنَّهُمْ قَالُوا إِنْ هَبُوا مِنْ رِقْدَتِهِمْ <sup>f</sup>  
 فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِبُورِقِكُمْ هَذِهِ أَلْسِي الْمَدِينَةَ فَلْيَنْظُرْ أَيُّهَا أَرْكَبِي  
<sup>g</sup> طَعَامًا فَلْيَأْتِكُمْ بِرِزْقٍ مِنْهُ حَدَّثَنِي عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ زُرْعَرٍ  
<sup>h</sup> قَالَ دَنَا سَفِيَّانٌ عَنِ مَقَاتِلٍ فَابْعَثُوا أَحَدَكُمْ بِبُورِقِكُمْ هَذِهِ إِلَى  
 الْمَدِينَةِ اسْمُهُ يَمْنِيحٌ <sup>i</sup>، وَأَمَّا ابْنُ إِسْحَاقَ فَانَّهُ قَالَ فِيهَا حَدَّثَنَا  
 بِهِ ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ دَنَا سَلْمَةُ عَنْهُ اسْمُهُ يَلْبِخَا <sup>j</sup>، وَكَانَ ابْنُ  
 إِسْحَاقَ يَقُولُ كَانَ عَدَدُ الْفَتِيَّةِ ثَمَانِيَةً فَعَلَى قَوْلِهِ كَانَ كَلْبُهُمْ تِسْعًا

a) Codd. وكتبوه. b) T وخلفوه. c) Kor. 18, vs. 21.

d) Ibid. vs. 18. e) L et BM تمنيح; T تمنح. f) Cf. p. vv, ann. b.

وكان فيما حدثنا ابن حميد قال سألنا عن ابن اسحاق  
يسميه فيقول كان *a* احداهم وهو اكبرهم والذي كلف الملك عن  
سائرهم مكملينا والآخر محملينا والثالث يمدحها *b* والرابع  
مرطوس *c* والخامس كسوطونس *d* والسادس بيرونس *e* والسابع  
سومونس *[?]* *f* والثامن بطونس *g* والتاسع قلوبس وكانوا احدانا، <sup>5</sup>  
وقد حدثنا ابن حميد قال سألنا عن ابن اسحاق عن  
عبد الله بن ابي نعيم عن مجاهد قال لقد حدثت انه كان  
على بعضهم من حداثة اسنانهم وضح الورق وكانوا من قوم  
يعبدون الاوثان من الروم فهداهم الله للاسلام وكانت شريعتهم  
شريعة عيسى في قول جماعة من سلف علمائنا، <sup>10</sup> حدثنا  
ابن حميد قال سألنا عن بشير بن بشار قال سألنا عن ابن

*a*) Om. L et BM. *b*) Hic et supra L et BM تملجها *Dionys.*  
*Telmahh.* p. 170, l. 13 (qui compluria cum hisce congruentia  
dormentium nomina tradit, quum ea, quae apud Land, *anec-*  
*dota syriaca* III, 89, supra, = *Dion. Telm.*, Addenda p. 34  
leguntur, ab iis differant) *مكملها*; cf. quoque ad haec no-  
mina Baidh. ad Kor. 18, vs. 21, et Jacût II, ٨٠٥. *c*) Ita codd. et  
IA; Bagh. (cod. Wetzst. II, 1279, f. 21*b*) مرطونس; Abû Laith  
(cod. Spr. 407) in comment. ad Kor. fol. 79*a* مرطونس =  
*Dion. Telm.* *مطونس*. *d*) L كسوطويس, BM كسطوس, IA  
كشتوتونس (cod. l.) كسطومس, Baghawî (cod. l.) كسطومس  
نيرويس, IA بيرونس, BM بيرونس, L *بيرونس*. *e*) *بيرونس*  
Bagh. *بيرونس*; apud Dionysium nomen *بيرونس* respondere  
videtur nostro. *f*) Hoc et seq. nomen incertus e T recepi;  
L بيوموس (puncta hic et mox a manu recent.); BM سوميس, IA  
دينوموس, Bagh. دينوموس. *g*) L بطويس, BM بطوس, Bagh.  
*بيطونس*; fortasse corruptum e *بيطونس*, IA *بيطونس*  
Land, anecd. l.l., *Dion. Add.* 34. *h*) L et BM male عمر.

فيس الملائقي في قوله ان احساب الكهف والرقيم كانت الغتية  
على دين عيسى بن مريم صلعم على الاسلام وكان ملككم كفرة،  
وكان بعضهم يزعم ان امرهم ومصيرهم الى الكهف كان قبل  
المسيح وان المسيح اخبر قومه خبرهم فان الله عز وجل ابتعثهم  
5 من رقدتهم بعد ما رفع المسيح في الفترة بينه وبين محمد صلعم  
والله اعلم اتي ذلك كان،<sup>٤</sup> فلما الذي عليه علماء اعد  
الاسلام فعلى ان امرهم كان بعد المسيح فلما انه كان في ايام  
ملوك الطوائف فان ذلك ما لا يدفعه دافع من اعد العلم  
بأخبار الناس القديمة،<sup>٥</sup> وكان لهم في ذلك الزمان ملك يقال  
10 له دقينوس يعبد الاصنام فيما ذكر عنه<sup>٦</sup> فبلغه عن الغتية  
خلافهم اياه في دينه فطلبهم فهربوا منه بدينهم حتى صاروا الى  
جبل لهم<sup>٧</sup> يقال له فيما حدثنا ابن حميد قل سما سلمة عن  
ابن اسحاق عن عبد الله بن ابي نجيب عن مجاهد عن ابن  
عباس نجلوس<sup>٨</sup>، وكان سبب ايمانهم وخلافهم به قومهم فيما  
15 حدثنا الحسن<sup>٩</sup> بن يحيى قل سما عبد الرزاق قال سما معر  
قل اخبرني اسماعيل بن سدوس<sup>١٠</sup> انه سمع وهب بن منبه يقول

a) Om. T. b) L (et BM?) الى الجبل المذكور. c) T, L et  
BM *انحدرت*; Dionysius T. 173, l. 8 *انحدرت*, Land, *anecd.*  
90, l. 22 *انحدرت* secundum quod scripsi. d) L et BM

male inserunt *بن محمد*; nam al-Hasan hic, qui saepe ab  
'Abd ar-Razzâq tradit, secundum Mizziûm est الحسن بن يحيى  
بن جعد العبدى. e) De conj.; L *شروس*, T *سدوش*; BM  
*شروس*; nomen سدوس a Soyutîo *Tochfat* 14b commemoratur,  
sed de Nostro nihil reperi.

جاء حوارى عيسى بن مريم الى مدينة احباب الكلب فأراد ان يدخلها فقبيل له ان على بابها صنماً لا يدخلها احدٌ الا سجد له فكره ان يدخلها فأتى حماماً \* وكان فيه *a* قريباً من تلك المدينة فكان يعمل فيه يواجز *b* نفسه من صاحب الحمام وراى \* صاحب الحمام *c* في حمامه البركة ورد عليه الرزق فجعل *d* يعرض عليه وجعل يسترسل اليه وعلقه فتيةً من اهل المدينة وجعل يُخبرهم خبر السماء والارض وخبر الآخرة حتى آمنوا به وصدقوه وكانوا على مثل حاله في حُسن الهيئة وكان يشترط *e* على صاحب الحمام ان الليل لى لا تحول بينى وبين الصلوة اذا حضرت فكان على ذلك حتى جاء ابن الملك بالمرأة فدخل بها *f* للحمام فعيره حوارى فقال انت ابن الملك وتدخل ومعك *g* هذه الكدى فاستخيبى فذهب فرجع مرةً اخرى فقال له مثل ذلك وسبه وانتهره ولم يلتفت حتى دخل ودخلت معه المرأة *h* فاتا في الحمام جميعاً فأتى الملك فقبيل له قتل صاحب الحمام ابنك \* فالتمس فلم يقدر عليه فتهرب قل من كان يصاحبه فسموا *i* الفتية *j* فالتمسوا فخرجوا من المدينة فرّوا بصاحب لهم في زرع له وهو على مثل امرهم فذكروا انهم التمسوا وانطلق معهم ومعه

*a*) L. et BM فيه فـكـان; lectio mihi suspecta est; Bagh. ad Kor. 18, vs. 9 et IA om., Abû Laith l.l. habet كان. *b*) L. et BM يـاجـز; Bagh. ut rec. *c*) T الرجل, Bagh. et IA ut rec. *d*) T يشترط, Bagh. ut rec. *e*) L et BM معك; Bagh. مع; cf. l. 13. Sequens الكدى s. اللذى L, الكدى (T et BM) الكدى est pro كدى التى في كدى. *f*) In L a recentiore manu adjectum est حوارى عليه فـدـعـا, quae etiam Bagh. et Abû Laith. om. *g*) Praeced. om. T.

انقلب حتى آوأم الليل الى الكهف فدخلوه فقالوا نبيت ههنا  
 الليلة ثم نصبح ان شاء الله فتسرون رأيكم فضرب على آذانهم  
 فخرج الملك في احكامه يتبعونهم حتى وجدوهم قد دخلوا الكهف  
 فكلموا اراد رجل ان يدخل أُرعب فلم يُطق احد ان يدخل  
 5 فقال قائل اليس لو كنت قدرت عليهم *a* قتلتم قال بلى قال فابن  
 عليهم باب الكهف فدعهم فيه يموتوا عطشاً وجوعاً ففعل فغبروا  
 بعد ما بُنى عليهم باب الكهف زمانا بعد زمان، ثم ان راعياً  
 ادركه المطر عند الكهف فقال لو فتحت هذا الكهف فأدخلته  
 غنمي من المطر فلم يزل يعالجه حتى فتح ما أُدخل فيه *b* ورد الله  
 10 اليهم ارواحهم في اجسادهم من الغد حين اصبحوا فبعثوا احدهم  
 بورق يشتري لهم طعاما فكلموا ابي مدينتم راى شيئاً يُنكره  
 حتى دخل على رجل فقال بعنى بهذه الدراهم طعاماً قال ومن  
 اين لك هذه الدراهم \* قال خرجت واحساب لي امس فأنا الليل  
 حتى اصبحوا فأرسلوني فقال هذه الدراهم *c* كانت على عهد الملك *d*  
 15 فلان فأتى لسك بها فرفعه الى الملك وكان ملكاً صالحاً فقال من  
 اين لك هذه الورق قال خرجت انا واحساب لي امس حتى  
 ادركنا الليل في كهف كذا وكذا ثم امروني ان اشترى لهم  
 طعاماً قال وايسن احسابك قال في الكهف قال فانطلقوا معه حتى  
 اتوا باب الكهف فقال دعوني ادخل الى احسابي قبلكم فلما راوه  
 20 ودنا منهم ضرب على اذنه وآذانهم فجعلوا كلموا دخل رجل أُرعب

*a*) Om. L et BM; Bagh. et Abû Laith ut rec. *b*) I. e.  
 ما بنى عليهم *c*) Om. L et BM; IA ut rec. *d*) L et T  
 الملك الغلابي IA ملك

فلم يقدرُوا على أن يدخلوا اليهم فبنوا عندهم كنيسة  
 واتخذوها مسجداً يصلون فيه، حَدَّثَنَا الحسن بن يحيى  
 قال سأ عبد الرزاق قال سأ معمر عن قتادة عن عكرمة قال كان  
 اصحاب الكهف ابناء ملوك الروم رزقهم الله الاسلام فتنفردوا *a* بدينهم  
 واعتزلوا قومهم حتى انتهوا الى الكهف فضرب الله على سمخانهم *b*  
 فلبثوا دهرًا طويلًا حتى هلكت امتهم وجاءت امة مسلمة وكان  
 ملكهم مسلمًا واختلفوا في الروح والجسد فقال قائل تبعث الروح  
 والجسد جميعًا وقال قائل تبعث الروح وأما للجسد فتأكله الارض  
 فلا يكون شيئاً فشق على ملكهم اختلافهم فانطلق فلبس المسوح  
 وجلس على الرماد ثم دعا الله عز وجل فقال يا رب قد ترى *c*  
 اختلاف هؤلاء فأبعث لهم ما يبين لهم فبعث الله اصحاب الكهف  
 فبعثوا احدهم يشتري لهم طعاما فدخل السوق فجعل ينكر الوجوه  
 ويعرف الطرق *d* ويرى الايمان بالمدينة ظاهراً فانطلق وهو  
 مستحف حتى اتى رجلاً يشتري منه طعاماً فلما نظر الرجل  
 الى الورق انكرها قال حسبك انه قال كأنها اخفاف الربع *e* يعنى *15*  
 الابل الصغار قال له الفتى اليس ملككم فلان *e* قال بل ملكنا  
 فلان فلم يزل ذلك بينهما حتى رفعه الى الملك فسأله فأخبره  
 الفتى خبر اصحابه فبعث الملك في الناس فجمعهم فقال انكم قد  
 اختلفتم في الروح والجسد وان الله عز وجل قد بعث لكم آية

*a*) Puncta diacr. in L a recentiore manu adjecta sunt; T  
 فتعوزوا *b*) Secundum T; L (et BM?) سحاهم *c*) T الطريش  
 1A ut rec. *d*) L (et BM?) اخفاف الربع *e*) Sic codd.  
 et 1A.

فهذا رجل من قوم فلان يعنى ملككم الذى مضى فقال الفتى  
 انطلقوا بى الى احصابى فركب الملك وركب معه الناس حتى  
 انتهى الى الكهف فقال الفتى دعونى ادخل الى احصابى فلما  
 ابصرهم ضرب الله على اذنه وعلى اذانهم فلما استمطوه دخل الملك  
 5 ودخل الناس معه فاذا اجسادهم لا يذكرون منها شيئاً غير انها  
 لا ارواح فيها فقال الملك هذه آية بعثها الله لكم، قال فتادة  
 وغزاة ابن عباس مع حبيب بن مسلمة فورا بالكهف فاذا فيه  
 عظام فقال رجل هذا عظام احصاب الكهف فقال ابن عباس لقد  
 ذهبت عظامهم منذ اكثر من ثلاثائة سنة \* قال ابو  
 جعفر d فكان منهم

### يونس بن متى

فكان فيما ذكر من اهل قرية من قري الموصلى يقال لها نينوى  
 وكان قومه يعبدون الاصنام فبعث الله اليهم يونس بالنبى عن  
 عبادتها والامر بالتوبة الى الله من كفرهم والامر بالتوحيد فكان من  
 15 امرة وامر الذين بعث اليهم ما قضه الله فى كتابه فقال عز  
 وجل e فلو لا كانت قريته آمننت فنقعها ايمانها الا قوم يونس  
 لاسما آمنوا كشفنا عنهم عذاب الخزي فى الحيوة الدنيا  
 وتمتعناهم لى حين، وقال f وذا النون اذ ذهب مغاصبا فظن  
 ان لس تقدر عليه فنادى فى الظلمات ان لا اله الا انت

a) T et L اجسادا. b) L (et BM?) وعمير (i. e. وعمر)

c) T ذهب. d) Om. T. e) Kor. 10, vs. 98. f) Kor.

سُبْحَانَكَ أَيُّ كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ، فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ  
 الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُنْجِي الْمُؤْمِنِينَ، وقد اختلف السلف من  
 علماء ائمة نبيينا محمد صلعم في ذهابه لربه مغاضبا وظنه أن  
 نُسِ نقدر، عليه وفي / حين ذلك، فقل بعضهم كان ذلك  
 منه قبل دُعائه القوم الذين أرسل اليهم وقبل ابلاغه أيام رسالته  
 ربه وذلك ان القوم الذين أرسل اليهم لما حضرهم عذاب الله  
 أمر بالمصير اليهم ليعلمهم ما قد اظلم من ذلك ليُنبيوا ما  
 عليه مقيمون ما يسخطه الله فاستنظر ربه المصير اليهم فلم  
 ينظره فغضب لاستعجال الله آياه للنفوس لأمره وترك انظاره،

10 ذكر من قال ذلك

حدثني الحارث قال لما لحسن، الاشيب قال سمعت ابا هلال  
 محمد بن سليم قال لما شهر بن حوشب قال اتاه جبريل عم  
 يعنى يونس وقال انطلق الى اهل نينوى فأنذروهم ان العذاب  
 قد حضرهم قال التمس دابة قال الامر اعجل من ذلك قال التمس  
 حذاء، قال الامر اعجل من ذلك قال فغضب فانطلق الى السفينة 15  
 فركب فلما ركب احتبست السفينة لا تقدم ولا تأخر قال  
 فساهموا قال فسهم فجاء الحوت يبصص بذنبه فنودي الحوت ايا  
 حوت انا لم نجعل يونس لك رزقا انما جعلناك له حوزا ومسجدا  
 فانتقمه الحوت فانطلق به من ذلك المكان حتى مر به على

a) L et BM يقدر، T يقدر. b) L et BM في. c) L

الحسن بن موسى الاشيب (sic)، falso، nam est الحسني  
 cf. p. ٧٨٤، l. 2. d) L et BM حذاء، T هذا.

الابلية<sup>a</sup> ثم انطلق حتى مرّ به على دجلة ثم انطلق به حتى  
 القاه في نينوى، حدثني الحارث قال لما الحسن قال لما  
 ابو هلال قال لما شهـر بن حوشب عن ابن عباس قال انما  
 كانت رسالة يونس بعد ما نبذه الخوت،

5 وقال آخرون كان ذلك منه بعد دعائه من أرسل اليه الى ما امره  
 الله بدعائهم اليه وتبليغه ايام رسالة ربه ولكنه وعدم نزول ما  
 كان حذرهم من بأس الله في وقت وقته لهم ففارقهم ان لم  
 يتوبوا ولم يراجعوا طاعة الله والايان فلما اظلم القوم عذاب  
 الله فغشيوهم كما وصف الله في تنزيهه تابوا الى الله فرفع الله  
 10 عنهم العذاب وبلغ يونس سلامتكم وارتفع العذاب الذي كان  
 وعدموه<sup>b</sup> فغضب من ذلك وقال وعدتكم وعدا فكذب وعدى  
 فذهب مغاضبا ربه وكره الرجوع اليهم وقد جربوا عليه الكذب،  
 ذكر بعض من قال ذلك

حدثنا ابن حميد قال لما سلمة عن ابن اسحاق عن يزيد  
 15 ابن زياد عن عبد الله بن ابي سلمة عن سعيد بن جبير عن  
 ابن عباس قال بعته الله يعني يونس تبع الى اهل قريته فردوا  
 عليه ما جاءهم به وامتنعوا منه فلما فعلوا ذلك اوحى الله اليه  
 اني مرسل عليهم العذاب في يوم كذا وكذا فأخرج من بين  
 اظهريهم فأعلم قومهم الذي وعدم الله من عذابه ايام فقالوا  
 20 ارمقوه فإن هو خرج من بين اظهركم فهو والله كائن ما وعدمكم  
 فلما كانت الليلة التي وعدوا العذاب في صبيحتها ادلج وراءه

a) T الابلية sicut IAI cod. B. b) T وعدم.

القوم فحذروا فخرجوا من القرية الى بزاز من ارضهم وفرقوا بين  
 كل دابة وولدها ثم عابوا الى الله واستقالوه فدألم وتناظر يونس  
 الخمر عن القرية واعلمها حتى مر به ماراً فقال ما فعل القرية  
 فقال فعلوا أن نبيهم لما خرج من بين اظهروا عرفوا انه صدقهم  
 ما وعدهم من العذاب فخرجوا من قريتهم الى بزاز من الارض 5  
 وفرقوا بين كل ذات ولد وولدها ثم عابوا الى الله وتابوا اليه  
 فقبل منهم وأخر عنهم العذاب قل فقال يونس عند ذلك وغضب  
 والله لا ارجع اليهم كذاباً ابداً وعدتكم العذاب في يوم ثم رد  
 عنهم ومضى على وجهه مغاضباً لربه فاستزله الشيطان،  
 حدثني ائمتني بن ابراهيم قل دماً اسحاق بن الحجاج قل دماً 10  
 عبد الله بن ابي جعفر عن ابيه عن الربيع قل دماً رجل قد  
 قرأ القرآن في صدره في اشارة عمر بن الخطاب فحدث عن قوم  
 يونس حيث انذر قومه فكذبوه فأخبرهم انه مصيبهم العذاب  
 وفرقهم فلما راوا ذلك وغشيتهم العذاب لكنهم ١١ خرجوا من  
 مساكنهم وصعدوا في مكان رفيع وانهم جاؤا الى ربهم ودعوه 15  
 مخلصين له الدين ان يكشف عنهم العذاب وان يرجع اليهم  
 رسولهم قل ففي ذلك انزل الله تع ثلولا كانت قرية آمنتم فنقعها  
 ايمانها الا قوم يونس لما آمنوا كشفنا عنهم عذاب الخزي في

a) T ثم فرقوا. b) In BM signum delendi adscriptum est; sed quum in tribus codd. exstet, annotatio potius ipsi librario aut lectori cuidam attribuenda est, qui insolitam dictionem corrigere voluerit; sed cf. p. ٧٨٦, l. 3. c) Codd. جاواوا; cf. p. ٧٨٨, ann. b.

لِحَيوة الدنيا ومَتَعَنَامِ الى حين فلم يكسَن قَربَةً غشيبًا العذاب  
 ثرُ أُمسك عنها آلا قوم يونس خَاصَةً فلَمَّا رآى ذلك يونس  
 لكنه ذهب عَاتبًا على رَبِّه وانطلق مغاصبًا وظنَّ ان لن يقدر  
 عليه حتى ركب سفينةً فأصاب أهلها عاصِفٌ من الريح فقالوا  
 5 هذه بِخَطِيئَةٍ اُحَدِّثْكُمْ وَقَالَ يونس وقد عرف انه هو صاحب  
 الذنْب هذه بِخَطِيئَتِي فَأَلْقُونِي فِي الْبَحْرِ وانسَم ابوا عليه حتى  
 افاضوا بسهامهم فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ *a* فقال لهم قد  
 اخبرْتُكم ان هذا الامر بذنبي وانسَم ابوا عليه \* ان يلقوه في  
 البحر *b* حتى افاضوا بسهامهم الثانية *c* فكان من المدْحَضِينَ  
 10 فقال لهم قد اخبرْتُكم ان هذا الامر بذنبي وانسَم ابوا عليه *b*  
 \* ان يلقوه في البحر *c* حتى افاضوا بسهامهم الثالثة فكان من  
 المدْحَضِينَ فلَمَّا رآى ذلك القى نفسه في البحر وذلك تحت  
 الليل فابتلعه الحوت فنادى في الظلمات وعرف لُخْطِيئَةَ أَنْ لَا  
 إِلَهَ آلا اَنْتَ سَجَدْتُكَ اَنْتَى كُنْتُ مِنَ الظالمين وكان قد سبق  
 15 له من العمل الصالح فَأَنْزَلَ اللهُ فِيهِ فَقَدْ *e* فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ  
 الْمُسَبِّحِينَ، لَكَلِمَتٌ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ وذلك ان العمل  
 الصالح يرفع صاحبه اذا عثر، وَتَبَدَّلْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ  
 وَأَلْقَى عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ وَأَنْبَتَ اللهُ عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ  
 وفي فيما ذُكِرَ شَجَرَةَ الْقَرْعِ يَتَقَطَّرُ *f* عليه من اللبن حتى رجعت

*a*) Kor. 37, vs. 41.      *b*) Om. T.      *c*) Om. L et BM.

*d*) L (et BM?) إلا, T لا.      *e*) Kor. 37, vs. 143 sqq.      *f*) T

يقطر L et BM, IA ٣٦. ut rec.

اليه قوته ثم رجع ذات يوم الى الشجرة فوجدها قد يبست  
فحزن وبكى عليها فعوتب فقبل له احزنت على شجرة وبكيت  
عليها ولم تحزن على مائة الف او زيادة<sup>a</sup> اردت هلاككم جميعا،  
ثم ان الله اجنباه من الضلالة فجعله من الصالحين ثم أمر ان  
يأتى قومه ويخبرهم ان الله قد تاب عليهم فهدى اليهم حتى لقي<sup>5</sup>  
راعيًا فسأله عن قوم يونس وعن حالهم وكيف ثم فأخبره انهم  
خبروا وانهم على رجاء أن يرجع اليهم رسولهم فقال له فأخبرهم اني  
قد لقيت يونس فقال لا استطيع الا بشاهد فسمي له عنزًا  
من غنمه فقال هذه تشهد لك انك قد لقيت يونس قال وما  
ذا قال وهذه البقعة التي انت فيها تشهد لك انك قد لقيت<sup>10</sup>  
يونس قال وما ذا قال وهذه الشجرة تشهد لك انك قد لقيت  
يونس وانه رجع الراعى الى قومه فأخبرهم انه لقي يونس فكذبوه  
وهتموا به شرًا فقال لا تحملوا علي حتى أصبح فلما اصبح  
غدا بهم الى البقعة التي لقي فيها يونس فاستنطقها فأخبرتهم  
انه لقي<sup>b</sup> يونس وسأل العنز فأخبرتهم انه نسى يونس<sup>15</sup>  
واستنطقوا الشجرة فأخبرتهم انه قد لقي يونس ثم ان يونس  
اتاه بعد ذلك قال، وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ آلَافٍ أَوْ يَزِيدُونَ، فَآمَنُوا  
فَمَتَّعْنَاهُمْ آلَىٰ حِينَ، حدثني الحسين<sup>d</sup> بن عمرو بن محمد  
العَبْقَرِيُّ قَالَ سَمَّاءُ ابْنِي عَنْ اسْرَائِيلَ عَنْ ابْنِي اسْحَاقَ عَنْ عَمْرِو بْنِ

a) L et BM وزيادة et sic IA; sed cf. Kor. 37, vs. 147.  
b) L et BM hinc et in sq. inserunt فيها، in tertio ipsi om.  
c) Kor. 37, vs. 147 sq. d) L et BM للحسين; supra auctoritate  
codd. للحسين recepi, quamquam nihil Mizzi etc. de eo tradunt.

مَيِّمُونَ الْأَوْدَى،<sup>٥</sup> قُلْ لِمَا آبَسَ مَسْعُودٌ فِي بَيْتِ الْمَسَالِ قُلْ إِنْ  
 يُونُسَ كَانَ وَعْدَ قَوْمِهِ الْعَذَابَ وَآخِرِهِ أَنَّهُ يَأْتِيهِمْ إِلَى ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ  
 فَفَرَّقُوا بَيْنَ كُلِّ وَالِدَةٍ وَوَلَدِهَا ثُمَّ خَرَجُوا فَجَارُوا<sup>٦</sup> إِلَى اللَّهِ  
 وَاسْتَغْفَرُوهُ فَكَفَى اللَّهُ عَذَابَ الْعَذَابِ وَعَدَا يُونُسَ يَنْتَظِرُ الْعَذَابَ  
 ٥ فَلَمْ يَرِ شَيْئًا وَكَانَ<sup>٧</sup> مَن كَذَبَ وَلَمْ يَكُنْ<sup>٨</sup> لَهُ بَيِّنَةٌ قِيلَ فَانْطَلِقْ  
 مُغَاضِبًا فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ قُلْ ظَلَمْتُ بَطْنِ الْخَوْتِ وَظَلَمْتُ اللَّيْلَ  
 وَظَلَمْتُ الْبَحْرَ، حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قُلْ لِمَا سَلِمَةَ عَنِ ابْنِ  
 إِسْحَاقَ عَنِ حَدِيثِهِ عَنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ رَافِعٍ مَوْلَى أُمِّ سَلِمَةَ  
 زَوْجَتِ<sup>٩</sup> النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُلْ سَمِعْتُ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ قُلْ رَسُولُ اللَّهِ  
 ١٠ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَمَّا أَرَادَ اللَّهُ حَبْسَ يُونُسَ فِي بَطْنِ الْخَوْتِ أَوْحَى اللَّهُ إِلَى  
 الْخَوْتِ أَنْ خُذْهُ<sup>١٠</sup> وَلَا تَخْذِشْ لَهُ لَحْمًا وَلَا تَكْسِرْ عَظْمًا فَأَخَذَهُ ثُمَّ  
 هَوَى بِهِ إِلَى مَسْكَنِهِ مِنَ الْبَحْرِ فَلَمَّا انْتَهَى بِهِ إِلَى اسْفَلِ الْبَحْرِ  
 سَمِعَ يُونُسَ حَسًّا فَقَالَ فِي نَفْسِهِ مَا هَذَا فَأَوْحَى اللَّهُ إِلَيْهِ وَهُوَ  
 فِي بَطْنِ الْخَوْتِ أَنْ هَذَا تَسْبِيحُ دَوَابِّ الْبَحْرِ قُلْ فَسَبِّحْ وَهُوَ فِي  
 ١٥ بَطْنِ الْخَوْتِ قُلْ فَسَمِعَتِ الْمَلَائِكَةُ تَسْبِيحَهُ فَقَالُوا يَا رَبَّنَا إِنَّا  
 لَنَسْمَعُ صَوْتًا ضَعِيفًا بِأَرْضٍ غَرِيبَةٍ قُلْ ذَلِكَ عَبْدِي يُونُسَ عَصَانِي  
 فَحَبَسْتَهُ فِي بَطْنِ الْخَوْتِ فِي الْبَحْرِ قَالُوا الْعَبْدُ الْبِطَالُ الَّذِي كَانَ  
 يَصْعَدُ إِلَيْكَ مِنْهُ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَلَيْلَةٍ عَمَلٌ صَالِحٌ قُلْ نَعَمْ قُلْ  
 فَشَفَعُوا لَهُ عِنْدَ ذَلِكَ فَأَمَرَ الْخَوْتُ فَقَذَفَهُ فِي السَّاحِلِ كَمَا سَمِعَ قُلْ

a) T falso الاودى. b) L et BM فجأوا. c) L et BM  
 كان; Bagh. ad Kor. 10, vs. 38 ut rec. d) T تكن, Bagh. ut  
 rec. e) T زوج. f) L et BM تاخذه, IA ياخذنه. g) Om.  
 L et BM.

الله، وَهُوَ سَقِيمٌ وَكَانَ سُقْمَهُ الَّذِي وَصَفَهُ اللَّهُ بِهِ أَنَّهُ الْفَاهُ الْحَوْتِ  
 عَلَى اسْحَاحِلِ كَلْصَبِي الْمُنْفُوسِ قَدْ تَنَسَّرَ<sup>١</sup> اللَّحْمَ وَالْعَظْمَ،  
 حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ سَمَّا سَلَمَةَ عَنْ ابْنِ اسْحَاقَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ  
 زِيَادٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي سَلَمَةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ عَنْ ابْنِ  
 عَبَّاسٍ قَالَ خَرَجَ بِهِ يَعْنِي الْحَوْتِ حَتَّى لَفَظَهُ فِي سَاحِلِ الْبَحْرِ  
 فَطَرَحَهُ مِثْلَ الصَّبِيِّ الْمُنْفُوسِ لَهُ يَنْقُصُ مِنْ خَلْقِهِ شَيْءٌ،  
 حَدَّثَنِي يُونُسُ بْنُ أَبِي إِسْحَاقَ قَالَ سَمَّا ابْنَ وَهَّبٍ قَالَ حَدَّثَنِي أَبُو صَخْرٍ قَالَ  
 أَخْبَرَنِي ابْنُ قُسَيْطٍ، أَنَّهُ سَمِعَ أَبَا هُرَيْرَةَ يَقُولُ طُرِحَ بِالْعَرَاءِ فَأَنْبَتَ  
 اللَّهُ عَلَيْهِ يَقْطِينَةً فَقَلْنَا يَا هُرَيْرَةُ وَمَا الْيَقْطِينَةُ قَالَ شَجَرَةُ الدُّبَاءِ  
 هِيَ<sup>٢</sup>، اللَّهُ لَهُ<sup>٣</sup> أَرْوِيَةٌ وَحَشِيَّةٌ تَأْكُلُ مِنْ حَشَاشِ<sup>٤</sup> الْأَرْضِ  
 \* أَوْ حَشَاشِ الْأَرْضِ<sup>٥</sup> فَتَفْشَحُ<sup>٦</sup> عَلَيْهِ فَتُرْوِيهِ مِنْ لَبْنِهَا كُلَّ عَشِيَّةٍ  
 وَبُكْرَةَ حَتَّى نَبْتَ<sup>٧</sup>

وَمَا كَانَ أَيْضًا فِي أَيَّامِ مَلُوكِ الطَّوَائِفِ

### أرسال اللد رسالة الثلثة

الذين ذكروا في تنزيهه فقال<sup>١</sup> : وَأَضْرَبُ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابِ الْقَرْيَةِ<sup>١٥</sup>

a) Kor. 37, vs. 145. b) De conj. dubitans scripsi, T

كان قد بلى لحمه ورق. cf. Bagh. ad h. l. نشر، L (et BM?) نسر؛ c) Sic recte T (sine voc.); L مسمط، BM مسمط؛ est nepos Kosaiti قسيط ابن عبد الله بن قسيط، qui, sec. Mizzulm s. v. يزيد، et doctorem Abû Horairam habebat

et ipse doctor Abû Çachrae erat. d) IA وقيل هيياً. e) T لها؛ IA ut rec.; nempe ad الدباء se refert. f) Sic codd., quare حشاش، quod lexx. poscunt, scribere non ausim. g) Om. T. h) L (et BM?) فمفسح، puncta a recent. manu addita sunt. i) Kor. 36, vs. 12 sqq.

أَدْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ، إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ أَنْبِيَاءَ فَعَزَّزْنَا بِتِسَالِثٍ  
 قَالُوا أَنَا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ<sup>٥</sup> الْآيَاتِ الَّتِي ذَكَرَ تَعَالَى ذِكْرَهُ فِي خَبْرِهِمْ،  
 وَاخْتَلَفَ السَّلَفُ فِي أَمْرِهِمْ، فَقَالَ بَعْضُهُمْ كَانَ هَوْلَاءُ  
 الثَّلَاثَةُ الَّذِينَ ذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِي هَذِهِ الْآيَاتِ وَقَصَّ فِيهَا خَبْرَهُمْ أَنْبِيَاءَ  
 ٥ وَرُسُلًا أَرْسَلَهُمُ إِلَى بَعْضِ مَمْلُوكِ الرُّومِ وَهُوَ أَنْطَلِخَسُ وَالْقَرِينَةُ الَّتِي كَانَ  
 فِيهَا هَذَا الْمَلِكُ الَّذِي أَرْسَلَ اللَّهُ إِلَيْهِ فِيهَا هَوْلَاءُ الرُّسُلِ  
 أَنْطَاكِيَّةَ،

ذَكَرَ مِنْ قَالِ ذَلِكَ

حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَ سَأَلْتُ سَلْمَةَ قَالَتْ كَانَ مِنْ حَدِيثِ صَاحِبِ  
 10 يَسَّ بَ فِيهَا حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ قَالَ مَا بَلَغَهُ عَنِ كَعْبِ  
 الْأَحْبَارِ وَعَنْ وَهْبِ بْنِ مَثَبَةَ الْيَمَانِيِّ أَنَّهُ كَانَ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ  
 أَنْطَاكِيَّةَ وَكَانَ اسْمُهُ حَبِيبًا وَكَانَ يَعْمَلُ لِلْحَرِيرِ وَكَانَ رَجُلًا سَقِيمًا  
 قَدِ اسْرَعَ فِيهِ الْجُذَامُ وَكَانَ مَنْزِلُهُ عِنْدَ بَابٍ مِنْ أَبْوَابِ الْمَدِينَةِ  
 قَاصِيًا وَكَانَ مُؤْمِنًا ذَا صَدَقَةٍ يَجْمَعُ كَسْبَهُ إِذَا أَمْسَى فِيهَا  
 15 يَذْكُرُونَ فَيَقْسِمُهُ نَصْفَيْنِ فَيُطْعَمُ نَصْفًا عِيَالَهُ وَيُنْصَدِّقُ بِنَصْفِ  
 فَلَمْ يَهَمْهُ سُقْمُهُ وَلَا عَمَلُهُ وَلَا ضَعْفُهُ حِينَ طَهَّرَ قَلْبَهُ وَاسْتَقَامَتْ  
 فِطْرَتُهُ، وَكَانَ بِالْمَدِينَةِ الَّتِي هِيَ بِهَا مَدِينَةُ أَنْطَاكِيَّةَ فَرَعُونَ<sup>٥</sup> مِنْ  
 الْفُرَاعِنَةِ يُقَالُ لَهُ أَنْطَلِخَسُ بْنُ أَنْطَلِخَسِ \* بِنِ أَنْطَلِخَسِ<sup>d</sup> يَعْبُدُ  
 الْأَصْنَامَ صَاحِبِ شِرْكَ فَبَعَثَ اللَّهُ الْمُرْسَلِينَ وَمِ ثَلَاثَةَ صَادِقٍ وَصَدُوقِ

a) T التي. b) I. e. Surae ييس T. ييسن L. بيسر BM  
 بيسر infra ambo hic. c) Om. T. d) Om. L  
 et BM.

وشلوم فقدّم الله اليه والى اهل مدينته <sup>a</sup> منهم اثنتين فكذبوهما  
 ثم عزز الله بثالث، <sup>b</sup> وقال اخرون بل كانوا من حواريتي <sup>b</sup>  
 عيسى بن مريم ولم يكونوا رسلا لله وانما كانوا رسل عيسى  
 ابن مريم ولكن ارسال عيسى بن مريم ايات لما كان عن امر  
 الله تعالى ذكره اياه بذلك اُصيب ارساله ايات الى الله فقيل <sup>5</sup>  
 ان ارسلنا اليهم اثنتين فكذبوهما فعززنا بثالث،  
 ذكر من قل ذلك

حدثنا يشر بن معاذ قل نما يزيد بن زريع قل دما سعيد  
 عن قتادة قوله وأضرب لهم مثلا احباب القرية ان جاءها المرسلون،  
 ان ارسلنا اليهم اثنتين فكذبوهما فعززنا بثالث فقالوا انا اليكم  
 مرسلون قل ذكر لنا ان عيسى بن مريم بعث رجلين من  
 حواريتين الى انصاكية مدينة بالروم فكذبوهما فأعزها بثالث فقالوا  
 انا اليكم مرسلون الآية،<sup>c</sup>

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق <sup>d</sup>، فلما دعت الرسل  
 ونادته بأمر الله وصدعت بالذى أمرت به وعابت دينهم وما لم  
 عليه قل لستم انا تطيرنا بكم لستم لستم تئننوها لترجمنكم  
 وليمسنكم منا عذاب اليم، قالت لهم الرسل طائرکم معکم ای  
 اعمالکم ائن ذکرتم بل انتم قوم مسرفون، فلما اجمع عو وقومه  
 على قتل الرسل بلغ ذلك حبيبا وهو على باب المدينة الاقصى

a) L et BM المدينة. b) Codd. htc et infra حوارى quasi a  
 حوارون derivarent. c) Explicit codex BM. d) L male  
 عباس. e) T وعب; dein L دينه. f) Kor. 36, vs. 17 sqq.;  
 قل ambo codd. habent.

فجاء يسعَى السبيلهم يُذَكِّرهم الله *a* ويدعوهم إلى اتباع المرسلين  
 فقل يا قوم اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ، اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ  
 مُهْتَدُونَ أَي لَا يَسْأَلُونَكُمْ أَمْوَالَكُمْ عَلَى مَا جَاءَكُمْ بِهِ مِنْ الْهُدَى  
 وَهُمْ لَكُمْ نَاصِحُونَ فَاتَّبِعُوهُمْ لِيَهْتَدُوا بِهِدَايَتِهِمْ، حَدَّثَنَا بِشْرُ  
 5 ابن معاذ قال سمأ يزيد قال سمأ سعيد عن قتادة قال لما انتهت  
 يعني حبيباً إلى المرسل قال هل تسألون على هذا من أجر قلوا  
 لا فقال عند ذلك يا قوم اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ  
 أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ،

رجع الحديث إلى حديث ابن اسحاق، ثم نادى بخلاف ما سمع  
 10 عليه من عبادة الاصنام وأظهر لهم دينه وعبادة ربه وأخبرهم أنه  
 لا يملك نفعه ولا ضرره غيره فقل *b* وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي  
 فَطَرَنِي وَالَّذِي تُرْجَعُونَ، أَلَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ قِيلَ لِي  
 آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمِعُونِ أَي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ الَّذِي كَفَرْتُمْ بِهِ فَاسْمِعُوا  
 قَوْلِي، فلما قال لهم ذلك وثبوا عليه وثبته رجل واحد فقتلوه  
 15 واستضعفوه لضعفه وسقمه ولم يكن أحد يدفع عنه، حَدَّثَنَا  
 ابن حميد قال سمأ سلمة قال حدثني ابن اسحاق عن بعض  
 اصحابه أن عبد الله بن مسعود كان يقول وطموه بأرجلهم حتى  
 خرج قصبه من دبره وقال الله له ادْخُلِ الْجَنَّةَ، فدخلها حياً  
 يبرزق فيها قد انهب الله عنه سقم الدنيا وحزنها ونصبها فلما  
 20 أفضى إلى رحمة الله وجنته وكرامته قال *d* يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ،

*a*) L. بالله. *b*) Kor. 36, vs. 21—24. *c*) Vs. 25. *d*) Ibid.  
 et vs. 26.

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرِمِينَ وَغَضِبَ اللَّهُ لَهُ <sup>a</sup>  
 لَاسْتَصْعَابًا لِي بِهِ غَضِبْتُ لَرُ يُبْقِ مِنْ الْقَوْمِ شَيْئًا فَعَجَّلَ <sup>b</sup> لِي  
 النِّقْمَةَ بِمَا اسْتَحَلُّوا مِنْهُ وَقَالَ، وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ  
 مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ يَقُولُ مَا كَابَدْنَا بِالْجَمُوعِ  
 أَي الْأَمْرِ أَيْسُرَ عَلَيْنَا مِنْ ذَلِكَ، أَنْ كَانَتْ إِلَّا صَيَّحَةً وَاحِدَةً <sup>5</sup>  
 فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ، فَأَهْلَكَ اللَّهُ ذَلِكَ الْمَلِكَ وَأَعْمَلَ انْقِطَاعِيَّةً فَبَادُوا  
 عَنْ وَجْهِ الْأَرْضِ فَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ بَاقِيَةٌ، حَدَّثَنَا ابْنُ حَمِيدٍ  
 قَالَ دَنَا سَلَمَةُ عَنْ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنِ الْحَسَنِ بْنِ عِمْرَانَ عَنِ النَّحَّاسِ  
 \* <sup>c</sup> بْنِ عَتِيْبَةَ <sup>d</sup> عَنِ مِقْسَمِ بْنِ الْقَاسِمِ مَوْلَى عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْحَارِثِ  
 ابْنِ نُوفَلٍ عَنْ مَجَاهِدٍ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ أَنَّهُ كَانَ يَقُولُ <sup>10</sup>  
 كَانَ اسْمُ صَاحِبِ يَسَّ حَبِيبٌ، وَكَانَ الْجَدَّامُ قَدْ اسْرَعَ فِيهِ،  
حَدَّثَنَا ابْنُ بَشَّارٍ قَالَ دَنَا مَوْمِلٌ قَالَ دَنَا سَفِيَّانُ عَنْ عَصَمِ  
 الْأَحْوَلِ عَنِ ابْنِ مَخْلَدٍ قَالَ كَانَ اسْمُ صَاحِبِ يَسَّ حَبِيبٌ  
 ابْنِ مَرِيٍّ <sup>e</sup> وَكَانَ فِيهِمْ

15

## شمسون

وَكَانَ مِنْ أَعْمَلِ قَرْيَةٍ مِنْ قُرَى الرُّومِ قَدْ هَدَاهُ اللَّهُ لِرُشْدِهِ وَكَانَ

<sup>a</sup>) Om. L; Bagh. ad h. l. ut rec. <sup>b</sup>) Codd. فَعَجَّلَ, cf. p. ٥, l. 9; Bagh. ut rec. <sup>c</sup>) Vs. 27 sq. <sup>d</sup>) Om. L. <sup>e</sup>) Sic codd. <sup>f</sup>) L ابو محار, lege ابو مجلز, quod nonnulli pro ابو مخلد scribi jubent (Mizzl et Ibn Hadjar); tantummodo paucorum, quos Ibn Mâkûlâ (أكمال II, f. 181a cod. Wetzst. II, 334) et Dhahabî, *Moshtabih*, p. ٤٧. enumerant, nomen مَخْلَدٌ scribitur, ceterorum مَخْلَدٌ. <sup>g</sup>) Sic T; L مويي.

قومه اهل اوثان يعبدونها، فكان *a* من خبره وخبره فيما ذكر ما حدثنا ابن حميد قال لما سلمة عن ابن اسحاق عن المغيرة ابن *b* ابي لبيد عن وهب بن منبه اليماني ان شمسون كان فيهم رجلا مسلما وكانت امه قد جعلته نذيرة وكان من *c* اهل قرية من قران كانوا كفارا يعبدون الاصنام وكان منزله منها على اميال غير كثيرة وكان يغزوهم وحده ويجاهد في الله فيصيب منهم وفيهم حاجته فيقتل ويسى ويصيب المال وكان اذا لقيهم لقيهم بلحى بعير *d* لا يلقاهم بعيره فاذا قاتلوه وقتلهم وتعب وعطش انفجر له من الحجر الذي في اللحي *e* ماء عذب فيشرب منه حتى يروى وكان قد اعطى قوة في البطش وكان لا يوثقه حديد ولا غيره وكان على ذلك يجاهد في اناله ويغزوهم ويصيب منهم حاجته لا يقدر ان يذهب منه على شيء حتى قالوا لن تاتوه الا من قبل امراته فدخلوا على امراته فجعلوا لها جعلا فقالت نعم انا اوثقه لكم فاعطوها حبلا وثيقا وقالوا اذا نام فاثقتى يده الى عنقه حتى نأثيه فناخذته *f* فلما نام اوثقت يده الى عنقه بذلك الحبل فلما هب جذبته بيده فوق من عنقه فقال لها لم فعلت فقالت اجررت به قوتك ما رايت مثلك قط فارسلت اليهم اتى قد ربطته بالحبل فلم اغن عنه شيئا فارسلوا

*a*) L. وانما كان. *b*) T. عن Jâcût IV, 752; lecti-  
onem L. confirmat Ibn Hischâm ٢. in eadem catena; apud  
Mizzium et Ibn Hadjarum desideratur. *c*) L. مع. *d*) L. cor-  
rupte اذا لقيهم يلجى من الحجر بعير  
١١٨ et IV, ٣٥٣, ١٥ sqq. *e*) L. فيه. *f*) L. فاخذته.

اليها بجماعة من حديد فقالوا اذا نام فاجعلينا في عنقه فلما  
 نام جعلتها في عنقه ثم احكمتها فلما عتب جذبها فوقتت من  
 يده ومن عنقه فقال لها لم فعلت هذا قلت اجرّب به قوتك  
 ما رايتُ مثلك في الدنيا يا شمسون اما في الارض شيء يغلبك  
 قل لا الا شيء واحد قلت وما هو قل ما انا بمُخْبِرِك به فلم<sup>5</sup>  
 تنزل به تسأله عن ذلك وكان ذا شعر كثير فقال لها وجاهك ان  
 امي جعلتني نذيراً فلا يغلبني شيء ابدا ولا يضبطني الا شعري  
 فلما نام اوثقت يده الى عنقه بشعر رأسه فأوثقه ذلك وبعثت  
 الى القوم فجاءوا فأخذوه فجدعوا<sup>a</sup> انفه واذنيّه وفقؤا عينيّه  
 ووقفوه للناس بين ظهرا تي المئذنة<sup>b</sup> وكانت مئذنة ذات اساطين<sup>10</sup>  
 وكان ملككم قد اشرف عليها بالناس لينظروا الى شمسون \* وما<sup>c</sup>  
 يصنع به فدعا الله شمسون<sup>d</sup> حين مثلوا به ووقفوه أن يسأله  
 عليهم فأمر ان يأخذ بعوديّين<sup>e</sup> من عمد المئذنة التي عليها  
 الملك والناس الذين معه فيجذبنيما فجدبنيما فردّ الله عليه بصره  
 وما اصابوا من جسده ووقعت المئذنة بالملك ومن عليها من<sup>15</sup>  
 الناس فهلكوا فيها هَدَمًا<sup>٥</sup>

### ذکر خبیر حرجیس

وكان حرجيس فيما ذكر عبداً لله صالحاً من اهل فلسطين من  
 ادرك بقايا من حواريّ عيسى بن مريم وكان تاجراً يكسب بتجارته  
 ما يستغني به عن الناس ويعود بالفضل على اهل المسكنة وانه<sup>20</sup>

a) L et IA فجدعوا. b) Codd. et IA hinc et mox ubique  
 المدينة et مدينة. c) Cod. ثا. d) Om. L. e) L العموديين  
 IA عموديين.

تجهز مرةً الى ملك الموصل كما حدثنا ابن حميد قال سما سلمة عن ابن اسحاق عن وُهب بن منبه وغيره من اهل العلم انه كان بالموصل داذانه <sup>a</sup> وكان قد ملك الشام كله <sup>b</sup> وكان جباراً عانياً لا يطيقه الا الله نَعَّ وكان جرجيس رجلاً صالحاً من اهل فلسطين وكان مؤمناً يكتنم ايمانه في عصابة معه صالحين يستخفون بايمانهم وكانوا قد ادركوا بقايا من الخواريين فسمعوا منهم واخذوا عندهم وكان جرجيس كثير المال عظيم التجارة عظيم الصدقة فكان يأتي عليه الزمان يُتلف <sup>c</sup> ماله في الصدقة حتى لا يبقى منه شيء حتى يصير فقيراً ثم يضرب الصرْبَةَ فيُصيب مثل 10 ماله اضعافاً مضاعفةً فكانت هذه حاله في المال وكان انما يرغب في المال ويعمره وبكسبه من اجل الصدقة لولا ذلك كان الفقير احب اليه من الغنى وكان لا يامن ولا ية المشركين عليه مخافة ان يؤذوه في دينه او يفتنوه عنده فخرج يأم ملك الموصل ومعه مال يريد ان يهديه له لئلا يجعل لأحد من تلك الملوك عليه 15 سلطاناً دونه فجاءه <sup>d</sup> حين جاءه وقد برز في مجلس له وعنده <sup>e</sup> عظماء قومه وملوكهم وقد اوقد ناراً وقرب اصنافاً من اصناف العذاب الذي كان يعذب به من خالفه وقد امر بصنم يقال له افلون فُنصب فالتناس يعرضون عليه فمن لم يسجد له ألقى في تلك النار وعذب بأصناف ذلك العذاب فلما رأى جرجيس

a) L دادايه; in *Martyrol. Syr., Wright. Catal.* III, p. 1086a  
 b) L داذانه; est *Dacianus*. c) T دان له addit. d) L فجاءه, IA ut rec. e) L عنده.  
 ينقلب.

ما يصنع فظع به وأعظمه وحدثت نفسه بجهاده وألقى الله في  
 نفسه بُغْضَهُ وَمُحَارَبَتَهُ فَعَمِدَ إِلَى الْمَالِ الَّذِي أَرَادَ أَنْ يَهْدِيَهُ لَهُ  
 فَقَسَمَهُ فِي أَعْمَلِ مَلْتَهُ حَتَّى لَمْ يُبْقِ مِنْهُ شَيْئًا وَكَرِهَ أَنْ يَجَاهِدَهُ  
 بِالْمَالِ وَاحْتَبَ أَنْ يَلِي ذَلِكَ بِنَفْسِهِ فَأَقْبَلَ عَلَيْهِ عِنْدَ أَشَدِّ مَا كَانَ  
 غَضَبًا وَأَسْفًا فَقَالَ لَهُ أَعَلِمْتُ أَنَّكَ عَبْدٌ مُلْكُكَ لَا تَمْلِكُ لِنَفْسِكَ 5  
 شَيْئًا وَلَا لغيرِكَ وَأَنْ فَوْقَكَ رَبًّا هُوَ الَّذِي يَمْلِكُكَ وَغَيْرِكَ وَهُوَ  
 الَّذِي خَلَقَكَ وَرَزَقَكَ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِيكَ وَيُمِيتُكَ وَيُنْفَعُكَ  
 وَأَنْتَ ۖ قَدْ عَمِدْتَ إِلَى خَلْقٍ مِنْ خَلْقِهِ قَالَ لَهُ كُنْ فَكَانَ اسْمُ  
 أَبِيكَ لَا يَنْطَفِئُ وَلَا يَبْصُرُ وَلَا يَسْمَعُ وَلَا يَضُرُّ وَلَا يَنْفَعُ وَلَا يُغْنِي  
 عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا فَزَيَّنَتْهُ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ لَتَجْعَلَهُ فِتْنَةً لِلنَّاسِ 10  
 ثُمَّ عَبْدتَهُ دُونَ اللَّهِ وَاجْبَرَتْ عَلَيْهِ عِبَادَةَ اللَّهِ وَدَعَوْتَهُ رَبًّا فَكَلَّمَ  
 الْمَلِكَ جَرَجِيْسُ بِحَوْ هَذَا مِنْ تَعْظِيمِ اللَّهِ وَتَمْجِيدِهِ وَتَعْرِيفِهِ أَمْرَ  
 الصَّنَمِ وَأَنَّهُ لَا تَصْلَحُ عِبَادَتُهُ فَكَانَ مِنْ جَوَابِ الْمَلِكِ آيَاهُ مَسْأَلَتَهُ  
 آيَاهُ عَنْهُ وَمَنْ هُوَ وَمَنْ آيِنُ هُوَ فَأَجَابَهُ جَرَجِيْسُ أَنْ قُلْ أَنَا  
 عَبْدُ اللَّهِ ٤ وَأَبْنُ عَبْدِ ٥ وَأَبْنُ أَمْتِهِ أَذَلُّ عِبَادَهُ وَأَفْقَرُهُمُ الْمَهْمُ مِنَ 15  
 التَّرَابِ خُلِقْتُ وَفِيهِ أَصِيرُ وَأَخِيرُهُ مَا الَّذِي جَاءَ بِهِ وَحَالَهُ وَإِنَّهُ  
 دَعَا ذَلِكَ الْمَلِكَ جَرَجِيْسُ إِلَى عِبَادَةِ اللَّهِ وَرَفَضَ عِبَادَةَ الْإِوْثَانِ وَأَرَادَ  
 الْمَلِكُ دَعَا جَرَجِيْسُ إِلَى عِبَادَةِ الصَّنَمِ الَّذِي يَعْبُدُهُ وَقَالَ لَوْ كَانَ  
 رَبُّكَ الَّذِي تَزْعُمُ أَنَّهُ مَلِكُ الْمُلُوكِ كَمَا تَقُولُ لَرَأَيْتُنِي عَلَيْكَ أَثْرُهُ كَمَا  
 تَرَى أَثْرِي عَلَى مَنْ حَوْلِي مِنْ مَمْلُوكِ قَوْمِي فَأَجَابَهُ جَرَجِيْسُ 20

a) L (cf. IA) هو.      b) T وانك.      c) Sic hñc codd., cf.  
 p. ٧٦٥, l. ١8.

بتمجيد الله وتعظيم امره وقل له فيما قال ابن تجعل طرقلينا *a*  
وما نال *b* بولايتك فانه عظيم قومك من ايباس وما نال انيباس بولاية  
الله فان ايباس كان بدوة ادميا يأكل الطعام ويشى في الاسواق  
فلم يتنمأ *c* به كرامة الله حتى انبت له الريش وأنبسه النور  
5 فصار انسيا ملكيا سمائيا ارضيا يطير مع الملائكة وحدثني ابن  
تجعل مجليطيس *d* وما نال بولايتك فانه عظيم قومك من المسيح  
ابن مريم وما نال بولاية الله فان الله فضله على رجال العالمين  
وجعله واه آية للمعتبرين ثم ذكر من امر المسيح ما كان الله  
خصه به من الكرامة وقل ايضا وحدثني ابن تجعل ام هذا الروح  
10 الطيب التي اختارها الله لكلمته *e* وطهر جوفها لروحه وسودها  
على امته فأبى جعلها وما نالت بولاية الله من ازبيل وما نالت  
بولايتك فانها اذا *f* كانت من شيعتك وملتك اسلمها الله عند

*a*) T طرقلينا, item L s. p. Adoptavi lect. ܥܘܩܠܝܢܢܐ  
e *Martyrol. Syr. Mus. Britt.*, Add. 14734; aliis ejusdem co-  
dicis locis et in *Martyrol. Syr.*, Add. 17205 ܥܘܩܠܝܢܢܐ, in *Mart.*  
*syr.* Add. 14735 ܥܘܩܠܝܢܢܐ legitur. Has et infra sequentes  
codicum Syr. lectiones benigne mecum Cl. Wright commu-  
nicavit. Forma autem Latina, ut auctor mihi est Dmus Hauptmann  
von Kretschmas, est *Tranquillinus* (Aethiop. sec. cod. Tubing.,  
*Taraclinos*). *b*) L ما نال, T ما لا قل. *c*) Ex conj., L ينسأه  
(puncta a recentiore manu addita sunt), T ننتسأه. *d*) L  
مجليطيس, infra ut IA مخليطيس (puncta a rec. m.), T  
مجليطيس, infra bis مخليطيس; *Mart. Syr.* Add. 17205  
ܥܘܩܠܝܢܢܐ et ܥܘܩܠܝܢܢܐ; n° 14734 ܥܘܩܠܝܢܢܐ  
et ܥܘܩܠܝܢܢܐ; n° 14735 ܥܘܩܠܝܢܢܐ et ܥܘܩܠܝܢܢܐ. Nostro  
forma ܥܘܩܠܝܢܢܐ proposita esse videtur. Nomen autem Lati-  
num est, ut item me docuit idem Vir doctus, *Magnentius* (Aeth.  
*Maxentius*). *e*) L بكلمته. *f*) Codd. اذا.

عظيم مُلكها الى نفسها حتى افتخمت <sup>a</sup> عليها الللاب في بيتها  
فانتهشت لُحمها وولغت دمها وجرت <sup>b</sup> الشعالب والصباع اوصالها  
فأين تجعلها وما نالت بولايتك من مريم ابنة عمران وما نالت  
بولاية الله فقال له الملك انك لَنُحَدَّثنا عن اشياء ليس لنا  
بها علم فأتى بالرجلين اللذين ذكرت امرهما حتى انظر اليهما <sup>c</sup>  
وأعتبر بهما فأتى أنكر أن يكون هذا في البشر، فقل له  
جرجيس انما جاءك الإنكار من قبل الغيرة <sup>d</sup> بالله وأما الرجلان  
فلى تراهما ولن يرباك ألا أن تعمل بعلمهما فنزل منازلهما فقل  
له الملك أما نحن فقد اعذرتنا اليك وقد تبين <sup>e</sup> لنا كذبك  
لأنك فخرت بأمر عجزت عنها ولم تأت بتصديقها ثم خير الملك <sup>f</sup>  
جرجيس بين العذاب وبين السجود لأفلون فيُثبته فقال له  
جرجيس ان كان افلون هو الذي رفع السماء وعدد عليه اشياء  
من قدرة الله فقد اصبت ونصحت <sup>g</sup> وألا فأخسأ ايها النجس  
الملعون فلما سمعه الملك يسبه ويسب آلهته غضب من قوله  
غضباً شديداً وامر بأخشبة <sup>h</sup> فنُصب له للعذاب وجُعلت عليه <sup>i</sup>  
أمشاط الحديد فحُدش بها جسده حتى تقطع لحمه وجلده  
وعروقه يُنضح <sup>j</sup> خلال ذلك بالتحل والخردل، فلما رأى ذلك لم  
يقناله امر بستة مسامير من حديد فأُجميت حتى اذا جُعلت  
ناراً امر بها فُسمر بها رأسه حتى سال منه <sup>k</sup> دماغه، فلما رأى

<sup>a</sup>) T افتخمت, L افاخمت. <sup>b</sup>) L, addit اليه. <sup>c</sup>) L العرة  
(punctum manus recentior adjecit). <sup>d</sup>) L ويبين, dein T male  
له addit. <sup>e</sup>) Om. L. <sup>f</sup>) L addit لي, quod IA ٣٦٥ quoque om.  
<sup>g</sup>) L et IA بحسبه, deinde L فنصب. <sup>h</sup>) IA وينضح, quod  
malim; خلال T et IA om., IA etiam ذلك om. <sup>i</sup>) T منها, IA om.

ذلك لم يقتله امر بهحوص من نحاس فأوقد عليه حتى اذا جعله  
ناراً امر به فأدخل في جوفه وأطبق عليه فلم يسزل فيه حتى  
برد حره، فلما رأى ذلك لم يقتله دعا به فقال انه تجد ألم  
هذا العذاب الذى تعذب به فقال له جرجيس اما اخبرتك  
5 ان لك رباً هو أولى بك من نفسك قل بلى قد اخبرتنى قل  
فهو الذى حمل عتى عذابك وصبرنى ليجتج عليك فلما قل له  
ذلك ايقن بالشر وخافه على نفسه وملكه واجمع رأيه على ان  
يُخلده في الساجن فقال الملاً من قومه انك ان تركته طليقاً  
يكلم الناس أوشك أن يميل بهم عليك ولئن مسر له بعداب في  
10 الساجن يشغله عن كلام الناس فأمر فبطح في الساجن على  
وجهه<sup>a</sup> ثم أوتد في يديه ورجليه اربعة اوتاد من حديد في  
دل ركن منها وتدّ ثم امر بأسطوان<sup>b</sup> من رخام فوضع على  
ظهره حمل ذلك الاسطوان سبعة رجال فلم يقلوه ثم اربعة عشر  
رجلا فلم يقلوه ثم ثمانية عشر رجلا فأقلوه فظل يومه ذلك  
15 موتداً تحت الحجر فلما ادركه الليل ارسل الله اليه ملكاً وذلك  
أول ما أيد بالملائكة وأول ما جاءه الوحى فقلع<sup>c</sup> عنه الحجر  
ونزع الاوتاد من يديه ورجليه وأطعمه وسقاه وبشّره وعزّاه فلما  
اصبح اخرج من الساجن وقال له ألحق بعدوك فجاهد<sup>d</sup> في الله  
حشّ جهاده فان الله يقول لك أبشّر وأصبر فأتى أبنتليك

a) L inverso ordine في الساجن على وجهه; IA ut rec.

b) L باسطوانة et mox اسطوانه, IA ut rec. c) Secundum IA; codd. فقطع.

بعدوى هذا سبع سنين بعدبك ويقنلك فيهن أربع مرار في  
 كل ذلك أردت إليك روحك فإذا كانت القتل الرابعة تقبلت  
 روحك وأوفيتك اجرّك، فلم يشعر الآخرون إلا وقد وقف  
 جرجيس على رؤوسهم يدعوم إلى الله فقال له الملك اجرجيس  
 قل نعم قل من اخرجك من السجين قل اخرجني انى سلطانه  
 غوق سلطانك فلما قل له ذلك ملئ غيظا فدعا بأصناف العذاب  
 حتى لم يخلف منها شيئا فلما رآها جرجيس نُصِفَ له  
 اوجس في نفسه خيفةً وجزعاً ثم اقبل على نفسه يعاتبها بأعلى  
 صوته وم يسمعون، فلما فرغ من عتابه نفسه مدوه بين خشبتين  
 ووضعوا <sup>b</sup> عليه سيفا على مفترق رأسه فوشروه، حتى سقط بين  
 10 رجليه وصار جزلتين ثم عمدوا إلى جزلتيه فقطعوا قطعاً وله  
 سبعة أسد ضاربة في جبّ وكانت صنفاً من اصناف عذابه  
 ثم رموا بجسده اليها فلما هوى نحوها امر الله الأسد فخصعت  
 برووسها واعناقها وقامت على برائتها لا تأسو أن تقيه الآدى  
 فظل يومه ذلك ميتاً فكانت أول ميتة ذاقها فلما ادركه الليل  
 15 جمع الله له جسده الذى قطعوه بعضه على بعض حتى سواه  
 ثم ردّ فيه روحه وارسل ملكاً فأخرجه من قعر الجبّ وأطعمه  
 وسقاه وبشّره وعزّاه فلما اصبحوا قل له الملك يا جرجيس قل  
 لبيك قل أعلم ان القدرة التى خلق آدم بها من تراب  
 التى اخرجتك من قعر الجبّ فألحف بعدوك ثم جاهده في الله  
 20

a) L. تُصِفُ (i. e. تُصَفُّ). b) T. وضعوا IA ut rec.  
 c) T. فوشروه، L. فوشروه، IA ut rec.

حَقَّ جهاده ومِتْ مَوْتِ انصابرين فلم يشعر الآخرون إلا وقد  
 أقبل جرجيس وم عكوف على عيد لهم قد صنعوه فرحاً زعموا  
 موت جرجيس فلما نظروا الى جرجيس مقبلاً قالوا ما ا شبه  
 هذا جرجيس قالوا كأنه هو قل الملك ما بجرجيس من خفاء  
 انه لهو الا ترون الى سكون وجهه وقلته هيبتته قل جرجيس بلى  
 انا هو حقاً بئس القوم انتم قتلتم ومثلتم فكان الله وحق له  
 خيراً وارحم منكم احياني ورد على روحى هلم الى هذا الرب  
 العظيم الذى اراكم ما اراكم فلما قل لهم ذلك اقبل بعضهم على  
 بعض فقالوا ساحر ساحر ايديكم واعينكم عنه فجمعوا له من كان  
 10 ببلادهم من السحرة فلما جاء السحرة قل الملك لكبيرهم اعرض  
 على من كبير ساحر ما يسرى به عنى قال له ادع لى بشير  
 من البقر فلما اتى به نفت فى احدى اذنيه فانشقت باثنتين  
 ثم نفت فى الاخرى فاذا هو ثوران ثم امر ببذر فحرت وبذر  
 ونبت الزرع وأينع وحصد ثم داس وذرى وطحن وعجن وخبز  
 15 وأكل ذلك فى ساعة واحدة كما ترون *d* قال له الملك هل تقدر  
 على ان تمسخه لى *e* دابة قال الساحر اى دابة امسخه لك  
 قال كلباً قال ادع لى بقدح من ماء فلما اتى بالقدح نفت فيه  
 الساحر ثم قال للملك اعزم عليه أن يشربه فشربه جرجيس  
 حتى اتى على آخره فلما فرغ منه قل له الساحر ما ذا تجد

*a*) L om., dein habet شمه; IA ut rec. *b*) IA وجاءوا *c*) T  
 يسرى (puncta sub ي a recent. manu), IA يسرى L, نسرى  
*d*) IA haec duo verba, quae interjectio narratoris („ut videtis,  
 voyez-vous?“) esse videntur, om. *e*) T هذا لى هذا IA  
 ut rec.

قال ما اجسد آلا خيرا قد كنت عشتك فلفظ الله لي بهذا  
 الشراب فقواني به عليكم فلما قل له « ذلك اقبل الساحر على  
 الملك فقال أعلم ايها الملك انك لسو كنت تقاسى رجلا مثلك  
 اذا كنت غلبته ولكنك تقاسى جبار السموات وهو الملك الذى  
 لا يُرام، وقد كانت امرأة مسكينة سمعت جرجيس وما يصنع  
 من الاعاجيب فأتته وهو فى اشد ما هو فيه من البلاء فقالت  
 له يا جرجيس انى امرأة مسكينة لم يسكن لي مل ولا عيش  
 آلا ثور كنت احسرت عليه مات وجئتك لترجمنى وتدعو الله ان  
 يُحيبى لي ثورى فذرفت عيناه ثم دعا الله ان يُحيبى لها  
 ثورها وأعطها عَصَا فقال أذهبى الى ثورك ففرغيه بهذه العصا  
 وقول له اَحْيِ، بانن الله فقالت يا جرجيس مات ثورى منذ  
 ايام ونفرتته السباع وبينى وبينك ايام<sup>d</sup> فقال لولم تجدى منه  
 آلا سنا واحدة ثم فرعتها بالعصا لقام بانن الله فانطلقت حتى  
 انت مصرع ثورها فكان اول شىء بدأ لها من ثورها احد  
 روقية وشعر ذنبه فجمعت احدها الى الآخر ثم فرعتها بالعصا  
 التى اعطاها وتلت كما امرها فعاش ثورها وعملت عليه حتى  
 جاءهم الخبر بذلك فلما قل الساحر للملك ما قل قل رجل من  
 اصحاب الملك وكان اعظمتهم بعد الملك اسمعوا منى ايها القوم  
 احدتكم قلوبا نعم فتكلم قل انكم قد وضعتم امر هذا الرجل

a) Om. L.      b) L. ودعا.      c) Codd. et IA احبها.

d) „Inter domicilium meum et tuum (praeterea) aliquot dierum  
 iter est.“

على السِّحْرِ وزعمتم انه ساحر ايديكم عنه واعينكم فأراكم انكم  
 تعدّبونه ولم يصل اليه عذابكم وأراكم انكم قد قتلتموه فلم  
 يمت فهل رأيتم ساحراً قطّ قدر ان يدرأ عن نفسه الموت او  
 احيى ميتاً قطّ ثم قصّ عليهم فعل جرجيس وفعلهم به وفعله  
 5 بالثور وصاحبته واحتجّ عليهم بذلك ككسه فقالوا له ان كلامك  
 لكلام رجل قد اصغى اليه قل ما زال امره لي مُعجباً منذ رأيته  
 منه ما رأيته قالوا له فلعله استهواك قل بل آمننت واشهد الله  
 اني بريء ما تعبدون فقام اليه الملك ومخابته بالخناجر فقطعوا  
 لسانه فلم يلبث ان مات وقالوا اصابه الطاعون فأعجله الله قبل  
 10 ان يتكلّم فلما سمع الناس بموته افرغوا وكنموا شئنه فلما رأوه  
 جرجيس يكتنونه يبرز للناس فكشف لهم امره وقصّ عليهم كلامه  
 فاتبعه على كلامه اربعة آلاف وهو ميت فقالوا صدق ونعم ما  
 قال يرحمه الله فعهد اليهم الملك فأوثقهم ثم لم يزل يلبون لهم  
 العذاب ويقتلهم بالمثلات حتى اذناهم فلما فرغ منهم اقبل على  
 15 جرجيس فقال له هلا دعوت ربك فأحيا لك اصحابك هؤلاء الذين  
 قتلوا جريروتك فقال له جرجيس ما خلّني بينك وبينهم حتى خار  
 لهم فقال رجل من عظمائهم يقلل له مجليطيس انك زعمت يا  
 جرجيس ان الهلك هو الذي يبدأ الخلق ثم يعيده وانى ساءلك  
 امراً ان فعله اليك آمننت بك وصدقتك وكفيتك قومي هؤلاء  
 20 هذه تحتنا اربعة عشر منبراً حيث تسرى ومائدة بيننا عليها  
 اقداح وصحاف وكل صنع من الخشب اليابس ثم هو من اشجار

شَتَّى فَادْعُ رَبِّكَ يُنَشِئُ هَذِهِ \* الْآتِيَةَ وَهَذِهِ الْمُنَابِرُ وَهَذِهِ «ا» الْمَائِدَةُ  
 كَمَا بَدَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ حَتَّى تَعُودَ خُضْرًا نَعْرِفُ كُلَّ عَوْدٍ مِنْهَا  
 بِلَوْنِهِ وَوَرْقِهِ وَزَهْرِهِ وَثَمَرِهِ فَقَدْ لَهَ جَرَجِيْسٌ قَدْ سَأَلَتْ أَمْرًا عَزِيْزًا  
 عَلَيَّ وَعَلَيْكَ وَإِنَّهُ عَلَى اللَّهِ لَهَيِّئْ فِدْعًا رَبِّهِ إِذَا بَرَحُوا مَكَانَهُمْ  
 حَتَّى اخْضَرَّتْ تِلْكَ الْمُنَابِرُ وَتِلْكَ الْآتِيَةُ كُلُّهَا فَسَاخَتْ عَرُوقُهَا 5  
 وَالْبَسْتُ الدِّحَاءُ وَتَشَعَّبَتْ وَنَبَتَ وَرَقُهَا وَزَهْرُهَا وَثَمَرُهَا حَتَّى عَرَفُوا  
 كُلَّ عَوْدٍ مِنْهَا بِاسْمِهِ وَلَوْنِهِ وَزَهْرِهِ وَثَمَرِهِ فَلَمَّا نَظَرُوا إِلَى ذَلِكَ انْتَدَبَ  
 لَهُ مَجْلِيْطِيْسٌ الَّذِي تَمَنَّى عَلَيْهِ مَا تَمَنَّى فَقَالَ أَنَا اعْتَدَبْتُ لَكُمْ  
 هَذَا انْسَاحِرٌ عَذَابًا يَصِلُّ عِنْدَ كَيْدِهِ فَعَمِدَ إِلَى نَحَاسٍ فَصَنَعَ مِنْهُ  
 صُورَةَ ثَمَرٍ جَوْفَاءٍ وَاسْعَةً ثَمْرَ حَشَاةٍ نَفِطًا وَرِصَاصًا وَكَبْرِيْتًا 10  
 وَزَرْنِيْبًا ثُمَّ ادْخَلَ جَرَجِيْسَ مَعَ الْكَحْشُوِّ فِي جَوْفِهَا ثُمَّ أَوْقَدَ  
 تَحْتَ الصُّورَةِ فَلَمْ يَزَلْ يُوْقِدُ حَتَّى انْتَهَبَتِ الصُّورَةُ وَذَابَ كُلُّ  
 شَيْءٍ فِيهَا وَاخْتَلَطَ وَمَاتَ جَرَجِيْسٌ فِي جَوْفِهَا فَلَمَّا مَاتَ ارْسَلَ  
 اللَّهُ رِيْحًا عَاصِفًا فَمَلَأَتِ السَّمَاءَ سَحَابًا اسْوَدَ مُظْلَمًا فِيهِ رَعْدٌ لَا  
 يَفْتَرُ وَبَرْقٌ وَصَوَاعِقُ مُتَسَدِّدَاتٌ وَأَرْسَلَ اللَّهُ اعْصَارًا فَمَلَأَتِ بِلَادَهُمْ 15  
 عَجَاجًا وَفَتَانًا حَتَّى اسْوَدَّ مَا بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَاضْلَمَ وَمَكْتَبُوا  
 أَيَّامًا مَاتِحِيْرِيْنَ فِي تِلْكَ الظُّلْمَةِ لَا يَفْصَلُونَ بَيْنَ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ  
 وَأَرْسَلَ اللَّهُ مِيكَائِيْلَ فَاحْتَمَلَ الصُّورَةَ الَّتِي فِيهَا جَرَجِيْسٌ حَتَّى إِذَا  
 أَقْلَبَهَا ضَرَبَ بِهَا الْأَرْضَ ضَرْبًا ثَمْرًا مِنْ رُوْعَتِهَا أَهْلَ الشَّامِ اجْمَعُونَ  
 وَكَلَّمَهُمْ يَسْمَعُهَا فِي سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ فَخَرُّوا لَوُجُوْهِهِمْ صَعْقِيْنَ مِنْ شِدَّةِ 20  
 السَّهْوْلِ وَانْكَسَرَتِ الصُّورَةُ فَخَرَجَ مِنْهَا جَرَجِيْسٌ حَيًّا فَلَمَّا وَقَفَ

يَكَلِّمُهُمْ انْكَشَفَت الظلمة وأَسْفَرَ ما بَيْنَ السَّماءِ وَالْأَرْضِ وَرَجَعَت  
 إِلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ فَقَالَ لَهُ رَجُلٌ مِنْهُمْ يَقُولُ لَه طَرْقِيلِينَا لَا نَدْرِي يَا  
 جَرَجِيْسُ أَنْتَ تَصْنَعُ هَذِهِ الْعَجَائِبَ أَمْ رَبُّكَ فَإِنْ كَانَ هُوَ الَّذِي  
 يَصْنَعُهَا فَأَدْعُهُ يُحْيِي « لَمَّا مَوْتَانَا فَإِنْ فِي هَذِهِ الْقَبْرِ الَّتِي تَرَى  
 ٥ أَمْوَاتًا مِنْ أَمْوَاتِنَا مِنْهُمْ مَنْ نَعْرِفُ وَمِنْهُمْ مَنْ مَاتَ قَبْلَ زَمَانِنَا  
 فَأَدْعُهُ يُحْيِيهِمْ حَتَّى يَعُودُوا كَمَا كَانُوا وَنَكَلِّمُهُمْ وَنَعْرِفُ مَنْ عَرَفْنَا  
 مِنْهُمْ وَمَنْ لَا نَعْرِفُ أَخْبِرْنَا خَبْرَهُ فَقَالَ لَهُ جَرَجِيْسُ لَقَدْ عَلِمْتَ  
 مَا يَصْفَحُ اللَّهُ عَنْكُمْ هَذَا الصَّفْحَ وَيُرِيكُمْ هَذِهِ الْعَجَائِبَ « أَلَا  
 لَيْتَكُمْ عَلَيْكُمْ حُجَّاجَةٌ فَتَسْتَوْجِبُوا بِذَلِكَ غَضَبَهُ ثُمَّ أَمَرَ بِالْقَبْرِ  
 ١٠ فَتُبَشَّتْ وَفِي عِظَامِ وَرُفَاتٍ وَرَمِيمٍ ثُمَّ اقْبَلْ عَلَى الدَّاءِ فَمَا بَرِحُوا  
 مَكَائِلَهُمْ حَتَّى نَظَرُوا إِلَى سَبْعَةِ عَشَرَ إِنْسَانًا تَسْعَةَ رَهْطٍ وَخَمْسَ  
 نِسْوَةٍ وَثَلَاثَةَ صَبِيَّةٍ فَإِذَا شَيْخٌ مِنْهُمْ كَبِيرٌ فَقَالَ لَهُ جَرَجِيْسُ أَيُّهَا  
 الشَّيْخُ مَا اسْمُكَ فَقَالَ اسْمِي يُوْبَيْلٌ « فَقَالَ مَتَى مَاتَ قُلْ فِي زَمَانٍ  
 كَذَا وَكَذَا فَحَسَبُوا فَإِذَا هُوَ قَدْ مَاتَ مِنْذُ أَرْبَعِائَةِ عَامٍ « فَلَمَّا  
 ١٥ نَظَرَ إِلَى ذَلِكَ الْمَلِكِ وَحَدَائِقَتِهِ قَالُوا لَهُ بَيْفٌ مِنْ أَمْنَافِ عَذَابِكُمْ  
 شَيْءٌ أَلَا قَدْ عَذَّبْتُمُوهُ أَلَا الْجُوعُ وَالْعَطَشُ فَعَذَّبُوهُ بِهِمَا فَعَدُوا  
 إِلَى بَيْتِ عَجُوزٍ كَبِيرَةٍ فَقَبِيرَةٍ كَانَتْ حَرِيْرًا وَكَانَ لَهَا ابْنٌ أَعْمَى \* أَبِكُمْ  
 مُقْعَدٌ فَحَصْرُوهُ فِي بَيْتِهَا فَلَا يَصِلُ إِلَيْهِ مِنْ عِنْدِ أَحَدٍ طَعَامٌ وَلَا

a) Codd. يحييهم، itemque mox يحييهم. b) T الاعاجيب. c) T تونويل، L يوسك (puncta sub ي a recent. m.); scripsi secundum موصى، quod ei nomen est in Martyroll. syrr. supra commemoratis n° 14734 et 14735 (in n° 17205 deest). d) L سنّة، IA ut rec.

شراب *a* فلما بلغه الجوع قل للعجوز هل عندك طعام او شراب  
 قلت لا والذي يُحلف *b* به ما عهدنا بالطعام *c* منذ كذا  
 وكذا وسأخرج وألتمس لك شيئاً قل لها جرجيس هل تعرفين  
 الله قلت له نعم قل فلياه تعبدين قلت لا قل فدها الى الله  
 فصدقته وانطلقت تطلب له شيئاً وفي بيتها دءامة من خشبة  
 يلبسة تحمل خشب *d* البيت فأقبل على الداء فما كان كشيء  
 حتى اخضرت تلك الدءامة فأنبتت *e* كل فاكهة تؤكل او تُعرف  
 او تسمى حتى كان فيما انبتت اللبا \* واللوبياء قل أبو جعفر  
 اللبا نبت بالشام له حسب يؤكل *f* وظهر للدءامة فرع من فوق  
 البيت اظله وما حوله وأقبلت العجوز وهو فيما شاء يأكل رغداً <sup>10</sup>  
 فلما رات الذي حدث في بيتها من بعدها قالت آمنت بالذي  
 اطعمك في بيت الجوع فأدع هذا الرب العظيم ليشفي ابني قل  
 اذنيه منى فادنته منه فبصق في عينيه فأبصر فنفت في اذنيه  
 فسمع قلت له اطلق لسانه ورجليه رحك الله قال اخويه فان  
 له يوماً عظيماً، وخرج الملك يسير *g* في مدينته فلما نظر الى  
 الشجرة قل لأصحابه انى ارى شجرة بمكان ما كنت اعرفها به  
 قالوا له تلك الشجرة نبتت لذلك الساحر الذي اردت ان  
 تعذبه بالجوع فهو فيما شاء قد *h* شبع منها واشبع *i* الفقيرة

*a*) Om. L; cf. IA. *b*) L تحلف, T يحلف, IA ut rec.  
*c*) T طعام من عهدنا, IA ... عهد. *d*) Om. L; IA  
 ut rec. *e*) T له inserit, quod et IA om. *f*) L pro praeced.  
 وهو حسب يكون بالشام واللوبياء. *g*) ليس يسير L. *h*) L وقد.  
*i*) L وشبع, sed IA quoque ut e T rec.

وشفى لها ابنها فأمر بالبيت فهدم وبالشجرة لتقطع فلما هموا  
 بقطعها ايبسها الله تبع كما كانت أول مرة فتركوها وأمر  
 جرجيس فبطح على وجهه واوتد<sup>a</sup> له اربعة اوتاد وأمر بعجل  
 فأوتر اسطواناً ما حمل وجعل في اسفل العجل خناجر وشفاراً<sup>b</sup>  
 5 ثم دعا باربعين ثورا فنهضت بالعجل نهضة واحدة وجرجيس  
 تحتها فتقطع<sup>c</sup> ثلاث قطعاً ثم أمر بقطعة فأحرقت بالنار حتى  
 اذا عادت رماداً بعث بذلك الرماد رجلاً فذروه<sup>d</sup> في البحر فلم  
 يبرحوا مكانهم حتى سمعوا صوتاً من السماء يقول يا بحر ان الله  
 يأمرك ان تحفظ ما فيك من هذا الجسد الطيب فإني اريد ان  
 10 أعيدته كما كان ثم ارسل الله الريح فأخرجته من البحر ثم جمعته  
 حتى عاد الرماد صبرة<sup>e</sup> كهيئته قبل ان يذروه والذين ذروه فيام  
 لم يبرحوا ثم نظروا الى الرماد يثور كما كان حتى خرج منه  
 جرجيس مغبراً ينفص رأسه فرجعوا ورجع جرجيس معهم فلما  
 انتهوا الى الملك اخبروه خبير الصوت الذى احياه والريح التى  
 15 جمعته فقال له الملك هل لك يا جرجيس فيما هو خير لى  
 ولك فلولا أن يقول الناس انك قهرتني وغلبتني لاتبعنك  
 وأمنت بك ولكن آسجد لافلون سجدة واحدة او أذبح له شاة  
 واحدة ثم انا افعل ما يسرك فلما سمع جرجيس هذا من قوله  
 طمع ان يهلك الصنم حين يدخله عليه رجاء ان يؤمن له<sup>f</sup>

a) T ووتد. b) Codd. واشفاراً, IA ut rec. c) L et IA  
 فانقطع. d) Teschdid hic et mox in codd. deest. e) L  
 صبرة, T صدوة. f) Sic recte ambo codd.

المَلِكُ حينَ يُهْلِكُ صنمه ويأيس منه فُخِده<sup>a</sup> جرجيس فقال نعم  
 اذا شئت فأدخلني على صنمك اسجدْ له وانبح له وفرح المَلِكُ  
 بقوله فقام اليه فقبل يديهِ ورجليهِ ورأسه وقال انى اعزم عليك  
 ان لا تظَلَّ هذا اليومَ ولا تبين هذه الليلةَ الا في بيتى  
 وعلى فراشى ومع اهلى حتى تستريح ويذهب عنك وَصَب العذاب 5  
 فيرى الناس كرامتك على فأخلى له بيته واخرج منه مَنْ كان  
 فيه فظلَّ فيه جرجيس حتى اذا ادركه الليل قام يصلى ويقرأ  
 الزبور وكان احسن الناس صوتًا فلما سمعته امرأة المَلِكِ استجابت  
 له ولم يشعر الا وهي حَلَفَه تبكى معه فدعاها جرجيس الى  
 الايمان فأمنت وامرها فكتمت ايمانها فلما <sup>b</sup> اصبح غدا به الى 10  
 بيت الاصنام ليسجد لها وقيل للجوز التى كان سُجِنَ في  
 بيتها هل علمت ان جرجيس قد فُتس بعدك واصغى الى  
 الدنيا واطمعه المَلِكُ في ملكه وقد خرج به <sup>d</sup> الى بيت اصنامه  
 ليسجد لها فخرجت العجوز في اعراضهم تحمل ابنها على عاتقها  
 وتوبخ <sup>e</sup> جرجيس والناس مشتغلون عنها فلما دخل جرجيس 15  
 بيت الاصنام ودخل الناس معه نظر فاذا العجوز وابنها على  
 عاتقها اقرب الناس منه مقامًا فدعا ابن العجوز باسمه فنطق  
 باجابته وما تكلم قبل ذلك قط ثم اقتحم عن عاتق امه  
 يشى على رجليهِ سويتين وما وطى الارض قبل ذلك قط  
 بقدميه فلما وقف بين يدي جرجيس قال اذهب فادع لى هذه

a) Om. L. b) L addit ان. c) L سکن. d) Om. L.

e) Uterque codex توبخ sine IA, وتوبخ

الاصنام وفي حينئذ على منابر من ذهب واحد وسبعون صنما  
 وهم يعبدون الشمس والقمر معها فقال له الغلام كيف اقول  
 للاصنام قل تقول لها ان جرجيس يسلمك ويعزم عليك بالذى  
 خلقك الا جئتته<sup>a</sup> فلما قل لها الغلام ذلك اقبلت تدحرج<sup>b</sup>  
 الى جرجيس فلما انتهت اليه ركض الارض برجله فحسف بها  
 ومنابرها وخرج ابليس من جوف صنم منها هاربا فرقا من  
 الحسف فلما مر جرجيس اخذ بناصيته فخضع له برأسه وعنقه  
 وكلمه جرجيس فقال له اخبرني اينها الروح الناجسة والخلق  
 الملعون ما الذى يملكك على ان تهلك نفسك وتهلك الناس  
 معك وانست تعلم انك وجندك تصيرون الى جهنم فقال له  
 ابليس لو خيرت بين ما اشرفت عليه الشمس واضلم عليه  
 الليل وبين هلكة بنى آدم وضلالتهم او واحد منام طرفة عين  
 لاخترت طرفة العين على ذلك كله وانه يقع<sup>c</sup> الى من الشهوة  
 فى ذلك واللذة مثل جميع ما يتلذذ به جميع الخلق الم  
 15 تعلم يا جرجيس ان الله اسجد لأبيك آدم جميع الملائكة  
 فسجدوا<sup>d</sup> له جبريل وميكائيل واسرافيل وجميع الملائكة المقربين  
 واهل السموات كلهم وامتنعت من السجود فقلت لا اسجد  
 لهذا الخلق وانا خير منه فلما قل هذا خلاه جرجيس فا

a) T اجبتته et pro الا habet لَمَّا, quod idem valet. b) T

c) L تتدحرج. secutus sum IA qui habet وخرجت L, تدرج

له. T om. فسجد L d) L يقع. ايها

دخل ابليس منذ يومئذ جوف صنم <sup>a</sup> مخافة الخسف ولا يدخله  
 بعدنا فيما يذكرون ابداً، وقال الملك يا جرجيس خدعتني  
 وغررتني واعلكت آلهتي فقال له جرجيس انما فعلت ذلك عبداً  
 لتعتبر وتتعلم انها لو كانت آلهةً كما تقول اذا <sup>b</sup> لامتنعت  
 مني فكيف ثقنك <sup>c</sup> ويدك بالهية لم تمنع نفسها مني وانما انا <sup>5</sup>  
 مخلوق ضعيف لا امالك الا ما ملكني ربي قال فلما قل هذا  
 جرجيس كلمتم امرأة الملك وذلك حين كشفت لهم ايمانها  
 وباينتهم بدينها وعددت عليهم افعال جرجيس والسعير التي  
 اراهم وقالت لهم ما تنتظرون من هذا الرجل الا دعوة فيخسف  
 بكم الارض فتهلكوا <sup>d</sup> كما هلكتم اصنامكم الله الله ايها انقوم <sup>10</sup>  
 في انفسكم فقال لها الملك وبها لك اسكندرة ما اسرع ما  
 اضلك هذا الساحر في ليلة واحدة وانا اقسيه منذ سبع سنين  
 فلم يطق مني شيئاً قلت له انما رايت الله كيف يظفرك بك  
 ويسلطه عليك فيكون له الفلاح والحاجة عليك في كل موطن فأمر  
 بها عند ذلك فحملت على خشبة جرجيس التي كان علق <sup>15</sup>  
 عليها فعلق بها وجعلت <sup>e</sup> عليها الأمشاط التي جعلت على  
 جرجيس فلما ألمت وجع العذاب قالت ادع ربك يا جرجيس  
 يخفف <sup>f</sup> عني فاني قد المت العذاب فقال أنظري فوقك فلما  
 نظرت ضحككت فقال لها ما الذي يضحكك قلت ارى ملكين

a) L inserit من.    b) Om. L et IA.    c) Om. L et dein  
 habet وتلك.    d) L et IA فتهلكون.    e) L فحملت.    f) L  
 يخفف، T داحفف، IA ut rec.

فوق معهما تاج من حلى الجنة ينتظران <sup>a</sup> به روحى أن تخرج  
 فاذا خرجت زينها بذلك التاج ثم صعدا بها الى الجنة فلما  
 قبض الله روحها اقبل جرجيس على الدعاء فقال اللهم انت  
 الذى اكرمتنى بهذا البلاء لتعطيتى به فضائل الشهداء اللهم  
 5 فهذا آخر آيامى الذى وعدتني فيه الراحة من بلاء الدنيا  
 اللهم فاننى اسئلك ألا <sup>b</sup> تقبض روحى ولا ازول من مكاني هذا  
 حتى ينزل بهذا القوم المنكبرين من سطواتك ونعمتك ما لا قبل  
 لهم به وما تشفى به صدرى وتقر به عيني فانهم ظلموني  
 وعدبوني اللهم واسئلك ألا يدعوا بعدى داع في بلاء ولا كرب  
 10 فيذكرني ويسئلك باسمي ألا فرجت عنه ورحمته واجبتة  
 وشفعتني فيه فلما فرغ من هذا الدعاء امطر الله عليهم النار  
 فلما احترقوا عبدوا السبه فضربوه بالسيوف غيظاً من شدة  
 الحريق ليُعطييه الله تع بالقتلة الرابعة ما وعدده فلما احترقت  
 المدينة بجميع ما فيها وصارت رماداً حملها الله من وجه الارض  
 15 حتى اقلها ثم جعل عاليها سافلها فلبثت زمانا من الدهر يخرج  
 من تحتها دخانٌ مُنتن لا يشمه احد الا سقم سقماً شديداً  
 الا انها <sup>d</sup> اسقام مختلفة لا يشبه بعضها بعضاً فكان جميع  
 من آمن بجرجيس وقتل معه اربعة وثلاثين <sup>e</sup> الفا وامرأة الملك  
 \* رجمها الله <sup>f</sup> ☆

a) L. وينتظران, IA ut rec.      b) T. ان لا.      c) L. ما.  
 d) Om. T.      e) Codd. وثلاثون, IA ut rec.      f) Om. T.

ونرجع الآن الى ذكر الخبر عن

### ملوك الفرس

وسنسى ملككم لسباق تمام التآريخ ان كنا قد ذكرنا  
لجلائل من الامور التي كانت في أيام ملوك الطوائف في الفرس  
وبني اسرائيل والروم والعرب الى عهد أردشير<sup>٥</sup>  
وما مضى من لدن ملك الاسكندر ارض بابل في قول المنصاري  
واهل الكتب الاول خمسمائة سنة وثلاث وعشرون سنة وفي قول  
المجوس مائتان *a* وست وستون سنة وثب  
أردشير بن بابك شاه

١٠ ملك خير ابن ساسان الاصغر بن بابك بن ساسان بن بابك بن  
مهرمس بن ساسان بن بهمن الملك بن اسفنديار بن *b* بشتاسب  
ابن لهراسب بن كيوجي *c* بن كيمنش *d* وقيل في نسبة اردشير  
ابن بابك بن ساسان بن بابك بن زرارة بن بهافريد بن  
ساسان الاكبر بن بهمن بن اسفنديار بن بشتاسب بن لهراسب

*a*) ماينى سنه L. *b*) Genealogia integra est in C; cfr. IA, praeterea Ibn Khald. II, 166; Mas'ûdî II, 151. — T om. omnia a ملك شاه usque ad بابك بن ساسان et add. بابك بن ابن. om. (مهرمس ut habet pro مهرس) ante بهمن. L ante بهمن بن ساسان; item om. ante بهمن بن ساسان; add. بشتاسب ante ساسان بن. — Pro مهرمس forte melius est مهورس, cf. versus apud Mas'ûdî III, 164. — Pro خير hic et infra codd. خير, خبير. Etiam in ceteris nominibus compluria false vel defective scripta sunt, ut (C) اردشير (L) بابل. *c*) Puncta variant. Alibi invenimus کسی اوکی, کسی اوچی. *d*) Puncta var. Alibi منوش. *e*) Sic plerumque; puncta non plane certa (Spr. 30 زرین i. e. زرین).

بفارس طالبا بزعمه بدم ابن عمه دارا بن دارا بن بهمن بن  
 اسفنديار الذي حارب الاسكندر فقتله حاجباه مريدا فيهما يقول «  
 رآ الملوك الى اعله والى *b* ما لم ينزل عليه ايام سلفه وآبائه الذين  
 مضوا قبل ملوك الطوائف وجمعه لرئيس واحد وملك واحد،  
<sup>5</sup> وذكر ان مولده كان بقرية من قرى اصطخر يقال لها طبرودة،  
 من رستاق خيبر من كسوة اصطخر وكان جدّه ساسان شجاعا  
 شديد البطش وانه بلغ من شجاعته وشدة بطشه انه حارب  
 وحده ثمانين رجلا من اهل اصطخر ذوى بأس وجمدة فهزمهم  
 وكانت امرأته من نسل قوم من الملوك كانوا بفارس يعرفون  
<sup>10</sup> بالبمازنجين *d* يقال لها رامبهشت ذات جمال وكمال وكان ساسان  
 قبيما *f* على بيت نار اصطخر يقال له بيت نار اناعيذ *g* وكان  
 مغرما بالصيد والفروسيّة فولدت رامبهشت *e* لساسان بابك وطول  
 شعره حين ولدته اطول من شبر فلما احتنك قام بالسر الناس  
 بعد ابيه ثم ولد له ابنه اردشير وكان ملك اصطخر يومئذ  
<sup>15</sup> رجلا من البمازنجين *d* يقال له فيما حدثت عن هشام بن  
 محمد جوزهر وقال غيره كان يسمى جوزهر *h* وكان له خصي

*a*) T زعم. *b*) T على (sine و). *c*) Ita vel cum termin. نه  
 codd.; non certum. *d*) Dubium. Puncta var. in codd.; pars  
 nominis posterior apud Spr. 30 utrobique داجيين i. e. داجيين،  
 quod melius puto. *e*) Codd. رام بهشت (Spr. 30 رام بهشت  
 et فيهما قبيلا L (رام بهشت). *f*) Ita C (فيما) et Spr. 30; L  
 نار اعيذ *g*) Ita infra (p. ٨٩, ١5) codd. Hic T اعيذ  
 L نار اهدد C نار هيد (Spr. 30 نار اعيذ) quod et ipsum bonum  
 est). *h*) Pro جوزهر L ubique جوزهر.

يقال له تيرى *a* قد صيرَ أَرْجَبْدَا *b* بدارِ أَرْجَبْدَا *c* فلما اتى لارديشير سبع سنين سار به ابوه الى جزهر وهو بالبَيْضَاء فوقفه بين يديه وسأله ان يضمه الى تيرى *d* ليكون ربيما له وارجدَا *e* من بعده في موضعه فاجابه الى ذلك وكتب بما سأله من ذلك سجلا وصار به الى تيرى *f* فقبله احسن قبول وتيناه فلما علمك *g* تيرى تقلد اردشير الامر وحسن قيامه به واعلمه قوم من المنجيين والعرفان صلاح مولده وانه يملك البلاد فذكر ان اردشير تواضع واستكان لذلك ولم يزل يزداد في الخير كل يوم وانه رأى في نومه ملكا جلس الى رأسه فقال له ان الله يملكه البلاد فليأخذ لذلك اعنته فلما استيقظ سرّ بذلك واحسّ من نفسه *h* قوة وشدة بطش لم يكن يعهد مثله وكان أول ما فعل انه سار الى موضع من داراجرد يقال له جوبانان *i* فقتل ملكا كان \*بهما يقال له فاسين *h* ثم صار الى موضع يقال له كونس *i* فقتل ملكا كان بهما *k* يقال له منوشهر ثم الى موضع يقال له لروير *l* فقتل ملكا كان بهما *m* يقال له دارا وملك هذه المواضع *15* قوما من قبله ثم كتب الى ابيه بما كان منه وامره بالوثوب

*a*) Codd. بيري، بيري، بيري. *b*) L et C ارجند؛ T احيذ (IA ارجيدا؛ Spr. 30؛ ارحتدا) *c*) Codd. variant scribentes داراجرد، داراجرد، داراجرد. *d*) Abhinc lacuna in C. *e*) Puncta var. in L (Spr. 30. IA)؛ T وان حيدا *f*) Finis lacunae in C. *g*) Puncta variant. *h*) T قاسين، قاسير، (IA ut rec., Spr. 30 واسفر)؛ (واسفن)؛ incertum. *i*) Ita vel كونس codd. Nomen valde dubium. *k*) Om. haec L. *l*) T لسزويس، لسزويس، L لسزويس (IA لسزويس؛ Spr. 30). Nomen vel magis dubium. *m*) Ita C (et Spr. 30)، L et T به.

جزهر وهو بالبيضاء ففعل ذلك وقتل جزهر واخذ تاجه وكتب الى  
 اُردوان البهّومي ملك للجمال وما يتصل بهما يتصرّح له ويسأله  
 الاذن في تنويج سابور ابنه بتاج جزهر فكتب اليه اردوان كتابا  
 عنيفا واعلمه انه وابنه اردشير على الخلاف بما كان من قتلها  
 5 مَن قَتَلَا فلم يحفل بابك بذلك وهلك في تلك الايام فنتوّج  
 سابور بن بابك بالتاج وملك مكان ابيه وكتب الى اردشير ان  
 يشخص اليه فامتنع اردشير من ذلك فغضب سابور من امتناعه  
 وجمع جموعا وسار بهم نحوه ليجاربه وخرج من اصطخر<sup>a</sup> فألقى  
 بها عدّة من اخوته كان بعضهم اكبر سنا منه فاجتمعوا  
 10 واحضروا التاج وسيرير الملك فسلم الجميع لاردشير فنتوّج بالتاج  
 وجلس على السيرير وافتتح امره بقوة وجدّد ورتب قوما مراتب  
 وصيّر رجلا يقال له ابرسام<sup>b</sup> بن زحفر<sup>c</sup> وزيرا واطلق يده وفضّ  
 اليه وصيّر رجلا يقال له قاهر<sup>d</sup> موبدان مويذ واحس من اخوته  
 وقوم كانوا معه بالفتك به فقتل جماعة منهم كثيرة ثم اتاه ان  
 15 اهل داراجرد قد فسدوا عليه فعاد اليها حتى افتتحها بعد

ونزل ببناء: a) Omisit hic Tab. verba, quae habet Spr. 30: <sup>خُمَاي</sup> على مدرجة داراجرد فسقط عليه من ذلك البناء شيء  
 فاتفقه فلما ورد على اردشير خبره سار الى اصطخر b) Sic T  
 (et Spr. 30), L ابن سام, C بن سام. c) T زحفر. Haec scrip-  
 sit Tabari, sed verum est بزرْجَرَمَدَار<sup>بزر</sup> ابرسام<sup>ابرسام</sup> omisso وزيراً ut  
 habet Spr. 30 (s. p.). Dignitatis appellatio ut nomen proprium  
 sine accusativo (contra grammaticorum legem). d) Ita C (et  
 Spr. 30), T قاهر, L هاعر, non certum.

ان قتل جماعة من اهلها ثم سار الى كرمان وبها ملك يقبل  
له بلاش فقتل *a* وهو قتالا شديدا وقتل اردشير بنفسه حتى  
اسر بلاش واستولى على المدينة فملك اردشير على كرمان ابنا له  
يقال له اردشير ايضا وكان في سواحل بحر فارس ملك يقال له  
ابننبود *b* كان يعظم ويعبد فسار اليه اردشير فقتله وقطعه بسيفه *5*  
نصفين وقتل من كان حوله واستخرج من مطامير \* كانت لهم *c*  
كنوزا مجموعة فيها وكتب الى مهرك وكان ملك ايرساس *d* من  
اردشير خرة والى جماعة من امثاله في طاعته فلم يفعلوا فسار  
اليهم فقتل مهرك ثم صار الى جور فأسسها واخذ في بناء الجوسق  
المعروف بالطربال وببيت نار هناك فبينما هو كذلك ان ورد عليه *10*  
رسول الأردوان *e* بكتاب منه فجمع اردشير الناس لذلك وقرا  
الكتاب بحضرتهم فاذا فيه انك قد عدوت طورك واجتلمت حتفك  
ايها الكردي المرابي في خيام الاكراد من ان نك في الانتساج  
الذي لبسته والبلاد التي احتويت عليها وغلبت ملوكها واهلها  
ومن امرك ببناء المدينة التي أسستها في حراء *f* يريد جور مع *15*  
انا ان خلبناك وبنائها فابتعن في حراء طولها عشرة فراسخ مدينة  
وسمها رام اردشير واعلمه انه قد وجه اليه ملك الالهواز ليأتيه

*a*) L add. هو, e praecepto grammaticorum Basrensiū; (om. et Spr. 30). *b*) L اسور, C اندسون, T انسرود (Spr. 30 اسيرود). Videtur esse corruptum e nomine Pehlevico *Haftánbócht*, quod minus accurate exprimi potuit ابندانبيواد. *c*) T له. *d*) (Sic IA); T Nomen incertum (Spr. 30 بين ساسان, L هوريماس, C ايرسادين speciosum, sed falsum). *e*) Melius Spr. 30 لاردوان pro لاردوان. *f*) Spr. 30 add. حردونه.

به في وثاق فكتب اليه اردشير ان الله حيماني بالنتاج الذي  
لبسته وملكني البلاد التي افتتحتها واعنني على من قتلت من  
الجبابة والملوك واما المدينة التي ابنيها واسميتها رام اردشير فانا  
ارجو ان امكن منك فابعث برأسك وكنوزك الى بيت النار الذي  
5 أسسته في اردشير خرة، ثم شخص اردشير نحو اصطخر وخلف  
ابرسام بأردشير خرة فلم يلبث اردشير الا قليلا حتى ورد عليه  
كتاب ابرسام بموافاة ملك الالهواز وانصرافه منكوبا ثم سار<sup>a</sup> الى  
اصبهان فاسر شان سابور ملكها وقتله ثم عد الى فارس وتوجه  
لحاربة نيروفر<sup>b</sup> صاحب الالهواز وصار الى اترجان والى سسار<sup>c</sup>  
10 وطاشان<sup>d</sup> من رامهورمز ثم الى سرق فلما صار الى ما هنالك ركب  
في رهط من اصحابه حتى وقف على شاطئي دجيل فظفر بالمدينة  
وابتني مدينة سرق الالهواز وانصرف الى فارس بالغنائم ثم ارتحل  
من فارس راجعا الى الالهواز على ضريق جره وكازرون ثم صار من  
الالهواز الى ميسان فقتل ملكا كان بهما يقل له بندوء وبني  
15 هنالك كرخ ميسان ثم انصرف الى فارس وارسل الى اردوان يرتاد  
موضعا يقتتلان فيه فارسل اليه اردوان اني اوافيك في عكراء  
تدعي هرمزجان لانسلاخ مهراة ثواقه اردشير قبل الوقت وتبوا  
من الصكراء موضعا وخذق على نفسه وجنده واحتوى على

<sup>a</sup> I, صار (et Spr. 30). <sup>b</sup> Codd. om. puncta vel omnia  
vel ex parte (Spr. 30). <sup>c</sup> (تيسروفر). <sup>d</sup> L, سسار, C, سسسان, T  
ساسان (Spr. 30). Verum videtur esse سنجيل (s. forte  
سنبل). <sup>e</sup> Codd. وطاشار (Spr. 30). <sup>e</sup> (وطاشار). <sup>e</sup> C, نبدوا,  
L, نمدق (Spr. 30). Maxime dubium.

عَيْنِ كَانَتْ عِنْدَكَ وَوَأَفَاهُ اِرْدَوَانَ فَاَصْحَفَ الْقَوْمَ لِلْقَتْلِ وَقَدْ تَقَدَّمَ  
 سَابُورَ بَنِ اِرْدَشِيرِ دَائِعَا عِنْدَهُ وَنَشِبَ الْقِتَالَ بَيْنَهُمْ فَقَتَلَ سَابُورَ  
 دَارِبَنْدَانَ *a* كَاتِبَ اِرْدَوَانَ بَيْدَةً فَانْقَضَ اِرْدَشِيرِ مِنْ مَوْضِعِهِ اِلَى اِرْدَوَانَ  
 حَتَّى قَتَلَهُ وَكَتَسَرَ الْقَتْلَ فِي اِحْكَابِهِ وَهَرَبَ مِنْ بَقِيِّ عَالِي وَجْهِهِ  
 وَيُقَالُ اِنْ اِرْدَشِيرِ نَزَلَ حَتَّى نَوَاطًا رَأَسَ اِرْدَوَانَ بِقَدَمِهِ وَفِي ذَلِكَ  
 الْيَوْمِ سَمِيَ اِرْدَشِيرِ شَاهَنْشَاهَ *b* ثُمَّ سَارَ مِنْ مَوْضِعِهِ اِلَى عَمَدَانَ  
 فَانْتَخَطَهَا وَاِلَى الْجَبَلِ وَآذْرَبَيْجَانَ وَأَرْمِينِيَةَ وَالْمَوْصِلَ عَنُودَةً *c* ثُمَّ سَارَ  
 مِنْ الْمَوْصِلِ اِلَى سُورِسْتَانَ وَفِي *d* السَّوَادِ فَاحْتَارَعَا وَبَنَى عَلِيٌّ شَاطِئِي  
 دِجْلَةَ قِبَالَ مَدِينَةِ طَهْسِبُونَ *e* وَفِي الْمَدِينَةِ السَّنِي فِي شَرْقِي  
 الْمَدَائِنِ مَدِينَةً *f* غَرِبِيَّةً وَسَمَّاهَا بِسَهْ اِرْدَشِيرِ وَكَوَرَهَا وَضَمَّ اِلَيْهَا  
 بَهْرَسِيرِ *g* وَالرُّومَقَانَ وَنَهْرَ تَرْفِيضَ وَكُوْتِي وَنَهْرَ جَوْبَرِ وَأَسْتَعْمَلَ عَلَيْهَا  
 عَمَلًا ثُمَّ تَوَجَّهَ مِنَ السَّوَادِ اِلَى اَصْطَخَرِ وَسَارَ مِنْهَا اِلَى سِجِسْتَانَ  
 ثُمَّ جُرْجَانَ ثُمَّ اِلَى اَبَرْشَهْرَ وَمَسْرُ وَبَلَسَخَ وَخُوَارِزْمَ اِلَى تَخُومِ بِلَادِ  
 خُرَاسَانَ ثُمَّ رَجَعَ اِلَى مَسْرُ وَقَتَلَ جَمَاعَةً وَبَعَثَ رُوْسَمَ اِلَى بَيْتِ  
 نَارِ اَنَاهِيذَ ثُمَّ اَنْصَرَفَ مِنْ مَسْرُ اِلَى فَارِسَ وَنَزَلَ جَسْرَ فَانْتَهَى *h* رَسَلَ

*a*) T دابندان (Spr. 30). Verum, ni fallor (داد بندار 30).  
*b*) شاهانشاه, T شاهانشاه, شاهنشاه (Spr. 30), شاه شاه C, شاهان شاه L. Hanc formam, ex qua ceteras ortas esse constat, hic ponerem, nisi infra codices formae شاهانشاه magis favere viderentur. *c*) Ita male Tab. scripsisse puto. L et C om. (est in Spr. 30, qui recte om. الى الجبل; exstat apud IA الى). *d*) T et C وهو. *e*) L طهيسون, T طهيسون, C طهيسون (bene Spr. 30 طوسبون). Ubicunque Ctesiphon a Tab. commemoratur, dubium est, qua forma nominis ipse usus sit. *f*) Codd. (et Spr 30) ومدينة, (Spr. 30 et IA om. و). *g*) Codd. (et Spr 30) نهرسيرين, نهرسير, نهرسير. Hoc vitium frequens. Forma arabica a quod poetas est - - - *h*) T (et Spr. 30) فاته.

ملك كوشان وملك طوران وملك مكران بالطاعة ثم توجه اردشير  
 من جور الى الباكريين فحاصر سنطرق <sup>a</sup> ملكها واضطرها للجهد الى  
 ان رمى بنفسه من سور الحصن فهلك ثم انصرف الى المدائن  
 فاقام بيما وتزوج ساسور ابنة بتناجه في حياته ويقال انه كانت  
 تقريظة يقال لها الارء من رستاق كوجران <sup>d</sup> من رساتيف سيف  
 اردشير خرة ملكة تعظم وتعبد فاجتمعت لها اموال وكنوز ومقاتلة  
 \* فحارب اردشير سدننتها <sup>e</sup> وقتلها وغنم اموالا وكنوزا عظاما كانت  
 لها وانه كان بسى ثمانى مدن منها بفارس مدينة اردشير خرة  
 وفي جور ومدينة رام اردشير \* ومدينة ريو اردشير وبلاهوراز  
 10 هومز اردشير وفي سوق الاهواز وبالسواد به اردشير وفي غربي  
 المدائن واستاباذ <sup>g</sup> اردشير وفي كسرخ ميسان وبالبحرين فسا  
 اردشير وفي مدينة النخط والموصل بوز اردشير وفي خزة،  
 وذكر ان اردشير عند ظهوره كتب الى ملوك الطوائف كتبها  
 بليغة احتج عليهم فيها ودعا الى طاعته فاما كان في آخر امره  
 15 رسم لمن بعده عهده ولم يزل محمودا مظلوما منصورا لا يقبل له

<sup>a</sup> سبيطرو (Spr. 30) سمدطرق C، سنطرق L، سبيطرق T (Seydunari). Videtur esse nomen Parthicum Σανυτρούνης  
<sup>b</sup> T (IA) cum ف. <sup>c</sup> (Ita Spr. 30) T، الاز L، et C الان. (Peh-  
 levice scribitur ١٦٧٤٦٦). <sup>d</sup> Ita C (et Spr. 30)، L، كوجران،  
 T، كوجران (cfr. كجاران apud Fird.) <sup>e</sup> Ita C (et Spr. 30)، T  
 فحاصرها، L، فحاصرها مدينةها. <sup>f</sup> Om. T. Pro ريو est  
 apud L (qui ante pro رام، habet „patrem” et „matrem!”)،  
 ديو (Spr. 30). <sup>g</sup> Sic codd. (et Spr. 30; Ibn Kotaiba  
 et Eutyclus استراباذ). <sup>h</sup> L، فسا، C، فسا، (Spr. 30)  
 (بتي). Valde dubium.

جمع ولا تدرّ له راية وقهر الملوك حول ملكته وانتم وانتم  
 في الارض وكور انكور ومدن المدن ورتب المراتب واستكثر من  
 العمارة وكان ملكه من وقت قتله اردوان الى ان هلك اربع عشرة  
 سنة وقال بعضهم كان ملكه اربع عشرة سنة وعشرة اشهر،  
 وحدثت عن هشام بن محمد قال قدم اردشير في اهل فارس 5  
 يريد الغلبة على الملك بالعراق فوافق بابا ملكا على الأرمنيين  
 ووافق اردوان ملكا على الاردوانيين، قال هشام الارمنيون انبأط  
 السواد والاردوانيون انبساط الشام قال وكل واحد منهما يقاتل  
 صاحبه على الملك فاجتمعا على قتال اردشير فقاتلاه متساندين  
 يقاتله عذا يوما وهذا يوما فاذا كان يوم بابا لم يبق له اردشير 10  
 واذا كان يوم اردوان لم يبق لاردشير فلما رأى ذلك اردشير صالح  
 بابا على ان يسكف عنه ويدعه واردوان وبخلى اردشير بين بابا  
 وبين بلاده وما فيها وتفرغ اردشير لحرب اردوان فلم يلبث ان  
 قتله واستولى على ما كان له وسمع له \* واطاع بابا b فضبط اردشير  
 ملك العراق ودانت له ملوكها وقهر من كان يناويه من اهلها 15  
 حتى حملهم على ما اراد مما خالفهم ووافقهم 20  
 ولما استولى اردشير على الملك بالعراق كره كثير من تنوخ ان  
 يقيموا في ملكته وان يدينوا له فخرج من كان منهم من قبائل  
 قضاة الذين كانوا اقبلوا مع مالك وعمرو ابني فهم \* ومالك بن  
 زهير، وغيرهم فلاحقوا بالشام d الى من هنالك من قضاة وكان 20

a) Add. T كان. b) T بابا واطاع. c) Sic T cum aliis, L.  
 (دمين Hamza). Vid. supra p. ٧٤ seq. d) Om. haec C  
 et add. وانضموا.

ناس من العرب يحدثون في قومهم الاحداث او تصيغون بهم المعيشة  
فخرجون الى ريف العراق وينزلون الكهيرة على ثلثة اكلات ثلث  
تنوخ وهم من كان يسكن المظالم وبيوت الشعر والوبر في غربي  
الفرات فيما بين الكهيرة والانبار وما فوقها والثلث الثاني العباد وهم  
5 الذين كانوا سكنوا الكهيرة وابتموا بها والثلث الثالث الاحلاف وهم  
الذين لحقوا باهل الكهيرة ونزلوا فيهم من لم يكن من تنوخ الوبر  
ولا من العباد الذين دانوا لاردشير وكانت الكهيرة والانبار بنيتا  
جميعا في زمن بخت نصر فخرت الكهيرة لتحويل اهلها عنها عند  
هلاك بخت نصر الى الانبار وعمرت الانبار خمسمائة سنة وخمسين  
10 سنة الى ان عمرت الكهيرة في زمن عمرو بن عدى باتخاذها اياها  
منزلا فعمرت الكهيرة خمسمائة سنة وبضعا وثلثين سنة الى ان  
وضعت الكوفة ونزلها الاسلام فكان <sup>١</sup> جميع ملك عمرو بن عدى  
مائة سنة وثمانى عشرة سنة من ذلك في زمن اردوان وملوك  
الطوائف خمس وتسعون سنة وفي زمن ملوك فارس ثلث وعشرون  
15 سنة من ذلك في زمن اردشير بن بابك اربع عشرة سنة وعشرة  
اشهر وفي زمن سابور بن اردشير ثمانى سنين وشهران <sup>٥</sup>  
ذكر الخبر عن القائم كان بملك فارس بعد اردشير بن بابك  
ولما ملك اردشير بن بابك قام بملك فارس من بعده ابنه

a) T ut saepius in hoc codice; ceteri codd. multo frequentius exhibent زمن, id quod Tab. in talibus ubique scripsisse puto; quapropter ego quoque hic et infra زمن, non زمان scribo. <sup>١</sup>) L وكان.

## سابور

وكان اردششير بن بابك لما افضى اليه الملك اسرف في قنبا  
 الاشكانيّة الذين منهم كان ملوك الطوائف حتى اذمنام بسبب  
 اليّة كان ساسان بن اردششير بن يّهمن بن اسقنديار الاكبر جدّ  
 اردششير بن بابك كان *a* الاها انه ان ملك يويما من الدهر *b* 5  
 يستبق *b* من نسل اشك بن خرّه *c* احدا واوجب ذلك على  
 عقبه واوصاه بان لا يبقوا منهم احدا ان *d* ملكوا او ملك منهم  
 احد يويما *d* فكان اول من ملك من ولد ولده ونسله اردششير  
 ابن بابك فقتلهم جميعا نساء *e* ورجالهم فلم يستبق منهم احدا  
 لعزمت جدّه ساسان فذكر انه لم يبق منهم احد غير ان *f* 10  
 جارية كان \* وجدها اردششير *e* في دار المملكة فاعجبه جمالها  
 وحسنها فسألها وكانت ابنة الملك المقتول عن نسبها فذكرت  
 انها كانت خادما لبعض نساء الملك فسألها *f* ابيك انت ام ثيب  
 فاخبرته انها بكر فواقعتها واتخذها لنفسه فعلقته منه فلما امنته  
 على نفسها لاستمكانها منه بالحبل اخبرته انها من نسل اشك *g* 15  
 فنفر منها *f* ودعا هرچند *g* ابن سام وكان شيخا مسنا فاخبره انها  
 اقترت انها من نسل اشك وقتل احسن اولى باستتمام الوفاء بمنذر  
 ابينا ساسان وان كان موقعها من فلسبي على ما قد علمت

*a*) Om. T. *b*) L لا يستبقى C (?). *c*) Sic etiam  
 alibi, neque vero plane certum. *d*) Add. L من الدهر.  
*e*) L اردششير وجدها *f*) T عنها. *g*) L s. p., C هرچيد,  
 T هوچيد (IA هرچد); incertum; ابن سام videtur esse idem  
 qui supra rectius ابرسام (ita hic Dīnawārī).

فانطلق بها فاقنتلها فمضى الشيخ ليقنتلها فاخبرته انها حبلى فاق  
بها القوابل فشهدن بحبلها فودعها سرىا فى الارض ثم قطع  
مداكبره فوضعها فى حُقْ ثم ختم عليه ورجع الى الملك فقال  
له الملك ما فعلت قل قد استودعتها بطس الارض ودفع الحُق  
اليه وسأله ان يختم عليه بخاتمته ويودعه بعض خزانته ففعل  
فانتمت الجارية عند الشيخ حتى وضعت غلاما فكرة الشيخ ان  
يسمى ابن الملك دونه وكره ان يعلمه به صبيا حتى يدرك  
ويستكمل الادب وقد كان الشيخ اخذ قياس الصبى ساعة ولد  
واقم له الطالع فعلم عند ذلك ان سيملك فسماه اسمها جامعا  
10 يكون صفة واسما ويكون فيه باختيار اذا علم به *b* فسماه شاه بور  
وترجمتها بالعربية ابن الملك وهو اول من سمى هذا الاسم  
وهو سابور الجنود بالعربية ابن اردشير وقيل بعضهم بل سَمَاه  
أشهُ بور ترجمتها بالعربية « ولد اشك الذى كانت أم الغلام من  
نسله فعبر اردشير دهرًا لا يولد له فدخل عليه الشيخ الامين  
15 الذى عنده الصبى فوجده محزونًا فقال ما جرنك ايها الملك  
فقال له اردشير وكيف لا احزن وقد ضربت بسيفى ما بين  
المشرق والمغرب حتى ظفرت بحاجتى وصفا لى الملك ملك آياتى  
ثم اعطتك لا يعقبنى فيه عقب ولا يكون لى فيه بقية فقال  
له الشيخ سرّك الله ايها الملك وعمرك لك عندى ولسد طيب  
20 نفيس فادع بالحق الذى استودعتك وختمته بخاتمك ارك برهان  
ذلك فدعا اردشير بالحق فنظر الى نقش خاتمته ثم فضه وفتح

للحق فوجد فيه مذاكبير الشبيخ وكتابا فيه اتنا لما اختبرنا ابنة  
اشك a التي علقت من ملك الملوك اردشير حين امرنا بقتلها  
حين حملها لم نستحل انواء زرع الملك الطيب فاودعناها بطون  
الارض كما امرنا ملكنا وتبرأنا اليه من انفسنا لئلا يجحد احد  
الى عصبها سبيلا ومنا بتقوية الحق المزروع b حتى لحق باعله 5  
وذلك في ساعة كذا من عم كذا فامر اردشير عند ذلك ان  
يهيئه في مائة غلام وقتل بعضهم في الف غلام من اتراپه  
واشباعه في البيته والقامة ثم يدخلهم عليه جميعا لا يفرق  
بينهم في زي ولا قامة ولا ادب ففعل ذلك انشبيخ فلما نظر  
ايهم اردشير قبلت نفسه ابنة من بينهم واستحلاه من غير ان 10  
يكون اشير له ابيه او احسن به ثم امر بهم جميعا فاخرجوا  
الى حجرة الايوان فاعطوا صولجته فلعبوا بالكرة وحسوا في الايوان  
على سريره فدخلت الكرة في الايوان الذي هو فيه c فكاح  
الغلمان جميعا ان يدخلوا الايوان واقدم ساپور من بينهم فدخل  
فاستدل اردشير بدخوله عليه واقامه وجرعته مع ما كان من 15  
قبول نفسه له اول مرة حين رآه ورقته عليه دون احبابه انه  
ابنه فقال له اردشير بالفارسية ما اسمك فقال الغلام شاه بور  
فقال اردشير شاه بور فلما ثبت عنده انه ابنه شهر امره وعقد  
له التاج من بعده وكان ساپور قد ابنتلى منه اهل فارس قبل

a) C et T اشه; forte rectum (IA ut L). b) C المزروع, T  
المزوع. c) Om. C et T. d) Add. T بها. e) L فيه  
الملك.

ان يفضى اليه الملك في حياة ابيه عقلا وفضلا وعلما مع  
 شدة بطش وبلاعة منطف ورافة بالرعية ورقة فلما عَقِدَ التاج  
 على رأسه اجتمع اليه العظماء فدعوا له بطول البقاء واطنبوا في  
 ذكر والده وذكر فضائله فاعلمهم انهم لم يكونوا يستدعون احسانه  
 5 بشيء يعدل عنده ذكركم والده ووعدكم خيرا ثم امر بما كان  
 في الخزائن من الاموال فوسّع بها على الناس وقسمها فيمن رآه  
 لهما موضعا من الوجوه والجنود واعمل الحاجة وكتب الى عماله  
 بالكور والنواحي ان يفعلوا مثل ذلك في الاموال التي في ايديهم  
 فوصل من فضله واحسانه الى القريب والبعيد والشريف والوضيع  
 10 والخاص والعام ما علم ورفعت به معاشهم ثم تخير لهم العمال  
 واشرف عليهم وعلى الرعية اشرفا شديدا فبان فصل سيرته  
 وبعد موته وفاق جميع الملوك وقيل انه سار الى مدينة نصيبين  
 لاحدى عشرة سنة *a* مضت من ملكه وفيها جنود من جنود  
 الروم فحاصروهم حينما ثم اتاه عن ناحية من خراسان ما احتاج  
 15 الى مشاهدته فشخص اليها حتى احكم امرها ثم رجع الى  
 نصيبين وزعموا *b* ان سور المدينة تصدع وانفجرت له فرجته  
 دخل *c* منها فقتل المقاتلة وسبى واخذ امولا عظيمة كانت لقيصر  
 هنالك ثم تجاوزها الى الشام وبلاد الروم ففتنح من مدائنها  
 مدنا كثيرة وقيل ان فيما افتنح قلوبية وقذوقية *d* وانه حاصر  
 20 ملكا كان بالروم يقال له الريانوس *e* بمدينة انطاكية فاسره وجمله

*a*) Ita T (et Spr. 30); om. L et C. *b*) T فتحروا (et Spr. 30).  
*c*) Ita C (et Spr. 30); T ودخل, L دخل. *d*) *Kilix et*  
*Kappadokia*, variant puncta. *e*) *Oὐαλιανός*.

وجماعة كثيرة معه واسكنهم جندى ساوير وذكر انه اخذ اليرانيوس  
 ببنياء شانروان نُسْتَر على ان يجعل عرضة الف ذراع فبناه  
 الرومى بقوم اشخصهم اليه من الروم وحكم ساوير في فكاكه بعد  
 شراغه من الشانروان فقبيل انه اخذ منه اموالا عظيمة وانلقه  
 بعد ان جلع انفه وقبيل انه قتله ٥

5 وكان بحيال *a* تكريت بين دجلة والفرات مدينة يقال لها الحَصْر  
 وكان بها رجل من الاجرامقة يقال له الساطرون وهو انذى يقول  
 فيه ابو داود *b* الايادى  
 وارى الموت قد تدنى من الحَصْر على رب اعلمه الساطرون  
 10 والعرب تسميه الضيّن وقبيل ان الضيّن من اهل باجرمى  
 وزعم هشام بن التلبى انه من العرب من قضاة \* وانه الضيّن  
 ابن معاوية بن العبيد بن الاجرام *c* بن عمرو *d* بن النخع بن  
 سلبج بن حلوان بن عمران بن الحاف بن قضاة وان امه  
 من تزويد بن حلوان اسمها جيهلة وانه انما كان يعرف بامه  
 15 وزعم انه كان *e* ملك ارض الجزيرة وكان معه من بنى عميد بن  
 الاجرام *f* وقبائل قضاة ما لا يحصى وان ملكه كان قد بلغ  
 الشام وانه تطرف من بعض السواد في غيبة كان غابها الى

---

*a*) Ita, ut dilucide T et L, non بحيال legendum esse (id quod ego quoque in versione mea p. 33 expressi), docuit G. Hoffmann, *Auszüge aus syr. Akten persischer Märtyrer*, p. 186, ann. 1453. *b*) Codd. داود. *c*) C (et Jâq.) الاجرام, L الاحريم, (Ibn Khaldûn الاجدم, etiam *Ashânî* الاجرام). Non plane certum. *d*) Om. haec T. *e*) T قد كان. *f*) Cf. *c.*; L. ut supra احزم, T et C الاجرام.

ناحية خراسان سابور بن اردشير فلما قدم من غيبته اخبر  
بما كان منه فقال في ذلك من فعل الصيبن عمرو بن النخاع a بن  
الجدي b بن الدهاء بن جشم بن حلوان بن عمران بن الحاف  
ابن قضاة

5 لَقِينَا بِجَمْعٍ مِنْ عِلَافٍ وَبِالْحَيْلِ الصَّلَامَةِ الذُّكُورِ  
فَلَاقَتْ فَارِسٌ مِمَّنَّا نَكْسًا وَقَتَّلْنَا هَرَابِدًا شَهْرُزُورَ  
ذَلَّفْنَا لِلْأَجَمِ مِنْ بَعِيدٍ بِجَمْعٍ كَالْجَزِيرَةِ فِي السَّعِيرِ d  
فلما اخبر سابور بما كان منه شخص اليه حتى اتاخ على حصنه  
وتحصن الصيبن في الحصن فرعم ابن الكلبي انه اقام سابور على  
10 حصنه اربع سنين لا يقدر على خدمه e ولا على الوصول الى  
الصيبن واما الاعشى ميمون بن قيس فانه ذكر في شعره انه  
انما اقام عليه حولين فقال f

أَنْتُمْ تَرَرْتُمْ لِلْحَنْزِرِ إِذْ أَهْلَهُ بِنُعْمَى وَهَلْ خَالِدٌ مَنْ نَعَمْ  
أَقَامَ بِهِ شَاهِبُورُ الْجُنُودِ دِ حَوْلَيْنِ يَضْرِبُ فِيهِ الْقَدَمَ  
15 فَمَا زَادَهُ رُبُّهُ قُوَّةً وَمِمَّنْ لَمَّا مَكَارِهِ لَمْ يَنْقُمْ  
فَلَمَّا رَأَى رُبُّهُ فِعْلَهُ أَنْتَاهُ طُرُقًا فَلَمْ يَنْتَقُمْ

a) Codd. الة; forma non certa, sed verisimilis, cfr. Muh. b. Habîb ed. Wustenfeld pg. 34. b) Ita Jâq. et Bekrî (sine articulo). T et L للدي (in T expresso signo distinctum), C الحري. c) Ita T (et Jâq. II, 283), C ذلّفنا، L زلّفنا. d) T الشعير، L السقيير. Versum recepit Tab. corruptum. Alii (Agh. II, 37) melius. e) T خدمه. f) Om. L. g) L (alii).

وكان دعا قَوْمَهُ دَعْوَةً هَلَمُّوا إِلَى أَمْرِكُمْ قَدْ صُرِمَ  
 فَمُوتُوا كِرَامًا بِأَسْبَابِكُمْ أَرَى الْمَوْتَ يَجْشِمُهُ مَنْ جَشِمَ  
 ثُمَّ أَنَّ ابْنَةَ الصَّبِيَّانِ يُقَالُ لَهَا الْمَصْبِيَّةُ عَرِكَتْ فَخَرَجَتْ إِلَى رِبِضِ  
 الْمَدِينَةِ وَكَانَتْ مِنْ أَجْمَلِ نِسَاءِ زَمَانِهَا وَكَذَلِكَ كَانَ يَفْعَلُ بِالنِّسَاءِ  
 إِذَا هُنَّ عَرِكَنَ وَكَانَ سَابُورُ مِنْ أَجْمَلِ أَهْلِ زَمَانِهِ فِيمَا قَبِيلِ فَرَايَ 5  
 كَلَّ وَاحِدٌ مِنْهُمَا صَاحِبَهُ فَعَشَقْتَهُ وَعَشَقَهَا فَارْسَلَتْ إِلَيْهِ مَا تَجْعَلُ  
 لِي أَنْ دَلِّتَكَ عَلَيَّ مَا تَهْدِمُ بِهِ سُورَ هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَتَقْتُلَ ابْنَ قَالِ  
 حَكِيمَكَ وَأَرْفَعَكَ عَلَى نِسَائِي وَأَخْصِكَ بِنَفْسِي دُونَهُنَّ قُلْتِ عَلَيْكَ  
 بِحِمَامَةِ وَرَقَةٍ مَنُوقَةٍ فَانْتَبَ فِي رِجْلِهَا بِحِيصٍ جَارِيَةٍ بِكَرٍ زُرْقَاءَ ثُمَّ  
 أَرْسَلَهَا فَانْتَبَ عَلَى حَائِطِ الْمَدِينَةِ فَتَدَاعَى الْمَدِينَةَ وَكَانَ ذَلِكَ 10  
 فَلَمَسَ الْمَدِينَةَ لَا يَهْدِمُهَا إِلَّا هَذَا فَفَعَلَ وَتَأَهَّبَ لَهَا وَقَالَتْ أَنَا  
 أَسْقَى الْخُرْسَ الْخُمْرَ فَإِذَا صَرَعُوا فَاقْتُلُوا وَأَدْخِلِ الْمَدِينَةَ فَفَعَلَ  
 وَتَدَاعَتْ الْمَدِينَةَ فَفَتَحَهَا عَنُوقَةً وَقَتَلَ الصَّبِيَّانِ يَوْمَئِذٍ وَأَبِيدَتْ أَفْدَاءُ  
 قَضَاعَةَ الَّذِينَ كَانُوا مَعَ الصَّبِيَّانِ فَلَمْ يَبْقَ مِنْهُمْ بَاقٍ يَعْرِفُ إِلَى  
 الْيَوْمِ وَأَصِيبَتْ قِبَائِلٌ مِنْ بَنِي حُلْوَانَ فَانْقَرَضُوا وَدَرَجُوا فَقُلُوبُهُمْ 15  
 ابْنِ النَّبِيِّ وَكَانَ مَعَ الصَّبِيَّانِ  
 أَلَمْ يَأْخُذْنَاكَ وَالْأَنْبَاءُ تَنْمِيهِ بِمَا لَاقَتْ سَرَاةَ بَنِي عَمِيْدٍ  
 وَمَصْرَعِ صَبِيَّانٍ وَبَنِي أَبِيهِ وَأَخْلَاسِ الْكِنَانِ بِمِنْ تَنْزِيْدٍ  
 أَنَاغِمَ بِالسُّفْيُولِ مُجَلَّلَاتٍ وَبِالْأَبْطَالِ سَابُورِ الْجَنْوِدِ  
 فَهَدَمَ مِنْ أَوَاسِي الْحِصْنِ صَاحِرًا كَأَنَّ تِفْسَانَهُ زُبْرُ الْحَكْدِيدِ 20  
 وَأَخْرَبَ سَابُورَ الْمَدِينَةَ وَاحْتَمَلَ الْمَصْبِيَّةَ ابْنَةَ الصَّبِيَّانِ فَاعْرَسَ بِهَا  
 بَعِيْنَ التَّمْرِ فَذَكَرَ أَنَّهَا لَمْ تَنْزِلْ لَيْلَتَهَا تَضَوَّرَ مِنْ خَشْوَةِ فَرَشِهَا  
 وَهِيَ مِنْ حَرِيرٍ مَحْشُوعَةٍ بِالنَّقْرِ فَالْتَمَسَ مَا كَانَ يُؤَدِّيهَا إِذَا وَرَقَتْ أَسْ

ملتزقة بعكنة من عكنها قد آثرت فيها قل وكان يُنظر الى  
 مآخها من ليين بشرتها فقال لها سابور وبك بأى شىء كان  
 يغذوك *ه* ابوك قالت بالزبد والخبث وشهد الابكار من النحل وصفو  
 لكرم قل وابيك لأنا احدث عهدا بك واوتر *ب* لك من ابيك الذى  
 5 غذاك بما تذكرين فامر رجلا فركب فرسا جموحا ثم عصب  
 غداؤها بذنبه ثم استركضها فقطعها قطعاً فذلك قول الشاعر  
 أَفْقَرَ الْحَصَنِ، من نصيرة فالمرابح منها فجانب الثرثار  
 وقد اكثر الشعراء ذكر ضييزن *د* هذا فى اشعارهم وآياه عنى عدى  
 ابن زيد بقوله

10 وَأَخُو الْحَصَنِ، ان بناه وان دجلة تُجَبى اليه والخابور

شاده مرمراً وجالته كلساً فللطير فى ذراه وكور

له يهجه ريسب المنون فباد الملك عنه فبأيه مهجور *ه*

ويقال ان سابور بنى بميسان شان سابور التى تسمى بالنبطية

ديما *ف*، وفى أيام سابور ظهر مانى الزنديق، ويقال ان سابور لما

15 صار الى موضع جندى سابور ليؤسسها صادف عندها شيخا

يقال له بيل *ج* فسأله هل يجوز ان يتخذ فى ذلك الموضع مدينة

فقال *ح* له بيل *ج* ان أُلهمت الكتابة مع ما قد بلغت من السن

جاز ان يبني فى هذا الموضع مدينة فقال له *ز* سابور بل ليكن

*a*) L يعديك (cfr. *Agh.*). *b*) Sic codd. et IA. Melius scrip-  
 sisset Tab. أثر ut habet *Agh.* *c*) Ita codd. (alii rectius  
 للحصن). *d*) Sic hic codd. sine articulo. *e*) Ita T (alii), C et L  
 الحصن. *f*) L s. p., (Spr. 30 ريماء; Hamza et *Modjmil* ويها; in-  
 certum. *g*) Puncta variant. *h*) Ita T (et Spr. 30), L et C  
 قل. *i*) Ita T (et Spr. 30), om. L et C.

الامران اللذان انكرت كونهما فرسم المدينة واسلم بيبل *a* الى معلم  
 وفرض عليه تعليمه الكتاب والحساب في سنة فخلا به المعلم وبدأ  
 بحلق رأسه ولحيته لئلا يتشاغل بهما وجاد *b* التعليم ثم اتى به  
 سابور وقد نفذ ومهر فقلده احصاء النفقة على المدينة واثبات  
 حسابها وكور انماحينة وسماعها بهما: *c* نديوسابور *c* وتاوبيل ذلك 5  
 خبير من انطاكية ومدينة *d* سابور و *e* التي تسمى جندى سابور  
 واعل الاهواز يسمونها بيبل *a* باسم القيم كان على بناتها، وما حضر  
 سابور اُمت ملك ابنه هُرْمَز وعهد اليه عهدا امره بالعمل به،  
 واختلف في سنى ملكه فقال بعضهم كان ذلك ثلاثين سنة  
 وخمسة عشر يوما وقد آخرون كان ملكه احدى وثلاثين سنة 10  
 وستة اشهر وتسعة عشر يوما ١٥

ثم قام بالملك بعد سابور بن اردشير بن بابك ابنه

### هرمز

وكان يلقب بالجرىء وكان يشبهه في جسمه وخلقه وصورته باردشير غير  
 لاحق به في رأيه وتدييره الا انه كان من البطش والجرأة 15  
 وعظم الخلق على امره عظيم وكانت امه فيما قيل من بنات  
 ميترك الملك الذي قتله اردشير باردشير خيرة وذلك ان المنجمين  
 كانوا اخبروا اردشير انه يكون من نسله من يملك فنتتبع اردشير  
 نسله فقتلهم واخذت ام هرمز وكانت ذات عقل وجمال وكمال  
 وشدة خلسف فوقعته الى انبادية واوت الى بعض الرعاء وان

*a*) Puncta variant. *b*) C وجاهه (Spr. 30 وجاره). L وجاهه. *c*) Ita C (et Spr. 30) و *e*) و *d*) Spr. 30 melius om. *f*) Add. L et C فيهما ذكر (deest in Spr. 30).

سابور خرج يوماً متصيّداً فامعن في طلب الصيد واشتدّ به العطش  
فارتفعت له الاخبيبة التي كانت فيها أم هرمز اوت اليها فقصدها  
فوجد الرعاء غيّباً فطلب الماء فناولته المرعة فعاين منها جمالا  
فائقا وقواما عجيبا ووجهها عتيقا ثم لم يلبث ان حضر الرعاء  
5 فسألهم سابور عنها فنسبها بعضهم اليه فسأله ان يزوجها منه  
فساعفه فصار بها الى منزله وامر بها فنظفت وكسيت وحليت  
وارادها على نفسها فكان اذا خلا بها والتمس منها ما يلتمس  
الرجل من المرعة امتنعت وقهرته عند التجاذبة قهرا ينكره  
وتعجب من قوتها فلما تطاول ذلك من امرها انكره ففحص عن  
10 امرها فاخبرته انها ابنة مهرك وانها انما فعلت ما فعلت ابقاء  
عليه من اردشير فعاهدما على ستر امرها ووطئها فولدت هرمز  
فستر امره حتى اتت له سنون وان اردشير ركب يوماً ثم  
انكفاً الى منزل سابور لشيء اراد ذكره له فدخل منزله مفاجأة  
فلما استنقر به الفرار خرج هرمز وقد ترعرع وببده صولجان  
15 يلعب به وهو يصيح في اثر اللرة فلما وقعت عين اردشير عليه  
انكره ووقف على المشابه التي فيه منهم لان الكبيبة التي في آل  
اردشير كانت لا تخفى ولا يذهب امرهم على احد لعلامات  
كانت فيهم من حسن الوجوه وعبالة الخلف وامور كانوا بها  
مخصوصين في اجسامهم فاستدناه b اردشير وسأل سابور عنه فخر  
20 مكفراً على سبيل الاقرار بالخطاء مما كان منه واخبر اباه حقيقة

a) Ita L (et Spr. 30), T et C بعلامات. b) Ita L (et Spr. 30), T et C واستدناه.

الخبر فسّر به واعلمه انه قد تحقّق الذي ذكر المناجمون في  
ولد مهرك ومن يملك منهم وانهم انما ذهبوا فيه الى هرمز ان كان  
من نسل مهرك وان ذلك قد سلّى ما كان في نفسه وذهبه  
فلما هلك اردشير وافضى الامر الى سابور وآى هرمز خراسان  
وسيرة اليها فاستقل بانجمل وقع من كان يليه من ملوك الامم 5  
واظهر تجبرا شديدا فوشى به الوشاة الى سابور ووقموه انه ان نراه  
لم يجب وانه على ان يبتزّه املك ومنت الاخبار بذلك الى هرمز  
فقيل انه خلا بنفسه فقطع يده وحسمها وانقى عليها ما  
يحفظها وادرجها في نفيس من الثياب وصبرها في سفظ وبعث  
بها الى سابور وكتب اليه بما بلغه \* وانه انما فعل ما فعل 10  
ازالة للتهمة عنه ولان *b* في رسمهم ان لا يملكوا ذا عهدة فلما وصل  
الكتاب بما معه الى سابور تقطّع اسفا وكتب اليه بما ناله من  
الغم بما فعل واعتذر واعلمه انه لو قطع بدنه عضوا عضوا لم  
يؤثر عليه احدا بالملك فلكه وقيل انه لما وضع الناج على رأسه  
دخل عليه العظماء فدعوا له فاحسن لهم الجواب وعرفوا منه 15  
صدق الحديث واحسن فيهم السيرة وعدل في رعيته وسلك  
سبيل آبائه وكور كورة رام هرمز وكان ملكه سنة وعشرة ايام ٥  
ثم قام بالملك بعده ابنه

### بهرام

20 وهو بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير بن بابك  
وكان من عمال سابور بن اردشير وهرمز بن سابور وبهرام بن

*a*) Ita L; T et C وانما (Spr. 30 et IA sine وانه). *b*) Ita  
Codd. (et Spr. 30). Verum videtur esse وكان. *c*) L et C فكان.

سابور بعد مهلك عمرو بن عدى بن نصر بن ربيعة على فرج  
العرب من ربيعة ومصر وسائر من بمادية العراق والحجاز والجزيرة  
يومئذ ابن عمرو بن عدى يقال له عمرو القيس البداء وهو  
أول من تنصر من ملوك آل نصر بن ربيعة وعمال ملوك الفرس  
5 وعاش فيما ذكر هشام بن محمد ملكا في عماله مائة سنة وأربع  
عشرة سنة من ذلك في زمن *b* سابور بن اردشير ثلثا وعشرين  
سنة وشهرا وفي زمن *b* \*هرمز بن سابور سنة وعشرة أيام وفي زمن  
بهرام بن هرمز بن سابور ثلاث سنين وثلاثة أشهر وثلاثة أيام وفي  
زمن *b* بهرام بن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير ثمان  
10 عشرة سنة

وكان بهرام بن هرمز فيما ذكر رجلا ذا حلم وتؤدة فاستبشر  
الناس بولايته واحسن السيرة فيهم وأتبع في ملكه في سياسة  
الناس آثار آباءه وكان ماني الزنديق فيما ذكر يدعو الى دينه  
فاستبرى ما عنده فوجده داعية للشيطان فامر بقتله وسلخ  
15 جلده وحشوه تبنا وتعليقه على باب من ابواب مدينة جندی  
سابور يدعى باب الماني وقتل احبابه ومن دخل في ملته وكان  
ملكه فيما قيل ثلاث سنين وثلاثة أشهر وثلاثة أيام  
ثم قام بالملك بعده ابنه

### بهرام

20 ابن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير وكان ذا علم فيما قيل بالامور  
فلما عقد التاج على رأسه دعا له العظماء بمثل ما كانوا يدعون لآبائه فرد

*a*) T et C البدى, om. L. *b*) T et C زمان; vide quae dixi p. ٨٣٢. *c*) Haec om. T.

عليهم مردًا حسنًا واحسن فيهم انسييرة وقل ان ساعدنا الدهر نقبل ذلك بالشكر وان يكن غير ذلك نرض بالقسم واختلف في سني ملكه فقال بعضهم كان ملكه ثمانى عشرة سنة وقل بعضهم كان سبع عشرة سنة ٥ ثم ملك

5

## بَهْرَام

الملقب بشاهنشاه<sup>a</sup> ابن بهرام \* بن بهرام<sup>b</sup> بن هرمز بن سابور ابن اردشير فلما عقد التاج على رأسه اجتمع اليه العظماء فدعوا له ببركة الولاية وطول العمر فردّ عليهم احسن الردّ وكان قبل ان يفضى اليه الملك مُلكًا على ساجستان وكان ملكه اربع سنين ٥ ثم قام بالملك بعده

10

## نَرْسِي

ابن بهرام وهو اخو بهرام الثالث فلما عقد التاج على رأسه دخلت عليه الاشراف والعظماء فدعوا له فوعدهم خيرا وامروهم بمكانفته على امره وسار فيهم باعدل انسييرة وقل يوم ملك انا لمن نصيب شكر الله على ما انعم به علينا وكان ملكه تسع سنين ٥ ثم ملك

15

## هَرْمَز

ابن نرسى بن بهرام بن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشير وكان الناس قد وجلوا منه واحسوا بالفظاظنة والشدّة فاعلمهم انه قد علم ما كانوا يخافونه من شدّة ولايته واعلمهم انه قد ابدل ما كان في خلقه من الغلظة والفظاظنة رقة ورأفة وساسم بارفق السياسة وسار فيهم باعدل انسييرة وكان

20

a) Ita 'T. C (بشاه نساہ 30 Spr), (بشاه نساہ 30 Spr), L (بشاه نساہ 30 Spr).  
Vetus corruptio pro سکانشاه (quod servaverunt Hamza, alii).  
b) Om. codd. (sed est in IA et Spr. 30).

حربصا على انتعاش الضعفاء وعماراة البلاد والعدل على الرعية ثم هلك ولا  
 ولد له فشقق ذلك على الناس فسألوا بميلهم اليه عن نسائه  
 فذكر لهم ان بعضهن *a* حبلى *b* وقد قال بعضهم ان هرمز كان  
 اوصى بالملك لذلك الحمل في بطن امه وان تلك المرأة ولدت  
 5 سابور ذا الاكتاف وكان ملك هرمز في قول بعضهم ست سنين  
 وخمسة اشهر وفي قول آخرين سبع سنين وخمسة اشهر  
 ثم ولد

### سابور ذو الاكتاف

ابن هرمز بن نرسی بن بهرام بن بهرام بن هرمز بن سابور بن اردشیر  
 10 ملكا بوصية ابيه هرمز له بالملك فاستبشر الناس بولادته وبتوا خيرة في  
 الآفاق وكتبوا الكتب ووجهوا به البريد الى الآفاق والاطراف وتقلد الوزراء  
 والكتاب الاعمال التي كانوا يعملونها في ملك ابيه ولم يزالوا على ذلك  
 حتى فشا خبرهم وشاع في اطراف ملكة الفرس انه كان لا  
 ملك لهم وان اهلها انما يتلومون صبيا في امهد لا يدرون ما  
 15 هو كائن من امرة فطمعت في ملكتهم الترك والروم وكانت بلاد  
 العرب ادنى البلاد الى فارس وكانوا من احوج الامم الى تناول  
 شيء من معاشهم وبلادهم لسوء حالهم وشظف عيشهم فسار  
 جمع عظيم منهم في البحر من ناحية بلاد عبد القيس والبحرين  
 وكاظمة حتى اناخوا براشهر<sup>d</sup> وسواحل اردشير خرة واسيف  
 20 فارس وغلبوا اهلها على مواشيم وحروثهم ومعاشهم واكثروا الفساد

*a*) Ita L (et Spr. 30; IA بعضهم); T et C ببعضهن. *b*) Ita L  
 (IA); T (IA et Spr. 30) حبلى C. *c*) L. الاطراف من L. *d*) Non  
 certus sum Tab. hanc veram vocis formam expressisse: L ابن اسهر,  
 (ابرشهر Dinawari, اردسهر Spr. 30), بوانشهر T, على ايرانشهر C.

في تلك البلاد ثكثوا على ذلك من امرهم حينما لا يغزوم احد  
من الفرس لعقدهم تاج الملك على طفل من الاطفال وثقت عبيدة  
الناس له حتى تحرك سابور وترعرع فلما ترعرع ذكر ان اول ما  
عرف من تدبيره وحسن فهمه انه استيقظ ذات ليلة وعو في  
قصر المملكة بطيسون<sup>a</sup> \* من ضوضاء<sup>b</sup> الناس بسحر فسأل عن<sup>5</sup>  
ذلك فاخبر ان ذلك ضاجة الناس عند ازحامهم على جسر  
دجلة مقبلين ومدبرين فامر باتخاذ جسر آخر حتى يكون  
احدهما معبرا للمقبلين والآخر معبرا للمدبرين فلا يزدحم الناس  
في المرور عليهما فاستبشر الناس بما راوا من فطنته لما فطن من  
ذلك على صغر سنه وتقدم فيما امر به من ذلك فذكر ان<sup>10</sup>  
الشمس لم تغرب من يومهم ذلك حتى عقد جسر بالقرب من  
الجسر الذي كان فاستراح الناس من المخاطرة بانفسهم في الجواز  
على الجسر وجعل الغلام<sup>c</sup> يتزيد في اليوم ما يتزيد غيره في  
اللين الطويل وجعل الكتاب والوزراء يعرضون عليه الامر بعد الامر  
فكان فيما عرض عليه امر الجنود التي في الثغور ومن كان منهم<sup>15</sup>  
بازاء الاعداء وان الاخبار وردت بان اكثرهم قد اخذوا<sup>d</sup> وعظموا  
عليه الامر في ذلك فقال لهم سابور لا يكبرن هذا عندكم فان  
الليلة فيه يسيرة وامر بالكتاب الى اولئك الجنود جميعا باثه  
انتهى اليه طول مكثهم في النواحي التي هم بها<sup>e</sup> وعظم غنائهم

a) T بطيسون, C بطيسون, L بطيسون. b) T بصوضا.  
c) Om. T. d) L et C s. p., expressa nota distinctum ج  
in T. e) T فيها (et Spr. 30).

عن اوليائهم واخوانهم فمن احب ان ينصرف الى اهله فليصرف  
 ماؤونا له في ذلك ومن احب ان يستكمل الفضل بالصبر في  
 موضعه عرف ذلك له وتقدم الى من اختار الانصراف في لزوم  
 اهله وبلاسه الى وقت الحاجة اليه فلما سمع الوزراء ذلك من  
 5 قوله استحسنوه وقالوا لو كان هذا قد اطلت تجربة الامور وسياسة  
 الجنود ما زك رأيه وصاحته منطقته على ما سمعنا منه ثم تناهت  
 اخباره الى البلدان والشعور بما قوم احبابه وتبع اعداءه حتى<sup>a</sup>  
 تمت له ست عشرة سنة واطاق حمل السلاح وركوب الخيل واشتد  
 عظمه جمع اليه رؤساء احبابه واجناده ثم قام فيهم خطيبا ثم  
 10 ذكر ما انعم الله به عليه وعليهم بآبائه وما اقاموا من ادبهم  
 ونفوا من اعدائهم وما اختل من امورهم في الايام التي مضت  
 من ايام صباه واعلمهم انه يبتدئ العهل في الذب عن البيضة  
 وانه يقدر الشخصوص الى بعض الاعداء لمحاربتهم وان عدته من  
 يشخص معه من المقاتلة الف رجل فهض انيه القوم داعين  
 15 منتشكرين وسألوه ان يقيم موضعه ويوجه القواد والجنود ليكفوه  
 ما قدر من الشخصوص فيه فالى ان يجيبهم الى المقام فسألوه  
 الزديان على العدة التي ذكرها فالى ثم انتخب الف فارس من  
 صناديد جنده وابطالهم وتقدم اليهم في المصطفى لامره ونهائم عن  
 الابقاء على من لقوا من العرب والعرجة على اصابة مال ثم سار  
 20 بهم فاقوع بمن اتجمع ببلاد فارس من العرب وهم غارون وقتل  
 منهم ابرح القتل واسر اعدف الاسر وهرب بقينهم ثم قطع البحر

a) Addendum est اذا (quod est in Spr. 30).

في أصحابه فورد الحَظَّ واستقرى بلاد البَحْرَيْنِ « يقتل أهلها ولا  
يقبل فداءً ولا يعرج على غنيمته ثم مضى على وجهه فورد هَاجِر  
وبها ناس من أعراب تميمٍ وبَكْر بن وائل وعَبْد القَيْسِ \* فأنشئ  
فيهم القتلُ وسفك فيهم من الدماء سفكا سالت كسبيل المطر  
حتى كان الهارب منهم يرى انه لن يذاجيه منه غار في جبل 5  
ولا جزيرة في بحر ثم عطف الى بلاد عَبد القَيْسِ فباد أهلها  
آلا من عرب منهم فلحقت بالرمال ثم اتى اليمامة فقتل بها مثل  
تلك المقتلة ولم يتر بماء من مياه العرب آلا عورة ولا جب من  
جبابهم آلا طمه ثم اتى قرب المدينة فقتل من وجد هناك من  
العرب واسر ثم عطف نحو بلاد بكر وتغلب فيما بين ملكة 10  
فارس ومناظر الروم بارض الشام فقتل من وجد بها من العرب  
وسى وطم مياهم وانه اسكن من بنى تغلب من البحرين  
دارين واسمها هَيْج والحَظَّ ومن كان من عبد القيس وطوائف  
من بنى تميم هَاجِر ومن كان من بكر بن وائل كَرْمَان وم  
الذين يدعون بكر أبان 15 ومن كان منهم من بنى حَنْظَلَة  
بالرمليّة d من بلاد الاهواز وانه امر فبنيت بارض السواد مدينة  
وسماها بَزْرَج سابور وفي الأنبار e وبارض الاهواز مدينتان احداهما f

a) Add. T فجعّل. b) Om. T et C, tum T et C خسفك.

c) C et T اباد (et Ibn Khaldûn). d) T بالرمياه. e) Omisit

ببزرَج سابور وفي عكبراء. Verum foret fere

احدهما. f) Codd. ومدينة فيروز سابور وفي الانبار

ايراندُخَرْهَسابور<sup>a</sup> وتَأوِيلها سابور وبِلاد<sup>b</sup> وتسمى بالسُرْيَانِيَّة  
 الكَرْخ والآخرى السُّوس وفي مدينة بناها الى جانب الحصن  
 الذى فى جوفه تابوت فيه جثَّة دانيال النبى صلعم<sup>c</sup> وانه غزا  
 ارض الروم فسبى منها سبيا كثيرا فاسكن مدينة ايراندُخَرْهَسابور<sup>d</sup>  
 5 وسمَّتها العرب السُّوس بعد تخفيفها<sup>e</sup> فى التسمية وامر فبنيت  
 بباجَرَمَى مدينة سماها حُنَى سابور<sup>e</sup> وكور كورة وبارض خراسان  
 مدينة وسمَّها نيسابور وكور كورة<sup>f</sup> وان سابور كان هادن  
 قُسطنطين ملك الروم وهو الذى بنى مدينة قُسطنطينية  
 وكان اول من تنصر من ملوك الروم وهلك قسطنطين وقرى ملكه  
 10 بين ثلثة بنين كانوا له فهلك بنوه الثلثة فلكت الروم عليهم  
 رجلا من اهل بيت قسطنطين يقال له لئيانوس<sup>f</sup> كان يدين  
 بملة الروم التى كانت قبل النصرانية ويسر ذلك ويظهر النصرانية  
 قبل ان يملك حتى اذا ملك اظهر ملة الروم واعادها كهيتها  
 وامر<sup>g</sup> باحيائها وامر بهدم البيع وقتل الاساقفة واحبار النصارى  
 15 وانه جمع جموعا من الروم والخرز ومن كان فى ملكته من  
 العرب ليقاتل بهم سابور وجنود فارس وانتهزت<sup>g</sup> العرب بذلك

a) Puncta var. in C et T, L دخرهَسابور, loco posteriore  
 البرهَسابور. b) Om. و G et T. c) عليه السلم. d) L  
 بحصنها, T et C لُحفتها vel لُحقتها. e) Ita, non sine aliqua  
 veri specie, legendum censet G. Hoffmann, *Auszüge aus syr.*

*Akten persischer Märtyrer*, p. 296. T خبيئاسابور, L جندسابور,

جُدَى ساسور. f) Sic ubique T (et Spr. 30 alii; cfr.  
 ZDMG 28,292), L ubique اليبانوس, C paene ubique

فانتَهزت<sup>g</sup> T.

السبب الفرصة من الانتقام من سابور وما كان من قتله العرب واجتمع في عسكر لبيانوس من العرب مائة الف وسبعون الف مقاتل فوجههم مع رجل من بضارقة الروم بعثه على <sup>١</sup> مقدمته يسمى يوسانوس <sup>٢</sup> وأن لبيانوس سار حتى وقع ببلاد فارس وانتهى الى سابور كثيرة من معه من جنود الروم والعرب والخزرة فهاله ذلك ووجه عيونا تأنيبه خبرهم ومبلغ عددهم وحالهم في شجاعتهم وعينهم <sup>٣</sup> فاختلف اقويل اولئك العيون فيما اتوه به من الاخبار عن لبيانوس وجنده فتنكر سابور وسار في اناس من ثقافته ليعاين عسكرهم فلما اقترب من عسكر يوسانوس صاحب مقدمته لبيانوس وجه رهطا ممن كان معه الى عسكر يوسانوس <sup>١٥</sup> ليبحثسوا الاخبار ويأتوه بها على حقائقها فنذرت الروم بهم فاخذوهم ودفعوهم الى يوسانوس فلم يفر احد منهم بالامر الذي توجهوا له الى عسكره ما خلا رجلا منهم اخبره بالقتلة على وجهها وبمكان سابور حيث كان وسأله ان يوجه معه جندا فيدفع اليهم سابور فارس يوسانوس حيث سمع هذه المقالة الى <sup>١٥</sup> سابور رجلا من بطانته يعلمه ما لقي من امره وينذره فارتحل سابور من الموضع الذي كان فيه الى عسكره وأن من كان في عسكر لبيانوس من العرب سألوه ان يأذن لهم في محاربة سابور

a) L, أو ما C. b) L et C. c) Plerumque in codd. primum expressa nota distinguitur; sic et alii scriptores. Literae يوسانوس (i. e. يوبنيانوس = syr. مصلحده cfr. ZDMG XXVIII p. 263) jam ante Tab. false explicatae sunt. d) T وعدتهم. e) T لبحثسوا, C لبحثسوا, L لبحثسوا.



نرجو ان تهلكوا بها جوعاً من غير ان نهيتي لقتالكم سيفاً  
 ونشرح له رحماً فسرحوا اليها رئيساً ان كنتم رآستموه عليكم  
 فعزم يوسانوس على انيمان سابور فلم يتابعه على رأيه احد من  
 قواد جنده فاستبد برأيه وجاء الى سابور في ثمانين رجلاً من  
 اشرف من كان في عسكره وجنده وعليه تاجه فبلغ سابور<sup>5</sup>  
 مجيئه اليه فتلقاه وتساجدا فعانقه سابور شكراً لما كان منه  
 في امره وطعم عنده يومئذ ونعم وان سابور ارسل الى قواد  
 جنود الروم وذوى الرئاسة منهم يعلم انهم لو ملكوا غير  
 يوسانوس لجرى هلاكهم في بلاد فارس وان تمليكهم آياه ينجيهم  
 من سطوته وقوى امر يوسانوس بجهده ثم قال ان الروم قد<sup>10</sup>  
 شتموا الغارة على بلادنا وقتلوا بشراً كثيراً وقطعوا ما كان بارض  
 السواد من نخل وشجر وخرّبوا عمارتها فالما ان يدفعا الينا  
 قيمة ما افسدوا وخرّبوا<sup>١</sup> واما ان يعوضونا من ذلك نصيبين  
 وحيّزها عوضاً منه وكانت من بلاد فارس فغلبت عليها الروم  
 فاجاب يوسانوس واشرف جنده سابور الى ما سأل من العوض<sup>15</sup>  
 ودفعا اليه نصيبين فبلغ ذلك اهلهما فجلوا منها الى مدن  
 في ملكة الروم مخافة \* على انفسهم من ملك الملك المخالف  
 ملتهم فبلغ ذلك سابور فنقل اثني عشر الف اهل بيت من  
 اهل اصطخر واصبهان وكور اخر من بلاده وحيّزه الى نصيبين  
 واسكنهم آياها وانصرف يوسانوس ومن معه من الجنود الى الروم<sup>20</sup>  
 وملكها زمناً يسيراً ثم هلك وان سابور ضرى بقتل العرب

ا) L et C فيهم.    ب) T واخرّبوا.    ج) Om. T.    د) L زماناً.

ونزع اكتاف رؤسائهم الى ان هلك وكان ذلك سبب تسميتهم آياه  
 ذا الاكتاف، وذكر \* بعض اهل الاخبار ان سابور بعد ان اتخن  
 في العرب واجلام عن النواحي التي كانوا صاروا اليها مما قرب  
 من نواحي فارس والبحرين واليمامة ثم هبط الى الشام وصار الى  
 ٥ حد الروم اعلم احبابه انه على دخول الروم حتى يبحث عن  
 اسرارهم ويعرف اخبار مدنهم وعدد جنودهم فدخل الى الروم فجال  
 فيها حينما وبلغه ان قيصر اوفد وامر بجمع الناس ليحضروا  
 طعامه فانطلق سابور بهيئة السؤال حتى شهيد *b* ذلك للجمع  
 لينظر الى قيصر ويعرف هيئته وحاله في طعامه ففطن له فاخذ  
 10 وامر به قيصر فادرج في جلد ثور ثم سار بجنوده الى ارض  
 فارس ومعه سابور \* على تلك الحالة *c* فاكثرت من القتل وخراب  
 المدائن والقرى وقطع النخل والاشجار حتى انتهى الى مدينة  
 جندى سابور وقد تحصن اهلها فنصب المجانيق وهدم بعضها  
 فبينما *d* كذلك ذات ليلة ان غفل الروم الموكلون بحراسة  
 15 سابور وكان بقربه قوم من سبي الاهواز فامرهم ان يلقوا على القدر  
 الذى كان عليه زيتنا من زقاق كانت بقربهم ففعلوا ذلك ولان  
 الجلد وانسل منه فلم يزل يدب حتى دنا من باب المدينة  
 واخبر حراسهم باسمه فلما دخل على اهلها اشتد سرورهم به

*a*) T بعضهم. *b*) T يشهد. *c*) Ita C, (Spr. 30 et IA على تلك T, (الحال), hoc verum putarem, nisi obstaret Spr. 30. Forte Tab. vitiose scripsit على تلك من حاله L, في تلك من حاله T, (الحال) على تلك من حاله, quibus varie correctis vel corruptis codicum lectiones ortae sunt. *d*) C et T هو, (Spr. 30 *d*).

وارتفعت اصواتهم بالحمد والتسبيح فانتهى الحساب فيصر باصواتهم  
 وجمع سابور من كان في المدينة وعبائهم وخرج الى الروم في تلك  
 الليلة سحرا فقتل الروم واخذ قيصر اسيرا وغنم امواله ونساءه  
 ثم اثقل قيصر بالحديد واخذه بعجارة ما اخرج ويقال انه اخذ  
 قيصر بنقل التراب من ارض الروم الى المدائن وجندى سابور 5  
 حتى يرم به ما عدم منها وبان *a* يغرس الزيتون مكان النخل  
 والشجر الذي عقره ثم قطع عقبه ورتقه وبعث به الى الروم  
 على حمار وقال هذا جزاؤك ببغيك علينا فلذلك تركت الروم  
 اتخاذ الاعقاب ورتقت الذواب *b* ثم اقام سابور في ملكته حينما  
 ثم غزا الروم فقتل من اهلها وسى سببا كثيرا واسكن من سى 10  
 مدينة بناها بناحية السوس وسمها ايوانشهر سابور ثم استصلح  
 العرب واسكن بعض قبائل تغلب وعبد القيس وبكر بن وائل  
 كرمان وتوج والاعواز وبنى مدينة نيسابور ومدائن اخر بالسند  
 وساحستان ونقل طبيبا من الهند فاسكنه الكرخ من السوس  
 فلما مات ورث طبه اهل السوس ولذلك صار اهل تلك الناحية 15  
 اطب الحجم واوصى بالملك لاختيه اردشير وكان ملك سابور  
 اثنتين وسبعين سنة ٥

وهلك في عهد سابور عامه على ضاحية مضر وربيعه امرؤ القيس  
 البداء ابن عمرو بن عدى بن ربيعة بن نصر فاستعمل سابور  
 على عمله ابنه عمرو بن امرؤ القيس فيما ذكر ثبقي في عمله 20  
 بقية ملك سابور وجميع ايام اخيه اردشير بن هرمز بن نرسی

*a*) C (et Spr. 30) وان. *b*) „Consuerunt partes calceorum super pedes dependentes.” Non recte hacc expressi in versione mea.  
*c*) T البدى, C البدنى, om. L.

وبعض أيام سابور بن سابور وكان جميع عماله على ما ذكرت من  
العرب وولايته عليهم فيما ذكر ابن الكلبي ثلاثين سنة ٥  
ثم قام بالملك بعد سابور ذي الاكتاف اخوه  
أردشِير

٥ ابن هرمز بن نرسی بن بهرام \* بن بهرام<sup>a</sup> بن هرمز بن سابور  
ابن اردشير بن بابك فلما عقد التاج على رأسه جلس للعظماء  
فلما دخلوا عليه دعوا له بالنصر وشكروا عنده اخاه سابور فاحسن  
جوابهم واعلمهم موقع ما كان من شكرهم لاختيه عنده فلما استقر  
به الملك قراره عطف على العظماء وذوى الرئاسة فقتل منهم  
١٠ خلقا كثيرا فخلعه الناس بعد أربع سنين من ملكه ٥  
ثم ملك

### سابور

ابن سابور ذي الاكتاف بن هرمز بن نرسی فاستبشرت الرعية  
بذلك ورجوع ملك ابيه اليه فلقبهم احسن اللقاء وكتب الكتاب  
١٥ الى العمال في حسن السيرة والرفق بالرعية وامر بمثل ذلك وزراه  
وكتابه وحاشيته وخطبهم خطبة بليغة ثم يزل عادلا على رعيته  
متحنا عليهم لما كان نبيهم من مودتهم ومحبتهم وطاعتهم وخضع  
له عمه اردشير المخلوع ومنحه الطاعة وان العظماء واهل  
البيوتات قطعوا اطناب فسطاط كان ضرب عليه في حجرة من  
٢٠ حجرة فسقط عليه انفساط وكان ملكه \* خمس سنين ٥

a) Om. codd. b) L. خمسين سنة, id quod fortasse fluxit  
ex Hamza Ispahanensi, cujus genuinus textus (in cod. Lei-

ثم ملك بعده اخوه

### بَهْرَام

ابن سابور ذي الاكتاف وكان يلقب كَرْمَانَ شاه وذلك ان اياه  
 سابور كان ولاءه في حياته كَرْمَانَ فكتب الى قواده كتباً يجتثهم  
 فيه على الطاعة ويأمرهم بنقوى الله والنصيحة للملك وبني بكرمان 5  
 مدينة وكان حسن السياسة لرعيته محموداً في امره وكان ملكه  
 احدى عشرة سنة وان ناساً من الفتناء ثاروا اليه فقتله رجل  
 منهم برميمة رماها اياه بنشابنة ٥٥

ثم قام بالملك بعده

### يَزْدَجَرْد

10

الملقب بالاثيم ابن بهرام الملقب بكرمان شاه ابن سابور ذي  
 الاكتاف ومن اهل العلم بانساب الفرس من يقول ان يزدجرد  
 الاثيم هذا هو اخو بهرام الملقب بكرمان شاه وليس بابنه ويقول  
 عو يزدجرد بن سابور ذي الاكتاف ومن نسبه هذا النسب  
 وقال هذا القول هشام بن محمد وكان فيما ذكر فظاً غليظاً 15  
 ذا عيوب كثيرة وكان من اشد عيوبه واعظمها فيما قيل وضعه  
 ذكاء ذهن وحسن ادب كان له وصنوفاً من العلم قد مهرها  
 وعلمها غير موضعه وكثرة رؤيته في الضار من الامور واستعمال  
 كل ما عنده من ذلك في المؤاربة والدهاء والمكايده والمخاتلة

densi et apud Birûnî (١١٣) habet خمسين سنة; ita et No-  
 wairî. Sed Tabarîi fontem خمس سنين habuisse, intelligimus  
 e Spr. 30.

a) C et T بنشاب.

مع فطنته كانت بجهات الشرّ وشدة عجبه بما عنده من ذلك  
 واستخفافه بكلّ ما كان في ايدي الناس من علم وادب واحتقاره  
 له وقلّة اعتداده به واستطالته على الناس بما عنده منه وكان  
 مع ذلك غَلَقًا سيّءً للخلق ردىء الطبعه حتى بلغ من شدة  
 5 غَلَقِهِ وُحْدَتِهِ أَنَّ الصَّغِيرَ مِنَ الزَّلَّاتِ كَانَ عِنْدَهُ كَبِيرًا وَالْيَسِيرَ  
 مِنَ السَّقَطَاتِ عَظِيمًا ثُمَّ لَمْ يَقْدِرْ أَحَدٌ وَأَنْ كَانَ لَطِيفَ الْمُنْزَلَةِ  
 مِنْهُ أَنْ يَكُونَ مُنْ أَيْتَلَى عِنْدَهُ بِشَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ شَفِيعًا وَكَانَ  
 دَهْرَهُ كُلَّهُ لِلنَّاسِ مَتَّهِمًا وَلَمْ يَكُنْ يَتَمَنَّ أَنْ أَحَدًا عَلَى شَيْءٍ مِنْ  
 الْأَشْيَاءِ وَلَمْ يَكُنْ يَكْفَى عَلَى حَسَنِ الْبِلَاءِ، وَأَنْ هُوَ أَوْلَى  
 10 الْخُسَيْسِ مِنَ الْعَرَفِ اسْتَجَزَلَ ذَلِكَ وَأَنْ جَسَرَ عَلَى كَلَامِهِ فِي أَمْرٍ  
 كَلَّمَهُ فِيهِ رَجُلٌ لَغْبِيهٌ قَالَ لَهُ مَا قَدَرْتَ جَعَالَتَكَ فِي هَذَا الْأَمْرِ  
 الَّذِي كَلَّمْتَنَا فِيهِ وَمَا أَخَذْتَ عَلَيْهِ فَلَمْ يَكُنْ يَكَلِّمُهُ فِي ذَلِكَ  
 وَمَا أَشْبَهَهُ إِلَّا الْوَفُودَ الْقَادِمِينَ عَلَيْهِ مِنْ قَبْلِ مَلُوكِ الْأُمَمِ وَأَنَّ  
 رَعِيَّتَهُ أَمَّا سَلَمُوا مِنْ سَطْوَتِهِ وَبَلِيَّتَهُ وَمَا كَانَ جَمْعٌ مِنَ الْخُلَالِ  
 15 السَّيِّئَةِ بِتَمَسُّكِهِمْ مِنْ كَانَ قَبْلَهُ مُلْكَتَهُ بِالسَّنَنِ الصَّالِحَةِ وَبَادِبِهِمْ  
 وَكَانُوا لِسُوءِ أَدَبِهِ وَخَفَافَةِ سَطْوَتِهِ مَتَوَاصِلِينَ مَتَعَاوِنِينَ وَكَانَ مِنْ  
 رَأْيِهِ أَنْ يِعَاقِبَ كُلَّ مَنْ زَلَّ عِنْدَهُ وَأَذْنَبَ إِلَيْهِ مِنْ شِدَّةِ الْعُقُوبَةِ  
 بِمَا *b* لَا يَسْتَطَاعُ أَنْ يَبْلُغَ مِنْهُ مِثْلَهَا فِي مَدَّةِ ثَلَاثِمِائَةٍ وَكَانَ لِذَلِكَ  
 لَا يَقْرَعُهُ بِسُوءِ أَنْتِظَارًا مِنْهُ لِلْمَعَاقِبَةِ لَهُ بِمَا لَيْسَ وَرَاءَهُ أَفْطَحَ  
 20 مِنْهُ وَكَانَ إِذَا بَلَغَهُ أَنَّ أَحَدًا مِنْ بَطَانَتِهِ صَافِيَ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ  
 صِنَاعَتِهِ أَوْ *d* طَبِيقَتِهِ نَحَّاهُ عَنِ خِدْمَتِهِ وَكَانَ اسْتَوْرَزَ عِنْدَ وِلَايَتِهِ

و *d*) T. استنطاق *L*. ما *T*. *b*) (البلأ *etiam* IA) بلا *T* *a*).

نَرَسِي حَكِيم دَهْرَه وَكَان نَرَسِي كَامَلًا فِي اَدْبِه فَاضِلًا فِي جَمِيع  
 مَذَاهِبِه مَتَقَدِّمًا لِاَهْلِ زَمَانِه وَكَانُوا يَسْمُونِه مِهْر نَرَسِي وَمِهْر نَرَسِه  
 وَيَلْقَب بِالْمَهْرَابَنْدِه \* فَامَلَت الرِّعِيَّةُ بِمَا كَانَ مِنْهُ اَنْ يَنْزِعَ عَنِ  
 اخْلَاقِه وَاَنْ يَصْلِحَ نَرَسِي <sup>a</sup> مِنْهُ فَلَمَّا اسْتَوَى لَهُ الْمَلِكُ وَاسْتَدْت <sup>b</sup>  
 اَهَانَتِه الْاَشْرَافُ وَالْعِظْمَاءُ وَحَمَلْ عَلَى الضَّعْفَاءِ وَكَثُرَ مِنْ سَفْكَ 5  
 الدَّمَاءِ وَتَسَلَّطَ تَسَلَّطًا لَمْ يَبْتَدِل الرِّعِيَّةُ بِمِثْلِه فِي اَيَّامِه فَلَمَّا رَأَى  
 الْوَجُوهَ وَالْاَشْرَافَ اَنْه لَا يَزِدَانِ اِلَّا تَتَايَعَا فِي الْجَوْرِ اجْتَمَعُوا فَشَكُوا  
 مَا يَنْزِلُ بِسَلْمٍ مِنْ ظُلْمِه وَنَضَرَعُوا اِلَى رِيسِهِمْ وَابْتَهَلُوا اِلَيْهِ بِتَعْجِيلٍ  
 اَنْقَازِهِمْ مِنْهُ فَرَعَوْا اَنْسَه كَانَ بِحَجْرَجَانَ فَسَرَى ذَاتَ يَوْمٍ فِي قَصْرِه  
 فَرَسًا عَاطِرًا <sup>c</sup> لَمْ يَرِ مِثْلِه فِي الْخَيْلِ فِي حَسَنِ صَوْرَةٍ وَتَمَامِ خَلْقِ 10  
 اَقْبَلُ <sup>d</sup> حَتَّى وَقَفَ عَلَى بَابِه فَتَعَجَّبَ النَّاسُ مِنْهُ لِاَنْه كَانَ مُتَجَاوِزَ  
 الْكَمَالِ فَأُخْبِرُه <sup>e</sup> يَزِدُ جُرْدَ خَبْرِه فَامْرُؤُ بِهِ اَنْ يَسْرَجَ وَيُدْجِمَ وَيَدْخُلَ  
 عَلَيْهِ فَحَاوَلَ سَاسَتِه وَصَاحِبَ مَرَاقِبِه \* الْجَامِهَ وَاسْرَاجَه <sup>f</sup> فَلَمْ  
 يَمْكُنْ اَحَدًا مِنْهُمْ مِنْ ذَلِكَ فَانْهَى اِلَيْهِ اِمْتِنَاعَ الْفَرَسِ عَلَيْهِمْ فَخَرَجَ  
 بِيَدِنِه <sup>g</sup> اِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي كَانَ فِيهِ ذَلِكَ الْفَرَسُ فَالْجَمْعُ بِيَدِه 15  
 وَالْقَى لِبَدَا عَلَى ظَهْرِه وَوَضَعَ فَوْقَه سَرِجًا وَشَدَّ حِزَامَه وَلَبَّبَه فَلَمْ  
 يَتَّحَرِّكِ الْفَرَسَ بِشَيْءٍ <sup>h</sup> مِنْ ذَلِكَ حَتَّى اِذَا رَفَعَ ذَنْبَه لِيَتَفَرَّه  
 اسْتَدْبِرَه الْفَرَسُ فَرَمَحَه عَلَى فَوَادِه رَمَحَةً هَلَكَتْ مِنْهَا مَكَانُه ثُمَّ

a) Om. L. T add. ذلك في post منه (deest في ذلك in Spr.

30). b) Ita codd. Sed و delendum (Spr. 30 = ايتدى = ابتدأ).

c) Puncta variant. d) Ita T (et Spr. 30), L et C اقبل ante

f) T واخبره c) Ita T (et Spr. 30), L et C في حسن

بنفسه g) L (et IA) اسراجة والجامه

لم يعاين ذلك القيس ويقال ان القيس ملاً فوجه جريا فلم يدرك ولم يوقف على السبب فيه \* وخلصت الرعية بينهما *a* وقالت هذا من صنع الله لنا ورأفته بنا وكان ملك يزيد جرد في قول بعضهم اثنتين وعشرين سنة وخمسة اشهر وستة عشر يوماً وفي قول آخرين احدى وعشرين سنة وخمسة اشهر وثمانية عشر يوماً <sup>٥</sup>

ولما هلك عمرو بن امرئ القيس البداء *b* ابن عمرو بن عدى في عهد سابور بن سابور استخلف سابور بن سابور على عماله اوس ابن قلام في قول هشام قال وعو من العماليق من بني عمرو بن عماليق فثار به جاحجا بس عتيك بس <sup>١٠</sup> لخم فقتله فكان جميع ولاية اوس خمس سنين وهلك في عهد بهرام بن سابور ذي الاكتاف واستخلف بعده في عماله امرؤ القيس البداء *d* \* ابن عمرو بن امرئ القيس البداء بن عمرو <sup>١٥</sup> خمس وعشرين سنة وكان هلاكه في عهد يزيد جرد الاثيم ثم استخلف يزيد جرد مكانه ابنه النعمان بن امرئ القيس البداء *d* ابن عمرو بن امرئ القيس بن عمرو بن عدى واهه شقيقة ابنة ابى ربيعة بن ذهل ابن شيبان وهو فارس حليمة وصاحب الخورنق وكان سبب بناءه <sup>٢٠</sup> الخورنق فيما ذكر ان يزيد جرد الاثيم ابن بهرام كرمان

*a*) Ita T. C [?] , وخلصت الرعية منه L , وخلصت الرعية منه [?] (Spr. 30 وخلصت الرعية بينهما *b*). *b*) Codd. المدى vel البدى . *c*) Om. L et T. *d*) C et T البدى , L البدن et posteriore loco البدن (Hamza البدن) . *e*) Om. C et L; T etiam hic البدى . *f*) L et C بنيانه .

شاه ابن سابور ذى الاكتاف كان لا يبقى له ولد فسأل عن منزل يرى<sup>٥</sup> مرىء صحبج من الادواء والاسقام فدل على ظير الخيرة فدفع ابنه بهرام جور الى النعمان هذا وامره ببناء الخورنق مسكنا له وانزله اياه وامره باخراجه الى بوادى العرب وكان الذى بنى الخورنق رجلا<sup>٦</sup> يقال له سِنِمَار فلما فرغ من بنائه تعجبوا من<sup>٥</sup> حسنه وانتقان عمله فقال لو علمت انكم توفونى اجرى وتصنعون بى ما انا اعلمه بنيتنه بناء يبدور مع الشمس حيث ما دارت فقال وانك لتقدر على ان تبني ما هو افضل منه ثم لم تبنيه فامر به فطرح من رأس الخورنق ففى ذلك يقول ابو الطمّاحان الثَّقَيْنِي

10

جَزَاءُ سِنِمَارٍ جَزَاهَا وَرَبِّهَا<sup>٧</sup>      وَبِأَلْسَاتٍ وَالْعُزَّى جَزَاءُ الْمَكْفَرِ  
 وَقَالَ سَلِيظُ بْنُ سَعْدٍ

جَزَى بَنُوهُ أَبَا الْعَيْلَانَ<sup>٨</sup> عَنِ كَبِيرٍ      وَحُسَيْنٍ فِعْلٌ كَمَا يُجَزَى سِنِمَارُ  
 وَقَالَ يَزِيدُ بْنُ أَيَّاسِ النَّهْشَلِيِّ

جَزَى اللَّهُ كَمَالًا بِأَسْوَأِ فِعْلِهِ      جَزَاءُ سِنِمَارٍ جَزَاءُ مُوقَّرًا<sup>١٥</sup>  
 وَقَالَ عَبْدِ الْعُزَّى بْنُ أَمْرِئِ الْقَيْسِ الْكَلْبِيِّ وَكَانَ أَحَدَى أَفْرَاسَا  
 إِلَى خَارْتِ بْنِ مَارِيَةَ الْعَسَانِيِّ وَوَدَّ إِلَيْهِ فَالْحَبِيتَهُ وَأَعْجَبَ بِعَبْدِ  
 الْعُزَّى وَحَدِيثِهِ وَكَانَ لِلْمَلِكِ ابْنِ مَسْتَرَضِعِ بْنِ الْحَمِيمِ بْنِ  
 عَوْفٍ مِنْ بَنِي عَبِيدٍ وَدَّ مِنْ كَلْبٍ فَتَهَشَّتَهُ حَيَّةٌ فَضَنَّ أَمْلِكُ  
 أَنْهَمَ اغْتَالَمُوهُ فَقَالَ لِعَبْدِ الْعُزَّى جَمْنِي بِهَوْلَاءِ الْقَوْمِ فَقَالَ لَمْ يَوْمَ<sup>٢٠</sup>

a) Forte leg. صحبجى aut ponendum post صحبج. b) Ita L et

C (Agh. II, 38), T (IA), رجل. c) T وفي. d) An ورببها?

e) L العيلان, sine artic. T (et Bekri).

أحرار وليس لي عليهم فضل في نسب ولا فعال فقال لتأنيتي  
بهم أو لافعلن ولافعلن فقال رجونا من حبائك أمرا حال دونه  
عقابك وداً ابنيه شراحيل وعبد الحارث فكتب معها إلى قومه

جَزَانِي جَزَاهُ اللَّهُ شَرَّ جَزَائِهِ

جَزَاهُ سِنِمَارٍ وَمَا كَانَ ذَا ذَنْبٍ 5

سَوَى رَحْمَةِ الْبُنْيَانِ عِشْرِينَ حِجَّةً

يَعْبَلُ عَلَيْهِ بِالْقَرَامِيدِ وَالسَّكْبِ

فَلَمَّا رَأَى الْبُنْيَانَ تَمَّ سَكُوفُهُ

وَأَصَّ كَمَثَلِ الطَّوْدِ ذِي الْبَاذِخِ الصَّعْبِ

فَاتَّهَمَهُ مِنْ بَعْدِ حَرَسٍ وَحِقْبَةٍ 10

وَقَدْ هَرَّهَ *a* أَهْلَ الْمَشَارِقِ وَالْمَغْرِبِ

وَضَنَّ سِنِمَارًا بِهِ كَلَّ حَبْرَةٌ *b*

وَفَسَّازَ لَدَيْهِ بِالسَّمَوْدَةِ وَالْقُرْبِ

فَقَالَ أَقْذِفُوا بِالْعِدْجِ مِنْ فَوْقِ بُرْجِهِ

فَهَذَا لَعَمْرُ اللَّهِ مِنْ أَعْجَبِ الْعَطْبِ 15

وَمَا كَانَ لِي عِنْدَ أَبِي جَفْنَةَ فَأَعْلَمُوا

مِنَ الذَّنْبِ مَا آتَى يَمِينًا عَلَى كَلْبِ

لَيْلَتَمَسَسَنْ بِالْحَخِيلِ عَقْرَ بِلَادِمِ

تَحْتَلُّ أَبَيْتَ اللَّعْنِ مِنْ قَوْلِكَ الْمَرْبِيِّ

وَدُونَ الَّذِي مَتَّى أَبُو جَفْنَةَ نَفْسَهُ 20

رِجَالٌ يَسْرُدُونَ الظُّلُومَ عَنِ الشِّعْبِ

a) Codd. هَرَّهَ. b) C (ut Jaq.) حَبْرَةٌ. c) T اعظم.

وقد رآمننا من قَمِيلِكَ الْمَرْءِ حَارِثٌ  
فَعُودِرَ مَسْلُولاَ لَدَا الْأَكَّسِمِ الصُّهْبِ <sup>a</sup>

قال هشام وكان النعمان هذا قد غزا الشام مرارا وأكثر المصائب  
في أهلها وسبى وغنم وكان من أشد الملوك نكاية في عدوه وابعدهم  
مغارا فيهم وكان ملك فارس جعل معه كتيبتيين يقال لاحداهما <sup>5</sup>  
دوسر وهي لتنوخ وملاخرى الشهباء وهي لفارس وهما اللتان يقال  
لهما القمبيلتان فكان يغزو بهما بلاد الشام ومن لم يدن له من  
العرب قال فذكر لنا والده اعلم انه جلس يوما في مجلسه من  
الخوارج فاشرف منه على المناجف وما يليه من البساتين والنخل  
والجنان والانهار مما يلي المغرب وعلى الفرات مما يلي المشرق <sup>10</sup>  
وهو على متن المناجف في يوم من أيام الربيع فاعجبه ما رآى  
من الخضرة والنور والانهار فقال لوزيرة وصاحبه هل رأيت مثل  
هذا انظر قط فقال لا لو كان يدوم قل فما الذى يدوم قال  
ما عند الله في الآخرة قل فبسم ينال ذاك قل بتركك الدنيا  
وعبادة الله وانتماس ما عنده فترك ملكه من ليلته ولبس <sup>15</sup>  
المسوح وخرج مستخفيا هاربا لا يعلم به واصبح الناس لا يعلمون  
بحاله فحصروا بابيه فلم يؤذن لهم عليه كما كان يفعل فلما ابطأ  
الانز عليهم سألوا عنه فلم يجدوه وفي ذلك يقول عدى بن  
زيد العبادي

وتفكَّرَ رَبُّ الْخَوَرِ تَقِىٌّ اِنْ اَشْرَفَ يَوْمًا وَلِيْلُهُدَى تَبْصِيْرُ <sup>20</sup>

(alii), L (alii) وتبين C et T. c) ففسى L. b) الشهب C. a)  
ربُّ, non رَبُّ. E Bekrii sententia scripsi (Bekrii, alii). وتفكَّرَ  
تفكَّرَ est pro تفكَّرَ.

سَرَّهُ حَالَهُ *a* وَكَثْرَةَ مَا يَمْلِكُ وَالْبَاحِرُ مُعْرِضٌ *b* وَالسَّدِيرُ  
 فَارَعَوَى قَلْبُهُ فَسَقَالَ *c* ، وَمَا غَمِطَةُ حَيٍّ إِلَى السَّمَمَاتِ يَصِيرُ  
 ثُمَّ بَعْدَ الْفَلَاحِ وَالْمَلِكِ وَالْأَمْنَةِ وَأَرْتَنَهُمْ هُنَاكَ انْقِبُورُ  
 ثُمَّ أَضْحَكُوا كَأَنَّهِمْ وَرَقٌ جَافٌّ فَالَوْتُ بِهِ الصَّبَا وَالذَّبُورُ  
 5 فَكَانَ *d* مَلِكُ النُّعْجَانِ إِلَى أَنْ تَرَكَ مَلِكُهُ وَسَاحَ فِي الْأَرْضِ تِسْعًا  
 وَعِشْرِينَ سَنَةً وَأَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ قَلَّ أَيْسَنُ الْكَلْبِيِّ مِنْ ذَلِكَ فِي زَمَنِ  
 يَزْدَجْرِدٍ خَمْسَ عَشْرَةَ سَنَةً وَفِي زَمَنِ بَهْرَامِ جُورِ ابْنِ يَزْدَجْرِدٍ أَرْبَعَ  
 عَشْرَةَ سَنَةً وَأَمَّا الْعُلَمَاءُ مِنَ الْفَرَسِ بِأَخْبَارِهِمْ وَأُمُورِهِمْ فَانْظُرْهُمْ  
 فِي ذَلِكَ مَا أَنَا ذَاكِرُهُ *e*

10 ثُمَّ مَلِكٌ بَعْدَ يَزْدَجْرِدِ الْاِثْنَيْمِ ابْنِهِ

بَهْرَامُ جُورٌ

ابْنُ يَزْدَجْرِدِ الْخَشِنِ ابْنِ بَهْرَامِ كَرْمَانَ شَاهِ ابْنِ سَابُورِ ذِي الْاِكْتِنَافِ  
 وَذَكَرَ أَنَّ مَوْلِدَهُ كَانَ هُرْمِزْدُورُزْ قَرَوْدِيْنَ مَاهِ نُسْبِعَ سَاعَاتِ مَضِيْنَ  
 مِنَ النَّهَارِ فَإِنَّ *e* أَبَاهُ يَزْدَجْرِدٌ دَعَا سَاعَةَ وَوَلَدَ بَهْرَامَ مِنْ كَانَ بِيَابِهِ  
 15 مِنَ الْمُنْجَمِيْنَ فَامْرَأَتُهُ *e* بِأَقَامَةِ كِتَابِ مَوْلِدِهِ وَتَبَيَّنَتْهُ بِيَابَانَا يَدَلُّ عَلَى  
 الَّذِي يَسُوُّوهُ السِّيَاحِ كُلِّ أَمْرَةٍ فَفَاسَوْا الشَّمْسَ وَنَظَرُوا فِي مَطَالِعِ  
 النَّجُومِ ثُمَّ أَخْبَرُوا يَزْدَجْرِدَ أَنَّ اللَّهَ مَوْرَثَ بَهْرَامِ مَلِكِ أَبِيهِ وَأَنَّ  
 رِضَاعَهُ بَغِيْرَ أَرْضِ يَسْكُنُهَا الْفَرَسُ وَأَنَّ مِنَ الرَّأْيِ أَنْ يَرْبِيَهُ بِغِيْرِ  
 بِلَادِهِ فَاجْتَالَ يَزْدَجْرِدُ الرَّأْيَ فِي دَفْعِهِ فِي الرِّضَاعِ وَالتَّرْبِيَةِ إِلَى بَعْضِ  
 20 مِنْ بِيَابِهِ مِنَ الرُّومِ أَوْ الْعَرَبِ أَوْ غَيْرِهِمْ مِمَّنْ لَمْ يَكُنْ مِنَ الْفَرَسِ

*a*) C ماله (alii). *b*) Ita L et T (Bekri, alii); C معرضا (plu-  
 rimi alii). *c*) T وقيل (alii). *d*) T وكان. *e*) T و. *f*) C et T و.

فبدأ له في اختيار العرب لتربيته وحصانته فدعا بالمنذر بن  
النعمان واستخصمه بهرام وشرفه واكرمه *a* وملكه على العرب وحماته  
موتبتين سنييتين تدعى احدا *b* رام ابزون بيزدجير *b* وتاويلاه  
زان سرور بيزدجير *c* والاخرى تدعى بمهشت وتاويلها اعظم  
الحوول وامر له بصلته وكسوة بقدر استحقاقه لذلك في منزله *d*  
وامره ان يسير بهرام الى بلاد العرب فصار به المنذر الى محلاته  
منها واختار لرضاعه ثلث نسوة ذوات اجسام صحيحة واذعان  
ذكية وآداب رضية من بنات الاشراف منهن امرأتان من بنات  
العرب وامرأة من بنات العجم وامر لهن بما اصدحنهن من الكسوة  
والفرش والمطعم والمشرب وسائر ما احتجن اليه فتداولن رضاعه *e*  
ثلث سنين وفضلن *f* في السنة الرابعة حتى اذا انت له *g* خمس  
سنين *e* قل للمنذر احضرنى مؤدبين ذوى علم مدربين بالتعليم  
ليعلمونى اللتابة والرمسى والفقه فقال له المنذر انك بعد صغير  
السن ولا يان لك ان تأخذ في التعليم فالزم ما يلزم الصبيان  
الاحداث حتى تبلغ من السن ما يطيق التعلم والتأدب واحضرنى *g*  
من يعلمك كل ما سألت تعلمه فقال بهرام للمنذر انا لعربى  
صغير ولكن عقلى عقل محتنك وانى كبير السن وعقلك عقل  
ضرع اما تعلم ايها الرجل ان كل ما يتقدم في ضلبه ينال في

*a*) T وكرمه. *b*) Sic (cum Spr. 30 qui s. p. et om. d in fine) C; T secunda vox بيزون. L وديردحون. *c*) Sic C (ut videtur) et T (cum Spr. 30, qui s. p.); L زان سرورن. *d*) Sic C. (et Spr. 30); L عليه. *e*) Haec om. T. *f*) L فسلم. *g*) T فاحضرنى.

وقته وما يطالب في وقته ينال في غير وقته وما يفرط في طلبه  
يُنت فلا ينال وأنسى من ولد الملوك وطابوه صالح العوام لانه لم زين  
والله واولى ما كلف به الملوك وطابوه صالح العوام لانه لم زين  
وملككم ركن بهه يقولون فعجل على من *b* سألتك من المؤدبين  
٥ فوجه المنذر ساعة سمع \*مقالته بهرام *c* هذه الى باب الملك من  
اتاه برهط من فقهاء الفرس ومعلمى الرمى والفروسية ومعلمى  
الكتابة وحصنة *d* ذوى ادب وجمع له حكماء من حكماء فارس  
والروم ومحدثين من العرب فالزمهم بهرام ووقفت لاصحاب كل  
مذهب من تلك الميّن وقتنا يأتونه فيه وقدر لسم قدرا  
10 يقيدونه ما عندهم فتفرغ بهرام لتعلم كل ما سأل ان يتعلم  
ونلاستماع *e* من اهل الحكمة واصحاب الحديث ووعى كل ما استمع  
وقف كل ما علم بايسر تعليم وألقى بعد ان بلغ اثنتى عشرة  
سنة وقد استفاد كل ما افيد وحفظه وفق معلميه ومن حضره  
من اهل الادب حتى اعترفوا له بفضل علمه واثاب بهرام  
15 المنذر ومعلميه وامرهم بالانصراف عنه وامر معلمى الرمى والفروسية  
بالاقامة عنده لياخذ عنهم كل ما ينبغي له التندرب به والاحكام  
له ثم دعا بهرام بالنعمان بهن المنذر وامره ان يؤذن العرب باحضار  
خيلهم من الذكور والانثى على انسابها فان النعمان للعرب *f*  
بذلك وبلغ المنذر الذى كان من رأى بهرام في اختيار الخيل

a) T وبه. b) T بما. c) L مقالته. d) L وحصنة. T

ذوى الادب T (an forte) وخصيئة. C وحصنه.

e) L et C والاستماع. f) Sic L et C, T العرب.

لمركبه فقل لبهرام لا تجشمن العرب اجراء خيلهم وتلن مر من  
يعرض الخيل عليك واختر منها رضاك وارتبط لنفسك فقل له  
بهرام قد احسنت القول ولكنى افضل الرجال سودا وشرفا  
وئيس ينبغي ان يكون مركبى الا افضل الخيل وانما يعرف  
فضل بعضها على بعض بالتجربة « ولا تجربة بلا اجراء فرضى 5  
امندر مقلته وامر النعمان العرب فاحضروا خيولهم وركب بهرام  
وامندر لحضور اللبنة وسرحت الخيل من فرسخين فبدر فرس  
اشقر للمندر تملك الخيل جميعا سابقا ثم اقبل بعده بقيتها  
\*بداد بداد<sup>b</sup> من بين<sup>c</sup> فرسين تالبيين او ثلثة موزعة او سكتنا فترقب  
امندر بيده ذلك الاشقر الى بهرام وقل يبارك الله لسك فيه فامر 10  
بهرام بقبضه وعظم سروره به وتشكر للمندر وان بهرام ركب  
ذات يوم الفرس الاشقر الذى حمله عليه امندر الى الصيد فبصر  
بعانة فرمى عليها وقصد نحوها فاذا هو بأسد قد شد على غير  
كان فيها فتناول ظهره بفيه ليقتصمه ويقتسه ثمماه بهرام رمية  
في ظهره فنفذت النشابية من بطنه وظهر العير وسرته حتى 15  
افضت الى الارض فساخت فيها الى قريب من ثلثها فتحرك طويلا  
وكان ذلك بمشهد ناس من العرب وحرس بهرام وغيرهم فامر بهرام  
فتمور ما كان منه فى امر الاسد والعير فى بعض مجالسه ثم ان  
بهرام اعلم امندر انه على الامام بابيه فشخص الى ابيه وكان  
ابوه يزدجرد لسوء خلقه لا يحفل بولد له فاتخذ بهرام للخدمة 20  
فلقى بهرام من ذلك عناء ثم ان يزدجرد وفد عليه اخ لقيصر

a) T فى التجربة b) Codd. بداد بداد vel s. p. c) Om.  
L. et C.

يقال له ثيادوس<sup>a</sup> في طلب الصلح والهدنة لقيصر الروم فسأله  
 بهرام ان يكلم يزيدجرد في الآن له في الانصراف الى المنذر  
 فانصرف الى بلاد العرب فاقبل على التمتع والتلذذ فهلك ابوه  
 يزيدجرد وبهرام غائب فتعاقد ناس من العظماء واعل البيوتات  
 ٥ ان لا يملكو احدا من ذرية يزيدجرد لسوء سيرته وقالوا \* ان  
 يزيدجرد لم يخلف<sup>b</sup> ولذا يحتمل املك غير بهرام ولم يل بهرام  
 ولاية قط يبلى<sup>c</sup> بها خبره ويعرف بها حاله ولم يتأدب بادب  
 النجم وانما ادبه ادب العرب وخلقه كخلقهم لنشئه بين اظهريهم  
 واجتمعت كلمتهم وكلمة العامة على صرف املك عن بهرام الى  
 ١٠ رجل من عترة اردشير بن بابك يقال له كسرى ولم يقيموا ان  
 ملكوه فانتهى هلاك يزيدجرد والذي كان من تملككم كسرى الى  
 بهرام وهو ببادية العرب فدعا بالمنذر والنعمان ابنه وناس من عليّة  
 العرب وقال لهم انى لا احسبكم تجحدون خصيصى والذى  
 كان اتاكم معشر العرب باحسانه وانعامه كان عليكم مع فظاضته  
 ١٥ وشدة كانت على الفرس واخبرهم بالذى اتاه من نعى ابيه وتملك  
 الفرس من ملكوا عن تشاور منهم في ذلك فقال المنذر لا يبولتلك  
 ذلك حتى الطف للكيلة<sup>d</sup> فيه وان المنذر جهز عشرة آلاف  
 رجل من فرسان العرب ووجههم<sup>e</sup> مع ابنه الى طيسيون<sup>f</sup>  
 وبشارشير<sup>٥٤٥</sup> مدينتى املك وامره ان يعسكر قريبا منهما ويدمن

a) Puncta variant. Θεόδωτος. b) T يزيدجرد. b) T

c) T يبلى، L نيل. d) T الكيلة. e) T et L ووجههم.

f) T طيسيون، C طيسيون، L طيسون.

ارسل ثلاثعه اليهيا فان تحرك احد لقتاله قتله واغار على ما  
والاها واسر وسبي ونهاه عن سفك الدماء ففسار النعجان حتى  
نزل قريبا من امدينتين ووجه ثلاثعه اليهما واستعظم قتل  
الفرس وان من بالباب من العظماء واعل البيوتات اوفدوا جواني  
صاحب رسائل يزيد جرد الى المنذر وكتبوا اليه يعلمونه امر النعجان 5  
فلما ورد جواني على المنذر وقراً الكتاب الذي كتب اليه قل  
له الق املك بهرام ووجه معه من يوصله اليه فدخل جواني  
على بهرام فراه ما راى من وسامته وبهائه واغفل انسجون دهشا  
فعرّف بهرام انه ائما ترك انسجون لما راعه من روائه فكلّمه  
بهرام ووعدّه من نفسه احسن الوعد وردّه الى المنذر وارسل 10  
اليه ان يجيب في الذي كتب فقال المنذر لجواني قد تدبرت  
الكتاب الذي اتيتني به وائما وجه النعجان الى ناحيتكم الملك  
بهرام حيث ملكه الله بعد ابيه وخوله اياكم فلما سمع جواني  
مقالة المنذر وتذكّر ما عيس من رواء بهرام وهيبته عند نفسه  
وان جميع من شاورد في صرف الملك عن بهرام مخصوم 15  
مخروج قل للمنذر انى لست مخبرا جوابا ولكن سر ان رايت  
الى محلة الملوك فيجتمع اليك من بيتا من العظماء واعل البيوتات  
وتشاوروا في ذلك وات فيه ما يجمل فانهم لن يخالفوك في شىء  
مما تشير به فرد المنذر جواني الى من ارسله اليه واستعدّ وسار  
بعد فصول جواني من عنده بيوم ببهرام في ثلثين الف رجل 20

a) Codd. plerumque جواني vel حواني vel s. p. b) Add. L  
فيهِ. c) L علم بان. d) C et T تشاور. e) L فقال. f) T  
فتجمع.

من فرسان العرب وذوى *a* البأس والناجدة منهم الى مدينتى الملك  
حتى اذا وردهما امر فجمع الناس وجلسن بهرام على منبر *b* من  
ذهب مكلل بجوهر *c* وجلس المنذر عن يمينه وتكلم عظماء الفرس  
واهل البيوتات وقرشوا للمنذر بكلامهم فضاظة يزيدجرد اى بهرام  
5 كانت وسوء سيرته وانه اخرج بسوء رأيه الارض واكثر القتل  
ظلمها حتى قد *d* قتل الناس فى البلاد التى كان *e* يملكها وامورا  
غير ذلك فظيعة وذكروا انهم انما تعاقدوا وتوافقوا على صرف الملك  
عن ولد يزيدجرد لذلك وسألوا المنذر ان لا يجبرهم فى امر الملك  
على ما يكرهونه فوعى المنذر ما بثوا من ذلك وقل لبهرام *e* انت  
10 اولى باجابة النجوم منى *d* فقال بهرام اتى لست اكتبكم معشر  
امتكملمين فى شىء مما نسيتم اليه يزيدجرد لما استقر عندى  
من ذلك ولقد كنت زاريا عليه لسوء هديه ومتنكبنا لطريقه *f*  
ودينه ولم ازل اسأل الله ان يمن على بالملك فاصلح كل ما  
افسد *g* وارأب ما صدح فان انت ملكى سنة ولم اف نكلم بيذه  
15 الامور التى عدت لكم تيمرات من املك طمعا وقد اشهدت  
بذلك على الله وملائكته وموبدان موبدان وليكن هو فيها حكما  
بينى وبينكم وانا مع الذى بينت على ما اعلمكم من رضاي  
بتمليكم من تساول التناج والزينة من بين اسدين ضاربين  
مشباين فهو الملك فلما سمع النجوم مقالة بهرام هذه وما وعد  
20 من نفسه استبشروا بذلك وانبسطت آمالهم وذلوا فيما بينهم

*a*) T سير. *b*) واولى T. *c*) T (IA) بالجوهر. *d*) Om. T.  
*e*) I. ل. *f*) L. لطريقته. *g*) L. فسد.

اذنا لسننا نقدر على ردّ قول بهرام مع انّا ان تمنا على صرف  
 املك عنه نتخوف ان يكون في ذلك هلاكنا لكثرة من استمد  
 واستجاش من العرب وكنّا نمانحه بما عرض علينا مما لم يدعه  
 اليه الا ثقة بقوته وبطشه وجبرته فان يكون على ما وصف به  
 نفسه فليس لنا رأى الا تسليم املك اليه والسمع والطاعة له 5  
 وان يهلك ضعفا ومعجزة فنحن من هلكته ا برآء ولشرة وغائلته  
 آمنون ونفرقوا على هذا الرأى فعاد بهرام بعد ان تكلم بهذا  
 السلام وجلس كماجلسه انذى كان فيه بالامس وحضرة من كان  
 بحضرة فقال لسم انّا ان تجيبوني فيما تكلمت امس وانّا ان  
 تسكنوا باخعين <sup>١</sup> الى بالطاعة فقال القوم انّا نحن فقد اخترنا 10  
 لتدبير املك كسرى ولم فر منه الا ما تحب وكنّا قد رضينا  
 مع ذلك ان يوضع الستاج والزينة كما ذكرت بين اسدين  
 وتتنازعانها انت وكسرى فايكما تناولها من بينهما سلمنا له  
 املك فرضى بهرام بمقالتهم فاني بالستاج والزينة موبدان موبد  
 الموكل كان بعقد الستاج على رأس كبل ماسك يملك فوضعهما 15  
 \* في ناحية ، وجاء بسطام اصبهبند باسدين ضاربين مجوعين  
 مشبلين فوقف احدهما عن جانب الموضع الذى وضع فيه  
 الستاج والزينة والآخر بحذائه وارخى وثقهما ثم قل بهرام لكسرى  
 دونك الستاج والزينة فقال كسرى انت اولى بالبدء وتتناولها  
 متى لانتك تطالب املك بورائة وانا فيه مغتصب فلم يكره بهرام 20

a) Ita T, C مهلكته, L هلكه. b) L خاضعين. c) Om. L, C om. في.

قوله لثقتنه \* كانت ببطشه *a* وقوته وحمل جُرْزًا وتوجّه نحو التناج  
والزينة فقال له موبدان موبذ استماتتك في هذا الامر الذى  
اقدمت عليه انما هو تطوع منك لا عن رأى احد من الفرس  
وتحن برآء الى الله من اتلافك نفسك فقال *b* بهرام انتم من ذلك  
5 برآء ولا وزر عليكم فيه *c* ثم اسرع نحو الاسدين فلما رأى  
موبدان موبذ جدّه *d* في لقاتهما هتف به وقال بُحْ بذنوبك  
وتب منها ثم اقدم ان كنت لا محالة مقدما فباج بهرام بما  
سلف من ذنوبه ثم مشى نحو الاسدين فبدر اليه احدهما فلما  
دنا من بهرام وثب وثبته فعلا ظهره وعصر جنبى الاسد بفخذه  
10 عصرا اذخنه وجعل يضرب على رأسه بالجرز الذى كان حمل ثم  
شدّ الاسد الآخر عليه فقبض على اذنيه وعركتهما بكلى يديه  
فلم يزل يضرب رأسه برأس الاسد انذى كان راكبه حتى دمعهما  
ثم قتلهما كليهما \* على رأسيهما *e* بالجرز الذى كان حمله وكان ذلك  
من صنيعه *f* بحرّى من كسرى ومن حضر ذلك لثقل فتناول  
15 بهرام *c* بعد ذلك التناج والزينة فكان كسرى اول من هتف به  
وقال عمرك الله بهرام انذى من حوله سامعون له مطيعون ورزقه  
ملك اقليم الارض السبعة ثم هتف به جميع *g* للحضر وقالوا قد  
اذعنا للملك بهرام وخضعنا له ورضينا به ملكا واكثرنا الدعاء  
له وأنّ الاعضاء واهل البيوت واحساب الولايات والوزراء لقوا المنذر

*a*) L. ببطشه. T solum. كانت في بطشه. *b*) T. قال. *c*) Om. T.  
*d*) T. جره, om. L. *e*) Om. T, C على رأسه; forte inserendum  
الجمع. *f*) T. صنعه. *g*) T. ضربا vel يضرب.

بعد ذلك اليوم وسألوه <sup>a</sup> ان يكلمهم بهرام في التغمّد لاساءتكم في  
امرّه وانصفح وانجأوا من عندهم فكلمهم المنذر بهرام فيما سألوه من  
ذلك واستوعبه ما كان احتمل عليكم في نفسه فأسعفه بهرام فيما  
سأل وبسط آمالهم وان بهرام ملك وعمو ابن عشرين سنة وامر  
من يومه ذلك ان يلزم رعيته راحة ودعة وجلس للناس بعد <sup>5</sup>  
ذلك سبعة أيام متوالية يعدم الخبير من نفسه ويأمره بتقوى  
الله وطاعته ثم لم يزل بهرام حيث ملك مؤثراً لليهود على ما  
سواه حتى كثرت ملامته رعيته آياه على ذلك وطمع من حوله  
من الملوك في استباحة بلاده والغلبة على ملكه وكان أول <sup>c</sup> من  
سبق الى المكابرة <sup>d</sup> له عليه خاقان ملك الترك فانه غزاه في <sup>10</sup>  
مائتين وخمسين ألف رجل من الترك فبلغ الفرس اقبال خاقان  
في جمع عظيم الى بلاده فتعاضمهم ذلك وهالهم ودخل عليه من  
عظمائهم اناس لهم رأى اصيبل وعندهم نظير للعامّة فقالوا له انه  
قد اذفك آيها املك من بائقة هذا العدو ما قد شغلك عما  
انت عليه <sup>e</sup> من اللهو والتلذذ فتذهب له <sup>f</sup> كيلا يدحقنا منه <sup>15</sup>  
امر يلزمك فيه مسبة <sup>g</sup> وعرف فقال لهم بهرام ان الله ربنا <sup>h</sup> قوي  
وحسن اولياؤه ولم يزدن الا متابرة على اللهو والتلذذ والصيد  
وانه تجهز فسار الى آذربيجان لينسك في بيوت نارها ويتوجه  
منها الى ارمينية ويطلب الصيد في آجامها ويلهو في مسيره في

<sup>a</sup>) L فسألوه. <sup>b</sup>) L et C اللهو. <sup>c</sup>) Om. L. <sup>d</sup>) T et C  
المكابرة. <sup>e</sup>) T فيه. <sup>f</sup>) Om. L. <sup>g</sup>) T كيلا. <sup>h</sup>) L مسيه,  
تعالى T. <sup>i</sup>) T سيه. مشه C.

سبعة رطل من العظماء واهل البيوتات وثلاثمائة رجل من رابطة  
 ذوى بأس وجدة واستخلف اخاه له يسمى ترسي على ما كان  
 يدبر من ملكه فلم يشك<sup>a</sup> الناس حين بلغهم مسير بهرام  
 فيمن سار واستخلافه اخاه على ما استخلف في ان ذلك حرب  
 5 من عدوه واسلام ملكه وتوامروا في انقاذ وفد الى خاقان والاقرار  
 له بالخراج خوافة منه لاستباحة بلادهم واصطلامة مقاتلتهم ان  
 لم يدعوا له بذلك فبلغ خاقان الذي اجمع عليه الفرس من  
 الانقياد والخضوع له فآمن ناحيتهم وامر جنده بالتورع فأتى بهرام  
 عين كان وجهه ليأتيه بحمبر خاقان فاخبره بالمر خاقان وعزمه  
 10 فسار اليه بهرام في العدة الذين كانوا معه فبيته وقتل خاقان  
 بيده وافشى القتل في جنده وانهزم من سلم من القتل منهم  
 ومنحوه اكنافهم وخلفوا عسكرهم وذراريهم وانقالم وامعن بهرام في  
 طلبهم يقتلهم ويحوى ما غنم منهم ويسبى ذراريهم وانصرف وجنده  
 ساميين وظفر<sup>b</sup> بهرام بتاج خاقان واكليله وغلب على بلاده من  
 15 بلاد الترك واستعمل<sup>c</sup> على ما غلب عليه<sup>d</sup> منها مريانا حياه  
 سريرا من فضة واتاه اناس من اهل البلاد المتاخمة لما غلب  
 عليه من بلاد الترك خاضعين باخعين له بالطاعة وسألوه ان  
 يعلمهم حد ما بينه وبينهم فلا يتعدوه فحد لهم حدا وامر  
 فبنيت منارة وفي المنارة التي امر بها فيروز الملك ابن بيزجرد  
 20 فقدمت الى بلاد الترك ووجه بهرام قادا من قواده الى ما وراء

a) T يشكك. b) وظفر L, فظفر T. c) T استخلف.

d) ما قد غلب عليه T, على ما غلب Ita C, L.

النهر منهم وامره بقتالهم فقاتلهم واتخذنهم حتى اقتروا لبهرام  
 بالعبودية واداء الجزية وان بهرام انصرف<sup>a</sup> الى آذربيجان راجعا  
 الى محلته من السواد وامر بها كان في الليل خاقن من ياقوت  
 احمر وسائر الجوهر فعلق على بيت نار آذربيجان ثم سار وورد  
 مدينة طيسون<sup>b</sup> فنزل<sup>c</sup> دار المملكة بها ثم كتب الى جنده<sup>5</sup>  
 وعمله بقتله خاقن وما كان من امرة وامر جنده ثم وصى اخاه  
 نرسی خراسان وامره ان يسير اليها وينزل بلخ وتقدم اليه بها  
 اراد ثم ان بهرام سار في آخر ملكه الى ماء للصيد بها فركب  
 ذات يوم للصيد فشد على عبر وامعن في طلبه فارتطم في جب  
 فغرق فبلغ والدته فسارت الى ذلك الجب باموال عظيمة واقامت<sup>10</sup>  
 قريبة منه وامرت بانفاق تسلك الاموال على<sup>d</sup> من يخرج منه  
 فنقلوا من الجب طينا كثيرا وحممة حتى جمعوا من ذلك آكلا  
 عظاما ولم يقدروا على جثة بهرام وذكر ان بهرام لما انصرف الى  
 ملكته من غزوه<sup>e</sup> اترك خطب اعلى ملكته ايما متواليه حثم  
 في خطبته على لزوم الطاعة واعلمهم ان نيته التوسعة عليهم<sup>15</sup>  
 وايصال الخير اليهم وانهم ان زالوا عن الاستقامة نالهم من غلظته  
 اكثر مما كان نالهم من ابيه وان اباه كان افتتح امرهم بالبين  
 والمعدنة فجاحدوا ذلك او من تحده منهم ولم يخضعوا له خضوع  
 الخول والعبيد للملوك فاصاره نالهم الى الغلظة وضرب<sup>٥٤</sup> الابشار  
 وسفك الدماء وان انصرف بهرام من غزوه ذلك كان على طريق<sup>20</sup>

a) T سار b) L s. p., T طيسون, C طيسون c) T ونزل  
 d) Add. T اجر. e) T غزوه.

آذربيجان وانه تحمل بيت نار الشيز ما كان في الكليل خاقان من  
اليواقيت والجوهر<sup>a</sup> وسيفا كان خاقان مفصصا بدرّ وجوهر وحليمة  
كثيرة واخدمه خاتون امرأة خاقان ورفع عن الناس الخراج لثلاث  
سنيين<sup>b</sup> شكرا على ما لقي من النصر في وجهه وقسم في الفقراء  
<sup>٥</sup> والمساكين مالا عظيما وفي البيوتات وذوى الاحساب عشرين الف  
الف درهم<sup>c</sup> وكسب بخر خاقان الى الآفاق كتبنا يذكر فيها ان  
الخبر ورد عليه ب ورود خاقان بلاده وانه متجدد الله وعظمه وتوكل  
عليه وسار نحو في سبعة رهط من اهل البيوتات وثلاثمائة فارس  
من نخبة رابطنه على طريق آذربيجان وجبل القبق حتى نفذ  
<sup>10</sup> على برزقي خوارزم ومفاوزها فابلاه الله احسن بلاء وذكر لسم  
ما وضع عنهم من الخراج وكان كتابه في ذلك كتابا بليغا وقد  
كان بهرام حين ائضى اليه الملك امر ان يرفع عن اهل الخراج  
البقيا التي بقيت عليهم من الخراج فأعلم ان ذلك سبعون الف  
الف درهم فامر بتركها وبترك ثلث خراج السنة التي ولي فيها<sup>d</sup>  
<sup>15</sup> وقيل ان بهرام جور لهما انصرف الى طيسبون<sup>e</sup> من مغزاه خاقان  
التركى ولى نرسى اخاه خراسان وانزله بالسخ واستنوزر مهر  
نرسى بن برة<sup>d</sup> وخصه وجعله بزرجمدار واعلمه انه ماض  
الى بلاد الهند ليعرف اخبارها والتلطف لحيارة بعض ملكة  
اهلها الى ملكته ليخفف بذلك بعض مؤونة عن اهل ملكته

a) T والجواهر. b) Add. T متواليه. c) L طيسبون. T  
طيسبون. C طيستون. d) Codd. برة vel برة. Non plane  
certum.

وتقدّم السيه بما اراد التقدم اليه فيما خلفه عليه الى اوان  
انصرافه وانه شخص من ملكته حتى دخل ارض الهند متنكراً  
فكثت بيها حينما لا يسأله احد من اهلها عن شيء من امرة  
غير ما يرون من فروسيته<sup>a</sup> وقتله السباع وجماله وكمال خلقه  
ما يجيئون منه فلم يزل كذلك حتى بلغه ان في ناحية من<sup>5</sup>  
ارضهم فيلا قد قلع السبل وقتل ناسا كثيراً فسأل بعضهم ان  
يدلّه عليه ليقتله وانتهى امرة الى الملك فداء به وارسل معه  
رسولا ينصرف اليه بخيبره فلما انتهى بهرام والرسول الى الاجمة  
التي فيها الغيل رقا الرسول الى شجرة لينظر\* الى صنع<sup>b</sup> بهرام  
ومضى بهرام ليستخرج الغيل فصاح به فخرج اليه مزبدا وله<sup>10</sup>  
صوت شديد ومنظر هائل فلما قرب من بهرام رماه رمية وقعت  
بين عينيه حتى كادت تغيب ووقذه بالنشاب حتى بلغ منه  
ووثب عليه فاخذه بمشفرة فاجتذبه جذبة جثا لها الغيل على  
ركبتيه فلم يزل يمنع حتى امكن من نفسه فاحتز رأسه وجماله  
على ظهره حتى اخرجته الى الطريف ورسول الملك ينظر اليه فلما<sup>15</sup>  
انصرف الرسول اقتص خيبره على الملك فحجب من شدته وجرته  
وحبائه حياءً عظيماً واستفهمه امرة فقال له بهرام انا رجل من  
عظماء الفرس وكان ملك فارس ساخط على في شيء فهربت منه  
الى جوارك وكان لذلك الملك عدو قد نازعه ملكه وسار اليه  
بجنود عظيمة فاشتد وجل الملك صاحب بهرام منه لما كان<sup>20</sup>  
يعرف من قوته واراده على الخضوع له وحمل الخراج اليه وهم

ما يصنع C, الى صنيع T b) فروسته T a)

صاحب بهرام باجابتنه الى ذلك فنهاه بهرام عن ذلك وضمن له  
كفاية امره فسكن الى قوله وخرج بهرام مستعداً له فلما التقوا  
قل لاسورة الهند احرسوا ظهري ثم حمل عليهم فجعل يضرب  
الرجل على رأسه فنتتهى ضربته الى فيه ويضرب وسط الرجل  
5 فيقطعها باتنين ويأتي الفيل فيقتل مشفرة بانسيف ويحتمل الفارس  
عن سرجه والهند قوم لا يحسنون الرمي واكثرهم رجالة لا دواب  
لهم وكان بهرام اذا رمى احدكم انفذ السم فيه فلما عينوا منه  
ما عينوا وآسوا منهزمين لا يلون على شيء وغنم صاحب بهرام  
ما كان في عسكر عدوه وانصرف محبورا مسرورا ومعه بهرام فكان  
10 في مكافأته آياه ان انكسحه ابنته وحمله انديبيل ومكران وما  
يليهما من ارض السند وكتب له بذلك كتابا واشهد له على  
نفسه شهودا وامر بتلك البلاء حتى ضمت الى ارض الحجج وحمل  
خارجها الى بهرام وانصرف بهرام مسرورا ثم انه اغزى مِهْر نَرَسِي  
ابن بُرَاذَةَ بلاد الروم في اربعين الف مقاتل وامره ان يقصد  
15 عظيمها ويناضره في امر الاتاة وغيرها *ما* لم يكن يقوم بمثله  
الا مثل مِهْر نَرَسِي فتوجه *ب* في تلك العدة ودخل القُسْطَنْطِينِيَّة  
وقام مقاما مشهورا *ج* وهادنه عظيم الروم وانصرف بكل الذي اراد  
بهرام ولم يزل لمِهْر نَرَسِي مكرما وريما خفف اسمه فقبيل نَرَسِي  
وربما قبيل مِهْر نَرَسِي وهو مِهْر نَرَسِي بن بُرَاذَةَ بن فُرْخَانَ بن

*a*) Ita T (et Spr. 30), L et C ما. *b*) Sic C (et Spr. 30),  
T فوجه, L فوجيه. *c*) Spr. 30 مشهورا. *d*) Sic T (et Spr.  
30); L et C sine J. Verba, quae sequuntur in Spr. 30  
تuentur ل. وانقا انج

خَوْرَقَبَاد *a* بن سِيَسْفَاد *b* بن سِيَسْنَابِرُوَه *c* بن كَيَّ أَشْكَ بن دارا بن دارا بن بِيَسْمَن بن اسْقَنْدِيَار بن بِيَشْتَأَسَب وكان ميترنسى معظما عند جميع ملوك فارس بحسن ادبه وجودة آرائه وسكون العائنة اليه وكان له اولاد مع ذلك قد تَرَبُّوه في القدر وعملوا للملوك من الاعمال ما كانوا *d* يلحقون بمرتبته وان منهم 5 ثلاثة قد كانوا بيزوا احداهم زَرَاوَنْدَان *e* كان ميترنسى قصد به للدين والفقه فادرك من ذلك امرا عظيما حتى صير به بيزام جور هَرَبْدَان هَرَبْد مرتبة شبيهة بمرتبة موبدان موبد وكان يقال لاسلاخر ماجشئس *f* وله يزل متوتيا ديوان الخراج ايام بيزام جور وكان اسم مرتبته بالفارسية راستراي وشانسلان *g* وكان 10 اثالث اسمه كرد *h* صاحب الجيش الاعظم واسم مرتبته بالفارسية اسطران سلان *i* وهذه مرتبة فوق مرتبة الاصببب تقارب مرتبة الارجبب *k* وكان اسم ميترنسى بمرتبته بالفارسية بزرجرمذار

*a*) L s. p., C جورهناد , T جوهرهنادان (Spr. 30).  
*b*) L سيسفاد , T سيسيفاد , C سيسيفاد (Spr. 30). Incertum. *c*) Ita T, L s. p., C سيسنابروه (Spr. 30). Incertissimum. *d*) C كانوا (Spr. 30). *e*) L et T ذراوندان , C زراوندان (Spr. 30). Rectius videtur esse زرواندان. *f*) Puncta variant. *g*) T راستراي وسنسلار (utroque س expressa nota distincto), راسمتراي وشانسلار C, (راستر انوشابسلان Spr. 30), راسمتراي وسايسلان L, *h*) (كاردا Spr. 30). Verum puto Rath'stārān-salār. *i*) T اسطران سلار (utroque س distincto), Rāth'stārān-salār. *k*) Puncta variant.

وتفسيره بالعربية وزير الوزراء أو رئيس الرؤساء وقيل أنه كان من قرية يقال لها ابروان *a* من رستان دشتبارين *b* من كورة اردشير خرة نابتى فيه *c* وفي جيرة من كورة سابور لاتصل ذلك ودشتبارين *b* ابنيته رفيعة واتخذ فيها بيت نار عو بان فيما ذكر الى اليوم ونارة توقد الى هذه الغاية يقال لها ميترسيان واتخذ بالقرب من ابروان *a* اربع قرى وجعل في كل واحدة منها بيت نار فجعل واحدا منها لنفسه وسماه فراز مرا اور خذايان *d* وتفسير ذلك اقبلي *e* التي *f* سيدتي *g* على وجه التعظيم للنار وجعل الآخر لزاوندان *h* وسماه زراوندان *i* والآخر نكاردان *k* وسماه كاردان *l* والآخر ماجشنس وسماه ماجشنسغان واتخذ في هذه الناحية ثلث باغات جعل في كل *m* باغ منها اثني عشر الف نخلة وفي باغ اثني عشر الف اصل زيتون وفي باغ اثني عشر

*a*) Codd. vel sic, vel ابروان, vel s. p. *b*) Varie corruptum in codd., sed certum. Posteriore loco addidi و, quod ante (L) وسمبارين vel (T) رستبارين vel (C) دشتبارين facilius omitti potuit quam و, quod habet Spr. 30. *c*) Ita C (et Spr. 30, in quo hoc recte se habet, praemissis verbis هذا وذلك ان قرار *d*) T قرار (Spr. 30), مسروز خذايان C, قرار نزار خدانان L, مزاور خدانان (قرار من اون جدنيان). Quod ego scripsi, non plane certum. Ultimum ن videtur esse delendum. *e*) Ita T (et Spr. 30); C et L اقبلي. *f*) Codd. sine taschdid. *g*) (Ita Spr. 30); C, L, T سيدتي. *h*) L لزاوندان, T لزاوندان, C لزاونداني (لزاوندان Spr. 30). *i*) T وراوندان, C وراوندان (راوندان Spr. 30). *k*) C نكان داران (sic), T om., (نكاردان Spr. 30). *l*) Sic T, L (et Spr. 30), C كاردان (quod verum puto). *m*) Recte om. Spr. 30.

الف سرورة ولم <sup>a</sup> تنزل هذه القرى والباغات وبيوت النيران في  
يد قوم من ولده معروفين الى اليوم وان ذلك فيما ذكر الى  
اليوم باق على احسن حالته وذكر ان بهرام بعد فراغه من امر  
خاقان وامر ملك الروم مضى الى بلاد السودان \* من ناحية <sup>b</sup>  
اليمن فوقع بهم فقتل منهم مقتلة عظيمة وسجى منهم خلقا ثم <sup>5</sup>  
انصرف الى ملكته ثم كان من امر هلاكه ما قد وصفت واختلفوا  
في مدّة ملكه فقال بعضهم كان ملكه ثمانى عشرة سنة وعشرة  
اشهر وعشرين يوما وقل آخرون كان ملكه ثلاثا وعشرين سنة  
وعشرة اشهر وعشرين يوما <sup>c</sup>  
ثم قام بالملك من بعده

10

## بِرْدَجَرْد

ابن بهرام جور فلما عقد التاج على رأسه دخل عليه العظماء  
والاشراف فدعوا له وهمّوه بالملك فسرت عليهم ردا حسنا وذكر  
اباه ومناقبه وما كان منه الى الرعيّة وطول جلوسه كان لها واعلمهم  
انهم ان فقدوا منه مثل الذى كانوا يعهدونه من ابيه فلا <sup>15</sup>  
ينبغي لهم ان يستنكروه فان خسلوانه انما تكسون في مصلحة  
للمملكة وكيد للاعداء وانه قد استوزر مهر نرسى بن بوازة  
صاحب ابيه وانه سائر فيهم باحسن <sup>c</sup> السيرة ومستن لهم افضل  
النسب ولم يزل قائما لعدوه رؤوفا برعيته وجنوده محسنا اليهم  
وكان له ابنان يقال لاحدهما هرّمز وكان ملكا على ساجستان <sup>20</sup>  
والآخر يقال له فيروز فغلب هرّمز على الملك من بعد هلاك

T <sup>c</sup> . ما يلى T <sup>b</sup> . (نزل sequente) ثم C ، ثم ل <sup>a</sup> .  
أحسن.

أبيه يزيدجرد فهرب فيروز منه وحُف ببلاد الهَيَاظِلَة وأخبر ملكها  
 بقصته وقصة هرمز أخيه وأنه أوى بالملك منه وسأله أن يمدّه  
 بجيش يقاتل بهم هرمز ويحتوى على ملك أبيه فإلى ملك الهَيَاظِلَة  
 أن يجيبه إلى ما سأل من ذلك حتى أخبر أن هرمز ملك ظلم  
 5 جائر فقل ملك الهَيَاظِلَة أن للجور لا يرضاه الله ولا يصلح  
 عمل أهله ولا يُستطاع أن يُنتصف ويُكترَف في ملك الملك الجائر  
 إلا بالجور والظلم فأمَدَّ فيروز بعد أن دفع إليه الطالِقان بجيش  
 فاقبل بهم *b* وقاتل \* هرمز أخاه *c* فقتله وشتت جمعه وغلب على  
 الملك، وكان الروم التناؤوا على يزيدجرد بن بهرام في الخراج الذي  
 10 كانوا يحملونه إلى أبيه فوجهه اليهم مبر نرسى بسن برازة في مثل  
 العدة التي كان بهرام وجهه اليهم عليها فبلغ له إرادته وكان  
 ملك يزيدجرد ثمانى عشرة سنة وأربعة أشهر \* في قول بعضهم *d* وفي  
 قول آخرين سبع عشرة سنة ٥  
 ثم ملك

## فَيْرُوز

15

ابن يزيدجرد بن بهرام جور بعد أن قتل أخاه وثلاثة نفر من  
 أهل بيته وحدثت عن هشام بن محمد قل استعدَّ فيروز من  
 خراسان واستنجد بأهل طَخَارِسْتَان وما يليها وسار إلى أخيه  
 هرمز بن يزيدجرد وهو بالسرقي وكانت أمهما واحدة واسمها دِيْنَك  
 20 وكانت بأمدائن تسدبر ما يليها من الملك فظفر فيروز بأخيه  
 فحبسه وأظهر العدل وحسن السيرة وكان يتدبّر وقاطع الناس

a) Add. L ما. b) T فيهم. c) T أخاه. d) Om. T.

في زمانه سبع سنين فاحسن تدبيره الامر حتى قسم ما في بيوت الاموال ونق عن الجباية وساسم احسن السياسة فلم يهلك في تلك السنين احد ضيئ \* الا رجل واحد وسار الى قوم كانوا قد غلبوا على صخارستان يقبل لهم الهياطلة وقد كان قوام في اول ملكه موعونتم آياه على اخيه وكانوا فيما زعموا يعملون عمل قوم لوط فلم يستحل ترك البلاد في ايديهم فقاتلهم فقتلوه في معركة واربعة بنين له واربعة اخوة كلهم كان يتسمى بالملك وغلبوا على عمّة خراسان حتى سار اليهم رجل من اهل فارس يقبل له سوخرا من اهل شيراز وكان فيهم عظيم فخرج فيمن تبعه شبه لختسب المنتطوع حتى لقي صاحب الهياطلة 10 فاخرجه من بلاد خراسان فافترا على الصلح ورد ما لم يضع مما في عسكر فيروز من الاسراء والسبي وملك سبعا وعشرين سنة، وقال غير هشام من اهل الاخبار كان فيروز ملكا محدودا محارفا مشؤوما على رعيته وكان جلّ قوله وفعله فيما هو ضرر واقفة عليه وعلى اهل ملكته وان البلاد قحظت في ملكه سبع 15 سنين متوالية فغارت الانهار والقنى والعيون وقحظت الاشجار والغياض وهاجت عمّة الزروع والآجام في السهل والجبل من بلاده وموتت فيها الطير والسوحوش وجاعت الانعام والدواب حتى كانت لا تقدر ان تحمل حمونة وقتل ماء دجلة وعم اهل بلاده اللزات والمجاعة والجهد والشدائد فكتب الى جميع رعيته يعلمهم 20

a) Add. C et L ذلك. b) Om. T. c) T انا. d) T رجلا.  
c) Om. T. f) I ومحلت.

انه لا خراج عليهم ولا جزية ولا ثلثة ولا سخرة وان قد  
ملكتم انفسهم وبأمرهم بالسعي فيما يقوتهم ويقيمهم ثم اعاد الالتاب  
اليهم في اخراج كل من كان له منهم مطهورة او هري او ضعام  
او غيره *a* مما يقوت الناس والتماسى فيه وترك الاستئثار فيه  
5 وان يكون حال اهل الغنى وانفقوا واهل الشرف والصنعة في  
التامسوا واحدا واخبرهم *b* انه ان بلغه ان انسيا مات جوعا  
عقب اهل المدينة \* او اهل القرية او الموضع الذى يموت فيه  
ذلك الانسى جوعا، وكل بهم اشد النكال فساس فيروز رعيتيه  
في تلك اللزبة والحجاعة سياسة ثم يعطب احد منهم جوعا ما خلا  
10 رجلا واحدا من رستاق كورة اردشير خرة يدعى بديه، فتعظم *c*  
ذلك عظماء الفرس وجميع اهل اردشير خرة وفيروز وانه ابتهل  
الى ربه في نشر رحمته له ولرعيتيه وانزال غيثه عليهم فالغاثه الله  
وعادت بلاده في كثرة المياه على ما كانت تكون عليه وصلحت  
الاشجار وان فيروز امر فبنيت بالرى مدينة وسمها رام فيروز  
15 وفيما بين جرجان وباب صول مدينة وسمها روشن فيروز  
وبناحية آذربيجان مدينة وسمها شهرام *d* فيروز ولما حبيبت  
بلاد فيروز واستوثق له الملك واتخن في اعدائه وقهرهم وفرغ  
من بناء هذه المدن الثلث سار جنوده نحو خراسان مريدا  
حرب اخشنوار *e* ملك الهياضلة فلما بلغ اخشنوار خبره اشتد

*a*) T ذلك. *b*) L فاخبرهم، T واعلمهم. *c*) Om. L; ultimam vocem om. T. *d*) G et T بديه. Incertum. *e*) L فعظم، T فعظم. *f*) L sine و. *g*) L et T شهرام. *h*) Varie scribitur et corrumpitur in codd.: احسموا، حسموار cet. Constant literac

منه رعبه فذكر أن رجلاً من احباب اخشنوار بذل له نفسه  
وقل له اقطع يدي ورجلي وأنقذني على طريق فيروز واحسن الى  
ولدي وبعيالي يريد بذلك فيما ذكر الاحتيال لفيروز ففعل ذلك  
اخشنوار بذلك الرجل والقاه على طريق فيروز فلما مر به انكر  
حاله وسأله عن امره فاجبه أن اخشنوار فعل ذلك به لانه قال 5  
له لا قوام لك بفيروز \* وجنود الفرس<sup>ا</sup> فرق له فيروز ورحمه وامر  
بحمله معه فاعلمه على وجه النصيح منه<sup>ب</sup> له فيما زعم انه يده  
واحبابه على طريق مختصر لم يدخل الى ملك الهيباطنة منه  
احد فاغتر فيروز بذلك منه واخذ بالقوم في الطريق الذي  
ذكرة<sup>ج</sup> له الاقطع فلم يزل يقطع بهم مفازة بعد مفازة فكلما 10  
شكوا عطشا اعلمهم انهم قد قربوا من الماء ومن قطع المفازة حتى  
اذا بلغ بهم موضعا علم انهم لا يقدرون فيه على تقدم ولا  
تأخر بين لهم امره فقل احساب فيروز لفيروز قد كنا حذرناك  
هذا ايها الملك فلم تحذر فاما الآن فلا بد من المضي قدما  
حتى نوافي القوم على الحالات كلها فصوا لوجوههم وقتل العطش 15  
الكثير وصار فيروز بمن نجا معه الى عدوه فلما اشرفوا عليهم على  
الحال التي<sup>د</sup> فيها دعوا اخشنوار الى الصلح على ان يخلى سبيلهم

اخشنوار; puncta et vocales incerta, sed praefereendum videtur  
اخشنوار ut semper habet (litera ر signo diacritico distincta)  
fragmentum Ibn Moqaffae (Spr. 30 اخشنوار). Non requiescen-  
dum in خوشنواز sive خشنواز Fird. ceterorumque Persarum.

a) Om. T; pro الفرس (quod etiam Spr. 30) C فارس.

b) Om. T. c) T ذكر.

حتى ينصرفوا الى بلادهم على ان يجعل فيروز له عهد الله وميثاقه  
 ان لا يعزروهم ولا يروم ارضهم ولا يبعث اليهم جندا يقتلونهم  
 ويجعل بين ملكتهما حدا لا يجوز فرضى اخشنوار بذلك وكتب  
 له به فيروز كتابا مختوما واشهد له على نفسه شهودا ثم خلى  
 5 سبيله وانصرف فلما صار الى ملكته حمالة الانف والحمة على  
 معاودة اخشنوار فغراه بعد ان نهاه وزاؤه وخاصته عن ذلك  
 لما فيه من نقص العهد فلم يقبل منهم واتي الآ ركوب رأيه  
 وكان فيمن نهاه عن ذلك رجل كان يخصه ويحتج رأيه يقال له  
 مُردبون<sup>a</sup> فلما رأى مُردبون<sup>a</sup> لجاجته كتب ما دار بينهما في  
 10 كحيفة وسأله الختم عليها ومضى فيروز لوجهه نحو بلاد اخشنوار  
 وقد كان اخشنوار حفر خندقا بينه وبين بلاد فيروز عظيما  
 فلما انتهى اليه فيروز عقد عليه القناطر ونصب عليها رايات  
 جعلها اعلاما له ولاخبايه في انصرفهم وجاز الى القوم فلما التقى  
 معسكرهم احتج عليهم اخشنوار بالكتاب الذي كتبه له ووعظه  
 15 بعهده وميثاقه فالى فيروز الآ لجماسا ومحكما وتواقفا فكلم كل  
 واحد منهما صاحبه كلاما طويلا ونشبت<sup>b</sup> بينهما بعد ذلك  
 الحرب واحباب فيروز على فتور من امرهم للعهد الذي كان بينهم  
 وبين الهياطلة واخرج اخشنوار الصحيفة التي كتبها له فيروز  
 فرفعها على رمح وقل اللئيم خذ بها في هذا الكتاب فانهم فيروز

<sup>a</sup>) مُردبون C, مُردبور L, مُردبون et posteriore loco T  
 (Spr. 30 مُردبون; cf. *Fihrist* 316, 13). <sup>b</sup>) Ita L (et Spr. 30),  
 ونشبت C, ونشبت T.

وسها عن موضع الرايات وسقط في الخندق فيلك واخذ اخشنوار  
 انقال فيروز ونساءه وامواله ودواوينه واصاب جند فارس شيء لم  
 يصبرهم مثله فقد وكان بساجستان رجل من اهل كورة اردشير  
 خرة من الاعاجم ذو علم وبأس وبطش بقل له سوخرا ومعه  
 جماعة من الاساورة فلما بلغه خبر فيروز ركب من ليلته فاغذ 5  
 السير حتى انتهى الى اخشنوار فرسل اليه واذنه بالحرب وتوعد  
 بالجدك والبوار فبعث اليه اخشنوار جيشا عظيما فلما التقوا  
 ركب اليهم سوخرا فوجدهم مدتين فيقال انه رمى بعض من ورد  
 عليه منهم رمية فوقعت بين عيني فرسه حتى كادت النشاب  
 تغيب في رأسه فسقط الفرس وتمكن سوخرا من راحته فاستبقاه 10  
 وقل له انصرف الى صاحبك فاخبره بما رايت فانصرفوا الى اخشنوار  
 وحملا الفرس معه فلما راي اثر الرمية بهت وارسل الى سوخرا  
 ان سل حاجتك فقل له حاجتي ان ترد علي الديوان وتطلق  
 الاسرى \* ففعل ذلك <sup>a</sup> فلما صار الديوان في يده واستنقذ الاسرى  
 استخرج من الديوان بيوت <sup>b</sup> الاموال التي كانت مع فيروز فكتب 15  
 الى اخشنوار انه غير منصرف الا بيها فلما تبين للجد افتدى  
 نفسه وانصرف سوخرا بعد استنقاذ الاسرى واخذ الديوان  
 وارتجاع الاموال وجميع ما كان مع فيروز من خزائنه الى ارض  
 فارس فلما صار الى الاعاجم شرفوه وعظموا امره وبلغوا به من  
 المنزلة ما لم يكن بعده الا املك وهو سوخرا بن \* ويسابور <sup>c</sup> 20

a) Om. T (Spr. 30 solum <sup>b</sup> ثفعل). b) Melius videtur esse  
 ثبت quod habet Spr. 30; an forte ثبوت c) ويسابور I, C  
 ويسابور (Spr. 30). Plurima horum nominum maxime dubia.

ابن زهان<sup>a</sup> بن تراسى بن ويسابور<sup>b</sup> بن قرين بن كروان<sup>c</sup> بن  
 ابيد<sup>d</sup> بن اوبيد<sup>e</sup> \* بن تيرويه<sup>f</sup> بن كردفك<sup>g</sup> بن ناور<sup>h</sup> بن  
 طوس بن نودكاه بن منشو<sup>k</sup> بن نودر بن منشور<sup>l</sup>، وذكر بعض  
 اهل العلم باخبار الفرس من خبسر فيروز وخبير اخشنوار<sup>m</sup> نحو  
 5 \* مما ذكرت غير<sup>n</sup> انه ذكر ان فيروز لما خرج متوجها الى  
 اخشنوار استخلف على مدينة طيسون<sup>o</sup> ومدينة بهرشير<sup>p</sup>  
 وكاننا محلة الملوك سوخرا هذا قل وكان يقال مرتبته قرين وكان  
 يلى<sup>q</sup> معهم ساجستان وان فيروز لما بلغ منارة كان بهرام  
 جور ابتناها فيما بين تخوم بلاد خراسان وبلاد الترك لئلا يجوزها  
 10 الترك الى خراسان لميثاق كان بين الترك والفرس على ترك الفريقيين  
 انتعدى لها وكان فيروز عاهد اخشنوار ان لا يجاوزها الى بلاد  
 الهياطلة<sup>r</sup> امر فيروز فصعد فيها خمسون فيلا وثلثمائة رجل  
 فحرت امامه جيرا واتبعها<sup>s</sup> اراد بذلك زعم<sup>t</sup> الوفاء لـ اخشنوار بما

a) دهان C (Spr. 30 زهان). b) Cf. supra p. ٨٧٧ ann. c, L h. l.  
 وديسابور. Haec om. T. c) Spr. 30 كرون. d) L ابيد (Spr. 30),  
 اوبيد T, اوسد L (Ita Spr.), بن ابيد om. T (ابيد),  
 اوتيد. e) (Ita Spr. 30), (بكرويه Spr. 30), بيرويه C, L s. p.,  
 كرديد C. f) L s. p., (ناور L, ناور C). g) Om. haec T.  
 (نودكاه Spr. 30), نوزك C, نوزكا L. h) T s. p.,  
 (ميسوا Spr. 30), منشوا C, منشو L. i) In sequen-  
 tibus codd. saepe habent اسنوار; quae fortasse est forma  
 auctoris hujus narrationis. m) L من ذلك الا C, مما قد ذكرت  
 T, نيرشبير L. n) طيسون C et L, بهرشير غير.  
 p) Add. L. q) Hic incipit magna lacuna co-  
 dicis L. r) Om. C. s) Om. T.

عمده عليه فبلغ اخشنوار ما كان من فيروز في امر تلك المنارة  
 فرسل اليه يقول « انتبه يا فيروز عما انتهى عنه اسلافك ولا  
 تقدم على ما لم يقدموا عليه فلم يحفل فيروز بقوله <sup>b</sup> ولم تكثره  
 رسالته وجعل يستنضم محاربة اخشنوار ويدعوه اليها وجعل  
 اخشنوار يتنزع من محاربتيه ويستكرهها <sup>c</sup> لانّ جلّ محاربة الشتر <sup>5</sup>  
 انما هو بالخداع والكر والمكيدة وانّ اخشنوار امر فحفر خلف  
 عسكره خندق عرضه عشرة اذرع وعمقه عشرون ذراعاً وغمى  
 خشب ضعاف والقي عليه تراباً ثم ارتحل في جنده فمضى غير  
 بعيد فبلغ فيروز رحلة اخشنوار بجنده من عسكره <sup>d</sup> فلم يشك  
 في انّ ذلك منهم انكشف وهرب فامر بضرب الطبول وركب في <sup>10</sup>  
 جنده في طلب اخشنوار واحسابه فاغذوا <sup>e</sup> انسير وكان مسلكتهم  
 على ذلك الخندق فلما بلغوه اقموا <sup>f</sup> على غمائه فتردى فيها  
 فيروز وعمته جنده وهلكوا من عند آخره وانّ اخشنوار عطف  
 على عسكر فيروز فاحتوى على كل شيء فيه واسر موبدان موبدان  
 وصارت فيروز دُخمت ابنة فيروز فيمن صار في يده من نساء <sup>15</sup>  
 فيروز وامر اخشنوار فاستخرجت جثة فيروز \* وجثة كل <sup>g</sup> من  
 سقط معه في ذلك <sup>h</sup> الخندق فوضعت في النواويس ودعا اخشنوار  
 فيروز دخت الى ان يبائسها فابت عليه وانّ خيسر هلاك فيروز  
 سقط الى بلاد فارس <sup>i</sup> فارتجوا له وفرعوا حتى اذا <sup>i</sup> استقرت

a) Om. T.    b) C بامره.    c) T وينكرهها.    d) T معسكره.  
 e) T واغذوا.    f) Sic C s. p., T اقموه.    g) C وكل.    h) C  
 استقرت.    i) C الفرس.

حقيقة خبره عند سوخرا تأقّب،<sup>a</sup> وسار في عظم من كان قبّله  
من الجند الى بلاد انهياطلة فلما بلغ جرجان بلغ اخشنوار  
خبر مسيره محاربتة فاستعدّ واقبل متلقياً له وارسل اليه يستخبره  
عن خبره ويسأله عن اسمه ومرتبته \* فارسل انه *b* رجل يقال له  
5 سوخرا ومرتبته قارن وانه انما سار اليه ليبتقم منه لفيروز فارسل  
اليه *c* اخشنوار يقول ان سبيلك في الامر الذي قدمت له  
كسبيل فيروز ان لم يعقبه في كثرة جنوده من محاربتة اياي الا  
انهلكة وانموار فلم يئنه سوخرا قول اخشنوار ولم يعبأ به وامر  
جنوده فاستعدوا وتسلحوا وزحف الى اخشنوار نشدة اقدامه  
10 وحدّة قلبه فطلب مواعدته وصلاحه فلم يقبل منه سوخرا صلحا  
دون ان يصير في يده كلّ شيء صار عنده من عسكر فيروز  
فسلم *d* اخشنوار اليه ما اصاب من اموال فيروز وخزائنه وموابضه  
ونسائه وثيهم فيروز دخت ودفع اليه موبدان موبذ وكل احد  
كان عنده من عظماء الفرس فانصرف سوخرا بذلك كلّ الى بلاد  
15 الفرس، واختلف في \*مدة ملكه فيروز فقل بعضهم كانت سنة  
وعشرين سنة وقل آخرون كانت احدى وعشرين سنة  
ذكر ما كان من الاحداث في ايام يزدجرد بن بهرام وفيروز  
بين عمالهما على العرب واعل اليمن

حدثت عن هشام بن محمد قال كان يخدم املوك  
20 من حمير في زمان ملكهم ابناء الاشراف من حمير وغيرهم  
من القبائل فكان ممن يخدم حسسان بن نُبّع عمرو

a) Om. C. فلما وصل سوخرا اليه C. b) فاجتم T. c) T. وسلم T. d) T. e) عمر C، ملك عمر C. f) سنة C، T. سنه ادمين. g) من C.

ابن حَجْر الكِنْدِيّ وكان سيّد كِنْدَةَ في زمانه فلما سار حَسّان  
 ابن تَبَع الى جَدِيس خَلَفَه على بعض اموره فلما قتل عمرو بن  
 تَبَع اخاه حَسّان بن تَبَع وملك مكانه اصطنع عمرو بن حاجر  
 الكِنْدِيّ وكان ذا رأى ونبيل وكان مما اراد عمرو اكرامه به وتصغير  
 بنى اخيه حَسّان ان زوجه ابنة حَسّان بن تَبَع فتكلّمت في 5  
 ذلك حمير وكان عندهم من الاحداث التي ابتلوا بها لانه لم  
 يكن يطمع في التزويج الى اهل ذلك البيت احد من العرب  
 وولدت ابنة حَسّان بن تَبَع لعمرو بن حجر الحارث بن عمرو وملك  
 بعد عمرو بن تَبَع عبد كُلال<sup>a</sup> بن مَثُوب وذلك ان ولد حَسّان  
 كانوا صغارا الا ما كان من تَبَع بن حَسّان فانّ للجن استهامة 10  
 فاخذ املك عبد كلال بن مَثُوب مخافة ان يطمع في املك  
 غير اهل بيت المملكة فوليه بسنّ وتجربة وسياسة حسنة وكان  
 فيما ذكروا على دين النصرانية الاولى وكان يسرّ ذلك من قومه  
 وكان الذي دعه اليه رجل من غَسّان قدم عليه من الشام  
 فوثبت<sup>b</sup> حمير بالغَسّانيّ فقتلته فرجع<sup>c</sup> تَبَع بن حَسّان من 15  
 استهامة الجن اياه صحيجا وهو اعلم الناس بناجم واعقل من  
 تعلم في زمانه واكثره حديثا عما كان قبله وما يكون في الزمان  
 بعده فملك تَبَع بن حَسّان بن تَبَع بن مَلِكِيكِب بن تَبَع  
 الاقرن<sup>ع</sup> فهابته حمير والعرب هببة شديدة فبعث بابن اخته الحارث  
 ابن عمرو بن حجر الكِنْدِيّ في جيش عظيم الى بلاد مَعَدّ والحيرة 20

a) Ita Ibn Doraid 307 sq., Kâmtûs, sed Neshwân عبد كُلال  
 b) T فوثبت. c) ورجع C.

وما والاها فسار الى النعمان بن امرئ القيس ابن الشقيقة فقاتله  
فقتل النعمان وعدة من اهل بيته وهزم احبابه واغلته المنذر  
ابن النعمان الاكبر وامه ماء السماء امرأة من النمر فذهب ملك  
آل النعمان وملك الحارث بن عمرو الكندي ما كانوا يملكون،  
<sup>5</sup> وقال هـ هشام ملك بعد النعمان ابنه *b* المنذر بن النعمان *c* وامه هند  
ابنة زيد مائة بن زيد الله بن عمرو الغساني اربعا واربعين  
سنة من ذلك في زمن \* بهرام جور بن يزدجرد ثمانى سنين  
وتسعة اشهر وفي زمن يزدجرد بن بهرام ثمانى عشرة سنة وفي  
زمن *d* فيروز بن يزدجرد سبع عشرة سنة ثم ملك بعده ابنه *e*  
<sup>10</sup> الاسود بن المنذر وامه هرة ابنة النعمان من بنى الهبيجمانية  
ابنة عمرو بن ابي ربيعة بن ذهل بن شيبان وهو الذى اسرته  
فارس عشرين سنة من ذلك في زمن فيروز بن يزدجرد عشر  
سنين وفي زمن بلاش بن يزدجرد اربع سنين وفي زمن قباز بن  
فيروز ست سنين <sup>١٥</sup>

<sup>15</sup> ثم قام بالملك بعد فيروز بن يزدجرد ابنه

بلاش

ابن فيروز بن يزدجرد بن بهرام جور وكان قباز *f* اخوه قد  
نازعه الملك فغلب *g* بلاش وهرب قباز الى خاقان ملك الترك

*a*) Add. C غير. *b*) C et T بين. *c*) T repetit المنذر بن النعمان  
بين النعمان *d*) Om. haec C. *e*) Om. C. *f*) Codex P  
(infra) scribere solet قباز، quod etiam alibi invenitur nec  
ratione caret. *g*) Ita T (et Spr. 30); C فغلبه.

يسأله المعونة والمدد فلما عقد التاج لبلاش على رأسه، اجتمع اليه العظماء والاشراف فتهنؤوه ودعوا له وسألوه ان يكفئى سوخرا بما كان منه فخصه واكرمه وحباه ولم يزل بلاش حسن السيرة حريصا على العماره وكان بلغ من حسن نظره انه كان لا يبلغه ان بيننا حرب وجلا اعله عنه آلا عاقب صاحب القرية التى فيها 5 ذلك البيت على تركه انتعاشهم وسد فاقنهم حتى لا يضطروا الى الجلاء عن اوطانهم وبنى بالسواد مدينة سماها بلاشواذ b و c مدينة ساباط التى بقرب المدائن وكان ملكه اربع سنين ٥ ثم ملك

## قَبَان

10

ابن فيروز بن يزيد جرد بن بهرام جور وكان قبان قبل ان يصير الملك اليه قد صار الى خاتان مستنصرا به على اخيه بلاش ثم في طريقه بحدود نيسابور ومعه جماعة يسيرة \* ممن شابعه c على الشخصوس متنكرين وفيهم زرمهر بن سوخرا فتاقت نفس قبان الى للجام فشكا ذلك الى زرمهر وسأله ان يلتمس له امرأة ذات 15 حسب ففعل ذلك وصار الى امرأة صاحب منزله وكان رجلا من الاساورة وكانت له ابنة بكر فائقة فى الجمال فننصح لها فى ابنتها \* وشار عليها d ان تبعت بها الى قبان فاعلمت ذلك زوجها ولم يزل زرمهر يرغب المرأة وزوجها ويشير عليهما بما يرغبهما فيه

a) (التاج على راس نلاس 30 Spr.) بلاش التاج على رأسه C  
 b) Sic uterque codex (Spr. بلاس آباد; i. e. aliorum).  
 c) T وسالها d). (نفر يسير من كان تابعه 30 Spr.) تباعه T

حتى فعلا وصارت الابنة الى قبان واسمها نيوئذخت<sup>a</sup> فغشيتها  
 قبان في تلك الليلة فحملت أنوشروان<sup>b</sup> فامر لها بجائزة حسنة  
 وحبها حياءً جزيلًا وقيل انَّ امَّ تلك الجارية سأنتها عن هيئة  
 قبان وحاله فاعلمتها انها لا تعرف من ذلك غير انها رات  
 ٥ سراويله منسوجا بالذهب فعلمت امها انه من ابناء الملوك وسرَّها  
 ذلك ومضى قبان الى خاقان فلما وصل اليه اعلمه انه ابن ملك  
 فارس وانَّ اخاه ضاَّه في الملك وعلبه وانه اتاه يستنصره فوعده  
 احسن العدة ومكث قبان عند خاقان اربع سنين يدافعه بما  
 وعده فلما طال الامر على قبان ارسل الى امراة خاقان يسألها  
 10 ان تتخذة ولدا وان تكلم فيه زوجها وتسأله انجاز عدته  
 ففعلت ولم تنزل تحمل على خاقان حتى وجَّه مع قبان جيشا  
 فلما انصرف قبان بذلك للجيش وصار في ناحية نيسابور سأل  
 الرجل الذي كان اتاه بالجارية عن امرها فاستخبر ذلك من امها  
 فاخبرته انها قد ولدت غلاما فامر قبان ان يوئى بها فانتته ومعها  
 15 انوشروان تقوده بيدها فلما دخلت عليه سألها عن قصة الغلام  
 فاخبرته انه ابنه وانا هو قد نزع اليه في صورته وجماله ويقال  
 انَّ الخبر ورد عليه في ذلك الموضع بهلاك بلاش فنيمن بالمولود  
 وامر بحمله وحمل امه على مراكب نساء الملوك فلما صار \* الى  
 المدائن<sup>c</sup> واستوسق له امر الملك خص سوخرا وقوض اليه امره

a) T — Eutycti. — بنواندخت (Spr. 30), بيونذخت C, بيونذخت T. —  
 II, 130). Verum videtur esse نيوئذخت. b) His  
 vocalium notis recte instruitur nomen paene ubique in codice  
 Paris (infra) et in aliis bonis veterum librorum (ut Hamzae)  
 exemplaribus. c) C بالمداين.

وشكر له ما كان من خدمة ابنه آياه ووجه الجنود الى الاطراف  
 فنكروا في الاعداء وسبوا سبائا كثيرة وبني بين الاهواز وفارس  
 مدينة الرّجان وبني ايضا مدينة حُلوان وبني بكورة اردشير خرة  
 في ناحية كارزين *a* مدينة يقل لها قبان خرة وذلك سوى مدائن  
 وقري انشأها وسوى انهار احتفرها وجسور عقدها فلما مضت <sup>5</sup>  
 اكثر أيامه وتولى سوخرا تديبر ملكه وسياسة امرة *b* مال الناس  
 عليه وعاملوه واستخفوا بقبان وتهاونوا بامره فلما احتنك لم  
 يجتمل ذلك ولم يرض به وكتب الى سابور الرّازقي الذي يقال  
 للبيت الذي هو منه مهران وكان اصْبَبَئد البلاد في القديوم  
 عليه في من قبانه من الجند فقدم سابور بهم عليه فواصفه قبان <sup>10</sup>  
 حالة سوخرا وامره \* بامره فيه *c* فغدا سابور على قبان فوجد  
 عنده سوخرا جانسا فشى نحو قبان منجاوزا له متغفلا *d* لسوخرا  
 فلم يابيه سوخرا لذلك من ارب سابور حتى القى وهقا كان معه  
 في عنقه ثم اجتذبه فاخرجه *e* فاوثقه واستودعه الساجن فحينئذ  
 قيل نقصت ريسح سوخرا وهبت \* لمهران ريسح *f* وذهب ذلك <sup>15</sup>  
 مثلا وان قبان امر بعد ذلك بقتل سوخرا فقتل وانه لما مضى  
 لمملك قبان عشر سنين اجتمعت كلمة موبدان موبذ والعظماء  
 على ازالته عن ملكه فالوه عنه وحبسوه مُتتابعته *g* لرجل يقال  
 له مَزْدَك مع احباب له قالوا ان الله انما جعل الارزاق في الارض

*a*) C (et Spr. 30) كارزون T (forte Tab. ipse scripsit, sed verum est كارزين cf. Ist 120, quem sequitur Jác. s. v.) *b*) C امرة. *c*) فيه بامره C. *d*) C متغفلا. *e*) Om. C. *f*) T ريسح بهرام. *g*) لمبايعته T.

ليقسمها العباد بينهم بالتأسي ولكن الناس نظالموا فيها وزعموا  
 انهم ياخذون للفقراء من الاغنياء ويردون من الكثيرين على المقلين  
 وانه من كان عنده فضل من الاموال والنساء والامتنعة فليس هو  
 باولى به من غيره فافترض السفلة ذلك واغتنموا وكانوا مزدك  
 واصحابه وشايعهم فابتلى الناس بهم وقوى امرهم حتى \* كانوا  
 يدخلون<sup>a</sup> على الرجل في داره فيغلبونه على منزله ونسائه وامواله  
 لا<sup>b</sup> يستطيع الامتناع منهم وحمّلوا قبان على تزيين ذلك وتوعده  
 تخلعه فلم يلبثوا الا قليلا حتى صاروا لا يعرف الرجل منهم  
 ولده ولا المولود اباه ولا يملك الرجل شيئا مما يتسع به وصيروا  
 10 قبان في مكان لا يصل اليه احد سواهم وجعلوا اخا له يقال  
 له جاماسب مكانه وقالوا لقبان انك قد ائمت فيما عملت به  
 فيما مضى وليس يطهرك من ذلك الا اباحة نسائك وارادوه على  
 ان يدفع اليهم نفسه فيذبحوه ويجعلوه قربانا للنار فلما رأى  
 ذلك زرمهر بن سوخرا خرج بمن شايعه من الاشراف باذلا نفسه  
 15 فقتل من المزدكية ناسا كثيرا واعاد قبان الى ملكه وطرح اخاه  
 جاماسب ثم لم يزل المزدكية بعد ذلك ائماء يجرشون قبان على  
 زرمهر حتى قتله ولم يزل قبان من خيبار ملوكهم حتى حمله مزدك  
 على ما حملاه عليه فاننتشرت الاطراف وفسدت الثغور،

وذكر بعض اهل العلم باخبار الفرس ان العظماء من الفرس هم حسبوا  
 20 قبان حين اتبع<sup>d</sup> مزدك وشايعه على ما دعاه اليه من امره وملكوا

a) كادوا ليبدخلون C , كادوا يدخلون T (Ita Spr. 30);

b) C ولا (Spr. 30). c) Om. C. d) C تتبع.

مكانه اخاه جاماسب بن فيروز وان اختا لقبان اتت الحبس  
الذي كان فيه قبان محبوسا فحاولت الدخول عليه *b* فنعى اياه  
الرجل الموكل كان بالحبس ومن فيه وطمع الرجل ان يفضحها  
بذلك السبب والقى اليها طمعه فيها فاخبرته انها غير مخالفته في  
شيء مما يهوى منها فاذن لها فدخلت السجن فاثمت عند قبان <sup>5</sup>  
يوما وامرت فلقت قبان في بساط من البسط التي كانت معه  
في الحبس وحمل على غلام من غلمانه قوى ضابط واخرج من  
الحبس فلما مر الغلام بوالى الحبس سألته عما كان حاملا فاحم  
واتبعته اخت قبان فاخبرته انه فراش كانت افترشته في عراكها  
وانها اما خرجت لتنتظره وتتنصرف فصدمتها الرجل ولم يم <sup>10</sup>  
البساط ولم يدين منه استفذارا له وخلصت عن الغلام الحامل  
لقبان فضى *c* بقبان ومضت على اثره وهرب قبان فدخلت بارض  
الهيئات لئلا يستمد ملكها ويستجيشه فيحارب من خلفه وخلعه  
وانه نزل في مبدئه *d* انيها بائرشهر برجل من عظماء اهلها له  
ابنة معصرة وان نكاحه ام كسرى انوشروان كان في سفرة <sup>15</sup> *f*  
هذا وان قبان رجع من سفرة *f* ذلك معه ابنه انوشروان وامه  
فغلب اخاه جاماسب على ملكه بعد ان ملك اخوه جاماسب  
ست سنين وان قبان غزا بعد ذلك بلاد الروم واثنج منها  
مدينة من مدن الجزيرة تدعى آمد وسعى اهلها وامر فبنيت  
في حد ما بين فارس وارض الالهواز مدينة سماها رام قبان <sup>20</sup>

a) Om. C.    b) اليه C.    c) ومضى C.    d) Codd. مبداء.  
e) محصن C.    f) T سيرة.

وهي التي تسمى برمقباد *a* وتدعى أيضا أَرَجَان وكور كورة وجعل  
 لها رساتيف من كورة سُرق وكورة رام هُرْمَز ومَلِك قبان ابنه  
 كسرى وكتب له بذلك كتبًا وختمه بخاتمه فأما هلك قبان وكان  
 ملكه بسني *b* ملك اخيه جاماسب ثلثا وأربعين سنة فنقد  
 ٥ كسرى ماء *c* امر به قبان من ذلك ٥

ذَكَرَ مَا ذُكِرَ *d* مِنَ الْوَادِثِ الَّتِي كَانَتْ بَيْنَ *e* الْعَرَبِ فِي  
 أَيَّامِ قَبَانَ فِي مُلْكَتِهِ *f* وَالْإِسْمِ عَمَّالِهِ

وحدثت عن هشام بن محمد قال لما لقي الحارث  
 ابن عمرو بن حُجْر \* بن عَدَى *h* الكِنْدَى النُّعْمَانُ  
 10 ابن المُنْذِرِ بن أَمْرِئِ الْقَيْسِ ابنِ الشَّقِيقَةِ فقتله وأفلته المُنْذِرُ  
 ابن النُّعْمَانِ الأكبر ومَلِكُ الحَارِثِ بن عمرو الكِنْدَى ما كان يملك  
 بعث قبان بن فيروز ملك فارس إلى الحارث بن عمرو الكِنْدَى أنه  
 قد كان بيننا وبين الملك \* الذي قد *h* كان قبلك عهد وأتى  
 أحب أن ألقاك وكان قبان زنديقا يظهر للخير ويكره الدماء ويدارى  
 15 أعداءه فيما يكره من سفك الدماء وكثرت الأهواء في زمانه  
 واستضعفه الناس فخرج إليه الحارث بن عمرو الكِنْدَى *h* في عدد  
 وعدة حتى التقوا بقنطرة *i* القَيُّومِ فامر قبان بطبق من تمر  
 فنزع نواه وأمر بطبق فجعل فيه تمر فيه نواه *k* ثم وضعها بين  
 أيديهما فجعل انذى فيه النوى يلي الحارث بن عمرو وانذى لا

*a*) C قبان، T برمقباد. Non plane certum. *b*) C بسني،  
 (مع سني IA، مع سنين وليها جاماسب 30 Spr.)، كسني T.  
*c*) T لما؛ in C haec et sequens vox deleta. *d*) T كان.  
*e*) T من. *f*) C ملكه. *g*) والى uterque codex. *h*) Om. T.  
*i*) C قنطرة. *k*) C نوا.

نوى فيه يلى قباز فجعل للحارث يأكل التمر ويلقى النوى وجعل  
قباز يأكل ما يليه وقل للحارث ما لك لا تأكل \* مثل ما<sup>a</sup> آثر  
فقال<sup>b</sup> انما يأكل النوى ابلنا وغنمنا وعلم ان قباز يهزأ به<sup>c</sup> ثم  
اصطالحا على ان يورد للحارث بسن عمرو ومن احب من اصحابه  
خيولهم الفرات الى أنبائها ولا يجاوزوا اكثر من ذلك فلما رأى<sup>5</sup>  
الحارث ما عليه قباز من انضعف طمع في السواد فامر اصحاب  
مساخه ان يقطعوا الفرات فيغيروا<sup>d</sup> في السواد فأتى قباز الصريح  
وهو بالمدائن فقال هذا من تحت كنف ملككم ثم ارسل الى  
الحارث بن عمرو ان لصوصا من لصوص العرب قد اغاروا وانه  
يجب لقاءه فلقبه فقال له قباز لقد صنعت صنيعا ما صنعته<sup>10</sup>  
احد قبلك فقال له الحارث ما فعلت ولا شعرت ولكني لصوص  
من لصوص العرب ولا استطيع ضبط العرب الا بالمال والجنود  
قل<sup>e</sup> له قباز فما الذى تريد قل<sup>e</sup> اريد ان تعطى<sup>f</sup> من السواد  
ما اتخذ به سلاحا فامر له بما يلى جانب العرب من اسفل  
الفرات وفي سنة طساسبيج فارسل<sup>g</sup> الحارث بن عمرو الكندي الى<sup>15</sup>  
تبع وهو باليمن اتى قد طمعت في ملك الاعاجم وقد اخذت  
منه سنة طساسبيج فاجمع الجنود واقبل فانه ليس دون ملككم  
شيء لان الملك<sup>h</sup> لا يأكل اللحم ولا يستحل هراقة الدماء لانه  
زنديق فجمع تبع للجنود وسار حتى نزل لليرة وقرب من الفرات

a) T كما. b) Add. T له الحارث. c) Om. T. d) C  
ويغيروا. e) C فقال. f) C تعطى. g) T وارسل. h) Add.  
عليه T.

فآذاه البق فامر الخارث بن عمرو ان يشق له نهرا الى a النجف  
ففعل وهو نههر الخيرة فنزل عليه ووجه ابن اخيه شمرا b ذا  
الجناح الى قبذ فقتله فهزمه شمر حتى لحق بالرعى ثم ادركه  
بها فقتله وامضى تبع شمرا ذا الجناح الى خراسان ووجه c تبع  
5 ابنه حسان الى الصغد وقل ايكما سبق الى انصيين فهو عليها  
وكان كل واحد منهما في جيش عظيم يقال كانا في ستمائة  
الف واربعين الفا وبعث ابن اخيه يعفر الى الروم وهو الذى يقول  
يا صاح عَجَبُكَ لِدِدَاهِيَّة d نَحْمِيْرَ اَنْ نَزَلُوْا الْجَابِيَّة  
تَمَانِيْنَ اَلْفَ رَوَايَاهُمُو e لِكَلِّ تَمَانِيَّة رَاوِيَه  
10 ففسار يعفر حتى اتى القسطنطينية فاعطوه الطاعة والاتاة ثم  
مضى الى رومية f وبينهما مسيرة اربعة اشهر فحاصرها واصاب من  
معه جوع ووقع فيهم طاعون فرقوا فابصر الروم وما لقوا فوثبوا  
عليهم فقتلوه فلم يفلت منهم احد وسار شمر ذو الجناح حتى  
اتى سمرقند فحاصرها فلم يظفر بشيء منها فلما رأى ذلك  
15 اطاف بالحرس حتى اخذ رجلا من أهلها فسأله عن المدينة  
وملكها فقل له أما ملكها فاسمى الناس ليس له هم إلا الشراب  
والاكل وله ابنة هي التى g تفضى امر h الناس فبعثت معه بهدية  
اليها فقل له i اخبرها انى انما جئت من ارض العرب للذى

a) Add. C نههر. b) De nomine vide infra p. ٦١., ann. a.

c) C فوجه. d) Uterque codex (T اعجبك) (اعجبك) للداهية, quae verba conjecturâ emendavi; sed non sum certus, an sic quoque recte sese habeant. e) C ثمانون الف. f) T الروميه. g) Om. T. ثمانين الف راويه. h) T امور. i) C وقتل.

بلغنى من عقلها لتنكحنى نفسها فاصيب منها غلاما يملك  
 \*الجهم والعرب<sup>a</sup> وانسى له اجسى ألتنمس المأل وان معى اربعة  
 آلاف تابوت من <sup>b</sup> ذهب وفضة ههنا فانا ادفعها اليها وامضى  
 الى الصين فان كانت لى الارض كنت امرأتى وان هلكت كان  
 ذلك العال لها فلما انهيت <sup>c</sup> اليها رسالته قلت قد اجبته<sup>5</sup>  
 فليبعث بما ذكر فارسل اليها اربعة آلاف تابوت فى كل تابوت  
 رجلان فكان<sup>d</sup> لسمرقند اربعة ابواب على كل باب منها اربعة آلاف  
 رجل وجعل العلامة بينه وبينهم ان يضرب لهم بالجلجل وتقدم  
 فى ذلك الى رساله الذين وجه معهم فلما صاروا فى امدينة ضرب  
 لهم بالجلجل فخرجوا فاخذوا بالابواب ونهد شمر فى الناس فدخل<sup>10</sup>  
 امدينة فقتل اهليها وحوى ما فيها ثم سار الى الصين فلقى  
 زحرف الترك فهزمهم ومضى الى الصين فوجد حسان بن تبع  
 قد كان سبقه اليها بثلاث سنين فاقا بها فيما ذكر بعض  
 الناس حتى ماتا وكان مقامهما احدى وعشرين سنة قل وقول  
 من زعم انها اذما بالصين حتى هلكا ان تبعاء جعل المنار<sup>15</sup>  
 فيما بينه وبينهم فكان اذا حدث اوقدوا انار بالليل  
 فائق الخبر فى ليلة وجعل آية ما بينه وبينهم ان اذا اوقدت  
 نارين من عندى فهو هلاك يعفر وان اوقدت ثلثا فهو هلاك  
 تبع وان كانت من عندى نار فهو هلاك حسان وان كانت نارين  
 فهو هلاكهما فكتوا بذلك ثم انه اوقد نارين فكان هلاك يعفر<sup>20</sup>  
 ثم اوقد ثلثا فكان هلاك تبع قل واما الحديث المجتمع عليه

a) Inverso ordine C.    b) Om. T.    c) انتهت T.    d) T  
 وودن.    e) 'odd. تبع.

فان شمرًا وحسان انصرفا في الترياق الذي كانا اخذا فيه  
حيث ابدأا حتى قدما على تبّع بما حازا من الاموال بالصين  
وصنوف الجوهر *a*، والطيب والنسي *b* ثم انصرفوا جميعا الى بلادهم  
وسار *c* تبّع حتى قدم مكة فنزل بالشعب من المطاييح *d* وكانت  
5 وفاة تبّع باليمن فلم يخرج احد من ملوك اليمن بعده عنها  
غازيا الى شيء من البلاد وكان ملكه مائة وحدى وعشرين سنة  
قل ويقال انه كان دخل في دين اليهود للاخبار الذين كانوا  
خرجوا من يثرب مع تبّع الى مكة عدّة كثيرة قال ويقولون ان  
علم كعب الاخبار كان من بقيّة ما اورثت *e* تلك الاخبار وكان  
10 كعب الاخبار رجلا من حمير واما ابن اسحاق فانه ذكر ان الذي  
سار الى المشرق من التبايعت تبّع الآخر وانه تبّع نُبّان أسعد  
ابو كرب بن ملكيّكرب بن زيّد بن عمرو ذي الأئثار وهو ابو  
حسان حدثنا بذلك ابن حميد قل بما سلمت عنه *هـ*  
ثم ملك

### كسرى أنوشروان

15

ابن قُبّاذ بن فيروز بن يزيد جرد بن يثرام جور فلما ملك كتب  
الى اربعة فاندوسبانيين *f* كان كل واحد منهم على ناحية من  
نواحي بلاد فارس ومن قبيلتهم كتبها نسخة كتابه *g* منها الى  
فاندوسبان *h* أن يبعثان بسم الله الرحمان الرحيم من الملك كسرى

*a*) الجواهر *C*. *b*) Om. T. *c*) ثم سار T. *d*) المطاييح *C*.  
Wurth. Vid. Chron. Meckk. I, 80, 13. *e*) Codd. Wurth.  
*f*) T. فاندوسبانيين *C*. فاندوسبانيين. Hoc dignitatis nomen fere ubique  
corruptum est neque scio, num Tabari id recte scripserit.  
*g*) كتاب T. *h*) فاندوسبان T. فاندوسبان *C*, T. add. ملك.

ابن قبيذ الى وارى *a* بن النخبيرجان فاذوسبان *b* آذريبجان  
وارمينية وحيزها وذنباوند وطبرستان وحيزها ومن قبله سلام  
شان آحري ما استوحش له الناس فقد من تخوفوا في فقد  
ايه زوال النعم ووقوع الفتن *c* وحلول المكاره بالفضل فالفضل  
منهم في نفسه او حشيه او ماله او كرمه وانا لا نعلم وحشة <sup>5</sup>  
ولا فقد شيء اجل رزية عند العامة ولا احري ان تعم به  
البليّة من فقد ملك صالح، وان كسرى لما استحكم له الملك  
ابطل ملّة رجل منافق من اهل فارسا يقال له زرانشت *d* بن  
خركان ابتدعها في الجوسية فتابعه الناس على بدعته تلك وفاق  
امره فيها وكان من دعا العامة اليها رجل من اهل مذرية <sup>10</sup> *e*  
يقال له مزدي بن بامداد *f* وكان مما امر به اناس وزينه لهم  
وحثهم عليه *g* التناسي في اموالهم واهليهم وذكر ان ذلك من  
البر الذي \*يرضاه الله ويثيب عليه احسن الثواب وانه لو لم  
يكن الذي *h* امر به وحثهم عليه \* من الذين كان *i* مكرمة في  
الفعال ورصى في التفاوض فخص بذلك السفلة على العلية <sup>15</sup>  
واختلط له اجناس اللؤماء بعناصر الكرماء وسهل السبيل *k* للغصبة  
الى الغصب والظلمة الى الظلم والعهار الى قضاء نهمتهم والوصول  
الى الكرائم السلي لم يكونوا يطمعون فيهن وشمل الناس بدلاء

*a*) Sic uterque codex. Forte زاذى = زاذويه *b*) C  
رزدشت *c*) C s. p., T الغير. *d*) فارشتهان T, قاروسان  
*e*) T مذرية, dubium. *f*) T بامداد, C مزدي (sic). *g*) Codd.  
منه في من *h*) T. *i*) وثبتت C, ويثبتت Om. T. *k*) السبيل C, من الذين كان

عظيم لم يكن لهم عهد بمثله فنهى الناس كسرى عن السيرة  
بشيء مما ابتدع زرادشت *a* بن خُرْكان ومزْدَق بن بامداد *b* وابطل  
بدعتهمما وقتل بشرا كثيرا ثبتوا عليها ولم يبنتها عما نهى عنه  
منها وقوما من المنائبة وثبت للمجوس ملتزم التي لم يزالوا عليها،  
5 وكان يلي الاصبهنة وفي الرئاسة على الجنود قبل ملكه رجل وكان  
اليه اصبهنة البلاد فقهرق كسرى هذه الولاية والمرتبة بين اربعة  
اصبهنيين منهم اصبهني المشرق وهو خراسان وما والاها واصبهني  
المغرب واصبهني نيمروز وفي بلاد اليمن واصبهني آذربيجان وما  
والاها وهى بلاد الحخر *c* لما رأى في ذلك من النظام ملكه  
10 وقوى المقاتلة بالاسلحة والزرع وارتجع بلادا كانت من ملكة فارس *d*  
خرج بعضها من يمد الملك قباز الى ملوك الامم لعلل *e* شتى  
واسباب منها \*السند *f* وبست *f* والرخج وزابلستان وطخارستان  
ودرستان *g* وكابلستان *h* واعظم القتل في امّة يقال لهما البارز  
واجلى بقيتكم عن بلادهم واسكنهم مواضع من بلاد ملكته وانعوا  
15 له بالعبودية واستعان بهم في حروبه وامر فاسرت امّة اخرى يقال  
لها صول وقدّم بهم عليه وامر *k* بهم فقتلوا ما خلا ثمانين رجلا  
من كمانهم استحيهم وامر بانزالهم شهرام فيروز يستعين بهم في

*a*) زرادشت *C*. *b*) بامداد، *T*. مزديق، *C*. *c*) Add. *T* وما والاها.

*d*) *C*. الفرس. *e*) بععلل *C*. *f*) Uterque Cod. (et *IA*) السند

(*vera lectio apud Ibn Khaldûn*). *g*) *C* (et *Abulf.*)

ودورستان *T*. *Cf.* Ritter, *Erdk.*, III, 631, 653 seqq.

*Ibn Khaldûn* temere correxit in دهستان. *h*) Codd. وكراستان.

*i*) Codd. البارز. *k*) *C* فامر.

حروبه وان امة يقال لها \* اَبَحَزْ وَاَمَّةٌ *a* يقال لها \* بنجر *b* وَاَمَّةٌ  
يقال لها *c* بَلَنْجَرٌ وَاَمَّةٌ يقال لها اَلانَ نَمَلَوُوا على غزو بلاده  
واقبلوا *d* الى ارمينية ليغيروا على اعليها وكان مسلكهم \* اليها  
يومئذ *e* سهلا مكناف فاغضى *f* كسرى على ما كان منهم حتى  
اذا تمكّنوا في بلاده وجهه اليهم جنودا فقاتلوه واصطلموه *g* ما  
خلا عشرة آلاف رجل منهم اسروا فاسكنوا آذربيجان وما والاها  
وكان الملك فيروز بنى في ناحية صول والآن *h* بناء بصخر ارادة *i*  
ان يحصن بلاده عن تناول تلك الامم ايتاما واحداث الملك  
قبان بن فيروز من *k* بعد ابيه في تلك المواطن بناء كثيرا حتى  
اذا ملك كسرى امر فبنيت في ناحية صول بصخر منحوت في *l*  
ناحية جرجان مدن وحصون وآكام وبنيان كثير ليكن حوزا  
لاعمل بلاده يلجؤون اليها من عدو ان *m* دهم وان سَنَجَبُوا *n*  
خاقان كان امنع الترك واشجعهم واعزهم واكثرهم جنودا وهو الذي  
قتل وزير *o* ملك الهياضلة غير خائف كثرة الهياضلة ومنعتهم  
فقتل *p* وزير *q* ملكها وعاثه جنوده *r* وغنم اموالهم واحتوى على *s*  
بلادهم الا ما كان كسرى غلب عليه منها وانه استعمل \* اَبَحَزْ  
وبنجر وبنجر *t* فمكوه طاعتهم واعلموه ان ملوك فارس *u* يزلوا

*a*) T ايجاد وامة C الجرامقة (verum apud IA). *b*) Incertum; vide ann. *p.* et ٨٩٦ ann. *c.* *c*) Om. haec T. *d*) T فاقبلوا Mox C ليغسروا. *e*) Inverso ordine T. *f*) Om. T. *g*) T واغصا. *h*) C فاصطلموه. *i*) T والآن. *k*) T ارادة. *l*) Om. C. *m*) T سسكنوا C سسجموا (Σιλιζιβουλος). *n*) T وزير et postea s. p. (IA ورد). Incertissimum. *o*) T وقتل. *p*) C جنده. *q*) T ساجرد بنجر وبنجر C الحنزر وبنجر (وبنجر vel) وبنجر *r* يزلوا (vid. supra ann. *b*).

يَتَّقُونَ بِفِدَاءٍ \* يَكْفُونَهُمْ بِهِ <sup>a</sup> عَنْ غَزْوِ بِلَادِهِمْ وَأَنَّهُ أَقْبَلَ فِي مِائَةِ  
 الف وَعِشْرَةِ آلَافٍ مَقَاتِلَ حَتَّى \* شَارَفَ مَا <sup>b</sup> وَالِي بِلَادِ صَوْلٍ وَأَرْسَلَ إِلَى  
 كَسْرَى فِي تَوَعُّدٍ مِنْهُ آيَاهُ وَاسْتِطَالَةَ عَلَيْهِ أَنْ يَبِيعَتْ إِلَيْهِ بِأَمْوَالِ  
 وَالِي \* أَبَحَّزَ وَبِنَاجِرٍ <sup>c</sup> وَيَلْتَأَجَّرُ بِالْفِدَاءِ الَّذِي كَانُوا يُعْطُونَهُ آيَاهَا  
 5 قَبْلَ مَلِكِ كَسْرَى وَأَنَّهُ أَنْ لَمْ يَجْعَلْ بِالْبَيْعَةِ إِلَيْهِ بِمَا سَأَلَ <sup>d</sup> وَطَى  
 بِلَادَهُ وَنَاجِرَهُ فَلَسَمَ يَجْعَلُ كَسْرَى بِوَعِيدِهِ وَلَمْ يَجِبْهُ إِلَى شَيْءٍ مِمَّا  
 سَأَلَهُ لِتَحْصِينِهِ كَانَ <sup>e</sup> نَاحِيَةَ بَابِ صَوْلٍ وَمِنَاعَةَ السَّبِيلِ وَالْفَجَاجِ  
 الَّتِي كَانُوا سَنَجِبُوا <sup>f</sup> خَاقَانَ سَأَلَهَا آيَاهُ وَمُعْرِفَتَهُ كَانَتْ بِمَقْدَرَتِهِ  
 عَلَى ضَبْطِ ثَغْرِ أَرْمِينِيَةِ خَمْسَةَ آلَافٍ مَقَاتِلَ مِنَ الْفَرَسَانِ وَالرَّجَالِ  
 10 فَبَلَغَ سَنَاجِبُوا خَاقَانَ تَحْصِينَ كَسْرَى <sup>h</sup> ثَغْرَ <sup>i</sup> صَوْلٍ فَانْصَرَفَ مِنْ  
 كَانَ مَعَهُ إِلَى بِلَادِهِ خَائِبًا وَلَمْ يَقْدِرْ مِنْ كَانَ بَازَاءَ جُرْجَانَ  
 مِنَ الْعُدُوِّ لِلْحَصُونِ الَّتِي كَانَ أَمْرُ كَسْرَى فَبَنِيَتْ حَوْلَيْهَا أَنْ  
 يَشْتَوْهَا بِغَارَةٍ وَيَغْلِبُوا عَلَيْهَا، وَكَانَ كَسْرَى أَنْوَشِرُونَ قَدْ عَرَفَ  
 النَّاسَ مِنْهُ فَضْلًا فِي رَأْيِهِ وَعِلْمِهِ وَعَقْلِهِ وَبَأْسِهِ وَحِزْمِهِ مَعَ \* رَأْفَتِهِ  
 15 وَرَحْمَتِهِ <sup>k</sup> بِأَمْرِهِ فَلَمَّا عَقِدَ التَّنَاجَ عَلَى رَأْسِهِ دَخَلَ إِلَيْهِ الْعِظَمَاءُ وَالْأَشْرَافُ  
 فَاجْتَهَدُوا فِي الدِّعَاءِ لَهُ <sup>e</sup> فَلَمَّا قَضَوْا مَقَالَتَهُمْ قَامَ خَلِيْبِيَا فَبَدَأَ  
 يَذْكُرُ نِعْمَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ عِنْدَ خَلْقِهِ آيَاتِهِمْ وَتَوَكَّلَهُ بِتَدْبِيرِ أُمُورِهِمْ  
 وَتَقْدِيرِ الْأَقْوَاتِ وَالْمَعَايِشِ لَهُمْ وَلَمْ يَدَعْ شَيْئًا إِلَّا ذَكَرَهُ فِي خُطْبَتِهِ  
 ثُمَّ أَعْلَمَ النَّاسَ مَا ابْتَلَوْا بِهِ مِنْ ضَيَاعِ أُمُورِهِمْ وَأَمَّكَاءِ دِينِهِمْ  
 20 وَفَسَادِ حَالِهِمْ فِي أَوْلَادِهِمْ وَمَعَايِشِهِمْ وَأَعْلَمَهُمْ أَنَّهُ نَظَرَ فِيهَا يَصْلُحُ

a) T solum. (نازل ما pro) باركها C b) ويكفونهم C c)

d) C سألته. e) Om. T. f) C بلاد. g) T s. p., C يساجوا. Mox C نساجوا, T سداجوا. h) Om. C.

i) T s. p., C يساجوا. Mox C نساجوا, T سداجوا. h) Om. C.

j) C نغور. k) T رآه ورحمه (Spr. 30 ut C).

ذلك وبجسمه وحثّ الناس على معاونته ثم امر برؤوس *a* المزدكبة  
 فضربت اعناقهم وقسمت اموالهم في اهل الحاجة وقتل جماعة  
 كثيرة ممن كان دخل على الناس في اموالهم وردّ الاموال الى  
 اهلها وامر بكلّ مولود اختلف فيه عنده ان يلحق بمن هو  
 منهم *b* اذا لم يُعرف ابوه وان يعطى نصيبا من مال الرجل الذي <sup>5</sup>  
 يسند اليه اذا قباه الرجل وبكلّ امرأة غلبت على نفسها ان  
 يؤخذ الغالب لها حتى يعزم لها مهرها ويرضى اهلها ثم نُخبّر  
 المرأة بين الاثمنة عنده وبين تزويج من غيره الا ان يكون كان  
 لها زوج اول فنردّ اليه وامر بكلّ من كان اضّرّ برجل في ماله  
 او ركب احدا بمظلمة ان يؤخذ منه الحق ثم يعاقب الظالم <sup>10</sup>  
 بعد ذلك بقدر جرمه وامر بعيال ذوي الاحساب الذين مات  
 قبيهم فكنبوا له فانكح بناتهم الاكفاء وجعل جهازهم من بيت  
 المال وانكح شبانهم من بيوتات الاشراف وساق عنهم واغنام  
 وامرهم بالازمة بابه ليستعان بهم في اعمالهم \* وخبر نساء والده \* بين  
 ان يقمن *d* مع نسائه فيواسين ويصمن في *e* الاجر الى امثالهن <sup>15</sup>  
 او يبتغى لهن اكفاءهن من البعولت وامر بكبرى الانهار وحفر  
 القنى واسلاف احساب العمارات وتقويتهم وامر باعادة كلّ جسر  
 قُطع او قنطرة كسرت او قرية خربت ان يردّ ذلك الى احسن  
 ما كان عليه من الصلاح وتفقد الاساورة ممن لم يكن له منهم

*a*) Spr. 30 melius. *b*) Ita Codd. (Spr. 30, IA). For-  
 tasse vera lectio est <sup>5</sup>مَنَّمِمْ، quae fere certa esset, si additum esset به.  
*c*) Codd. (et IA) نَسَامٌ; correxi secundum Spr. 30, ubi سَبَانٌ.  
 Nowairi habet نَسَامٌ i. e. بنيم. *d*) C. بنات Spr. 30 بيوتات. *e*) (من ان يقمن Spr. 30) بين sine تعمم  
 om. T. *e*) Haec inde وخير

يسار قوّاه بالدوابّ والعدّة واجرى لهم ما يقوَّبهم ووكل ببيوت  
النيران وسهّل « سبل الناس وبني في الطرق القصور وللحصون  
ومخبر الحكام والعمال والولاة وتقدّم الى من ولى منهم \* ابلغ التقدّم  
وعمد الى سير اردشير وكتبه *b* وقضاياه *c* فاقتدى بها وحمل الناس  
عليها، فلما استوسق له الملك ودانت له البلاد سار نحو أنطاكية  
بعد سنين من ملكه وكان فيها عظماء جنود قيصر فاقتحها ثم  
امر ان تصور له مدينة انطاكية على ذرعها وعدد منازلها وطرقها  
وجميع ما فيها وان يبنتى له على صورتها مدينة الى جنب  
المدائن فبنيت المدينة المعروفة بالرومية على صورة انطاكية ثم  
حمل اهل انطاكية حتى اسكنهم اياها فلما دخلوا باب المدينة  
مضى اهل كل بيت منهم الى ما يشبه منازلهم التي كانوا فيها  
بانطاكية كأنهم لم يخرجوا عنها ثم قصد لمدينة هرقل فاقتحها  
ثم الاسكندرية وما دونها وخلف طائفة من جنوده بارض الروم  
بعد ان انصن له *d* قيصر وحمل اليه الفدية ثم انصرف من الروم  
فاخذ نحو الخزر فادرك فيهم نبلا وما كانوا وتروه به في رعيتته ثم  
انصرف نحو عدن فسكن ناحية من البحر هناك *e* بين جبلين ما  
يلي ارض الحبشة بالسفن العظام والصحور وعمد الحديد والسلاسل  
وقتل عظماء تلك البلاد ثم انصرف الى المدائن وقد استنقم له  
ما دون هرقله من بلاد الروم وارمينية وما بينه وبين البحرين *f*

*a*) T (et Spr. 30). وتسهيّل. *b*) C فكبها (secutus sum Spr. 30, apud quem vox sequens melius (ووصاياها). *c*) Haec inde a ابلغ om. T. *d*) T اليه. *e*) C همنالك. *f*) Sic uterque cod. (recte Spr. 30 البحر).

من ناحية عَدَن، وملك المُنذر بن النُّعْمان على العرب وَاكْرَمَه  
 ثم اقام في ملكه بالمدائن وتعاهد ما كان يحتاج الى تعاوده ثم  
 سار بعد ذلك الى الهَيَاظِلَة مطالباً بوتر فيروز جدّه وقد كان  
 انوشروان صاهر خِزَانَن قبل ذلك فكتب اليه قبل شخصوه  
 يعلمه ما عزم عليه ويأمره بالمسير الى الهَيَاظِلَة فاتاه فقتل ملكهم 5  
 واستأصل اهل بيته وتجاوز بَلْخَ وما وراءها وانزل جنوده فَرَّغَانَة  
 ثم انصرف من خراسان فلما صار بالمدائن وافته قوم يستنصرونه  
 على الخبيثة فبعث معهم قائداً من قواده في جند من اهل  
 الديلم وما يليها فقتلوا مسرّوات الحَبَشِيّ باليمن واقاموا بها ولم  
 ينزل مظفراً منصوراً تهابه جميع الامم ويحصر بابه من وفودهم 10  
 عدد كثير من الترك والصين والخرز ونظرائهم وكان مكرماً للعلماء  
 وملك *a* ثمانيا واربعين سنة *b* وكان مولد النبي *c* صلعم في آخر  
 ملك انوشروان، قال *d* هشام وكان *e* ملك انوشروان سبعا واربعين  
 سنة قال وفي زمانه ولد عبد الله بن عبد المطلب ابو رسول الله  
 صلعم *f* في سنة اثنتين واربعين من سلطانه 15  
 قال هشام لما قوى شأن انوشروان بعث اليه المنذر بن النعمان  
 الاكبر وأمه ماء السماء امرأة من النمر فلكه الخيرة وما كان

*a*) Finis magnae lacunae codicis Leid. *b*) Hic incipit  
 codex Paris. (P; varias lectiones et emendationes in ejus mar-  
 gine et textu significo nota p). *c*) Ita L, C (et Spr. 30), P  
 كان. *d*) L et C. *e*) L et C. *f*) Hic Tab. aliquot verba omisit. *g*) Ita P et T; L, C et  
 P باليمن; consideres lectiones, si scribuntur sine punctis, paene  
 nihil inter se differre.

يلى آل الحارث بن عمرو آكل المُرار فلم يزل على ذلك حتى هلك ه  
 قال وانوشروان غزاً بَرُجان ثم رجع فبنى الباب والابواب ه  
 وقال هشام ملك العرب من قبَل ملوك الفرس بعد الاسود بن  
 المنذر اخوه المنذر بن المنذر بن النعمان وَاَمَّهُ هَرَّ ابنة النعمان  
 5 سبع سنين ثم ملك بعده النعمان بن الاسود بن المنذر وَاَمَّهُ  
 أم الملك ابنة عمرو بن حُجْر اخت الحارث بن عمرو الكندي  
 اربع سنين ثم استخلف ابو يَعْفَر بن عَلَقَمَة بن مالك بن عدى  
 ابن الدُمَيْل بن ثَوْر بن اَسَس بن ربي ا بن نُمارة بن لَحْم  
 ثلث سنين ثم ملك المنذر بن امرئ القيس البَدء b وهو ذو  
 10 انقَرَبَيْن قال وَاَمَّا سَمَى بِذَلِكَ لصفيرين e كانا له من شعره وَاَمَّهُ  
 ماء السماء وفي مارية ابنة عَوْف بن جُشَم بن هلال بن ربيعة  
 ابن زيد مائة بن عامر الصّاحبيان ابن سَعْد بن الحَزْرَج بن  
 تَبِيم الله بن النمر بن قاسط فكان جميع ملكه تسعا واربعين  
 سنة ثم ملك ابنه عمرو بن المنذر وَاَمَّهُ هِنْد ابنة الحارث بن  
 15 عمرو بن حُجْر آكل المُرار ست عشرة سنة قال ولثمانى سنين  
 وثمانية e اشهر من ملك عمرو بن هند ولسد رسول الله صلعم  
 وذلك في زمن انوشروان وعام الفيل الذى غزا فيه الاشم ابو  
 يَكْسوم البيت ه

a) C اربى vel اربىسى, T et L رى, P دى. Incertum. Post P  
 habet نَمارة, vocalis notae addens صح. b) Codd. البدى  
 sive المدى, L المذن (ut Hamza nomen hujus regis scripsit  
 البدن). c) L et C (s. p.) لصفيرتين. d) L et C كانتا.  
 e) C (ut Hamza) وستة.

a ذكر بقية خبر تبع أيام قباز وزمن انوشروان وتوجيه

الفرس للجيش الى اليمن لقتال الحبشة وسبب

توجيهه أيام اليها

سأ ابن حميد قال سأ سلمة قال حدثني محمد *b* بن اسحاق قال  
 كان تبع الآخر وهو ثبان أسعد ابو كرب حين اقبل من <sup>5</sup>  
 المشرق جعل طريقه على المدينة وقد كان حين مر بها في  
 بدئه لم يهيج اهلها وخلف بين اظهروا ابنا له فقتل غيلة  
 فقدمها وهو مجمع لاجرابها واستئصال اهلها وقطع نخلها فجمع  
 له هذا الخي من الانصار حين سمعوا بذلك من امره ليمنتعوا  
 10 منه ورئيسهم يومئذ عمرو بن الطلة احد *c* بنى النججار ثم احد  
 بنى عمرو بن مبدول فخرجوا *d* لقتاله وكان تبع حين نزل بهم  
 قد قتل رجل منهم من بنى عدى بن النججار يقال له احمد  
 رجلا من احباب تبع وجده في عنق له يجده فضره بمنجله  
 فقتله وقال انما الثمر لمن ابرة ثم القاه حين قتله في بئر من  
 آبارهم معروضة يقال لها ذات تومان *e* فزاد \* ذلك تبعاً عليهم <sup>15</sup>  
 حنقا فبينما تبع على ذلك من حربه وحربهم يقاتلهم ويقاتلونه  
 قال فنزع الانصار انهم كانوا يقاتلونه بالنهار ويقرونه بالليل فيعجبه  
 ذلك منهم ويقول والله ان قومنا هالاء لكرام ان جاءه حبران

a) In fine prioris partis codicis Tubingensis (T) et loco subscriptionis deletae et in parvo folio addito doctus aliquis lector ad conjungendam illam cum parte posteriore (t) addidit, quae desiderantur et in T et in t. Haec significo litera *τ*  
 b) Om. *τ* et C. c) L et C اخو. d) P ثم خرجوا. L om. hoc et قتاله. e) Incertum. f) Inverso ordine P et T.

من احابار يهود<sup>٥</sup> من بنى قُريظة علمان راسخان<sup>٦</sup> حين سمع<sup>٥</sup>  
منه ما يريد من اهلاك المدينة واهلها فقالا له ايها الملك لا  
تفعل ذلك ان ابيت الا ما تريد حيل بينك وبينها ولم نأمن  
عليك عاجل العقوبة فقل لهما ولم ذاك<sup>٧</sup> فقالا في مهاجر نبي<sup>٥</sup>  
٥ يخرج من هذا الحى من قريش في آخر الزمان تكون داره وقراره  
فتنالني عند ذلك من قولهما عما كان يريد بالمدينة وراى ان  
لهما علما واعجبهما ما سمع منهما فانصرف عن المدينة وخرج بهما  
معه الى اليمن واتبعهما على دينهما وكان اسم الحبرين كعب واسد  
وكانا من بنى قريظة وكانا ابني عثم وكانا اعلم اهل زمانهما كما  
١٠ ذكر لى ابن حميد عن سلمة عن ابن اسحاق عن يزيد بن  
\*عمر عن<sup>٥</sup> اَبان بن ابي عبيد عن انس بن مالك عن اشياخ  
من قومه ممن ادرك للجاهلية فقال شاعر من الانصار وهو خالد  
ابن عبد العزى بن غزوة بن عمرو بن \*عبد بن ر عوف بن  
غنم بن مالك بن النجار في حربهم وحرب تبع يفتخر بعرو بن  
١٥ طلة ويذكر فضله وامتناعه

أَصْحَا أَمْ أَنْتَهَى ذِكْرَهُ أَمْ قَضَى مِنْ لَدَّةٍ وَطَرَهُ  
أَمْ تَذَكَّرْتَ الشَّبَابَ وَمَا ذَكَرَ الشَّبَابَ أَوْ عَصَرَهُ  
إِنَّهَا حَرْبٌ رِبَاعِيَّةٌ مِثْلُهَا أَتَى الْفَتَى عِبْرَةً<sup>٥</sup>

a) τ (et Ibn Hischâm). اليهود. b) τ et p add. العلم. في.

c) Hic incipit manus posterior codicis Tubingensis (t). d) t  
(et Hisch.) ذلك. e) Nescio utrum ita sit an وعن عمرو. f) Om.

P et L; C habet ante عمرو. g) L et C (Hisch.) غيرة.

فَسَلَا عِمْرَانَ أَوْ فَسَلَا      أَسَدًا أَذًا يَغْدُو مَعَ الزُّهْرَةَ  
 فَيَلْفُ فِيهَا أَبُو كَرِبٍ      سَابِعًا أَبْدَانُهَا ذَفِيرَةَ  
 ثُمَّ قَالُوا مَنْ يَأُمُّ بِهَا      أَبْنَى عَوْفٍ أَمِ النَّجْرَةَ  
 يَا بَنِي النَّجَارِ إِنْ لَمْ نَمَا      فِيهِمْ قَبْلَ الْأَوَانِ تِرَةَ  
 فَتَلَقْتَهُمْ عَشْنَقَةً      مَدُّهَا كَالْعَبِيَّةِ <sup>b</sup> النَّشْرَةَ <sup>5</sup>  
 سَيِّدٌ سَامَى الْمُلُوكِ وَمَنْ      يَغْزُ عَمْرًا لَا يَجِدُ قَدْرَةَ

وقال رجل من الانصار يذكر امتناعهم من تبّع

تُكَلِّفُنِي مِنْ تَكَالِيفِهَا      تَخِيلَ الْأَسَاوِيفِ وَالْمَنْصَعَةَ <sup>d</sup>  
 فَخَيْلًا حَمَّتْهَا بَنُو مَسَالِكِ      خَيْوُلَ أَبِي كَرِبِ الْمُقْطَعَةَ  
 قَالِ وَكَانَ تَبَعَ وَقَوْمَهُ أَحْسَابِ أَوْثَانِ      يَعْبُدُونَهَا فَوَجَّهَ إِلَى مَكَّةَ وَهِيَ <sup>10</sup>  
 طَرِيقُهُ إِلَى الْيَمَنِ حَتَّى إِذَا كَانَ بِالذَّقِّ مِنْ جُمْدَانَ بَيْنَ عُسْفَانَ  
 وَأَمَجِّ فِي طَرِيقِهِ <sup>e</sup> بَيْنَ مَكَّةَ وَالْمَدِينَةِ آتَاهُ نَفْرٌ مِنْ هُدَيْلٍ فَقَالُوا  
 لَهُ أَيُّهَا الْمَلِكُ إِلَّا نَدَّتْكَ عَلَى بَيْتِ مَالِ دَاثِرٍ قَدْ اغْلَنَتْهُ الْمُلُوكُ  
 قَبْلَكَ فِيهِ اللَّوْلُ وَالزَّبْرُجْدُ وَالْبِاقُوتُ وَالذَّعْبُ وَالْفَضَّةُ قُلْ بَلَى قَالُوا  
 بَيْتَ مَكَّةَ يَعْبُدُهُ أَهْلُهُ وَيَصَلُّونَ عِنْدَهُ وَأَمَّا يَرِيدُ الْهُدَيْلِيِّينَ بِذَلِكَ <sup>15</sup>

<sup>a</sup>) Conjecturâ restitui أسدا = ازدا; L سداد, C شداد, t شداد, P شدادان, (Hisch. ان اتنت, deinde اذوا). <sup>b</sup>) L, C s. p., P, t كالعبية. Veram hujus hemistichii formam dant Weil in annotatione ad versionem Ibn Hisch. et codex hujus operis, qui est e libris Socini. <sup>c</sup>) Codd. corruptissime: P يفخر بهيرو, L idem s. p., C يفخر بهيرو. Lectio codicis t رام per se bona, sed non Tabariana, aliunde in textum introducta est, id quod fere fit in carminibus; hoc رام exstat enim apud Hisch. <sup>d</sup>) L والمنصعة. Videtur esse idem quod المنصع <sup>e</sup>) Add. t من.

هلاكه لما قد عرفوا من هلاك من اراده من الملوك وبغى عنده  
فلما اجمع لما قالوا ارسل الى الخبرين فسألتهما عن ذلك فقلا  
له ما اراد القوم الا هلاكك وهلاك جندك ولئن فعلت ما دعوك  
اليه لتهلكن وليهلكن من معك جميعا قال فما ذا تأمراني ان  
5 اصنع اذا قدمت عليه قالا تصنع عنده ما يصنع اهله تطوف  
به وتعظمه وتكرمه وتحلق عنده رأسك وتندذل له حتى تخرج  
من عنده قال فما يمنعكما انتما من ذلك قلا اما والله انه لبيت  
ايينا ابراهيم وانه لكما اخبرناك ولكن اهله حالوا بيننا وبينه  
بالاوثان التي نصبوا حولها وبالدماء التي يهريقون عنده وهم نجس  
10 اهل شرك او كما قالا له فعرف نصحهما وصدق حديثهما  
فقرب النقر من هذيل فقطع ايديهم وارجلهم ثم مضى حتى قدم  
مكة وأرى في المنام ان يكسو البيت فكساه الخصف ثم ارى  
ان يكسوه احسن من ذلك فكساه المعافر ثم ارى ان يكسوه  
احسن من ذلك فكساه الملاءة والوصائل فكان تبع فيما يترعون  
15 اول من كساه واوصى به ولانه من جرهم وامره بنظهيره وان  
لا يقربوه دما ولا ميتة ولا ميلاناة وفي الخائص وجعل له بابا  
ومفتاحا ثم خرج متوجها الى اليمن من معه من جنوده والخبرين  
حتى اذا دخل اليمن دما قومه الى الدخول فيما دخل فيه  
فابوا عليه حتى يحاكموه الى النار التي كانت باليمن،  
20 ابن حُميد قال ما سلمة عن ابن اسحاق عن ابي مالك بن

a) L, وتندذل, C, وبذلك. b) P, مملاتا, ita s. p. L; de voce  
cf. ann. ad Hisch. 10. c) t, الماخايض (ut nonnulli codd.  
Hisch. الخائص).

تَعَلَبَةُ بَنِ اَبِي مَالِكِ الْقُرَشِيِّ قُلْ سَمِعْتُ اِبْرَاهِيمَ بَنِ مُحَمَّدٍ بَنِ  
 طَلْحَةَ بَنِ عُبَيْدٍ ؑ اللهُ يَحْدُثُ اَنْ تَبَعَا لَمَّا دَنَا مِنَ الْيَمِينِ  
 لِيَدْخُلَهَا حَالَتْ حَمِيرٌ بَيْنَهُ وَبَيْنَ ذَلِكَ وَقَالُوا لَا تَدْخُلْهَا عَلَيْنَا  
 وَقَدْ تَارَقَتْ دِينُنَا فَدَعَا اِلَى دِينِهِ وَقَالَ اِنَّ دِينَ خَيْرٍ مِنْ دِينِكُمْ  
 قَالُوا فَحَاكِمْنَا اِلَى النَّارِ قُلْ نَعَمْ قَالَتْ وَكَانَتْ بِالْيَمِينِ فِيمَا يَزْعَمُ اَهْلُ 5  
 الْيَمِينِ نَارٌ تَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا يَخْتَلِفُونَ فِيهِ تَأْكُلُ الظَّالِمَ وَلَا تَضُرُّ  
 الْمَظْلُومَ فَلَمَّا قَالُوا ذَلِكَ لَتَبِعَ قُلْ اَنْصَفْتُمْ فَخَرَجَ قَوْمَهُ بَاوْثَانَهُمْ وَمَا  
 يَتَقَرَّبُونَ بِهِ فِي دِينِهِمْ وَخَرَجَ الْخَبْرَانِ بِمَصَاحِفِهِمَا فِي اعْنَاقِهِمَا  
 مَتَقَلَّدِيْنِيَا حَتَّى قَعَدُوا لِلنَّارِ عِنْدَ مَخْرَجِهَا الَّذِي تَخْرُجُ النَّارُ مِنْهُ  
 فَخَرَجَتِ النَّارُ الْيَمِيْمُ فَلَمَّا اَقْبَلَتْ نَحْوَهُمْ حَادُوا عَنْهَا وَهَابُوهَا فَذَمَّرُوْهُ 10  
 مَنْ حَضَرُوْهُ مِنَ النَّاسِ وَامْرُوْهُمُ بِالصَّبْرِ فَصَبَرُوا حَتَّى غَشِيَتْهُمْ  
 وَاَكَلَتْ الْاَوْثَانَ وَمَا قَرَّبُوْا مَعَهَا وَمَنْ حَمَلَ ذَلِكَ مِنْ رِجَالِ حَمِيْرٍ  
 وَخَرَجَ الْخَبْرَانِ بِمَصَاحِفِهِمَا فِي اعْنَاقِهِمَا تَعَرَّقَ جِبَاعُهُمَا لَمْ تَضُرَّهُمَا  
 فَاصْفَقَتْ حَمِيْرٌ عِنْدَ ذَلِكَ عَلَى دِينِهِ فَمِنْ هُنَاكَ <sup>b</sup> وَعَنْ ذَلِكَ كَانَ  
 اَصْلُ الْبَيْهَوْدِيَّةِ بِالْيَمِينِ، <sup>15</sup> دَمًا اَبْنُ حُمَيْدٍ قُلْ دَمًا سَلَمَةٌ عَنْ اَبْنِ  
 اِسْحَاقَ عَنْ بَعْضِ اَحْسَابِهِ اَنَّ الْكَبْرِيَّيْنَ وَمَنْ خَرَجَ مَعَهُمَا مِنْ  
 حَمِيْرٍ اِنَّمَا اتَّبَعُوا النَّارَ لِيَبْرُدَّوْهَا وَقَالُوا مِنْ رَدِّهَا فَهِيَ اَوْلَى بِالْحَقِّ فَدَنَا  
 مِنْهَا رِجَالٌ مِنْ حَمِيْرٍ بَاوْثَانَهُمْ لِيَبْرُدَّوْهَا فَدَنَتْ مِنْهُمْ لَتَأْكُلَهُمْ فَحَادُوا <sup>c</sup>  
 عَنْهَا فَلَمْ يَسْتَطِيعُوا رَدَّهَا وَدَنَا مِنْهَا الْخَبْرَانُ بَعْدَ ذَلِكَ وَجَعَلَا  
 يَنْتَلُوْنَ النَّوْرَةَ وَتَنَكَّصَ حَتَّى رَدَّاعَا اِلَى مَخْرَجِهَا الَّذِي خَرَجَتْ 20

a) Sic P, C (et Hisch.); L et t عـبـد. b) C (et Hisch.)  
 وحادوا c) Sic L (et Hisch.); t, C et P عنمالك.

منه فاصفقت عند ذلك حمير على دينهما وكان رثام بيتنا لهم  
يعظّمونه وينحرون عنده ويكلمون منه ان كانوا على شركم فقال  
الخبيران لتبع انما هو شيطان يفتنهم ويلعب بهم فخل بيننا وبينه  
قال فشانكما به فاستخرجا منه فيما يزعم اهل اليمن كلبا اسود  
5 فذبحاه وهدما ذلك البيت فبقياها اليوم باليمن كما ذكر لي وهو  
رثام به آثار الدماء التي كانت تهارق عليه. فقال تبع في مسيره  
ذلك وما كان همّ به من امر امدينة وشأن البيت وما صنع  
برجال هذيل الذين قتلوا له ما قتلوا وما صنع بالبيت حين  
قدم مكة من كسوته وتطهيره وما ذكر له للخبيران من امر رسول  
10 الله صلعم

ما بال نَوْمِكَ مِثْلَ نَوْمِ الْأَرَمَدِ  
أَرَقُّمَا كَأَنَّكَ لَا تَنَزَلُ تُسَسِّهْدُ<sup>a</sup>  
حَدَقْنَا عَلَى سِبْطَيْنِ حَلَا يَثْرِبَا  
أَوْلَى لَهُمْ بِعِقَابِ يَوْمِ مُفْسِدِ  
وَلَقَدْ نَزَلْتُ مِنَ الْمَدِينَةِ مَنَزِلًا  
15 طَابَ الْمَبِيتُ بِهَا وَطَابَ الْمَرْقَدُ<sup>b</sup>  
وَجَعَلْتُ عَرَصَةَ مَنَزِلِ بَرْبَاوَةَ  
بَيْنَ الْعَقِيفِ السِّى بَقِيعِ الْعَرَقِدِ

a) P et T مسّهّد. In hoc carmine versuum exitus modo in  
*di*, modo in *dū*; recte codices (etiam Neschwāni lexicon s. v.  
قرن, ubi nonnulli versus hujus carminis leguntur) vocalium  
notas, neque ۛ imponere, verisimile fit voce مهّد p. ٩٠ v. ١٢.  
Qui talia carmina condebant, ea, quae in genuinis raro vel  
rarissime inveniebantur vel inveniri videbantur, omnino licere  
sibi persuasum habebant. b) t et p الموفد.

وَلَقَدْ تَرَكْنَا لِأَبِيهَا وَقَرَّارَهَا  
 وَسِبَاخِهَا فُرِشَتَ بِسِقَاعِ أَجْرَدِ  
 وَلَقَدْ هَبَطْنَا يَثْرِبًا وَصُدُورُنَا  
 تَغْلَى بِلَابِهَا بِقَتْلِ مَاحِصِدِ  
 5 وَلَقَدْ خَلَقْتَ يَمِينَنِي صَبْرًا مُؤَلِيًا  
 قَسَمًا لَعَمْرُكَ لَيْسَ بِالْمُتَرَدِّدِ  
 أَنْ جِئْتُ يَثْرِبَ لَا أُغَادِرُ وَسْطَهَا  
 عَدُوًّا وَلَا بُسْرًا بِيَثْرِبَ يُخَلِّدُ  
 حَتَّى أَتَانِي مِنَ قُرَيْظَةَ عَالِمٍ  
 10 حَبْرًا لَعَمْرُكَ فِي الْيَهُودِ مَسْوَدِ  
 قَدْ أَرَدَجِرُ عَنِ ثَرِيَّةٍ مَاحْفُوظَةِ  
 لِنَبِيِّ مَكَّةَ مِنْ قُرَيْشٍ مُهْتَدِ  
 فَعَقَوْتُ عَنْهُمْ عَفْوًا غَيْرَ مُتَرَبِّبِ  
 وَتَرَكْتُهُمْ لِعِقَابِ يَوْمِ سَرْمَدِ  
 15 وَتَرَكْتُهُمْ لِلَّهِ أَرْجُو عَفْوَهُ  
 يَوْمَ الْحِسَابِ مِنَ الْجَحِيمِ الْمُوقَدِ  
 وَلَقَدْ تَرَكْتُ بِهَا لَهَ مِنْ قَوْمِنَا  
 نَفَرًا أُولَى حَسَبٍ وَبِئْسَ بِكَامِدِ  
 نَفَرًا يَكُونُ النَّصْرُ فِي أَعْقَابِهِمْ  
 20 أَرْجُو بِذَلِكَ ثَوَابَ رَبِّ مُكَامِدِ  
 مَا كُنْتُ أَحْسِبُ أَنْ بَيْتًا طَاهِرًا  
 لِلَّهِ فِي بَطْحَاءِ مَكَّةَ يُعْبَدُ  
 حَتَّى أَتَانِي مِنْ هُنْدِيلِ أَعْبَدِ

بِالْبَدْفِ مِنْ جُمْدَانَ فَوْقَ الْمَسْنَدِ <sup>a</sup>  
 قَالُوا بِمَكَّةَ بَيِّتُ مَالِ دَائِرِ  
 وَكُنُوزُهُ مِنْ لُؤْلُؤٍ وَزَبَرْجَدِ  
 فَارْدَتْ أَمْرًا حَالًا رَبِّي دُونَهُ

وَاللَّهُ يَدْفَعُ عَنِ خَرَابِ الْمَسْجِدِ  
 فَسَرَدَتْ مَا أَمَلْتُ فِيهِ وَفِيهِمْ

5

وَتَرَكْتُهُمْ مَثَلًا لِأَهْلِ الْمَشْهَدِ  
 قَدْ كَانَ ذُو الْقُرْدِيِّينَ قَبْلِي مُسْلِمًا

مَلِكًا تَدِينُ لَهُ الْمُلُوكُ وَتَحْشُدُ  
 مَلِكًا <sup>b</sup> الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ يَبْتَغِي

10

أَسْبَابَ عِلْمٍ مِنْ حَكِيمٍ مُرْشِدِ  
 فَرَأَى مَغِيبَ الشَّمْسِ عِنْدَ غُرُوبِهَا

فِي عَيْنِ نِي خُلْبِ وَتَنَاطُ حَرَمِدِ  
 مِنْ قَبْلِهِ بَلْقَيْسُ كَذَبَتْ عَمْتِي

مَلَكْتَهُمْ حَتَّى أَتَاهَا الْهَدُودُ

15

دَمَا ابْنِ حُمَيْدٍ قُلْ مَا سَلِمَةَ قُلْ حَدَّثَنِي ابْنُ اسْحَاقَ قُلْ هَذَا

لِلْحَيِّ مِنَ الْإِنصَارِ يَزْعُمُونَ أَنَّهُ أَمَّا كَانَ حَنْفٌ تَبَعَ عَلَى هَذَا لِلْحَيِّ

مِنْ يَهُودِ الَّذِينَ كَانُوا بَيْنَ أَطْرَقِهِمْ وَأَنَّهُ أَرَادَ هَلَاكَهُمْ حِينَ قَدِمَ

عَلَيْهِمُ الْمَدِينَةَ فَمَنَعُوهُ مِنْهُمُ حَتَّى انصَرَفَ عَنْهُمْ وَلِذَلِكَ قُلْ فِي شِعْرِهِ

حَنْفًا عَلَى سِبْطِيِّينَ حَلًّا يَتْرَبًا <sup>a</sup> أَوْ لِي لِسَمِ بِعِقَابِ يَوْمٍ مُفْسِدِ

20

a) Ita P. E. *Kāmīso* concludas licet, legendum esse الْمَسْنَدِ.

b) Ita p, t (et Neschwān); L, P et C بلغ.

دماً ابن حميد قال دماً سلمة عن ابن اسحاق قال وقد كان  
 قدم على تبّع قبل ذلك شافع بن كليب الصدّقي وكان كاعنا  
 فقام عنده فلما اراد توديعه قال تبّع ما بقي من علمك قال بقي  
 خبر ناطف وعلم صادق قال فهل تجد لقوم ملكا يوازي ملكي  
 قال لا الا لملك غسان نَجِلٌ قال فهل تجد ملكا يزيد عليه <sup>5</sup>  
 قال نعم قال ومن قال اجده لبارّ مبرور، أيّد بالقهور، ووصف في  
 الزبور، وفضلت أمته في السُفور، يفرّج الظلم بالنور، احمد النبي،  
 طوبى لامته حين يجي، احد بنى لوى، ثم احد بنى قصى،  
 فبعث تبّع الى الزبور فنظر فيها فاذا هو يجد صفة النبي صلعم،  
 دماً ابن حميد قال دماً سلمة عن ابن اسحاق عن حدثه عن <sup>10</sup>  
 سعيد بن جبير عن ابن عباس وغيره من علماء اهل اليمن  
 من يروى الاحاديث فحدث بعضهم بعض الحديث وكذل ذلك  
 قد اجتمع في هذا الحديث ان ملكا من نَحْم كان باليمن  
 فيما بين التبايعه من حمير يقال له ربيعة بن نصر وقد كان  
 قبل ملكه باليمن ملك تبّع الاول وهو زيد بن عمرو ذي الأَنْعار <sup>15</sup>  
 ابن أبرهة ذي المنار ابن الرائش بن قيس بن صيفي بن  
 سبأ الاصغر ابن كهف الظلم <sup>a</sup> بن زيد بن سهيل بن عمرو بن  
 قيس بن معاوية بن جشم بن وائل بن الغوث بن قطن بن  
 غريب بن زهير بن أيمن بن هَمْبَسَع بن العرنجج حمير بن  
 سبأ الاكبر ابن يعرب بن يشجب بن قحطان وكان اسم سبأ <sup>20</sup>  
 عبْدُ شَمْس واما سبأ فيما يزعمون انه كان اول من سبى

a) p et t الضالين (etiam Hisch. 12 الظلم).

في العرب فهذا بيت ملكة حمير الذي فيه كانت التبابعة ثم  
كان \* بعد تبع الأول زيد بن عمرو شمر<sup>a</sup> يرعش ابن ياسر  
ينعم ابن عمرو ذي الأذعر ابن عمه<sup>b</sup> وشمر يرعش الذي غزا  
الصين وبنى سمقند وحمير الخيرة وهو الذي يقول

5 أنا شمر أبو كرب اليماني جلبت الخيل من يمين وشام  
لأتى أعبدا مردوا عايينا وراء الصين في \* عثم ويام<sup>c</sup>  
فدحككم في بلادهم باحككم سواء لا يسجاوزه غلام  
القصيدة كليا، قال ثم كان بعد شمر يرعش ابن ياسر ينعم  
تبع الأصغر وهو ثبان أسعد أبو كرب بن ملكي كرب بن زيد  
10 ابن تبع الأول ابن عمرو ذي الأذعر وهو الذي قدم أمدينة  
وساق الحبرين من يهود إلى اليمن وعمر البيت الحرام وكساه وقال  
ما قل من الشعر فكل هؤلاء ملكه قبيل ملك ربيعة بن نصر  
اللخمى فلما هلك ربيعة بن نصر رجع ملك اليمن كله إلى  
حسان بن ثبان أسعد إلى كرب بن ملكي كرب بن زيد بن عمرو  
15 ذي الأذعر، أما ابن حميد قل أما سلمة قل حدثني ابن  
اسحاق عن بعض أهل العلم أن ربيعة بن نصر رأى رؤيا حالته

a) Neschwan praescribit شمر، sed versus (lin. 5) primam  
syllabam brevem poscit. b) Codd. تبع الأول (om. P) بعد

شمر يرعش بن ياسر ينعم بن عمرو ذي الأذعر تبع الأول زيد بن  
عمرو بن عمه. c) Ita P, ع minuto ع supposito distinctum,  
C عثم ورام، L s. p.; t عسر ورام. Nomen antiquum يام Jama-  
nense recte se habet; de عثم dubius haereo: عثم؟ عثم (Mo-  
kadd. ٨٨, Jáq. s. v.)?

وفتح بها فلما رآعما بعث في اعمل ملكته فلم يمدح كاعنا ولا  
 ساحرا ولا عاتفا ولا مناجما الا جمعه اليه ثم قل لهم انسى قد  
 رايت رؤيا هائنتني وفضعت بها فاخبروني بتأويلها قالوا له اقصصها  
 علينا لنخبرك بتأويلها قل انسى ان اخبرتكم بها ثم اطمنن الى  
 خبركم عن تأويلها انه لا يعرف تأويلها الا من يعرفها قبل ان <sup>5</sup>  
 اخبره بها فلما قل لهم ذلك قل رجل من القوم الذين جمعوا  
 لذلك فان كان املك يريد هذا فليبعث الى سطيح وشق فانه  
 ليس احد اعلم منهما فهما يخبرانك بما سألت واسم سطيح  
 ربيع بن ربيعة بن مسعود بن مازن بن ذئب بن عدى بن  
 مازن بن غسان وكان يقال لسطيح الذئبي لنسبته الى ذئب بن <sup>10</sup>  
 عدى وشق ابن صعب بن يشكر بن رهم بن افرح بن نذير  
 ابن قيس بن عبقر بن أنمار فلما قالوا له ذلك بعث اليهما  
 فقدم عليه قبل شق سطيح ولم يكن في زمانهما مثلهما من  
 اللهان فلما قدم عليه سطيح دعه فقال له يا سطيح انى قد  
 رايت رؤيا هائنتني وفضعت بهما فاخبرني بهما فانك ان اصبتها <sup>15</sup>  
 اصبت تأويلها قل افعل رايت جماجمه\* قال ابو جعفر وقد  
 وجدته في مواضع آخر رايت حمة<sup>a</sup> خرجت من ظلمة، فوفعت  
 بارض تهمه، فاكلت منها كل ذات جماجمه، فقال له املك ما  
 خطأت منها شيئا يا سطيح فما عندك في تأويلها فقال احلف  
 مما بين الحرتين من حنش، ليهبطن ارضكم الحباش <sup>20</sup>

<sup>a</sup>) Haec in L et P tantum; pro ابو جعفر in P حمد بن  
 في مواضع. L om. قد, P om. جريو

فليملكن ما بين أبيين الى جرش، قال *a* له الملك وابيك يا سطيج  
ان هذا لغائط موجه فتى هو كائن يا سطيج انى زمانى ام بعده  
قال لا بل / بعده بحين، اكثر من سنين، او سبعين، يعضين  
من السنين، قال فهل يدوم ذلك من ملككم او ينقطع قال بل  
5 ينقطع لبضع وسبعين، يعضين من السنين، ثم يقتلون بهما  
اجمعون، ويخرجون منها هارين، قال الملك ومن ذا الذى يلى  
ذلك من قتلهم واخراجهم قال يليه ارم ذى يزن، يخرج عليهم  
من عدن، فلا يترك منهم احدا باليمن، قال افيدوم ذلك من  
سلطانة او ينقطع قال بل ينقطع قال ومن يقطعه قال نبى، زكى،  
10 ياتيه الوحى من العلى، قال ومن، هذا النبى قال رجل من  
ولد غالب بن فهر، بن مالك بن النضر، يكون الملك فى قومه  
الى آخر الدهر، قال وعمل الدهر يا سطيج من آخر قال نعم يوم  
يجمع فيه الاولون والآخرون، ويسعد فيه الحسنون، ويشقى فيه  
المسيئون، قال احق ما نخبرنا يا *a* سطيج قال نعم والشقق،  
15 والغسق، والغلف، اذا اتسق، ان ما انباتك به لحق، فلما  
فرغ قدم عليه شق فداءه فقال له يا شق اتى قد رايت رؤيا  
هالتي وفضعت بها فاخبرني عنها فانك ان اصبتها اصبت تاويلها  
كما قال لسطيج وقد كتبه ما قل بسطيج لينظر ايتفقان ام  
يختلفان قال نعم رايت جمجمة، خرجت من ظلمة، فوعدت

*a*) L (et Hisch.) فقال. *b*) Om. t et P. *c*) t et P ومن.

*d*) Om. L et C; sed fieri potest, ut eorum lectio explicanda sit يا تخبر (uterque دا s. p.).

بين روضة وأكَمَّة، فأكلت منها كل ذات نَسَمَة، فلما رأى ذلك  
 الملك من قوليهما شيئاً واحداً قل له ما أخذت يا شق مني  
 شيئاً فما عندك في تأويلها قل احلف بما بين الحرتين من  
 انسان، لينزلن ارضكم السودان، فلنغلبن على كل صَفَلَة البنان،  
 ولنملكن ما بين آبين الى نَجْران. فقال له الملك وايبك يا شق 5  
 ان هذا لنا لغاظ موجه حتى هو كائن افي زمانى ام بعده قل  
 بل « بعدك بزمان، ثم يستنقذدم منه عظيم ذو شان، ويذيقهم  
 اشد انهوان، قل ومن هذا العظيم الشأن قل غلام ليس بدنى  
 ولا مُدَن، يخرج من بيت ذى يَزَن، قل فهل يدوم سلطانه  
 او ينقطع قل بل ينقطع برسول مرسل، يأتي باحق والعدل، بين 10  
 اعمل الدين والنقص، يكون الملك في قومه الى يوم النقص، قل  
 وما يوم النقص قل يوم يُجَزَى فيه الولاة، يُدعى *b* من السماء  
 بدعوات، يسمع منها الاحياء والاموات، ويجمع فيه الناس  
 للميقات، يكون فيه لمن اتقى الفوز والخيرات، قل احق ما تقول  
 يا شق قل اى ورب السماء والارض، وما بينهما من رفع 15  
 وحفض، ان ما نباتك، لحق ما فيه امص، فلما فرغ من  
 مسألتهما وقع في نفسه ان الذى قلا له كائن من امر الحبشة  
 فجهز بنيه واعل بينه الى العزاق بما يصلحهم وكتب لهم الى ملك  
 من ملوك فارس يقال له سابور بن خرزاق فاسكنتم الحيرة فن بقية  
 ببيعة بن نصر كان النعمان بن المنذر ملك الحيرة وهو النعمان بن المنذر 20

*a*) Om. L et P. *b*) Add. L (et Hisch.) فيه. *c*) t (et Hisch.)  
 انباتك به.

ابن النعمان بن المنذر بن عمرو بن عدى بن ربيعة بن نصر  
 ذلك المملك في نسب اهل اليمن وعلمهم؛<sup>a</sup> نماً ابن حميد قال نماً  
 سلمة عن ابن اسحاق قال ولما قل سطيح وشق ربيعة بن نصر  
 ذلك وصنع ربيعة بولده واعمل بيته ما صنع ذعب ذكر ذلك  
 في العرب وتحدثوا حتى فشا ذكره وعلمه فيهم فلما نزلت الحبشة  
 اليمن ووقع الامر الذي كانوا يتحدثون به<sup>a</sup> من امر الناعميين قل  
 الاعشى اعشى بنى قيس بن ثعلبة البكرى في بعض ما يقول  
 وهو يذكر ما وقع من امر ذينك الكهنيين سطيح وشق

ما نظرت ذات اشفار كظننها حقاً كما نطق الذئبي اذ سجعاً  
 10 وكان سطيح اماً يدعوه العرب الذئبي لانه من ولد ذئب بن  
 عدى، فلما هلك ربيعة بن نصر واجتمع ملك اليمن الى حسان  
 ابن تيمان اسعد ابى كرب بن ملكيكر بن زيد بن عمرو بن  
 الازعار كان ما هاج امر الحبشة وتحوّل المملك عن حمير وانقطاع  
 مدة سلطانهم وتلك امر سيب أن حسان بن تيمان اسعد \* ابى  
 15 كرب<sup>b</sup> سار باعل انيمن يريد ان يظاً بهم ارض العرب وارض العجم  
 كما كانت التبابعة قبله تفعل حتى اذا كان ببعض ارض العراق  
 كرهت حمير وقبائل اليمن انسير معه وارادوا الرجعة الى بلادهم  
 واهلهم فكلّموا اخاه له كان معه في جيشه يقول له عمرو فقلنا  
 له اقتل اخاك حسان فملكك علينا مكانه وترجع بنا الى بلادنا  
 20 فتابعهم على ذلك فاجمع اخوه ومن معه من حمير وقبائل اليمن  
 على قتل حسان الا ما كان من نى رعين الحميري فانه نهاه

a) Om. t, C فيه. b) Om. P, L, C (est in t, p et Hisch.)

عن ذلك. وقل له انكم اهل بيت ملكتنا لا تقتل احسك ولا  
تشتت امر اهل بينك او كما قل له فلما لم يقبل منه قوله

وكان ذو رعين شريفا من حمير عهد الى صحيفة فكتب فيها  
أَلَا مَنْ يَشْتَرِي سَفَرًا بِنَوْمٍ سَعِيدٍ مَنِ يَمِينُ قَرِيرَ عَيْنٍ  
فَلَمَّا حَمِيرٌ غَدَرَتْ وَخَانَتْ فَمَعْدِرَةُ إِلَهِ لِسَدَى رُعَيْسِ 5  
ثم ختم عليها ثم اتى بها عمرا فقال له ضع لي عندك هذا  
الكتاب فان لي فيه بغية وحاجة ففعل فلما باع حسان ما اجمع  
عليه اخوه عمرو وحمير وقبائل اليمين من قتله قل لعمرو

« يَا عَمْرُ لَا تُعَاجِلْ عَلَيَّ مَنِيَّتِي فَلَمَّا لَكَ تَأْخُذُهُ بِغَيْرِ حُشُونٍ  
فانى الا قتله فقتله ثم رجع من معه من جنده الى اليمين فقل 10

قتل من حمير

\* ان لله من *b* رأى مثل حسا ن قتيلا فسى سالف الاحقاب  
قتلته الا قيل *c* من خشية الناجي ش وقالوا له لسباب لسباب  
ميتكم خيرنا وحبيكم ر ب عايينا وكلكم ارباب  
فلما نزل عمرو بن تيمان اسعد اتى كرب اليمين منع منه النوم 15  
وسلط عليه السهر فبيما يزعمون فجعل لا ينام فلما جهده ذلك  
جعل يسأل الاطباء والحزاة من الكهان والعرفان عما به ويقول  
منع منى النوم فلا اقدر عليه وقد جهدنى السهر فقل له قتل

*a*) Hic incipit cod. musei Brit. Add. 23, 263 (BM). *b*) Ita emendate, sed vix genuine, p, t et BM; P, L et C من عينا (pro quibus cum Hisch. scribendum الذى الذى). *c*) Ita p, t et BM; P انقبول L, املوك C, من المقاول sine (Hisch. المقول). Etiam hic emendantium vestigia cernimus in codd.

منهم والله ما قتل رجل اخاه قط او ذا رحم بغيا على مثل ما  
 قتلت عليه اخاك الا ذهب نومه وسلط عليه السهر فلما قيل  
 له ذلك جعل يقتل كل *a* من كان امره بقتل اخيه حسان من  
 اشراف حمير وقبائل اليمن حتى خلص الى ذى رعين فلما اراد  
 5 قتله قل ان لي عندك براءة مما تريد ان تصنع بي قل له وما  
 براءتك عندي قل اخرج الكتاب الذى كنت استودعتك ووضعتك

عندك فاخرج له الكتاب فاذا فيه ذاك البينتان من الشعر  
 اَلَا مَنْ يَشْتَرِي سَهْرًا بِنَوْمٍ سَعِيدٍ مَنِ يَبِيْتُ قَرِيرَ عَيْنٍ  
 فَاَمَّا حَمِيْرٌ غَدَرْتُ وَخَانَتْ فَمَعْدِرَةُ الْاِلَهِ لِسِدَى رُعَيْنِ  
 10 فَلَمَّا قَرَأَهَا عَمْرُو قَالَ لَهُ ذُو رُعَيْنِ قَدْ كُنْتَ نَهَيْتَكَ عَنِ قَتْلِ  
 اخيك فعصيتنى فلما ابست على وضعت هذا الكتاب عندك  
 حاجة لي عليك وعذرا لي عندك وتخوفت ان يصيبك ان *b* انت  
 قتلتك الذى اصابك فان اردت بي ما اراك تصنع بمن كان امرك  
 بقتل اخيك كان هذا الكتاب نجاة لي عندك فتركه عمرو بن  
 15 تبيان اسعد فلم يقتله من بين اشراف حمير وراى ان قد نصحه  
 لو قبل منه نصيحتك *c* وقال عمرو بن تبيان اسعد حين قتل من  
 قتل من حمير واعل اليمن من كان امره بقتل اخيه حسان فقال  
 شَرِيْنَا النُّوْمَ اِنْ عَصَبَتْ عَلَابٍ *d* بِنَسْهِيْدٍ وَعَقْدٍ غَيْرِ بَيْسٍ  
 تَنَادَوْا عِنْدَ غَدْرِهِمْ لَسْبَابٍ *e* وَقَدْ بَرَزَتْ *f* مَعَاذِرُ ذِي رُعَيْنِ

*a*) Om. L, P et C (est in Hisch.). *b*) P, L et C اذا. *c*) t et BM  
 نصحه. *d*) Puncta variant in hac et in aliis hujus carminis  
 vocibus. *e*) اَيْنَ pro اَيْنِ scripsi metri gratia. Similiter infra

*f*) تظهرت t et BM.

قَتَلْنَا مِنْ تَوَاتَى الْمَكْرَ مِنْهُمْ      بَوَاءَ بَأْبَسٍ رُحْمٍ غَيْرَ دَيْسٍ  
 قَتَلْنَاكُمْ بِأَحْسَانَ بْنِ رُحْمٍ      وَحَسَّانَ قَتَيْدُ الشَّائِرِينَ  
 قَتَلْنَاكُمْ فَلَا بُقْيَا عَلَيْهِمْ      وَقَرَّتْ عِنْدَ ذَاكُمْ كُلُّ عَيْنٍ  
 عِيُونُ نَوَادِبِ يَبْكِينَ شَجَبُوا      حَرَاتِرٌ مِنْ نِسَاءِ الْفَيْلَقِيِّينَ  
 أَوَانِسُ بَانِعِشَاءٍ وَهَنَّ حُورٌ      إِذَا طَلَعَتْ فُرُوعُ الشَّعْرِيِّينَ<sup>5</sup>  
 فَتُعَرَّفُ بِالسُّوْفَاءِ إِذَا أَنْتَبَيْنَا      وَمَنْ يَبْعُدِرُ نُبَايْنَهُ بَيِّنِ  
 فَضَلْنَا النَّاسَ كُلَّهُمْ جَمِيعًا      كَفَضَلِ الْإِبْرِيْزِيِّ عَلَى اللَّاحِجِيِّ  
 مَلَكْنَا النَّاسَ كُلَّهُمْ جَمِيعًا      لَنَا الْأَسْبَابُ بَعْدَ النَّبَعِيِّينَ  
 مَلَكْنَا بَعْدَ دَاوُدَ زَمَانًا      وَعَبَدْنَا مُلُوكَ الْمَشْرِقِيِّينَ  
 زَبْرْنَا فِي ظَفَارِ زُبُورٍ مَاجِدٍ      لِيَقْرَأَهُ قُرُومٌ<sup>a</sup> الْقَرِيْبَتَيْنِ<sup>10</sup>  
 فَتَحْسُنُ الظَّالِمُونَ لِكُلِّ وَتَرٍ      إِذَا قَالَ الْمَقَاوِلُ أَيِّنَ أَيِّنِ  
 سَأَشْفِي مِنْ وِلَاةِ الْمَكْرِ نَفْسِي      وَكَانَ الْمَكْرُ حَيْثُ نَهْمُ وَحَيْثُ  
 أَطَعْتَهُمْ فَلَمْ أَرْشُدْ وَكَانُوا      غُرَاةً أَخْلَكُوا حَسْبِي وَزَيْنِي  
 قَالَ ثُمَّ لَمْ يَلْبَثْ عَمْرُو بْنُ تَبَانَ أَسْعَدُ أَنْ هَلَكَ، قَالَ هِشَامُ بْنُ  
 مُحَمَّدٍ عَمْرُو بْنُ تَبَعَ هَذَا يَدْعَى مَوْثَبَانَ لِأَنَّهُ وَثَبَ عَلَى أَخِيهِ<sup>15</sup>  
 حَسَّانَ بِفُرْضَةٍ نَعْمَ فَقَتَلَهُ قَالَ وَفُرْضَةُ نَعْمَ رَحْبَةُ طَوْقِ بْنِ مَالِكٍ<sup>b</sup>  
 وَكَانَتْ نَعْمَ سَرِيَّةَ تَبَعَ حَسَّانَ بْنِ أَسْعَدٍ،  
 رَجَعَ الْحَدِيثُ إِلَى حَدِيثِ ابْنِ إِسْحَاقَ قَالَ فَهَرَجَ أَمْرُ حَمِيرٍ عِنْدَ  
 ذَلِكَ وَتَفَرَّقُوا فَوَثَبَ عَلَيْهِمْ رَجُلٌ مِنْ حَمِيرٍ لَمْ يَكُنْ مِنْ بِيوتِ  
 الْمَمْلَكَةِ مِنْهُمْ يُقَالُ لَهُ لُحْنِيْعَةُ، يَنْوِفُ ذُو شَنَائِرٍ فَلَكَمُ فَقَتَلَ خِيَارًا<sup>20</sup>

a) t, p et BM قرون.    b) Solus C justum بن طوق restituuit.  
 c) Codd. variant inter لُحْيِيْعَةُ et لُحْنِيْعَةُ (vel sine punctis); pos-  
 terius frequentius; ita et Hisch., sed Kāmūs et Neschwār  
 لُحْيِيْعَةُ. At rectum videtur esse لُحْنِيْعَةُ (لُحْنِيْعَةُ inscriptionum).

وعبت ببيوت أهل المملكة منهم فقال قائل من حمير يذكر ما

صيّعت *a* حمير في امرها وقرقت جماعتها ونفت من خيارها

تُقْتَلُ *b* أبناها وتنفى سرانها وتبني بأيديهم لها الدلّ حمير  
نمّر دنياها بتّيش حلومها وما صيّعت من دينها فهو أكثر  
5 كذاك القرون قبل ذلك بظلمها وإسرافها تندى الشرور، فتخسر *d*

وكان لخبعة ينوف ذو شناتر يصنع ذلك بسم وكان امراً فاسقا

يزعون انه كان يعمل عمل قوم لوط ثم كان مع الذي قد بلغ

منهم من القتل والبغى اذا سمع بالغلام من ابناء الملوك قد بلغ

ارسل اليه فوقع عليه في مشربة له قد صنعها لذلك لئلا يملك

10 بعد ذلك ابدا ثم يطلع من مشربته تلك الى حرسه ومن حضر

من جنده ولم اسفل منه قد اخذ سواكا فجعله في فيه اى

ليعلم انه قد فرغ منه ثم يخلى سبيله فيخرج على حرسه

وعلى الناس وقد فصحه حتى اذا كان آخر ابناء تلك الملوك

زرعة ذو نواس بن ثمان اسعد ابي كرب بن ملكي كرب بن

15 زيد بن عمرو بن الأعرار اخو حسان وزرعة كان صبيا صغيرا

حين اصيب اخوه فشرب غلاما جميلا وسيما ذا هيئة وعقل

فبعث اليه لخبعة ينوف ذو شناتر ليفعل به كما كان يفعل

بابناء الملوك قبله فلما اتاه رسوله عرف الذي يريد به فاخذ

سكينا حديدا لطيفا فجعله بين نعله وقدمه ثم انطلق اليه مع

*a*) t et BM فرطت. Ceteri صنععت. *b*) t ليقتل, BM لتقتل.

*c*) السور, quod in L et t, etiam apud Hisch. varians lectio.

*d*) Puncta variant. Hucusque codex Constantinopolitanus (C) collatus est.

رسوله فلما خلا به في مشربته تلك اغلقها عليه وعليه ثم  
وثب عليه وواثبه ذو نواس بالسكين فضعه به حتى قتله ثم  
احتز رأسه فجعله في كوة مشربته تلك التي يطلع منها الى حرسه  
وجنده ثم اخذ سواكه ذلك فجعله في فيه ثم خرج على الناس  
فقالوا له ذو نواس، اَرَطَّبَ ام يَبَّاس، فقبل سسل نخماس<sup>a</sup>،<sup>5</sup>  
استرطبان ذو نواس، \* استرطبان ذو نواس، لا باس<sup>b</sup>، فذهبوا  
ينظرون حين قل لهم ما قل فاذا رأس ثنيعة ينوف ذى شناتر  
في الكوة مقطوع في، فيه سواكه قد وضعه ذو نواس فيها  
فخرجت حمير والاحراس في اثر ذى نواس حتى ادركوه فقالوا له  
ما ينبغي لنا ان يملكنا الا انت ان ارحمتنا من هذا الخبيث<sup>10</sup>  
فلكوه واستجمعت عليه حمير وثبائل اليمين فكان آخر ملوك حمير  
وتهود وتهودت معه حمير وتسمى يوسف فاتم في ملكه زمانا  
وبندجران بقايا من اهل دين عيسى على الانجيل اهل فضل  
واستقامة لهم من اهل دينهم رأس يقال له عبد الله بن الثامر  
وكان موقع اصل ذلك الدين بَدَجْران وفي باوسط ارض العرب في<sup>15</sup>  
ذلك الزمان واعلمها وسائر العرب كلها اهل اوثان يعبدونها ثم ان  
رجلا من بقايا اهل ذلك الدين وقع بين اظهروم يقال له فيميون<sup>d</sup>  
فحملهم عليه فدانسوا به، قل هشام زُرعة ذو نواس فلما<sup>e</sup> تهود

<sup>a</sup>) Puncta variant. <sup>b</sup>) L et B solum (Hisch. استرطبان (لا باس). Vera vocum نخماس et استرطبان (quas pro fictis habeo) forma et significatio non satis sunt notae. <sup>c</sup>) p. t et BM وفي. <sup>d</sup>) Ita vel s. p. codd. nostri. Sed in annot. ad Hisch. (pg. 7) Tabarî, dubitans quidem, فيميون pronunciasse dicitur, quod exhibent unus codex IA, codex Gothanus Bel. alii. <sup>e</sup>) Sinc & t et BM.

سمى يوسف وهو الذى خدّ الاخدود بنجران<sup>a</sup> وقتل النصارى  
 نسا ابن حميد قال نسا سلمة قال نسا محمد بن اسحاق عن المغيرة  
 ابن ابى لبيد مولى الأحنس عن وهب بن منبه اليماني انه  
 حدثهم ان موقع ذلك الدين بنجران كان ان رجلا من بقايا  
 5 اهل دين عيسى بن مريم يقال له فيميون وكان رجلا صالحا  
 مجتهدا زاهدا في الدنيا محاب الدعوة وكان سائقا ينزل القرى  
 لا يعرف بقرية الا خرج منها الى قرية لا يعرف فيها وكان لا  
 يأكل الا من كسب يده وكان بنساء يعمل الطين وكان يعظم  
 الاحد اذا كان الاحد لم يعمل فيه شيئا وخرج الى فلاة من الارض  
 10 فصلّى بها حتى يمسي وكان في قرية من قرى الشام يعمل عمله  
 ذلك مستخفيا ان فطن لشأنه رجل من اهلها يقال له صالح  
 فاحبه صالح حبا لم يحبه شيئا كان قبله فكان يتبعه حيث  
 ذهب ولا يفطن له فيميون حتى خرج مرة في يوم الاحد الى  
 فلاة من الارض كما كان يصنع وقد اتبعه صالح وفيميون لا  
 15 يدري فجلس صالح منه منظر العين مستخفيا منه لا يجب ان  
 يعلم مكانه وقام فيميون يصلّى فيبينما هو يصلّى ان اقبل نحوه  
 التثمين للبيبة ذات الرووس السبعة فلما رآها فيميون دعا عليها  
 فانثرت وراها صالح ولم يدر ما اصابها فخافها عليه فعول عليه  
 عولة فصرخ يا فيميون التثمين قد اقبل نحوك فلم يلتفت اليه  
 20 واقبل على صلاته حتى فرغ وامسى وانصرف وعرف انه قد عرف  
 وعرف صالح انه قد راعى مكانه فكلمه فقال يا فيميون يعلم الله

<sup>a</sup> t et BM post النصارى.

ما احببت شيئاً حبك قط وقد اردت صحبتك واللينونة معك  
 حينما كنت قل ما شئت امرى كما ترى فان ظننت انك  
 تقوى عليه فنعيم فلزمه صالح وقد كان اعدل القرية ان يفضنوا  
 لشأته وكان اذا فاجأه « العبد به ضرر دعا له فشفى واذا دعى  
 الى احد به الضرر لم يأتته وكان لرجل من اعدل القرية ابن 5  
 ضرير فسأل عن شأن فيميون فقيل له انه لا يأتى احداً اذا  
 داه ولكنه رجل يعمل للناس بالاجر البنيان فجد الرجل الى ابنه  
 ذلك فوضعه في حجرته والقى عليه ثوباً ثم جاءه فقال له يا  
 فيميون انى قد اردت ان اعمل فى بيتى عملاً فانطلق معى حتى  
 تنظر اليه فاشارك عليه فانطلق معه حتى دخل حجرته ثم قال 10  
 ما تريد ان تعمل فى بيتك قل كذا وكذا ثم انتشط الرجل  
 الثوب عن الصبى ثم قال يا فيميون عبيد من عباد الله اصابه  
 ما ترى فادع الله له فقال فيميون حين رأى الصبى اللهم عبد  
 من عبادك دخل عليه عدوك فى نعمتك ليقسدها عليه فاشفه  
 وعافه وامنعه منه فقام الصبى ليس به بأس وعرف فيميون انه 15  
 ندد عرف فخرج من القرية واتبعه *b* صالح فبينما هو يمشى فى  
 عض الشأم مر بشجرة عظيمة فناداه منها رجل فقال افيميون  
 ال نعم قل ما زنت انتظرك واقول مستى هو جاء حتى سمعت  
 موتك فعرفت انك هو لا تبرح حتى تقوم على نائى ميت  
 كآن قال فأت وقام عليه حتى وراه ثم انصرف ومعه صالح 20

a) P (فأء جاءه 20, vol. IV, Hisch. et Jác. IV, 20), t et BI  
 فأتبعه. c) t et BM. b) L. جاءه, ما جاءه.

حتى وضًا بعض ارض العرب \* فعدى عليهما فاختنطفتهما<sup>a</sup> سياره  
 من بعض العرب<sup>b</sup> فخرجوا بهما حتى باعوا بنجران واعل نجران  
 يومئذ على دين العرب تعبد نخلة ثويلة بين اظهروم<sup>c</sup> لهم عيد  
 كل سنة اذا كان ذلك العيد علقوا عليها كمل ثوب حسن  
 وجدوه وحلى النساء ثم خرجوا فعكفوا عليها يوماً فابتاع رجل  
 من اشراؤم فيميون وابتاع رجل آخر صالحا فكان فيميون اذا قام  
 من الليل في بيت له اسكنه آياه سيده السدى ابتاعه يصلى  
 استسرح له البيت نورا حتى يصبح من غير مصباح فرأى  
 ذلك سيده فاعجبه ما رأى فسأله عن دينه فاخبره به فقل له  
 10 فيميون انما انتم في باطل وان هذه النخلة لا تضر ولا تنفع  
 لو دعوت عليها السدى اعبد اهلكها وهو الله وحده لا شريك  
 له قال فقال له سيده فافعل فانك ان فعلت دخلنا في دينك  
 وتركنا ما كنا عليه قال فقام فيميون فتطهر ثم صلى ركعتين  
 ثم دعا الله عليها فارسل الله رجلا فجعلتها من اصلها فلقتها  
 15 فتبعه عند ذلك اعل نجران على دينه فحملهم على الشريعة  
 من دين عيسى بن مريم ثم دخل عليهم بعد ذلك  
 الاحداث التي دخلت على اهل دينهم بكل ارض من هناك  
 كانت النصرانية بنجران في ارض العرب فهذا حديث وحب بن  
 منبه في خبر اهل نجران: «سأ ابن حميد قل سأ سلمة قل

a) Ita T (et Hisch.), P et L فاختنطفتها. b) Est in t, p  
 (et Hisch.), om. L et P. c) Om haec (inde a فعدى) BM.

d) Add. L et P عندوا (om. etiam Hisch.). e) Ita (Hisch.,

Jâc. IV, ١٥٣ et) fortasse L (s. p.), ceteri فجفقتها.

حَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ اسْحَاقَ عَنْ يَزِيدَ بْنِ زِيَادٍ مَوْلَى نُبَيْهِ شَاشِمَ  
 عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ كَعْبِ الْقُرَظِيِّ قُلْتُ وَحَدَّثَنِي مُحَمَّدُ بْنُ اسْحَاقَ أَيْضًا  
 عَنْ بَعْضِ أَهْلِ نَجْرَانَ أَنَّ أَهْلَ نَجْرَانَ كَانُوا أَهْلَ شِرْكَ يَعْبُدُونَ  
 الْإِوثَانَ وَكَانَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ قَرَاةٍ قَرِيبًا مِنْ نَجْرَانَ وَنَجْرَانَ الْقَرْيَةُ  
 الْعَظِيمَى الَّتِي أَيْهَا جَمَاعَ أَهْلِ تِلْكَ الْبِلَادِ سَاحِرٌ يَعْلَمُ غُلَمَانَ 5  
 أَهْلَ نَجْرَانَ السَّحَرِ فَلَمَّا إِنْ نَزَلْنَا فِيهِمْ يَوْمَئِذٍ قُلْتُ لَهُ يَسْمُوهُ بِاسْمِهِ  
 الَّذِي سَمَّاهُ بِهِ وَعَبَّ بِنِ مَنِيَّةٍ قَالُوا رَجُلٌ نَزَلْنَا ابْنَتِي خَيْمَةَ  
 بَيْنَ نَجْرَانَ وَبَيْنَ تِلْكَ الْقَرْيَةِ الَّتِي بَيْهَا السَّاحِرُ فَجَعَلَ أَهْلَ نَجْرَانَ  
 يُرْسِلُونَ غُلَمَانَهُمْ إِلَى ذَلِكَ السَّاحِرِ يَعْلَمُهُمُ السَّحَرِ فَبَعَثَ الثَّامِرُ  
 ابْنَهُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الثَّامِرِ مَعَ غُلَمَانِ أَهْلِ نَجْرَانَ فَكَانَ إِذَا مَرَّ 10  
 بِصَاحِبِ الْخَيْمَةِ اعْجَبَهُ مَا يَرَى مِنْ صَلَاتِهِ وَعِبَادَتِهِ فَجَعَلَ يَجْلِسُ  
 إِلَيْهِ وَيَسْمَعُ مِنْهُ حَتَّى اسْلَمَ فَوَحَّدَ اللَّهَ وَعَبَدَهُ وَجَعَلَ يَسْأَلُهُ عَنِ  
 الْأَسْمِ الْأَعْظَمِ وَكَانَ يَعْلَمُهُ فَكَتَمَهُ آيَاهُ وَقَالَ يَا أَبِيسَ أَخِي أَنْكَ لَنْ  
 تَحْتَمِلَهُ أَخَشَى ضَعْفَكَ عَنْهُ فَلَمَّا إِنْ عَلِمَهُ وَالثَّامِرُ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ  
 لَا يَضُنُّ إِلَّا أَنَّ ابْنَهُ عَبْدِ اللَّهِ يَخْتَلِفُ إِلَى السَّاحِرِ كَمَا يَخْتَلِفُ 15  
 الْغُلَمَانُ فَلَمَّا رَأَى عَبْدِ اللَّهِ أَنَّ صَاحِبَهُ قَدْ ضَنَّ بِهِ عَنْهُ وَتَخَوَّفَ <sup>a</sup>  
 ضَعْفَهُ فِيهِ عَمِدَ إِلَى قَدَاحٍ فَجَمَعَهَا ثُمَّ لَمْ يَبِيقْ لِلَّهِ اسْمًا يَعْلَمُهُ إِلَّا  
 كَتَبَهُ فِي قَدَاحٍ لِكُلِّ اسْمٍ قَدَحٍ حَتَّى إِذَا أَحْصَاهَا أَوْقَدَ لَهَا نَارًا ثُمَّ  
 جَعَلَ يَقْدِفُهَا فِيهَا قَدَحًا قَدَحًا حَتَّى إِذَا مَرَّ بِالْأَسْمِ الْأَعْظَمِ قَذَفَ  
 فِيهَا بِقَدَحِهِ فَوَثَبَ الْقَدَحُ حَتَّى خَرَجَ مِنْهَا لَمْ \* بِصُرَّةٍ شَيْءٍ <sup>b</sup> فَقَامَ 20

a) Add. p, t et BM عليه (non est in Hisch.)    b) Melius  
 puto <sup>ع</sup> تَصْرُوهَ شَيْئًا ut et Hisch. et IA.

اليه فأخذه ثم اتى صاحبه فأخبره انه <sup>a</sup> قد علم الاسم الذي  
 كتبه فقال له ما هو قل كذا وكذا قل وكيف علمته فأخبره  
 كيف صنع قل فقل يا ابن اخي قد اصبته فامسك على نفسك  
 وما اظن ان تفعل فجعل عبد الله بن النمامر اذا اتى نجران لم  
 يلق احدا به ضرر الا قل له يا عبد الله اتوحد الله وتدخل في  
 ديني فادعوا الله فيعافيك ما انت فيه من السبلاء فيقول نعم  
 فيوحد الله ويسلم ويدعو <sup>b</sup> له <sup>c</sup> فيشفى حتى لم يبق احد  
 بنجران به ضرر الا انه فاتبه على امره ودعا له فعوفي حتى رفع  
 شأنه الى ملك نجران فدعا فقل له افسدت علي اعلى قريتي  
 10 وخالفت ديني ودين آبائي لامتلن بك قل لا تقدر على ذلك  
 فجعل يرسل به الى الجبل الضويل فيدحرج عن رأسه فيقع على  
 الارض ليس به بأس وجعل يبعث به الى مياه بنجران يحور لا  
 يقع فيها شيء الا حلك فيلقى فيها فخرج ليس به بأس فلما  
 غلبه قال عبد الله بن النمامر انك وانك لا تقدر على قتلي حتى  
 15 توحد الله فتؤمن بما آمنت به فانك ان فعلت ذلك ساطت  
 علي فقتلتني فوحد الله ذلك الملك وشهد بشهادة <sup>d</sup> عبد الله  
 ابن النمامر ثم ضربه بعضا في يده فشججه شجرة غير كبيرة فقتله  
 فهلك الملك مكانه واستجمع اهل نجران على دين عبد الله بن  
 النمامر وكان على ما جاء به عيسى بن مريم من الاجيال وحكمه

a) L et BM بأنه. b) P et L ويدعو pro فيدعو. c) Sic t (etiam Hisch.), om. L, BM الله, P له. d) t et BM شهادة sine ب.

ثم اصابهم ما اصاب اهل دينهم من الاحداث فمن هنالك كان  
 اصل النصرانية بنجران فهذا حديث محمد بن كعب القرظي  
 وبعض اهل نجران عن ذلك والله اعلم، قال ففسار اليهم ذو  
 النواس جنوده من حمير وقبائل اليمن فجمعهم ثم دعاهم الى دين  
 اليهودية فخيرهم بين القتل والدخول فيها فاختراروا القتل فخذ لهم 5  
 الاخدود فحرق بالنار وقتل بالسيف ومثل بهم كل مثلة حتى قتل  
 منهم قريبا من عشرين الفا وافلت منهم رجل يقول له دوس ذو  
 ثعلبان على فرس له فسلك الرمل فاعجزه قال \* وقد سمعت ا بعض  
 اهل اليمن يقول ان الذي افلت منهم رجل من اهل نجران يقول  
 له جبار b بن فيض c قال واثبت الحديثين عنده d الذي 10  
 حدثني انه دوس ذو ثعلبان ثم رجع ذو نواس بمن معه من  
 جنوده الى صنعاء من ارض اليمن ففي ذى نواس وجنوده تلك  
 دما ابن حميد قال دما سلمة بن الفضل قال حدثني محمد بن  
 اسحاق قال انزل الله على رسوله e فقتل اصحاب الاخدود، النار  
 ذات الوقود، الى قوله بالله العزير الحميد، ويقال كان فيمن قتل 15  
 ذو نواس عبد الله بن التمام رئيسهم وامهم ويقال عبد الله بن  
 التمام قتل قبل ذلك قتله ماسك كان قبله هو كان اصل ذلك  
 الدين واما قتل ذو نواس من كان بعده من اهل دينه؛  
 واما هشام بن محمد فانه قال لم يزل ملك اليمن متصلا لا يطمع

a) t et BM وسمعت. b) Ita P; L حيار, BM حيان, t حيمان. Incertum. c) L s. p.; t قبض. Incertum. d) Add. p, t et BM  
 والله اعلم. e) Kor. 85, vs. 4 sqq. f) Om. t et BM.

فيه طامع حتى ظهرت للهبشة على بلادهم في زمن أنوشروان قال  
 وكان سبب ظهورهم انّ ذا نواس الحميريّ مَلَكَ اليَمن في ذلك  
 الزمان وكان يهوديًّا فقدم عليه يهوديٌّ يسْأَلُ له دَوس من اهل  
 نجران فاخبره <sup>a</sup> انّ اهل نجران قتلوا ابنين له ضلما واستنصره عليهم  
<sup>5</sup> واهل نجران نصارى فحمى ذو نواس لليهوديَّة فغزوا اهل نجران  
 فاكثر فيهم القتل فخرج رجل من اهل نجران حتى قدم على ملك  
 الهبشة فاعلمه ما ركبوا به واثاء بالاجيل قد احترقت النار بعضه  
 فقال له الرجال عندي كثير وليست عندي سفن وانا كاتب الى  
 قيصر في البعثة التي بسفن اهل فيها الرجال فكتب الى قيصر  
<sup>10</sup> في ذلك وبعث اليه بالاجيل المحرق فبعث اليه قيصر بسفن  
 كثيرة،

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق سمّا ابن حميد قال سمّا  
 سلمة قال حدثني محمد بن اسحاق عن عبد الله بن ابي بكر  
 ابن محمد بن عمرو بن حزم انه حدّث ان رجلا من اهل نجران  
<sup>15</sup> في زمن عمر بن الخطّاب حفر خربة من خرب نجران لسبعص  
 حاجاته فوجد عبد الله بن الثمامر تحت دفن منها قاعدا  
 واضعا يده على صريرة في رأسه مسكا عليها بيده فاذا احترت يده  
 عنها انتعبت <sup>b</sup> دما واذا ارسلت يده ردها عليها فامسك دمه في  
 يده خائف مكتوب فيه ربي الله فكتب فييه الى عمر \* يخبره <sup>c</sup>  
<sup>20</sup> بامرّه فكتب اليهم <sup>d</sup> عمر <sup>e</sup> ان اقروه على حاله وردوا عليه اندفن

a) t et BM. فخبرة. b) P et t انبعثت, BM et L.

(Hisch. تنعبت. c) P (et Hisch.) يخبر. d) Ita P (et Hisch.),  
 t et BM اليه. e) Haec om. L.

الذى كان عليه ففعلوا،<sup>a</sup> وخرج دوس ذو ثعلبان حين «عجز  
القوم على وجهه ذلك حتى تقدم *b* على قيصر صاحب الروم  
فاستنصره على ذى نواس وجنوده واخبره بما بلغ منهم فقال له  
قيصر بعدت بلادك من بلادنا وذات عمّا فلا نقدر على ان نتناولها  
بالجنود ولكنى ساكتب لك الى ملك الحبشة فانه على عهد الدين 5  
وهو اقرب الى بلادك ممّا فينصرك ويمنعك ويضاب لك بشأرك من  
ظلمك واستحل منك ومن اهل دينك ما استحل فكتب معه قيصر  
الى ملك الحبشة يذكر له حقه وما بلغ منه ومن اهل دينه  
وبأمره بنصره وضاب ثأره ممن بغى عليه وعلى اهل دينه فلما  
قدم دوس ذو ثعلبان بكتاب قيصر على ائسجاشى صاحب الحبشة 10  
بعث معه سبعين الفا من الحبشة وأمر عليهم رجلا منهم من  
اهل الحبشة يقال له ارباط *c* وعهد اليه ان انت ظهرت عليهم  
فاقتل ثلث رجالهم واخرب ثلث بلادهم واسب ثلث نساءهم وابنائهم  
فخرج ارباط ومعه جنوده وفي جنوده ابرهة الأشيرم فركب البحر  
ومعه دوس ذو ثعلبان حتى نزلوا بساحل اليمن وسمع بهم ذو 15  
نواس فجمع اليه سير ومن اطاعه من قبائل اليمن فاجتمعوا  
اليه على اختلاف وتفرق لانقضاع المدّة وحلول البلاء والنعمة فلم  
يكن له حرب غير انه ناوش ذو نواس شياً من قتال ثم انهزموا  
ودخلها ارباط بجموعه فلما رأى ذو نواس ما رأى من نزل به  
وبقومه وجهه فرسه الى البحر ثم ضربه فدخل فسيه فخاص به 20

a) t et BM حتى. b) L, يقدم, P, يقدم, t, قدم. c) In  
nostris codicibus saepius ارباط quam ارباط; utrum rectius, nescio:  
forte utrumque pravum.

ضكضاح الجحر حتى انضى به الى غمه فافكحه فيه فكان آخر  
العهد به ووطئ ارباط اليمين بالحبشة فقتل ثلث رجالها واخر  
ثلث بلادها وبعث الى النجاشي بثلاث سباعا ثم اقام بها  
قد ضبطها واذلها فقال قاتل من اعد اليمين وهو يذكر ما سبق  
اليوم دوس ذو ثعلبان من امر الحبشة فقال

لا كدوس ولا كاعلاق رحله

يعنى ما سبق اليوم من الحبشة فهى مثل باليمين الى اليوم وقال  
ذو جَدَنَ للميرى وهو يذكر حمير وما دخل عليها من الذل  
بعد العز الذى كانوا فيه وما هدم من \* حصون اليمين <sup>a</sup> وكان  
ارباط قد اُخرب مع ما اُخرب من ارض اليمين سلحين وبيوتون  
وعمدان حصونا لم يكن فى الناس مثلها فقتل

هَوْنِكَ لَيْسَ يَرُدُّ الدَّمْعُ مَا فَاتَا لَا تَهْلِكِي أَسْفًا فِي ذِكْرِ مَنْ مَاتَا  
أَبْعَدَ بَيْنُونَ لَا عَيْنٌ وَلَا أَثَرٌ وَبَعْدَ سَلْحِيْنَ بَيْنَى النَّاسِ أَبْيَاتَا  
وقال ذو جَدَنَ للميرى فى ذلك

دَعِينِي لَا أَبَا لَكَ لَنْ بَ تُطِيقِي لَسْحَاكَ اللَّهُ قَدْ أَنْزَلَتْ رِيقِي  
لَدَى عَزْفِ الْقَبَائِنِ إِذْ أَنْتَشِينَا وَإِنْ نُسَقِي مِنَ النَّخْمِ الرَّحِيقِ  
وَشَرِبُ النَّخْمِ لَيْسَ عَلَيَّ عَارًا إِذَا لَمْ يَشْكُنِي فِيهَا رَفِيقِي  
فَإِنَّ الْمَوْتَ لَا يَنْهَاهَا نَاهُ وَتَوَشَّرِبِ الشِّفَاءَ مَعَ الْفَشْوِقِ  
وَلَا مُتَرَهَّبٌ فِى أَسْطَوَانٍ يُنَاطِحُ جِدْرَهُ بَيْضَ الْأَنْوِقِ

<sup>a</sup> Ita P, L, حصونهم باليمين وما فعل p et t, حصونهم باليمين وفعل BM  
لن P et BM, ان L, t et p. <sup>b</sup> حصونهم باليمين وفعل BM  
(Azrakí). <sup>c</sup> Codd., ut videtur, omnes اذا.

وَعُمْدَانُ الْأَذَى خَدَّتْ عَنْهُ بَنُو مَمْسَكَا، فِي رَأْسِ نَيْفِ  
 بِمَنْهَمَةِ وَأَسْفَلَهُ جُرُوبٌ وَحُرُّ الْمَوْحِلِ <sup>b</sup> اللَّثِقِ الزَّلَاقِ  
 مَصَابِيحُ السَّلِيطِ تَلُوحُ فِيهِ إِذَا يُمَسَّى كَتُمَا صِ الْمَبْرُوقِ  
 وَتَخَلَّتْهُ الَّتِي غُرِسَتْ إِلَيْهِ يَكْبَانُ الْمَبْسَرُ يَهْزِرُ بِالْعُدُوقِ  
 فَاصْبِيحَ بَعْدَ جَدْتِهِ رَمَادًا وَعَبِيرَ حُسْنِهِ لَهَبُ الْحَرِيقِ <sup>5</sup>  
 وَأَسْلَمَ ذُو نُوَّاسٍ مُسْتَمِينًا وَحَدَّرَ قَوْمَهُ صَنْكَ الْمَصْبِقِ  
 وَقَالَ ابْنُ الذُّبَيْبَةِ، الثَّقَفِيُّ وَهُوَ يَذْكَرُ حَمِيرَ حِينَ نَزَلَ بِهَا السُّودَانَ  
 وَمَا أَصَابُوا مِنْهُمْ

لَعَمْرُكَ مَا لَلْفَتَى مِنْ مَقَرٍّ مَعَ الْمَوْتِ يَلْحَقُهُ وَالْكَبِيرُ  
 لَعَمْرُكَ مَا لَلْفَتَى صُحْرَةٌ، لَعَمْرُكَ مَا إِنْ لَهُ مِنْ وَزْرٍ <sup>10</sup>  
 أَبْعَدَ قِبَائِلَ مِنْ حَمِيرٍ أَنْوَا ذَا صَبَاحٍ بِذَاتِ الْعَبِيرِ  
 بِأَلْفِ أُلُوفٍ وَحَرَابِيَةِ كَمِثْلِ السَّمَاءِ فَبَيَّضَ السَّمَطَرُ  
 يُصَمُّ صِيَاخَهُمُ الْمُقْرَبَا تِ يَنْفُونَ مَسَ قَاتَلُوا بِالزَّمَرِ  
 سَعَالِي كَمِثْلِ عَدِيدِ التُّرَا بِ يَبِيئُ مِنْهُمْ رِطَابُ الشَّجَرِ  
 وَأَمَّا هِشَامُ بْنُ مُحَمَّدٍ فَانْهَ زَعَمَ أَنَّ السُّفْنَ لَمَّا قَدِمَتْ عَلَى <sup>15</sup>  
 النَّجَاشِيِّ مِنْ عِنْدِ قَيْصَرَ حَمَلُ جَيْشِهِ فِيهَا فَخَرَجُوا فِي سَاحِلِ  
 الْمَنْدَبِ قَلَّ فَلَمَّا سَمِعَ بِهِمْ ذُو نُوَّاسٍ كَتَبَ إِلَى الْمُقَاوِلِ يَدْعُوهُمْ إِلَى

a) Melius videtur esse مَمْسَكَا (var. lectio Hisch.) vel potius

مَمْسَكَا (Azrakī). Neschwān s. v. شَاهِقًا هَابِ عُمْدَانِ. b) (Sic Hisch.) Nostri codd. الْمَرْجَلِ vel الْمَرْجَلِ. c) (Sic Hisch.) BM الدَّبِيَّةُ،  
 الدَّبِيَّةُ، P s. p., L الدَّمَمَةُ، (Azrakī اذْنِيَّةُ). Incertum. d) Sic  
 L (cum Hisch.), ceteri عَجْوَةٌ. e) P بِالذَّمْرِ، p, t et BM بِالذَّمْرِ  
 (vera lectio بِالذَّمْرِ apud Hisch. et Azr.).

مظاهرة وان يكون امرؤ في محاربة الحبشة ودفعهم عن بلادهم  
واحدًا فابوا وقالوا يقتل كل رجل عن مَقُولتِه وناحيته فلما رأى  
ذلك صنع مغانج كثيرة ثم حملها على عدّة من الابل وخرج  
حتى لقي جمعهم فقال هذه مغانج خزائن اليمن قد جئتكم  
5 بها فلکم المال والارض واستبقوا الرجال والذرية فقال عظيمهم  
اكتب بذلك الى الملك فكتب الى النجاشي فكتب اليه بامر  
بقبول ذلك منهم فسار بهم ذو نواس حتى اذا دخل بهم صنعاء  
قال لعظيمهم وجه ثقات احبابك في قبض هذه الخزائن ففرق<sup>a</sup>  
احبابه في قبضها ودفع السبي المغانج وسبقت كتب ذى نواس  
10 الى كسل ناحية ان اذبحوا كل ثور أسود في بلدكم فقتلت  
الحبشة فلم يبق منهم الا الشريد وبلغ النجاشي ما كان من  
ذى نواس فجهز اليه سبعين انفا عليهم قئدان احدهما ابرهة  
الاشرم فلما صاروا الى صنعاء ورأى ذو نواس ان لا طاقة له  
بهم ركب فرسه واعترض البحر فاقتحمه فكان آخر العهد به واقام  
15 ابرهة ملكا على صنعاء ومخالفها ولم يبعث الى النجاشي بشيء  
فقبيل للنجاشي انه قد خلع طاعتك ورأى انه قد استغنى  
بنفسه فوجه اليه جيشا عليه رجل من احبابه يقال له ارباط  
فلما حل بساحته بعث اليه ابرهة انه يجمعى واياك البلاد  
والدين والواجب على وعليك ان ننظر لاهل بلادنا وديننا من  
20 معى ومعك فان شئت فبارزنى فاينا ظفر بصاحبه كان الملك له  
ولم يقتل الحبشة فيما بيننا فرضى بذلك ارباط واجمع ابرهة  
على المكر به فاتعدا موضعا يلتقيان فيه واكمن ابرهة لارباط

a) L, BM (et IA) فتنفرق.

عبدًا له يقبل له ارجده *a* في وحدة قريب من الموضع الذي  
التقيا فيه فلما التقيا سبق ارباط فزرق ابرهة بحربته فزالست  
للحربة عن رأسه وشربت انفه فسمى الاشرم ونهض ارجده من  
الحفرة فزرق ارباط فانفذه فقتله فقتل ابرهة لارجده احتكم فقتل لا  
تدخل امرأة باليمن على زوجها حتى يبداً بي قل لك ذلك *b*  
فغير بذلك زماناً ثم ان اهل اليمن عدوا عليه فقتلوه فقتل ابرهة  
قد اتى *c* ثم ان تكونوا احرارا وبلغ النجاشي قتل ارباط فآلى ان  
لا يكون له ناهية دون ان يهريق دم ابرهة ويصاً بلاده ويساغ  
ابرة البينة *d* فكتب اليه ايها الملك انما كان ارباط عبدك \* وانا  
عبدك *e* قدم علي يهريد توهين ملكك وقتل جنك فسألته ان  
يكف عن قتالي \* الى ان *f* اوجه اليك رسولا فان امرته بالكف  
عني وآلا سلمت اليه جميع ما انا فيه فابى آلا محاربتى فحاربته  
فظهرت عليه وانما سلطانى لك وقد بلغنى انك حلفت ان لا  
تنتهى حتى تهريق دمي وتضاً بلادى وقد بعثت اليك بقارورة  
من دمي وجراب من تراب ارضى وفي ذلك خروجك من يمينك *g*  
فاستتمت ايها الملك يدك عندي فانما انا عبدك وعزى عزك فرضى  
عند النجاشي واقره على عمله،

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق قل فاقم ارباط باليمن  
سنين *h* في سلطانه ذلك ثم نازعه في امر الخبيشة باليمن ابرهة

*a*) Ita t (semel s. p.); L et P s. p.; BM ارجده et infra ارجده  
Valde dubium. *b*) P et t ذلك. *c*) L انا; BM اتى; ان; P in  
rasura ان (fuitne ان). *d*) t et BM الخبير بالبينة. *e*) Om. P et BM.  
*f*) t et M حتى. *g*) Ita L et P (et Hisch.); p, t et BM  
سنين (et Azr.).

للخبشي وكان في جنده حتى تفرقت الخبشة عليهما فاتحاز الى  
 كل واحد منهما طائفة منهم ثم سار احدهما الى الآخر فلما  
 تقارب الناس ودنا بعضهم من بعض ارسل ابرهة الى ارباط انك  
 لن تصنع بان تلقى الخبشة بعضها ببعض *a* حتى تغنيها شيئا  
 5 فابرز لي وابرز لك فايئا ما *b* اصاب صاحبه انصرف اليه جنده  
 فارسل اليه ارباط ان قد انصفتني فاخرج فخرج اليه ابرهة وكان  
 رجلا قصيرا نحيفا حادرا وكان ذا دين في النصرانية وخرج اليه  
 ارباط وكان رجلا عظيما طويلا وسيما وفي يده حربية وخلف  
 ابرهة ربوة تمنع ظهره وفيها غلام له يقال له عتودة *c* فلما دنا  
 10 احدهما من صاحبه رفع ارباط الحربية فضرب بها على رأس ابرهة  
 يريد يافوخه فوقعته الحربية على جبهة ابرهة فشربت \* حاجبه  
 وعينه وانفه *d* وشفتيه فبذلك سمي ابرهة الاشرم وحمل غلام ابرهة  
 عتودة على ارباط من خلف ابرهة فقتله وانصرف جنود ارباط الى  
 ابرهة فاجتمعت عليه الخبشة باليمن فقال عتودة في قتله ارباط  
 15 انا عتودة *e* من فرقة ارده *e*، لا اب ولا أم نَجْدَةٌ *f*، اى يقول  
 قتلك عبده قال فقال الاشرم عند ذلك *g* لعتودة حكك يا عتودة  
 وان كنت قتلتني ولا ينبغي لنا ذلك الا ديتك فقال عتودة حكى

*a*) P et L بعضا. *b*) Om. t et BM (et Hisch.; est apud Azr.).

*c*) Codd. vel عتوده vel عنوده vel s. p. Cf. annot. ad Hisch. 28.

*d*) t et BM وعينه وحاجبه وانفه. *e*) Codd. اردة; L اردة; feci

pluralem vocis رَدِيد ut sit idem quod رَدِيد. *f*) Abstractum,

quum pluralis نَجْدَةٌ hic locum habere non possit pro *duali*.

*g*) Om. t; p et BM بعد ذلك.

ان لا تدخل عروس من اهل اليمن على زوجها منكم حتى  
 اصيبتها قبلاه فقال ذلك لك ثم اخرج دينة ارباط وكان كل ما  
 صنع ابرهة بغير علم النجاشي ملك الحبشة فلما باعغه ذلك  
 غضب غضبا شديدا وقال عدا على اميرى فقتله بغير امرى ثم  
 حلف لا يدع ابرهة حتى يسطأ بلاده ويجز ناصيته فلما بلغ ذلك 5  
 ابرهة حلف رأسه ثم ملأ جرابا من تراب اليمن ثم بعث به الى  
 النجاشي وكتب اليه ايها الملك انما كان ارباط عبدك وانا عبدك  
 فاختلفنا في امرك وكل طاعنته لك الا اتى كنت اقوى منه  
 على امر الحبشة واضبط لها واسوس لها وقد حلفت رأسي كله  
 حين بلغنى قسم المملك وبعثت اليه جراب من تراب ارض اليمن 10  
 ليضعه تحت قدميه فيبر قسمه فلما انتهى ذلك الى النجاشي  
 رضى عنه وكتب اليه ان اثبت على عملك بارض اليمن حتى  
 يأتيك امرى فلما راي ابرهة ان النجاشي قد رضى عنه وملكه  
 على الحبشة وارض اليمن بعث الى ابي مرة بن ذى يزن فنزع  
 منه امراته ريحانة ابنة علقمة بن مالك بن زيد بن كهلان 15  
 وابو مرة ذو جدن وقد كانت ولدت لابي مرة معدى كرب بن  
 ابي مرة فولدت لابرة بعد الى مرة مسروق بن ابرهة وبسباسة  
 ابنة ابرهة وهرب منه ابو مرة فاقام ابرهة باليمن ولامه عنودة  
 يصنع باليمن<sup>a</sup> ما كان اعطاه من حكمة حينما ثم عدا على  
 عنودة رجل من حمير او من خثعم فقتله فلما بلغ ابرهة قتله 20  
 وكان رجلا حليما سيدا شريفا ورا في دينه من النصرانية قال

a) t et BM بهل اليمن.

قد اتى تلم يا اهل اليمن ان يكون فيكم رجل حازم يأنف ما  
يأنف منه الرجال اتى والله لوعلمت حين حكمته انه يسأل  
الذى سأل ما حكمته ولا انعتته عينا وايم الله لا يؤخذ منكم  
فيه عقل ولا يتبعكم منى في <sup>a</sup> قتله شيء تكروهونه <sup>b</sup> قل <sup>c</sup> ثم ان  
5 ابرهة بنى القليس بصنعاء فبنى كنيسة لم ير مثلها في زمانها  
بشيء من الارض ثم كتب الى النجاشي ملك الحبشة اتى قد  
بنيت لك ايها الملك كنيسة لم يمس مثلها لمالك كان قبلك  
ولست <sup>d</sup> بمنته حتى اصرف اليها حاج العرب فلما تحدثت العرب  
\* بكتاب ابرهة <sup>e</sup> ذلك الى النجاشي غضب رجل من النساء <sup>e</sup>  
10 احد بنى فقيم ثم احد بنى مالك فخرج حتى اتى القليس فقعد  
فيها ثم خرج فلحق بارضه فأخبر بذلك ابرهة فقال من صنع  
هذا فقيل صنعه رجل من اهل هذا البيت الذي تحج العرب  
اليه بمكة لما سمع من قولك اصرف اليه حاج العرب فغضب  
فجاء فقعد فيها اى انها ليست لذلك باهل فغضب عند ذلك  
15 ابرهة وحلف ليسبرن الى البيت فيهدمه وعند ابرهة رجال من  
العرب قد قدموا عليه يلتمسون فضله منهم محمد بن خزاعي  
ابن خزاعة السدكواني ثم السلمى في نفر من قومه معه <sup>f</sup> اى له  
يقال له قيس بن خزاعي فيينا <sup>g</sup> عنده غشيم عبيد لابرهة

a) Om. P et L. b) Om. t et P. c) t et BM واني لست  
d) t et BM بحديث ابرهة وكتابه. e) Vocalis ُ est in P, t  
et BM; cf. praesertim Hisch. II, 9. Exprimo نُسَاء sine ham-  
za, quasi a radice tert. ع. Bonum etiam est نَسَاء. f) P  
مع, t et BM ومعه.

فبعث النبيّ فيه بغذائه وكان يأكل الخُصِيّ فلما اتى القوم بغذائه  
 قالوا والله لئن اكلنا هذا لا نزال تعيبنا به العرب ما بقينا  
 فقام محمد بن خزاعي فجاء ابرهة فقال ايها الملك هذا يوم  
 عيد لنا لا نأكل فيه الا الجنبوب <sup>a</sup> والايدي فقال له ابرهة  
 فسنبعث انبيكم ما احببتم فلما اكرمتكم بغذائي لمُنزلكم مني <sup>5</sup>  
 ثم ان ابرهة توجه محمد بن خزاعي وامره على مُصّر وامره ان  
 يسير في الناس يدعوهم الى حجّ القليس كنيسته التي بناها  
 فسار محمد بن خزاعي حتى اذا نزل ببعض ارض بني كنانة  
 وقد بلغ اهل تهامة امره وما جاء له بعثوا اليه رجلا من  
 هذيل يقال له عروة بن حياض <sup>b</sup> الملامي <sup>c</sup> فرماه بسهم فقتله <sup>10</sup>  
 وكان مع محمد بن خزاعي اخوه قيس فهرب حين قتل اخوه  
 فلحق بابرهة فاخبره بقتله فزاد ذلك <sup>d</sup> ابرهة غضبا وحنقا  
 وحلف ليعزّون بني كنانة ويهدمن البيت <sup>e</sup>،

واما هشام بن محمد <sup>e</sup> فانه قل بني ابرهة بعد ان رضى عنه  
 النجاشي واقره على عماله كنيسته صنعاء فبناها بناءً معجبا <sup>15</sup> له  
 ير مثله بالذهب والاصباغ المعجبة وكتب الى قيصر يعلمه انه  
 يريد بناء كنيسته بصنعاء يبقئ اثرها وذكرها وسأله المعونة له  
 على ذلك فانه <sup>f</sup> بالصنّاع وانفسيفساء والرّخام وكتب ابرهة الى  
 النجاشي حين استتم بناؤها اني اريد ان اصرف اليها حاج

a) Codd. الجنبوب. Non recte verti. Sequens والايدي in P et L s. p.  
 b) Ita P et BM, t حياض, L s. p., non certum. c) t et BM  
 الملامي. d) P, t et BM كذلك. e) Add. t et BM اللبي.  
 f) Om. t et BM.

العرب فلما سمعت بذلك انعرب اعظمته وكبر عليها فخرج رجل  
 من بني مالك بن كنانة حتى قدم اليمن فدخل الهيكل  
 فحدث فيه فغضب ابرهة واجمع على *a* غزو مكة وعدم البيت  
 فخرج سائرا بالحيشة ومعه الفيل فلقبه ذو نَفَر الحميري فقاتله  
 فاسره فقال ايها الملك انما انا عبدك فاستبقني فان حيايتي خير  
 لك من قتلي فاستبقاه ثم سار فلقبه نَفِيل بن حبيب الحنعمي  
 فقاتله فهزم احبابه واسره فسأله ان يستبقيه ففعل وجعله دليلا  
 في ارض العرب؛

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق قال ثم ان ابرهة حين  
 10 اجمع السير الى البيت امر الحَبْشَان فتهيأت وتجهزت وخرج  
 معه بالفيل قال وسمعت العرب بذلك فاعظموه وفضعوا به وراوا  
 جهاده حقا عليهم حين سمعوا انه يريد هدم الكعبة بيت الله  
 الحرام فخرج له رجل كان من اشراف اهل اليمن وملوكهم يقال  
 له ذو نَفَر فدعا قومه ومن اجابه منهم من سائر العرب الى  
 15 حرب ابرهة وجهاده عن بيت الله وما يريد من هدمه وخرابه  
 فاجابه من اجابه الى ذلك وعرض له فقاتله فهزم ذو نفر واحبابه  
 واخذ له ذو نفر اسيرا فأتى به فلما اراد قتله قال له *b* ذو نفر  
 ايها الملك لا تقتلني فانه عسى ان يكون كوني معك خيرا  
 لك من قتلي فتركه من انقتل وحبسه عنده في وثق وكان  
 20 ابرهة رجلا حليما ثم مضى ابرهة على وجهه ذلك يريد ما  
 خرج له حتى اذا كان بارض حنعم عرض له نَفِيل بن حبيب

*a*) Om. t et BM. *b*) Om. L, P (est in Hisch.)

الخثعمي في قبيلتي خثعم شهران وناعس ومن تبعه من قبائل  
 العرب فقاتله فيهمه ابرهة واخذ له نقيلا اسيرا فاقى به فلما هم  
 بقتاله قتل له نقيلا ايها الملك لا تقتلني فاني دئيلك بارض العرب  
 ومخاتن يداى لك على قبيلتي *a* خثعم شهران وناعس بالسمع  
 والطاعة فاعفاه وخلصى سبياه وخرج به معه يده على الطريق *b*  
 حتى اذا مر بالطائف خرج اليه مسعود بن معتب في رجال  
 ثقيف فقتل له ايها الملك اما نحن عميدك سامعون لك مطيعون  
 ليس لك عندنا خلاف ونيس بيتنا عذا بالبيت *c* الذي تريد  
 يعنون *d* انلات اما تريد البييت الذي بمكة يعنون النعبة ونحن  
 نبعت معك من يديك فتجاوز عنكم وبعثوا معه ابا رغال فخرج *e*  
 ابرهة ومعه ابو رغال حتى انزله المغمس *f* فلما انزله به مات ابو  
 رغال هنالك *g* فرجمت العرب قبره فهو القبر الذي يرحم الناس  
 بالمغمس ولما نزل ابرهة المغمس بعث رجلا من الحبشة يقال له  
 الاسود بن مقصود *h* على خييل له حتى انتهى الى مكة فسانق  
 اليه اموال اهل مكة من قريش وغيرهم واصاب فيها مائتي بعير *i*  
 لعبد المطلب بن هاشم وهو يومئذ كبير قريش وسيدها فهدمت  
 قريش وكنانة وعذيل ومن كان بالحرم من سائر الناس بقتاله  
 ثم عرفوا انه لا طاقة لهم به فتركوا ذلك وبعث ابرهة حنافة *j*

*a*) L et t قبيلتي. *b*) P (et Hisch.) البييت، BM بيت.  
*c*) Add. t et BM بذلك. *d*) Dubitant optimi auctores, num  
 sit المغمس an المغمس، cf. Jác. et Bekrl. *e*) P et L هناك.  
*f*) Non constat, num sit ita an مقصود، an مقصود، an مقصود؛  
 vide lectiones var. Hisch. *g*) Vocalis ُ non certa est.

الحَمِيرِيَّ إِلَى مَكَّةَ فَقَالَ لَهُ سَلْ عَنِ سَيِّدِ هَذَا الْبَلَدِ *a* وَشَرِيفِهِمْ  
 ثُمَّ قَالَ لَهُ إِنَّ الْمَلِكَ يَقُولُ لَكُمْ أَنْتُمْ لَمْ آتِ لِحَرْبِكُمْ إِذَا جُمِعَتْ  
 لِهَدْمِ الْبَيْتِ فَإِنْ لَمْ تَعْرِضُوا دُونَهُ بِحَرْبٍ فَلَا حَاجَةَ لِي بِدِمَائِكُمْ  
 فَإِنْ لَمْ يَسْرُدْ حَرْبِي فَتَأْتِنِي بِهِ فَلَمَّا دَخَلَ حَنَاطَةَ مَكَّةَ سَأَلَ عَنِ  
 5 سَيِّدِ قَرِيْشٍ وَشَرِيفِهَا فَقِيلَ لَهُ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ بْنُ هَاشِمِ بْنِ عَبْدِ  
 مَنَافِ بْنِ قُصَيِّ فَجَاءَهُ فَقَالَ لَهُ مَا أَمْرُهُ بِهِ أَبْرَهَةَ فَقَالَ لَهُ عَبْدُ  
 الْمُطَّلِبِ وَاللَّهِ مَا نُرِيدُ حَرْبَهُ وَمَا لَنَا بِذَلِكَ مِنْ طَاقَةٍ هَذَا بَيْتُ  
 اللَّهِ الْحَرَامِ وَبَيْتُ خَلِيلِهِ إِبْرَاهِيمَ أَوْ كَمَا قَالَ فَإِنْ يَمْنَعُهُ فَهُوَ بَيْنَهُ  
 وَحَرَمِهِ *b* وَإِنْ يَجْبَلُ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ فَوَاللَّهِ مَا عَمَدْنَا مِنْ دَفْعِ عَنِّهِ أَوْ  
 10 كَمَا قَالَ لَهُ فَقَالَ لَهُ حَنَاطَةُ فَانْطَلِقْ إِلَى الْمَلِكِ فَإِنَّهُ قَدْ أَمَرَني أَنْ  
 آتِيَهُ بِكَ فَانْطَلِقْ مَعَهُ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ وَمَعَهُ بَعْضُ بَنِيهِ حَتَّى آتِيَ  
 الْعَسْكَرَ فَسَأَلَ عَنِ ذِي نَفَرٍ وَكَانَ لَهُ صَدِيقًا حَتَّى دَلَّ عَلَيْهِ *c* وَعَمَّ  
 فِي مَحْبِسِهِ فَقَالَ لَهُ يَا ذَا نَفَرٍ عَمَلٌ عِنْدَكَ غِنَاءٌ فِيمَا نَزَلَ بِنَا فَقَالَ  
 لَهُ ذُو نَفَرٍ وَمَا غِنَاءٌ رَجُلٌ أَسِيرٌ بِيَدِي مَلِكٌ يَنْتَظِرُ أَنْ يَقْتُلَهُ  
 15 غَدَوًا أَوْ عَشِيًّا مَا عِنْدِي غِنَاءٌ فِي شَيْءٍ مَّا نَزَلَ بِكَ إِلَّا أَنْ  
 أَنْيَسَا سَائِسَ الْفَقِيلِ لِي صَدِيقٌ فَسَارَسَلْتُ إِلَيْهِ فَأَوْصِيهِ بِكَ وَأَعْظِمْ  
 عَلَيْهِ حَقَّكَ وَأَسْأَلُهُ أَنْ يَسْتَنْدِنَ لَكَ عَلَى الْمَلِكِ فَتُكَلِّمَهُ بِمَا تُرِيدُ  
 وَيَشْفَعُ لَكَ عِنْدَهُ بِخَيْرٍ أَنْ قَدَرْتُ عَلَى ذَلِكَ قَالَ حَسْبِيَ فَبِعْتُ  
 ذُو نَفَرٍ إِلَى أَنْيَسَ \* فَجَاءَهُ بِهِ *e* فَقَالَ يَا أَنْيَسُ إِنَّ عَبْدَ الْمُطَّلِبِ سَيِّدُ  
 20 قَرِيْشٍ وَمَا أَحَبُّ عَيْبَرَ مَكَّةَ يَطْعَمُ النَّاسَ بِالسَّهْلِ وَأَنُوحِشُ فِي رُؤُوسِ

*a*) Add. t et BM من قريش. *b*) (codd. Hisch.) وحرمته *t*.  
 vel حرمة vel حرمته. *c*) Add. L et P فجاءه (om. etiam Hisch.)  
*d*) *t* et BM و. *e*) Praeferrem فجاءه.

الجبال وقد اصاب له الملك مائتي بعير فاستأذن له عليه وانفعه  
 عنده بما استطعت قل افعل فكلم انيس ابرهة فقل ايها الملك  
 هذا سيد قريش بمبابك يستأذن عليك وهو صاحب عبر مكة  
 يطعم الناس بالسهمل والوحوش في رؤوس الجبال فاذن له عليك  
 فيكلمك بحاجته واحسن اليه قل فاذن له ابرهة وكان عبد  
 المطلب رجلا عظيما وسيما جسيما فلما رآه ابرهة اجله واكرمه  
 ان يجلس تحته وكره ان تراه الحبشة يجلسه معه على سرير  
 ملكه فنزل ابرهة عن سريره فجلس على بساطه واجلسه معه عليه  
 الى جنبه ثم قل لترجمانه قل له « حاجتك الى الملك فقال له  
 ذلك الترجمان فقل عبد المطلب حاجتي الى الملك ان يرد علي  
 مائتي بعير اصابتها لي فلما قل له ذلك قل ابرهة لترجمانه قل له  
 قد كنت اعجبنتي حين رايتك ثم زهدت فيك حين كلمتني  
 اتكلمني في مائتي بعير قد اصبتها لك وتترك بيستما هو دينك  
 ودين اباك قد جئت لهدمه لا تكلمني فيه قل له عبد المطلب  
 اني انا رب الابل وان للبيت ربا سيمنعه قال ما كان ليمنع مني  
 قل انت وذاك اردتني ابي، وكان فيما زعم بعض اهل العلم  
 قد ذهب عبد المطلب الى ابرهة حين بعث اليه حناظة بعرو  
 بن نفاثة بن عدي بن الدئل بن بكر بن عبد مناة بن كنانة  
 وهو يومئذ سيد بني كنانة وخويلد بن واثلة الهذلي وهو  
 يومئذ سيد هذيل فعرضوا على ابرهة ثلث اموال تهامة على ان

a) Add. P et I. ما. b) Ita Tabari; rectius Hisch. et Azr.  
 ذهب et عبد المطلب inter مع arddito يعبر

يرجع عنهم ولا يهدم البيت فابى عليهم والله اعلم وكان ابرهة  
 قد رد على عبد المطلب الابل التي اصاب له فلما انصرفوا عنه  
 انصرف عبد المطلب الى قريش فاخبرهم الخبر وامرهم بالخروج من  
 مكة والتحرز في شعف الجبال والشعاب بخوفا عليهم معرفة للجيش  
 5 ثم قام عبد المطلب فاخذ بحلقة الباب باب الكعبة وقام معه  
 نفر من قريش يدعون الله ويستنصرونه على ابرهة وجنده فقال  
 عبد المطلب وهو آخذ بحلقة باب الكعبة

يا رَبِّ لا اَرْجُو لَيْهَمُ سِوَاكَ  
 يا رَبِّ فَاَمْنَعُ مِنْهُمْ حِمَاكَ  
 اَنْ عَدُوَّ اَنْبِيَّتِ مَنْ عَادَاكَ  
 اَمْنَعُهُمْ اَنْ يُخْرِبُوا قِرَاكَ

10

\* ثم قال a ايضا

لَا هَمَّ *b* اَنْ الْعَبْدَ يَمْنَعُ رَحْلَهُ، فَاَمْنَعُ حَلَاكَ  
 لَا يَغْلِبُنَّ صَالِيْبُهُمْ وَمَحَالُّهُمْ عَدُوًّا مَحَالِّكَ  
 15 فَلَسْنُ فَعَلْتُ فَرِيْمًا اَوْلَى فَاَمْرًا بِدَا نَسْكَ  
 وَنَسْنُ فَعَلْتُ فَاَنْه اَمْرًا تُنْتَمُّ بِهِ فِعَالِكَ  
*d* وَكُنْتَ اِذَا اَنْتَى بِاَيْحِ بَسْلَمٍ نُرْجِي اَنْ تَكُوْنَ لَنَا كَذَلِكَ

a) t et BM وقال. b) Sic L; t et P الليم; BM يا رب (ut Masudi, alii). c) Sic P (et Hisch. alii); L رسله; p, t et BM

Utraque lectio hic illic commemoratur. d) Tres versus sequentes in L et P contra omnem poetarum arabicorum morem alio quam ceteri metro (Wâfir) utuntur. In t, BM et in p quoque versus metro Kâmil restituti hanc habent formam:

اَنْتِ الَّذِي اِنْ جَاءَ بِاَيْحِ يَتَوَجَّهِيكَ لَهْ كَذَلِكَ

فَوَلَّوْا لَمْ يَنَالُوا غَيْرَ خِزْيٍ وَكَانَ الْحَيَّيْنُ يُهْلِكُهُمْ هُنَالِكَ  
وَلَمْ أَسْمَعْ بَارِجَسَ مِنْ رَجُلٍ أَرَادُوا الْعِزَّ فَأَنْتَهَكُوا حَرَامَكَ  
جَبْرُوا جُمُوعَ بِلَادِهِمْ وَالْفَيْلَ كَيْ يَسْبُوا عِبَالَكَ  
عَمَدُوا حِمَاكَ بِكَيْدِهِمْ جَهْلًا وَمَا رَقَبُوا جَلَالَكَ

ثم ارسل عبد المطلب حاقة الباب باب اللعبة وانطلق هو ومن 5  
معه من قريش الى شعف الجبال فاتحروا فيها ينتظرون ما ابرهة  
فاعد بمكة اذا دخلها فلما اصبح ابرهة تهيأ لدخول مكة وهياً  
فيله وعبي جيشه وكان اسم الفيل محمود وابرهة مجمع لهدم  
البيت ثم الانصراف الى اليمن فلما وجهوا الفيل اقبل نفيل بن  
حبيب الحخعمي حتى قام الى جنبه ثم اخذ باذنه فقال ابرك 10  
محمود وارجع راشدأ من حيث جئت فانك في بلد الله الحرام  
ثم ارسل اذنه فبرك الفيل وخرج نفيل بن حبيب يشند حتى  
صعد في الجبل وضربوا الفيل ليقوم فاني وضربوا في رأسه بالطبرزين  
ليقوم فاني فادخلوا محاجن لهم في مراقه فبرغوه ليقوم فاني فوجهوه  
راجعا الى اليمن فقام يهرول ووجهوه الى الشام ففعل مثل ذلك 15  
ووجهوه الى المشرق ففعل مثل ذلك ووجهوه الى مكة فبرك وارسل  
الله عليهم طيرا من الحجر امثال الخطاطيف مع كل طير منها  
ثلاثة احجار يحملها حجر في منقاره وحجران في رجليه مثل الحمص

وَوَلَّوْا وَلَمْ يَنَالُوا سِوَى خِزْيٍ وَتُهْلِكُهُمْ هُنَالِكَ  
لَمْ أَسْمَعْ يَوْمًا بِسَارِ جَسٍّ مِنْهُمْ يَبْغِي قِتَالَكَ

(in v. 1 p نرتاجيك et نذذك). a) t et BM add.

أباييل.

والعدس لا تصيب منهم احداً الا هلك وليس كلهم اصابته  
 وخرجوا هاربين يبتدرون الطريفة الذي منه جاؤوا ويسألون  
 عن نفييل بن حبيب ليدلّهم على الطريفة الى اليمن فقال نفييل  
 ابن حبيب حين رأى ما انزل الله بهم من نعمته

٥ أَيْسَنَ الْمَقْرُ وَاللَّهَ الطَّالِبُ وَالْأَشْرَمُ الْمَعْلُوبُ غَيْرُ الْغَالِبِ

وقال نفييل ايضاً

أَلَا حُيَيْبِ عَنَّا يَا رُدَيْنَا نَعْمَنَّاكُمْ مَعَ الْأَصْبَاحِ عَيْنَا  
 أَنَا قَابِسٌ مِنْكُمْ عِشَاءً فَلَمْ يُقَدِّرْ لِقَابِسِكُمْ لَدَيْنَا  
 رُدَيْنَةُ لَوْ رَأَيْتِ وَلَمْ تَرَيْهِ لَدَى جَنْبِ الْمَاحِصَبِ مَا رَأَيْنَا  
 10 إِذَا لَعَدَرْتِنِي وَحَمَدْتِ رَأْيِي وَلَمْ تَأْتِي \* عَلَيَّ مَا فَاتَ بَيْنَا  
 حَمَدْتِ اللَّهَ إِذْ عَيَّنْتَ طَيْرًا وَخَفْتِ حَجَارَةً نَلْقَى عَلَيْنَا  
 فَكَلَّ الْقَوْمُ يَسْئَلُ عَنِ نَفِييلِ كَأَنَّ عَلَيَّ لِلْحُبُشَانِ دَيْنَا

٦ فخرجوا يتساقطون بكلّ طريق ويهلكون على كلّ منهل واصيب

أبرهة في جسده وخرجوا به معهم تسقط اناماه اتملة اتملة كلما

15 سقطت منه اتملة اتبعتها منه مدة تَمَّتْ \* قبيحا ودما، حتى

قدموا به صنعاء وهو مثل فرخ الطير فما مات حتى انصدح صدره

عن قلبه فيما يزعمون، حدثني الحارث قال سمّا محمد بن

سعد قال سمّا محمد بن عمرو<sup>d</sup> قال سمّا عبد الله بن عثمان بن

أبي سليمان عن ابيه قال وسمّا محمد بن عبد الرحمان بن

20 السلمياني عن ابيه قال وسمّا عبد الله بن عمرو بن زهير

a) p, t et BM لما قد b) Add. t et BM قل. c) t et BM

تمت (t) تمت de hoc loco cf. annot. ad Hisch., ubi قبيحا ودم

BM تمت، L s. p., P (تم). d) Ita P; ceteri عمرو.

الكعبي عن ابى مالك الحِمْيَرِيّ عن عطاء بن يسار قال ودمًا  
 محمد بن \* اى سعيد<sup>a</sup> التَّفَقَّى عن يعلى بن عطاء عن وكيع  
 ابن عُدس عن عمه اى رزين العُقَيْلِيّ قال ودمًا سعيد بن مُسَلِّم  
 عن عبد الله بن كثير عن مُجَاهِد عن ابن عباس دخل  
 حديث بعضهم فى حديث بعض قالوا كان الذبحاشى قد وجه<sup>5</sup>  
 ارباط ابا حنيم<sup>b</sup> فى اربعة آلاف الى اليمن فاداخها وغلب عليها  
 فاعطى الملوك واستندل الفقراء فقام رجل من الحبشة يقال له ابرهة  
 الاشرم ابو يَكْسوم فدعا الى طاعته فاجابوه فقتل ارباط وغلب  
 على اليمن فرأى الناس يتجهّزون ايام الموسم للاحتج الى البيت  
 الحرام فسأل ابن يذعب الناس فقالوا يحتجون الى بيت الله بمكة<sup>10</sup>  
 قل ما هو قلوبا من حجارة قل فما كسوته قالوا ما بأتى من ههنا  
 الوصائل قل وامسج لابنين نلم خيرا منه فبنى لهما بيتا عمله  
 بالرخام الابيض والاحمر والاصفر والاسود وحلاه بالذهب والفضة  
 وحقه بالجواهر وجعل له ابوابا عليها صفائح الذهب ومسامير  
 الذهب وفصل بينها بالجواهر وجعل فيها ياقوتة حمراء عظيمة وجعل<sup>15</sup>  
 لها حجابا وكان يوفد بالمدل ويلطخ جدره بالمسك فيسوده حتى  
 يغيب الجوهر وامر الناس فحاجوه فحاجه كثير من قبايل العرب  
 سنين ومكث فيه رجال يتعمدون ويتألهون ونسكوا له وكان  
 يُفيل انحتمى يورث له ما يكره فلما كان ليلة من الليالى لم  
 ير احدا يحرّك فقام فجاء بعدرة فلطخ بها قبلته وجمع جيفا<sup>20</sup>  
 فلما فيها فأخبر ابرهة بذلك فغضب غضبا شديدا وقال امسا

a) BM سعيد، t عمرو. b) P ضدخم. c) L et BM له.

فعلت \* هذا العرب <sup>a</sup> غضبا لبيبتنم لانقضته حجرا حجرا وكتب الى  
الذجالشي بخبرة بذلك ويسأله ان يبعث اليه بقبيله محمود  
وكان فيلا لم ير مثله في الارض عظما وجسما وقوة فبعث به  
اليه فلما قدم عليه الفيل سار ابرهة بالناس ومعه ملك حمير  
5 ونقييل بن حبيب الخثعمي فلما دنا من الحرم امر احبابه بالغاظة  
على نعم الناس فاصابوا ابيلا لعبد المطلب وكان نقييل صديقا  
لعبد المطلب فكلمه في ابله فكلم نقييل ابرهة فقل ايها الملك  
قد اتاك سيد العرب وافضلهم قدرا واقدمهم شرفا يحمل على  
الحياد ويعطى الاموال ويطعم ما هببت الربح فادخله على ابرهة  
10 فقل حاجتك قل تسرد على ابيلى فقال <sup>b</sup> ما ارى ما بلغنى عنك  
الا الغرور وقد ظننت انك تكلمنى في بيتكم الذى هو شرفكم  
فقال لعبد المطلب ارد على ابيلى ودونك البيت فان له ربا  
سيمنعه فامر برت ابله عليه فلما قبضها قلدها النعال واشعرها  
وجعلها هديا وبثها في الحرم لكى يصاب منها شىء فيغضب  
15 رب الحرم واوفى عبد المطلب على حرى ومعه عمرو بن عائذ بن  
عمران بن مخزوم ومطعم بن عدى وابو مسعود الثقفي فقال  
عبد المطلب

لأهّم <sup>c</sup> ان السمرة يمنع رحله <sup>d</sup> فامنع حلالك  
لا يغابن صليبيهم ومحالهم عدوا محالك  
ان كسنت تاركهم وقبلسنا فامر ما بدا لك

<sup>a</sup>) Inv. ordine t et BM. <sup>b</sup>) t et BM قل. <sup>c</sup>) L, P et t  
وحواله <sup>d</sup>) t et BM حله, add. L et P. يا رب اللهم

قَالَتْ فَاقْبَلْتِ الطَّيْرَ مِنَ الْجَبْرِ ابْيَيْلَ مَعَ كُلِّ طَيْرٍ ثَلَاثَةَ أَحْجَارٍ  
 حِجْرَانِ فِي رِجْلَيْهِ وَحَجْرٌ فِي مَنْقَارِهِ فَقَذَفَتْ أَحْجَارَهُ عَلَيْهِمْ لَا تَصِيبُ  
 شَيْئًا إِلَّا هَشِمْتَهُ وَالْآنَ نَفِطُ ذَلِكَ الْمَوْضِعِ فَكَانَ ذَلِكَ أَوَّلَ مَا كَانَ  
 الْجُدْرِيُّ وَالْحَصْبِيُّ وَالْأَشْجَارُ الْمُرَّةَ فَامْدَتَهُمْ لِلْحَجَارَةِ وَبَعَثَ اللَّهُ  
 سَيْلًا أَنْبِيَاً فَذَهَبَ بِهِمْ فَالْقَامَ فِي الْبَحْرِ قَالَتْ وَوَلَّى ابْرَهَةَ وَمَنْ بَقِيَ 5  
 مَعَهُ هَرَّابًا فَجَعَلَ ابْرَهَةَ يَسْقُطُ عَضُوهَا عَضُوهَا وَأَمَّا مُحَمَّدٌ فَبِئْسَ  
 النَّجَاشِيُّ فَرِيضٌ وَلَمْ يَشْجَعِ عَلَى الْحَرَمِ فَتَنَجَا وَأَمَّا الْفَيْلُ الْآخِرُ  
 فَشَاجِعٌ فَحَصَبٌ وَيُقَالُ كَانَتْ ثَلَاثَةَ عَشْرٍ فَيْلًا وَنَزَلَ عَبْدُ الْمُطَّلِبِ  
 مِنْ حَرَى فَاقْبَلَ رَجُلَانِ مِنَ الْهَبَشَةِ فَقَبَّلَا رَأْسَهُ وَقَالَا أَنْتَ كُنْتَ  
 أَعْلَمُ، نَسَا ابْنُ حَمِيدٍ قَالَتْ نَسَا سَلْمَةُ عَنِ ابْنِ إِسْحَاقَ عَنِ 10  
 يَعْقُوبِ بْنِ عُنْبَةَ بْنِ الْمُغْبِرَةِ بْنِ الْأَخْنَسِ أَنَّهُ حَدَّثَ أَنَّ أَوَّلَ  
 مَا رَوَيْتُ لِلْحَصْبَةِ وَالْجُدْرِيِّ بَارِضُ الْعَرَبِ ذَلِكَ الْعَامَ وَأَنَّهُ أَوَّلَ مَا  
 رَوَى بِهَا مَرَارَ الشَّجَرِ الْحَرَمَلِ وَالْحَنْظَلِ وَالْعُشْرَ ذَلِكَ الْعَامَ ٥  
 قَالَتْ ابْنُ إِسْحَاقَ وَلَمَّا هَلَكَ ابْرَهَةَ مَلَكَ الْيَمَنُ ابْنَهُ فِي الْهَبَشَةِ  
 يَكْسُومُ بْنُ ابْرَهَةَ وَبِهِ كَانَ يَكْتُمِي فَذَلَّتْ حَمِيرٌ وَقَبَائِلُ الْيَمَنِ وَوَطَنَتْنِمْ 15  
 الْهَبَشَةُ فَكَحُوا نِسَاءَهُمْ وَقَتَلُوا رِجَالَهُمْ وَأَتَّخَذُوا أَبْنَاءَهُمْ تَرَاجِمَةً  
 بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْعَرَبِ قَالَتْ وَلَمَّا رَدَّ اللَّهُ الْهَبَشَةَ عَنْ مَكَّةَ فَاصَابَهُمْ مَا  
 أَصَابَهُمْ مِنَ النِّقْمَةِ عَظُمَتْ الْعَرَبُ فَرِيشًا وَقَالُوا أَهْلُ اللَّهِ قَاتِلُ اللَّهِ  
 عَنْهُمْ فَكَفَّاهُمْ مَوْنَةٌ عَدُوَّهُمْ، قَالَتْ وَلَمَّا هَلَكَ يَكْسُومُ بْنُ ابْرَهَةَ مَلَكَ  
 الْيَمَنُ فِي الْهَبَشَةِ أَخُوهُ مَسْرُوقُ بْنُ ابْرَهَةَ فَلَمَّا طَالَ الْبَلَاءُ عَلَى 20  
 عِلِّ الْيَمَنِ وَكَانَ مَلَكَ الْهَبَشَةَ بِالْيَمَنِ فِيمَا بَيْنَ أَنْ دَخَلَهَا أَرْيَاطُ

a) Add. p, t et BM منها.

الى ان قتلتم الفرس مسرّوفا واخرجوا الحبشة من ابيمن ثنتين  
وسبعين سنة تسوارث ذلك منهم اربعة ملوك ارباط ثم ابرهة ثم  
يكسوم بن ابرهة ثم مسروق بن ابرهة فخرج سيف بن ذي  
يزن الحميري وكان يكنى بابي «مرة حتى قدم على قيصر ملك  
5 الروم فشكا ما هم فيه وطلب اليه ان يخرجهم عنه ويليهم هو  
ويبعث اليهم من شاء من الروم فيكون له ملك اليمين فلم  
يُشكّه ولم يجد عنده شيئا مما يريد فخرج حتى قدم الحيرة  
على النعمان بن المنذر وهو عامل كسرى على الحيرة وما يليها  
\* من ارض العرب من العراق <sup>b</sup> فشكا اليه ما هم فيه من البلاء  
10 والذل فقال له النعمان ان لي على كسرى وفادة في كل عام  
فاقم عندي حتى يكون ذلك فاخرج بك معي قال فاقام عنده  
حتى خرج النعمان الى كسرى \* فخرج معه الى كسرى <sup>c</sup> فلما قدم  
النعمان على كسرى وفرغ من حاجته ذكر له سيف بن ذي  
يزن وما قدم له وسأل ان يأتين له عليه ففعل وكان كسرى انما  
15 يجلس في ايوان مجلسه الذي فيه تاجه وكان تاجه مثل القنقل  
العظيم مضروبا فيه الياقوت والزمرد واللؤلؤ والذهب والفضة معلقا  
بسلسلة من ذهب في رأس طابق مجلسه ذلك كانت عنقه لا  
تحمل تاجه انما يُستتر بالثياب حتى يجلس في مجلسه ذلك ثم  
يدخل رأسه في تاجه فاذا استوى في مجلسه كشف الثياب عنه  
20 فلا يراه رجل ثم يره قبل ذلك الا برك هيبته له فلما دخل

a) t et BM ابا. b) Ita p et t; BM من ارض العرب; L, P  
(et Hisch.) من ارض العراق. c) Om. L et P (est in p, t,  
BM et Hisch.) d) Om. t et BM (in Hisch. solum مع).

عليه سيف بن ذي يزن برك ثم قال آيها الملك غلبتنا على بلادنا الأغريرة فقال كسرى اى الاغربة للخبشة ام السنند قل بل للخبشة فجتتك لتنصرنى عليهم وتخرجهم عنى ويكون ملك بلادى لك فانت احب الينا منهم قل بعدت ارضك من ارضنا وهى ارض قليلة للخير انما بها الشاء والبعير وذلك ما لا حاجة لنا به فلم اكن لاورط جيشا من فارس بارض العرب لا حاجة لى بذلك ثم امره *a* فاجيز بعشرة آلاف درهم واف *b* وكساه كسوة حسنة فلما قبض ذلك سيف بن ذي يزن خرج *c* فجعل ينثر الورق للناس ينهبها *d* الصبيان والعبيد والاماء فلم يلبث ذلك ان دخل على كسرى فقبل له العربى الذى اعطيته ما اعطيته ينثر *e* دراهمه للناس ينهبها العبید والصبيان والاماء فقال كسرى ان لهذا الرجل لشأنا ايتونى به فلما دخل عليه قل عمدت الى حباء الملك الذى حباك به تنتره للناس قل وما اصنع بالذى اعطانى املك ما جبال ارضى التى جئت منها الا ذهب وفضة *e* يرغبه فيها لما راي من زهادته فيها انما جئت الملك ليمنعنى *f* من الظلم ويدفع عنى الذل فقال له كسرى اقم عندى حتى انظر فى امرك فاقم عنده وجمع كسرى مرابنته واهل الرأى من كان يستشيريه فى امره فقال ما ترون فى امر هذا الرجل وما \* جاء له *f* فقال قائل منهم آيها الملك ان فى ساجونك رجالا

*a*) Add. t et BM به. *b*) Est in P et BM (Hisch.; Agh.); om. L et T; p expunxit. *c*) Add. BM et P به. *d*) t et BM وينهبها. *e*) P et L او فضة. *f*) Ita distincte P (et Hisch.), ceteri حالة.

قد حبستهم للقتل فلو انك بعثتهم معه فان هلكوا كان السدى  
 اردت بهم وان ظهروا على بلادهم كان ملكنا ازددته الى ملكك  
 فقال ان هذا الرأي اَحْصُوا لى كم في ساجوني من الرجال فحسبوا  
 له فوجدوا في ساجونه ثمانى مائة رجل فقال انظروا الى افضل  
 ٥ رجل منهم حسبنا وبيتنا اجعلوه *a* عليهم فوجدوا افضلهم حسبنا وبيتنا  
 وهَرَزَ وكان ذا سنّ فبعته مع سيف وامره على احسابه ثم حملهم  
 في ثمانى سفائن *b* في كل سفينة مائة رجل وما يصلحهم في  
 البحر فخرجوا حتى اذا لجاجوا في البحر غرقت من السفن  
 سفينتان بما فيهما فخلص الى ساحل اليمن من ارض عَدَنَ ست  
 10 سفائن فيهن ستمائة رجل فيهم وهَرَزَ وسيف بن ذى يزن فلما  
 اطمأنا بارض اليمن قال وهَرَزَ لسيف *c* ما عندك قال ما شئت  
 من رجل عربى وفرس عربى ثم اجعل رجلى مع رجلك حتى  
 نموت جميعا او نظهر جميعا قال وهَرَزَ انصفت واحسنت فجمع  
 اليه سيف من استنطاع من قومه وسمع بهم مسروق بن ابرعة  
 15 فجمع اليه جنده من الحبشة \* ثم سار *d* اليهم حتى اذا تقارب  
 العسكران ونزل الناس بعضهم الى بعض بعث وهَرَزَ ابنا له كان  
 معه يقال له نَوْزَان *e* على جريدة خيل فقال له ناوشهم القتال  
 حتى ننظر كيف قتالهم فخرج اليهم فناوشهم شيئا من قتال ثم  
 تورط في مكان لم يستطع الخروج منه فقتلوه فزاد ذلك وهَرَزَ  
 20 حنقا عليهم وجدا على *f* قتالهم فلما تواقف الناس على مصافهم

*a*) Melius videtur esse أَجْعَلَهُ. *b*) p, t et BM سفن.

*c*) Add. t بن ذى يزن, add. BM ذى يزن. *d*) t et BM وسار.

*e*) Puncta var. *f*) t et BM في.

قال وهزرج ارونى ملكهم فقالوا ترى رجلا على الغيل عاقدا تاجه  
على رأسه بين عينيه ياقوتة حمراء قال نعم قالوا ذاك *a* ملكهم قال  
انتركوه فوقفوا طويلا ثم قال على ما عو قالوا قد تحوّل على الفرس  
فقال *b* انتركوه فوقفوا طويلا ثم قال على ما هو قالوا قد تحوّل على  
البغلة قال ابنة الحمار ذلّ وذلّ ملكه همل تسمعون ائى سأرميه <sup>5</sup>  
فان رايتم احبابه وقوفنا لم يتحركوا فاثبتوا حتى اوزنكم فائى قد  
اخطأت الرجل وان رايتم القوم قد استداروا ولاثوا به فقد  
اصبت الرجل فاهلوا عليهم ثم اوتر قوسه وكانت فيما زعموا لا  
يوترها غيره من شدتها ثم امر بحاجبيه فعصبا له ثم وضع في  
قوسه نشابة فغط فيها حتى اذا مألأها ارسلها فصاك بها <sup>10</sup>  
الياقوتة التى بين عينيه فتغلغلت النشابة في رأسه حتى  
خرجت من قفاه وتنكّس عن دابته واستدارت للبخشة ولائت  
به وحملت عليهم الفرس وانهمزمت للبخشة فقتلوا وهرب شريد  
في كل وجه فاقبل وهزرج يريد صنعاء يدخلها حتى اذا اتى  
بابها قال لا تدخل رايتى منكسة ابدا اهدموا الباب فهدم باب <sup>15</sup>  
صنعاء ثم دخلها ناصبا رايته يسار بها بين يديه فلما ملك  
اليمن ونفى عنها للبخشة كتب الى كسرى ائى قد ضبطت لك  
اليمن واخرجت من كان بها من اللبخشة وبعث اليه بالاموال  
فكتب اليه كسرى يأمره ان يملك سيف بن ذى يزن على  
اليمن وارضاها وفرص كسرى على سيف بن ذى يزن جزية وخرجوا <sup>20</sup>

*a*) P et t ذلك. *b*) t et BM قال. *c*) T et BM فيها.

يُؤدِّيه اليه <sup>a</sup> في كلِّ عام معلوم يبعث اليه \* في كلِّ عام <sup>b</sup> وكتب  
الى وهرز ان ينصرف اليه فانصرف اليه وهرز وملك سيف بن  
نى يزن على اليمن وكان اَبو ذو يزن من ملوك اليمن فيذا  
ما حدَّثنا به ابن حُميد عن سلمة عن ابن اسحاق من امر  
5 حمير والحبشة وملككم وتوجيه كسرى من وجه الحرب للحبشة باليمن،  
واما هشام بن محمد، فانه قال ملك بعد ابرهة يكسوم ثم  
مَسْرُوق قال وهو الذى قتله وهرز في ملك كسرى بن قُبان  
ونفى الحبشة عن اليمن قال وكان من حديثه ان ابا مَرَّة  
القياص ذا يزن كان من اشرف اليمن وكانت تحتها رِيحانة ابنة  
10 نى جَدَن فولدت له غلاما سماه مَعْدِي كَرِب وكانت ذات  
جمال فانتزعها الاشرم من ابي مَرَّة فاستنكحها فخرج اَبو مَرَّة من  
اليمن فلحق ببعض ملوك بنى المنذر اظنه عمرو بن هند فسأله  
ان يكتب له الى كسرى كتابا يعلمه فيه قدرة وشرفه ونزوعه  
اليه فيما نزع اليه فيه فقال لا تعجل فان لى عليه فى كلِّ  
15 سنة وفاة وهذا وقتها فاقم قبله حتى وفد عليه معه فدخل  
عمرو بن هند على كسرى فذكر له شرف نى يزن وحاله  
واستأذن له فدخل فوسع له عمرو فلما رأى ذلك كسرى علم  
ان عمرا لم يصنع به ذلك بين يديه الا لشرفه فاقبل عليه  
فألفه واحسن مسألته وقال له ما الامر الذى نزع بك قل آيما  
20 الملك ان السودان قد غلبونا على بلادنا وركبوا منا امورا

a) Om. t et BM. b) Om. BM, om. في. c) Add. t et BM  
أثلبى. d) t et BM غلبوا.

شنعته، أُجِّلَ الملك عن ذكرها فلموا أن الملك تناولنا بنصره من غير أن نستنصره لكان حقيقا بذلك لفصله وكرمه وتقدمه لسائر الملوك فكيف وقد نزعنا اليه مؤتملين له راجين لان يقصم الله عدونا وينصرنا عليهم وينتقم لنا به منهم فان رأى الملك أن يصدق ظننا وحقق رجاءنا ويوجهه معي جيشا ينفون هذا العدو<sup>5</sup> عن بلادنا فيزدادها الى ملكه فأتها من اخصب البلدان واكثرها خيرا<sup>٦</sup> وليست كما يلى الملك من بلاد العرب فعَلَّ قال، قد علمت أن بلادكم كما وصفت فأتى السودان غلبوا عليها للخبشة ام السند قال بل للخبشة قال أنوشروان أتى لاحب أن اصدق<sup>١٠</sup> ضحك وان تنصرف بحاجتك ولكن المسلك للجيش الى بلادك صعب واكره ان اغرر بجندى ولى فيما سألت نظر وانى على ما تحب فامر<sup>١١</sup> بانزاله واكرامه فلم يزل مقيما عنده حتى هلك وقد كان ابو مرة قال قصيدة بالحميرية يتمدح فيها كسرى فلما ترجمت له اعجب بهما وولدت رجحانة ابنة ذى جدن لابرهة الاشرم غلاما فسماه مسرورا ونشأ معدى كرب بن ذى يزن<sup>١٥</sup> مع امه رجحانة فى حجر ابهة فسمه ابن لابهة فقال له لعنك الله ولعن اباك وكان معدى كرب لا يحسب الا ان الاشرم ابوه فأتى امه فقال لها من ابنى قلت الاشرم قال لا والله ما هو ابنى ولو<sup>١٦</sup> كان ابنى ما سبى فلان فاخبرته ان اباه ابو مرة الفيض واقتصت عليه خبره فوقع ذلك فى نفس الغلام ولبت بعد ذلك<sup>٢٠</sup>

a) t et BM شنيعة. b) Add. t et BM كما وصفت. c) t et BM فقال. d) t et BM وامر. e) t et BM ولكن لو.

لبنا ثم ان الاشرم مات ومات ابنه يكسوم فخرج ابن نى يزن  
 قاصدا الى ملك الروم وتجنب كسرى لابطائه عن نصر ابيه فلم  
 يجد عند ملك الروم \* ما يحب<sup>a</sup> ووجدته بجامى عن <sup>b</sup> الخبشة  
 لموافقته اياه على الدين فانكفا راجعا الى كسرى فاعترضه يوما  
 5 وقد ركب فصاح به ايها الملك اننى عندك ميراثا فدا به  
 كسرى لهما نزل وقل من انت وما ميراثك قال انا ابن الشيخ  
 اليماني نى يزن الذى وعدته ان تنصه فانت ببابك وحضرتك  
 فتلك العدة حق لى وميراث يجب عليك الخروج لى منه فرق  
 له كسرى وامر له بمال فخرج الغلام<sup>c</sup> فجعل ينثر الدراهم فانتبهها  
 10 الناس فارسل اليه كسرى ما الذى حملك على ما صنعت قال  
 اتى لى آتاك للمال اما جئتك للرجال ولتمنعنى من الذل فاعجب  
 ذلك كسرى فبعث اليه ان اقم حتى انظر فى امرك ثم ان  
 كسرى استشار وزراءه فى توجيه الجند معه فقال له الموبدان<sup>d</sup>  
 ان لهذا الغلام حقا بنزوعه وموت ابيه بباب الملك وحضرته  
 15 وما تقدم من عدته اياه وفى سجون الملك رجال ذوو نجدة  
 وبأس فلو ان الملك وجههم معه فان اصابوا ظفروا كان له وان  
 هلكوا كان قد استراح وارجح اهل ملكته منهم ولم يكن ذلك  
 ببعيد من الصواب قل كسرى هذا الرأى وامر بمن كان فى  
 السجون من هذا الضرب فاحصوا فبلغوا ثمانى مائة نفر<sup>d</sup> ففقد

a) Haec t et BM ante عند; om. L.      b) t et BM

c) Add. t et BM ايها الملك.      d) Om. P; t et p  
 على رجل.

عليهم قُتِلوا من أساورته يقال له وَعَمْرٍو كان *a* كسرى يعدنه بالف  
 أسوار وقوائم وجهتهم وأمر بحملهم في ثمانى سفائن في كَلِّ سفينة  
 مائة رجل فركبوا البحر فغرقت من الثمانى السفن *b* سفينتان  
 وسلمت ست فخرجوا بساحل حَضْرَمَوْتِ وسار اليهم مسروق في  
 مائة الف من الحبشة وحمير والاعراب وحق بابن ذى يوزن بشره <sup>5</sup>  
 كثير ونزل وهز على سيف البحر وجعل البحر وراء ظهره فلما  
 نظر مسروق الى قتلهم طمع فيهم فإرسل الى وهز ما جاء بك  
 وليس معك الا من ارى ومضى من تسمى لسعد غررت بنفسك  
 واحبابك فان احببت اذنت لك فرجعت الى بلادك ولم احببك  
 ولم ينلك ولا احدا من احبابك متى ولا من احد من احبابي <sup>10</sup>  
 مكروه وان احببت ناجزتك الساعة وان احببت اجلتك حتى  
 تنظر في امرك وتشاور احبابك فاعظم وهز امرهم وراى انه لا  
 طاقة له بهم فأرسل الى مسروق بل تضرب بيى وبينك اجلا  
 وتعطينى موثقا وعهدا وتأخذ مثله متى ان لا يقاقل بعضنا  
 بعضا حتى ينقضى الاجل ونرى رأينا ففعل ذلك مسروق ثم اقام <sup>15</sup>  
 كل واحد منهما في عسكره حتى اذا مضى من الاجل عشرة ايام  
 خرج ابن وهز يسير على فرس له حتى دنا من عسكرهم وجماله  
 فرسه فتوسط به عسكرهم فقتلوه ووهز لا يشعر به *d* فلما بلغه  
 قتل ابنه ارسل الى مسروق قد كان بيى وبينكم ما قد علمتم  
 فلم قتلتم ابني فأرسل اليه مسروق ان ابنك حمل علينا وتوسط <sup>20</sup>

*a*) t et BM. وكان *b*) السفائن, P, السفن, L, *p* et BM. سفائن, *c*) سفينتين, *d*) t et BM. من ذلك. وخرج

عسكرنا فثار اليه سفهاء من سفهائنا فقتلوه وقد كنت لقتله  
 كارها قل<sup>a</sup>، وهرز للرسول قل له انه <sup>b</sup> لم يكن ابني انما كان ابن  
 زانية ولو كان ابني لصبر ولم يغدر حتى ينقضى الاجل الذى  
 بيننا ثم امر فرمى به فى الصعيد حيث ينظر الى جثمانه  
 5 وحلف ان لا يشرب خمرا ولا يدهن رأسه حتى ينقضى  
 الاجل، بينه وبينهم فلما انقضى الاجل الآ يومًا واحدًا امر بالسفن  
 التى كانوا فيها فاحرقت بالنار وامر بما كان معهم من فضل كسوة  
 فاحرق ولم يدع منه الا ما كان على اجسادهم ثم دعا بكل زاد  
 معهم فقال لاحبابه كلوا هذا الزاد فاكلوه فلما انتهوا امر بفضله  
 10 فالتقى فى البحر ثم تم فيهم خطيبا فقال اما ما حرقت من  
 سفنكم فأتى اردت ان تعلموا انه لا سبيل الى بلادكم ابدا  
 واما ما حرقت من ثيابكم فانه كان يغيظنى ان ضفرت بكم  
 الحبش ان يصير ذلك اليهم واما ما القيت من زادكم فى البحر  
 فاني كرهت ان يطعم احد منكم ان يكون معه زاد يعيش به  
 15 يوما واحدا فان كنتم قوما تقاتلون معى وتصبرون اعلمتمونى ذلك  
 وان كنتم لا تفعلون اعتمدت على سيفى هذا حتى يخرج من  
 ظهرى فأتى لم اكن لامكنهم من نفسى ابدا فانظروا ما تكون  
 حالكم اذا كنت رئيسكم وفعلت هذا بنفسى فقالوا<sup>d</sup> لا بسل  
 نقاتل معك حتى نموت عن آخرنا او نظفر فلما كان صبح اليوم  
 20 الذى انقضى فيه الاجل عتبى احبابه وجعل البحر خلفه واقبل

a) t et BM فقال. b) Om. t et BM. c) t et BM الذى.  
 d) t et BM قالوا.

عليهم بحصصهم على الصبر ويعلمهم انهم بين خلتين أما ظفروا  
 بعدوهم وأما ماتوا كراما وامرهم ان تكون قسيهم موترة وقل اذا  
 امرنكم ان ترموا فارموم رشقا بالبناجكان ولم يكن احد اليمين  
 راوا النشاب قبل ذلك واقبل *a* مسروق في جمع لا يرى طرفه  
 على فيل \*على رأسه تلج بين *b* عينيه ياقوتة حمراء مثل البيضة <sup>5</sup>  
 لا يرى ان دون الظفر شيئا وكان وحرز قد كمل بصره فقال اروني  
 عظيمهم فقالوا هو صاحب الفيل ثم لم يلبث مسروق ان نزل  
 فركب فرسا فقالوا قد ركب فرسا فقال ارفعوا لي حاجبتي وقد  
 كانا سقطا على عينيه من الكبر فرغولما بعصابة ثم اخرج نشابنة  
 فوضعها في كبد قوسه وقل اشيروا لي الى مسروق ف اشاروا له اليه <sup>10</sup>  
 حتى اثبتته ثم قال لهم ارموا فرموا ونزع في قوسه حتى اذا  
 ملاحا *a* سرح النشابنة فاقبلت كائها رشاء حتى صكمت جبنة  
 مسروق فسقط عن دابته وقتل في ذلك الرشف منهم جماعة  
 كثيرة وانفصص صقلم لما راوا صاحبهم صريعا فلم يكن دون  
 الميزية شيء وامر وحرز بجثة ابنه من ساعته فويريت وامر بجثة <sup>15</sup>  
 مسروق فالتقيت مكانها وغنم من عسكرهم ما لا يحصى ولا يعد  
 كثرة وجعل الاسوار يأخذ من الحبشة ومن حمير والاعراب الخمسين  
 والستين فيسوقهم مكتنفين لا يمتنعون منه فقال وحرز اما حمير  
 والاعراب فكفوا عنهم واقصدوا قصد السودان فلا تبقوا منهم احدا  
 فقتلت الحبشة يومئذ حتى لم يبق منهم كثيره احد وعرب <sup>20</sup>

مشرف وعلى رأس مسروق تلج *b*) t et BM. فاقبل *a*) t et BM.

*c*) Codd. ملاحا *d*) t et BM. *e*) Add. t et BM. *e*) Add. t et BM. وبين  
 كبير vel كبير.

رجل من الاعراب على جمل له شركضه يوما وليلة ثم التفت فاذا  
 في الحقيبة نشابة فقال لامك الويل ابعده ام طول مسيره  
 حسب ان النشابة لحقته واقبل وهرز حتى دخل صنعاء وغلب  
 على بلاد اليمن وشرى عماله في المخاليف، وفي ابن ذى يزن وما  
 كان منه ومن وهرز والفرس يقول ابو الصلت \* ابو أمية بن ه الى  
 الصلت التفتي

لِيَطْلُبَ الْوَتْرَ أَمْثَالَ أَبِي ذِي يَزْنَ  
 رَبِّمَ فِي السَّبَّاحِ لِلسَّاعِدِ أَخْصِوَالِ  
 أَتَى هِرْقَلَ وَقَدْ شَأَلَتْ نَعَامَتُهُمْ  
 فَلَمْ يَجِدْ عِنْدَهُ بَعْضَ الَّذِي ذَا 10  
 ثُمَّ أَتَتْكَ نَحْوَ كَسْرَى بَعْدَ سَابِعَةِ  
 مِنَ السِّنِينَ لَقَدْ أَبَعَدَتْ اِبْغَالِ  
 حَتَّى أَتَى بِنِي الأَحْرَارِ يَحْمِلُهُمْ  
 أَنْكَ لَعَمْرِي لَقَدْ أَطَوَّيْتُ قَلْقَالِ  
 مِنْ مَثَلِ كَسْرَى شَهْنُشَاهِ الْمُلُوكِ لَهُ 15  
 أَوْ مَثَلِ وَهْرَزِ يَوْمَ الْجَيْشِ إِذْ صَالَا  
 لَيْسَ دَرُّهُمْ مِنْ عَصْبَةِ خَرَجُوا  
 مَا أَنْ تَسْرَى لَهُمْ فِي النَّاسِ أَمْثَالَا  
 غَرَّ جَاحِجَةً بَيْضَ مَرَارِيضَ  
 أَسَدٌ تَرْتَبُ فِي الْغَيْضَاتِ أَشْبَالَا 20

a) L سفر, om P. b) Hae voces varie corruptae in  
 codd.

يَرْمُونَ عَن شُدْفِ كَاتِّهَا غُبِطٌ  
 فِي زَمَانِخِرٍ<sup>a</sup> يُعَاجِلُ الْمَرْمَى اعْجَالًا  
 أَرْسَلَتْ أُسْدًا عَلَى سُودِ الْكَلَابِ فَقَدُ  
 أَضْحَى شَرِيدُهُمْ فِي الْأَرْضِ فَلَا  
 5 فَاشْرَبَ حَمِيمًا عَلَيْكَ التَّجُ مَتَكْتَبًا  
 فِي رَأْسِ غُمْدَانٍ دَارًا مِنْكَ مَحَلًّا  
 وَأَطَّلَ بِالْمُسْكَ انْ شَأَلَتْ نَعَامَتَهُمْ  
 وَأَسْبَلَ الْيَوْمَ فِي بُرْدَيْكَ اسْبَالًا  
 تِلْكَ الْمَكَارِمُ لَا قَعْبَانٍ مِنْ لَبْنٍ  
 10 شَيْبَا بِمَاءٍ فَعَادَا b بَعْدُ أَبْوَالًا

رجع الحديث الى حديث ابن اسحاق قال فلما انصرف وهرز الى  
 كسرى وملك سيفًا على اليمين عدا على الحبشة فجعل يقتلها  
 ويبقر النساء عما في بطونها حتى اذا افناها الا بقايا ذليلة  
 قليلة فاتخذهم حولا واتخذ منهم جمارين يسعون بين يديه  
 بحرابهم فمكث بذلك حينما غير كثير ثم اذنه خرج يوما والحبشة 15  
 تسعى بين يديه بحرابهم حتى اذا كان في وسط منهم وجوه  
 بالحراب حتى قتلوه ووثب بهم رجل من الحبشة فقتل باليمين  
 واوعت فثسد فلما بلغ ذلك كسرى بعث اليهم وهرز في اربعة  
 آلاف من الفرس وامره ان لا يترك باليمين أسود ولا ولد عربية  
 من اسود الا قتله صغيرا او كبيرا ولا يدح ، رجلا جعدا 20  
 قطما قد شرك فيه السودان d الا قتله فقبل وهرز حتى دخل

a) Melius Hisch., Djauh. بزمنخِر. b) p, t et BM فسادا  
 c) t et BM ينرك. d) t et BM اسواد.

اليمن ففعل ذلك *د*، يترك بها حبشياً ألا قتلته ثم كذب الى  
كسرى بذلك فأمره كسرى عليها فكان عليها وكان يجيبها \* الى  
كسرى *ب* حتى هلك وأمر \* كسرى بعده *ع* ابنه المرزبان بن وهز  
فكان عليها حتى هلك فأمر كسرى بعده البيبنجان *د* بن المرزبان  
5 ابن وهز حتى هلك ثم أمر كسرى بعده خرخسرة بن البيبنجان *د*  
ابن المرزبان بن وهز فكان عليها ثم ان كسرى غضب عليه  
فحلف لبيأتينته به اعمل اليمن يحملونه على اعناقهم ففعلوا فلما  
قدم على كسرى تلقاه رجل من عظماء فارس فلقى عليه سيفا  
لاقي كسرى فاجاره كسرى بذلك من القتل ونزعه وبعث باذان  
10 الى اليمن فلم يزل عليها حتى بعث الله رسوله *ع* محمدا صلعم ه  
وكان فيما ذكر بين كسرى أنوشروان وبين خطبانوس *ز* ملك  
الروم موادة وهدنة فوقع بين رجل من العرب كان ملكه  
بخطبانوس على عرب الشام يقال له خالد بن جبلة وبين رجل  
من خم كان ملكه كسرى على ما بين عمان والبحرين واليمامة  
15 الى الطائف وسائر الحجاز ومن فيهما من العرب يقال له المنذر بن  
النعمان نائبة فاغار خالد بن جبلة على حبيز المنذر فقتل من  
احبابه مقتلة عظيمة وغنم اموالا من امواله فشكا ذلك المنذر  
الى كسرى وسأله الاستجاب الى ملك الروم في انصافه من خالد

a) t et BM. و *د*. b) t et BM. لكسرى. c) Inv. ord. t et BM.

d) Puncta var. in codd. et apud Hisch. Puto esse idem quod

Βιγγάνης (apud Menandrum Prot.) e) t et BM. نبيته.

f) Puncta var. Etiam Ja'qûbî دخطبانوس Est Justinianus.

(In literis pehlevicis o facile confunditur cum n).

فكتب كسرى الى خطيبانوس يذكر ما بينهما من العهد على  
الهندنة والصلح ويعلمه ما لقي المنذر علمه على العرب من خالد  
ابن جبلة الذى ملكه على من فى بلاده من العرب ويسأله  
ان يأمر خالدا ان يردّ على المنذر ما غنم من حيزه وبلاده  
ويُدفع اليه دية من قتل من عربها وينصف المنذر من خالد  
وان لا يستخفّ بما كتب به من ذلك فيكون انتقاص ما  
بينهما من \* العهد والهندنة *a* بسببه وواقرّ الكتب الى خطيبانوس  
فى انصاف المنذر فلم يجفل بهما فاستعدّ كسرى فغزا بلاد  
خطيبانوس فى بضعة وتسعين \* الف مقاتل *b* فاخذ مدينة دارا  
ومدينة الرهاء ومدينة منبج ومدينة قيسريين ومدينة حاسب *10*  
ومدينة انطاكية وكانت افضل مدينة بالشام ومدينة فلبيّة  
ومدينة حمص ومدنا كثيرة متاخمة لهذه المدائن عنوة واحتوى *c*  
على ما كان فيها من الاموال والعروض وسبى اهل مدينة انطاكية  
ونقلهم الى ارض السواد وامر ثمينيت لسم مدينة الى جنب *d*  
مدينة طيسمون *e* على بناء مدينة انطاكية على ما قد ذكرت *15*  
قبل واسكنهم اياها وهى التى تسمى الروميّة \* وكور لها *f* كورة  
وجعل لها خمسة طساسيج طسوج نهرّوان الاعلى وطسوج نهرّوان  
لاوسط وطسوج نهرّوان الاسفل وطسوج بادرايا وطسوج باكسايا  
ياجرى على السبى الذين نقلهم من انطاكية الى الروميّة الارزاني

*a*) t et BM العهد والهندنة. *b*) t et BM من المقاتلة. *c*) Om. P et L. *d*) t et BM جانب. *e*) t, BM et L طيسمون vel طسومون L. *f*) t et P وكور بها  
وكورها.

وولى القبيام بامورهم رجلا من نصارى اعدل الالهواز كان ولاة الرئاسة  
 على احباب صناعاته *a* يقال له بَرَاز *b* رقة منه لذلك السبى ارادة *c*  
 ان يستأنسوا ببراز *d* لحال *d* ملته ويسكنوا اليه واما سائر مدن  
 الشام ومصر فان يخطبانوس ابتاعها من كسرى باموال عظيمة  
 5 حملها اليه وضمن له فدية يحملها اليه في كل سنة. على ان  
 لا يغزوا بلادها وكتب لكسرى بذلك كتابا وختم هو وعظماء  
 الروم عليه فكانوا يحملونها اليه في كل عام *e* وكان ملوك فارس  
 يأخذون من \* كور من *e* كورم قبل ملك كسرى انوشروان في  
 خراجها الثلث ومن كور الربيع ومن كور الخمس ومن كور  
 10 السدس على قدر شربها وعمارتها ومن جزية الجماجم شيئا معلوما  
 فامر الملك قبان بن فيروز في آخر ملكه بمسح الارض سبلها  
 وجبلها ليصبح الخراج عليها فساخت غير ان قبان هلك قبل ان  
 يستحكم له امر تلك المساحة حتى اذا ملك ابنه كسرى امر  
 باستتمامها واحصاء النخل والزيتون والجماجم ثم امر كتّابه  
 15 فاستخرجوا جملة ذلك وان للناس اذنا عا واما وامر كاتب خواجه  
 ان يقرأ عليهم الجملة التي استخرجت من اصناف غلات الارض  
 وعدد النخل والزيتون والجماجم فقرا ذلك عليهم ثم قل لهم  
 كسرى انا قد راينا ان نضع على ما احصى من جربان هذه  
 المساحة من النخل والزيتون والجماجم وضئع ونأمر باجماعها في

*a*) t et BM مبناعانه. *b*) Puncta var. *c*) Ita P, L اراد, *d*) L (et P?) بحال. *e*) Om. L; p, t  
 غلات.

السنة في ثلثة أعجم وتجمع في بيوت أموالنا من الاموال ما لو  
 اتانا عن ثغر من ثغورنا او طرف من اطرافنا فتفق او شىء  
 نكرهه واحتجنا الى تداركه او حسمه ببذلنا فيه مالا كانت  
 الاموال عندنا معدة موجودة ولم نرد استئناف اجنبائها على  
 تلك الحال فما ترون فيما راينا من ذلك واجمعنا عليه فلم 5  
 يشر عليه احد منهم \* فيه بمشورة<sup>a</sup> ولم ينبس بكلمة فكّر  
 كسرى هذا القول عليهم ثلث مرّات فقام <sup>b</sup> رجل من عرضهم  
 وقال لكسرى اتضع ايّما املك عمرك الله الخالد من هذا الخراج  
 على الفاني من كرم يموت وزرع يهيج ونهر يغور وعين او قناة  
 ينقطع ماؤها فقال له كسرى يا ذا الكلفة المشؤم من اى طبقات 10  
 الناس انت قل انا رجل من الكلاب فقال كسرى اضربه باندى  
 حتى يموت فضربه <sup>c</sup> بها الكلاب خاصة تبرّوا منهم <sup>d</sup> الى كسرى  
 من رأيه وما جاء منه حتى قتلوه وقال الناس نحن راضون ايّها  
 الملك بما انت ملزمننا من خراج وان كسرى اختار رجلا من اهل  
 الرأى والنصيحة فامرهم بالنظر في اصناف ما ارتفع اليه من 15  
 المساحة وعدة النخل والزيتون ورووس اعمل الجزية ووضع الوضائع  
 على ذلك بقدر ما يرون ان فيه صلاح رعيته ورفاعة <sup>e</sup> معاشهم  
 ورفع اليه فتكلّم كل امرئ منهم بمبلغ رأيه في \* ذلك من <sup>f</sup>

a) Ita P. L solum بمشورة, BM solum ببشى, T فيه شى

b) P فقال, p et t فتقدّم. c) L et t فضربه, num  
 forte ita scripsit Tab. contra regulam? d) Post كسرى  
 t et BM. e) p, t et BM ورفاعية. f) Om. P et L, est in  
 p, t et BM.

تلك الوضائع واداروا الامر بينهم فاجتمعت كلمتهم على وضع  
الخراج على ما يعصم الناس والبهائم وهو الخنضة والشعير والارز  
والكرم والرطاب والنخل والزيتون وكان الندى وضعوا على كل  
\* جريب *a* ارض من مزارع الخنضة والشعير درهما وعلى كل جريب *b*  
5 ارض كرم ثمانية دراهم وعلى كل جريب ارض رطاب سبعة  
دراهم وعلى كل اربع نخلات فارسي درهما وعلى كل ست نخلات  
نقل مثل ذلك وعلى كل ستة اصول زيتون مثل ذلك ولم  
يضعوا الا على كل نخلة حديقة او مجتمع غير شاة وتركوا  
ما سوى ذلك من الغلات السبع فقوى الناس في معاشهم وانزمو  
10 الناس للجزية ما خلا اهل البيوتات والعظماء والمقاتلة والهرابذة  
والكتاب ومن كان في خدمة الملك وصيروهما *a* على طبقات اثني  
عشر درهما وثمانية وستة واربعة كقدر اكنار الرجل واقباله ولم  
يلزموا للجزية من كان اقل له من السنّ دون العشرين او فوق  
لخمسين ورفعوا وضائعهم الى كسرى فرضيها وامر بامضائها والاجتباء  
15 عليها في السنة في ثلثة اجسام كل نجم اربعة اشهر وسماها  
ابراسيار، وتاويها الامر المتراضي وفي الوضائع التي اقتدى بنا عمر  
ابن الخطاب حين افتح بلاد الفرس وامر باجتباء اهل الذمة  
عليها الا انه وضع على كل جريب ارض غامر على قدر احتماله *f*  
مثل الندى وضع على الارض المزروعة وزاد على كل جريب ارض

*a*) Add. p, t et BM. *b*) Om. haec P. *c*) Add. P  
في BM. *d*) t et BM. *e*) Ita t et BM, P  
اعتماله BM. *f*) p, t et BM. Dubium. ارض اسرار L, ابرسيار

مزارع حنطة او شعير فقيرا من حنطة الى القفيزين ورزق منه  
 الجند ولم يخالف عمر بالعراق خاصة وصدع كسرى على جربان  
 الارض وعلى النخل والزيتون والجمام والغى ما كان كسرى الغاه  
 من معايش الناس وامر كسرى فشدونت وضائعه نسخا  
 فاتخذت نسخة منها في ديوانه قبله ودفعت نسخة الى عمال 5  
 الخراج ليجتنبوا خراجهم عليها ونسخة الى قضاة النور وامر القضاة  
 ان يحولوا بين عمال النور والزيادة على اهل الخراج فوق ما في  
 الديوان الذى دفعت اليه نسخته وان يرفعوا الخراج عن كل  
 من اصاب زرعه او شيئا من غلاته آفة بقدر مبلغ تلك الآفة  
 وعمن هلك من اهل الجزيرة او جاوز \* خمسين سنة *a* ويكتبوا 10  
 اليه بما يرفعون من ذلك ليأمر بحسبه للعمال ولا يخلوا بين  
 العمال وبين \* اجتناب من *b* انى له دون عشرين سنة، وكان  
 كسرى ولى رجلا من الكلاب نابها بالنبل والمروء والغناء  
 والتغاية يقال له بابك بن البيروان، ديوان المقاتلة فقال لكسرى  
 ان امرى لا ينتم الا بازاحة علقى في كل ما بي اليه الحاجة 15  
 من صلاح امر الملك في جنده فاعطاه ذلك فامر بابك فبنيت له  
 في الموضع الذى كان يعرض فيه الجند مصطبة وفرش له عليها  
 بساط سوسنجرد ومط صوف فوقه ووضعت له وسائد لتكائه ثم  
 جلس على ما فرش له ثم نادى مناديه في شاهد عسكر كسرى

*a*) t et BM الخمسين من السنين. *b*) t et BM الاجتناب من.

*c*) Puncta var. Incertum.

من الجند ان يحضروه الفرسان على كراعهم واسلحتهم والرجالة  
على ما يلزمهم من السلاح فاجتمع اليه الجند على ما امرهم ان  
يحضروه عليه ولم يعاين كسرى فيهم فامرهم بالانصراف ونادى  
مندابه في اليوم الثاني يمثل ذلك فاجتمع اليه *a* الجند فلما ر  
5 يسر كسرى فيهم امرهم ان ينصرفوا ويغدوا *b* اليه وامر مندابه  
ان ينادى في اليوم الثالث ان لا يتخلف عنه من شاهد  
العسكر احد ولا من اكرم بتاج وسرير فانه عزم لا رخصة فيه  
ولا محاباة فبلغ ذلك كسرى فوضع تاجه \* على رأسه *c* وتسلح  
بسلاح المقاتلة ثم اتى بابك ليعترض عليه وكان الذي يؤخذ به  
10 الفارس من الجند تجانيف ودرا وجوشنا وساقين وسيفا ورمحا  
وترسا وجسزا تلزمه منطقة *d* وطبرزينا او عمودا وجعبة فيها  
قوسان بوتريهما وثلاثين نشابة ووترين مضفورين يعلقهما الفارس  
في مغفر له ظهرياً فاعترض كسرى على بابك بسلاح تلم ما خلا  
الوترين اللذين كان يستظهر بهما فلم يجز بابك عن اسمه وقتل  
15 له انك ايها الملك واقف في موضع المعدلة التي لا محاباة تكون  
منى معها ولا هواده فهلم كل ما يلزمك من صنوف الاسلحة  
فذكر كسرى قصة الوترين فتعلقهما ثم غرد داعي بابك بصوته  
وقل للكمي سيد الائمة اربعة آلاف درهم *e* واجاز بابك عن اسمه  
ثم انصرف وكان يفضل الملك في العطاء على اكثر المقاتلة عطاء

*a*) P عليه, om. L. *b*) P et L ويعودوا. *c*) Om. P et L,  
est in p, t et BM. *d*) Ita P; L et BM ومنطقته, t منطقتة  
(et Dīnawārī). *e*) Addendum fuit درهم (cf. Dīnawārī, alios),  
quod Tab. omisit.

بدرهم فلما قام بابك من مجلسه ذلك اتى كسرى فقال ان غلظتى  
 فى الامر الذى اغلظت فيه عليك اليوم آيتنا املك انما هي لان  
 ينفذ لى عليه الامر الذى وضعتنى بسبيله وسبب من اوثق  
 الاسباب لىما يريد الملك احكامه مكانى a فقل كسرى ما غلظ  
 علينا امر اريد به صلاح رعيتنا واقيم عليه اود ذى الود منهم 5  
 ثم ان كسرى وجه مع رجل من اهل اليمن يقال له سببان  
 ابن معدى كرب ومن الناس من يقول انه كان يسمى سيف  
 ابن ذى يزن جيشا الى اليمن فقتلوا من بها من السودان  
 واستولوا عليها فلما دانت لكسرى بلاد اليمن وجه الى سرديب  
 من بلاد الهند وفي ارض الجوهرة قندا من قواده فى جند 10  
 كثيف فقاتل ملكها فقتله واستولى عليها وحمل الى كسرى منها  
 \*اموالا عظيمة وجوهرا كثيرا ولم يكن ببلاد الفرس بنت آوى  
 فنساقطت اليها من بلاد الترك فى ملك كسرى انوشروان فبلغ  
 ذلك كسرى فبلغ ذلك منه مشقة فلما موبدان موبد فقال  
 انه بلغنا تساقط هذه السباع الى بلادنا وقد تعاضم الناس 15  
 ذلك فتعجبنا من استعظامهم امرها لهوانها فاخبرنا برأيك فى  
 ذلك فقال له موبدان موبد فأتى سمعت ايها الملك عمرك الله  
 فقهاءنا يقولون متى لا يغمرء فى بلدة العدل الجور ويحقق  
 بلبي اهلها بغزوا عدائهم لهم وتساقط اليهم ما يكرهون وقد  
 تخوفت ان يكون تساقط هذه السباع الى بلادك لىما اعلمتك 20

a) P et L مكانى b) t et BM الجوهرة والكثير  
 c) t s. p.; P يعبر L يعبر.

من هذا الخطب فلم يلبث كسرى ان تناهى اليه ان فتيبانا من  
التترك قد غزوا اقصى بلادهم ووزراء واحباب اعماله ان لا  
يتعدوا فيما هم بسبيله العدل ولا يعملوا في شيء منه الا به  
فصرّف الله لما جرى من العدل ذلك العدو عن بلاده من غير  
5 ان يكون حاربهم او كلف مؤونة في امرهم،

وكان لكسرى اولاد متآدبون فجعل الملك من بعدهم لهرمز ابنه  
الذى كانت امه ابنة خاتون وخاتون معرفة كسرى آياه بالاقتصاد  
والاخذ بالوثيقة وما رجا بذنك من ضبط هرمز الملك وقدرته على  
تدبير الملك *ه* ورعيته *ب* ومعاملتهم *هـ*

10 وكان مؤيد رسول الله صلعم في عهد كسرى انوشروان عام قدم  
ابرهة الاشرم ابو يكسوم مع الحبشة الى مكة وساق فيه ابيا  
القبيل يريد هدم بيت الله الحرام وذلك موصى اثنتين واربعين  
سنة من ملك كسرى انوشروان وفي هذا العام كان يوم جيلة  
وهو يوم من ايام العرب المذكور *هـ*

ذكر مولد رسول الله صلعم *هـ*

15

*د* ما ابن المثنى قال وما وعب بن جرير قال ما ابي قال  
سمعت محمد بن اسحاق يحدث عن ائمة عن عبد الله بن  
قيس بن مخرمة عن ابيه عن جده قال ولدت انا ورسول الله

*a*) t et BM ملكه. *b*) t et BM ورعيته. *c*) In L haec  
inscriptio supra (l. 10), in P infra (٩٩٧ l. 6). *d*) Haec trad.

in t et BM post eam, quae incipit محمد بن حميد (٩٩٧, l. 6).

*e*) t et BM سمعت.

صلعم عام الفيل قال وسأل عثمان بن عفان قبات بن أشيم  
 اخا بنى عمرو بن أبيث انت اكبر ام رسول الله صلعم قال رسول  
 الله صلعم اكبر منى وانا اقدم منه فى اميلاذ ورايت خذق  
 الفيل اخضر محيلا بعده بعام ورايت أمية بن عبد شمس  
 شيخا كبيرا يقوده عبده فقال ابنه يا قبات انت اعلم وما  
 تقول؛ ما ابن حميد قال ما سلمة عن ابن اسحاق عن  
 امثلب بن عبد الله بن قيس بن مخزومة عن ابيه عن جده  
 قيس بن مخزومة قال وندت انا ورسول الله صلعم عام الفيل فندحن  
 ليدان؛ وحدثت عن هشام بن محمد قال وند عبد الله  
 ابن عبد امثلب ابو رسول الله صلعم لاربع وعشرين مضت من  
 سلطان كسرى انوشروان ووند رسول الله صلعم فى سنة اثنتين  
 واربعين من سلطانه؛ وحدثت عن يحيى بن معين قال  
 ما حاجاج بن محمد قال ما يونس بن ابي اسحاق عن ابي  
 اسحاق عن سعيد بن جبير عن ابن عباس قال وند رسول الله  
 صلعم عام الفيل؛ حدثت عن ابراهيم بن المنذر قال ما  
 عبد العزيز بن ابي ثابت قال ما الزبير بن موسى عن ابي  
 الحويرث قال سمعت عبدا املكه بن مروان يقول نقبات بن  
 أشيم الكندى اللبثى يا قبات اعانت اكبر ام رسول الله صلعم  
 قال رسول الله صلعم اكبر منى وانا اسن منه وند رسول الله  
 صلعم عام الفيل ووقفت بنى أمى على روث الفيل محيلا اعقله؛  
 ما ابن حميد قال ما سلمة قال حدثنى ابن اسحاق قال

a) الكسالى، L. om. t et BM.

ولد رسول الله صلعم يوم الاثنين عام الفيل لاثنتي عشرة مصت  
من شهر<sup>٥</sup> ربيع الأول وقيل أنه ولد صلعم في الدار التي تعرف  
بدار ابن يوسف وقيل أن رسول الله صلعم كان وهبها لعقيل  
ابن ابي طالب فلم تنزل في يد عقيل حتى توفى فباعها ولده  
5 من محمد بن يوسف اخي للحجاج بن يوسف فبني داره التي  
يقال لها دار ابن يوسف. وادخل ذلك البيت في الدار حتى  
اخرجته الكُفْران فجعلته مسجداً يصلّى فيها<sup>٦</sup>، ما ابن  
حميد قال ما سلمة عن ابن اسحاق قال يزعمون فيما يتحدث  
الناس والله اعلم أن آمنة بنت وَحْب أم رسول الله صلعم كانت  
10 تحدث انها اتيت لما حملت برسول الله صلعم فقيل لها أنك  
قد حملت بسيد هذه الأمة فاذا وقع بالارض، فقولى اعيدته  
بالواحد، من شر كل حاسد، ثم سمّيه محمداً ورات حين حملت  
به انه خرج منها نور رات منه قصور بصرى من ارض الشام  
فلما وضعته ارسلت الى جدّه عبد المطلب انه قد ولد لك  
15 غلام فأتته فانظر اليه فاتاه فنظر اليه وحدثته بما رات حين  
حملت به وما قيل لها فيه وما امرت ان تسميه<sup>٧</sup>، حدثني  
محمد بن سنان القزاز قال ما يعقوب بن محمد الزهرقي قال  
ما عبد العزيز بن عمران قال حدثني عبد الله بن عثمان بن  
ابن سليمان بن جبير بن مطعم عن ابيه عن ابن<sup>٨</sup> ابي سويد  
20 التقي عن عثمان بن ابي العاص قال حدثني أمي أنها شهدت

a) Om. t et BM. b) t et p فيه; P فيه ante يصلّى. c) P  
الى الارض, L, الارض.

ولادة امنية بنت وعب ام رسول الله صلعم وكان ذلك ليلا وندته  
قلت فما شيء انظر اليه من البيت الا نور وانى لانظر الى  
النجوم تدنو حتى اتى لاقول لتنعن على، ما ابن حميد  
قل ما سلمة عن ابن اسحاق قل فيزعمون ان عبد المطلب  
اخذه فدخل به على هبل في جوف الكعبة فقام عنده يدعو  
الله ويشكر ما اعطاه ثم خرج به الى امه فدفعه اليها وانتمس  
له الرضعا فاسترضع له امرأة من بنى سعد بن بكر يقال لها  
حليمة ابنة ابي ذؤيب وابو ذؤيب عبد الله بن الحارث بن  
شحنة بن جابر بن رزام بن ناصرة بن فضالة بن سعد بن  
بكر بن هوازن بن منصور بن عكرمة بن خصفة بن قيس بن  
عيلان بن مضر واسم الذي ارضعه الحارث بن عبد العزى بن  
رفاعة بن مالن بن ناصرة بن فضالة بن سعد بن بكر بن  
هوازن بن منصور بن عكرمة بن خصفة بن قيس بن عيلان بن  
مضر واسم اخوته من الرضاعة عبد الله بن الحارث وابيسة ابنة  
الحارث وجدامة ابنة الحارث وهي الشيماء غلب ذلك على اسمها  
فلا تعرف في قومها الا به وهي حليمة ابنة عبد الله بن الحارث  
ام رسول الله صلعم ويزعمون ان الشيماء كانت تحضنه مع امها  
ان كان عندهم صلعم، واما غير ابن اسحاق فانه قل في  
ذلك ما حدثني به الحارث قل ما ابن سعد قل ما محمد بن  
عمر قل حدثني موسى بن شيبان عن عميرة a ابنة عبيد الله  
ابن كعب بن مالك عن برة ابنة ابي ناجرة b قلت اول من

a) P عميرة، BM عميرة. b) L et t s. p., BM بحراه، P. كواه. Veram formam mihi indicavit J. Barth.

ارضع رسول الله صلعم ثويبة بلبن ابن لها يقال له *a* مسروح  
 أيما قبل ان تقدم حليلة وكانت قد ارضعت قبله حمزة بن  
 عبد المطلب وارضعت بعده ابا سلمة بن عبد الاسد  
 المخزومي، *٥* ما ابن حميد قل ما سلمة قل حدثني ابن  
 اسحاق وما هناد بن السري قل ما يونس بن بكير قل ما  
 ابن اسحاق وحدثني هارون بن ادريس الاصح قل ما المحاربي  
 عن ابن اسحاق وما سعيد بن يحيى الأموي قل حدثني عمي  
 محمد بن سعيد قل ما محمد بن اسحاق عن التجهم بن ابي  
 الجهم مولى عبد الله بن جعفر عن عبد الله بن جعفر بن ابي  
 طالب قل كانت حليلة ابنة ابي ذؤيب السعدية أم رسول الله  
 صلعم التي ارضعته تحدثت انها خرجت من بلدعا معها زوجها  
 وابن لها ترضعه في نسوة من بني سعد بن بكر تلتبس الرضعاء  
 قالت وذلك في سنة شهباء لم تبغ شيئا فخرجت على اثنان  
 لي ثراء معنا شارف لنا والله ما تبص بقطرة وما ننام ليلنا *b*  
*١٥* اجمع من صبيتنا الذي معي من بكائه من الجوع وما في ثديي  
 ما يغنيه وما في شارفنا ما يغذوه ولكننا نرجو الغيث والفرج  
 فخرجت على اثنان تلك فلقد اذمت، بالركب حتى شق ذلك  
 عليهم ضعفا وعجفا حتى قدمنا مكة نلتبس الرضعاء فما منا  
 امرأة الا وقد عرض عليها رسول الله صلعم فتأباه اذا قيل لها  
*٢٠* انه يتيم وذلك انما نرجو المعروف من ابي الصبي فكنا

*a*) Add. p et t ابو. *b*) P et L ليلتنا (Hisch. ليلنا).

*c*) Codd. ارممت; in margine P additum a manu posteriore  
 ارممت; in t addere voluit scriba lectionem, sed non fecit (cf.  
 Hisch. et scholia).

نقول يتيم ما عسى ان تصنع امه وجدته فكنا نكرهه لذلك  
 فما بقيت امرأة قدمت معي آلا اخذت رضيعا غيري فلما  
 اجمعنا الانطلاق قلت لصاحبي اتى لآكره ان ارجع من بين  
 صواحباتي ولم آخذ رضيعا والله لا ذعبت الى ذلك اليتيم فلاخذته  
 قل لا عليك ان تفعلني فعسى الله ان يجعل لنا فيه بركة 5  
 قلت فذهبت اليه فاخذته وما حملني على ذلك آلا اني لم  
 اجد غيره قالت فلما اخذته رجعت به الى رحلي فلما وضعته  
 في حجري اقبل عليه ثديي بما شاء<sup>a</sup> من لبن فشرب حتى  
 روى وشرب معه اخوه حتى روى ثم ناما وما كان ينام قبل  
 ذلك وقام زوجي الى شارفنا تلك فنظر اليها فاذا انها لحافل<sup>b</sup>  
 فحلب منها\* حتى شرب وشربت<sup>c</sup> حتى انتهينا رياء وشبعنا فبتنا  
 بخير ليلة قلت يقول لي صاحبي حين اصبحت اتعلمين<sup>d</sup> والله  
 يا حليلة لقد اخذت نسمة مباركة قلت والله اتى لارجو ذلك  
 قالت ثم خرجنا وركبت اتاني تلك وحملتني عليها معي فوالله  
 لقطعت بنا الركب ما يقدم عليها شيء من حمرة حتى\* ان<sup>15</sup>  
 صواحبى<sup>e</sup> ليقلن لي يا ابنة اني ذؤيب اربعي علينا اليس<sup>d</sup>  
 هذه اتانك التي كنت خرجت عليها فاقول لهن بلى والله انها  
 لهي في فيقلن والله ان لها لشأنا قلت ثم قدمنا منزلنا من بلاد

a) Codd. شأ، شأ. b) p, t, BM (et lectio var. Hisch.)

ثم شرب حتى روى ثم سقاني فشربت<sup>c</sup> t et BM. حافل.  
 d) Om. ا t et BM. e) Ita P (et Hisch.); L ارضعوا معي فوالله  
 ان صواحباتي t; (ان صواحبى فوالله e quod corruptum e  
 BM solum صواحباتي.

بني سعد وما اعلم ارضا من ارض الله اجذب منها فكانت  
غنمي تزوج علي حين قدمنا به معنا شبعا لبنا فمحلب ونشرب  
وما يحلب انسان قطرة ولا يجدها في ضرع حتى ان كان  
الحاضر من قومنا يقولون لرعيانهم *a* ويلكم اسرحوا حيث يسرح  
5 راعي ابنة ابي ذؤيب فتزوج اغنامهم جباعا ما تبص بقطرة *b* لبن  
وتزوج غنمي شبعا لبنا فلم نزل نتعرف *c* من الله زيادة *d* للخير  
به حتى مضت سنتان *e* وفصلته وكان يشب شبابا لا يشبه  
الغلمان فلم يبلغ سنتيه حتى كان غلاما جفرا فقدمنا به على  
امه وحسن احرص شيء على مكته فينا لما كنا نرى من بركته  
10 فكلمنا امه وقتلنا لها يا ضرر لو تركت بنتي عندي حتى يغلظ  
فاتي اخشى عليه وباء مكة قالت فلم نزل بها حتى رددناه معنا  
قالت فرجعنا به فوالله انه بعد مقدمنا به بأشهر مع اخيه في  
بهم لنا خلف بيوتنا ان اتانا اخوه يشتد فقال لي ولايبه ذاك  
اخي القرشي قد جاءه رجلان عليهما ثياب بياض فاضجعا  
15 وشقا بطنه وهما يسوطانه قالت فخرجت انا وابوه نشدت فوجدناه  
قائما منتقعا وجهه قالت فالتزمته والتزمه ابوه وقتلنا له ما لك  
يا بنتي قل جاعني رجلان عليهما ثياب بياض فاضجعا فشقنا  
بطني فالتمسا فيه شيئا لا ادرى ما هو قالت فرجعنا الى خبائنا  
قالت وتل لي ابوه والله يا حليلة لقد خشيت ان يكون هذا

*a*) Sic t, BM (et Hisch.); P et L لعائهم. *b*) Add. t et BM

من. *c*) Add. t et BM البركة. *d*) t et BM وزيادة. *e*) P et

L سننتاه, (Hisch. سننتا).

الغلام قد اصيب فالحقيه باعله قبل ان يظهر به ذلك قالت  
 فاحتملناه فقدمنا به على امه فقالت ما اقدمك به <sup>a</sup> يا ظئر  
 وقد كنت حريصة عليه وعلى مكنته عندك قالت قلت قد بلغ  
 الله بابني وقصيت الذى على وتخوفت الاحداث عليه فادينه  
 اليك كما تحيين قالت ما هذا بشانك فاصدقيني خبرك قلت <sup>5</sup>  
 فلم تدعنى حتى اخبرتها الخبر قالت فتخوفت عليه الشيطان  
 قلت فقلت نعم قالت كلا والله ما للشيطان عليه سبيل وان <sup>b</sup>  
 لبني لسانا افلا اخبرك خبره قالت قلت بلى قالت رايت حين  
 حملت به انه خرج منى نور اضاء لى قصور بصرى من ارض  
 الشام ثم حملت به فوالله ما رايت من حمل قط كان اخف منه <sup>10</sup>  
 ولا ايسر منه ثم وقع حين ولدته وانه لو وضع يديه بالارض رافع  
 رأسه الى السماء دعبه عنك وانطلقى راشدة، <sup>c</sup> ما نصره بن عبد  
 الرحمن الأزدي قال ما محمد بن يعلى عن عمرو بن صبيح <sup>d</sup>  
 عن ثور بن يزيد الشامي عن مذكول الشامي عن شداد بن  
 اوس قال بينا نحن جلوس عند رسول الله صلعم ان اقبل شيخ <sup>15</sup>  
 من بنى عامر وهو مدرة قومه وسيدهم من شيخ كبير يتوكأ على  
 عصا فثل بين يدي النبي صلعم قائما ونسبه الى جده فقال  
 يا ابن عبد المطلب اتى انبئت انك تزعم انك رسول الله الى  
 الناس ارسلك بما ارسل به ابراهيم وموسى وعيسى وغيرهم من

a) t et BM post ظئر. b) L et BM فان. c) p, t et BM  
 بشر. d) Ita P; t صباح, L et BM صباح. e) Om. BM, t ante  
 الى.

الانبياء الا وانك فوهت بعظيم وانما كانت الانبياء وللخفاء في  
 بينين من بنى اسرائيل وانت من يعبد هذه الحجارة والاوثنان  
 فما لك وللنبوة ولكن كذلك قول حقيقة فأنبئني بحقيقة قولك  
 وبدء شأنك قل فاعجب النبي صلعم بمسئلته ثم قل يا اخا بنى  
 5 عامر ان لهذا الحديث الذى تسألنى عنه نبأ ومجلسا فاجلس  
 فتنى رجليه ثم برك كما يبرك البعير فاستقبله النبي صلعم  
 بالحديث فقال يا اخا بنى عامر ان حقيقة قولى وبدء شأنى اثنى  
 دعوة ابنى *a* ابراهيم وبشرى *b* اخى عيسى بن مريم وانى كنت  
 بكر امى وانها حملت بى كاتقل ما تحمل وجعلت تشتكى الى  
 10 صواحبها *c* ثقلى ما تجدى ثم ان امى رات فى المنام ان الذى  
 فى بطنها نور قلت فجعلت اتبع بصرى النور والنور يسبق بصرى  
 حتى اضاءت لى مشارق الارض ومغاربها ثم انها ولدتنى فنشأت *a*  
 فلما ان نشأت *b* بعصت *d* الى اوثنان قريش وبعصت *e* الى الشعر  
 وكنت مسترضعا فى بنى ليث بن بكر فبينما انا ذات يوم منتبذ  
 15 من اهلى فى بطن واد مع اتراب لى من الصبيان نتقاذ *e*  
 بيننا بانجالة اذ اتانا رهط ثلاثة معهم طست من ذهب ملئ  
 تلجا فاخذوني من بين احكامى فخرج احكامى هرابا حتى انتهوا الى  
 شغير الوادى ثم اقبلوا على الـرهط فقالوا ما اربكم الى هذا  
 الغلام فانه ليس منا هذا ابن سيد قريش وهو مسترضع فينا

*a*) Om. t et BM. *b*) t et P وبشرى L، وبشرى t. *c*) t  
 et BM صواحبنتها. *d*) His pronunciandi notis exprimuntur in

P et prior vox etiam in t; alias scriberem بَعُصْت، بَعُصْت.

*e*) L متعارف، BM متعارف، t متعارف.

من غلام يتيم ليس له اب فما ذا يردّ عليكم قتله وما ذا  
 تصيبون من ذلك ولكن ان كنتم لا *a* بدّ قتليه فاختروا منا  
 ايّنا شئتم فليأتكم مكانه فقتلوه ودعوا هذا الغلام فانه يتيم  
 فلما رأى الصبيان القوم لا يجيرون اليهم جوابا انطلقوا هربا  
 مسرعين الى الحى يؤذنونهم ويستصرخونهم *b* على القوم فبعد احداهم *c*  
 فاصجعت على الارض اضجاعا لطيفا ثم شق ما بين مفرق  
 صدرى الى منتهى عاتى وانا انظر اليه ثم *d* اجد لذلك ممّا  
 ثم اخرج احشاء بطنى ثم غسلها بذلك الثلج فانعم غسلها ثم  
 اعداها مكانها ثم قام الثانى منهم *e* فقال لصاحبه تنجّ فتاحاه  
 عنى ثم ادخل يده فى جوفى فاخرج قلبى وانا انظر اليه فصدعه *f*  
 ثم اخرج منه مضغة سوداء فرمى بها ثم قل بيده يمنةً منه  
 كانه يتناول شيئا فاذا انا بخاتم فى يده من نور يحار الناظرون  
 دونه فختم به قلبى فامتلا نورا وذلك نور النبوة والحكمة ثم اعادة  
 مكانه فوجدت برد ذلك الخاتم فى قلبى دهرا ثم قل الثالث  
 لصاحبه تنجّ عنى فامرّ يده ما بين مفرق صدرى الى منتهى *g*  
 عاتى فالتأم ذلك الشقّ بان اللد ثم اخذ بيدي فانهضنى من  
 مكانى انهاضا لطيفا ثم قل للاول الذى شقّ بطنى زنه بعشرة  
 من امته فوزنوني بهم فرحتم ثم قل زنه بمائة من امته فوزنوني  
 بهم فرحتم ثم قل زنه بالف من امته فوزنوني بهم فرحتم فقال  
 دعوه فلو وزنتموه بامته كلتها لرحمهم قل ثم ضموني الى صدورهم *h*

فلم t et BM. *c*) مستصرخين t et BM. *b*) ولا t et BM. *a*)  
*d*) Om. t et BM.

وقبّلوا رأسي وما بين عيني ثم <sup>a</sup> قالوا يا حبيب لم تُرَعْ انك  
 لو تدري ما يراد بك من الخير لقرت عينك قل فبيننا نحن  
 كذلك ان انا بالحي قد جاؤوا بحذافيرهم وانا امي وهي ضري  
 امام الحي تهتف باعلى صوتها وتقول يا ضعيفاه قل فانكبوا علي  
 5 وقبّلوا رأسي وما بين عيني فقالوا <sup>b</sup> حبذا انت من ضعيف  
 ثم قالت ضري يا وحيداه فانكبوا <sup>c</sup> علي فضموني الي صدورهم  
 وقبّلوا رأسي وما بين عيني ثم قالوا حبذا انت من وحيد  
 وما انت بوحيد ان الله معك وملائكته والمؤمنين من اعلى  
 الارض ثم قالت ضري يا يتيماه استضعفت من بين اصحابك  
 10 فقتلت لضعفك <sup>d</sup> فانكبوا علي فضموني <sup>e</sup> الي صدورهم وقبّلوا رأسي  
 وما بين عيني وقالوا حبذا انت من يتيم ما اكرمك على الله  
 لو تعلم ما ذا يراد بك من الخير قل فوصلوا بي الي شفير الوادي  
 فلما بصرت بي امي وهي ضري قالت يا بنسي الا اراك حيا  
 بعد فجاءت حتى انكبت علي وضمتني الي صدرها فوالذي  
 15 نفسي بيده اني لفي حجرها وقد ضمتني اليها وان يدي في  
 يد بعضهم فجعلت التفت اليهم وطمنت ان القوم يبصرونهم فانا  
 لم لا يبصرونهم يقول \* بعض القوم ان هذا الغلام قد اصابه  
 لم او طائف من الجن فانطلقوا به الي كاعنا حتى ينظر اليه  
 ويداويه فقلت يا هذا ما بي شيء ما تذكر ان آرائي سليمة

a) t et BM و. b) t et BM وقالوا. c) P فاقبلوا, t et BM  
 فأنكبت الملائكة. d) Om. t et BM. e) t et P وضمونني.  
 f) P et BM بعضهم.

وضوادی صحیح لیس، بی قلبه فقال ابی وهو زوج طبری الا  
 نرون کلامه کلام صحیح اتی لارجو ان لا یكون بابنی بأس *b*  
 فاتفقوا علی ان یذهبوا بی الی ائکس فاحتملونی حتی ذعبوا بی  
 الیه فلما فقصوا علیه قصتی ذل اسکتوا حتی امع من الغلام  
 فانه اعلم بامرہ منکم فسألنی فقتصصت *c* علیه امری ما بین <sup>5</sup>  
 اوله وآخره فلما سمع قولی وثب الی فضمنی *d* الی صدره ثم نادى  
 باعلی صوته یا لعلوب یا للعب اقتلوا هذا الغلام واقتلونی معه  
 فواللات والعزیز لئمن ترکتموه وادرك نبيدلتن دينکم وليسقيهن  
 عقولکم وعقول آبائکم وليخالفن امرکم وليأتينکم بدين لم تسمعوا  
 بمثله قط فهدت طبرى فانترعتنى من حجره وقالت لانت اعة <sup>10</sup>  
 واجن من ابنى هذا فلو علمت ان هذا يكون من قولك ما  
 اتينك به فاطلب لنفسك من يقتلك فانا غير قتلى هذا الغلام  
 ثم احتملونی فادوني الی اعلى فاصبحت مفرعا ما فعل بی واصبح  
 اثر الشق ما بين صدری الی منتهى اعننى كانه الشراك فذلک  
 حقيقة قولی وبدء شائى يا اخا بسنى عامر فقال العامرى اشهد <sup>15</sup>  
 بالله الذى لا اله غيره *e* ان امرک حق فأنبئنى باشياء اسلك  
 عنها ذل سل عنك وكان النبى صلعم قبل ذلک يقول للسائل  
 سل عما شئت وعما بدا لک فقل للعامرى يومئذ سل عنك  
 لانها لغة بسنى عامر فكلمه بما علم فقال له العامرى اخبرنى

*a*) P et BM ليست. *b*) t et BM الباس. *c*) t et  
 L. فقتصصت. *d*) t et BM وضمنى. *e*) t et BM هو. *f*) t  
 et BM لحن.

يا ابن عبد المطلب ما يزيد في العلم قل التعلّم قل فاخبرني ما  
يدلّ على العلم قل النبي صلّم السؤال قل فاخبرني ما ذا  
يزيد في الشرّ قل التمداد قل فاخبرني ه هل ينفع البرّ بعد  
الفجور قل نعم التوبة تغسل الخطيئة والحسنات يذهب السيئات  
وإذا ذكر العبد ربّه عند الرخاء اغاثه عند البلاء قل العامري  
وكيف د ذلك يا ابن عبد المطلب قل ذلك بأنّ الله يقول لا  
وعزّي وجلالي لا اجمع لعبدى آمنين ولا اجمع له ابدا خوفين  
ان هو خافني في الدنيا آمنى يوم اجمع فيه عبادى \* عندى  
في حظيرة القدس ه فيدوم له امنه ولا أمحقه ف فيمن احق  
10 وان هو امنى في الدنيا خافني يوم اجمع فيه عبادى ه لميقات  
يوم معلوم فيدوم له خوفه قل يا ابن عبد المطلب اخبرني الى  
ما تدعو قل ادعو الى عبادة الله وحده \* لا شريك له ه وان  
تخلع الانداس وتكفر باللات والعزى وتقرّ بما جاء من الله من  
كتاب او رسول وتصلّى الصلوات الخمس بحقائقهن وتصوم شهرا  
15 من السنة وتؤدّى زكاة مالك يطهرك الله بها ويطيب لك مالك  
وتحجّ البيت اذا وجدت اليه سبيلا وتغتسل من الجنابة وتؤمن  
بالموت وبالبعث بعد الموت وبالجنة والنار قل يا ابن عبد المطلب  
فاذا فعلت ذلك فما لي قل النبي صلّم جنات عدن تجري

اعانه. a) Om. t et BM. b) L et BM sine ف. c) t et L  
d) t et BM كيف. e) P الفردوس (etiam IA القدس). f) L  
(محقه IA) احق له P, فيمن احق omissis احق  
haec (inde a عندى) t et BM. g) Om.  
h) Om. t et BM. (Est in IA).

من تحتها الانهار خالد بن فيهما وذلك جزاء من تزمتى قل يا  
ابن عبد المطلب هل مع هذا من الدنيا شيء فانه يعجبني  
الوطأة من العيش قال النبي صلعم نعم النصر وانتمكن في البلاد  
قل فاجاب واناب،<sup>٥</sup> نما ابن حميد قل نما سلمة عن محمد  
ابن اسحاق عن ثور بن يزيد عن خالد بن معدان الكلاعي<sup>5</sup>  
ان نفرا من احباب رسول الله صلعم قالوا يا رسول الله اخبرنا  
عن نفسك قال نعم انا دعوة الى ابراهيم وبشرى<sup>a</sup> عيسى  
ورات امي حين حملت بي انه خرج منها نور اضاء لها قصر  
بُصرى من ارض الشام واسترضعت في بني سعد بن بكر فبينما  
انا مع اخ لي خلف بيوتنا نرى بهما لنا اتاني رجلان عليهما<sup>10</sup>  
ثياب بيض بطست من ذهب ملووة فلجا فاخذاني فشقا بطني  
ثم استخرجا منه قلبى فشقا فاستخرجا منه علقة سوداء فطرحاها  
ثم غسلا بطنى وقلبي بذلك التلج حتى انقياه ثم قال احدهما  
لصاحبه زنه بعشرة من ائمه فوزنتى باسم<sup>b</sup> فوزنتهم<sup>c</sup> ثم قال زنه  
مائة من ائمه فوزنتى باسم فوزنتهم<sup>d</sup> ثم قال زنه بالف من ائمه<sup>15</sup>  
فوزنتى باسم فوزنتهم<sup>e</sup> ثم قال دعه عنك<sup>f</sup> فلو وزنته بائمة نوزنها،  
قال ابن اسحاق هلك عبد الله بن عبد المطلب ابو رسول  
الله صلعم وام رسول الله آمنة بنت<sup>e</sup> وهب بن عبد مناف بن  
زحرة حامل به، واما هشام<sup>f</sup> فانه قل توقي عبد الله ابو رسول

a) t et P وبشرى بي. b) Om. P; L. بعشرة. c) p, t  
et BM فرجحتهم. d) Om. t et BM. e) t et P ابنته.  
f) Add. P et BM. ابن.

الله بعد ما اتى على رسول الله صلعم ثمانية وعشرون شهرا،

حدثني الحارث قال سما ابن سعد قال قال محمد بن عمر

الواقدي الثبت عندنا ما ليس بين احكامنا فيه اختلاف ان

عبد الله بن عبد المطلب اقبل من الشام في غير لقريش فنزل

5 بالمدينة وهو مريض فاقام بها حتى توفي ودفن في دار النابغة

في الدار الصغرى اذا دخلت الدار على يسارك في البيت،

سما ابن حميد قال سما سلمة عن ابن اسحاق عن عبد الله بن

ابى بكر بن محمد بن عمرو بن حزم الانصارى ان ام رسول

الله صلعم آمنة<sup>b</sup> توثيبت ورسول الله صلعم ابن ست سنين

10 بالابواء بين مكة والمدينة كانت قدمت به المدينة على اخواله

من بنى عدى بن النجاشى تزيره ايام فانت وى راجعة به الى

مكة، وقد حدثني الحارث قال سما محمد بن سعد قال

سما محمد بن عمر قال حدثني ابن جريج عن عثمان بن

صفوان ان قبر آمنة بنت وهب في شعب ابى ذر بمكة،

15 سما ابن حميد قال سما سلمة عن ابن اسحاق عن العباس بن

عبد الله بن معبد بن العباس عن بعض اهله ان عبد المطلب

توفي ورسول الله صلعم ابن ثمانى سنين، وكان بعضهم يقول

توفي عبد المطلب ورسول الله ابن عشر سنين، سما ابن حميد

قال سما سلمة قال سما طلحة بن عمرو الحضرى عن عطاء

20 ابن ابى رباح عن ابن عباس قال كان النبى صلعم في حجر ابى

a) t et BM ونزل. b) t et BM ante أم (Hisch. ut L et P).

c) t et BM حدثنا.

طالب بعد جدّه عبد المطلب فيصبح وند عبد المطلب غمّصاً  
 رُمّصاً ويصبح صلّعم \*صقيلا دعينا a،  
 رجع للحديث الى تمام امر كسرى بن قُبان انوشروان نسا على  
 ابن حَرْب الموصلي قال نسا ابو ايوب يعلى بن عمران النجاشي  
 قال حدثني مخزوم بن هانئ المخزومي عن ابيه واتت له 5  
 خمسون ومائة سنة قال لما كانت ليلة ولد فيها رسول الله  
 صلّعم ارتجس ايوان كسرى وسقطت منه اربع عشرة شرفة  
 وخمدت نار فارس ولم تخمد قبل ذلك بالف عام وغاضت بحيرة  
 ساوة وراى الموبدان ابلا صعابا تقود خيلا عربا قد قطعت  
 دجلة وانتشرت في بلادها فلما اصبح كسرى افترعه ما راى 10  
 فصبر تشجعا ثم راى ان لا يكتم ذلك عن وزرائه ومرزبته  
 فلبس تاجه وقعد على سريره وجمعهم اليه فلما اجتمعوا اليه  
 اخبرهم بالذى بعث اليهم فيه ودعاهم فيينا ثم كذلك ان ورد  
 عليه كتاب بخمود النار فزاد غمّا الى غمه فقال الموبدان وانا  
 اصلح الله الملك قد رايت في هذه الليلة وقص عليه الرؤيا في 15  
 الابل فقال b اى شىء يكون هذا يا موبدان وكان اعلمهم عند  
 نفسه بذلك فقال حدث يكون من عند العرب فكتب عند  
 ذلك من كسرى ملك الملوك الى النعمان بن المنذر اما بعد  
 فوجه الى رجلا عالما بما اريد ان اسأله عنه، فوجه اليه عبد  
 المسبح بن عمرو بن حيان بن بقبيلة الغساني فلما قدم عليه 20  
 قال له اعندك علم بما اريد ان اسألك عنه قال ليخبرني الملك

a) Inv. ordine P et BM. b) Add. t et BM له.

فان كان عندى منه علم *a* وآلا اخبرته بمن يعلمه له فاخبره *b*  
 بما راي فقال علم ذلك عند خال لى يسكن مشارف الشام  
 يقال له سَطِيجٌ قَدْلُ فَاِنَّهٗ فَاَسْأَلُهٗ عَمَّا سَأَلْتَكِ وَأَتْنِي بِجَوَابِهٖ فَرَكِبَ  
 عبد المسيح راحلته حتى قدم على سَطِيجٍ وَقَدْ اشْفَى عَلَى الْمَوْتِ  
 ٥ فَسَلَّمْ عَلَيْهِ وَحَيَّاهُ فَلَمْ يَجِرْ سَطِيجٌ جَوَابًا فَاَنْشَأَ عَبْدُ الْمَسِيحِ يَقُولُ

أَصَمُّ أُمَّ يَسْمَعُ غَطْرِيْفِ الْيَمَنِ  
 يَا فَاصِلَ، الْحُطَّةَ أَعْيَيْتَ مَنْ وَمَنْ  
 أَمْ فَازَ قَاوَلَمَّ بِهِ شَاوُ الْعَنْنِ *d*  
 أَتَاكَ شَيْخُ الْحَايِ مِنْ آلِ سَنَنْ  
 وَأُمَّهُ مِنْ آلِ ذُنُوبِ بَنِي حَاجِنِ  
 أَزْرَقَ مُمَهِّيَ، النَّبَابِ صَرَّارِ الْأُنْ  
 أَبْيَضَ قَصْفَاضِ الرِّدَاءِ وَالْبَدَنِ

10

*a*) Add. t به اخبرته، BM اخبرته. *b*) Add. t et BM الملك.

*c*) Codd. فاضل. Veram lectionem me docuit Thorbecke e codice quodam Parisino, qui ipsi voci فاضل addit glossam حاكم.

*d*) T ام فان فان لم به شاو BM؛ ام فاز فاركم به ساف العنن P؛ والعين ان قاد فار لمن نه ساو L؛ ان فاز فار لم به شاو العنن P؛ والعين. Vera lectio, quam mihi proposuit Thorbecke, confirmatur cod. Monacensi, Quatr. 3 fol. 18a, quo docemur, ازلم.

positum esse pro ازلام. Textum codicis Monac. benevole

mecum communicavit Aumer. *e*) (Ita Jác. s. v. ثكن L مم؛ P منهم، in margine منه انصواب؛ فم BM؛ فم t؛ Num Tab. ممهى، quod bonum est, scripserit, dubito.

رَسُولُ قَبِيلِ الْعَجَمِ يَسْرِي لَلْوَسْنِ  
يَجُوبُ بِالْأَرْضِ <sup>a</sup> عَلْنَدَاةً شَاجِنٌ  
يَرْفَعُنِي وَجُنًّا وَيَهْوِي <sup>b</sup> بِي وَجُنٌ  
لَا يَرْقُبُ السَّرْعَدَ وَلَا رَيْبَ الزَّمَنِ  
حَتَّى أَتَى عَارِي الْجَجَاجِي وَالْقَطْنُ  
نَلَقَهُ فِي الرِّيحِ بَوَعَاءِ السِّدَمِ  
كَأَنَّمَا حَتَاكَتْ مِنْ حِصْنِي تَكَنْ

فلما جمع سطيج شعرة رفع رأسه وقال عبد المسيح، على جمل  
يسيج، الى سطيج، وقد أوفى على الصريح، بعثك ملك بني  
ساسان، لارتجاس الايوان، وخمود النيران، وروياً الموبدان، راي  
ابلا صعبا، تقود خيلا عربا، قد قطعت دجلة وانتشرت في  
بلادها، يا عبد المسيح اذا كثرت النلاوة، وبعت صاحب  
الهراره، وفاض وادي السماء، وغاضت بحيرة ساوه، وخمدت  
نار فارس، فليست الشأم لسطيج شأما، يملك منهم ملوك  
وملكات، على عدد الشرفات، وكل ما هو آت، آت، ثم قضى  
سطيج مكانه فقام <sup>a</sup> عبد المسيح الى رحاله وهو يقول

شَمَّرَ فَاثَكَ مَاضِي الِهَمِّ شَمِيرٌ لَا يُفْرِعَنَّكَ تَفْرِيفٌ وَتَغْيِيرٌ  
أَنْ يَكَّ مَلِكٌ بَنِي سَاسَانَ أَفْرَطَهُمْ فَاِنَّ ذَا السَّدْعَرِ أَطْوَارَ دَهَارِيرِ  
فَرُبَّمَا رُبَّمَا أَضَاكَوْا بِمَنْزِلَةِ نَهَابِ صَوَلِيمِ الْأَسَدِ الْمَهَابِيرِ

a) Ita codd. Tab. Melius cod. Monac. et Paris. بي الارض.

b) L. ترفعني وجن وتهوي c) L. مشيح P, مسيح. d) وقام t et BM. فثار.

مَنْهُمْ أَخُو الصَّرْحِ مِهْرَانٌ وَأَخَوْتُهُ وَالنَّاسُ أَوْلَادُ عِلَّاتٍ فَمَنْ عَلِمُوا وَهُمْ بَنُو الْأُمِّ كَمَا أَنَّ رَأَوًا نَشَبًا وَالْأَخْبِيرَ وَالشَّرَّ مَقْرُونَانِ فِي قَرْنٍ

٥ فلما قدم عبد المسيح على كسرى أخبره ، بقول سطيح فقال الى ان يملك منا اربعة عشر ملكا قد كانت امور تلك منهم عشرة اربع سنين وملك الباقون الى ملك عثمان بن عفان ،

وحدثت عن هشام بن محمد قال بعث وحرير بالموال وطرف من طرف اليمين الى كسرى فلما صارت ببلاد بنى تميم دعا صعصعة 10 ابن ناجية بن عقال المَجَاشِعِي بنى تميم الى الوثوب عليه فابوا ذلك فلما صارت في بلاد بنى يربوع دعا الى ذلك فهابوه فقال يا بنى يربوع كأتى بهذه العبير قد مرت ببلاد بكر بس وائل فوثبوا عليها فاستعانوا بها على حربكم فلما سمعوا ذلك انتهبوا واخذ رجل من بنى سَلِيْطٍ يقال له النَّطِيفُ خُرْجًا 15 فيه جوهر فكان يقال اصاب كنز ، النَّطِيفُ فصار مثلاً واخذ صعصعة خَصْفَةً فِيهَا سِبَائِكُ فَضَّةٌ وَصَارَ اصْحَابُ الْعَبِيرِ إِلَى قَوْدَةِ ابْنِ عَلِيٍّ الْحَنْفِيِّ بِالْيَمَامَةِ فَكَسَامٌ وَزَوْدٌ ٥ وَجَمَلٌ وَسَارَ مَعَهُ حَتَّى دَخَلَ عَلَى كَسْرَى وَكَانَ لِهَوْدَةَ جَمَالٌ وَبِيَانٌ فَعَجِبَ بِهِ كَسْرَى وَحَفِظَ لَهُ مَا كَانَ مِنْهُ وَدَعَا بِعَقْدٍ مِنْ دَرٍّ فَعَقَدَ عَلَى رَأْسِهِ

a) Om. P et L. b) Ita L; P يسومًا, BM ; t فلما.

c) t et BM فآخبره. d) p, t et BM خرج. Cf. Freytag, *Prov.*

II, p. 429 et 894. e) t et BM ورق لهم.

وكساه قباء ديباج مع كسوة كثيرة فمن ثم سُمي هوزة ذا التاج  
وقل كسرى هوزة ارايست هوزاء انقوم انذين صنعوا ما صنعوا  
من قومك ثم قل لا قل اصالح ثم لك قل بيننا الموت قل قد  
ادركت *a* بعض حاجتك وعزم على توجيه الخيل الى بنى تميم  
فقيل له ان بلادهم بلاد سوء انما في مفاوز وصحارى لا يهتدى <sup>5</sup>  
نسالها وماؤم من ابار ولا يؤمن ان يعوروها فيهلك جنسك  
واشير عليه ان يكتب الى عاملة بالبحرين وهو ازان فيروز *b* بن  
جشنس انذى سمته العرب المكعبير وانما سمي المكعبير لانه كان  
يقطع الايدي والارجل والى ان لا يسدح من بنى تميم عينا  
تطرف ففعل ووجه له *c* رسولا ودعا بهوزة فجدد له كرامة وصلة <sup>10</sup>  
وقل سر مع رسولى هذا فثقفنى واشنف فاقبل هوزة والرسول  
معه حتى صار الى المكعبير وذلك قريب من ايام اللقاط وكان  
بنو تميم يصيرون في ذلك الوقت الى هاجر للميرة واللقاط فنادى  
منادى المكعبير من كان ههنا من بنى تميم فاجتزر ذان الملك  
قد امر لسم عيرة وطعام يقسم فيهم فحضروا فادخلهم المشقر وهوزة <sup>15</sup>  
حصن حيدله حصن يقال له الصفا وبينهما نهر يقال له محام  
وكان الذى بنى المشقر رجلا من اساورة كسرى يقال له بسك *d*  
ابن ماعبوف كان كسرى وجبه لبنائه فلما ابتدأه قيل له ان  
هوزاء الفعلة لا يقيمون بهذا الموضع الا ان تكون معهم نساء

*a*) Add. t et BM نلت وثلت. *b*) Ita (sed s. p.) t et P,  
BM اراد اثور, L اراد اثور (multifariam corrumpitur apud alios).  
*c*) P et L به. *d*) t يسك, BM نسك, P نسك, L نسل, non certum.

فان فعلت ذلك باسم تم بناؤك واقاموا عليه حتى يفرغوا منه  
فنقل اليهم الفواجر من ناحية السواد والاحواز وسميت اليهم روايا  
للحمر من ارض فارس في البحر فنناكحوا وتواندوا فكانوا جمل  
اهل مدينة هاجر وتكلم القوم بالعربية وكانت دعوتهم الى عبد  
5 القيس فلما جاء الاسلام قالوا لعبد القيس قد علمتم عددنا  
وعدتنا وعظيم غنائنا فادخلونا فيكم وزوجونا<sup>a</sup> قالوا لا ولكن  
اقبموا على حائلم فانتم اخواننا ومواليينا فقال رجل من عبد  
القيس يا معاشر<sup>d</sup> عبد القيس اطيعوني واحقروم<sup>e</sup> فنه لئس عن  
مثل<sup>e</sup> هؤلاء مرغوب فقبل رجل من القوم اما تستحي انتم منا  
10 ان ندخل فينا من قد عرشت اوله واصاله قل انكم ان لم  
تفعلوا لحقكم غيركم من العرب قل اذا لا نستوحش لئم فنفرق  
القوم في العرب وبقيت في عبد القيس منهم بقية فانتموا اليهم  
فلم يردوهم عن ذلك فلما ادخل امكعبير بنى تميم امشقر قتل  
رجالهم واستبقى الغلمان وقتل يومئذ فعتب الرياحي وكان فارس  
15 بنى يربوع قتله رجلان من شن كنا ينويان الملوك وجعل الغلمان  
في السفن فعبر بهم الى فارس فحاصوا منهم بشرا قل خميرة بن  
حدير العدوي رجع اليها بعد ما فاحت اصطخر عددة منهم  
احد<sup>e</sup> خصي والاخر خياط وشد رجل من بنى تميم يقبل له  
عبيد بن وهب على سلسلة الباب فقطعها وخرج فقال

a) t et BM وكانوا. b) L وزوجنا فيكم; in t prima manu  
ex زوجنا factum زوجونا ante L habet علمت pro علمتم, sed  
omnes فادخلونا فيكم. c) t et BM. وقل. d) t et BM معاشر.  
e) Om. t et BM.

تَدَكَّرْتُ هُنْدًا لَاتَ حَيْسَنَ تَدَكَّرِ  
 تَدَكَّرْتُهُمَا وَدُونَهُمَا سَيَّرُ أَشْهُرِ  
 حَاجِزِيَّةً عَالِيَةً حَلَّ أَهْلُهَا  
 مُصَابٌ a انْخَرِيفَ بَيِّنَ زُورٍ وَمِنُورِ  
 5 أَلَا هَلْ أَتَى قَوْمِي عَلَى النَّأْيِ أَنَّنِي  
 حَمَيْتُ ذِمَّارِي يَوْمَ بَابِ الْمَشَقْرِ  
 صَرَبْتُ رِنَاجَ الْبَابِ بِالسَّيْفِ صَرَبَةً  
 تَقَرَّجُ مِنْهَا كَلُّ بَابِ مُضْطَبَّرِ

وكلّم هوزة بن عليّ المُكعِبِ يومئذ في مائة من اسرى بني

10 تميم فوهبهم له يوم الفصح b فاعتقه c ففي ذلك يقول الاعشى

سَأَلْتُ تَمِيمِيًّا بِهِ أَيَّامَ صَفَقَتِهِمْ  
 لَسَمَا أَتَوْهُ أُسَارَى كُلِّهِمْ صَرَاعًا  
 وَسَطَ الْمَشَقْرِ فِي غَسْبَاءِ مُظْلَمَةٍ  
 لَا يَسْتَطِيعُونَ بَعْدَ الضَّرِّ مُنْتَفِعًا  
 15 فَقَالَ لِلْمَلِكِ أَطْلِفْ مِنْهُمْ مِائَةً  
 رِسَالًا مِنَ الْقَبُولِ مَخْفُوضًا وَمَا رَفَعًا  
 فَفَكَ عَنْ مِائَةٍ مِنْهُمْ إِسَارَهُمْ  
 وَأَصْبَحُوا c كُلُّهُمْ مِنْ غَلِيهِ خُلَعًا  
 بِهِمْ تَقَرَّبَ يَوْمَ الْفِصْحِ d ضَاحِيَةً  
 20 يَرْجُو إِلَهَ بِمَا أُسْدَى وَمَا صَنَعَا

a) P et L هضاب. b) p, t et BM الفتح. c) L et BM فاصبحوا.



بالعدل شديدا على العظماء لاستطالتم كانت على الوضعاء وبلغ  
من عدله انه كان يسير الى ماء ليصيف فامر فنودي في مسيره  
ذلك في جنده وسائر من كان في عسكره ان يتحاموا مواضع  
الحروث ولا يضروا باحد من الدعايقن فيها ويضبطوا دوابهم عن  
انفساد فيها ووكل بتعاهد ما يكون في عسكره من ذلك ومعاقبة  
من تعدى امره وكان ابنه كسرى في عسكره فعار مركب من  
مراكبه ووقع في محرثة من الحارث التي كانت على طريقه فرتع  
فيها وافسد منها فأخذ ذلك المركب ودفع الى الرجل الذي  
وكل هرمز بمعاقبة من افسد او دابته شيئا من الحارث ونغريمه  
فلم يقدر الرجل على انقاذ امر هرمز في كسرى ولا في احد من  
كان معه في حشمه فرفع ما رأى من افساد ذلك المركب الى  
هرمز فامر ان يجذع اذنيه ويبتتر ذنبه ويغرم كسرى فخرج الرجل  
من عند هرمز لينفذ امره في كسرى ومركبه ذلك فدرس له  
كسرى رهطا من العظماء ليسألوه التغيب في امره فلقوه وكلموه  
في ذلك فلم يجب اليه فسألوه ان يوخر ما امر به هرمز في  
المركب حتى يكلموه فيامر باللف عنه ففعل فلقي اولئك الرهط  
هرمز واعلموه ان بالمركب الذي افسد ما افسد زارة<sup>b</sup> وانه عار  
فوقع في محرثة فأخذ من ساعة وقع فيها وسألوه ان يامر باللف  
عن جذعه وتبتيره لما فيها من سوء الطيرة على كسرى فلم  
يجبهم الى ما سألوا من ذلك وامر بالمركب فجدع اذناه وبتتر<sup>20</sup>

a) t et BM فكلموه. b) Minus recte haec expressi in ver-  
sione mea. c) t et BM سالوه.

ذنبه وغرم كسرى مثل ما دن يغرم غيره في هذا الحد ثم ارتحل  
من معسكره وكان هرمز ركب ذات يوم في اوان ايناع الكرم الى  
ساباط المدائن وكان ممره على بساتين وكروم وان رجلا من ركب  
معه من اساورته اشلع في كرم فرأى فيه حصرا فصاب منه  
5 عناقيد ودفعها الى غلام كان معه وقال له اذهب بها الى المنزل  
واطبخها بلحم واتخذ منها مرققة فانها نافعة في هذا الابان a  
فانه حافظ ذلك الكرم فلمزه وصرخ فبلغ b اشفاق الرجل من  
عقوبة هرمز \* على تناوله من ذلك الكرم c أن دفع الى حافظ  
الكرم منطقة محلاة بذهب كانت عليه عوضا له من الحصر الذي  
10 رزأ من كرمه وافندى d نفسه بها ورأى أن قبض الحافظ ايها  
منه وتخليته عنه منة من بها عليه ومعروفا اسداه اليه، وقيل  
أن هرمز كان مظفرا منصورا لا يمد يده الى شيء الا ناله وكان  
مع ذلك اديبا اريبا داعيا ردىء النية قد نزع اخواله الاتراك  
وكان مقصبا e للاشراف وانه قتل من العلماء واحل البيوتات  
15 والشرف ثلاثة عشر الف رجل وستمائة رجل وانه لم يكن له  
رأى الا في تالف السفلة واستصلاحهم وانه حبس ناسا كثيرا  
من العظام واسقطهم وحط مراتبهم ودرجاتهم وجهر الجنود وقصر  
بالاساورة ففسد عليه كثير من كان حوله لما اراد الله من تغيير  
امرهم وتحويل ملكهم ولكل شيء سبب وان الترابضة رفعوا اليه

a) t et L الاوان. b) Add. t et BM من. c) Om. t et BM.

d) t et BM وافندى L. فافندى. e) Ita P, BM مقصبا, t مقصبا, L مغصبا, (Spr. 30 مقصبا).

قصة يبعون فيها على النصارى فوقع فيها انه كما لا قوام  
 لسرير ملكنا بقدمتيه امقدمتين دون قتمتيه الموحرتين فكذلك  
 لا قوام ملكنا ولا ثبات له مع استفسادنا من في بلادنا من  
 النصارى واحل سائر a املل المخالفة لنا فاقصروا عن البغى على  
 النصارى وواظبوا على اعمال البر ليرى ذلك النصارى وغيرهم من 5  
 احل املل فيحمدوكم عليه وتنتوق انفسهم الى ملتكم،

وحدثت عن هشام بن محمد قل خرج على هرمز الترك وقل  
 غيره اقبل عليه b شابة c ملك الترك الاعظم في ثلثمائة الف  
 مقاتل في سنة احدى عشرة من ملكه حتى صار الى بانغيس  
 وهرة وان ملك الروم صار الى انصواحي في ثمانين الف مقاتل 10  
 قاصدا له وان ملك السخر صار في جمع عظيم الى الباب والابواب  
 فعات واخرب وان رجلين من العرب يقال لاحدهما عباس الاحول  
 والآخر عمرو d الازرق نزلا في جمع عظيم من العرب بشاطى e  
 الفرات وشتوا الغارة على احل السواد واجتروا f اعداؤه عليه وغزوا  
 بلاده وبلغ من اكتنافهم ايها انها سميت منخلا كثيره g السمام 15  
 وقيل قد اكتنف بلاد الفرس الاعداء من كل وجه كاتناف الوتر  
 سيني h انقوس وارسل شابة ملك الترك الى هرمز وعظماء الفرس  
 يؤذناهم باقباله في جنوده ويقول رمسوا قناطر انهار واودية اجناز

a) Add. t et BM والادبان. b) t et P السيسه. c) Puncta  
 var. in codd. et apud alios. Apud Sinenses, id quod discimus  
 a Remusat, „Chao-wou”. Persae scribunt ساوه (? شاوو). d) L  
 (et Spr. 30) عمرو. e) Ita L, (et Spr. 30); BM شاطى; P et t  
 على شاطى. f) L, P et BM واجتروا vel s. p, t واختبروا. Num  
 Tab. pluralem scripsit? g) BM تتلا; t كمل. h) Codd. سى.



في الترك ومنها رميئة بهرام حذره واستباح عسكره وقام بموضعه  
فواته برمودة بن شابنة وكان يعدل بابه فحاربه فيزومه وحصره  
في بعض الحصون ثم التح عليه حتى استسلم له فوجهه الى هرمز  
اسيرا وغنم ما *a* كان في الحصن *b* كنوزا عظيمة، ويقال انه حمل  
الى هرمز من الاموال والجوهر والآتية والسلاح وسائر الامتعة <sup>5</sup>  
ما غنمه وقدر مائتي الف وخمسين الف بغير فسكر هرمز لبهرام  
ما كان منه بسبب الغنائم التي صارت اليه وخاف بهرام سطوة  
هرمز وخاف مثل ذلك من كان معه من الجنود فخلعوا هرمز  
واقبلوا نحو المدائن واضهروا الامتعاض ما كان من هرمز وان ابنه  
أبرويز اصلح للملك منه وساعدتم على ذلك بعض من كان بحضرة <sup>10</sup>  
هرمز فهرب ابرويز بهذا السبب الى آذربيجان خوفاً من هرمز  
فاجتمع اليه هناك عدة من المرازية والاصبهبديين فاعضوه بيعتهم  
ووثب العضاء والاشراف بالمدائن وفيهم بندي وبسطام خالا  
ابرويز فخلعوا هرمز وسماوا عينيه وتركوه تخرجوا من قتله وبلغ  
الخبير ابرويز فاقبل بمن *e* شايعة *f* من آذربيجان الى دار الملك <sup>15</sup>  
مسابقا لبهرام فلما صار اليها استولى على الملك وتحرز من بهرام  
والتقى هو وهو على شاطئ النهر وان فجرت بينهما مناظرة ومواقفة  
ودعا ابرويز بهرام الى ان يؤمنه ويرفع مرتبته ويؤسنى ولايته فلم

*a*) Ita P (et Spr. 30); L, t et BM ما. *b*) Add. p, t et BM  
وكانت (om. etiam Spr. 30). *c*) t et BM عظاما. *d*) t et  
BM تخوفاً (et Spr. 30). *e*) t et BM فيمن (etiam Spr. 30  
(شايعة 30). *f*) t تابعه, P بايعه (etiam Spr. 30).

يقبل ذلك وجرت بينهما حروب اضطرت ابرويز الى الهرب الى  
الروم مستغيثا بملكها بعد حرب شديدة وبيات كان من بعضهم  
لمعض وقيل انه كان مع بهرام جماعة من الاشداء وكان فيهم  
ثلاثة نفر من وجوه الاتراك لا يعدل بهم في فروستهم<sup>a</sup> وشدتهم من  
الاتراك احد قد جعلوا لبهرام فتيل ابرويز فلما كان الغد من  
ليلة البيات ووقف ابرويز ودعا الناس الى حرب بهرام فتنقلوا  
عليه قصده النفر الثلاثة من الاتراك فخرج اليهم ابرويز فقتلهم بيده  
واحدا واحدا ثم انصرف من المعركة وقد احس من اصحابه  
بالمقتور والتغير فصار الى ابيه بطيسمون<sup>b</sup> حتى دخل عليه واعلمه  
10 ما قد تبينه<sup>c</sup> من اصحابه وشاورة فاشار عليه بالمصير الى موريق  
ملك الروم ليستنجد<sup>d</sup> فاحرز حرمه في موضع امن عليهم بهرام  
ومضى في عدة يسيرة منهم بندي وبسطام وكردى اخو بهرام  
جوبين<sup>e</sup> حتى صار الى انطاكية وكاتب موريق فقبله وزوجه ابنة  
له كانت عزيزة عليه<sup>f</sup> يقل لها مريم وكان جميع مدة ملك  
15 هرمز بن كسرى في قول بعضهم احدى عشرة سنة وتسعة اشهر  
وعشرة ايام واما هشام بن محمد فانه قل كان ملكه اثنتي  
عشرة سنة ٥  
ثم ملك

<sup>a</sup>) t et L فروستهم (Spr. 30 فروسه). <sup>b</sup>) L بطيسمون, t et  
BM (بطوسيون). <sup>c</sup>) t et BM بطيستون, P بطيسون. <sup>d</sup>) t et BM sine ل. <sup>e</sup>) Om. t et BM. <sup>f</sup>) t et  
BM عنده. <sup>g</sup>) Ita Codd. (in Spr. 30 ambiguum, num تسعه  
an سبعة, quod est apud Hamza).

## كسرى أبرويز

ابن هرمز بن كسرى انوشروان وكان من اشد ملوكهم بطشا وانفذا  
 رأيا وابعدهم غورا وبلغ فيهما ذكر من البأس والناجدة والنصر  
 وانظف وجمع الاموال والكنوز ومساعدة القدر ومساعدة a الدهر  
 اياه ما لم ينتهيا ملك اكثر منه ولذلك سمى ابرويز وتفسيره 5  
 بالعربية اظفر وذكر انه لما استوحش من ابيه هرمز لما كان  
 من احتيال بهرام جوبين في ذلك حتى اوهم هرمز انه على ان  
 يقوم بالملك لنفسه دونه سار الى آذربيجان مكتتما ثم اظهر امره  
 بعد ذلك فلما صار في الناحية اجتمعت اليه جماعة من كان هناك  
 من الاصبهانيين وغيرهم فاعطوه بيعتهم على نصرته فلم يحدث في 10  
 الامر شيئا وقيل انه لما قتل آذينا جشنس b الموجه لحاربة بهرام  
 جوبين انقض الجمع الذي كان معه حتى وافوا المدائن واتبعهم  
 جوبين فاضطرب امر بهرام وكنبت اخت آذينا جشنس الى ابرويز  
 وكانت تربيه تخبره بضعف هرمز للحادث في آذينا جشنس وان  
 العضاء قد اجمعوا على خلعها واعلمته ان جوبين ان سبقه الى 15  
 المدائن قبل موافته احتوى عليها فلما ورد الكتاب على ابرويز  
 جمع من امكنه من ارمينية وآذربيجان وصارء بهم الى المدائن  
 واجتمع اليه الوجوه والاشراف مسرورين بموافاته فتنوّج بناج الملك  
 وجلس على سريره وقل ان من ملتنا ايتار البر ومن رأينا انعمل  
 بالخير وان جدنا كسرى بن قباد كان تكلم بمنزلة الوالد وان 20

a) Ita t et L; BM ومساعده; solum و P, (Spr. 30 ومسالمة).

b) Puncta var. in codd. c) t et BM فصار.

هزمز ابانا كان نلم قاضييا ادلا فعليكم بلزوم السمع والطاعة فلما  
 كان في اليوم الثالث اتى اباه فسجد له وقال عمرك الله ايها  
 الملك انك تعلم اتى برىء ما اتى اليك المنافقون واتى امما  
 تواريت وحقت بآذربيجان خوفا من اقدامك على القتل فصدقته  
 5 هزمز وقال له ان لي اليك *a* يا بنسى حاجتين فاسعفتي بهما  
 احداهما *b* ان تنتقم لي من عون على خلعي والسمل لعيني ولا  
 تاخذك فيهم *c* رافة والاخرى ان تؤنسى كد يوم بثلاثة نفر  
 لهم اصانة رآى وتكن لهم في الدخول على فتواضع له ابرويز  
 وقال عمرك الله ايها الملك ان المارق بهرام قد اطلقنا ومعه *d*  
 10 الشجاعة والناجدة ولسنا نقدر ان نعد يدا الى من اتى اليك  
 ما اتى فان ادانى الله على المنافق فانا خليفتك وطوع يدك *e*  
 وبلغ بهرام قدوم كسرى وتمليك الناس اياه فاقبل بجنده حثيثا  
 نحو المدائن وانكى ابرويز العيون عليه فلما قرب منه راي ابرويز  
 ان الترقف به اصلح فتسلح وامر بندوية *f* وبسطام *g* وناسا كان  
 15 يثق بهم من العظماء والفرجل من جنده فتزبنوا *h* وتسلحوا  
 وخرج بهم ابرويز من قصره نحو بهرام والناس يدعون له وقد  
 احتوشه بندوية وبسطام وغيرهما من الوجوه حتى وقف على  
 شاطئ النهر وان فلما عرف بهرام مكانه ركب برزونا له ابلق كان

*a*) t et BM post بنى. *b*) Ita P; BM احديهما, ceteri (etiam Spr. 30) احداهما. *c*) t et BM بهم. *d*) Spr. 30 addit melius  
 عمل. *e*) t et L يديك (etiam Spr. 30 يدك). *f*) Idem qui  
 supra بندى (Spr. 30 ubique بندى). *g*) Ita L (et Spr. 30);  
 ceteri بسطما. *h*) Add. t et BM واصلحوا.

معجبا به واقبل حاسرا ومعه ابيزجشنس<sup>a</sup> وثلاثة نفر من فرابة  
ملك انترك كانوا جعلوا لبهرام على انفسهم ان يتنوه بابرويز اسيرا  
واعظم بهرام على ذلك اموالا عظيمة ولما راى بهرام بزة كسرى  
وزينته والتاج يسايره معه درفش كايان علمم الاعظم منشورا  
وابصر بندوية وبسطام<sup>b</sup> وسائر العظماء وحسن تسليحهم وفراعة<sup>c</sup>  
دوابهم اکتاب لذلك وقل لمن معه الا ترون ابن الفاعلة قد  
لحم واشحم وتحول من الحدائنة الى الخنكة واستوت لحينه وكمل  
شبابه<sup>e</sup> وعظم بدنه فبينما هو يتكلم بهذا وقد وقف على شاطئ  
النهر وان قال كسرى لبعض من كان واقفا اتي هؤلاء بهرام  
فقال اخ لبهرام يسمي كودي لم يزل مطيعا لابرويز موثرا له عمر<sup>10</sup>  
الله صاحب البرزون الابلق فبدأ كسرى فقال انك يا بهرام ركن  
لملكتنا وسناد لرعينتنا وقد حسن بلاؤك عندنا وقد راينا ان  
تختار لك يوما صلحا لنوتيك فيه اصبببببب بلاد الفرس جميعا  
فقل له بهرام وازداد من كسرى قرا لكتي اختار لك يوما اصلبك  
فيه فامتلا كسرى حزنا من غير ان يبدو في وجهه من ذلك<sup>15</sup>  
سوى وامتد بينهما الكلام فقل بهرام لابرويز يا ابن الزانية المرتى  
في خيام الاكراد هذا ومثله ولم يقبل شيئا مما عرضه عليه  
وجرى ذكر ايرش جسد بهرام فقرعه ابرويز بطاعة ايرش كانت  
لمنوشهر جده وتفردا وكل واحد منهما على غاية الوحشة لصاحبه<sup>d</sup>

بن t, ابن دحنس BM, ابن دحسس P; Ita L s. p.;

ut Spr. 30 s. p.). <sup>b</sup>) Hic omnes codd. بسطاما (sed Spr. 30). <sup>c</sup>) Spr. 30 melius. <sup>d</sup>) L (et Spr. 30) من صاحبه.

وكانت لبهرام اخت يقال لها كُردية من اتم النساء واكملهن  
 وكان تزوجها فعلمت بهرام على سوء ملائحته كانت تكسرى  
 وارادته على الدخول في ضاعته فلم يقبل ذلك وكانت بين كسرى  
 وبهرام مباينة فيقال انه لما كان من غد الليلة التي كانت  
 5 البيات فيها ابرز كسرى نفسه فلما رآه الاتراك الثلاثة قصدوه  
 فقتلوه بيده ابرويز وحرص الناس على القتل فتبين فشلا فاجمع  
 ابرويز *a* على اتيان بعض الملوك للاستجاشة به فصار الى ابيه  
 وشاورة فرأى له المصير الى ملك الروم فاحرز نساءه وشخص في  
 عدة يسيرة فيهم بندوية وبسطام وكردى اخو بهرام فلما خرجوا  
 10 من المدائن خاف القوم من *b* بهرام ان يرد هرمز الى الملك  
 ويكتب الى ملك الروم عنه في ردّه فيتلقوا فاعلموا ابرويز ذلك  
 واستذذوه في اتلاف هرمز فلم يجر جوابا فانصرف بندوية وبسطام  
 وبعض من كان معهم الى هرمز حتى اتلقوه خنقا ثم رجعوا الى  
 كسرى وقتلوا سر على خير طر فحثوا دوابهم وصاروا الى الغرات  
 15 فقتلوه واخذوا طريق المفازة بدلالة رجل يقل له خُرشيدان  
 وصاروا الى بعض الديارات التي في اطراف العجارة فلما اوطنوا  
 الراحة غشيتهم *d* خيل بهرام يرأسها رجل يقل له بهرام ابن  
 سياوش فلما نذروا بهم انبه بندوية ابرويز من نومه وقتل له احنل  
 لنفسك فان القوم قد اظنوك فقال كسرى ما عندى حيلة فاعلمه

*a*) t et BM رايه. *b*) Om. t et BM. *c*) (Spr. 30) (فبتلقوا),

فتنقلوا p, فقتلوا P, فمقلوا t, فتثقلوا BM, تسلموا L

*d*) Sic t (et Spr. 30); ceteri غشيتهم. *e*) L et BM s. p.; t

(بروسها Spr. 30), براسها P, براسم P; براسم

بندوية انه يبذل نفسه دونه وسأله ان يدفع اليه بزّنه ويخرج  
 ومن معه من اندبر ففعلوا ذلك وبادروا انقوم حتى تعاروا بالجبل  
 فلما وافى بهرام بن سياوش اتلع عليه من فوق الدبر بندوية  
 وعليه بزّة ابرويز فوثمه بذلك انه ابرويز وسأله ان ينظره الى  
 غده ليصير في يده سلما فامسك عنه ثم ظهر بعد ذلك على 5  
 حيلته فانصرف به الى جوبين فحبسه في يدى بهرام بن سياوش  
 ويقال ان بهرام دخل دور الملك بالمداين وقعد على سريره  
 واجتمع اليه الوجوه والاعضاء فخطبهم ووقع في ابرويز وذمه ودار  
 بينه وبين الوجوه a مناظرات كان كلّم منصرفا عنه الا ان بهرام  
 جلس على سرير الملك وتنوّج وانقد له الناس خوفا ويقال ان 10  
 بهرام بن سياوش واضأ بندوية على القنك بجوبين وان جوبين  
 ظهر على ذلك فقتله وافلت بندوية فلدحق بدربجان وسار ابرويز  
 حتى اتى أنطاكية وكتب مّوريق ملك الروم منها وارسل اليه  
 جماعة من كان معه وسأله نصرته فاجابه الى ذلك وقادته الامير  
 الى ان زوجته مريم ابنته وجمها اليه وبعث اليه بثيادوس b اخيه 15  
 ومعه ستون الف مقاتل عليهم رجل يقال له سرّجس يتنوّى  
 تدبير امرهم ورجل آخر كانت قوته يعدل بقوة الف رجل  
 واشترط عليه حياطته وان لا يسأله الاثاوة التي كان آباؤه  
 يسألونها ملوك الروم فلما ورد القوم على ابرويز اغتبط وراحهم  
 بعد موافاتهم خمسة ايام ثم عرضهم وعرف عليهم العزفاء وفي القوم 20  
 ثيادوس b وسرّجس والكمى الذى يعدل بالف رجل وسار بهم

a) Add. t et BM و كلام. b) Puncta variant.

حتى صار<sup>a</sup> الى آذربيجان ونزل صحراء تدعى الدنق<sup>b</sup> فوافاه هناك  
 بندوبت ورجل من اصْبَهَبْدَى الناحية يقبل له مَوْسِيل في اربعين  
 الف مقاتل وانفتت الناس من فارس واصبهان وخراسان الى  
 ابرويز وانتهى الى بهرام مكانه بصحراء الدنق<sup>b</sup> فشخص نحوه  
 5 من المدائن فجرت بينهما حرب شديدة قُتل فيها الكمي الرومي  
 ويقال ان ابرويز حارب بهرام منفردا من العسكر باربعة عشر رجلا  
 منهم كُردى اخو بهرام وبندوية وبسطام وسابور انديان<sup>c</sup> وبادره  
 وقرخران وقرخيزمز حربا شديدا وصل فيها بعضهم الى بعض والمجوس  
 تزعم ان ابرويز صار الى مضيق واتبعه بهرام فلما ظن انه قد  
 10 تمكّن منه رفعه الى الجبل شيء لا يوقف عليه وذكر ان المنجّمين  
 اجمعت ان ابرويز يملك ثمانيا واربعين سنة وقد كان ابرويز بارز  
 بهرام فاختلف رمحه من يده وضرب به رأسه حتى تقصّف  
 فاضطرب على بهرام امرة ووجل وعلم انه لا حياة له في ابرويز  
 فاتحاز نحو خراسان ثم صار الى اترك وصار ابرويز الى المدائن بعد  
 15 ان فرّق في جنود الروم عشرين الف الف وصرفهم الى موريق<sup>d</sup>  
 ويقال ان ابرويز كتب للنصارى كتابا اختلف لهم فيه عبارة بيعهم  
 وان يدخل في ملتهم من احبّ الدخول فيها من غير المجوس  
 واحتجّ في ذلك ان انوشروان كان هادن قيصر في الاتاة التي

a) t et BM صاروا. b) Ita P (cum vocalibus الدنق); L  
 الرنق; BM (الرنق an الدنق) (incertum num Spr. 30) الدسو  
 vel ايرتق; t ايريق vel ايريق. c) Ita P (Spr. 30) ايدنان,  
 ايدنار, t, وانديار, BM, ايرول L. d) Ita L (et Spr. 30); P s. p ;  
 Incertissimum. وبادروا t et BM, وانداز t

أخذها منه على استصلاح من في بلده من أهل بلده واتخاذ  
بيوت النبران حنائك وأن قيصر اشترط مثل ذلك في النهمري  
ولميت بهرام في السترك مكرما عند الملك حتى احتل له ابرويز  
بتوجيه رجل يقال له حُرْمَز وجهه الى السترك بجوعر نفيس وغيره  
حتى احتل لخاتون امرأة المالك ولاذقتها بذلك للجوعر وغيره حتى 5  
دست لبهرام من قتله فيقول ان خاتن اغتم لقتله وارسل الى  
كردية اخته وممرته *δ* يعلمها باووغ الحادث ببهرام منه ونسألها  
ان تزوج نفسها نظراء اخيه وضلف خاتون بهذا السبب فيقول  
ان كردية اجابت خاتن جوابا ليينا وصرفت نظراء وانما ضمت  
اليها من كان مع اخيها من المقتلة وخرجت بسهم من بلاد 10  
الترك الى حدود مملكة فارس وان نظراء التركي اتبعها في اثني  
عشر ائف مقاتل وان كردية قتلت نظراء بيدعا ومصت لوجهها  
وكتبت الى اخيها كُردى فاخذ لها امنا من ابرويز فلما قدمت  
عليه تزوجها ابرويز واعتبط بيها *δ* وشكر لها ما كان من عتابها  
لبهرام واقبل ابرويز على بسر موريق والظانته وان الروم خلعوا 15  
بعد ان ملك كسرى اربع عشرة سنة موريق *ε* وقتلوه وابدوا  
ورثته خلا ابن له حرب الى كسرى وملكوا عليهم رجلا يقال له  
قوا *φ* فلما بلغ كسرى نكث الروم عهد موريق *σ* وقتلهم آياه

*a*) t et BM post بهرام. *b*) t et BM وامراته. *c*) Ita vel  
(دلتوا vel بطوا Spr. 30). Incertissimum. *d*) Add. t وسكن اليها  
موريقا BM *e*) وشكر اليها BM *f*) مورق *φ* (cf. Dja-  
wálíkí, p. 170 sq.) *g*) P et L مورق P postea solus

امنعص من ذلك وانف منه واخذته للفيضة فأوى ابن موريق  
 اللاجئ اليه وتوجه وملكه على الروم ووجه معه ثلثتة نفر من  
 قواده في جنود كثيفة أما احدم فكان يقال له رُمبوزان<sup>a</sup>  
 وجهه الى بلاد الشام فدوخها حتى انتهى الى ارض فلسطين  
 5 وورد مدينة بيت المقدس فاخذ اسقفها ومن كان فيها من  
 القسيسين وسائر النصارى بخشبة الصليب وكانت وضعت في تابوت  
 من ذهب وطمر في بستان وزرع فوقه مبقلة والسح عليهم حتى  
 نأوه على موضعها فاحتقر عنها بيده واستخرجها وبعث بها الى  
 كسرى في *b* اربع وعشرين من ملكه وأما انقائد الآخر وكان يقال  
 10 له شاهين وكان فانوسبان<sup>c</sup> المغرب فانه سار حتى احتوى على  
 مصر والاسكندرية\* وبلاد نوبة وبعث الى كسرى بمفاتيح مدينة  
 اسكندرية<sup>d</sup> في سنة ثمان وعشرين من ملكه وأما انقائد الثالث  
 فكان يقال له قَرْهَان وتُدعى مرتبته شَهْرَبَرِاز<sup>e</sup> \* وانه *f* قصد  
 قصد القسطنطينية حتى اناخ على صنقة الخليج القريب منها<sup>g</sup>  
 15 وخيم هنالك فامر كسرى فحرب بلاد الروم غضبا لما انتهكوا من  
 موريق<sup>h</sup> وانتقاما له منهم ولم يخضع لابن موريق<sup>g</sup> من الروم  
 احد ولم يملكه الطاعة غير انهم قتلوا قوما الملك الذي كانوا  
 ملكوه عليهم لما ظهر لهم من فجورة وجرعتة على الله وسوء

*a*) Ita P et L (vel s. p.), t et BM دميوران (vel s. p.) *b*) L  
 add. سنة. *c*) L et BM قايسان, فاوسان, t باوسار. *d*) Om. t  
 et BM. *e*) Puncta non raro in hoc nomine deficiunt vel variant;  
 P nonnumquam شهرياران (Spr. 30 alii falso شهريار).  
*f*) BM فانه (Spr. 30 solum). *g*) Om. haec t. *h*) P et L موريق.

تدبيره وملكوا عليهم رجلا يقل له هرقل فلما رأى هرقل عظيم  
 ما فيه بلاد الروم من تخريب جنود فارس آيها وقتلها مقاتلتهم  
 وسببهم ذرايرهم واستباحتهم اموالهم وانتهابكم ما بحضرتكم بكى الى  
 الله وتضرع اليه وسأله ان ينقذه واعل ملكته من جنود فارس  
 فرأى في منامه رجلا ضخماً للجثة رفيع المجلس عليه بزة قثما في 5  
 ناحية عنه فدخل عليهما داخل فالقى ذلك الرجل عن مجلسه  
 وقال لهرقل *a* انى قد اسلمته *b* في يدك فلم يقصص رؤياه تلك  
 في يقظته على احد ورأى اثناثية *c* في منامه ان الرجل الذى  
 \*رآه في حلمه جالس في مجلس رفيع وان الرجل الداخل *d*  
 عليهما اذاه وببده ساسلة طويلة فلثاقا في عنق صاحب المجلس 10  
 وامكنه منه وقال له ها انا ذا قد دفعت انيك كسرى بمرته  
 فأغزه \* فان الظفر لك *e* وانك مدال عليه ونائل امنيتك في غزاتك  
 فلما تتابعت عليه هذه الاحلام قصها على عظماء الروم وذوى  
 الرأى منهم فاخبروه انه مدال عليه و اشاروا عليه ان يغزوه  
 فاستعد هرقل واستخلف ابنا له على مدينة قسطنطينية واخذ 15  
 غير الطريق الذى فيه شهريز وسار حتى وغل في بلاد ارمينية  
 ونزل نصيبين بعد سنة وكان شاهين فادوسبان *f* المغرب بباب  
 كسرى حين ورد هرقل نصيبين لموجدة كانت من كسرى عليه

*a*) t له, BM له. *b*) t et BM سلمته. *c*) Add. t et P  
 الليلة (aut corrector, i. e. p; item IA). *d*) Pro his t et BM  
 solum دخل, verba في مجلس om. L (sunt in IA); pro جلس  
 P et L جلسا. *e*) Om. P et L; tum habent فانك. *f*) P et BM  
 فادوسبان, L s. p. t فادوسبان.





على اهل الكتاب من الروم وفرج النلقار بمكة وشمتموا فلقوا احساب  
النبى صلعم فقالوا انكم اهل كتاب وانصارى اهل كتاب ونحن  
اميون وقد ظهر اخواننا من اهل فارس على اخوانكم من اهل  
الكتاب وانكم ان قاتلتمونا لنظهرن عليكم فنزل الله آله، غلبت  
5 الروم<sup>a</sup>، الى وهم عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَاثُونَ، فخرج ابو بكر الصديق  
الى النلقار فقال افرحتم بظهور اخوانكم على اخواننا فلا تفرحوا  
ولا يقرن الله اعينكم فولله ليظهرن الروم على فارس اخبرنا بذلك  
نبينا فقام اليه ابي بن خلف الجمحي فقال كذبت يا ابا  
فضيل فقال له ابو بكر انت اكذب يا عدو الله فقال اناحيك  
10 عشر فلائص منى وعشر فلائص منسك فان ظهرت الروم على  
فارس غرمت وان ظهرت فارس غرمت الى ثلث سنين ثم جاء  
ابو بكر الى النبى صلعم فاخبره فقال ما<sup>b</sup> هاكذا ذكرت انما  
البضع ما بين الثلث الى التسع فزايده في الخطر وماده في الاجل  
فخرج ابو بكر فلقي ابياً فقال لعناك ندمت قل لا تعال ازايديك  
15 في الخطر وامادك في الاجل فاجعلها مائة فلوصل الى تسع سنين  
قل قد فعلت، ماء انقاسم قل ماء الحسين قل ماء حجاج عن  
ابى بكر عن عكرمة قل كانت في فارس امرأة لا تناد الا الملوك  
الابطال فدعاها كسرى فقال انى اريد ان ابعت الى الروم جيشا

a) t et BM complent verba usque ad سنين, ut supra p. 105.

b) Om. t et BM. c) Sequens traditio exstat etiam in magno  
commentario Tabarfi in Koranum. Locum, qui est in explica-  
tione Surae 30, 1, e vol. XVIII exemplaris manuscriptori  
Cahirensis, benevole mecum communicavit Loth.

واستعمل عليهم رجلا من بنيك فاشيرى على آيهم استعمل قلت  
 هذا فلان وهو أروغ من ثعلب واحذر من صقر وهذا فرخان  
 وهو انفذ من سنان وهذا شهريز وهو احلم من كذاه فاستعمل  
 آيهم شئت قل فنتى قد استعملت الخليم فاستعمل شهريز فسار  
 الى الروم باعمل فارس وظهره عليهم فقتلهم وخرب مدائنهم وقنع 5  
 زينونهم قال ابو بكر فحدثت هذا الحديث عطاء الخراساني فقال  
 اما رايت بلاد الشام قلت لا قل اما انك لو اتيتها لرايت  
 المدائن التي خربت والزيتون الذي قطع فاتيت الشام بعد ذلك  
 فرايته قل عطاء الخراساني حدثني يحيى بن يعمر ان قيصر  
 بعث رجلا يدعى قطمة بجيش من الروم وبعث كسرى بشهريز 10  
 فالتقيا بأذربايجان وبصرى وفي ادنى الشام اليكم فلقبت فارس الروم  
 فغلبتهم فارس ففرح بذلك كقار قريش وكرهه المسلمون فذبل الله  
 أمر غلبت الروم الآيات ثم ذكر مثل حديث عكرمة واد فلم  
 يبرح شهريز يبطأ وخرب مدائنهم حتى بلغ الخليم ثم مات  
 كسرى فبلغهم موته فانهم شهريز واحكامه واديلت عليهم الروم 15  
 عند ذلك فاتبعوهم يقتلونهم قل وقل عكرمة في حديثه لما ظهرت  
 فارس على الروم جلس فرخان يشرب فقال لاحكامه لقد رايت  
 كاتى جالس على سرور كسرى فبلغت كسرى فكتب الى شهريز  
 اذا اتاك كتابى فابعث الى برأس فرخان فكتب اليه ايها الملك  
 انك لن تجد مثل فرخان ان له نكايه وصوتا في العدو فلا 20

a) (Ita etiam Commentarius); t et P كذى. Significat hac  
 voce scriptor, se in archetypo lacunam invenisse; eodem modo  
 explicandum est الكذى, supra p. ٧٦, ١٢. b) Ita P (et Com-  
 mentarius); L, t et BM فظهر.

تفعل فكتب اليه أن في رجال فارس خلفا منه فعتجل علي  
 برأسه فراجعه فغضب كسرى فلم يجبه وبعث بريدا الى اعلى  
 فارس أني قد نزلت عنكم شهريزاد واستعملت عليكم فرخان ثم  
 دفع الى البريد صحيفة صغيرة وقال اذا ولي فرخان الملك وانقاد  
 له اخوه فاعطه *a* فلما قرأ شهريزاد الكتاب قل سمع *b* وطاعة ونزل  
 عن سريره وجلس فرخان ودفع الصحيفة اليه فقل ايتوني بشهريزاد  
 فقدمه ليصرب عنقه فقل لا تعجل حتى اكتب وصيتي قل نعم  
 فدعا بالسفط فاعطاه ثلث حكتف وقل كمل هذا راجعت فيك  
 كسرى وانت اردت ان تقتلني بكتاب واحد فرد الملك الى اخيه  
 10 وكتب شهريزاد الى قيصر ملك الروم ان لي اليك حاجة لا تحملها  
 البرد ولا تبلغها الصدح فالتقي ولا تلقني الا في خمسين رومييا  
 فاني اتك في خمسين فارسيا فاقبل قيصر في خمسمائة الف  
 رومي وجعل يضع العيون بين يديه في الضريف وخاف ان يكون  
 قد مكر به حتى اتاه عيونته انه ليس معه الا خمسون رجلا  
 15 ثم بسط لهما وانتقيا في قبة ديباج ضربت لهما مع كل واحد  
 منهما سكين فدعوا *c* ترجمانا بينهما فقل شهريزاد ان انذيتن خربوا  
 مدائنك انا واخسى بكيدنا وشجاعتنا وان كسرى حسدنا فارد  
 ان اقتل اخسى فابيت ثم امر اخسى ان يقتلني فقد خلعناه  
 جميعا فنحن نقاتله معك قل قد اصبتما ثم اشار احدهما الى

*a*) (Ita etiam Commentarius), add. p, t et BM هذه الصحيفة

*b*) P (et Commentarius) سمع *c*) Ita t, B et ita correctum

in P; L (et Commentarius) دعا et fuit in P.

صاحبه انّ السرّ بين اثنين فاذا جاوز اثنين فشا قل اجل  
 فقتلا التزجمان جميعا بسكينييهما<sup>a</sup> فاهلك الله كسرى وجاء  
 الخبر الى رسول الله صلعم يوم الحُدَيْبِيَّةِ ففرح ومن معه<sup>b</sup> ٥  
 وحدثت عن هشام بن محمد انه<sup>c</sup> قل في سنة<sup>d</sup> عشرين من  
 ملك كسرى ابرويز بعث الله محمدا<sup>e</sup> صلعم فاقام بمكة ثلث<sup>f</sup>  
 عشرة سنة وهاجر في سنة ثلث وثلثين من ملكه الى المدينة ٥

ذكر الخبر عن الاسباب التي حدثت عند ارادة الله ازالة

ملك فارس عن اهل فارس ووطأتها العرب<sup>g</sup> بما<sup>h</sup>

اكرمهم<sup>i</sup> به<sup>j</sup> بنبيّه محمد صلعم من

10

النبوة والخلافة والملك والسلطان في

ايام كسرى ابرويز

فن ذلك ما روى ابن وهب بن منبه وهو ما نسا به ابن  
 حميد قل نسا سلمة عن محمد بن اسحاق قل كان من حديث  
 كسرى كما حدثني بعض اصحابي عن وهب بن منبه انه كان  
 سكر دجلة العوراء وانفق عليها من الاموال ما لا يدري ما<sup>k</sup>  
 هو وكان طلاق مجلسه قد بنى بنيانا له ير مثله وكان يعلق<sup>l</sup>  
 تاجه فيجلس فيه اذا جلس للناس وكان عنده \* ستون وثلثمائة

a) Ita p (et Commentarius); P, t et L بسكينييهما, BM بايدييهما.

b) Hucusque verba, e Commentario sumpta. c) Om. t et

BM. d) t et BM نبيّه. e) L et BM للعرب. f) L ما et fuit

in P, sed correctum in بما quod etiam habent p (in margine),  
 t et BM. g) Add. p, t et BM الله. h) Om. p et t.

i) Add. p, t et BM به.

رجل<sup>a</sup> من الكهنة والحزاة العلماء من بين كاهن وساحر ومنجم  
 قتل وكان فيهم رجل من العرب يقال له السائب يعترف اعتراف  
 العرب قتل ما يخطئ بعث به اليه باذان من اليمن فكان<sup>b</sup>  
 كسرى اذا حزنه امر جمع كهانه وساحره ومنجميه فقال انظروا  
 5 في هذا الامر ما هو فلما ان بعث الله نبيّه، محمدا صلعم  
 اصبح كسرى ذات غداة وقد انقصمت<sup>d</sup> طاق ملكه من وسطها  
 \* من غير ثقل<sup>e</sup> واخرقت عليه<sup>f</sup> دجلة العوراء فلما راي ذلك  
 حزنه<sup>g</sup> وقال<sup>h</sup> انقصمت<sup>i</sup> طاق ملكي من وسطها من غير ثقل  
 واخرقت عليّ دجلة العوراء شاه بشكست<sup>j</sup> يقول الملك انكسر  
 10 ثم دعا كهانه وساحره ومنجميه ودعا السائب معهم فقال لهم  
 انقصمت<sup>k</sup> طاق ملكي من غير ثقل واخرقت عليّ دجلة العوراء  
 شاه بشكست<sup>l</sup> انظروا في هذا الامر ما هو فخرجوا من عنده  
 فنظروا في امره فأخذ عليهم باقطار السماء واضلمت عليهم الارض  
 ونسكعوا في علمهم فلا يمضي لساحر سحره ولا لكاهن كهانته ولا  
 15 يستقيم منجم علم<sup>m</sup> نجومه وبات السائب في ليلة ظلماء على  
 ربوة من الارض يرمف برق نشأ من قبل الحجاز\* ثم استنطار حتى  
 بلغ<sup>n</sup> المشرق فلما اصبح ذهب ينظر الى ما تحت قدميه فاذا

a) t et BM رجلا. ثلثمائيه وستون رجلا. b) t et BM وكان.

c) Om. t et L. d) Hujus narrationis auctor vocem طاق  
 in femininum genus transtulit; sed codices L et P nonnunquam  
 masc. restituunt; sic P hic انقصم et وسطه (supra 1.9, 16 omnes  
 يعني). e) Om. P et L, est etiam in p. f) t et BM post  
 العوراء. g) t et BM احزنه. h) t et BM فقال. i) P ut  
 supra. k) Solus L hic انقصم. l) t et L علي. m) Om. L  
 حتى استنطار حتى بلغ t; حتى استنطار فبلغ BM, ثم

روضه خضراء فقال فيما يعتاف لئس صدق ما ارى ليخرجن  
من الحجاز سلطان يبلغ امشرق تخصب عنه الارض لافضل ما  
اخصبت عن ملك كان قبله فلما خلص الكلبان والمنجمون  
بعضهم الى بعض وراوا ما قد اصابهم وراى السائب ما راى قل  
بعضهم لبعض تعلمون والله ما حيل بينكم وبين علمكم الا لامر 5  
جاء من السماء وانه لنبى قد بعث او هو مبعوث يسلب  
هذا املك ويكسره وئس نعيتم لكسرى ملكه ليقتلنكم فاقبموا  
بينكم امرا تقولونه له توخرونه عنكم الى امر ما ساعة فجاؤوا  
كسرى فقالوا له انا قد نظرنا في هذا الامر فوجدنا حسابك  
الذين وضعت على حسابهم طاق ملكك وسكرت دجلة العوراء 10  
وضعوه على \* النحوس فلما اختلف عليهما الليل والنهار وقعت  
النحوس على مواقعها فزال كل ما وضع عليهما وانا سناحسب  
لك حسابا تضع عليه بنيانك فلا يزال قل فاحسبوا فحسبوا له  
ثر قالوا له ابنه فبنى فعمل في دجلة ثمانية اشهر وانفق فيها  
من الاموال ما لا يدري ما هو حتى اذا فرغ<sup>a</sup> قل لهم اجلس 15  
على سورها قلوا نعم فامر بالبسط والفرش والرياحين فوضعت عليهما  
وامر بالراية \* فاجتمعوا له<sup>c</sup> واجتمع اليه العابون ثر خرج حتى  
جلس عليها فبينما هو هنالك<sup>d</sup> انتسفت دجلة البنيان من  
تحت فلم يستخرج<sup>e</sup> الا باخر رمق فلما اخرجوه جمع كهانه

a) Add. t et BM الى. b) L et t عليهم; in BM ita scriptum  
erat, sed prima manu in عليهما correctum. c) Haec inde :  
فاجتمعوا om. t. d) Add. p et t منها. e) t et BM  
يخرج. f) t et L كذلك, BM هناك. g) t et BM

وسأخاره ومنجّميه فقتل منهم قريبا من مائة وقال سمّنتكم *a*  
 وادّيتكم دون الناس واجريت عليكم أرزاقى ثمّ تلعبون فى قالوا  
 أيها الملك اخطأنا كما اخطأ من كان قبلنا ولكننا سنحسب  
 لك حسابا فتثبتت حتى تضعها على الوثاق من السعود قال  
 ٥ انظروا ما تقولون قالوا *b* فانّا نفعل قال فاحسبوا فحسبوا له ثمّ  
 قالوا له ابنه فبنى *c* وانفق من الاموال ما لا يدري ما هو ثمانية *d*  
 اشهر من ذى قبيل ثمّ قالوا قد فرغنا قال فأخرج فاقعد عليها  
 قالوا نعم فهاب للجلوس عليها وركب برذونا له وخرج يسير عليها  
 فبينما هو يسير فوقها ان انتسفته دجلة بالبنيان فلم يدرك ألا  
 ١٠ بأخر رمق فدعاهم فقال والله لا أمرن على آخركم ولا نزعن اکتافكم  
 ولا طرحنكم تحت ایدی الفيلة او لتصدقننى ما هذا الامر  
 الذى تلفقون علىّ قالوا لا نكذبك أيها الملك امرتنا حين  
 اخرفت عليك دجلة وانقصمت *e* عليك طاق مجلسك *f* من  
 غير ثقل ان ننظر فى علمنا ثمّ ذلك فنظرنا فاضلمت علينا الارض  
 ١٥ واخذ علينا باقطار السماء فتردد *g* علينا علمنا فى ايدينا فلا  
 يستقيم لساحر سحره ولا لكاهن كهانته ولا لمنجّم علم *h* نجومه *i*  
 فعرفنا انّ هذا الامر حدث من السماء وانه قد بعث نبى  
 او هو مبعوث فلذلك حيل بيننا وبين علمنا فخشينا *k* ان

*a*) L et P سميتكم, p et t أمنتكم, BM قرينكم. *b*) t et BM  
 فقالوا. *c*) t et BM فبنناه. *d*) Haec vox in solo L.  
*e*) Solus L. وانقصم. *f*) t et BM ملكك. *g*) t et BM فرد.  
*h*) Om. L, t على. *i*) t et BM نجم. *k*) Add. t et BM  
 ان تعاقبنا.

نعينا لك ملكك \* أن تقتلنا، وكرهنا من الموت ما يكره الناس  
فعلتلك عن انفسنا بما رايت قل وبعكم فهلا تكونون بينتم  
لى هذا فارى فيه رأبى قالوا منعنا من ذلك ما يخوفنا منك  
فتركهم ولها عن دجلة حين غلبته،

نما ابن حميد قل نما سلمة عن محمد بن اسحاق عن الفصل 5  
ابن عيسى الرقاشى عن الحسن البصرى ان اصحاب رسول الله  
صلعم قالوا يا رسول الله ما حاجتة الله على كسرى فيك قل بعث  
اليه ملكا فاخرج يده من سور جدار بيته الذى هو فيه تلاماً  
نورا فلما رآها فزع فقال لم تُرَع يا كسرى ان الله قد بعث  
رسولا وانزل عليه كتابا فاتبعه تسلم دنياك وآخرتك قال سأنظره، 10  
نما ابن حميد قل نما سلمة عن محمد بن اسحاق عن  
عبد الله بن ابي بكر عن الزهري عن ابي سلمة بن عبد  
الرحمان بن عوف قل بعث الله الى كسرى ملكا وهو فى بيت  
ايوانه الذى لا يدخل عليه فيه فلم يرعه الا به قائما على  
رأسه فى يده عصا بالهاجرة فى ساعته التى كان يقبل فيها فقال 15  
يا كسرى اتسلم او اكسر هذه العصا فقل بهل بهل فانصرف  
عنه \* ثم دعا احراسه وحجابه فتغيب عليهم وقال من ادخل  
هذا الرجل على فقالوا ما دخل عليك، احد ولا رايناه حتى  
اذا كان العام القابل اياه فى الساعة التى اتاه فيها فقال له  
كما قال له ثم قال له اتسلم او اكسر هذه العصا فقال بهل 20

a) Om. t et BM. b) t et BM فدعا. c) t et BM علينا.  
d) t et BM المقبل.

بِهْلُ بِهْلُ ثَلَاثًا فَخَرَجَ عَنْهُ فَلَمَّا كَسَرَ حَتَّابَهُ وَحَرَّاسَهُ وَبَوَائِبَهُ  
 فَتَغَيَّبَ عَلَيْهِمْ وَقَالَ لَهُمْ كَمَا قَالَ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَقَالُوا مَا رَأَيْنَا أَحَدًا  
 دَخَلَ عَلَيْكَ حَتَّى إِذَا كَانَ فِي الْعَامِ الثَّلَاثِ أَتَاهُ فِي السَّاعَةِ الَّتِي  
 جَاءَهُ فِيهَا فَقَالَ لَهُ كَمَا قَالَ « ائْتَسَلِمَ أَوْ أَكْسَرَ هَذِهِ الْعَصَا فَقَالَ  
 5 بِهْلُ بِهْلُ قُلْ فَكَسَرَ الْعَصَا ثُمَّ خَرَجَ فَلَمْ يَكُنْ إِلَّا تَهَوَّرَ مَلِكُهُ  
 وَأَنْبَعَثَ ابْنُهُ وَالْفَرَسُ حَتَّى قَتَلُوهُ؛ » قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ أَبِي بَكْرٍ  
 فَقَالَ الزُّهْرِيُّ حَدَّثْتُ عُمَرَ بْنَ عَبْدِ الْعَزِيزِ هَذَا لِلْحَدِيثِ عَنْ  
 أَبِي سَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَانَ فَقَالَ ذَكَرَ لِي أَنَّ الْمَلِكَ إِذَا دَخَلَ  
 عَلَيْهِ بِقَارُورَتَيْنِ فِي يَدَيْهِ ثُمَّ قَالَ لَهُ أَسَلِمَ فَلَمْ يَفْعَلْ فَضَرَبَ  
 10 أَحَدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَرَضَّضَهُمَا ثُمَّ خَرَجَ فَكَانَ مِنْ هَلَاكِهِ مَا  
 كَانَ؛ » حَدَّثَنِي بِحَبِيبِ بْنِ جَعْفَرٍ قَالَ مَا عَلِيَ بْنِ عَاصِمٍ قَالَ  
 نَا خَالِدَ الْحَدَّادَ قَالَ سَمِعْتُ عَبْدَ الرَّحْمَانَ بْنَ أَبِي بَكْرَةَ يَقُولُ  
 بَيْنَمَا كَسَرَ بِنُ هُرْمِزٍ نَائِمًا لَيْلَةً فِي هَذَا الْإِيوَانِ الْإِيوَانِ الْمَدَائِنِ  
 وَالْإِسَاوِرَةَ مُحْدِقُونَ بِقَصْرِهِ إِذْ أَقْبَلَ رَجُلٌ يَمْشِي مَعَهُ عَصَا حَتَّى  
 15 قَامَ عَلَى رَأْسِهِ فَقَالَ يَا كَسْرَى بِنُ هُرْمِزٍ أَتَى رَسُولَ اللَّهِ إِلَيْكَ  
 أَنْ تُسَلِّمَ قَالَهُمَا ثَلَاثَ مَرَّاتٍ وَكَسْرَى مُسْتَلْقٍ يَنْظُرُ إِلَيْهِ لَا  
 يَجِيبُهُ ثُمَّ أَنْصَرَفَ عَنْهُ قَالَ فَارْسَلُ كَسْرَى إِلَى صَاحِبِ حَرْسِهِ فَقَالَ  
 أَنْتِ ادْخُلِي عَلَيَّ هَذَا الرَّجُلُ قَالَ لَمْ أَفْعَلْ وَلَمْ يَدْخُلْ مِنْ  
 قَبْلِنَا أَحَدٌ قَالَ فَلَمَّا كَانَ الْعَامُ الْمُقْبِلُ خَافَ كَسْرَى تِلْكَ

a) Add. BM قُلْ قُلْ لَمْ تَمْ تَمْ قُلْ لَمْ تَمْ L. b) t et BM إليه.

c) Add. t et BM أمر. d) t et BM نَائِمًا. e) Om. L et T.

f) t et BM وقف. g) t et BM post يدخل.

الليلة فارسل اليه *a* ان احدث *b* بقصرى ولا يدخل *c* على احد  
 قال ففعل فلما كان تلك الساعة اذا هو قائم على رأسه ومعه  
 عصا وهو يقول له يا كسرى بن هرمز اتى رسول الله اليك ان  
 تسلم فاسلم خيراً لك قال وكسرى ينظر اليه لا يجيبه فانصرف  
 عنه قال *d* فارسل كسرى الى صاحب الخرس امره امره ان لا  
 يدخل على احد قال ايها الملك انه والله ما دخل عليك من  
 قبلنا احد *e* فانظر من اين دخل عليك قال *f* فلما كان العام  
 المقبل فكأنه خاف تلك الليلة فارسل الى صاحب الخرس والخرس  
 ان احدثوا بنى الليلة ولا تدخلوا امرأة ولا رجلاً ففعلوا فلما  
 كان *g* تلك الساعة اذا هو قائم على رأسه وهو يقول يا كسرى  
 ابن هرمز اتى رسول الله اليك ان تسلم فاسلم خيراً لك قالها  
 ثلاث مرات وكسرى ينظر اليه لا يجيبه قال يا كسرى انك قد  
 ابيت على *h* والله ليكسرنك الله كما اكسر عصا هذه ثم  
 كسرها وخرج فارسل كسرى الى الخرس فقال امره امره ان لا  
 يدخل على الليلة احد اهل ولا ولد قالوا ما دخل عليك من  
 قبلنا احد قال فلم يلبث ان وثب عليه ابنه فقتله *i*

ومن ذلك ما كان من امر ربيعة والجيوش الذى كان انقذه اليهم  
 كسرى ابرويز لحربهم فالتقوا بذي قار، وذكر عن النبى صلعم انه

*a*) Om. t et BM. *b*) t et BM احدثوا. *c*) t et BM  
 عليك. *d*) Om. L et BM. *e*) t et BM post  
 يدخل. *f*) Om. t et BM. *g*) t et BM يدخل. *h*) Add. t et BM  
 على الله *i*) Add. t et BM في. *k*) t et BM

لَمَّا بَلَغَهُ مَا كَانَ مِنْ هَزِيمَةِ زُبَيْعَةَ جَيْشِ كَسْرَى قَالَ هَذَا أَوَّلُ  
 يَوْمٍ انْتَصَفَتِ الْعَرَبُ مِنَ الْحَجْمِ وَبِئْسَ يَوْمٌ قُرَاقِرٌ وَيَوْمُ  
 الْحَنْوِ حَنْوُ ذِي قَارٍ وَيَوْمُ حِنْوِ قُرَاقِرٍ وَيَوْمُ الْجُبَابَاتِ وَيَوْمُ ذِي  
 الْعَاجِرْمِ وَيَوْمُ الْغَدَاوَانِ وَيَوْمُ الْبَطْحَاءِ بَطْحَاءُ ذِي قَارٍ وَكُلَّهِنَّ  
 ٥ حَوْلَ ذِي قَارٍ فَحَدَّثَتْ عَنْ ابْنِ عُبَيْدَةَ مَعْمَرِ بْنِ الْمُثَنَّى قَالَ  
 حَدَّثَنِي أَبُو الْمُخْتَارِ فِرَاسُ بْنُ حَنْدَلٍ وَعَدَّةٌ مِنْ عُلَمَاءِ الْعَرَبِ قَدْ  
 سَمِعُوا أَنَّ الَّذِي جَرَّ يَوْمَ ذِي قَارٍ قَتَلَ النَّمْعَانَ بْنَ الْمُنْذِرِ  
 اللَّخْمِيَّ عَدِيَّ بْنَ زَيْدِ الْعِبَادِيِّ وَكَانَ عَدِيٌّ مِنْ تَرَاجِمَةِ أَبِي رُوَيْزِ  
 كَسْرَى بْنِ هَرْمَزٍ وَكَانَ سَبَبُ قَتْلِ النَّمْعَانَ بْنَ الْمُنْذِرِ عَدِيٌّ بْنُ  
 ١٠ زَيْدٍ مَا ذَكَرَ لِي عَنْ هِشَامِ بْنِ مُحَمَّدٍ قَالَ سَمِعْتُ اسْحَاقَ بْنَ  
 الْجِصَّاصِ وَأَخَذَتْهُ مِنْ كِتَابِ حَمَّادٍ وَقَدْ ذَكَرَ ابْنُ بَعْضِهِ قَالَ  
 وُلِدَ زَيْدُ بْنُ حَمَّادٍ *a* بِنِ زَيْدِ بْنِ أَيُّوبَ بْنِ مَحْرُوفِ بْنِ عَامِرِ  
 ابْنِ عُصَيَّةَ بْنِ أَمْرِئِ الْقَيْسِ بْنِ زَيْدِ مَنَاةَ بْنِ تَمِيمِ ثَلَاثَةَ عَدْيَا  
 الشَّاعِرِ وَكَانَ جَمِيلًا شَاعِرًا خَطِيبًا وَقَدْ قَرَأَ كَتَبَ الْعَرَبِ وَالْفَرَسِ  
 ١٥ وَعَمَّارًا وَهُوَ أَبِي وَعَمْرًا وَهُوَ سَمِيٌّ وَلَهُمْ أَخٌ مِنْ أُمَّهُ يُقَالُ لَهُ عَدِيٌّ  
 ابْنُ حَنْظَلَةَ مِنْ طَيِّءٍ وَكَانَ عَمَّارٌ يَكُونُ عِنْدَ كَسْرَى فَكَانَ أَحَدَهُمَا  
 يَشْتَهِي هَلَاكَ عَدِيٍّ بْنِ زَيْدٍ وَكَانَ الْآخِرُ يَتَدَيَّنُ فِي نَصْرَانِيَّتِهِ  
 وَكَانُوا أَهْلَ بَيْتٍ يَكُونُونَ مَعَ الْإِكَّاسَةِ لَهُمْ مَعَهُمُ الْكَلْبُ *b* وَنَاحِيَةٌ  
 يَقْطَعُونَهَا الْقَطَائِعَ وَكَانَ الْمُنْذِرُ بْنُ الْمُنْذِرِ لَمَّا مَلَكَ جَعَلَ ابْنَهُ  
 ٢٠ النَّمْعَانَ فِي حَجْرٍ عَدِيٌّ فَهَمْ *c* الَّذِينَ أَرْضَعُوهُ *d* وَرَبَّاهُ قَوْمٌ مِنْ أَهْلِ

*a*) P حمار (alii auctores vel حماد vel حماز). *b*) Add. p, t et  
 BM وشرب. *c*) t et P وهم. *d*) Quae Tabari, verborum sen-

للخيرة يقال لاسم بنو مرينا ينسبون الى لَحْم وكانوا اشرفا وكان  
 للمنذر بن المنذر \* سوى هذين<sup>a</sup> من الولد عشرة وكان يقال  
 لولده كلهم الاشاعب من جمالهم فذلك قول الاعشى  
 وَبَنُو الْمُنْذِرِ الْأَشَاعِبُ بِالْحَيْمَرَةِ يَمْشُونَ عُذْوَةً بِالسُّيُوفِ<sup>b</sup>  
 وكان النعمان احمر ابش قصيرا وكانت امه يقال لها سَلَمَى بنت  
 وائل بن عطية الصائغ من اهل فدك وكانت امة للحارث بن  
 حصن بن صمضم بن عدى بن جناب من كلب وكان قابوس  
 ابن المنذر الاكبر عم النعمان واخوته بعث الى كسرى \* بن هرمز  
 بعدى بن زيد واخوته فكانوا في كتابه يترجمون له فلما مات  
 المنذر بن المنذر وترك ولده هؤلاء الثلاثة عشر جعل على امه<sup>c</sup>  
 كله اياس بن قبيصة الطائي فكان عليه اشهرها وكسرى في طلب  
 رجل يملكه على العرب ثم ان كسرى بن هرمز دعا عدى بن  
 زيد فقال له من بقى من بنى المنذر وما<sup>d</sup> وعسل فيهم خبير  
 فقال بقيتهم في ولد هذا الميت المنذر بن المنذر وم رجال فقال  
 ابعت اليهم فكتب فيهم فقدموا عليه فانزلهم على عدى بن<sup>e</sup>  
 زيد فكان عدى يفضل اخوة النعمان عليه في النزل وهو يريهم  
 انه لا يهرجوه ويخلو بهم رجلا رجلا ويقول لهم ان سألتم الملك  
 اتكفوننى العرب فقولوا نكفيكم آلا النعمان وذل للنعمان ان سألك

tentiam parum curans, hic omisit, complentur libro *Aghāni*  
 (II, 23): ورثوه وكان للمنذر ابن آخر يقال له الأسود امه مارية: (II, 23):  
 بنت الحارث بن جلهم من تيم الرباب فارضعه.

a) Om. BM; t post الولد.      b) L (et *Agh*). كالسيفوف.  
 c) Om. t et BM.

الملك عن اخوتك فقل له ان عجزت عنهم فانا عن غيرهم اعجز  
 وكان من بنى مرينا رجل يقد له عدى بن اوس بن مرينا وكان  
 ماردا شاعرا وكان يقول للاسود انك قد عرفت انى لك راج وان  
 طلبتى ورغبتى السبك ان تخالف عدى بن زيد فانه والله لا  
 ينصح لك ابدا فلم يلتفت الى قوله فلما امر كسرى عدى  
 ابن زيد ان يدخله عليه جعل يدخله عليه رجلا رجلا فيكلمه  
 فكان يورى رجالا قتل ما راي مثله فاذا سألهم هل تكفونى ما  
 كنتم تسلمون قالوا نكفيك العرب الا النعمان فلما دخل عليه  
 النعمان راي رجلا دميما فكلمه وقال له اتستطيع ان تكفيبنى  
 10 العرب قل نعم قل فكيف تصنع باخوتك قل ان عجزت عنهم فانا  
 عن غيرهم اعجز فلكه وكساه والبسه تاجا قيمته ستمون الف درهم  
 فيه اللؤلؤ والذهب فلما خرج وقد ملك قل عدى بن اوس  
 ابن مرينا للاسود دونك فانك قد خالفت الراى ثم ان عدى  
 ابن زيد صنع شعاما في بيعة ثم ارسل الى ابن مرينا ان اتبنى  
 15 من ا احببت فان لى حاجة فاته في ناس فتغمدوا في البيعة  
 وشربوا فقال عدى لعدى بن مرينا يا عدى ان احق من  
 عرف الحق ثم لم يلم عليه من كان مثلك انى قد عرفت ان  
 صاحبك الاسود بن المنذر كان احب اليك ان يملك من صاحبي  
 النعمان فلا تلمنى على شىء كنت على مثله وانا احب ان لا  
 20 تحقد على شىء لو قدرت عليه ركبته وانا احب ان تعطينى  
 من نفسك ما اعطيتك من نفسى فان نصيبى من هذا الامر

ليس باوثر من نصيبك فقام عدى بن زيد الى البيعة فحلف ان لا يهجو ولا يبيغيه غائلة ابدا ولا يزوى عنه خيرا ابدا فلما فرغ عدى بن زيد قام عدى بن مرينا فحلف على مثل يمينه ان لا يزال يهجو ابدا ويبيغيه الغوائل ما بقى وخرج النعمان حتى نزل منزله بالحيرة فقتل عدى بن مرينا لعدى<sup>5</sup>

ابن زيد

أَلَا أَبْلَغُ عَدِيًّا عَنْ عَدِيٍّ      فَلَا تَجْزَعُ وَأَنْ رَثْتَ قَوَاكَا  
 قِيَاكَلْنَا تَبَرَّ لَعِيْرٍ فُقْرٍ<sup>a</sup>      لِنُحْمَدَ<sup>b</sup> أَوْ يَتِمَّ بِهِ غِنَاكَا  
 فَإِنْ تَظْفَرُ فَلَمْ تَظْفَرِ حَمِيْدًا      وَأَنْ تَعْتَابَ فَلَا يَبْعُدُ سَوَاكَا  
 نَدِمْتَ نَدَامَةَ الْكُسْعِيِّ لَمَّا      رَأَتْ عَيْنَاكَ مَا صَنَعْتَ يَدَاكَا<sup>10</sup>

وقال عدى بن مرينا للاسود ان لا تظفر فلا تجز ان تطلب بثأرك من هذا المعدي الذي عمل بك ما عمل فقد كنت اخبرك ان معدا لا ينام مكرها وامرتك ان تعصيه فخالفتني قل فما تريد قل اريد ان لا تأتنيك فائدة من مالك وارضك الا عرضتها على ففعل وكان ابن مرينا كثير المال والضبيعة فلم يك<sup>15</sup> في الارض يوم الا على باب النعمان هدية، من ابن مرينا فصار من اكرم الناس عليه وكان لا يقضى في ملكه شيئا الا بامر عدى بن مرينا وكان اذا ذكر عدى بن زيد عنده احسن عليه

a) Hemistichium in L miserrime corruptum, sed ita, ut nihil nisi haec lectio in eo lateat (هنيا كلما سر لعير ورو); non plane certum. Pro فُقْرٍ *Aghāni* forte melius فقد. b) p et BM لَتَمَحْمَد. c) t et BM post مرينا.

الثناء وذكّر فضله وقل انه لا يصلح المعتدى الا ان يكون فيه  
مكر وخديعة فلما رأى من يطيف بالنعمان منزلة ابن مرينا  
عنده لزموه وتبعوه فجعل يقول لمن يثق به من اصحابه اذا  
رايتموني اذكر عدى بن زيد عند الملك خبير فقولوا انه لكما  
5 تقول ولكننه لا يسلم عليه احد وانه ليقول ان الملك يعنى  
النعمان عامله وانه ولاء ما ولاء فلم يزالوا بذلك حتى اصغوه  
عليه وكتبوا كتابا على لسان عدى الى قهرمان لعدى ثم دسوا  
له حتى اخذوا الكتاب ثم اتى به النعمان فقراه <sup>a</sup> فغضبه فارسل  
الى عدى بن زيد عزمت عليك الا زرتنى فأتى قد اشتقت  
10 الى رؤيتك وهو عند كسرى فاستأذن كسرى فان له فلما اتاه  
لم ينظر اليه حتى حبس في محبس لا يدخل عليه فيه احد  
فجعل عدى بن زيد يقول الشعر وهو في السجن فكان اول ما  
قال في السجن من الشعر

لَبِيتَ شِعْرِي عَنِ الْهُمَامِ وَيَأْتِيكَ بِخَبِيرِ الْأَنْبَاءِ عَطْفُ السُّؤَالِ  
15 فَقَالَ اشْعَارًا وَكَانَ كَمَا قَالَ عَدِي مِنَ الشَّعْرِ بَلَغَ النِّعْمَانَ وَسَمِعَهُ  
نَدِمَ <sup>b</sup> عَلَى حَبْسِهِ أَيَّاهُ فَجَعَلَ يُرْسِلُ إِلَيْهِ وَيَعِدُهُ وَيَمْتِنُهُ وَيَفْرَقُ  
أَنْ يُرْسِلَهُ فَيُبَغِيهِ الْغَوَائِلُ فَقَالَ عَدِي

أَرَقْتُ لِمُكْفَهَرٍ بَاتَ فِيهِ بَوَارِقُ يَرْتَقِينَ رُؤُوسَ شَيْبِ

وقال ايضا

20 كَلَّذَا اللَّيْلُ عَلَيْنَا وَاعْتَكَّرَ

وقال ايضا

a) Om. t et BM. b) P وندم.

أَلَا طَالَ اللَّيَالِي وَالنَّهَارُ

وقال حين اعيابه ما ينتصرع الى النعمان اشعارا يذكره فيها الموت  
وبخيره مَنْ هلك من الملوك قبله فقال

أَرْوَجُ مُسَوِّدَعٌ أَمْ بُسْكُورُ

واشعارا كثيرة قال وخرج النعمان يريد الحجرين فاقبل رجل من  
عُصَانٍ فاصاب في الحيرة ما احب ويقال الذي اغار على الحيرة  
فحرق فيها جفنة بن النعمان انجفنتي <sup>a</sup> فقال عدى

سَمَا صَقَّرَ فَأَشَعَلَ جَانِبَيْهَا وَأَلْهَكَ السُّرُوحَ وَالْعَزِيْبَ

فلما طال ساجن عدى كتب الى اخيه أبا وهو مع كسرى

بشعر فقال

10

أَبْلَغُ أَبِيسَا عَلَى نَسَائِيهِ فَهَلْ يَنْفَعُ الْمَرْءَ مَا قَدْ عَلِمَ

بِأَنَّ أَخَاكَ شَقِيْقَ الْقَوَا د كُنْتَ بِهِ وَالِهَا مَا سَلِمَ

لَدَا مَلِكٍ مُوْتَقِّفٍ بِالْحَدِيدِ أَمَّا بِحَقِّ وَأَمَّا ظَلِمَ

فَلَا أَعْرِفُنَّكَ كِدَابِ الْعُغْلَا مَ مَا لَمْ \* يَجِدَ عَارِمًا يَعْتَرِمَ <sup>b</sup>

فَأَرْضُكَ أَرْضُكَ إِنْ تَسَانِنَا تَنْمُ تَوْمَةً لَيْسَ فِيهَا حُلْمٌ <sup>c</sup>

فكتب اليه اخوه

إِنْ يَكُنْ خَانَكَ الزَّمَانُ فَلَا عَا

جِيْزُ بَسَاغٍ <sup>d</sup> وَلَا أَلْسُفُ صَعِيْفُ

a) Ita P; t et L الحنفى, BM الحفى. b) Puncta var. De sententia cf. Lane. c) „Mane in terra tua, nam si ad nos veneris, frueris somno, cui non sunt somnia” i. e. „morte”. Vide Tabari III, 139, 1 (anno H. 142). Haec non recte interpretatus sum in versione mea (pg. 321), seductus lectione ننم, quae est in L, P et Agh. Versum om. T. d) p et BM لاغ, t لاغ.

وَيَسْمِيْنُ الْاِلَآهَ لَسُوْ اَنْ جَسَاوَا  
 طَحْوُوْنَا تُنْصِيْ فِيْهَا السُّيُوْفُ  
 ذَاتَ رِزِّ مُجْتَابَةً غَمْرَةَ السَّمُوْ  
 ت صَاحِيْحٌ سِرْبَالُهَا مَكْفُوْفٌ<sup>a</sup>  
 كُنْتُ فِي حَمِيْهَا لَجَمْتُكَ اَسْعَى  
 فَاَعْلَمَنْ لَسُو سَمِعْتُ اَنْ تَسْتَصِيْفُ  
 اَوْ بِسَالٍ سُوْلَتُ<sup>b</sup> دُوْنَكَ لَمْ يَمَّ  
 سَعٌ تَلَادٌ لِحَاجَةِ اَوْ طَرِيْفُ  
 اَوْ بَارِضٌ اَسْطِيْعُ اَتِيْبِكَ فِيْهَا  
 لَسُمٌ يَهْلِنِيْ بَعِيْدَهَا اَوْ مَخَوْفُ  
 فِي الْاَعْمَادِيْ وَاَنْتَ مَنِيْ بَعِيْدُ  
 عَزُّ هَذَا الزَّمَانِ وَالتَّعْرِيْفُ  
 اِنْ تَفْتَنِيْ وَالسُّلْهُ اَلْفَا فَجْوَعًا<sup>c</sup>  
 لَا يُعْقِبُكَ مَا يَصُوْبُ الْخَرِيْفُ  
 فَلَعْمَرِيْ لَسُنُّ جَزِعْتُ عَلَيْهِ  
 لَجَزْوَعٌ عَلَيِ الصَّدِيْقِ اَسُوْفُ  
 وَلَعْمَرِيْ لَسُنُّ مَلَكَتْ عَزَائِيْ  
 لَقَلِيْلٌ شُرُوَاكَ فِيْمَا اَطُوْفُ

5

10

15

فَرَعُوا اِنَّ اَيُّهَا لَمَّا قَرَأَ كِتَابَ عَدِيٍّ قَامَ اِلَى كَسْرِيٍّ فَكَلَّمَهُ فَكَتَبَ  
 20 وَبَعَثَ مَعَهُ رَجُلًا وَكَتَبَ خَلِيْفَةَ النَّمْعَانَ اِلَيْهِ اَنَّهُ قَدْ كَتَبَ اِلَيْكَ

a) Rectius, ut videtur, *Agh.* ملفوف. b) p, t et BM سوئلت.

c) (الف فجوع *Agh.*); ألف فجوعا L et P; الف فحرجا t

فأتاه اعداء عدى من بنى بُقيلة من غَسَّان فقالوا اقتله الساعة  
 فأبى عليهم وجاء الرجل وقد تقدم أخو عدى إليه ورشاه وأمره  
 أن يبدأ بعدى فدخل عليه وهو محبوس بالصينين<sup>a</sup> فقال أدخل  
 عليه فانظر ما يأمرُك به فدخل الرسول على عدى فقال أنى قد  
 جئت برسالك فما عندك قال عندى الذى تحبّ ووعده عدة<sup>5</sup>  
 وقال لا تخرجن من عندى واعطى الكتاب حتى ارسل به فأبك  
 والله أن خرجت من عندى لأقتلن فقال لا استطيع إلا أن  
 آتى المملك بالكتاب فأدخله عليه فانطلق مخبر حتى أتى النعمان  
 فقال إن رسول كسرى قد دخل على عدى وهو ذاهب به وإن  
 فعل لم يستبق منا أحدا<sup>b</sup> أنت ولا غيرك فبعث إليه النعمان<sup>10</sup>  
 اعداءه فعموه حتى مات ثم دفنوه ودخل الرسول<sup>c</sup> على النعمان  
 بالكتاب فقال نعم وكرامة وبعث إليه بأربعة آلاف منقأل وجارية  
 وقال له إذا أصبحت فأدخل عليه فأخرجه أنت بنفسك فلما  
 أصبح ركب فدخل الساجن فقال له للحرس أنه قد مات منذ  
 أيام فلم تجترى على أن تخبر المملك للفرق منه وقد علمنا<sup>15</sup>  
 كراهته لموته فرجع إلى النعمان فقال أنى قد دخلت عليه وهو  
 حى فقال له النعمان يبعثك المملك السى فتدخل إليه<sup>d</sup> قبل  
 كذبت ولكنك أردت الرشوة والخبث فتهدده ثم زاده جائزة  
 وأكرمه واستوثق منه أن لا يخبر كسرى إلا أنه قد مات قبل

a) Jaq. praescribit الصينين، sed rectum puto الصينين. b) I

أحدى BM، أحدا<sup>a</sup> et in t prima manu correctum e أحد et in t

عليه BM t) e) t et BM فدخل. d) Add. t et BM وجاء. c) t et BM

ان يقدم عليه فرجع الرسول الى كسرى فقال انه قد مات قبل  
 ان ادخل *a* عليه وندم النعمان على موت عدى واجترأ اعداء  
 عدى على النعمان وهابهم النعمان هيبته شديدة فخرج النعمان في  
 بعض صيده ذات يوم فلقى ابنا لعدى يقال له زيد فلما رآه  
 عرف شبهه فقال من انت قل انا زيد بن عدى بن زيد فكلّمه  
 فاذا غلام ظريف ففرح به فرحا شديدا وقربه واعطاه واعتذر اليه  
 من امر ابيه وجّهته ثم كتب الى كسرى ان عديا كان من  
 أُعين به الملك في نصحه ولبه فاصابه ما لا يد منه \* وانقضت  
 مدّته وانقطع *b* أكله ولم يصب به احد اشد من مصيبتى واما  
 10 املك فلم يكن ليفقد رجلا الا جعل الله له منه خلفا لما  
 عظم الله من ملكه وشأنه وقد ادرك له ابن ليس دونه وقد  
 سرّخته الى الملك فان رأى الملك ان يجعله مكان ابيه فليفعل  
 فلما قدم الغلام على كسرى جعله مكان ابيه وصرف عمه الى  
 عمل آخر فكان هو الذى يلى ما كتب به الى ارض العرب وخاصة  
 15 املك وكانت له من العرب وظيفة موضّفة في كل سنة مهران  
 اشقران والكمأة الرطبة في حينها والبابسة والاقط والادم وسائر  
 تجارات العرب فكان زيد بن عدى بن زيد يلى ذلك وكان  
 هذا عمل عدى فلما وقع عند الملك بهذا الموضع سأله كسرى  
 عن النعمان فاحسن \* عليه الثناء *d* فكثت سنوات بمنزلة ابيه

*a*) t et BM اقدم. *b*) t et BM solum وانقضى (Agh.

(وانقضت مدّته وانقضى). *c*) t et BM فلما. *d*) Inv. ordine  
 t et BM.

واعجب به كسرى وكان يكثر الدخول عليه وكانت ملوك الاعاجم  
صفة من النساء مكتوبة عندهم فكانوا يبعثون في تلك الارضين  
بتلك *a* الصفة غير انهم لم يكونوا يتناولون ارض العرب بشيء  
من ذلك ولا يريدونه فبدأ الملك *b* في طلب النساء فكتب  
بتلك الصفة ثم دخل على كسرى فكلّمه فيما دخل فيه ثم  
قال اتى رايت الملك كتب في نسوة يطلبن له فقرأت الصفة  
وقد كنت بال المنذر عالما وعند عبدك النعمان من بناته وبنات  
عمّه واعلم اكثر من عشرين امرأة على هذه الصفة قل فتكتب  
فيهن قل ايها الملك ان شرّ شيء في العرب وفي النعمان انهم  
ينكرومون زعموا في ، انفسهم عن العجم فانا اكره ان يغيبيهن وان  
قدمت انا عليه لم يقدر ان يغيبيهن فابعثنى وابعث معى رجلا  
من حرسك يفقه العربية فبعث معه رجلا جليدا فخرج به زيد  
فجعل يكرم ذلك الرجل ويلطفه حتى بلغ الخيرة فلما دخل  
عليه اعظم الملك فقال ، انه قد احتاج الى نساء لاهله وولده  
واراد كرامتك فبعث اليك فقال وما هؤلاء النسوة فقال هذه  
15 صفتهن قد جئنا بهما وكانت الصفة ان المنذر الاكبر اهدى  
الى انوشروان جارية كان اصابها اذ اغار على الحارث الاكبر الغسانی  
ابن ابي شمّر فكتب الى انوشروان يصفها له ، معتدلة الخلق

*a*) L تلك. P om. cum sequentibus usque ad العرب; p res-  
tituit بتلك الخ. *b*) p, t et BM كسرى. Forte leg. فيدا للملك.  
*c*) t et BM ب (p ut P et L في). *d*) t et BM قل، L وقل.  
*e*) Exstat hoc specimen rhetoricum, hic illuc paucis verbis mu-  
tatum, etiam apud Bal'amī (cod. Goth.). Puncta in codd.  
saepe deficiunt vel falso posita sunt.

نَقِيَّةُ اللُّونِ وَالتَّغْرِ بَيْضَاءُ تَرَاءُ وَطَفَاءُ دَعَجَاءُ حُرَّاءُ عَيْنَاءُ قَنَوءُ  
 شَمَاءُ زَجَاءُ بَرَجَاءُ أَسِيلَةُ الحَدِّ شَهِيَّةُ القَدِّ جَنَلَةُ الشَّعْرِ عَظِيمَةُ  
 الهَامَةُ بَعِيدَةُ مَهْوَى القُرْطِ عَيْطَاءُ عَرِيضَةُ الصَّدْرِ كَاعِبُ التَّدْيِ  
 صَاحِمَةُ مُشَاشَةُ المَنَكِبِ والعَضُدِ حَسَنَةُ المِعْصَمِ لَطِيفَةُ الكَفِّ  
 سَبِطَةُ البَنَانِ لَطِيفَةُ طَيِّ البَطْنِ حَمِيصَةُ الحَخْرِ غَرَّتِي الوِشَاحِ  
 رَدَاحُ القُبُلِ <sup>a</sup> رَابِيَةُ الكَفْلِ لِقَاءُ الفَاحِشِينَ رِيَا الرَوَافِ صَاحِمَةُ  
 المَأْكَمَتَيْنِ <sup>b</sup> عَظِيمَةُ انْزُكِيَةُ مَفْعَمَةُ السَّاقِ مُشْبَعَةُ التَّخْلُخَالِ  
 لَطِيفَةُ الكَعْبِ والقَدَمِ قَطْرُفُ المَشْيِ مِكَسَالُ الصَّحَى بَضَّةُ  
 المُنْتَجِرِ سَمُوعٌ لِلسَّيِّدِ لَيْسَتْ بِحَنَسَاءَ وَلَا سَفْعَاءَ ذَلِيلَةُ الأنْفِ  
 10 عَزِيزَةُ النَّمَقْرِ لَمْ تَعُدَّ فِي بَوَسٍ حَيِيَّةٌ رَزِينَةٌ حَلِيمَةٌ رَكِينَةٌ كَرِيمَةٌ  
 لِحَالٍ تَقْتَصِرُ بِنَسَبِ أَيْبِهَا دُونَ فَصِيلَتِهَا وَبِفَصِيلَتِهَا دُونَ جِمَاعِ  
 قَبِيلَتِهَا قَدْ أَحْكَمْتَهَا الأُمُورُ فِي الأَدَبِ فَرَأَيْهَا رَأَى أَهْلَ الشَّرَفِ  
 وَعَمَلُهَا عَمَلُ أَهْلِ الحَاجَةِ صَنَاعُ الكَفِّينِ قَطِيعَةُ اللِّسَانِ رَعُوءُ  
 الصَّوْتِ تَزِينُ البَيْتِ وَتَشْيِينُ العَدُوِّ إِنْ أَرَدْتَهَا اسْتَنْهَتْ وَإِنْ  
 15 تَرَكْتَهَا انْتَهَتْ تُحْمَلُفُ عَيْنَاهَا وَتَحْكَمُ وَجَنَّتَاهَا وَتَذَبْذَبُ  
 شَفَّتَاهَا وَتُبَادِرُ الوُثْبَةَ، فَقبلها كَسْرِي وَأَمْرٌ بِاثْبَاتِ هَذِهِ الصِّفَةِ  
 فِي دَوَائِنِهِ فَلَمْ يَزَالُوا يَتَوَارَثُونَهَا حَتَّى أَفْضَى ذَلِكَ إِلَى كَسْرِي بْنِ  
 هَرْمَزٍ، فَقَرَأَ عَلَيْهِ زَيْدٌ هَذِهِ الصِّفَةَ فَشَقَّ عَلَيْهِ فَقَالَ لَزَيْدٍ وَالرَّسُولُ  
 يَسْمَعُ أَمَا فِي عَيْنِ السَّوَادِ وَفَارِسٍ مَا تَبْلُغُونَ، حَاجَتَكُمْ قَدْ الرِّسُولُ

<sup>a</sup> (*As h.* الأقبال). <sup>b</sup> Ita L et BM. (Bal'amf; *Agh.*); formam rariorem المأكمين habent t et P. <sup>c</sup> Solus BM add. به.

لزَيْد ما الْعَيْن قَالِ الْبَقْرُ فَقَالَ <sup>a</sup> زَيْدٌ لِلنَّعْمَانِ اِنَّمَا ارَادَ كِرَامَتَكَ  
 وَلَوْ عَلِمَ اَنَّ هَذَا يَشَقُّ عَلَيْكَ لَمْ يَكْتُبْ إِلَيْكَ بِهِ فَانزِلْهُمَا يَوْمَئِذٍ  
 ثُمَّ <sup>b</sup> كَتَبَ إِلَى كَسْرَى اَنَّ الَّذِي طَلَبَ الْمَلِكُ نَيْسَ عِنْدِي وَقَالَ  
 لَزَيْدٍ اَعِذْنِي عِنْدَهُ فَلَمَّا رَجَعَ <sup>c</sup> إِلَى كَسْرَى قَالِ زَيْدٌ لِلرَّسُولِ  
 الَّذِي جَاءَ مَعَهُ اَصْدَقَ الْمَلِكِ الَّذِي سَمِعْتَ مِنْهُ فَاتَى سَاحِدَتَهُ <sup>d</sup>  
 بِحَدِيثِكَ وَلَا اِخَالَفَكَ فِيهِ فَلَمَّا دَخَلَ عَلَى كَسْرَى قَالِ زَيْدٌ هَذَا  
 كِتَابُهُ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِ فَقَالَ لَهُ كَسْرَى فَايِسَ الَّذِي كُنْتَ خَبَّرْتَنِي  
 قَالِ قَدْ كُنْتُ اَخْبَرْتُكَ <sup>e</sup> بِضَمَّتِهِمْ بِنِسَائِهِمْ عَلَى غَيْرِهِمْ وَاَنَّ ذَلِكَ  
 مِنْ شَقَائِهِمْ وَاخْتِيَارِهِمْ لِلْجُوعِ وَالْعُرَى عَلَى الشَّبَعِ وَالرِّيشِ وَاخْتِيَارِهِمْ  
 السَّمُومِ وَالرِّيَاحِ عَلَى طَيِّبِ اَرْضِكَ هَذِهِ حَتَّى اَنَّهُمْ لَيْسَمُوْنَهَا السَّجْحَنَ <sup>f</sup>  
 فَسَلَ هَذَا الرَّسُولَ مَعِيَ عَنِ الَّذِي قَالِ ثَلَاثِي اَكْرَمَ الْمَلِكِ عَنِ  
 الَّذِي قَالِ وَرَدَّ عَلَيْهِ اَنَّ اِقْوَلُهُ فَقَالَ لِلرَّسُولِ وَمَا قَالِ قَالِ قَالِ اَيُّهَا  
 الْمَلِكُ اِنَّمَا فِي بَقْرِ النِّسْوَادِ مَا يَكْفِيهِ حَتَّى يَطْلُبَ مَا عِنْدَنَا فَعُرِفَ  
 الْغَضَبُ فِي وَجْهِهِ وَوَقَعَ فِي قَلْبِهِ مِنْهُ مَا وَقَعَ وَلَكِنَّهُ قَدْ قَالَ رَبُّ  
 عَبْدٍ قَدْ ارَادَ مَا هُوَ اَشَدُّ مِنْ هَذَا فَيَصْبِرُ <sup>g</sup> اَمْرُهُ إِلَى التَّنَابُطِ <sup>h</sup>  
 وَشَاعَ هَذَا الْكَلَامُ فَبَلَغَ النَّعْمَانَ وَسَكَتَ كَسْرَى عَلَى ذَلِكَ اَشْهَرًا  
 وَجَعَلَ النَّعْمَانُ يَسْتَعِدُّ وَيَتَوَقَّعُ حَتَّى اَتَاهُ كِتَابُهُ اَنَّ اَقْبَلَ فَاَنَّ  
 لِلْمَلِكِ السِّيَاحَةَ فَانْطَلَقَ حِينَ اَتَاهُ كِتَابُهُ فَحَمَلَ سِلَاحَهُ وَمَا  
 قَوَى عَلَيْهِ ثُمَّ لَحِقَ بِجِبَلِي <sup>i</sup> طَلِيءٍ وَكَانَتْ فِرْعَةَ <sup>j</sup> ابْنَةَ سَعْدِ بْنِ

<sup>a</sup>) t et BM. <sup>b</sup>) t et BM. <sup>c</sup>) t et BM. <sup>d</sup>) Add. p, t et BM. <sup>e</sup>) t et BM. <sup>f</sup>) اَيُّهَا الْمَلِكُ. <sup>g</sup>) Non certum. <sup>h</sup>) حَمَلَ. <sup>i</sup>) جِبَلِي. <sup>j</sup>) ابْنَةُ سَعْدِ بْنِ.

حارثة بن لام عنده وقد ولدت له رجلاً وامراً وكانت أيضاً  
 عنده زَيْنَب ابنة أَوْس بن حارثة فاراد النعمان طيباً على أن  
 يُدْخِلُوهُ وَيَمْعُوهُ فابوا ذلك عليه وقالوا لولا لولا صهرك قَتَلْنَاكَ فَانْهَ لَا  
 حَاجَةَ لَنَا فِي مَعَادَاةِ كَسْرِي فَاقْبَلْ لَيْسَ أَحَدٌ مِنَ النَّاسِ يَقْبَلُهُ غَيْرُ  
 ٥ أَنْ بَنِي رَوَاحَةَ بَنِي سَعْدِ بْنِ بَنِي عَبَّاسٍ قَالُوا أَنْ شَتَّتْنَا قَاتَلْنَا  
 مَعَكَ لِمَنْتَ أَمْ كَانَتْ لَهُ عِنْدَكُمْ فِي أَمْرِ مَرْوَانَ الْقَرْظِ فَقُلْ لَا أَحَبُّ  
 أَنْ أَهْلِكُكُمْ فَانْهَ لَا طَاقَةَ لَكُمْ بِكَسْرِي فَاقْبَلْ حَتَّى نَزَلَ بِذِي  
 قَارِ فِي بَنِي شَيْبَانَ سَرًّا فَلَقِيَ هَانِيَّ بْنَ مَسْعُودِ بْنِ عَلْمَرِ بْنِ عَمْرِو  
 ابْنِ ابْنِ رَبِيعَةَ بْنِ ذُهَلِ بْنِ شَيْبَانَ وَكَانَ سَيِّدًا مَنِيعًا وَالْبَيْتَ  
 10 يَوْمَئِذٍ مِنَ رَبِيعَةَ فِي آلِ ذِي الْجَدَّيْنِ لِقَيْسِ بْنِ مَسْعُودِ بْنِ  
 قَيْسِ بْنِ خَالِدِ بْنِ ذِي الْجَدَّيْنِ وَكَانَ كَسْرِي قَدْ أَطْعَمَ قَيْسَ  
 ابْنَ مَسْعُودِ الْأُبَيْتَةَ فَكَبَّرَ النُّعْمَانُ أَنْ يَدْفَعَ إِلَيْهِ أَهْلَهُ لِذَلِكَ وَعَلِمَ  
 أَنْ هَانِيًّا مَانِعُهُ مَا يَمْنَعُ مِنْهُ نَفْسَهُ وَتَوَجَّهَ النُّعْمَانُ إِلَى كَسْرِي  
 فَلَقِيَ زَيْدَ بْنَ عَدِيٍّ عَلَى قَنْطَرَةٍ سَابِطٍ فَقَالَ انْجُ نَعِيمٌ فَقَالَ  
 15 أَنْتَ يَا زَيْدُ فَعَلْتَ هَذَا أَمَا وَاللَّهِ لَسْتُ أَنْفَلْتُ لِأَفْعَلَنَّ بِكَ مَا  
 فَعَلْتُ بِأَبِيكَ فَقَالَ لَهُ زَيْدُ أَمْضُ نَعِيمٌ فَقَدْ وَاللَّهِ وَضَعْتُ لَكَ  
 عِنْدَهُ آخِيَّةً لَا يَقْطَعُهَا الْمَهْرُ إِلَّا بِنِزْوَانٍ فَلَمَّا بَلَغَ كَسْرِي أَنَّهُ بِالْبَابِ  
 بَعَثَ إِلَيْهِ فَقَبَّضَهُ وَبَعَثَ بِهِ إِلَى خَائِنَتَيْنِ فَلَمَّ يَنْزِلُ فِي السَّجَنِ  
 حَتَّى وَقَعَ الطَّاعُونَ فَاتَ فِيهِ وَالنَّاسُ يَظُنُّونَ أَنَّهُ مَاتَ بِسَابِطٍ  
 20 لُبَيْتٌ قَالَهُ الْأَعَشِيُّ

فَذَاكَ وَمَا أَتَّخِجِي مِنَ الْمَوْتِ رَبِّي بِسَابِطٍ حَتَّى مَاتَ وَهُوَ مُتَحَرِّزٌ

a) L. et P. منه. b) Ita codd., sed delendum est.

وانما هلك بخانقين وهذا قبيل الاسلام فلم يلبث الا يسيرا  
حتى بعث الله نبيه *a* صلعم وكان سبب وقعة ذي قار بسبب  
النعمان، وحدثت عن ابي عبيدة معمر بن المثنى قال لما  
ابو المختار فراس بن خندق وعدة من علماء العرب قد سموا  
ان النعمان لما قتل عديا كان اخو عدى وابنه النعمان عند  
كسرى وحرثا كتاب اعتذاره اليه بشيء غضب منه كسرى فامر  
بقتله وكان النعمان لما خاف كسرى استودع هانئ بن مسعود  
ابن عامر بن الحبيب *b* بن عمرو المزديف بن *c* ابي ربيعة بن  
ذهل بن شيبان بن ثعلبة خلقتة ونعمه وسلاحا غير ذلك  
وذاك *d* ان النعمان كان بنتاه ابنتين له *e*، قال ابو عبيدة وقال  
بعضهم لم يدرك هانئ بن مسعود هذا الامر \* انما هو هانئ بن  
قبيصة بن هانئ بن مسعود *f* وهو الثبت عندي، فلما قتل  
كسرى النعمان استعمل اياس بن قبيصة الطائي على الحيرة وما  
كان عليه النعمان قال ابو عبيدة كان كسرى لما هرب من بهرام  
مر باياس بن قبيصة فاهدى له فرسا وجزورا فشكر ذلك له *g*  
كسرى فبعث كسرى الى اياس ابن تركة النعمان قال قد احرزها  
في بكر بن وائل فامر كسرى اياسا ان يصنم ما كان للنعمان  
وبعث *g* اليه فبعث اياس الى هانئ ان ارسل التي ما استودعك

*a*) Add. t et BM محمدًا. *b*) L et BM الحبيب; P om. hoc et  
(ut supra p. ١٠٢٨, 8 — Ceteri auctores الخطيب). *c*) Paulo  
aliter Ibn Dor. ٢١٣. In *Agh.* deest. بن ابي. *d*) BM وذلك; L  
و. و. *e*) Ita codd.; notam — addidi. *f*) Om. t et BM.  
*g*) Add. p, t et BM به.

النعمان من الدروع وغيرها والمقلل يقول كانت اربع مائة درع  
 والمكثّر يقول كانت ثمانى مائة درع فالى هانئى ان يسلم خفارته  
 قال فلما منعها عانئى غضب كسرى واطهر انه يستأصل بكر بن  
 وائل وعنده يومئذ النعمان بن زُرعة التَّغَلَمِيّ وهو يجب هلاك  
 5 بكر بن وائل فقال لكسرى يا خير المملوك ادلك على غرة بكر  
 قل نعم قل امهلها حتى تقيظ فانهم لو قد قاطوا تساقطوا على  
 ماء لهم يقال له ذو قار تسقط الفراش فى النار فاخذتهم كيف  
 شئت وانا اكفيكم فترجموا له قوله تساقطوا تساقط الفراش فى  
 النار فاقترت حتى اذا قاطوا جاءت بكر بن وائل فنزلت الحنو  
 10 حنو ذى قار و من ذى قار ليلة فارسل اليهم كسرى النعمان  
 ابن زرعة ان اختاروا واحدة من ثلث خصال فنزل النعمان على  
 هانئى ثم قال له انا رسول الملك اليكم اخيركم ثلث خصال اما  
 ان تعطوا بايديكم فيحكم الملك بما شاء واما ان تُعَرَّوا  
 الديار واما ان تاذنوا بحرب فتوامروا فولوا امرهم حنظلة بن نعلبة  
 15 ابن سيار العجلئى وكانوا يتيمينون به فقال لهم لا راي الا القتل  
 لانكم ان اعطيتم بايديكم قتلتم وسيبيت ذراريكم وان عربتم  
 قتلكم العطش وتلقاكم تميم فتهلككم فاذنوا الملك بحرب فبعث  
 الماسك الى ايبس والى الهامرز التستري وكان مسلحه بانقطنانة  
 والى جلابرين <sup>b</sup> وكان مسلحه ببارق وكتب كسرى الى قيس بن  
 20 مسعود بن قيس بن خالد بن ندى الجديين وكان كسرى

a) Add. t et BM على مسيرة. b) Puncta var. Graece scribitur nomen Ζαλαβζάδν. c) Solus P hic بن om. Vide ١٢٨, ١٢.

استعمله على صَفِّ سَفَوَانٍ ان يواثوا اياها فاذا اجتمعوا فليس على  
الناس وجاءت الفرس معها الجنود والقبول عليها الاساورة وقد  
بعث النبي صلعم ورق امر فارس وقال النبي صلعم اليوم  
انتصفت العرب من العجم فاحفظ ذلك اليوم فاذا هو يوم الوقعة  
فلما دنت جيوش الفرس من معلم انسل قيس بن مسعود<sup>5</sup>  
ليلا فاتي هائما فقال له اعط قومك سلاح النعجان فيفوقوا<sup>a</sup> فان  
هلكوا كان تبعا لانفسهم وكنت قد اخذت بالخنز وان ظفروا رثوه  
عليك ففعل وقسم الدروع والسلاح في ذي<sup>b</sup> القوى والجلد من  
قومه فلما دنا للجمع من بكر قل لسم عاني يا معشر بكر انه لا  
طاقة لكم بجنود كسرى ومن معلم\* من العرب<sup>c</sup> فاركبوا الفلاة<sup>10</sup>  
فتسارع الناس الى ذلك فوثب حنظلة بن ثعلبة بن سيار فقال  
له انما اردت نجاتنا فلم تزد على ان القيتنا في الهلكة فرد  
الناس وقطع وضمن اليهودج لئلا يستطيع بكر ان تسوق\* نساءهم  
ان هربوا<sup>d</sup> فسماى مقطوع\* الوضن وهي حزم الرحال ويقال مقطوع  
البطن والبطن حزم الاقتاب<sup>e</sup> وضرب حنظلة على نفسه قبة<sup>15</sup>  
ببطحاء ذي قار والى ان لا يفر حتى تفر القبة فضى من مضى  
من الناس ورجع اكثرهم واستنقوا ماء لنصف شهر فاتتهم العجم  
فقاتلتهم بالخنو فجمعت العجم من العطش فهربت ولم تقم فحاصرتهم  
فهربت الى الجبابات فتبعنهم بكر وعجل اوائل بكر فتقدمت

a) Ita P; L. فيفوقوا; BM. ففتفوقوا; t. b) t et BM. ذي.  
c) Om. t et BM. d) BM. نساهها فيهربوا; t. نساهها فيهربوا.  
e) t et BM. حزم الرحال. om. l', qui addit له post verba الرحال.

عجل وابلت يومئذ بلاء حسنا واضطمت عليهم جنود المعجم  
فقال الناس هلكت عجل ثم حملت بكر فوجدوا عجلا ثابتة تقاتل  
وامرأة منهم تقول

أَنْ يَطْفَرُوا يَكْرَزُوا فِيْنَا الْغُرْلُ أَيُّهَا فِدَاءُ لَكُمْ بَنِي عَجِلْ  
٥ وتقول ايضا تخصص الناس

أَنْ تَهْزِمُوا نَعَانِقُ وَتَقْرَشِ السَّمَارِقُ  
أَوْ تَهْرَبُوا نَفَارِقُ فِرَاقَ غَيْرِ وَامِقُ

فقاتلوهم بالحبابات يوما ثم عطش الاعاجم فأتوا الى بضحاء ذي  
قار فارسلت ابياد الى بكر سرا وكانوا اعوانا على بكر مع ايلس بن  
١٠ قبيصة ابي الامر بن اعجب اليكم ان نظير تحت ليلتنا فنذهب  
او نقيم ونفر حين تلاقوا القوم قالوا بدل نقيمون فاذا التقى  
القوم انهزمتهم بهم قل فصبحتهم بكر بن وائل والطعن واقفة  
يذمرن الرجال على القتل وقتل يزيد بن حمار السكوني وكان  
حليفا لبني شيبان يا بني شيبان اطيعوني وأكمنوني لئلا  
١٥ ففعلوا وجعلوا يزيد بن حمار رأسهم فكمنوا في مكان من ذي  
قار \* يسمى الى اليوم الحبب<sup>a</sup> فاجتلدوا وعلى ميمنة ايلس بن  
قبيصة الهامز وعلى ميسرته الجلابزين وعلى ميمنة هانئ بن  
قبيصة رئيس بكر يزيد بن مسهر الشيباني وعلى ميسرته  
حنظلة بن ثعلبة بن سيار الجلي وجعل الناس يتحاضون

(parvo) فسَمُوا الى اليوم للحب P; فسَمَى الى اليوم للحب L a)

بِسَمَى للحب وهو يسَمَى الى اليوم BM (supposito) للحب voci ح

يُسَمَى للحب وهو يُسَمَى الى اليوم ا

ويجزون فقال حنظلة بن ثعلبة

قَدْ شَاحَ أَشْيَاعُكُمْ فَاجْبُدُوا      ما عَلَّنِي وَأَنَا مُؤَدُّ جَلْدُ  
وَالسَّقُوسُ فِيهَا وَتَرَّ عَرْدُ      مِثْلُ ذِرَاعِ الْبِكْرِ أَوْ أَشَدُّ  
قَدْ جَعَلْتَ أَخْبَارُ قَوْمِي تَمْدُو      أَنَّ السَّمَايَا لَيْسَ مِنْهَا بُدُّ  
هَذَا عَمِيرٌ حَيْثُ الدُّ      يَفْدُمُهُ لَيْسَ لَهُ مَرْدٌ  
حَتَّى يَعُودُ كَالْكَمِيَتِ السَّوْدُ      خَلَا بَنِي شَيْبَانَ وَأَسْتَبَدَّوْا  
نَفْسِي فِدَاكُمْ<sup>a</sup>      وَأَبِي وَالْحَجْدُ

وقال حنظلة ايضا

يَا قَوْمٍ طَيِّبُوا بِالْقِتَالِ نَفْسَا      أَجْدَرُ يَوْمٍ<sup>b</sup> أَنْ تَقْلُوا الْفِرْسَا  
وقال يزيد بن <sup>c</sup> المكسر بن حنظلة بن ثعلبة بن سيار  
مَنْ فَرَّ مِنْكُمْ فَرَّ عَنْ حَرِيهِ      وَجَارِهِ وَفَرَّ عَنِ نَدِيمِهِ  
أَنَا أَبْنُ سِيَارٍ عَلَى شَكِيمِهِ      إِنَّ الشِّرَاكَ قَدْ مِنْ أَدِيمِهِ  
وَكُلُّهُمْ يَجْرِي عَلَى قَدِيمِهِ<sup>d</sup>      مِنْ قَارِحٍ<sup>e</sup> الْهَاجِنَةِ أَوْ صَمِيمِهِ  
قَالَ فِرَاسٌ ثَرَّ صَبْرًا<sup>f</sup> الْأَمْرَ بَعْدَ هَانِيٍّ إِلَى حَنْظَلَةَ قَالَ إِلَى مَارِيَةَ  
ابْنَتِهِ وَهِيَ أُمُّ عَشْرَةَ نَفَرٍ أَحَدُهُمْ جَابِرُ بْنُ أَبِي جَرٍّ فَقَطَّعَ وَضَمِنَهَا<sup>g</sup>  
فَوَفَّعَتْ إِلَى الْأَرْضِ وَقَطَّعَ وَضَمِنَ النِّسَاءَ فَوَفَّعْنَ إِلَى الْأَرْضِ وَنَادَتْ  
ابْنَةَ الْقُرَيْنِ الشَّيْبَانِيَّةَ حِينَ سَمِعَتْ النِّسَاءَ إِلَى الْأَرْضِ  
وَبَهَا بَنِي شَيْبَانَ صَمًّا بَعْدَ صَفٍّ      إِنَّ تَهَزَّمُوا يُصَبِّغُوا فِينَا الْقُلْفَ

a) t et BM فِدَاتِكُمْ.      b) t et L يومًا.      c) Si fidem habemus

*Hamásae* ٤٧٦، يزيد ipse est المكسر.      d) t et BM om. hoc hemistichium.      e) t فَارِحٍ، L فَادِحٍ، P نَارِحٍ. De voce dubito.      f) t

et P صَبْرًا; BM نصْبْرًا omisso.      g) t مَّا; om. BM.

فقطّع سبعائة من بنى شيبان ايدى اقببتكم من قبل مناكبتكم  
لان تخف ايديكم بصرب السيوف فجاندوهم <sup>ا</sup> قال ونادى الهامز  
مرد ومرد فقال برد <sup>ب</sup> بن حارثة انيشكري ما يقول قلسوا ، يدعو  
الى البراز رجل ورجل <sup>د</sup> قال وايبكم لقد انصف تبرز له فقتله  
5 برد فقال سويد بن الى كاعل  
ومنا برید ان تاحدى جموعكم فلم تقربوه المرزبان المسورا  
اي لم تجعلوه ونادى حنظلة بن ثعلبة بن سيار يا قوم لا  
تقفوا لهم فيستغرقكم النشاب <sup>ج</sup> فحملت ميسرة بكر وعليها حنظلة  
على ميمنة للجيش وقد <sup>هـ</sup> قتل برد منهم <sup>ز</sup> رئيسهم الهامز وحملت  
10 ميمنة بكر وعليها يزيد بن مسهر على ميسرة الجيش وعليهم  
جلابزين وخرج الكمين من جب ذى قر من ورائهم وعليهم يزيد  
ابن حمار فشدوا على قلب الجيش وفيهم اياس بن قبيصة ووتت  
اياد منهزمة كما وعدتهم وانهمت الفرس قال سليط فحدثنا اسراونا  
الذين كانوا فيهم يومئذ قالوا فلما التقى الناس وتت بكر منهزمة  
15 فلما يربدون الماء \* فلما قطعوا الوادى فصاروا من ورائه وجاوزوا  
الماء فلما <sup>ك</sup> في الهزيمة وذاك في حرة الظهيرة وفي يوم قاتظ فاقبلت

a) L وقالوا; P قالوا. b) Ita, vel s. p. et sine vocalibus codd.;  
(Jâc. et Agh. ubique — etiam in versu pro برید — (يزيد).  
c) Ita t et P, L et BM قال. d) P et L om. و. e) Ita  
codd.; sed ex Agh. discimus, carminis homoeoteleuton esse  
rit; itaque vera verborum forma est تقربوه المرزبان المسورا  
Vocis تقربوه explicatio, quam profert Tab. (an vetus aliquis  
glossator?), nihil est. f) p, t et BM بنى شيبان. g) t et  
BM السبل. h) t et BM om. قد. i) Om. P et BM.  
k) Pro his t et BM فلما وجاوزوه فلما من ورائه وجاوزوا.

كتيبة عجل كأنهم طُنَّ قَصَبٌ لا ينفوت بعضهم بعضا لا يمنعون  
 عربا ولا يخالطون القوم ثم تذا مروا فزحفوا *a* فرموهم بجباههم فلم  
 تكسنا إلا آياها فمالوا بأيديهم فولوا فقتلوا الفرس ومن معهم ما  
 بين بطحاء ذي قار حتى بلغوا الراحضة *b* قال فراس فخبرت انهم  
 اتبعوا فارس يسعون لم ينظروا الى سلب ولا الى شيء حتى *c*  
 تعارفوا بأدم موضع قريب من ذي قار \* فوجد ثلاثون *d* فارسا من  
 بني *d* عجل ومن سائر بكر ستون فارسا وقتلوا جلابزين قتله  
 حنظلة بن ثعلبة وقال ميمون بن قيس يمدح بني شيبان  
 خاصة في قوله

10 فِدَى لِبَنِي ذُهَلِ بْنِ شَيْبَانَ نَأْتِنِي  
 وراكبها يوم اللقاء وقتلت *e*  
 هم ضربوا بالسحر حنوز قراقير  
 مقدمتمة الهامرز حتى تولت  
 وأفلتتنا قيس وقتلت لعلته  
 15 هذالك لو كانت به انعل زلت

فهذا يدل على ان قيسا قد شهد ذا قار وقال بكبير أصم بني  
 اللات بن عباد يمدح بني شيبان

أَنْ كُنْتُ سَاقِيَةَ الْمُدَامَةِ أَهْلِهَا  
 فَتَسْقِي عَلِيَّ كَرِمَ بَنِي هَمَامٍ

*a*) Codd. فرجعوا. *b*) Ita p et BM, t et L الراحضة *P*  
 الراحضة; non omnino certum. *c*) t et BM ثلاثين

*d*) Om. t et BM. *e*) Codd. وقتلت vel وقالت.

وَأَبَا رَبِيعَةَ كُنْتَهُمَا وَمُحَلِّمًا  
 سَبَقًا بَغَايَةَ a أَمْجَدَ الْأَيَّامِ  
 صَرَبُوا بَنِي الْأَحْرَارِ يَوْمَ لَفْوَعُمُ  
 بِالْمَشْرِفِيِّ عَلَى مَقِيلِ الْهَامِ  
 عَرَبًا ثَلَاثَةَ أَلْفٍ وَكَتَيْبَةً

5

أَلْفَيْنِ أَعْجَمَ مِنْ بَنِي الْقَدَامِ b  
 شَدَّ أَبْسُ قَيْسٍ شَدَّةً ذَقَبَتْ لَهُ  
 ذُكْرًا لَهُ فِي مُعْرِقٍ وَشَامِ  
 عَمَرُو وَمَا عَمَرُو بِقَاتِحِمِ دَانِهِ  
 فِيهَا وَلَا غَمْرٍ وَلَا بَغْلَامِ

10

فلما مدح الاعشى والاصم بنى شيبان خاصة غضبت الالهزام  
 فقال ابو كلبنة احد بنى قيس بيوتيهما بذلك

جُدِّعْتُمَا شَاعِرِي قَوْمِ أُوْلَى حَسَبِ  
 حَزَّتْ أَنْوْفُهُمَا حَزًّا بِمَنْشَارِ  
 أَعْيَنِي الْأَصْمَ وَأَعَشْنَا إِذَا اجْتَمَعَا  
 فَلَا اسْتَعَانَا عَلَى سَمْعٍ بِأَبْصَارِ  
 لَوْلَا فَوَارِسُ لَا مَيْدَلٌ وَلَا عَزْلٌ

15

مِنْ الْهَازِمِ مَا قَاطَوا بِذِي قَبَارِ  
 ذَخَنَ أَتَيْنَاهُمْ مِنْ عِنْدِ أَشْمَلِيمِ  
 كَمَا تَلَبَّسَ وَرَادَ بِصُدَّارِ

20

a) t et BM لغايه. b) L انقدام; P et BM القدام; t انقدام  
 (verum Agh. انقدام). c) L, P et t عمرو, BM عمر.

قال ابو عمرو بن العلاء فلما بلغ الاعشى قول ابي كلبنة قال  
صدق وقال معتذرا ما قال

مَتَى يُقَرَّنَ أَصَمُّ بِكَهْبِلِ اعْشَى <sup>a</sup> يَنْبِيهَا فِي الصَّلَالِ وَفِي الْخَسَارِ  
فَلَسَّمْتُ بِمُبْصِرٍ مَا قَدْ يَرَاهُ وَلَيْسَ بِسَامِعٍ أَبَدًا حَوَارِي  
وقال الاعشى في ذلك اليوم

أَتَانَا عَنْ بَنِي الْأَحْرَا رِ قَوْلٌ لَمْ يَكُنْ أَمَّا  
أَرَادُوا نَحْتًا أَثَلْنَا وَكُنَّا نَمْنَعُ الْخَطْمَا

وقال ايضا لقيس بن مسعود

أَفَيْسُ بْنُ مَسْعُودِ بْنِ قَيْسِ بْنِ خَالِدِ  
وَأَنْتَ أَمْرٌ تَرْجُو شَبَابَكَ وَأَتْلُ  
أَتَجْمَعُ فِي عَامٍ <sup>b</sup> غَزَاةً وَرِحْلَةً  
أَلَا لَيْتَ قَيْسًا غَرَّقَتْهُ الْقَوَابِلُ

وقال اعشى بنى رببعة

وَنَحْسُ غَدَاةٍ ذِي قَارٍ أَقْمَنَا وَقَدْ شَهِدَ الْقَبَائِلُ مُحَلْبِينَا  
وَقَدْ جَاوُوا بِهَا جَاوَاءَ فَلَقْنَا مُلْكَمَةً كَنَائِبُهَا طَحُونَا  
لِيَوْمِ كَرِيهَةٍ حَتَّى تَجَلَّتْ ظِلَالُ دُجَاهِ عَنَّا مُصَلْتِينَا  
ثَوَّلُونَا السِّدَّ وَابَسَ وَأَتَقُونَا بِنَعْمَانَ بْنِ زُرْعَةَ أَكْتَعِينَا  
وَدَدْنَا عَارِضَ الْأَحْرَارِ وَرَدَّا كَمَا وَرَدَ الْقَطَا التَّمَدَّ الْمَعِينَا  
ذكر من كان على ثغر العرب \* من قبل ملوك الفرس

٢٥ بِالْحَيْرَةِ <sup>c</sup> بعد عمرو بن هند

قد مضى ذكرنا من كان يلي <sup>d</sup> ذلك من قبل ملوك الفرس من

من <sup>c</sup> t et BM يوم. <sup>b</sup> p, t et BM اعشى. <sup>a</sup> t et BM ملوك الحيرة  
على. <sup>d</sup> t et BM

آل نَصْرَ بن ربيعة الى حين هلاك عمرو بن هند وقدر مدة  
 ولاية كل من ولي منهم ذلك ونذكر الآن من ولي ذلك لهم بعد  
 عمرو بن هند الى ان ولي ذلك لهم النعمان بن المنذر والذي  
 ولي \* لهم ذلك <sup>a</sup> بعد عمرو بن هند اخوه قابوس بن المنذر و<sup>آمه</sup>  
<sup>5</sup> هند ابنة الحارث بن عمرو فولي ذلك اربع سنين من ذلك في  
 زمن انوشروان ثمانية اشهر وفي زمن هرمز بن انوشروان ثلاث  
 سنين واربعه اشهر ثم ولي بعد قابوس بن المنذر السهوب ثم  
 ولي بعده المنذر ابو النعمان بن المنذر اربع سنين ثم ولي بعده  
 النعمان بن المنذر ابو قابوس اثنتين وعشرين سنة من ذلك في  
<sup>10</sup> زمن هرمز بن انوشروان سبع سنين وثمانية اشهر وفي زمن كسرى  
 أبرويز بن هرمز اربع عشرة سنة واربعه اشهر ثم ولي اياس بن  
 قبيصة الطائي ومعه الدخيرجان تسع سنين في زمن كسرى بن  
 هرمز ولسنة وثمانية اشهر من ولاية اياس بن قبيصة بعث  
 النبي صلعم فيما زعم هشام بن محمد ثم استخلف آزاديه بن  
<sup>15</sup> دادمان <sup>b</sup> بن مهربندان، الهمداني سبع عشرة سنة من ذلك  
 في زمن كسرى بن هرمز اربع عشرة سنة وثمانية اشهر وفي  
 زمن شبرويه <sup>d</sup> بن كسرى ثمانية اشهر وفي زمن أردشير بن

a) t et BM ذلك لهم. b) P et L s. p., t بابيان، BM بابيان.

c) Nomina in بندان exeuantia mihi بندان „fundamentum“ continere videntur, non vandādūh „acquisivit“ vel „acquisitum“ ut putat Hoffmann, *Syr. Acten pers. Märtyrer* pg. 297.

d) Quamquam grammaticorum decretum talibus nominibus terminationem وَيَّه obtrudit, semper scribo سُويَّة، id quod

شبرونية سنة وسمعة أشهر وفي زمن بُورَان دُخِت بنت كسرى  
 شهرا ثم ولي المُنذر بن النعمان بن المُنذر وهو الذي تسميه  
 العرب الغرور الذي قُتل بالبحرين يوم جُواته الى ان قدم خالد  
 ابن الوليد الحيرة ثمانية اشهر فكان آخر من بقى من آل نصر  
 ابن ربيعة فانقرض امرهم مع زوال ملك فارس، فجميع ملوك آل نصر  
 فيما زعم هشام ومن استخلف من العباد والفرس عشرون ملكا  
 قَل وعدة ما ملكوا خمسمائة سنة واثنان وعشرون سنة  
 وثمانية اشهر ٥

رجع الحديث الى ذكر المَرَّوزان. وولايته اليمن من قبل هرمز  
 وابنه ابرويز ومن وليها بعده، حدثت عن هشام بن محمد 10  
 قل عزل هرمز بن كسرى زين عن اليمن واستعمل مكانه المَرَّوزان  
 فاقام باليمن حتى وُمد له بها وبأع وُنده ثم ان عمل جبل من  
 جبل اليمن يقال له المصانع خالفوه وامتنعوا من حمل الخراج  
 اليه والمصانع جبل طويل ممتنع الى جانبه جبل آخر قريب  
 منه بينهما فضاء ليس بالبعيد الا انه لا يرام ولا يذمغ فيه 15  
 فسار المَرَّوزان الى المصانع فلما انتهى اليه نظر الى جبل لا يذمغ  
 \* في دخوله b الا من باب واحد يمنع ذلك الباب رجل واحد

verae Persarum prononciationi multo propius esse et apud Arabes quoque usitatissimum fuisse scimus. Cod. P plerumque exhibet, sed corrector (p) وِيَهَ posuit. Forte melius fecissem scribens وِيَهَ (per x more Persico merae vocalis notam), non وِيَهَ (per x).

a) Puncta var. vide supra p. ٩٨١, 8. b) t في دخوله ولا في دخوله  
 فيه فسار المَرَّوزان ايسا منه ومن دخوله لانه لم يكن يدخل اليه BM

فلما رأى أن لا سبيل له إليه صعد الجبل الذى بجانب  
حصنهم فنظر الى *a* اضياف مكان منه وتحتة هواء ذاهب فلم يرى  
شيئاً اقرب الى افتتاح الحصن من ذلك الموضع \* فامر اصحابه *b*  
ان يسطفوا له صقارين ثم يصيحوا به صيحة واحدة فضرب *c*  
5 فرسه فاستجمع حُضراً ثم رمى به *d* فوثب المضيف فاذا هو على  
رأس الحصن فلما نظرت اليه حمير والى صنيعة قالوا هذا ايم  
والايم بالحميرية شيطان فانتهرهم وزيروهم بالفارسية وامروهم ان يكتف  
بعضهم بعضاً فاستنزلهم من حصنهم وقتل طائفة منهم وسبى  
بعضهم *e* وكتب بالذى كان من امره الى كسرى بن هرمز فتعجب  
10 من صنيعة وكتب اليه أن استخلف من شئت واقبل اليّ قال  
وكان للمروزان ابنان احدهما تعجبه العربية ويروى الشعر يقال له  
خَرْخُسرة والآخَر أسوار يتكلم بالفارسية ويتدهقن فاستخلف  
المروزان ابنه خَرْخُسرة وكان احب ولده اليه على اليمين وسار  
حتى اذا كان في بعض بلاد العرب هلك فوضع في تابوت وحمل  
15 حتى قدم به على كسرى فامر بذلك التابوت فوضع في خزانته  
وكتب عليه في هذا التابوت فلان الذى صنع كذا وكذا \* قصته  
في الجبلين *f* ثم بلغ كسرى تسعرب خَرْخُسرة وروايته الشعر  
وتأدبه بادب العرب فعزله وولى باذان وهو آخر من قدم اليمين  
من ولاة الحزم هـ

فلق اصحابه *b* t et BM *a*) اليه فاذا هو BM *a*)  
فامرهم *c*) t et BM *d*) Om. P et L. *e*) t et BM  
.طائفة منهم *f*) p, t et BM pro his السنون

وكان كسرى قد طعم، لكثرة ما قد<sup>a</sup> جمع من الاموال وانواع  
 الجوع والامتنعة والكراع واقتنح من بلاد العدو وساعده من الامور  
 ورزق من مواتانده وبطرك<sup>b</sup> وشره شرعا فاسدا وحسد الناس على  
 ما في ايديهم من الاموال فولى جباية البقايا علجا من اهل  
 قرية تدعى خندان من طسوج بهر سير يقبل له فرخزان بن<sup>c</sup>  
 سمى فسام الناس سوء العذاب وظلمه واعتدى عليهم وغصبهم  
 اموالهم في غير حله بسبب بقايا الخراج واستفسدهم بذلك وضيق  
 عليهم المعاش وبغص اليبهم كسرى ومملكه، وحدثت عن  
 هشام بن محمد انه قال كان ابرويز كسرى هذا قد جمع من  
 الاموال\* ما لم يجمع احد من الملوك وبلغت خيله الفسطنطينية<sup>d</sup>  
 واقريقية وكان يشتمو بالمداين ويتصيف\* ما بينها وبين<sup>e</sup> همدان  
 وكان يقال انه كانت له اثنتا عشرة الف امرأة وجارية والف  
 فيل الا واحدا وخمسون الف دابة بين فرس ويزون وبغل وكان  
 ارغب الناس في الجوع والاولاف وغير ذلك، واما غير هشام فانه  
 قال كان في قصره ثلاثة آلاف امرأة يطاعن والوف جوار اتخذهن<sup>f</sup>  
 للخدمة والغناء وغير ذلك وثلاثة آلاف رجل يقومون بخدمته  
 وكانت له ثمانية آلاف وخمسمائة دابة لمركبه وسبع مائة وستون  
 فيلا واثنا عشر الف بغل لثقله وامر فبنيت بيوت النيران واقام

a) Om. t et BM (Spr. 30). b) Add. t et BM واشر. c) t  
 et BM بجمعها. d) P ما بينهما وبين (sed non per-  
 spicue scriptum; fortasse exprimere voluit بينها); t  
 بما بينها وبين. e) قصر شيرين indicari videtur  
 وما بين BM; وبين. f) Add. P et L. له. f) t (cum Spr. 30 et Hamza).  
 وتسع.

فيها اثني عشر ألف هَرَبِيدٌ لِلْمِزْمَةِ وانه امر ن يحصى ما  
اجتنبى من خراج بلادته وتوابعه وسائر ابواب اهل سنة ثمانى  
عشرة من ملكه فرفع انبيسه ان الذى اجتنبى فى تلك السنة  
من الخراج وسائر ابوابه من الورق اربع مائة الف الف مثقل  
٥ وعشرون الف الف مثقل يكون ذلك وزن سبعة ستمائة الف  
الف درهم و امر فحول الى بيت مال بنى بمدينة طَيْسَمُون<sup>a</sup> وسمّاه  
بهار حمرد خُسْرَوًا<sup>b</sup> و اموال له اخرى من ضرب فيروز بن يَزْدَجَرْد  
و ثمان بن فيروز اثني عشر الف بدرية فى كل بدرية منها من  
الورق اربعة آلاف مثقل يكون جميع ذلك ثمانية واربعين الف  
١٠ ألف مثقال و هو وزن سبعة ثمانية وستون الف الف وخمسة مائة  
الف واحد وسبعون ألفاً و اربع مائة وعشرون درهماً ونصف  
و ثلث ثمن درهم فى انواع لا يحصى، مملغها الا الله من الجواهر  
والكسبى وغير ذلك وان كسرى احتقر الناس واستخف بما لا

a) L s. p., BM طيسنون, t طيسون, P طيسور. b) Prima  
vox in codd. aut بهار aut نهار; videtur esse بهار „ver” (Ibn  
Athîr II, 403 (بهار كسرى); post P حمرد خسروًا, L حمرد خسروًا,  
t حمرد خسروًا, BM حمرد خسرو. Fortasse خُسْرَوًا (خُسْرُو) in  
talibus melius est quam خُسْرَوًا (خُسْرُو), prisco au in o mutato.  
c) Omisit Tabari وثمانية، ut patet ex computo.  $\frac{1}{2} + \frac{1}{3}$  expri-  
munt  $\frac{5}{6}$  (non accurate quidem, sed sufficienter). Haec omnia  
in t et BM aliquomodo corrupta; nec satis recta in L et P;  
attamen ex his verae lectiones restituere licet. d) Add. t et  
BM عدد.

يستخف به *a* الملك الرشيد الحازم وباغ من \*عتوة وجرته على  
الله انه امر رجلا كان على حرس بابيه الخاصة يقبل له زاذان  
فروخ ان يقتل كد مقيد في ساجن من ساجونه فاحصوا فبلغوا  
سنة وثلاثين الفا فلم يقدم زاذان فروخ على قتلهم وتقدم لتأخير  
ما امر به كسرى فيعلم لعلة اعدتها له فكسب كسرى عداوة <sup>5</sup>  
اعل ملكته من غير وجه احد ذلك احتقاره ايام وتصغيره  
عظماهم والثاني تسليط العليج فرخان زان بن سمى عليهم والثالث  
امره بقتل من كان في الساجن والرابع اجماعه على قتل الفل  
الذين انصرفوا اليه من قبل هرقل والروم قضى ناس من العظماء  
الى عقر بايل وفيه شيرى بن ابرويز مع اخوته بها قد وكل <sup>10</sup>  
بهم موديون يودونهم واساورة بحولون بينهم وبين براج ذلك الموضع  
فقبلوا به ودخل مدينة بهرسير ليلا فخلى عنهم كان في ساجونها  
وخرج من كان فيها واجتمع اليه الفل الذين كان كسرى اجمع  
على قتلهم فنادوا قبان شاهنشاه *d* وصاروا حين اصبحوا الى رحبة  
كسرى فيرب من كان في قصره من حرسه واحاز كسرى بنفسه <sup>15</sup>  
الى باغ له قريب من قصره يدعى باغ الهندوان فأرا مرعوبا وطلب  
فاخذ \*ماه آذر وروز آذر *e* وحبس في دار المملكة ودخل شيروية

من المال وما add. BM, المال وما لا يستخف به من *a*) Add. t  
عز وجل et add. BM, عز وجل و *b*) Om. P. لا يستخف  
*c*) Om. t et BM. عتوة على الله عز وجل وجرته عليه  
addita vocalis nota, P (Spr. 30 شاهنشاه, IA, Ja'káb  
شاهنشاه), L, T et BM شاهنشاه. Vide supra p. 111 et 112  
*e*) Haec in codd. multifariam corrupta.

دار الملك واجتمع اليه الوجوه فلكوه وارسل الى ابيه يقرعه بما  
كان منه، <sup>وحدثت</sup> عن هشام بن محمد قال ولد لكسرى  
ابروينز ثمانية عشر ولدا ذكرا اكبرهم شَهِيرِيار وكانت شِيرِين <sup>a</sup>  
تبتئته فقتل المنتجبون لكسرى انه سيولد لبعض ولدهك غلام  
5 يكون خراب هذا المجلس وذعاب هذا الملك على يديه وعلامته  
نقص في بعض بدنه فحصر ولده لذلك عن النساء فكنوا حينما  
لا يصلون الى امرأة حتى شكوا ذلك شهريار الى شيرين وبعث  
اليها يشكو الشبق ويسئله ان تدخل عليه امرأة والا قتل  
نفسه فارسلت اليه انى لا اصل الى <sup>b</sup> ادخال النساء عليك الا  
10 ان تكون امرأة لا يوبه لها ولا يجمل بك ان تمسها فقال لها  
لست ابالي ما كانت بعد ان تكون امرأة فارسلت اليه بجارية  
كانت تجمها وكانت فيما يزعمون من بنات اشرافهم الا ان شيرين  
كانت غضبت عليها في بعض الامور فاسلمتها في الحجاجمين فلما  
ادخلتها على شهريار وثب عليها فحملت ببيزدرجرد فامرت بها شيرين  
15 فقضرت حتى ولدت وكنمت امر السولد خمس سنين ثم انها  
رات من كسرى رقعة للصبيان حين كبر فقالت له هل يسرك  
ايها الملك ان تربي ولدا لبعض بنيك على ما كان في ذلك من  
المكروه فقال لا ابالي فامرت ببيزدرجرد <sup>d</sup> فضيب وحلى وادخلته  
عليه وولدت هذا بيزدرجرد بن شهريار فدعا به فاجلسه في حجره

<sup>a</sup>) Codd. vel شيرين vel شيرين، quae forma magis arabica  
videtur esse. <sup>b</sup>) Add. t et BM ذلك من. <sup>c</sup>) Add. t et BM  
الى. <sup>d</sup>) Add. t et BM بن شهريار.

وقبّله وعطف عليه واحبّه *a* حبّما شديدا وجعل بيّته معه  
 فبينما هو يلعب ذات يوم بين يديه اذ ذكر ما قيل *b* فداء به  
 فعزّاه من ثيابه واستقبله واستديره فاستبان النقص في احد  
 وركبته فاستشاط غضبا واسفا واحتمله *c* يُبجّل به الارض  
 فتعلقت به شيرين وشدته الله ان يقتله وذلّت له انه ان *d*  
 يكن امر قد حضر في هذا الملك فليس له مردّ قل ان هذا  
 المشوم *e* الذي اخبرت عنه فاخرجيه فلا انظر *e* اليه فلمرت به  
 فحمل الى سجستان *f*، وقيل آخرون بل كان بالنسواد عند شوّوته  
 في قرية يقال لها خمانية، ووثبت فارس على كسرى فقتلته  
 وساعدته على ذلك ابنه شيروية ابن مريم الرومية وكان ملكه *g*  
 ثمانيا وثلاثين سنة ومضى اثنتين وثلاثين سنة وخمسة اشهر  
 وخمسة عشر يوما من ملكه هاجر النبي صلعم من مكة الى  
 المدينة *h*  
 ثم ملك من بعده ابنه

15 شيروية واسمه قباز  
 ابن ابيوز بن هرمز بن كسرى انوشروان فذكر ان شيروية لما  
 ملك دخل عظماء الفرس عليه *g* بعد حبسه *h* اياه فقالوا \* له انه  
 لا يستقيم *i* ان يكون لنا ملكان اثنان فاما ان تقتل كسرى  
 ونحن خولك الباخعون لك بالطاعة واما ان تخلعك ونعطيهِ الطاعة

*a*) t et BM فاحبه *b*) Add. P فسيه, add. t et BM ل. *c*) t et BM فاحتمله *d*) Add. t et BM وهو *e*) t et BM  
 انظر. *f*) P addita nota سجستان *g*) t et BM ante  
 ان لا يستقيم لنا *h*) p, t et BM خلعه *i*) t et BM

على ما لم نزل نعطيه قبل ان تملك فبذت هذه المقالة شبروية  
 وكسرتة وامر بتحويل كسرى من دار المملكة الى دار رجل يقال  
 له مَارَسَقَنْد فحمل كسرى على بزودن وقُتِعَ رأسه وسير به الى  
 تلك الدار ومعه ناس من الجنود فمروا به \* في مسيرهم<sup>a</sup> على  
 اسكاف جلس في حانوت شارع على الطريق فلما بصر بفرسان  
 من الجنود معهم فارس مقنّع عرف ان المقنّع كسرى فحذفه بقالب  
 فعطف اليه<sup>b</sup> رجل من كان مع كسرى من الجنود فاخترط سيفه  
 فضرب عنق الاسكاف ثم لحق باصحابه فلما صار كسرى في دار  
 مَارَسَقَنْد جمع شبروية من كان بالباب من العظماء واحل البيوتات  
 فقال انا قد راينا ان نبداً بالارسال الى الملك ايينا بما كان من  
 اساعته في تدبيره ونوقفه على اشياء منها ثم دعا برجل من اهل  
 اَرْدَشِير خُرّة يقال له اَسْفَاد جُشْنَس ومُرتبته رئيس الكتيبة كان  
 يلي تدبير المملكة فقال له انطلق الى الملك ايينا فقل له عن  
 رسالتنا انا لم نكن للبلية التي اصبحت فيها ولا احد من  
 رعيتنا سبنا ولكن الله قضاها عليك جزاءً منه لك بسىء اعمالك  
 منها اجترامك الى هرمز اببيك وفتنكك به وازلتك الملك عنه  
 وسملك عينيه وقتلك اياه شرّ قتلة وما قارفت في امره من الاثم  
 العظيم ومنها سوء صنيعك اليينا معشر اينائك في حظرك علينا  
 مخالفة الاخيار ومجالستهم وكل امر يكون لنا فيه دعة وسرور  
 وغبطة ومنها اساعتك كانت<sup>c</sup> بمن خلدت السجون منذ دهر

a) في مسيره L, om. t et BM. b) عليه t et BM. c) P  
 من t et BM.

حتى شقوا بشدة الفقر وضييق المعاش والغربة عن بلادهم واعاليهم  
 واولادهم ومنها سوء نظرك في استخلاصك كان لنفسك من النساء  
 وتركك العطف عليهن بمودة منك والصرف لهن الى معاشرته من  
 كن يرزقن منه الولد والنسل وحبسك ايأهن قبلك مكرعات  
 ومنها ما آتيت الى رعيتك عامنة في اجنبائك ايام الخراج وما  
 انتهيكت منهم في غلظتك وفضطتك عليهم ومنها جمعك الاموال  
 التي اجتبيتها الناس في عذف شديد واستفساد منك ايام  
 وادخالك البلاء والمضار عليهم فبيده ومنها تجميرك من جمرة في  
 تغور الروم وغيرهم من الجنود وتفريقك بينهم وبين اهليهم ومنها  
 غدرك بمورق ملك الروم ودفرك انعامه عليك فيما كان من  
 ايوائه ابيك وحسن بلائه عندك ودفعه عنك شر عدوك وترويبه  
 بامك في تزويجه ابيك اكرم النساء من بناته عليه وآثرهن عنده  
 واستخفافك بحقه وترك اطلاقه ما ضللب ابيك من رة خشبة  
 الصليب التي لم يكن بك ولا باهل بلادك ابيها حاجة علمته  
 فان كانت لك حجج تدعى بها عندنا وعند الرعية فادل بها  
 وان لم تكن لك حاجة فتسب الى الله من قريب وانب اليه  
 حتى نامر فيك بالمرز، فوعى اسفد جشنس رسالة كسرى شبروية  
 هذه وتوجه من عنده الى كسرى ليبلغه ايتها فلما توجه الى  
 الموضع الذي كان حبس فيه كسرى الفى رجلا يقال له  
 جيلنوس كان قائد الجنود قد وكل بحراسة كسرى جالسا

a) Add. t et BM وهربك. b) BM hic solus بموريق. c) Ita  
 codd. d) L et P اياه. e) Om. t et BM. f) t et BM  
 بحراسنه.

فتجاوزا ساعة ثم سأل أسفان جشنس جيلنوس ان يستأنن ان  
له على كسرى ليلقاه برسالة من شيروية فرجع جيلنوس فرفع  
الستر الذي كان دون كسرى فدخل عليه وقتل له عمرك الله  
ان أسفان جشنس بالباب وذكر ان املك شيروية ارسله اليك  
5 \* في رسالة *ب* وهو يستأنن عليك فرأيك في الامر فيه برأيك فتبسم  
كسرى وقتل مازحسا يا جيلنوس أسفان كلامك مخائف كلام  
اعل العقل وذلك انه ان كانت الرسالة اتى ذكرت من شيروية  
الملك فليس لنا مع ملكه اذن وان كان لنا اذن وحجب  
فليس شيروية بملك ولكن ائمتل في ذلك كما قيل يشاء الله  
10 الشيء فيكون ويأمر الملك بالمر فينفذ فاذن لاسفان جشنس  
يبلغ الرسالة اتى حملها فلما سمع جيلنوس هذه المقائة خرج  
من عند كسرى واخذ بيد اسفان جشنس وقتل له قم فادخل  
الى كسرى راشدا فنهض اسفان جشنس ودعا بعض من كان  
معه من خدمه ودفن انبه كساء كان لابسه واخرج من كمره  
15 ششقة بيضاء نقيية مسح بها وجهه ثم دخل على كسرى  
فلما عين كسرى خرو له ساجدا فامر كسرى بالانبعاث فانبعت  
وكفر بين يديه وكان كسرى جالسا على ثلاثة انماط *د* ديباج  
خسرواني منسوج بذهب قد فرشت على بساط من ابريسم  
متكئا على ثلث وسائد منسوجة بذعب وكان بيده سفرجلة  
20 صفراء شديدة الاستدارة فلما عين اسفان جشنس ترعب جالسا

a) Om. t et BM. b) t et BM برسالة. c) t et BM وحجبه.

d) Add. t et BM من.

ووضع السفرجلة التي كانت بيده على تُكَّأته فتدحرجت من  
 اعلى الوسائد الثلث لشدة *a* استدارتها واملس *b* الوسادة  
 التي كانت عليها بامتلاء حشوها الى اعلى تلك الاعماط الثلاثة  
 ومن النمط الى البساط ولم تلبث على البساط ان تدحرجت  
 الى الارض ووقعت بعيدا متلَطَّخَةً بتراب فتناولها اسفان جشنس<sup>5</sup>  
 فسكها بكمه وذهب ليضعها بين يدي كسرى فاشار اليه ان  
 ينحنيها عنه وقال له اعزبها عني فوضعها اسفان جشنس عند  
 طرف البساط الى الارض ثم عد فقام مقامه وكقر بيده فنكس  
 كسرى ثم *c* قال متمثلا الامر اذا ادبر فانت لليلة في الاقبال  
 به واذا اقبل اعيت لليلة في الادبار به وهذان الامران متداولان<sup>10</sup>  
 على ذهاب الليل فيهما ثم قال لاسفان جشنس انه قد كان من  
 تدحرج هذه السفرجلة وسقوطها حيث سقطت وتلطَّخها بالتراب  
 وهو عندنا كالاخبار لنا بما حملت من الرسالة وما انتم عاملون  
 به وعاقبته فان<sup>11</sup> السفرجلة التي تأويلها الخبير سقطت \* من علو  
 الى سفلى ثم لم تلبث على مفرشنا أن سقطت *e* الى الارض<sup>15</sup>  
 ووقعت بعيدا متلَطَّخَةً بتراب وذلك منها دليل في حال الطيرة  
 ان مجد الملوك قد صار عند السوق واتنا قد سلبننا المملك وانه  
 لا يلبث في ايدي عقبننا ان يصير الى من ليس من اهل  
 المملكة فدونك فتكلم بما حملت من رسالة وزودت من الللام

*a*) t et BM .بشده . *b*) Ita P; L وامتساس t et BM  
 واسه . *c*) t et BM و . ante add. p, t et BM . *d*) t  
 ct BM ان . *e*) Om. haec t; P et L اسفل pro سفلى .

فاندفع اسفان جشمنس في تبليغ الرسالة التي \* حملها آياها<sup>a</sup>  
شبيروية ولم يغادر منها كلمة ولم يزلها عن نسقها فقال كسرى  
في مرجوع تلك الرسالة، بلغ عنى شبيروية القصير العجر انه لا  
ينبغي لذى عقل ان يثبت من احد الصغير من الذنب ولا  
5 اليسير من السيئة الا بعد تحقق ذلك عنده وتيقنه آياه منه  
فضلا عن عظيم ما بثنت ونشرت<sup>b</sup> وانعيت منا ونسبتنا اليه  
من الذنوب والجرائم مع ان أولى الناس بالرد عن ذى ذنب  
وتوبيخ ذى جرمة<sup>c</sup> من قد ضبط نفسه عن الذنوب والجرائم  
ولو كتبنا على ما اصفنا اليه لم يكن<sup>d</sup> ينبغي ان تنشره  
10 وتوثبنا<sup>e</sup> آياها القصير العجر القليل العلم فان كنت جاهلا بما  
يلزمك من العيوب بيتك منا ما بثنت ونسبتك آيانا الى ما  
نسبت<sup>f</sup> فاستثبت عيوبك فاقصر في الزرى علينا والعيب لنا  
على ما لا يزيدك بسوء مقالتك فيه الا اشتهاها بالجهل ونقص  
الرأى آياها العازب العقل العديم العلم فانه ان كان لاجهادك  
15 نفسك في شهرك آيانا من الذنوب بما يوجب علينا القتل حقيقة  
وكان لك على ذلك برهان فقصا<sup>g</sup> اهل ملتك ينفون واند  
المستوجب للقتل من ابيه<sup>h</sup> وينحونه عن مضامة الاخير  
ومجالستهم ومخالطتهم الا في اقل المواطن فضلا عن ان يملك مع

a) L حملها آياه; BM solum حملها آياه. b) t et P وفسرت. c) t  
et BM جرمة. d) Add. BM ولا ينبغي ذلك ينبغي ولا. e) Add. p, t et BM به. f) t et BM  
سعونه. g) Add. p وينفونه; add. t سعونه. h) Add. p وينحونه; add. t سعونه.

انه قد بلغ بحمد الله ونعمته من اصلاحنا انفسنا وتبيننا فيما  
بيننا وبين الله وبيننا وبين \* اهل ملتنا وديننا<sup>a</sup> وبيننا وبينك  
وبين معشر ابنائنا ما ليس لنا في شيء من ذلك تقصير ولا  
علينا فيه من احد حاجة ولا توبيخ ونحن نشرح الحال فيما  
الزمتنا من الذنوب ولحقت بنا من الجرائم عن غير التماس منا<sup>5</sup>  
لذلك نقصا فيما<sup>b</sup> ادلينا به من حاجة او اتينا عليه من برهان  
لتزداد علما بجهالتك وعزوب عقلك وسوء صنيعك، أما ما  
ذكرت من امر ابينا هرمز فمن جوابنا فيه ان الاشرار والبغاة  
كانوا اغروا هرمز بناء حتى اتهمنا واحتمل<sup>c</sup> علينا عمراً ووعراً<sup>d</sup>  
ورائنا من ازورارة عنا وسوء رأيه فينا ما تخوفنا ناحيته فاعتزلنا<sup>10</sup>  
بابه لاشفاقنا منه ولحقنا بآذربيجان وقد استفاض فانتهك من  
الملك ما انتهك فلما انتهى اليها خبر ما بلغ منه شخصنا من  
آذربيجان الى بابه فهجم علينا المنافع بهرام في جنود عظيمة  
من العصاة \* المستوجبة القتل<sup>e</sup> مارقة من الطاعة فجلانا عن  
موضع المملكة فلاحقنا ببلاد الروم فاقبلنا منها بالجنود والعدة<sup>15</sup>  
وحاربناه فهرب منا وصار من امرة في بلاد الترك من انهلكة  
والبوار الى ما قد اشتهر في الناس حتى اذا صفا لنا الملك  
واستحكم لنا امرة ودفعنا بعون الله عن رعيتنا البلاء والآفات  
التي كانوا اشفوا عليها قلنا ان من خير ما نحن بادئون به  
في سياستنا ومفتاحون به ملكنا الانتقام لابينا والثأر به واقتل<sup>20</sup>

a) L solum وديننا; t et BM solum ملتنا وديننا; P ملتنا وديننا  
ad quod add. in marg. اهل. b) P ما، t ومنا. c) Om. t  
et BM. d) t et BM فاحتمل. e) t et BM للقتل.

لكل من شرك في دمه فاذا احكمنا ما نرينا من ذلك وبلغنا منه  
ما نريد نفرغنا لغيره من تدبير الملك فقتلنا كل من شرك في  
دمه وسعى فيه ومالاً عليه، واما ما ذكرت من امر ابنائنا فمن  
جوابنا انه ليس من ولد ولدناه ما خلا من استأثر الله به  
5 منهم الا حجة اعضاء جسده غير انا وولنا بالحراسة لكم وكفكم  
عن الانتشار فيما لا يعينكم ارادة كف ما نتخوف من ضرركم  
على البلاد والرعية ثم كنا ائنا من النفقات الواسعة في كسوتكم  
ومراكبكم وجميع ما تحتاجون اليه ما قد علمت واما انت  
خاصة فمن قصتك ان المنجمين كانوا قضاوا في كتاب مولدك  
10 انك مثرّب علينا او يكون ذلك بسببك فلم نأمر بقتلك ولكن  
ختبنا على كتاب قصبة مولدك ودفعناه الى شيرين صاحبنا ومع  
ثقتنا بتلك القصبة وجدنا فرميشا<sup>b</sup> ملك الهند كتب الينا في  
سنة ست وثلاثين من ملكنا وقد اودم الينا فكتب في امور  
شتي واهدى لنا ولكم معشر<sup>d</sup> ابنائنا هدايا وكتب الى كل واحد  
15 منكم كتابا وكانت هديته لك فانكرها فييلا وسيفا وبازيا ابيض  
وديباجة منسوجة بذهب فلما نظرنا فيما اهدى لكم وكتب  
اليكم وجدته قد وقع على كتابه اليك بالهنديّة اكنم ما فيه  
فامرنا ان يصرف الى كل واحد منكم ما بعث اليه من هديّة

a) t et BM ولكننا. b) Codd. vel فرميسا vel s. p.; raro  
فرميسا (Din. فرميسيا). Solus L ubique فرقيسا. Nomen indi-  
cum cognoscere mihi visus sum Pulukéscha, sed rectius v.  
Gutschmid in ZDMG XXXIV, 746 putat esse titulum para-  
méscha i. e. „dominus optimus.” c) t بكتب, BM بكتب.  
d) t et L معاشر.

او كتاب واحتبسنا \* كتابه اليك *a* لحال التوقيع الذي كان عليه  
 ودعونا بكتاب هندی وامرنا بفض خاتم الكتاب وقراءته فكان فيه  
 ابشر وقر عينا وانعم بلا فانك متوج ماه آذر روز ديمآذر *b* سنة  
 ثمان وثلثين من \* ملك كسرى *c* وملك على ملكه *d* وبلاده فوثقنا  
 انك لم تكن لتملك الا بهلكنا وبنارنا فلم ننتقصك *e* بما استقر *5*  
 عندنا من ذلك ما كتنا امرنا باجرأه عليك من الارزاق والمعاون  
 والصلات وغير ذلك شيئا فضلا عن امرنا بقتلك واما كتاب  
 فرميشا فقد ختمنا عليه بخاتمنا واستودعناه شيرين صاحبتنا  
 وفي في الاحياء صحيحة العقل والبدن فان احببت ان تأخذ  
 منها فضية مولدك وكتاب فرميشا اليك وتقرأها لتكسبك قراءتك *10*  
 اياها ندامة وثبورا فافعل، واما ما ذكرت من حال من خلد *f*  
 السجن فن جوابنا فيه ان الملوك الماضين من لدن جيومت الى  
 ان ملك بشتاسب كانوا يدبرون ملكهم بالمعدلة ولم يزالوا من  
 لدن بشتاسب الى ان ملكنا يدبرونه بمعدلة معها ورع الدين  
 فسئل ان كنت عديم عقل وعلم وادب حاملة الدين وم *15*  
 اوتاد هذه الملة عن حال من عصى الملوك وخالفهم ونكث عهدهم  
 والمستوجبين بذنوبهم القتل فيخبروك انهم لا يستحقون ان يرحموا  
 ايعفى عنهم واعلم مع ذلك اننا لم نأمر بالخميس في سجوننا  
 ولا من قد وجب عليه في القضاء العدل ان يقتل او *g* تسمل

*a*) t et BM كتابك. *b*) t دينار, BM دينار, P دينار, L ديمان.  
*c*) t et BM ملكه. *d*) t et BM كسرى. *e*) BM ينقصك,  
 t ينقصك. *f*) p, t et BM حلدنا. *g*) L م, P م. *h*) t  
 et BM و.

عينه وتقطع يده ورجله وسائر اعضاءه وكثيرا ما كان الموكلون  
بهم وغيرهم من وزراءنا يذكرون استنجاب من استوجب منهم  
القتل ويقولون عاجلهم بالقتل قبل ان يحتالوا لانفسهم حيلة  
يقتلونك بها فكنا نحينا استبقاء النفوس وكراحتنا سفك الدماء  
<sup>٥</sup> ننأى بهم ونكلهم الى الله ولا نقدم على عقوبتهم بعد الحبس  
الذى اقتصرنا عليه الا على منعهم اكل اللحم وشرب الشراب وشم  
الرياحين ولم نعد في ذلك ما في سنن الملة من الحول بين  
المستوجبين للقتل وبين التلذذ وانتعم بشيء مما منعناهم اياه  
وكنا امرنا لهم من المطعم والمشرب وسائر ما يقيمهم بالذى يصلحهم  
<sup>10</sup> في اقتصاد ولم نأمر بالحول بينهم وبين نسائهم والتواند والتناسل  
في حال حبسهم وقد بلغنا انك اجمعت على التخلية عن  
اولئك الدعار المنافقين المستوجبين للقتل <sup>a</sup> والامر بهدم محبسهم  
ومتى تحل عنهم تأثر بالله ربك ونسى الى نفسك وتحل بدينك  
وما فيه من الوصايا والسنن التي فيها صرف الرحمة والعفو عن  
<sup>15</sup> المستوجبين للقتل مع ان اعداء الملوك لا يجبون الملك ابدا  
والعاصين لهم لا يمنحونهم الطاعة وقد وعظ الحكماء وقالوا لا  
تؤخرن معاقبة المستوجبى العقوبة فان في تأخيرها مدفعة للعدل  
ومضرة على المملكة في حال التدبير ولئن نالك بعض السرور  
ان انت خليت عن اولئك الدعار المنافقين العصاة المستوجبين  
<sup>20</sup> للقتل لتجدن غيب ذلك في تدبيرك ودخول اعظم المضرة

a) L hic solus للقتل, ceteri القتل. b) P المستوجبى القتل, L المستوجبين القتل. c) Melius videtur esse دخول sine و.

والبليّة على عمل المملّة، وأمّا قبولك أنا إنما كسبنا وجمعنا  
 وآخرنّا الاموال والامتنعة والبيزور وغيرها من بلاد مملكتنا باعنف  
 اجتنباء واشدّ الحاح على رعيّتنا واشدّ ظلم لا من بلاد اعدوّ  
 بالجاهدة لهم والقهر عن غلبة منّا أيّام على ما في ايديهم فمن  
 جوابنا فيه أنّ من اصابنا للجواب في كلّ كلام يتكلّم جهل 5  
 وعناجبيّة تركّ للجواب فيه ولكن لم ندع ان صار تركّ للجواب  
 كالاترار وكانت حاجتنا فيما غُشينا ان نحتجّ به <sup>a</sup> قويّةً وعُدُنّا  
 واضحا شَرَحَ ما سألنا عنه من ذلك اعلم أيّها الجاهل انه <sup>c</sup>  
 انما يقيم مُلْكُ الملوك بعد الله الاموال والجنود وخاصّة ملك  
 فارس الذي قد اكنفت بلادها اعداءً فاعرّة افواهم لانتقام ما 10  
 في يديه وليس يقدر على كفّهم عنها وردعهم <sup>d</sup> عما يريدون من  
 اختلاس ما يرومون اختلاسه منه الا بالجنود الكثيفة والاسلحة  
 والعدد الكثيره ولا سبيل له الى الكثيف من الجنود والكثير <sup>e</sup> ما  
 يحتاج اليه الا بكثرة الاموال ووفورها ولا يستكثر من الاموال ولا  
 يقدر على جمعها لحاجة ان عرضت له اليها الا بالجدّ والتشمير 15  
 في اجتنباء هذا الخراج وما نحن ابتدعنا جمع الاموال بل اقتدينا  
 في ذلك بابائنا والمناضين من اسلافنا فانهم جمعوها كجمعنا  
 ايّما وكثروها ووفروها لتكون ظهريّا لهم على تقوية جنودهم واقامة  
 امورهم وغير ذلك مما لم يستغنوا عن جمعها له فاغار على تلك  
 الاموال وعلى جوهر كان في خزائنا المنافع بَهْرَامِ في عصابة مثله 20

a) P et BM واشتر. b) Om. L, BM فيه. c) Om. t et BM.

d) L, t وتدعهم, BM وقدعهم. e) t et P وكثير.

وفتاك مستوجبين للقتل فشدّبوها وبدّروها وذهبوا بما ذهبوا  
 به منها ولم يتركوا في بيوت اموالنا وخزائننا آلا اسلحة من  
 اسلحتنا لم يقدروا على تشذيبها والذهب بها ولم يرغبوا فيها  
 فلما ارتجعنا بحمد الله ملكنا واستحكمت امورنا وانعس لسنا  
 ٥ الرعيّة بالطاعة ودفعنا عنهم البوائق التي كانت حلت بهم ووجهنا  
 الى نواحي بلادنا اصْبَهَمَدين وولينا دولهم على تلك النواحي  
 فانوسمانين<sup>a</sup> واستعملنا على ثغورنا مَرازِبة وولاة ذوى صرامة  
 ومضاء وجلد وقويننا من ولينا من هؤلاء بالكتيف من الجنود  
 اتخس هؤلاء السولاة ما<sup>b</sup> كان بازائهم من الملوك المخالفين لنا  
 10 والعدو وبلغ من غاراتهم عليهم وقتلهم من قتلوا واسرهم من  
 اسروا منهم من سنة ثلث عشرة من ملكنا ما لم يقدر الرجل  
 من اولئك على اطلاق رأسه في حرم<sup>c</sup> بلاده آلا بخفيب او خائف  
 او بأمان منا فضلاً عن الاغارة على شيء من بلادنا والتعاطى<sup>d</sup>  
 لشيء مما كرهنا ووصل في مدّة هذه السنين الى بيوت اموالنا  
 15 وخزائننا ما غنمنا من بلاد العدو من الذهب والفضة وانواع  
 الجوهر ومن اندحاس والفرند والحريز والاستبرق والديباج والذراع  
 والاسلحة والسبي والاسراء ما لم يخف عظم خطر ذلك وقدره  
 على العمامة فلما امرنا في آخر سنة ثلث عشرة من ملكنا بنقش  
 سكك حديثه لنامر فيستأنف ضرب الورق بها وجد في بيوت  
 20 اموالنا على ما رفع الينا الخُصون لهما كان فيها من الورق سوى

فاروسانين P, قاروسانين BM, قاروسانين L, قاروسانين t a)

b) Ita p et L; P, t et BM من. c) P om. d) t et L

او التعاطى.

ما امرنا بعزله من الاموال لارزاق جنودنا من السورت مائتا الف  
 بدرة فيها ثمانى مائة الف الف منقال فلما راينا انا قد حصنا  
 تغورنا وردعنا العدو عنها وعن رعيتنا» وكعنا افعالهم الفاعرة  
 كانت للنتقام ما فى ايديهم ويسطنا فيهم الامن وامنا على نواحي  
 بلادنا الاربع ما كان اعلمها فييه من البوائق والمغار امرنا باجتنباء  
 بقايا السنين وما انتهب من بيوت اموالنا من ذهب وفضة ومن  
 خزائنا من جوهر او نحاس ورد ذلك كله الى موضعه حتى اذا  
 كان فى آخر سنة ثلثين من ملكنا امرنا بنقش سلك حديثة  
 يضرب عليها السورت فوجد فى بيوت اموالنا سوى ما امرنا بعزله  
 من الاموال لارزاق جنودنا والاموال التى احصيت لنا قبل ذلك  
 \* من السورت ب اربع مائة الف بدرة يكون ما ب فيها الف الف  
 الف منقال وستمائة الف الف منقال وذلك سوى ما زادنا الله  
 الى تلك الاموال ما افاء الله بئنه وطولوه علينا من اموال ملوك  
 الروم فى سفن اقبلت بها اليها الريح فسميناها قىء الريح ولم  
 تنزل اموالنا من سنة ثلثين من ملكنا الى سنة ثمان وثلثين  
 من ملكنا التى هى هذه السنة تزداد كثرة ووفورا وبلادنا عمارة  
 ورعيتنا امنة وطمانينة وشغورنا واطرافنا مناعة وحصانة وقد  
 بلغنا انك هممت لردولة مروءتك ان تبدر هذه الاموال وتؤيها  
 عن رأى الاشرار العتاة المستوجبين للقتل ونحن نعلمك ان هذه  
 الكنوز والاموال لم تجمع الا بعدد المخاطرة بالنفوس وبعدد كد

a) Add. BM وجمعنا متشتت امرنا. b) Om. t et BM.  
 c) Add. t et P من. d) P et L القتل.

وعناء شديد لندفع بها العدو امكننفين لسبلاد هذه المملكة  
المتقلبين الى غلبتهم على ما في ايديهم وانما يُقدَّر على كف اولئك  
العدو في الازمان والدهور كلها بعد عون الله بالاموال والجنود ولن  
تقوى الجنود الا بالاموال ولا يُنتفع بالاموال الا على كثرتها ووفرها  
5 فلا تهتم بتفرقة هذه الاموال ولا تجسرن عليها فانهما كهف  
ملكك وبلادك وقوة لك على عدوك، ثم انصرف اسفان جشنس  
الى شيروية فقص عليه ما قل له كسرى ولم يسقط منه حرفا  
وان عظماء الفرس ادوا فقالوا لشيروية انه لا يستقيم ان يكون  
لنا ملكان فاما ان تامر بقتل كسرى وتحسن خولك المباحوك  
10 الطاعة واما ان تخلعك ونعطيه الطاعة فهتت شيروية هذه المقالة  
وكسرتة وامر بقتل كسرى فانثدب لقتله رجال كان وترم كسرى  
فكلما اتاه الرجل منهم شتمه كسرى وزيهه فلم يقدم على قتله  
احد حتى اتاه شاب يقال له مِهْر هُرْمَز بن مَرْدَانِشاه ليقنتله  
وكان مردانشاه فاذوسبانا a لكسرى على ناحية نيمروز b وكان من  
15 اطوع الناس لكسرى وانصاحهم له c وان كسرى سأل قبل ان  
يُخْلَع بنحو من سنتين متجميه وعافته عن عاقبة امره واخبروه  
ان منبته آتية d من قبل نيمروز فاتم مردانشاه وخوف ناحيته  
لعظم قدره وانه e لم يكن في تلك الناحية من يعدله في القوة

P; سبانا L; قاروسيانا BM; قاروسيانا t

فاروسا. b) Ita (vel s. p.) codd. et ita Tabari scripsisse videtur. Sed vera forma est نيمروز. c) BM وانصاحهم لكسرى. d) L et BM تانيه. e) t et P ولانه.

والقدرة فكتب اليه ان يعاجل القدم عليه حتى اذا قدم عليه  
اجال الرأى فى طلب علة يقتله بها فلم يجد عليه عثرة وتذم  
من قتله لما علم من طاعته آياه ونصيحته له وتخريبه مرضاته  
فراى ان يستنقيه ويأمر بقطع يمينه ويعوضه منها اموالا عظيمة  
يجود له بها فبغى عليه من العذل ما قطع يمينه وانما كانت  
تقطع الايدى والارجل وتقطع الاعناق فى رحبة المالك وان كسرى  
ارسل يوم امر بقطع يده عينا لبيأتيه بخبر ما يسمع من مردانشاه  
ومن بحضرته<sup>٥</sup> من النظارة وان مردانشاه لما قطعت يمينه قبض  
عليها بشماله فقبلها ووضعها فى حجره وجعل يندبها بدمع له  
دار ويقول وا سَمَكْنَاهُ وا رَامِيْتَاهُ وا كَتَبْنَاهُ وا ضَارِبْنَاهُ وا لَاعْبَتْنَاهُ  
10 وا كَرِهْنَاهُ فانصرف الى كسرى الرجل الذى كان وجهه عينا عليه  
فاخبره بما راى وسمع منه ففرق له كسرى وندم على اتيانه فى  
امره ما اتى فارس اليه مع رجل من العظماء يعلمه ندامته على  
ما كان منه وانه لن يسأله شيئا يجد السبيل الى بذله له الا  
اجابه اليه واسعه به فارس الى كسرى مع ذلك الرسول يدعو  
15 له ويقول انى لم ازل اعرف تفضلتك على آيها الملك واشكره لك  
وقد تيقنت ان الذى اتيت انى مع كراعتك آياه انما كن سببه  
القضاء ولكنى سأللك امرا فاعطى من الأيمان على اسعافك آيى  
به ما أطمن اليه وليأتنى بيقين حلفك على ذلك رجل من المنسك  
ففرشك آياه وابته لك فانصرف رسول كسرى الى كسرى بيده الرسالة  
20 فسارع الى ما سأله مردانشاه وحلف بالايمان المغاظة ليجيبه الى

ما هو سائله ما لم تكن مسألته امرا يوهن ملكه وارسل اليه  
 بهذه الرسالة مع رئيس المزمزمين فارسل اليه مردانشاه يسأله ان  
 يأمر بصرب عنقه ليما تحي بذلك العار الذي لزمه فامر كسرى  
 فضربت عنقه كراهة منه *a* لکنث زعم وان كسرى سأل مهر هرمز  
 ابن مردانشاه حيث دخل عليه عن اسمه وعن اسم ابيه ومرتبته  
 فاخبره انه مهر هرمز بن مردانشاه فادوسبان *b* نيمروز *c* فقال كسرى  
 انت ابن رجل شريف كثير الغناء قد كاثناه على طاعته ايانا  
 ونصحتنا لنا وغناؤه عنا بغير ما كان يستحقه فشأنك وما أمرت  
 به فضرب مهر هرمز على حبل عاتقه بطبرزين كان بيده ضربات  
 10 فلم يوحك فيه ففتش كسرى فوجد قد شد في عضده حرزة  
 لا يوحكك السيف في كل من تعلقها فنزعت من عضده ثم  
 ضربه بعد ذلك مهر هرمز ضربة فهلك منها وبلغ شيروية فخرق  
 جيبه وبكى مناجبا وامر بحمل جثته الى النأوس فحملت وشيعها  
 العظماء وافناء الناس وامر فقتل قاتل كسرى وكان ملكه ثمانيا  
 15 وثلاثين سنة وكان قتله ماه آذر روز ماه وقتل شيروية سبعة عشر  
 اخا له ذوى ادب وشجاعة ومروعة ومشورة وزيرة فيروز وتخریص  
 ابن لمرزين *d* والى عشر الآفاق كان لكسرى يقال له شمطاء اياه

*a*) Om. P et BM. *b*) P قاروسان, t et BM قاروسان, L قاروسان.  
*c*) V. supra p. 1.58. *d*) Ita BM; t لمرزين, P لمرزني,  
 L (مرزين habet ابن لمرزني Spr. 30 pro كمرزين Verum est  
*e*) Codd. (عنه موهـ) ابني ليمزدین vel potius ابن يزدین  
 quidem est nomen illius Nestoriani ex stirpe  
 Jezdini).

على قتلهم فابتلى بالاسقام ولم ياتد بشيء من لذات الدنيا وكان  
هلاكه بدسكرة المملك وكان مشووما على آل ساسان فلما قتل  
اخوته جزع جزعا شديدا ويقال انه لما كان اليوم الثاني من  
اليوم الذي قتلهم فيه دخلت عليه بوران وأزرميدخت اختاه  
فلمعتاه واغلظتا له وقتلناه حملك للرض على ملك لا يتم على  
قتل ابيك وجميع اخوتك وارنكبت للحرام فلما سمع ذلك منهما  
بكى بكاء شديدا ورمى بالتاج<sup>ب</sup> عن رأسه ولم يبزل أيامه كلها  
مهموما مدنفا ويقال انه اباد من قدر عليه من عمل بيته وان  
الطاعون فششا في أيامه حتى هلك الفرس الا قليلا منهم وكان  
ملكه ثمانية اشهر<sup>٥</sup>

10

ثم ملك

## أردشير

ابن شبيروية بن ابرويز بن هرمز بن أنوشروان وكان طفلا صغيرا  
قيل انه كان ابن سبع سنين لانه لم يكن من اهل بيت المملكة  
صحتك فلكنه عظماء فارس وحصنه رجل يقال له مهاندرجشنس<sup>15</sup>  
وكانت مرتبته رئاسة اصحاب المائة فاحسن سياسة الملك فبلغ  
من احكامه ذلك ما لم يحس بحداثة سن اردشير وكان شهبراز  
بثغر الروم في جند ضمهم اليه كسرى وسام السعداء وكان  
كسرى وشبيروية لا يزالان يكتبان اليه في الامر بهما فيستشيرانه  
فيه فلما لم يشاوره عظماء فارس في تملك اردشير اتخذ ذلك<sup>20</sup>

a) Add. P et BM له (non est in Spr. 30). b) Ita t, BM  
(et Spr. 30); P et L التاج.

ذريعة الى التعتب والتبغى عليهم وبسط يده في القتل وجعله  
 سببا للطمع في الملك والاعتلاء عند ذلك من ضعة العبودية<sup>a</sup>  
 الى رفعة الملك واحتقر اردشير لحدائنه سنه واستنطال عليهم واجمع  
 على دعاء الناس الى التشاور في الملك ثم اقبل بجنده وقد عهد  
 5 مهازرجشنس فحصن سور مدينة طيسبون<sup>b</sup> وابوابها وحول اردشير  
 ومن بقى من نسل الملك ونسائهم وما كان في بيت مال اردشير  
 من مال وخزائنه وكراعه الى مدينة طيسبون<sup>b</sup> وكان الذين اقبل  
 فيهم من الجند شهريز ستة آلاف رجل من جند فارس بثغر  
 الروم فانح الى جانب مدينة طيسبون<sup>b</sup> وحاصروها فيها وقتلهم  
 10 عنها ونصب الحجابيق عليها فلم يصل اليها فلما رأى عجزه عن  
 افتتاحها اتاها من قبيل المكيدة فلم يزل يخدع رجلا يقال له  
 نيوخسروا<sup>c</sup> وكان رئيس حرس اردشير ونامدار<sup>d</sup> جشنس بن  
 آذر جشنس اصهبند نيمرون<sup>e</sup> حتى فتحها له باب المدينة فدخلها  
 فاخذ جماعة من الرؤساء فقتلهم واستصفى اموالهم وفضح نساءهم  
 15 وقتل ناس بامر شهريز اردشير بن شيرويه سنة اثنتين مائة بهمن  
 ليلة روز آبان في ايوان خسرو شاه قبان وكان ملكه سنة وستة اشهر  
 ثم ملك

### شَهْرِيَّاز

وهو قَرَّخان مائة اسفندار<sup>f</sup> ولم يكن من اهل بيت المملكة ودعا

a) BM et P العبودية. b) Hic codd. طيسنون vel, ex parte  
 quidem, s. p.; secundo loco P طيستور. c) Puncta literarum  
 variant. d) BM بامدار; ceteri s. p. e) Add. P et BM  
 كان; ceterum v. supra p. ١٠٨. f) Vera forma est اسفندارمد.

نفسه ملكا وانه حين جلس على سرير الملك ضرب عليه بطنه  
وبلغ من شدة ذلك عليه انه لم يقدر على اتيان الخلاء فبدأ  
بطست فوضع امام ذلك السرير فتميز فيه وان رجلا من احد  
اصدحخر يقول له فسفروخ بن ماخرشيدان واخوين له امتعضوا  
من قتل شهريراز اردشير وعلمته على الملك وانفوا من ذلك وتحالفوا  
وتعاقدوا على قتله وكانوا جميعا في حرس الملك وكان من السنة  
اذا ركب الملك ان يقف له حرسه سباطين عليهم اندرع والبيض  
والترسة والسيوف وبايديهم النماح فاذا حذى بهم الملك وضع كل  
رجل *a* منهم ترسه على قربوس سرجه ثم وضع جبينه عليه كهيئة  
الساخود وان شهريراز ركب بعهد ان ملك بايام فوقف فسفروخ  
واخواه قريبا بعضهم من بعض فلما حذى بهم شهريراز طعنه  
فسفروخ ثم طعنه اخواه وكان ذلك اسفندارمدهماه *b* وروز  
ديبين فسقط عن دابته ميتا فشدوا في رجله حبلا وجروه  
اقبالا وادبارا وساعدوا على قتله رجل من العظماء يقال له زانان  
فروخ بن شهرداران ورجل يقال له ماغيبي *c* كان مؤدب الاساورة  
وكتيب من العظماء واعمل البيوتات وعاونوه على قتل رجال فنكوا  
باردشير بن شيرويه وقتلوا رجلا من العظماء وانهم ملكوا بوران  
بنبت *d* كسرى وكان جميع ما ملك شهريراز اربعين يوما  
ثم ملكت

*a*) t et P واحد. *b*) t et BM om. مد; erasae sunt literae, sed vix مد, in P. (cf. supra p. 142). *c*) Sic t et P s. p., BM ماغيبي, L ماغيبار. Incertum. *d*) t et BM ابنت.

## بُشْرَان

بنت<sup>a</sup> كسرى أبرويز بن هرمز بن كسرى انوشروان فذكر انها  
 قالت يوم ملكت البرَّ أنوي وبالعدل أمر وصيَّرت مرتبة شهربراز  
 لفسقروخ وقتلته وزارتها واحسنت السيرة في رعيتها وبسطت  
 5 العدل فيهم وامرت بصهرب الورق ورم القناطر والجسور ووضعت  
 بقايا بقيت من الحراج على الناس عنهم وكتبت الى الناس عامة  
 كنبا اعلمتهم ما في عليه من الاحسان السيِّم وذكرت حال من  
 هلك من اهل بيت المملكة وانها ترجو ان يريهم الله من الرفاعة  
 والاستقامة بكانها ما يعرفون به انه ليس ببطش الرجال تُدوِّخ  
 10 البلاد ولا ببأسهم تستباح العساكر ولا بمكيدهم يذل الظفر وتطفى  
 النواثر ولكن كل ذلك يكون بالله عزَّ وجلَّ وامرتهم بالطاعة  
 وحضنتهم على المناخحة وكانت كتبها جماعة لكل ما يحتاج اليه  
 وانها ردت خشبة الصليب على ملك الروم مع جاثليق يقبل  
 له ايشوع<sup>b</sup> وكان ملكها سنة واربعة اشهر<sup>c</sup>  
 15 ثم ملك بعدها رجل يقال له

## جُشْنَسَدَه

من بنى عمَّ أبرويز الأبعدين وكان ملكه اقل من شهر<sup>د</sup>  
 ثم ملكت

## آزَمِيدُخْت

بنت كسرى أبرويز بن هرمز بن كسرى انوشروان ويقال انها

a) t et BM ابنت. b) Codd. in fine ت. Est ممدخست.  
 c) Ita (vel punctis paululum variantibus vel deficientibus) codd.;  
 alii. Non plane certum.

كانت من اجمل نسائهم وانها قلت حين ملكت منها جننا  
 منهاج ابينا كسرى المنصور فان خالفنا احد عرفنا دمه ويقال  
 انه كان عظيم فارس يومئذ فرخهرمز اصيبت خراسان فارس  
 اليها يسألها ان تزوجه نفسها فارسلت اليه ان التزويج للملكة  
 غير جائز وقد علمت ان دعرك فيما ذهبت اليه قضاء حاجتك  
 وشهوتك متى فصر الى ليلة كذا وكذا ففعل فرخهرمز وركب  
 اليها في تلك الليلة وتقدمت آرميدخت از صاحب حرسها  
 ان يترصده في الليلة التي تواعدا الالتقاء فيها حتى يقتله  
 فنفذ صاحب حرسها لامرها وامرت به فجز برجله وطرح في رحبة  
 دار الملكة فلما اصبحوا وجدوا فرخهرمز قتيلا فامرت بجثته  
 فغيبت وعلم انه لم يقتل الا لعظيمة وكان رستم بن فرخهرمز  
 صاحب يزدجرد الذي وجه بعد لقتال العرب خليفة ابيه  
 خراسان فلما بلغه الخبر اقبل في جند عظيم حتى نزل المدائن  
 وسمل عيني آرميدخت وقتلها وقال بعضهم بل سمت وكان ملكها  
 سنة اشهر

15

ثم أتى برجل من عقب اردشير بن بابك كان ينزل الاهواز يقال له

### كسرى

ابن مهرجشنس فلکه العظماء ولبس التمايز وجلس على سرير  
 الملك وقتل بعد ان ملك بايام  
 وقيل ان الذي ملك بعد آرميدخت

20

### خرزان خسروا

من ولد ابرويز وقيل انه وجد بحسن يعرف بالهجرة بالقرب

من نصيبين فلما صار الى المدائن مكث اياما يسيرة ثم استنعصوا عليه وخالفوه،

وقال الذين قتلوا ملك بعد ازرמידخت كسرى بن مهرجشنس لما قُتل كسرى بن مهرجشنس ضلب عظماء فارس من يملكونه من اجل بيت المملكة فطلبوا من له عنصر من اجل ذلك البيت ورو من قبل النساء فأتوا برجل كان يسكن ميسان يقال له

### فَيروز

ابن مهرانا جشمس ويسمى ايضا جشمسده<sup>a</sup> قد ولدته صهاربخت بنت يزيداندار<sup>b</sup> بن كسرى انوشروان ملكوه كرها وكان رجلا ضخم الرأس فلما توج قل ما اُضيف هذا التاج فتطير العظماء من افتتاحه كلامه بانضيف وقتلوه بعد ان ملك اياما، ومن الناس من يقول قتل ساعة تكلم بما تكلم به،

وقال قتل هذا انقول ثم شخص رجل من العظماء يقال له زاذى ورتبته رئيس الخول الى موضع في ناحية المغرب قريب من نصيبين يقال له حصن الحجازة فاقبل بابن كسرى كان نجاء الى ذلك القصر حين قتل شبروية بنى كسرى يقال له

### فَرُّخَزَانُ خُسَّرَوَا

الى مدينة طيبستون<sup>d</sup> فانقاد له الناس زمننا يسيرا ثم استنعصوا عليه وخالفوه فقال بعضهم قتلوه وكان ملكه ستة اشهر

a) V. supra p. ١٠٦٤ ann. c. b) ر finale in codd. (ت ن); sed vera forma est بِيْرْدَانْدَانُ c) t et BM لجا. d) طيبستون vel s. p. codd., sed P طمسور.

وقل بعضهم كان *a* اهل اصطخر ظفروا  
ببیزدجرد

ابن شيريار بن كسرى باصطخر قد حُرب به *b* ابيها حيث قتل  
شبروية اخوته فلما بلغ عظماء اهل اصطخر ان من بالمدائن  
خالفوا فرخزان خسروا اتوا ببیزدجرد بسيت نار يدعى بيت نار<sup>5</sup>  
اردشير فتوجه هنانك وملكوه وكان حدثا ثم اقبلوا به الى  
المدائن وقتلوا فرخزان خسروا بحيل احتالوها لقتله بعد ان ملك  
سنة وساغ الملك لبیزدجرد غير ان ملكه كان عند ملك آباءه  
كأخيال والحلم وكانت العظماء والوزراء يدبّرون ملكه لحداثة سنه  
وكان اشدهم نباعة في وزائه وانكلام رئيس الخول وضعف امر ملكته<sup>10</sup>  
فارس واجترأ عليه اعداؤه من كل وجه ونظرفوا بلاده واخربوا  
منها وغزت العرب بلاده بعد ان مضت سننان من ملكه وقيل  
بعد ان مضى اربع سنين من ملكه وكان عمره كله الى ان قتل  
ثمانيا وعشرين *d* سنة، وقد بقى من اخبار بيزدجرد هذا وولده  
اخبار سذكرها ان شاء الله بعد في مواضعها من فتوح المسلمين<sup>15</sup>  
ماء فتحوا من بلاد العجم وما آل ابيه امره وامر ولده *e*  
فاجمبع ما مضى من السنين من لمدن اعبط آدم الى الارض  
الى وقت هجرة النبي *f* صلعم على ما يقوله اهل الكتاب من

*a*) t وكان, L. فكان. *b*) Om. L et BM. *c*) Codd. optionem  
dant inter hoc et ظفروا. *d*) P ثمان وعشرين, quod cum  
scriptum esset in vetustis codd. بمى وعشرين, a librariis prave  
doctis corruptum est in عشرون (بمرو) عشرون, quod est in t, L  
et BM. *e*) Solus L وما. *f*) t et P رسول الله; BM نبينا محمد.

اليهود وتزعم انه في التوراة الصورة <sup>a</sup> مثبت من اعمار الانبياء والملوك اربعة آلاف سنة وستمائة سنة واثننتان واربعون سنة واشهر، واما على ما تقوله النصراني ما تزعم انه في توراة اليونانية فان ذلك خمسة آلاف سنة وتسعمائة سنة واثننتان وتسعون سنة 5 واشهر، واما جميع ذلك على قول المجوس من الفرس فانه اربعة آلاف سنة ومائة سنة واثننتان وثمانون سنة وعشرة اشهر وتسعة عشر يوما على انه داخل في ذلك مدّة ما بين وقت <sup>b</sup> الهجرة ومقتل يزيدجرد وذلك ثلاثون سنة وشهران وخمسة عشر يوما، وعلى ان حسابهم ذلك وابتداء تأريخهم من عهد جَيومرت 10 وجيومرت هو آدم ابو البشر الذي اليه نسبة كل منتسب من الانس على ما قد بيّنت في كتابي هذا، واما علماء الاسلام فقد ذكروا قبل ما قل فيه بعضهم واذكر بعض من لم يحض ذكره منهم الآن فانهم قالوا كان بين آدم ونوح عشرة قرون والقرن مائة سنة وبين نوح وابراهيم عشرة قرون والقرن مائة سنة وبين 15 ابراهيم وموسى بن عمران عشرة قرون والقرن مائة سنة،  
 ذكر من قل ذلك

نما ابن بشار قل نما ابو داود قل نما همام عن قتادة عن

a) Est syriacum ܡܠܚܘܢ ܕܥܘܠܡ، „universus bibliorum textus.”

b) Om. L et BM. c) Etiamsi fieri potest, ut mensis, quo Jazdagirdus interfectus est, bona traditione Persica servatus sit, tamen aera Persica in aeram Muslimicam vertenda nullum errorem in calculum irrepisse, vix credideris. Si vero numerus recte se habet, ultimus Sasanidarum mortuus est primis diebus mensis Novembris anni 651 p. Ch. n. Adde haec ad librum meum „Geschichte der Perser u. Araber... aus der Chronik des Tabari” p. 434 sq.

عِكْرِمَةَ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ آدَمَ وَنُوحٍ عَشْرَةَ قُرُونٍ كَلَّمَهُ  
 عَلَى شَرِيعَةٍ مِنَ الْحَقِّ، حَدَّثَنِي الْحَارِثُ بْنُ مُحَمَّدٍ قَالَ نَمَّا  
 مُحَمَّدُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ نَمَّا مُحَمَّدُ بْنُ عَمْرِو بْنِ وَقْدِ الْأَسْلَمِيِّ عَنْ  
 غَيْرِ وَاحِدٍ مِنْ أَهْلِ الْعِلْمِ قَالُوا كَانَ بَيْنَ آدَمَ وَنُوحٍ عَشْرَةَ قُرُونٍ  
 وَالْقُرْنُ مِائَةٌ سَنَةٌ وَيَبِينُ نُوحٌ وَإِبْرَاهِيمَ عَشْرَةَ قُرُونٍ وَالْقُرْنُ مِائَةٌ 5  
 سَنَةٌ وَيَبِينُ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى بْنُ عِمْرَانَ عَشْرَةَ قُرُونٍ وَالْقُرْنُ مِائَةٌ  
 سَنَةٌ، وَرَوَى عَنْ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ مَهْدِيٍّ عَنْ ابْنِ عَوَانَةَ  
 عَنْ عاصِمِ الْأَحْوَلِ عَنْ ابْنِ عُثْمَانَ عَنْ سَلْمَانَ قَالَ الْفِتْرَةُ بَيْنَ  
 مُحَمَّدٍ وَعِيسَى عَلَيْهِمَا السَّلَامُ سِتْمِائَةٌ سَنَةٌ، وَرَوَى عَنْ فَضِيلِ بْنِ  
 عَبْدِ الرَّقَابِ عَنْ جَعْفَرِ بْنِ سُلَيْمَانَ عَنْ عَوْفٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ 10  
 عِيسَى وَمُوسَى سِتْمِائَةَ سَنَةً، حَدَّثَنِي يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ  
 قَالَ نَمَّا ابْنُ عَلِيَّةَ عَنْ سَعِيدِ بْنِ ابْنِ صَدَقَةَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ  
 سِيرِينَ قَالَ نَبَّأْتُ أَنَّ كَعْبًا قَالَ إِنَّ قَوْلَهُ «يَا أُخْتُ هَارُونَ،  
 لَيْسَ بِهَارُونَ أَخِي مُوسَى قَالَ فَقَالَتْ لَهُ عَائِشَةُ كَذَبْتَ قَالَ يَا  
 أُمَّ الْمُؤْمِنِينَ إِنْ كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ هُوَ أَعْلَمُ وَخَيْرٌ وَالْآنَ فَاتَنِي 15  
 أَجِدُ بَيْنَهُمَا سِتْمِائَةَ سَنَةً قَالَ فَسَكَتَتْ، حَدَّثَنِي الْحَارِثُ قَالَ  
 نَمَّا مُحَمَّدُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ نَمَّا هِشَامُ عَنْ أَبِيهِ عَنْ ابْنِ صَالِحٍ عَنْ  
 ابْنِ عَبَّاسٍ قَالَ كَانَ بَيْنَ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ وَعِيسَى بْنِ مَرْيَمَ  
 أَلْفَ سَنَةٍ وَتِسْعِ مِائَةٍ سَنَةٍ وَلَمْ يَكُنْ بَيْنَهُمَا فِتْرَةٌ وَأَنْتَ أَرْسَلْتَ بَيْنَهُمَا  
 أَلْفَ نَبِيٍّ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ سِوَى مَنْ أَرْسَلَ مِنْ غَيْرِهِمْ وَكَانَ 20

a) Kor. 19, 29. b) t et L. قائله. c) t et BM ويبين  
 عيسى.

بين ميلاد عيسى والنبىّ خمسمائة وتسع وستون سنة بعث  
 في أولها ثلاثة انبياء وهو قوله *a*، اذ أرسلنا إليهم اثنين  
 فكذبوهما فعزّزنا بثالث، والسدى عزّز به شمعون وكان من  
 الكورانيين وكانت الفترة التى لم يبعث الله فيها رسولا أربع مائة  
 ٥ واربعاً وثلاثين سنة وأن عيسى \* حين رفع *b* كان ابن اثنين  
 وثلاثين سنة وستة أشهر وكانت نبوته ثلاثين شهراً وأن الله رفعه  
 بجسده وأنه حتى الآن، حدثنى محمد بن سهل بن  
عسكر قال سمّأ اسماعيل بن عبد الكريم قال حدثنى عبد الصمد  
 ابن معقل انه سمع وعُبا يقول قد خلا من الدنيا خمسة آلاف  
 10 سنة وستمائة سنة، حدثنى ابراهيم بن سعيد *d* الجوهري  
 قال سمّأ يحيى بن صالح عن الحسن بن أيوب الكضرى قال  
 سمّأ عبد الله بن بسر قال قال لى رسول الله صلعم لتدركن قرنا  
 فعاش مائة سنة، فهذا ما روى عن علماء الاسلام فى ذلك  
 وفى ذلك من قولهم تفاوت شديد وذلك ان الواقدى حكى عن  
 15 جماعة من اهل العلم انهم قالوا ما ذكرت عنه انه رواه عنهم  
 وعلى ذلك من قوله *f* ينبغى ان يكون \* جميع سنى الدنيا الى  
 مولد نبينا صلعم أربعة آلاف سنة وستمائة سنة وعلى قول *g* ابن  
 عباس *h* الذى رواه هشام بن محمد عن ابيه عن ابي صالح عنه *i*

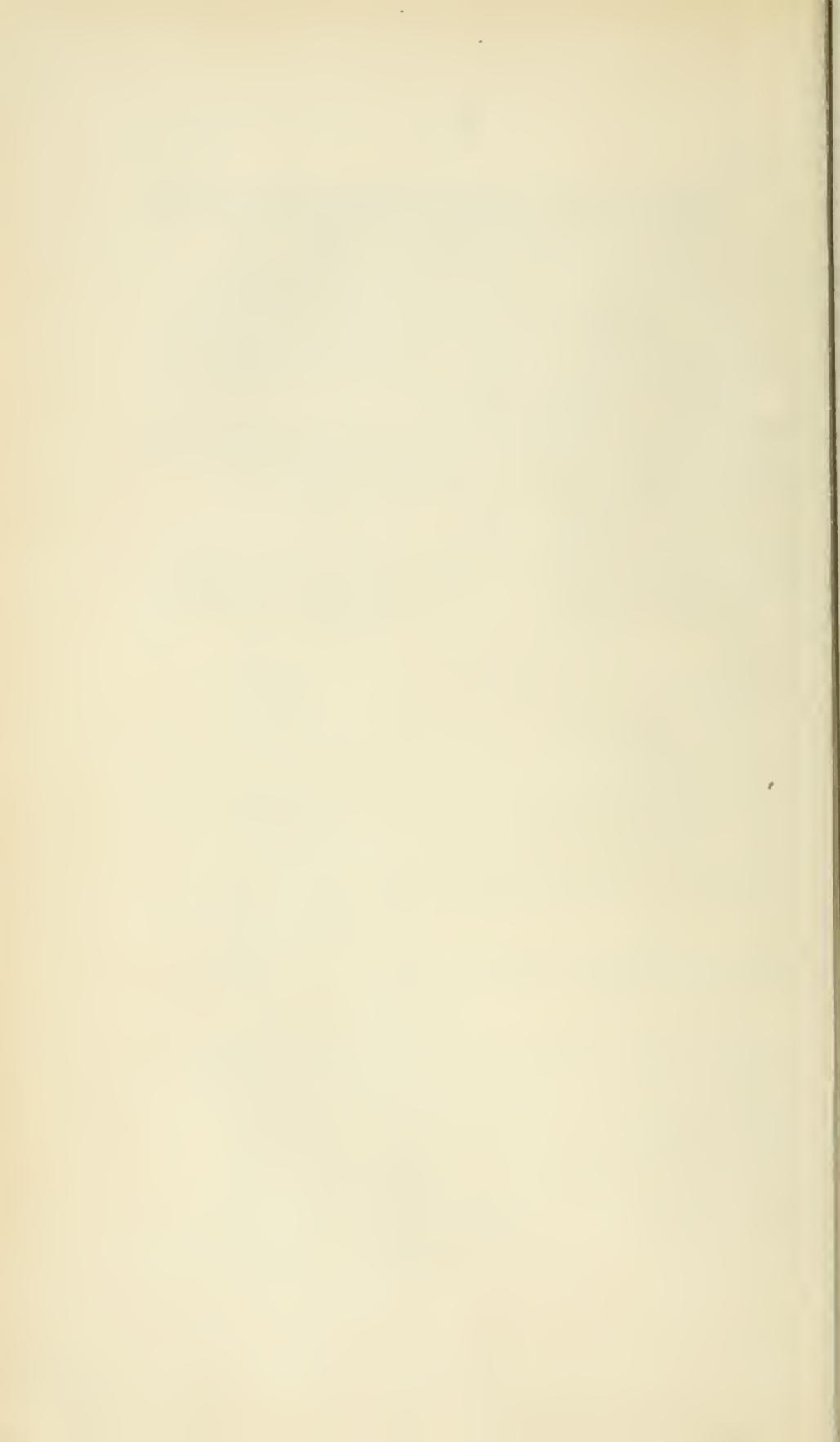
*a*) Kor. 36, 13. *b*) Om. L; BM حيث رفع. *c*) t et  
 BM حدثنى. *d*) Vocales addit P. *e*) Sic P; t, L et BM  
 عنه. *f*) Ita p, t et BM; P et L قولهم. *g*) Add. BM  
*h*) العباس. *i*) Hucusque codex Lugdu-  
 nensis (L).

ينبغي ان يكون الى *a* مولد النبي صلعم خمسة آلاف سنة  
 وخمسمائة سنة وأما وهب بن منبه فقد ذكر جملة من قوله  
 من غير تفصيل وان ذلك الى زمنه خمسة آلاف سنة وستمائة  
 سنة وجميع مدة الدنيا عند وهب ستة آلاف سنة وقد كان  
 مضى عنده من ذلك الى زمانه خمسة آلاف سنة وستمائة سنة <sup>3</sup>  
 وكانت وفاة وهب بن منبه سنة اربع عشرة ومائة من الهجرة  
 فكان الباقي من الدنيا على قول وهب من وقتنا الذي نحن  
 فيه مائتا سنة وخمس عشرة سنة وهذا القول الذي قلناه وهب  
 ابن منبه موثف لما رواه ابو صالح عن ابن عباس، وقال بعضهم  
 من وقت هبوط آدم صلعم *b* الى ان بعث نبينا صلعم، سنة <sup>10</sup>  
 آلاف سنة ومائة وثلاثة عشرة سنة وذلك ان عنده من مهبط  
 آدم الى الارض الى *d* الطوفان انفي سنة ومائتي سنة وستمائة  
 وخمسين سنة ومن الطوفان الى مولد ابراهيم خليل الرحمان الف  
 سنة وتسعا وسبعين سنة ومن مولد ابراهيم الى خروج موسى  
 بنى اسرائيل من مصر خمسمائة سنة وخمسا وستين سنة <sup>15</sup>  
 ومن خروج موسى ببني اسرائيل من مصر الى بناء بيت  
 المقدس وذلك لاربع سنين من ملك سليمان بن داود ستمائة  
 سنة وستمائة وثلاثين سنة ومن بناء بيت المقدس الى ملك  
 الاسكندر سبعمائة سنة وسبع عشرة سنة ومن ملك الاسكندر  
 الى مولد عيسى \* بن مريم عم ثلثمائة سنة وتسعا وستين <sup>20</sup>

*a*) Haec inde a جميع ١٠٧، ١٦ om. t. *b*) BM عم. *c*) BM  
 وسبعين. *d*) Add. P وقت. *e*) Ita P (alii); BM

سنة ومن مولد عيسى *a* الى مبعث محمد *b* صلعم خمسمائة سنة  
واحدى وخمسين سنة ومن مبعثه الى هجرته من مكة الى  
المدينة ثلاث عشرة سنة؛ وقد حدث بعضهم عن هشام  
ابن محمد الكلبي عن ابيه عن ابي صالح عن ابن عباس انه  
5 قال كان من آدم الى نوح الفا سنة ومائتا سنة ومن نوح الى  
ابراهيم الف سنة ومائتا سنة وثلاث واربعون سنة ومن ابراهيم  
الى موسى خمسمائة سنة وخمس وسبعون سنة ومن موسى الى  
داود مائة سنة وتسبع وسبعون سنة ومن داود الى عيسى  
الف سنة وثلاث وخمسون سنة ومن عيسى الى محمد ستمائة  
10 سنة؛ وحدثت الهيثم بن عدى عن بعض اهل الكلب *d*  
انه قال من آدم الى الطوفان الفا سنة ومائتا سنة وست وخمسون  
سنة ومن الطوفان الى وفاة ابراهيم الف سنة وعشرون سنة ومن  
وفاة ابراهيم الى دخول بنى اسرائيل مصر خمس وسبعون سنة  
ومن دخول يعقوب مصر الى خروج موسى منها اربع مائة سنة  
15 وثلاثون سنة ومن خروج موسى من مصر الى بناء بيت المقدس  
خمسمائة سنة وخمسون سنة ومن بناء بيت المقدس الى ملك  
بُحَّتْ نَصْر وخراب بيت المقدس اربع مائة سنة وست واربعون  
سنة ومن ملك بخت نصر الى ملك الاسكندر اربع مائة سنة  
وست وثلاثون سنة ومن ملك الاسكندر الى سنة ست ومائتين  
20 من الهجرة الف سنة ومائتان وخمس واربعون سنة ٥

*a*) Haec inde a om. t. *b*) P النبي *c*) p et t  
*d*) P اعلم. وحدثت عن



## Pagina

- l. 13v Principes Hirae post 'Amr ibn Hind usque ad al-Mondhir ibn an-No'mân al-Gharûr qui periit die Djowâthae.
- l. 13q Principes Jamani. al-Marwazân subjicit al-Maçâni'. Bâdhân.
- l. 14} Divitiae Kisrae, severitas ejus in colligendis tributis. Insurrectio Persarum contra regem; incarceratur et filius ejus Schîrûja loco ejus rex creatur l. 13w Nascitur Jazdadjird ibn Schahrijâr l. 14f.
- l. 14o Schîrûja rex Persarum. Patri exprobrat malefacta. Responsum Kisrae l. 14o. Schîrûja patricida l. 14o.
- l. 41 Ardaschîr III. Schahrabarâz Ctesiphon oppugnat et capit. Ipse regnum occupat sed post quadraginta dies interficitur.
- l. 4f Bûrân regina. Djoschnasdi. Azarmîdocht regina.
- l. 4o Kîsrâ III. Chorrâzâdh Chosrau.
- l. 4q Fairûz II. Farrochzâdh Chosrau.
- l. 4v Jazdadjird III ultimus rex Persarum. Chronologia inde ab Adamo ad Hidjram Profetae.

## Pagina

- Abd-al-Mottalib diem obit. Signa et portenta noctis qua Profeta natus est ٩٧. Abd-al-Masih apud Kisram. Satih ٩٧.
- Tamimitae diripiunt comitatum qui dona Wahrizi ex Jaman ad Kisram ferre debet ٩٨. Haudha Dhu-'t-Tâdj (coronatus). al-Moka'bir ٩٨. Origo magnae partis incolarum Hadjari. Tamimitarum trucidatio in arce al-Moschakkar ٩٧. Wahriz moritur ٩٨.
- ٩٨٨ Hormoz IV. Justitia ejus spectatur in severitate erga filium ٩٩. Incursiones Turcarum, Romanorum, Chazarorum et Arabum ٩٩. Bahrâm Djûbîn ٩٩. Optimi sagittarii Persarum. Turcis fusi Bahrâm Djûbîn rebellis fit primum contra Hormoz, deinde contra Kisrâ Abarwiz ٩٩. Hic opem regis Mauricii implorat ejusque filiam Mariam ducit.
- ٩٩٠ Ki-râ Abarwiz. Ante regnum secesserat in Adharbaidjân. Bellum cum Bahrâm Djûbîn. Hormoz interficitur ٩٩. Abarwiz fugit ad Mauricium, Bahrâm regnum occupat ٩٩. Expeditio Romanorum contra Bahrâm Djûbîn. Hic ad Turcas confugit, ubi occiditur ١٠٠. Mauricius interficitur, filius ejus opem petit ab Abarwizo, qui imperatores suos contra Romanos mittit ١٠٠. Hierosolyma expugnatur, sancta crux in Persiam transfertur, Aegyptus et Nubia capiuntur. Expeditio Schahrabarâzi adversus Constantinopolin. Phocas, successor Mauricii interficitur, Heraclius rex creatur ١٠٠. Orientem petit, Persas fugat ١٠٠. Locus Korani de rebus Romanorum et Persarum ١٠٠. Idololatri Mekkani gaudent victoria Persarum, Moslimi aliter sentiunt. Schahrabarâzi rebellio ١٠٠.
- ١٠٠٩ Signa et portenta quae praesagiebant finem dominii Persarum et victorias Arabum. Camera solii in palatio regio rimas agit; agger Tigridis perrumpitur.
- ١٠١٠ Dies Dhî-Kâr. an-No'mân ibn al-Mondhir occidit 'Adî ibn Zaid ١٠١. Filius ejus Zaid locum patris obtinet apud Kisram ١٠١. Zaid Kisram contra an-No'mân instigat. Hic ad Taijitas confugit ١٠١, inde ad Schaibânitas Dhu-Kâri, deinde ad Kisram tendit qui eum incarcerat in urbe Chânikîn, ubi moritur ١٠١. Ijâs ibn Kabîça Hirae praeficitur ١٠١. Expeditio Persarum contra Bakr ibn Wâil ١٠١. Bellum Dhî-Kâr. Profeta praedicat victoriam Arabum ١٠١.

Pagina

Persarum. Schamir Dhu 'l-Djanâh. Hassân ibn Tobba. Ja'for Constantinopolin et Romam petit. Samarkandi expugnatio ٨٩. Expeditio adversus Çinenses. Tobba' Mekkam venit.

٨٩٢ Kistrâ Anûscharwân. Epistola ad Padhûspanos. Persecutio Mazdakitarum. Quatuor Ispahbadhi ٨٩٢. Multae gentes in confiniis imperii subiguntur: al-Bâriz, Çûl, Abchaz, Bandjar et Balandjar, Alâni. Expeditio contra Antiochiam ٨٩٨. Conditur ar-Rûmija juxta al-Madâin. Kistrâ expugnat Alexandriam, Aden imperio subjicit, al-Mondhir ibn an-Normân Hîrae praeficit ٨٩٩. Haitalitas superat. Contra Abessinos in Jaman exercitum mittit. Nascitur Profeta ٨٩٩. al-Bâb wa 'l-abwâb ٩٠٠.

Reges Hîrae post al-Aswad ibn al-Mondhir. Anno octavo regni Amri ibn al Mondhir nascitur Profeta.

٩٠١ Tobba' (Tobân As'ad) Medinenses oppugnat, sed a proposito desistit et judaismum profitetur. Mekkam visitat et Ka'bam honorat. Jamanitae ad Judaismum transeunt ٩٠٥. Genealogia Tobbae ٩٠٩. Rabî'a ibn Naçr al-Lachmî Satîh et Schikk ٩١١. Hassân ibn 'Tobba' a fratre 'Amr neci datur ٩١٢. Dhû Ro'ain. Lachî'atha (Lachnija) Janûf Dhu's-Schanâtîr ٩١٧. Dhû Nowâs ٩١٨. Jamanitae cum eo Judaismum amplectuntur ٩١٩. Christiani in Nadrân. Femion. Abdallah ibn at-Thâmir ٩٢٣, ٩٢٤. Homines foveae (açhâb al-ochdûd) ٩٢٥. Abessini ٩٢٦. Daus Dhû Tha'labân ad Caesarem tendit ٩٢٧. Ariât et Abraha. Ecclesia Çan'ae conditur ٩٢٢. Expeditio Abrahae contra Mekkam ٩٢٤. Abû Righâl ٩٢٧. Abd-al-Mottalib. Elephas ٩٢٨. Deus fundit exercitum Jamanitarum; Abraha perit ٩٢٩. Jaksúm ٩٢٥. Masrûk. Saif ibn Dhî Jazan ٩٢٦. Wahriz a Kistrâ in Jaman mittitur ٩٢٨. Saif rex Jamanî creatur ٩٣٠. Occiditur et redit Wahriz ٩٣٧. Badhân ٩٣٨. Kisrae bellum contra Justinianum (Jachtianûs) ٩٤٠. Antiochia expugnatur et incolae transportantur ad urbem ar-Rûmija. Census soli in Persia ٩٤٠. Reformatio exercitus ٩٤٣. Expeditiones in Jaman et Sarandib ٩٤٥.

٩٤٤ Profeta nascitur regnante Anûscharwân, anno expeditionis Abrahae contra Mekkam et diei Djabalae. Aminae graviditas ٩٤٨. Nutrix Mohammedis Halîma ٩٤٨. Purificatio cordis Mohammedis ٩٤٩. Pater ejus quando mortuus sit ٩٤٩. Aminae mors ٩٤٩.

Pagina

- <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ϣ</sup> Ardaschir II. Sábír III. Bahrám IV Kirmánscháh.
- <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ν</sup> Jazdadjird I flagitiosus. Wazirus ejus Narsí <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ϣ</sup>. Aus ibn Kal-  
 lám <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ν</sup>. Imru 'l-Kais II el-Bad'. an-No'mán conditor al-Chawar-  
 naki. Bahrám Djúr ei educandus traditur <sup>Λ<sup>ϕ</sup>λ</sup>. Sinimmár. (Abd-  
 al-'Ozzá al-Kalbi et al-Hárith ibn Mária al-Ghassáni). an-No'mán  
 regno se abdicat.
- <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ϕ</sup> Bahrám V Djúr. Ab al-Mondhir ibn an-No'mán educatur. Mor-  
 tuo Jazdadjird Persae regem creant Kistrám. Bahrám Djúr regnum  
 paternum recuperare cōnatur. Certamen leonum et fortitudo  
 Bahrámi <sup>Λ<sup>ϕ</sup>λ</sup>. Kistrá ei regnum cedit <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ϕ</sup>. Chákán Turcarum bel-  
 lum parat. Bahrám eum fugat et interficit. Fines ponit inter  
 regnum Persarum et Turcas, quos postea Fairúz I mutavit <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ϕ</sup>.  
 Narsí frater Chorásáno praeficitur <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ν</sup>. Mors Bahrámi. Ejus for-  
 titudo. In India elephantem ferocem superat. Partem Indiae  
 acquirit <sup>Λ<sup>ϕ</sup>λ</sup>. Exercitum adversus Romanos mittit sub imperio  
 wazíri Mihri Narsi. Filii hujus wazíri <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ϣ</sup>.
- <sup>Λ<sup>ϕ</sup>λ</sup> Jazdadjird II. Post ejus mortem filius Hormoz III regnum oc-  
 cupat, sed alter filius Fairúz ope regis Haitalitarum eum vin-  
 cit et interficit.
- <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ϕ</sup> Fairúz (Peroz) I. Fames septennis. Urbes condit <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ϕ</sup>. Expeditio  
 contra Haitalitas. In deserto magna pars exercitus siti perit.  
 Pacem facit cum rege Haitalitarum conditione ut neuter certos  
 fines transgressurus sit. Fairúz pactum violat et misere perit.  
 Sochrá captivos et fiscum recuperat <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ν</sup>.
- <sup>Λ<sup>ϕ</sup>λ</sup>. Reges Jamani. Hassán ibn Tobba'. 'Amr ibn Hodjr al-Kindí.  
 'Amr ibn Tobba'. 'Abd Kolál. Tobba' ibn Hassán. al-Hárith ibn  
 'Amr al-Kindí regem Hirae an-No'mán vincit et interficit. al-Mon-  
 dhir ibn an-No'mán. al-Aswad ibn al-Mondhir.
- <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ϕ</sup> Balásch. Urbem Sábát (Baláschwádh) condit.
- <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ϕ</sup> Kobádh (Kawádh). Anúsharwán nascitur <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ϕ</sup>. Kobádh condit urbes  
 Arradján, Holwán et Kobádh Chorra <sup>Λ<sup>ϕ</sup>ν</sup>. Sochrá interficitur.  
 Mazdak. Kobádh a regno amovetur, fratre Djámásp rege creato,  
 sed restituitur a Zarmihro filio Sochrae qui Mazdakitas perse-  
 quitur, postea vero ab ipso rege necatur. Alia de eadem re  
<sup>Λ</sup>raditio <sup>Λ<sup>ϕ</sup>λ</sup>.
- <sup>Λ<sup>ϕ</sup>λ</sup> al-Hárith ibn 'Amr al-Kindí. Expeditio Tobbae contra regem

## Pagina

- 500 Socii cavernae. Rex Dakínús (Decius).  
 501 Júnos (Jona) ibn Mattá. Ninive. Piscis. Arbor *jaktin* 504, 509.  
 504 Tres legati Dei ad Antiochum in Antiochia. Habíb leprosus.  
 505 Simson.  
 506 Georgius. Dacianus.  
 507 Reges Persarum Sasanidae. Ardaschír I ibn Bábek. Avus ejus Sásán 515. Ardaschír Persidem et Kirmánam expugnat. Condit urbem Djúr 516. Conflictus cum rege Ardawán. Ahwáz expugnatur. Ardawáno victo Ardaschír fit Scháhanscháh 519. Irák, Mediam et Chorásán subjicit. Quas condiderit urbes 520. Arimani et Ardawanii 521. Kodhá'a tribus ex Irák migrat in Syriam. al-Ibád 522.  
 523 Sábúr I. Per matrem ab Aschganiis descendit. A patre agnoscitur 526. Nisibín et urbes Romanorum in Syria expugnat 527. Schádhrawán urbis Tostar aedificatur. Urbs al-Hadhr et rex Sâtírún (ad-Dhaizan) 528. Filia regis an-Nadhira 529. Mání 530. Urbs Djondaisábúr.  
 531 Hormoz I. Ab avo agnoscitur.  
 532 Bahrám I. Imru 'l-Kais, filius 'Amri ibn 'Adi ad Christianismum transit. Mání occiditur.  
 533 Bahrám II.  
 534 Bahrám III Scháhanscháh. Narsí ejus frater et successor. Hormoz II.  
 535 Sábúr II Dhu-'l-Aktáf, infans rex creatur. Arabes invadunt Persidem. Primum signum prudentiae Sábúri, ubi jubet Tigridem apud Ctesiphon ponte altera jungi. Arabes in Perside fundit et dispersit 538, occupat Bahrain et alias partes Arabiae. Condit Bozordj-Sábúr (al-Anbár), urbes Ahwázi al-Karch et Sús et Naisábúr 539. Julianus parat bellum contra Persas. Fugatur Sábúr, occupatur Ctesiphon 540. Julianus perit, Júbinianús (Jovianus) imperator creatus pacem facit, Persis cedit Nisibin. Arabes pro auxilio Juliano praestito puniuntur 541. Sábúr habitu mendici regnum Romanum intrat explorandi causa, sed capitur. Caesar ejus regnum invadit et Djondaisábúr oppugnat. Sábúr libertatem recuperat et Caesarem captivum facit. Susi urbis incolae medicinam ab Indo discunt. Imru 'l-Kais ibn 'Amr ibn 'Adi.

## Pagina

- v. . Regnum Alexandri, expeditiones, mors; condidit duodecim urbes de se appellatas, inter alia Djai Ispahani, Herát, Merw, Samarkand. Ptolemaei v. f. Cleopatra. Gajus Julius. Augustus.
- v. f̄ Res Persarum post Alexandri mortem. Reges populorum. Seleucus. Antiochus. Aschganii: Aschk (Aschgán), Djaudarz. Expeditio contra Israelitas post mortem Johannis Baptistae. Balásch. Constantinopolis conditur v. o. Sancta crux.
- v. 1 Aschganii: Aschk, Sábúr (Sapor), cujus tempore Jesus apparuit. Titus. Djaudarz et alii hujus dynastiae principes.
- v. II Praecipui eventus aetate regum populorum. Nascitur Jesus filius Mariae. Cum Johanne Baptista convenit. Johannes occiditur v. l̄. Nebucadnezar. Daniel in fovea leonum v. v. Historici negant expeditionem Nebucadnezaris fuisse post mortem Johannis Baptistae, ponunt post mortem Jesajae tempore Jeremiae v. l. Herodes v. q. Chardús et Nabuzarádán v. . Sanguis Johannis aestuans.
- v. l̄ Maria et Josef. Gabriel. Migrant in Aegyptum v. l. Nascitur Jesus in itinere. Iblsí impotentia v. v. Stella et sapientes ex Oriente v. l. Continuat iter in Aegyptum. Primum specimen sapientiae divinae in Jesu v. . Zakaria in suspicionem cadit de graviditate Mariae, fugit, in arborem confugit et serra dissectatur v. f. Coena sacra v. o. Jesum cruci affigere volunt, Deus ei substituit simulacrum. Ascensio. Discipuli v. v. Qui in Syria regnaverint tempore Jesu.
- v. l̄ Reges Romanorum post Augustum usque ad Heraclium.
- v. f̄ al-Híra et al-Anbár. Arabes qui e Tiháma ad al-Bahrain migrant. Tanúch v. q. Málik ibn Zohair. Djadhíma al-Abrasch. Reges populorum v. v. Iramanii et Ardawanii. Tobba' v. q. Málik ibn Fahm v. . Djadhíma. Hassán ibn Tobba' As'ad. 'Adí ibn Naqr v. f. 'Amr ibn 'Auí v. l̄. Computatores Djadhímae.
- v. q 'Amr ibn Thárib.
- v. v az-Zabbá. Kaqír v. l. Perit Djadhíma, 'Amr ibn 'Adí mortem ejus ulcisci parat v. l. Kaqír se ipsum mutilari jubet v. l̄. Zabbá venenum sumit v. q.
- v. l̄ 'Amr ibn 'Adí primus princeps dynastiae Naqritarum.
- v. l̄ Tasm et Djadís. 'Amiúk. Hassán ibn Tobba'. al-Jamáma. Genealogia Hassáni ibn Tobba' v. f. Samir v. v.

## Pagina

eligerent. Eligunt Danielelem. Ahasveros. Cyrus hujus et Estherae filius 4c3. Opinio eorum qui dicunt expeditionem Nebucadnezari fuisse postquam Israëlitae necaverant Jahja ibn Zakaria (Johannem Baptistam) 4cv. Jeremia 4do. Nebucadnezar 44f. Terra obruitur Hierosolyma 44o. Captivitas. Somnium Nebucadnezaris 44v. Superbia ejus punitur ope muscae quae per nasum ad cerebrum ejus penetrat, quaeque causa mortis est 44f. 'Ozair (Esra) legem rescribit.

4v] Expeditio Nebucadnezaris in Arabiam. Barachja. Urbs al-Anbâr conditur 4v]. Ma'add ibn 'Adnân a Jeremia eripitur et Harrânus ducitur 4v3. 'Adnân fugatur. Hadhûr. Superstites Arabum a Ma'addo coguntur. Nizâr nascitur.

4vo Bischtâsp conditor urbis Fasâ. Septem vicarii regis. Zarâdoscht. Djâmâsp. Zarîn. Isfendiâr. Clades Turcarum 4vv. Turcae invadunt regnum Persarum. Isfendiâr imperator creatur a Bischtâsp 4v3, Turcas vincit urbemque eorum Dizrûin expugnat. A Rostamo interficitur 4vi. Djâmâsp et Zarâdoscht.

4v3 Reges Jamani inde a tempore Kâbûsi (Kaikâus) ad tempus Bahmani. Post Bilkis regnat Jâsir An'am, qui expeditionem in Maghrib facit 4v6. Tobba' Tobân As'ad cognomine ar-Râid. Urbs al-Hîra 4vo. Tobba' expeditionem adversus Çin (Seres) suscipit. Tobbat (Tibet).

4v4 Ardaschîr Bahman (longimanus) et filia ejus Chomâj. Urbes Abâd-Ardaschîr (Homainia) et Bahman-Ardaschîr (al-Obolla) conduntur. Rostam interficitur 4vv. Litterae Ardaschîri. Chomâj cognomine Schahrazâd mater Darii. Sâsân 4v9. Urbs Istachr conditur 4f. Chomâj captivos Romanos aedificando adhibet.

4v5 Comparatio chronologiae Israëlitarum cum chronologia Persarum.

4v6 Darius senior ejusque filius Darius junior quem vicit Dhu 'l-Karnain. Urbes Darâbadjird et Dârâ conduntur 4v3. Alexander Darium superat. Darius a suis trucidatur; filiam ejus Roxanam ducit Alexander. Origo belli inter Graecos et Persas. Secundum nonnullos Alexander erat frater Darii. Quapropter appellatus fuerit Alexander 44v. Ubi congressus Darii et Alexandri locum obtinuerit 44f.

## Pagina

- ע"ג Salomo regem Sidonis vincit ejusque filiam Djarádam uxorem ducit. Idololatria hujus feminae. Daemon Çachra furatur annulum signatorium Salomonis et locum ejus occupat; ipse pellitur et quadraginta dies degit inter pisces. Quomodo mors ejus homines daemonesque per annum latere potuerit ע"ד<sup>2</sup>. Terebo.
- ע"ה Reges Babeli post Kaikobádih: Kaikáus. Sijáwochsch a Rostamo robusto educatur; Sudhába eum amat, deinde odit. Confugit ad Farásiát, regem Turcarum, ubi trucidatur. Filius ejus Kaichosrau evadit et ad avum fertur. Kaikáus expeditionem in Jaman facit: Dhu-'l-Adh'ár captus incarceratur ע"ו<sup>3</sup>, a Rostamo liberatur.
- ע"ז Kaichosrau. Expeditio infelix contra Farásiát. Altera expeditione Turcae magna clade afficiuntur. Djaudarz. Farásiát capitur et occiditur ע"ח. Kaichosrau regnum deponit. Lohrásp successorem proponit.
- ע"י Res Israelitarum post decessum Salomonis. Rehabeam. Abia. Jeroboam. Asa. Idololatri inter Israelitas adeunt regem Indiae Zardj (Sargon) ejusque opem contra Asam implorant ע"י<sup>4</sup>. Zardj exploratores mittit in Palaestinam: expeditionem suscipit ע"כ. Deus ejus exercitum evertit ע"ל<sup>5</sup>, ipse rex perit. Josafat ע"מ. Atalia, Joas, Uzia, Jotam, Ahaz, Hiskia.
- ע"נ<sup>6</sup> Jesaja et Sanherib. Rex Israelitarum Çadika-Hiskia.
- ע"ס<sup>7</sup> Manasse, Amon, Josia, Joahaz, Jojakim, Jojachin, qui a Nebucadnezaro deportatur. Zedekia. Eversio Hierosolymae et captivitas Israelitarum. Jesaja plebi iratae fugiens ab arbore in se recipitur, serra dissecatur.
- ע"פ Lohrásp. Bischtásp. Expeditio Nebucadnezari contra Hierosolyman quam evertit. Jeremia ע"פ<sup>8</sup>. Nebucadnezar Aegyptum expugnat et ad extremam occidentem pergit ע"ק. Dispersio Israelitarum (Jathrib, Wádi-'l-Korá). Jeremia per septuaginta annos captivitatis dormit et deinde per triginta alios annos donec urbs restaurata fuit. Bischtásp Israelitas e Babylonia in Palaestinam redire facit. Zarádoscht ע"ק<sup>9</sup>. Quis fuerit Nebucadnezar ע"ק<sup>10</sup>, ע"ר. Evilmerodach ע"ר<sup>11</sup>. Beltschazar. Bahman ei regnum ademit et dat Dario Medo. Deinde hujus loco Cyrum regem Babyloniae creat eumque jubet Israelitas bene tractare usque praeficere quem ipsi

## ARGUMENTUM TOMI SECUNDI SECTIONIS PRIMAE.

### Pagina

87. Reges Babeli post mortem Manúschahri. Farásiát 87. Zau. Origo festi tertii Persarum in mense Abán 87. Regio az-Zawábí. Urbs antiqua 87. Karschâsp 87. Kaikobádh.
88. Res Israëlitarum post Josuae mortem. Kaleb. Hizkíl (Ezechiel) dictus filius vetulae. Pestilentia Dâwardáni 88.
89. Elias et Ahab.
90. Elisa. as-Sakína in arca foederis. Rex Iláf moritur prae terrore et moerore. ubi audit arcam ab hoste captam esse. Judices 90.
91. Samuel. Tálút (Saul) et Djálút (Goliath). Arca foederis et baculus Mosis 91. Eli et filii 91. David et Goliath 91. Saul et David 91. Saul apud anum fatidicam 91.
92. David. Humanitas ejus erga pecora 92. Psalmi ei revelantur et ars cudendi ferrum 92. Tentatio Davidis 92. Peccatum et poenitentia. Insurrectio Abschae (Absalomis) 92. Pestilentia. Aedificationem templi vovet 92.
93. Salomo. Jurisprudencia ejus 93. Quomodo ope venti et daemonum terras peragraverit 93. Exercitus ejus 93.
94. Expeditio Salomonis in Jaman; upupa de regina Bilkís nuntiat. Litterae Salomonis ad eam. Bilkís eum donis probat. Eum visendi causa adit et suum thronum apud Salomonem invenit; quaestiones ei proponit 94. Turris vitrea in quam Salomo ad se duci jubet reginam. Inventio calcis depilantis 94. Bilkís veram religionem accipit; jubetur nubere regi Hamdáni Dhú Bata', in cujus usum daemones aedificant. Mortuo Salomone ab opere desistunt. Inscriptio Sabaïca 94.



19513 a

# ANNALES

QUOS SCRIPSIT

ABU DJAFAR MOHAMMED IBN DJARIR

AT-TABARI

CUM ALIIS EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

---

PRIMA SERIES.

II.

RECENSUERUNT

J. BARTH et TH. NÖLDEKE.

---

LUGD. BAT. — E. J. BRILL.

1881—1882.

35611

## CONSPECTUS RECENSIONIS.

---

Series I, pag.	1—812 recensuit	J. BARTH.
	813—1072 »	TH. NÖLDEKE.
	1073—19.. »	P. DE JONG.
	19..— finem »	E. PRYM.
Series II, pag.	1—295 »	H. THORBECKE.
	295—580 »	S. FRAENKEL.
	580—1340 »	I. GUIDI.
	1340—15.. »	D. H. MÜLLER.
	15..— finem »	M. J. DE GOEJE.
Series III, pag.	1—459 »	M. TH. HOUTSMA
	459—1163 »	S. GUYARD.
	1164—1367 »	M. J. DE GOEJE.
	1368—1742 »	V. ROSEN.
	1742— finem »	M. J. DE GOEJE.

537

537

84

A N N A L E S

QUOS SCRIPSIT

ABU DJAFAR MOHAMMED IBN DJARIR

AT-TABARI.